



## **Jahresbericht 2017**

### **Produktgruppen-Rechnung**

Band 2

17

**Stadt Bern**

Erlacherhof  
Junkerngasse 47  
Postfach  
3000 Bern 8

T 031 321 62 10  
F 031 321 60 10  
E [stadtkanzlei@bern.ch](mailto:stadtkanzlei@bern.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

## **Jahresbericht 2017**

### **Produktgruppen-Rechnung Band 2**

Übersicht Produktgruppen-Rechnung

Erläuterungen

Gemeinde und Behörden (GuB)

Präsidialdirektion (PRD)

Direktion für Sicherheit  
Umwelt und Energie (SUE)

Direktion für Bildung  
Soziales und Sport (BSS)

Direktion für Tiefbau  
Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Direktion für Finanzen  
Personal und Informatik (FPI)

Sonderrechnungen

- Tierpark
- Stadtentwässerung
- Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik
- Entsorgung + Recycling



# ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2017	Budget 2017	Rechnung 2016	
<b>GESAMTTOTAL</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	
1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN	11'866'294.57	12'155'773.42	12'204'769.14	<b>11</b>
<b>010 Stadtrat*</b>	<b>1'931'900.76</b>	<b>1'913'233.70</b>	<b>1'967'442.19</b>	<b>15</b>
PG010000 Stadtrat*	835'106.21	905'104.74	906'143.19	
PG010100 Ratssekretariat*	1'096'794.55	1'008'128.96	1'061'299.00	
<b>020 Ombudsstelle</b>	<b>408'234.78</b>	<b>377'472.83</b>	<b>387'404.67</b>	<b>22</b>
PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz	408'234.78	377'472.83	387'404.67	
<b>030 Gemeinderat*</b>	<b>3'207'092.97</b>	<b>3'164'987.35</b>	<b>3'038'996.73</b>	<b>28</b>
PG030000 Gemeinderat*	3'207'092.97	3'164'987.35	3'038'996.73	
<b>040 Stadtkanzlei</b>	<b>5'154'825.39</b>	<b>5'548'771.33</b>	<b>5'744'911.98</b>	<b>33</b>
PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	2'459'007.61	2'619'310.05	2'036'623.95	
PG040100 Politische Rechte*	1'158'086.57	1'414'490.11	2'197'632.41	
PG040200 Stadtarchiv	1'537'731.21	1'514'971.17	1'510'655.62	
<b>050 Informationsdienst*</b>	<b>1'164'240.67</b>	<b>1'151'308.21</b>	<b>1'066'013.57</b>	<b>45</b>
PG050000 Informationsdienst*	1'164'240.67	1'151'308.21	1'066'013.57	
1100 PRÄSIDIALLDIREKTION	51'705'267.72	52'352'669.82	51'212'028.86	<b>51</b>
<b>100 Direktionsstabsdienste und Gleichstellung</b>	<b>3'734'760.50</b>	<b>3'755'239.61</b>	<b>4'634'619.12</b>	<b>55</b>
PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'528'178.70	1'549'887.54	2'462'183.29	
PG100200 Zentrale Dienste*	1'504'215.51	1'503'852.94	1'480'259.52	
PG100300 Gleichstellung	489'070.49	490'031.34	464'984.16	
PG100500 Enteignungen, Bausperren*	213'295.80	211'467.79	227'192.15	
<b>110 Kultur Stadt Bern</b>	<b>35'463'808.37</b>	<b>35'203'627.18</b>	<b>34'542'592.76</b>	<b>68</b>
PG110000 Kulturförderung	35'463'808.37	35'203'627.18	34'542'592.76	
<b>120 Denkmalpflege</b>	<b>893'372.96</b>	<b>901'016.88</b>	<b>817'990.15</b>	<b>77</b>
PG120000 Denkmalpflege	893'372.96	901'016.88	817'990.15	
<b>130 Aussenbeziehungen und Statistik</b>	<b>1'773'965.82</b>	<b>1'914'757.52</b>	<b>1'849'741.02</b>	<b>83</b>
PG130000 Aussenbeziehungen und Statistik	1'773'965.82	1'914'757.52	1'849'741.02	
<b>140 Hochbau Stadt Bern</b>	<b>3'014'736.53</b>	<b>3'250'208.67</b>	<b>2'838'850.89</b>	<b>91</b>
PG130000 Hochbau Stadt Bern	3'014'736.53	3'250'208.67	2'838'850.89	
<b>150 Bauinspektorat</b>	<b>1'692'129.18</b>	<b>1'732'127.09</b>	<b>1'471'433.98</b>	<b>98</b>
PG150000 Bauinspektorat	1'692'129.18	1'732'127.09	1'471'433.98	
<b>170 Stadtplanungsamt</b>	<b>5'132'494.36</b>	<b>5'595'692.87</b>	<b>5'056'800.94</b>	<b>106</b>
PG170500 Stadtplanung	5'132'494.36	5'595'692.87	5'056'800.94	
1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE	65'290'728.22	66'145'886.26	63'759'808.07	<b>119</b>
<b>200 Direktionsstabsdienste*</b>	<b>9'995'326.97</b>	<b>9'984'817.80</b>	<b>9'733'071.40</b>	<b>134</b>
PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	8'584'161.05	8'620'586.06	8'508'126.68	
PG200200 Stabsdienstleistungen*	1'411'165.92	1'364'231.74	1'224'944.72	
<b>210 Kantonspolizei</b>	<b>31'837'556.00</b>	<b>31'946'474.00</b>	<b>31'837'556.00</b>	<b>141</b>
PG210100 Kantonspolizei	31'837'556.00	31'946'474.00	31'837'556.00	
<b>220 Amt für Umweltschutz</b>	<b>4'844'821.25</b>	<b>5'143'161.56</b>	<b>4'753'042.82</b>	<b>151</b>
PG220100 Umweltschutz	4'844'821.25	5'143'161.56	4'753'042.82	
<b>230 Polizeiinspektorat</b>	<b>5'514'073.95</b>	<b>5'277'063.96</b>	<b>4'441'715.66</b>	<b>158</b>
PG230100 Dienstleistungen	687'954.73	692'039.92	713'930.31	
PG230200 Ruhe und Ordnung	-2'327'526.14	-2'620'454.49	-2'686'391.35	
PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt	419'982.26	364'722.47	117'632.97	
PG230400 Regelung des Einwohnerwesens	6'733'663.10	6'840'756.06	6'296'543.73	

<b>240 Sanitätspolizei</b>	<b>-47'592.78</b>	<b>0.00</b>	<b>-42'397.28</b>	<b>176</b>
PG240100 Hilfeleistungen	0.00	42'624.49	16.21	
PG240200 Übrige Dienstleistungen	-47'592.78	-42'624.49	-42'413.49	
<b>250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt</b>	<b>21'080'620.11</b>	<b>21'027'245.63</b>	<b>20'570'788.99</b>	<b>183</b>
PG250100 Feuerwehraufgaben	15'747'502.98	15'257'103.05	15'192'663.52	
PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen	511'301.96	510'732.19	509'196.41	
PG250300 Zivilschutz	3'742'207.93	3'839'432.20	3'742'045.56	
PG250400 Quartieramt	1'079'607.24	1'419'978.19	1'126'883.50	
<b>260 Wirtschaftsamt</b>	<b>1'905'069.37</b>	<b>1'837'996.55</b>	<b>1'876'780.40</b>	<b>199</b>
PG260100 Wirtschaftsförderung	1'905'069.37	1'837'996.55	1'876'780.40	
<b>280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz</b>	<b>12'660'853.35</b>	<b>13'429'126.76</b>	<b>13'089'250.08</b>	<b>205</b>
PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern	11'378'579.06	12'159'390.12	11'893'787.03	
PG280300 Erbgang	1'282'274.29	1'269'736.64	1'195'463.05	
<b>290 Energie Wasser Bern (ewb)</b>	<b>-22'500'000.00</b>	<b>-22'500'000.00</b>	<b>-22'500'000.00</b>	<b>216</b>
PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)	-22'500'000.00	-22'500'000.00	-22'500'000.00	
<b>1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT</b>	<b>247'498'051.37</b>	<b>252'298'626.49</b>	<b>242'698'486.35</b>	<b>221</b>
<b>300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration</b>	<b>-60'290'512.41</b>	<b>-63'403'649.40</b>	<b>-57'778'387.98</b>	<b>230</b>
PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'657'640.98	1'595'938.00	1'508'558.65	
PG300200 Koordinationsstelle Sucht	193'538.95	340'325.60	234'707.58	
PG300300 Zentrale Dienste*	-62'928'890.38	-66'184'044.00	-60'074'621.83	
PG300400 Kompetenzzentrum Integration	787'198.04	844'131.00	552'967.62	
<b>310 Sozialamt</b>	<b>101'331'392.21</b>	<b>102'586'455.14</b>	<b>98'667'610.81</b>	<b>247</b>
PG310100 Soziale Einrichtungen	3'128'084.84	3'160'915.29	3'150'283.39	
PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung	2'084'335.43	2'684'987.90	2'311'632.44	
PG310400 Ambulante Sozialhilfe	94'369'926.09	94'628'435.43	91'717'788.24	
PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration	1'749'045.85	2'112'116.52	1'487'906.74	
<b>320 Schulamt</b>	<b>100'542'833.47</b>	<b>103'231'806.88</b>	<b>99'894'451.02</b>	<b>283</b>
PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	91'219'057.78	93'250'824.20	90'532'856.70	
PG320200 Tagesbetreuung	2'612'578.74	3'134'782.68	2'938'455.62	
PG320300 Bildungsnahe Institutionen*	6'711'196.95	6'846'200.00	6'423'138.70	
<b>330 Jugendamt</b>	<b>44'113'100.38</b>	<b>43'925'072.55</b>	<b>42'485'440.71</b>	<b>308</b>
PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit	9'050'768.76	9'205'349.74	8'860'998.97	
PG330200 Ambulante Jugendhilfe	1'054'757.36	1'089'741.10	1'052'808.60	
PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schloss- matt	67'251.26	0.00	-17'250.15	
PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	33'940'323.00	33'629'981.71	32'588'883.29	
<b>350 Alters- und Versicherungsamt</b>	<b>32'364'640.32</b>	<b>35'489'382.12</b>	<b>32'025'704.21</b>	<b>340</b>
PG350100 Sozialversicherungen	30'947'959.64	34'219'340.28	30'843'123.12	
PG350500 Alter	1'416'680.68	1'270'041.84	1'182'581.09	
<b>360 Schulzahnmedizinischer Dienst</b>	<b>2'054'146.70</b>	<b>2'050'333.47</b>	<b>1'711'846.08</b>	<b>355</b>
PG360100 Schulzahnpflege	728'981.58	867'945.08	292'825.36	
PG360200 Zahnmedizinische Leistungen	1'325'165.12	1'182'388.39	1'419'020.72	
<b>370 Gesundheitsdienst</b>	<b>4'980'394.96</b>	<b>5'121'113.12</b>	<b>4'552'966.28</b>	<b>364</b>
PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'242'235.90	3'061'281.00	2'705'877.96	
PG370200 Gesundheitsinformation	296'141.23	313'238.92	275'646.53	
PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention	1'442'017.83	1'746'593.20	1'571'441.79	
<b>380 Sportamt</b>	<b>22'402'055.74</b>	<b>23'298'112.61</b>	<b>21'138'855.22</b>	<b>388</b>
PG380100 Betriebe Eis und Wasser	12'962'568.17	13'778'848.20	12'618'666.77	
PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb	9'439'487.57	9'519'264.41	8'520'188.45	

1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN	110'578'563.39	112'246'863.69	107'460'468.41	<b>407</b>
<b>500 Direktionsstabsdienste*</b>	<b>36'558'986.55</b>	<b>38'535'117.36</b>	<b>37'756'470.81</b>	<b>414</b>
PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'779'461.29	1'750'817.29	1'680'270.66	
PG500400 Zentrale Dienste*	1'374'744.76	1'525'036.15	1'375'992.20	
PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*	33'404'780.50	35'259'263.92	34'700'207.95	
<b>510 Tiefbauamt</b>	<b>47'126'596.54</b>	<b>46'354'998.52</b>	<b>43'929'798.15</b>	<b>425</b>
PG510100 Entwicklung + Erhaltung	2'826'205.01	2'732'628.68	2'826'354.10	
PG510200 Projektierung + Realisierung	23'483'364.90	22'933'745.88	23'328'311.78	
PG510300 Betrieb + Unterhalt	25'153'438.62	25'433'417.36	22'820'613.70	
PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung*	-10'089'223.08	-10'694'793.40	-10'863'935.38	
PG510500 Stadtbeleuchtung	5'752'811.09	5'950'000.00	5'818'453.95	
<b>520 Stadtgrün Bern</b>	<b>19'744'628.72</b>	<b>20'282'874.57</b>	<b>19'501'525.14</b>	<b>451</b>
PG520100 Grünraumgestaltung	2'352'570.45	2'055'418.89	2'011'630.87	
PG520200 Grünflächenpflege	12'460'938.91	12'864'700.94	12'135'954.53	
PG520300 Naturerleben und -bildung	613'318.56	694'899.70	863'826.59	
PG520400 Friedhöfe	4'317'800.80	4'667'855.04	4'490'113.15	
<b>570 Vermessungsamt</b>	<b>1'551'964.24</b>	<b>1'775'152.40</b>	<b>1'515'836.56</b>	<b>474</b>
PG570100 Geoinformation und Vermessung	1'551'964.24	1'775'152.40	1'515'836.56	
<b>580 Verkehrsplanung</b>	<b>5'596'387.34</b>	<b>5'298'720.84</b>	<b>4'756'837.75</b>	<b>481</b>
PG580100 Verkehrsplanung	5'596'387.34	5'298'720.84	4'756'837.75	
1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK	-486'938'904.73	-495'199'819.86	-477'335'561.29	<b>491</b>
<b>600 Direktionsstabsdienste / Fachstelle Beschaffungswesen</b>	<b>1'809'368.97</b>	<b>1'848'173.52</b>	<b>1'729'771.49</b>	<b>498</b>
PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'038'193.73	1'140'822.20	1'121'278.49	
PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen	771'175.24	707'351.32	608'493.00	
<b>610 Finanzverwaltung</b>	<b>19'173'259.13</b>	<b>-27'471'677.12</b>	<b>4'337'107.56</b>	<b>505</b>
PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung*	1'948'126.09	1'309'931.33	1'334'085.03	
PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung*	-46'609'816.73	-41'728'428.57	-44'485'169.32	
PG610400 Finanzausgleich und Beiträge	63'834'949.77	12'946'820.12	47'488'191.85	
<b>620 Immobilien Stadt Bern</b>	<b>-1'246'022.99</b>	<b>3'274'993.73</b>	<b>-697'585.03</b>	<b>518</b>
PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV	3'583'638.64	3'739'699.64	3'307'779.88	
PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Raum	-4'820'393.60	-514'056.44	-3'920'240.11	
PG621100 Rebhut Neuenstadt	-9'268.03	49'350.53	-85'124.80	
<b>630 Steuerverwaltung</b>	<b>-511'851'300.61</b>	<b>-478'656'705.72</b>	<b>-481'440'809.71</b>	<b>532</b>
PG630100 Steuerregister / Veranlagung	4'127'024.64	4'384'434.92	4'040'380.77	
PG630200 Steuerinkasso*	-1'308'745.16	-1'032'351.08	-1'051'464.41	
PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*	1'124'691.86	1'294'210.44	1'282'808.81	
PG630400 Steuereinnahmen*	-515'794'271.95	-483'303'000.00	-485'712'534.88	
<b>640 Personalamt*</b>	<b>4'779'018.30</b>	<b>4'810'678.32</b>	<b>-614'986.19</b>	<b>545</b>
PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung*	2'754'427.10	2'874'470.14	-2'406'317.93	
PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale*	2'024'591.20	1'936'208.18	1'791'331.74	
<b>650 Informatikdienste</b>	<b>-366'973.96</b>	<b>458'000.00</b>	<b>-1'155'201.71</b>	<b>554</b>
PG650100 Informatikservices	-366'973.96	458'000.00	-1'155'201.71	
<b>660 Logistik Bern</b>	<b>-297'489.58</b>	<b>-576'220.79</b>	<b>-538'824.01</b>	<b>568</b>
PG660100 Handelsprodukte	-440'516.21	-499'336.64	-521'525.05	
PG660200 Drucksachenproduktion	78'634.45	17'347.38	-5'175.23	
PG660300 Dienstleistungen	64'392.18	-94'231.53	-12'123.73	
<b>670 Finanzinspektorat*</b>	<b>1'061'236.01</b>	<b>1'112'938.20</b>	<b>1'044'966.31</b>	<b>577</b>
PG670100 Revision*	1'061'236.01	1'112'938.20	1'044'966.31	

<b>6 SONDERRECHNUNGEN</b>	<b>-4'017'380.84</b>	<b>-2'028'084.20</b>	<b>-2'740'029.11</b>	<b>583</b>
2820 TIERPARK	0.00	0.00	0.00	
<b>820 Tierpark</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>584</b>
<i>Entnahme (-) aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i>	1'434'938.12	300'000.00	478'718.13	
2850 STADTENTWÄSSERUNG	-2'784'356.16	-608'938.08	-803'298.43	
<b>850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung</b>	<b>-2'784'356.16</b>	<b>-608'938.08</b>	<b>-803'298.43</b>	<b>592</b>
Rechnungsergebnis	-2'784'356.16	-608'938.08	-803'298.43	
<i>Entnahme (-) aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i>	0.00	0.00	0.00	
2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK	0.00	0.00	0.00	
<b>860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>601</b>
<i>Entnahme (-) aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i>	6'965'442.55	-787'822.71	-901'257.56	
2870 ENTSORGUNG + RECYCLING	-1'233'024.68	-1'419'146.12	-1'936'730.68	
<b>870 Entsorgung + Recycling</b>	<b>-1'233'024.68</b>	<b>-1'419'146.12</b>	<b>-1'936'730.68</b>	<b>611</b>
Rechnungsergebnis	-1'233'024.68	-1'419'146.12	-1'936'730.68	
<i>Entnahme (-) aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i>	0.00	0.00	0.00	
<b>GESAMTHAUSHALT</b>	<b>-4'017'380.84</b>	<b>-2'028'084.20</b>	<b>-2'740'029.11</b>	
ALLGEMEINER HAUSHALT	0.00	0.00	0.00	
SONDERRECHNUNGEN	-4'017'380.84	-2'028'084.20	-2'740'029.11	



## Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. –Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **NSB-light:** als „light“ wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für „Neue Stadtverwaltung Bern“. Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtweit eingeführt.

## Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
  - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
  - Legt die übergeordneten Ziele fest
  - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
  - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
  - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bestandesrechnung) sowie die Investitionsrechnung
  - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Laufenden Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell des Kantons Bern
  - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200 000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betreffend Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
  - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
  - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200 000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
  - Beschliesst die Laufende Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell.

## Erläuterungen

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

### A Übersicht über die Dienststelle

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

### B Angaben zu jeder Produktgruppe

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

370  
**A**  
Kosten und Erlöse

①

Nummer

②

PG370300

Rückblick

③

370  
**B**  
Kosten und Erlöse

④

Nummer

⑤

PG370150

Bemerkungen

⑦

Gesundheitsdienst

### Übersicht

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Rechnung 2008	Abweichungen 2010 Rechnung / Voranschlag
Bruttokosten	5'669'484.55	5'406'804.56	5'279'523.64	4'811'167.91	Effektive Nettokosten 4'246'595.06
Erlöse	1'422'889.49	1'111'466.04	1'193'524.08	1'030'517.15	Budgetierte Nettokosten 4'295'338.52
<b>Nettokosten</b>	<b>4'246'595.06</b>	<b>4'295'338.52</b>	<b>4'085'999.56</b>	<b>3'780'650.76</b>	Abweichung -48'743.46
Kostendeckungsgrad in %	25.1%	20.6%	22.6%	21.4%	

Produktgruppe	Bruttokosten 2010 Fr.	%	Erlös 2010 Fr.	%	Nettokosten 2010 / Fr.	Nettokosten 2009 / Fr.	Abweichung 2010/2009 %
Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'227'238.57	57%	559'043.37	39%	2'668'195.20	2'582'789.12	3%
Gesundheitsinformation	353'269.34	6%	45'618.83	3%	307'650.51	304'802.79	1%
Gesundheitsförderung und Prävention	2'088'976.64	37%	818'227.29	58%	1'270'749.35	1'198'407.65	6%

#### • Einleitung

Der **schulärztliche Dienst** hat bei der Umsetzung des Integrationsartikels (Art.17 Volksschulgesetz) seinen Beitrag geleistet. Er hat am Integrationskonzept der Stadt Bern mitgearbeitet und zusammen mit der Erziehungsberatung die Zuweisungsabläufe zum Spezialunterricht an die kantonalen und städtischen Vorgaben angepasst. Diese veränderten Abläufe sind gleichzeitig Teil des neuen schulärztlichen Handbuchs, welches in den letzten beiden Jahren im Rahmen der Qualitätssicherung entstanden ist.

Die **Schulsozialarbeit** ist zu einem unverzichtbaren Angebot der städtischen Schulen geworden. Die Schulsozialarbeitenden wurden einbezogen in die Umsetzung der Sexualkundeprojekte für die Oberstufe (Livia 13) und Unterstufe (Mein Körper gehört mir). Der Einsatz in den Unterstufen unterstützt gleichzeitig die bessere Erreichung der jüngeren Kinder (noch nicht vollständig umgesetzte Empfehlung der Evaluationsstudie). Weil der definitive Ausbau der Schulsozialarbeit infolge städtischer Sparmassnahmen zurückgestellt werden musste, ist die angestrebte Versorgung gemäss kantonalen Vorgaben noch nicht erreicht.

Umfragen und Erfahrungswerte haben gezeigt, dass die **schulischen Suchtpräventionsprojekte** überarbeitet werden müssen. Der Gesundheitsdienst hat von der Direktion den Auftrag zur Neukonzeption erhalten und wird diesen bis im Frühjahr 2012 in Zusammenarbeit mit der Koordinationsstelle Sucht und dem Kanton (Gesundheits- und Fürsorgedirektion und Berner Gesundheit) erfüllen.

Gesundheitsdienst

### Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

⑥

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Rechnung 2008	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'227'238.57	3'276'961.56	3'123'600.09	2'923'099.78	
Erlöse	559'043.37	485'850.36	540'810.97	559'668.77	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'668'195.20</b>	<b>2'791'111.20</b>	<b>2'582'789.12</b>	<b>2'363'431.01</b>	
Kostendeckungsgrad in %	17.3%	14.8%	17.3%	19.1%	

Produkt	Bruttokosten 2010 Fr.	%	Erlös 2010 Fr.	%	Nettokosten 2010 / Fr.	Nettokosten 2009 / Fr.	Abweichung 2010/2009 %
Schulärztliche Dienstleistungen	1'464'167.14	45%	503'325.38	90%	960'841.76	986'315.22	-3%
Schulsozialarbeit	1'536'759.47	48%	47'456.53	8%	1'489'302.94	1'388'599.41	7%
Psychosoziale Vorsorge	226'311.96	7%	8'261.46	1%	218'050.50	207'874.49	5%

#### Lastenausgleich (Fr. 754'965.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:  
 - Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 713'200.00  
 - Kinderlager Fr. 41'765.00  
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 1'913'230.20 (ohne Lastenteil)

- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktegruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktegruppen-Rechnung; die im Produktegruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktegruppen-Rechnung).
- ⑩ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑪ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

370

**Gesundheitsdienst**

**Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung**

Ziele

⑧

**Übergeordnete Ziele**

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direktbetroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

**Stand der Zielerreichung**

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird knapp unterschritten (P110).  
Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird eingehalten (P140).  
Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird überschritten (P150).

Steuerungsvorgaben

⑨

Vorgabe	Ist 2010	Soll 2010	Ist 2009	Ist 2008	Ist 2007	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	88.3%	90%	88.5%	89.9%	90.3%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	90% pro 1000	90% pro 1000	90% pro 1000	73% pro 1000	73% pro 1000	Der Versorgungsgrad berechnet sich (damit ein Vergleich mit Ist und Soll möglich ist) auch in der Rechnung auf der Basis der <i>geschätzten</i> Schülerzahlen (Budget 2010: 8800). Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	91%	75%	75%	83%	75%	Neue Steuerungsvorgabe ab 2009, vorher nur Kennzahl. Siehe Bemerkungen

⑩

370

**Gesundheitsdienst**

**Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung**

Kennzahlen

⑪

Kennzahl	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Ist 2007	Kommentar
19) Kinderschutzfälle (P130)	13	9	23	34	
20) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
- 2. Kindergartenjahr	14.1%	15.3%	14.2%	16.3%	
- 4. Klasse	22.9%	20.3%	20.2%	18.3%	
- 8. Klasse	19.1%	19.2%	19.0%	17.6%	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

⑩

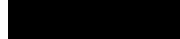
Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden **Steuerungsvorgaben** und **Kennzahlen** auf das Schuljahr 2009/10.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Schülertinnen müssen die Klassen bzw. deren Mitglieder genügend gut kennen, um die Lehrkräfte zu beraten und Lücken/Trends erkennen zu können. Dies bedingt die schulärztliche Untersuchung möglichst vieler Schulkinder, da bei der gesetzlich erlaubten privatärztlichen Untersuchung die Früherfassung besonderer Schwierigkeiten (z.B. bei Sprache, Bewegung, sozialem Verhalten) durch den Gesundheitsdienst erschwert wird und die Einleitung von notwendigen Massnahmen und Beratungen oft nicht stattfindet. Im Schuljahr 2009/10 wurde die Steuerungsvorgabe knapp verfehlt. Eine Intensivierung der Information (z.B. mehr Elternabende, mehr Klassenbesuche) war infolge des Mehraufwandes bei Spezialuntersuchungen und -beratungen und der Personalarbeitung noch nicht möglich, wird aber in Zukunft wieder angestrebt.

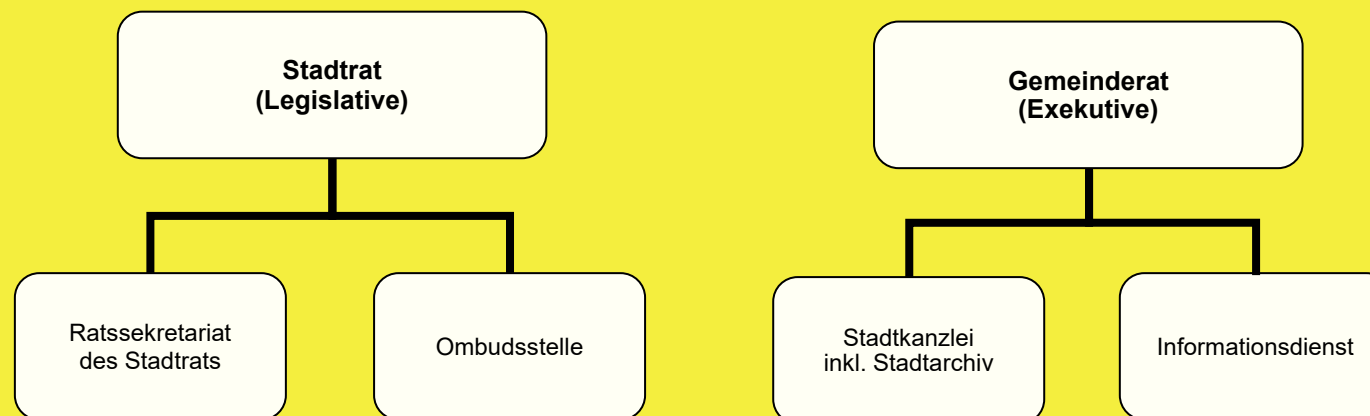
**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Vorgabe ist erreicht. Der Versorgungsgrad verfehlt aber die kantonale Empfehlung für eine minimale Versorgung noch immer, obwohl diese Ende 2010 von der Erziehungsdirektion nach unten korrigiert wurde (auf 100 Stellenprozent pro 1000 Kinder).

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Das Gesundheitsinspektorat verfolgt das Ziel, bei seiner Klientel die Wohnkompetenz zu erhalten oder zu verbessern bzw. den Verbleib in den eigenen 4 Wänden zu ermöglichen, welcher in der Regel mit einer besseren Lebensqualität einhergeht. Realistischerweise kann eine Wohnsituation nicht in jedem Fall als verbessert bezeichnet werden, wenn eine Kündigung vermieden wurde. Eine Stabilisierung der Verhältnisse kann aber ebenfalls ein Fortschritt sein. Daher werden auch diese Fälle, gemäss geltender Praxis, zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

**Zu Kennzahl 2):** Hepatitis- und HPV-(Herpes Papilloma Virus)-Impfungen werden in speziellen Impfkationen in den 7. Klassen angeboten, nachdem die Jugendlichen in einer Extra-Unterrichtslektion über die entsprechenden Ansteckungsrisiken, Krankheitsfolgen, aber auch möglichen Impfenwirkungen informiert wurden. Beide Impfungen sind wegen der umfangreichen Information, der komplizierten Administration und als Mehrfachimpfungen mit grossem Aufwand verbunden. Der schulärztliche Dienst konnte jedoch namhaft zu einer Verbesserung des Durchimpfungsgrades (Hepatitis: 70%, HPV: 53% ) beitragen. Insbesondere bei der neueren HPV-Impfung betrug der schulärztliche Anteil an der Durchimpfung der untersuchten Jugendlichen der 8. Klassen dieses Jahr rund vier Fünftel.



# Gemeinde und Behörden (GuB)



1000

## Gemeinde und Behörden (GuB)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	12'281'453.92	12'420'373.42	12'777'858.96	11'690'237.66	Effektive Nettokosten	11'866'294.57
Erlöse	415'159.35	264'600.00	573'089.82	693'480.57	Budgetierte Nettokosten	12'155'773.42
<b>Nettokosten</b>	<b>11'866'294.57</b>	<b>12'155'773.42</b>	<b>12'204'769.14</b>	<b>10'996'757.09</b>	Abweichung	-289'478.85
Kostendeckungsgrad in %	3.4%	2.1%	4.5%	5.9%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	
010	Stadtrat (light)	1'936'774.96	16%	4'874.20	1%	1'931'900.76	1'967'442.19	-2%
020	Ombudsstelle	408'434.78	3%	200.00	0%	408'234.78	387'404.67	5%
030	Gemeinderat (light)	3'458'890.97	28%	251'798.00	61%	3'207'092.97	3'038'996.73	6%
040	Stadtkanzlei	5'307'679.79	43%	152'854.40	37%	5'154'825.39	5'744'911.98	-10%
050	Informationsdienst (light)	1'169'673.42	10%	5'432.75	1%	1'164'240.67	1'066'013.57	9%

## Rückblick

## • Einleitung

Das Berichtsjahr war das erste der neuen Legislatur 2017–2020. Der Gemeinderat präsentierte sich aufgrund der im November 2016 durchgeführten Wahlen in neuer Zusammensetzung, nach 12 Jahren auch unter Leitung eines neuen Stadtpräsidenten. Als eine der ersten grösseren Aufgaben nahm der Gemeinderat die Erarbeitung der Legislaturrichtlinien 2017–2020 in Angriff. Er stellte die Richtlinien unter das Motto «Stadt der Beteiligung». Auf drei Handlungsebenen («Individuum/Familie fördern»; «Nachbarschaft/Quartier stärken» und «Stadt/Region entwickeln») legte er zehn Legislaturziele fest und zeigte Massnahmen auf, wie er diese umsetzen will.

Einen Schwerpunkt der politischen Arbeit des Gemeinderats bildet nach wie vor der Bereich der städtischen Infrastrukturen, und zwar sowohl in planerischer Hinsicht als auch in Bezug auf die Realisierung von Vorhaben oder die Instandhaltung (z.B. Schulhäuser) und Weiterentwicklung (z.B. Ausbau von Strassen mit Velorouten) von Infrastrukturen. Dies reflektieren auch die städtischen Abstimmungen: An allen drei städtischen Abstimmungsterminen wurden den Stimmberechtigten umfangreiche Sanierungsprojekte für Schulgebäude vorgelegt, denen klar zugestimmt wurde. Und am 26. November 2017 genehmigte das Stadtberner Stimmvolk zum zweiten Mal den Kredit für die Tramlinie von Bern nach Ostermündigen.

Der Gemeinderat lud erstmals alle städtischen Angestellten zu einem gemeinsamen Personalanlass in der Wankdorfhalle ein. Dieser bot dem Gemeinderat Gelegenheit, seine Legislaturziele im direkten Gespräch den Mitarbeitenden der Stadt vorzustellen. Daneben ermöglichte der Anlass den Austausch unter den Angestellten der verschiedensten Dienststellen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

In nach wie vor erfreulicher Form präsentiert sich der Finanzhaushalt der Stadt; die Rechnung des Berichtsjahres schliesst erneut positiv ab. Allerdings kann die kurzfristige Betrachtung nicht darüber hinwegtäuschen, dass der anstehende sehr hohe Investitionsbedarf (städtische Infrastrukturen) mittel- und langfristig das Rechnungsergebnis der Stadt entscheidend beeinflussen wird. Zudem sind Einflüsse von Steuerreformen auf kantonaler und eidgenössischer Ebene absehbar, die voraussichtlich zu Einnahmerückgängen auch auf städtischer Ebene führen werden.

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget um knapp 290'000 Franken besser ab. Die Hauptabweichung ist in der Produktgruppe Stadtkanzlei (040) zu finden (Sachaufwand, Abschreibungen und interne Verrechnungen). Die Details und Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

Folgende durch das zuständige Organ beschlossene Nachkredite wurden im Berichtsjahr beansprucht:

010 Ratssekretariat, Fr. 18'667.06 für Drucksachen, Publikationen und Personalwerbung; Beschluss Büro des Stadtrats vom 2. Februar 2018

020 Ombudsstelle, Fr. 35'000.00 für Personalressourcen aufgrund Langzeitabsenz und Neubesetzung; Beschluss Büro des Stadtrats vom 2. Februar 2018

030 Gemeinderat, Fr. 80'000.00 für Polit-Forum Bern: Neue Trägerschaft; SRB 2017-188 vom 6. April 2017 und Fr. 80'000.00 für Beitrag 600 Jahre Rathaus 2017; GRB 2017-1051 vom 16. August 2017

050 Informationsdienst, Fr. 40'000.00 für Zusätzlicher Personalaufwand infolge Langzeitabsenz und PVK-Einkauf (GRB 2017-1063)

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

1000

**Gemeinde und Behörden (GuB)****Übersicht - Fortsetzung**

Rückblick

**• Haushaltverbesserungsmassnahmen****14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die Sparmassnahmen von Gemeinde und Behörden wurden für das Jahr 2017 im Umfang von Fr. 125'423.92 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden.

<b>P/PG/DS/ Direktion</b>	<b>Massnahmen</b>	<b>Massnahmen Plan (in Fr.)</b>	<b>Massnahmen Ist (in Fr.)</b>
GuB	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)	1'260.00	1'260.00
GuB	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen *	1'040.50	1'040.50
GuB	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei	630.00	630.00
GuB	Einsparungen bei der Personalgewinnung *	3'648.79	3'648.79
GuB	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	3'780.00	3'780.00
GuB	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	378.00	378.00
GuB	Insourcing von IT-Dienstleistungen	12'600.00	12'600.00
GuB	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	8'820.00	8'820.00
GuB	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	504.00	504.00
GuB	Gebührenanpassungen *	12'600.00	12'600.00
GuB	Tiefere Honorare für externe Expertisen, Gutachten etc. (Revision BDO)	10'000.00	10'000.00
PG040200	Reduktion Archivierungs- und Büromaterial, Drucksachen	10'000.00	10'000.00
GuB	Postversände	15'000.00	15'000.00
GuB	Globale Einsparungen	45'162.63	45'162.63
	<b>Total</b>	<b>125'423.92</b>	<b>125'423.92</b>

\* Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.

Politikrelevante  
Entwicklungen**• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2017–2020 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

**• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.



**Stadtrat (light)**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'936'774.96	1'914'233.70	1'980'723.64	1'883'312.38	Effektive Nettokosten	1'931'900.76
Erlöse	4'874.20	1'000.00	13'281.45	113'509.00	Budgetierte Nettokosten	1'913'233.70
<b>Nettokosten</b>	<b>1'931'900.76</b>	<b>1'913'233.70</b>	<b>1'967'442.19</b>	<b>1'769'803.38</b>	Abweichung	18'667.06
Kostendeckungsgrad in %	0.3%	0.1%	0.7%	6.0%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG010000	Stadtrat (light)	835'106.21	43%	0.00	0%	835'106.21	906'143.19	-8%
PG010100	Ratssekretariat (light)	1'101'668.75	57%	4'874.20	100%	1'096'794.55	1'061'299.00	3%

### Rückblick

#### • Einleitung

Im Januar 2017 startete der Stadtrat mit 12 neu gewählten Mitgliedern in die Legislaturperiode 2017–2020. Insgesamt behandelte der Stadtrat im Berichtsjahr in 46 Sitzungen 442 Geschäfte, was in etwa den Zahlen des Vorjahrs entspricht. Bei 249 Geschäften handelte es sich um parlamentarische Vorstösse, womit deren Anteil an der Gesamtzahl der behandelten Geschäfte mit rund 56 Prozent weiterhin konstant hoch bleibt (genaue statistische Angaben siehe Jahresbericht Band 3). Wie immer zu Beginn einer neuen Amtsperiode nahm der Stadtrat die notwendigen Wahlen vor (parlamentarische Kommissionen, Betriebskommission des Wohnbaufonds, Sozialhilfe- und Tierparkkommission) und führte auf den Beginn des neuen Schuljahrs hin auch die Gesamterneuerungswahlen der Schulkommissionen durch. Weiter verabschiedete der Stadtrat insgesamt sieben Abstimmungsvorlagen, darunter die Baukredite für die Sanierung und Erweiterung der Volksschulen Burgfeld, Pestalozzi und Spitalacker, die allesamt mit deutlicher Mehrheit gutgeheissen wurden. Auch der Kreditvorlage für den Bau einer neuen Tramlinie zwischen Bern und Ostermundigen in der Höhe von rund 25 Mio. Franken stimmte der Stadtrat mehrheitlich zu. Wichtige Entscheide traf der Stadtrat im Bereich der Rechtsetzung: Zum einen verabschiedete das Parlament das totalrevidierte Personalvorsorgereglement und legte damit die Grundlage für den Wechsel der städtischen Personalvorsorge vom Leistungs- zum Beitragsprimat auf den 1. Januar 2018, zum anderen genehmigte der Rat am 30. November 2017 ein neues Ombudsreglement, das der Ombudsperson zusätzlich die Aufgaben einer Whistleblowing-Meldestelle überträgt. Im Übrigen beschloss der Stadtrat eine Änderung seines Geschäftsreglements, wonach die bisherige Bewilligungspflicht für Ton- und Bildaufnahmen der Ratsitzungen aufgehoben und ein Live-Stream der Sitzungen im Internet analog dem Grossen Rat bereitgestellt wird. Im Bereich der städtischen Finanzen befasste sich der Stadtrat wie gewohnt mit der Finanzplanung (IAFP 2018–2021) und verabschiedete das Budget mit einem Defizit von etwas mehr als einer Million Franken zuhanden der Stimmberechtigten. Zugleich führte er die Intensivierung seiner Aussenbeziehungen fort und traf u.a. mit den Parlamenten von Zürich, Uster und Köniz zusammen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Im Gegensatz zum Vorjahr verzeichnet der Stadtrat 2017 ein nur geringfügig negatives Rechnungsergebnis, das bei einem Nettoaufwand von insgesamt 1'932'000 Franken einen Aufwandüberschuss von 18'600 Franken ausweist. Über das gesamte Budget waren Mehrkosten von rund 80'000 Franken zu verzeichnen. Sie ergaben sich im Wesentlichen aus höheren Ausgaben für Drucksachen und Publikationen sowie für Personalwerbung (Stellenbesetzungsverfahren Ratssekretär/in und Ratsweibel/in) sowie Kosten für Veranstaltungen und zusätzliche Sicherheitsmassnahmen im Rathaus. Rund drei Viertel der Mehrausgaben konnten intern kompensiert werden. Den erforderlichen Nachkredit hat das Büro des Stadtrats am 2. Februar 2018 bewilligt.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Tätigkeit des Ratssekretariats war im Berichtsjahr wesentlich durch den Beginn der neuen vierjährigen Amtsperiode des Parlaments und der übrigen parlamentarischen Gremien geprägt. Zudem waren im 2. Halbjahr aufgrund der Kündigungen des langjährigen Ratssekretärs und des Ratsweibels wichtige Stellen neu zu besetzen. Der neue Weibel hat bereits am 1. Dezember 2017 seine Tätigkeit aufgenommen, der Stellenantritt der neuen Ratssekretärin ist für den 1. Mai 2018 geplant.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

#### • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

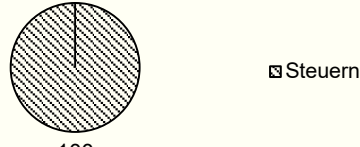
Für die Dienststelle Stadtrat sind nach wie vor keine Steuerungsvorgaben definiert. Die übergeordneten Ziele wurden eingehalten.

010

Stadtrat (light)

## Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light)

Kosten und  
Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	835'106.21	905'104.74	916'904.64	925'481.17	
Erlöse	0.00	0.00	10'761.45	113'509.00	
<b>Nettokosten</b>	835'106.21	905'104.74	906'143.19	811'972.17	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	1.2%	12.3%	

Nummer

P010010

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
Stadtrat	835'106.21	100%	0.00	-	835'106.21	906'143.19	-8%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Stadtrat betragen 2017 rund 835'000 Franken und lagen damit rund 70'000 Franken unter dem Budget und dem Aufwand des Vorjahrs. Verantwortlich für die Kostenreduktion ist in erster Linie, dass die Ausgaben für Sitzungsgelder und Spesenentschädigungen der Ratsmitglieder wesentlich geringer ausgefallen sind, da im Berichtsjahr keine zusätzlichen Delegationen und Ausschüsse der Kommissionen eingesetzt wurden. Andererseits haben die zahlreichen Aktivitäten des Stadtrats im Bereich der Aussenbeziehungen (Treffen mit der Bürgergemeinde, Besuch der Parlamente von Zürich, Uster und Köniz, Organisation eines Treffens aller kommunalen Parlamentspräsidien des Kantons) und zusätzliche Sicherheitsmassnahmen im Rathaus während der Ratssitzungen zu geringfügigen Mehrkosten geführt. Diese konnten aber vollumfänglich intern kompensiert werden, sodass der Globalkredit der Dienststelle insgesamt nur knapp überschritten wurde.

## Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Keine

#### Stand der Zielerreichung

Keine

### Steuerungs- vorgaben

#### Vorgabe

Ist 2017

Soll 2017

Ist 2016

Ist 2015

Ist 2014 Kommentar

Keine

### Kennzahlen

#### Kennzahl

Ist 2017

Ist 2016

Ist 2015

Ist 2014 Kommentar

1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)

46

48

46

49

2) Anzahl Sitzungen ständige und nichtständige Kommissionen (P010)

68

69

65

65

3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des Stadtrats (P010)

11

12

12

10 Gremien: Büro des Stadtrats, Fraktionspräsidienkonferenz und Finanzdelegation

### Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Das Ratspräsidium führte zwei zusätzliche Doppelsitzungen durch.

zu Kennzahl 2: Neben den Kommissionssitzungen fanden im Berichtsjahr insgesamt 27 (Vorjahr 39) Delegationssitzungen der Kommissionen statt (Sitzungen der Delegationen und Ausschüsse der Aufsichtskommission sowie der Sachkommissionen zur Prüfung von Jahresbericht und Produktgruppenbudget).

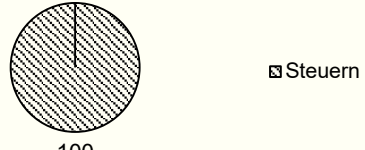
zu Kennzahl 3: Im Berichtsjahr fanden fünf Sitzungen des Ratsbüros, drei Sitzungen der Finanzdelegation und drei Sitzungen der Fraktionspräsidienkonferenz statt.

010

Stadtrat (light)

## Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

Kosten und  
Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'101'668.75	1'009'128.96	1'063'819.00	957'831.21	
Erlöse	4'874.20	1'000.00	2'520.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'096'794.55</b>	<b>1'008'128.96</b>	<b>1'061'299.00</b>	<b>957'831.21</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.4%	0.1%	0.2%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %	
P010110	Sitzungsmanagement	651'162.93	59%	4'874.20	100%	646'288.73	633'126.76	2%
P010120	Dienstleistungen	450'505.82	41%	0.00	0%	450'505.82	428'172.24	5%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Ratssekretariat fallen gegenüber dem Vorjahr um rund 35'000 Franken höher aus und liegen damit um rund 90'000 Franken höher als budgetiert. Verantwortlich für diese Kostensteigerung waren in erster Linie zusätzliche Aufwendungen im Bereich der Personalwerbung (Stellenbesetzungsverfahren Ratsweibel/in und Ratssekretär/in) und die hohen Kosten für Drucksachen und Publikationen. Einsparungen gegenüber dem Budget konnten dagegen bei den Personalkosten verzeichnet werden. Zusätzlich wirkten sich eine ausserordentliche Rückerstattung von ISB (Raumnebenkosten) und geringere interne Verrechnungen im Bereich der Informatik positiv auf das Rechnungsergebnis aus.

## Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Ratssekretariat unterstützt den Stadtrat (Plenum, Kommissionen, Büro, Fraktionspräsidien und weitere von ihm eingesetzte Organe) bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben (Rechtsetzung, Aufgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen). Es sorgt für effiziente und formell korrekte Abläufe im Parlamentsbetrieb. Es berät und unterstützt den Stadtrat und seine Organe bei der Fassung und Umsetzung ihrer Beschlüsse. Es gewährleistet die Verbindung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und seiner Verwaltung und stellt damit sicher, dass der Stadtrat seine politische Funktion wahrnehmen kann (P110/P120).

#### Stand der Zielerreichung

Das Ratssekretariat erbringt seine fachlichen und administrativen Dienstleistungen gegenüber dem Stadtrat, dem Gemeinderat und der Verwaltung in gewohntem Rahmen und gewährleistet einen rechtmässigen und effizienten Ratsbetrieb. Das Parlament und seine Gremien nehmen ihre Aufgaben gemäss städtischem und übergeordnetem Recht wahr und werden dabei vom Ratssekretariat unterstützt. Der elektronische Geschäftsverkehr mit dem Gemeinderat und den Direktionen hat sich bewährt und trägt zur effizienten und transparenten Geschäftsführung bei (P110/P120).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Zeitaufwand für Stadtrat in Stunden (P110/P120)	3'589	3'633	4'043	4'122	
2) Zeitaufwand für Kommissionen in Stunden (P110/P120)	3'266	3'353	3'594	2'799	
3) Zeitaufwand für andere Gremien in Stunden (P110/P120)	254	220	295	388	

### Bemerkungen

Keine

# Ombudsstelle



## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	408'434.78	377'472.83	387'404.67	353'364.27	Effektive Nettokosten	408'234.78
Erlöse	200.00	0.00	0.00	0.00	Budgetierte Nettokosten	377'472.83
<b>Nettokosten</b>	408'234.78	377'472.83	387'404.67	353'364.27	Abweichung	30'761.95
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG020000	Ombudstätigkeit und Datenschutz	408'434.78	100%	200.00	100%	408'234.78	387'404.67	5%

### Rückblick

#### • Einleitung

Einen Überblick über die Arbeit der Ombudsstelle und Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz gibt der Tätigkeitsbericht 2017 an den Stadtrat. Dieser enthält Angaben zur Entwicklung und zur Geschäftstätigkeit der Ombudsstelle, statistische Angaben, Hinweise auf festgestellte Mängel, Änderungsvorschläge sowie eine Darstellung ausgewählter Fälle zur Illustration der Ombudstätigkeit. Er umfasst zudem Angaben zur Tätigkeit im Bereich des Datenschutzes. Der Tätigkeitsbericht wird jeweils im Juni des Folgejahres veröffentlicht. Die Direktionen und Dienststellen der städtischen Verwaltung erhalten den Bericht zur Information zugestellt.

#### • Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten für die Produktgruppe Ombudstätigkeit und Datenschutz liegen rund 30'800 Franken über dem Voranschlag 2017. Das Büro des Stadtrats genehmigte zwei Nachkredite im Betrag von Fr. 23'000.00 und Fr. 12'000.00 für Personalkosten und die Soft- und Hardware für zwei neue Arbeitsplätze. Der zweite Nachkredit konnte im Umfang von Fr. 4'238.05 kompensiert werden. Die Nettokosten verteilen sich zu 75% auf das Produkt Ombudstätigkeit (P010) und zu 25% auf das Produkt Datenschutz (P020).

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

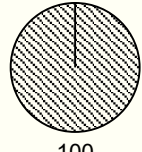
Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	408'434.78	377'472.83	387'404.67	353'364.27	 <p>100</p>
Erlöse	200.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	408'234.78	377'472.83	387'404.67	353'364.27	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P020010 Ombudstätigkeit	306'349.76	75%	200.00	100%	306'149.76	306'227.55	0%
P020020 Datenschutz	102'085.02	25%	0.00	0%	102'085.02	81'177.12	26%

### Bemerkungen

Vergleiche Kommentar in der Dienststellenübersicht.

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen Bevölkerung und Verwaltung zu fördern (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Gesamtzahl der behandelten Anliegen ist gegenüber dem Vorjahr leicht rückläufig, was nicht zuletzt mit einer eingeschränkten Erreichbarkeit aufgrund der Sanierung der Büroräumlichkeiten und einem personellen Engpass zusammenhängen dürfte. Die Anzahl der bearbeiteten Dossiers mit erhöhtem und grossem Bearbeitungsaufwand erfuhr einen markanten Anstieg und beträgt 240. Die Anzahl der Anfragen mit vergleichsweise kleinem Bearbeitungsaufwand sank demgegenüber auf 120. Die Ombudsstelle hat ihre Funktion im Bereich der Beratung und Vermittlung erfüllt, Beanstandungen geprüft, Konflikte gelöst und Massnahmen vorgeschlagen. Nach wie vor verfügt die Ombudsstelle über den nötigen Bekanntheitsgrad in der Bevölkerung (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz hat die Ombudsstelle ihre Aufgaben gemäss kantonalem Datenschutzgesetz wahrgenommen (P020).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anteil Datenschutz (P020)	25%	25%	21%	19%	21%	
2) Anteil Ombudstätigkeit (P010)	75%	75%	79%	81%	79%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Gesamtzahl der Anliegen (P010–P020)	733	786	831	830	
2) Eröffnete Dossiers (P010–P020)	240	151	167	177	
3) Anzahl Anfragen (P010–P020)	120	173	217	211	

## Produktegruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu den Steuerungsvorgaben 1 und 2: Die Ombudstätigkeit ist die Hauptaufgabe der Ombudsstelle und soll durch den Anteil Datenschutz nicht überproportional belastet werden. Der Minimalwert für die Ombudstätigkeit beträgt mindestens 75%. Für den Datenschutz gilt ebenfalls ein Minimalwert (20%), weil auch diesem Tätigkeitsfeld angemessen Rechnung zu tragen ist. Im Berichtsjahr ist diese Vorgabe erfüllt.

zu Kennzahl 1: Diese Kennzahl zeigt die Gesamtzahl der Rat suchenden Personen.

zu Kennzahlen 2 und 3: Sie erteilen Auskunft über die zahlenmässige Verteilung der beiden Kategorien «Eröffnete Dossiers» (Fälle mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand) und «Anfragen» (mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise kurze Rückfragen und kleinere rechtliche Abklärungen). Aus der Differenz zur Gesamtzahl der Anliegen lässt sich zudem die Zahl der Personen eruieren, die von der Ombudsstelle und Datenschutzaufsichtsstelle mangels Zuständigkeit direkt an andere Institutionen verwiesen wurden.

**Gemeinderat (light)**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'458'890.97	3'284'987.35	3'395'310.48	3'414'992.73	Effektive Nettokosten	3'207'092.97
Erlöse	251'798.00	120'000.00	356'313.75	276'980.10	Budgetierte Nettokosten	3'164'987.35
<b>Nettokosten</b>	<b>3'207'092.97</b>	<b>3'164'987.35</b>	<b>3'038'996.73</b>	<b>3'138'012.63</b>	Abweichung	42'105.62
Kostendeckungsgrad in %	7.3%	3.7%	10.5%	8.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG030000	Gemeinderat (light)	3'458'890.97	100%	251'798.00	100%	3'207'092.97	3'038'996.73	6%

### Rückblick

#### • Einleitung

Der Gemeinderat kam im Jahr 2017 insgesamt zu 39 halb- oder ganztägigen Sitzungen zusammen, davon 4 Klausuren. Er fasste im Berichtsjahr 1823 Beschlüsse und verabschiedete dabei unter anderem 6 Abstimmungsgeschäfte, 993 Sachgeschäfte und 320 Antworten oder Prüfungsberichte auf Vorstösse zuhanden des Stadtrats. Ein Schwerpunkt der gemeinderätlichen Arbeit im ersten Semester lag auf der Erarbeitung der Legislaturrichtlinien für die neue Amtsperiode 2017–2020.

Im Jahr 2017 setzte sich der Trend aus dem Vorjahr unvermindert fort, wonach regelmässig Vorlagen für Neubauten oder Sanierungen von Gebäuden für Schulen bzw. Kindergärten zur Abstimmung gelangten (im Berichtsjahr der Neubau und die Sanierung der Volksschule Marzili, der Erweiterungsneubau für die Volksschule Pestalozzi und die Sanierung und Erweiterung der Volksschule Burgfeld). Die grosse Anzahl solcher Projekte ist bedingt sowohl durch nach wie vor steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen, aber auch durch den Umstand, dass namentlich auch im Bereich der Schulinfrastrukturen ein Investitionsnachholbedarf besteht. Aus Sicht des Gemeinderats erfreulich verlief die (erneute) Abstimmung zum Tram Bern-Ostermundigen; das Vorhaben stellt ein auch regionalpolitisch wichtiges Infrastrukturprojekt dar. Ebenfalls der städtischen und regionalen Infrastruktur dient die von den Stimmberechtigten genehmigte Überbauungsordnung Uferschutzplan Abschnitt Neubrück, welche die Grundlage für die Erweiterung der regionalen Abwasserreinigungsanlage (ARA) bildet. Andere Planungsvorlagen kamen im Jahr 2017 keine zur Abstimmung, was aber nicht darüber hinwegtäuschen soll, dass einerseits aufgrund von Entscheidungen aus Vorjahren viele Grossprojekte in der Umsetzungsphase stehen (z.B. Viererfeld), dass andererseits aber auch zentrale Entwicklungsprojekte und Planungen im Berichtsjahr – auch durch den Gemeinderat – intensiv vorangetrieben wurden (z.B. Gaswerk-Areal, Zukunft Bahnhof Bern, Veloinfrastrukturen etc.). Ins Berichtsjahr fällt weiter die (Wieder-)Eröffnung des Polit-Forums Bern im Käfigturm. Diese wichtige Institution konnte dank der Zusammenarbeit von Kanton, Burgergemeinde, Landeskirchen und Stadt trotz des Rückzuges des Bundes erhalten werden.

Der Gemeinderat pflegte auch im Jahr 2017 regen Kontakt zu lokalen, regionalen und nationalen Behörden. Er vertrat die Anliegen der Stadt Bern in der Regionalkonferenz und im Städteverband. Verschiedene Mitglieder des Gemeinderats nehmen im Rahmen des Schweizerischen Städteverbands wichtige Funktionen in Leitungs- oder sachpolitischen Vernetzungsgremien ein. Ein wichtiges Anliegen war dem Gemeinderat zudem, stadtbernerischen Vertretungen im Grossen Rat sowie den kantonalbernerischen Vertreterinnen und Vertretern der Bundesversammlung die städtischen Bedürfnisse näherzubringen. Wie in den Vorjahren besuchte der Gemeinderat verschiedene Stadtberner Unternehmen. Er empfing in- und ausländische Delegationen und hiess die volljährig gewordenen Bernerinnen und Berner im Bundeshaus willkommen.

030

Gemeinderat (light)

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis ist rund 42'000 Franken schlechter als budgetiert. Im Berichtsjahr wurden für verschiedene nicht budgetierte Mehrausgaben Nachkredite bewilligt, allen voran für einen Beitrag an die neue Trägerschaft des Polit-Forums Bern und für einen Beitrag an die Feierlichkeiten zum Jubiläum «600 Jahre Rathaus Bern». Die Mehrausgaben konnten zu einem grossen Teil durch nicht beanspruchte bzw. zurückerstattete Ruheleistungen kompensiert werden.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

- **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

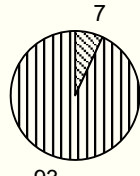
- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine Ziel- und Steuerungsvorgaben



## Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'458'890.97	3'284'987.35	3'395'310.48	3'414'992.73	 <p>7 93</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	251'798.00	120'000.00	356'313.75	276'980.10	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'207'092.97</b>	<b>3'164'987.35</b>	<b>3'038'996.73</b>	<b>3'138'012.63</b>	
Kostendeckungsgrad in %	7.3%	3.7%	10.5%	8.1%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P030010	Gemeinderat	2'240'146.82	65%	250'995.50	100%	1'989'151.32	1'987'333.93	0%
P030020	Beiträge	1'218'744.15	35%	802.50	0%	1'217'941.65	1'051'662.80	16%

### Bemerkungen

Das Produkt Gemeinderat umfasst ausgabenseitig insbesondere die Personalkosten der amtierenden Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, die Ruhegehälter der Alt-Gemeinderatsmitglieder, Spesen und Repräsentationsaufwand. Im Berichtsjahr fallen die Nettokosten dieses Produkts um 40'000 Franken tiefer aus als budgetiert. Zwar waren verschiedene nicht budgetierte Ausgaben zu verzeichnen. Dazu gehören die Kosten für Layout und Druck der Legislaturrichtlinien 2017–2020, die der Gemeinderat im ersten Halbjahr erarbeitet und unter das Motto «Stadt der Beteiligung» gestellt hat. Nicht eingeplant waren auch die Kosten für die Regierungspräsidentenfeier zu Ehren von Regierungsrat Dr. Bernhard Pulver und die Ruheleistungen für Alt-Gemeinderat Alexandre Schmidt. Da aber gleichzeitig budgetierte Ruheleistungen für andere Alt-Gemeinderatsmitglieder nicht beansprucht beziehungsweise zurückerstattet wurden, konnten die aufgeführten Mehrkosten durch Minderausgaben und Mehreinnahmen kompensiert werden, ohne dass die bewilligten Nachkredite beansprucht werden mussten. Nur am Rande sei erwähnt, dass die Bruttokosten und die Erlöse des Produkts Gemeinderat auch die Kosten von internen Anlässen ausweisen, die nicht dem Gemeinderat zuzurechnen sind und daher konsequent weiterverrechnet werden.

Unter das Produkt Beiträge fallen Beiträge, die an Dritte ausbezahlt werden. Dazu gehören insbesondere die Mitgliederbeiträge an die Regionalkonferenz Bern-Mittelland, die Hauptstadregion sowie den Städteverband, aber auch die Subventionen für die anerkannten Quartierorganisationen. Hinzu kommen einzelfallweise gesprochene Beiträge für Veranstaltungen im Interesse der Stadt Bern. Das Produkt Beiträge schliesst im Berichtsjahr um gut 80'000 Franken schlechter als budgetiert. Diese Differenz ist auf nicht budgetierte Beiträge einerseits an die neue Trägerschaft des Polit-Forums Bern (Stadtratsbeschluss Nr. 2017-188 vom 6. April 2017) und andererseits an die Feierlichkeiten zum Jubiläum 600 Jahre Rathaus (Gemeinderatsbeschluss Nr. 2016-941 vom 29. Juni 2016) zurückzuführen. Die hierfür bewilligten Nachkredite brauchten allerdings nur teilweise beansprucht zu werden, da andere Beiträge nicht ausgeschöpft wurden.

030

**Gemeinderat (light)****Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Keine

**Stand der Zielerreichung**

Keine

Steuerungs-  
vorgaben**Vorgabe**

Ist 2017

Soll 2017

Ist 2016

Ist 2015

Ist 2014 Kommentar

Keine

Kennzahlen

**Kennzahl**

Ist 2017

Ist 2016

Ist 2015

Ist 2014 Kommentar

Keine

Bemerkungen

Keine

# Stadtkanzlei

040

Stadtkanzlei

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'307'679.79	5'692'371.33	5'934'421.60	4'995'386.15	Effektive Nettokosten	5'154'825.39
Erlöse	152'854.40	143'600.00	189'509.62	246'520.87	Budgetierte Nettokosten	5'548'771.33
<b>Nettokosten</b>	5'154'825.39	5'548'771.33	5'744'911.98	4'748'865.28	Abweichung	-393'945.94
Kostendeckungsgrad in %	2.9%	2.5%	3.2%	4.9%		

Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG040000	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	2'563'055.00	48%	104'047.39	68%	2'459'007.61	2'036'623.95	21%
PG040100	Politische Rechte (light)	1'158'149.43	22%	62.86	0%	1'158'086.57	2'197'632.41	-47%
PG040200	Stadtarchiv	1'586'475.36	30%	48'744.15	32%	1'537'731.21	1'510'655.62	2%

Rückblick

### • Einleitung

Kerngeschäft der Stadtkanzlei ist die Gewährleistung eines zeitgerechten und rechtskonformen Ablaufs der Gemeinderatsgeschäfte und des entsprechenden Geschäftsverkehrs zwischen den Direktionen, dem Gemeinderat und dem Stadtrat. In diesem Bereich orientiert sich die Stadtkanzlei insbesondere an den Bedürfnissen und Anforderungen der betroffenen Stellen, wobei sie sich bemüht, die Geschäftsprozesse ständig zu optimieren, soweit möglich nicht zuletzt auch durch technologische Weiterentwicklungen. Zu den weiteren Kernaufgaben der Stadtkanzlei gehört die Durchführung von Abstimmungen und Wahlen; im Mai 2017 stand die Wahl des Regierungstatthalters Bern-Mittelland an, doch waren keine Gesamterneuerungswahlen zu organisieren. Der Rechtsdienst war wie in den Vorjahren mit einer Vielzahl von komplexen, teilweise sehr aufwändigen Geschäften befasst. Im Berichtsjahr wurde zudem zusammen mit dem Lieferanten die Erarbeitung einer neuen Lösung für eine elektronische Rechtssammlung weitergeführt. Da es sich um ein zwar innovatives, aber neu entwickeltes System handelt, verzögerte sich die Projektumsetzung und konnte die neue Informatiklösung noch nicht wie geplant im Verlaufe des Berichtsjahrs implementiert werden.

Das Thema der Digitalisierung der Stadtverwaltung beschäftigte die Stadtkanzlei im Berichtsjahr intensiv. Einerseits waren die laufenden E-Government-Projekte weiterzuführen. Andererseits hat sich das Thema unter verschiedenen Stichworten (z.B. Smart City) zu einem Hype entwickelt, dessen «Betreuung» umfangreicher Ressourcen bedarf. Die Bedürfnisse, Ideen, Vorschläge und Anforderungen sind aufmerksam innerhalb der Stadtverwaltung und in intensivem Austausch mit externen Akteuren zu koordinieren, da einerseits Chancen ergriffen und Entwicklungen nicht verpasst werden sollen. Andererseits eröffnet die Digitalisierung auch Risiken. Konzeptionell ist mit der Erarbeitung der im Folgejahr zu finalisierenden Digitalisierungsstrategie der Stadt Bern eine wichtige Grundlage geschaffen worden.

Die Stadtkanzlei hat für den Gemeinderat und die einzelnen Direktionen im Jahr 2017 186 interne und 10 externe Anlässe organisiert und betreut (Empfänge in- und ausländischer Delegationen, Veranstaltungen, Treffen, Ehrungen etc.). Zu den grösseren externen Anlässen gehören das Rathausfest im September, welches das Gebiet um das Rathaus und den Münsterplatz ins Mittelalter zurückversetzte und auf überaus grosses Echo stiess. Daneben waren die regelmässig stattfindenden Anlässe zu organisieren, wie die 1.-August-Feier, die Ehrungen der Berner Sportlerinnen und Sportler (BÄRNCHAMPION), die Anlässe für Neuzuziehende und die Volljährigkeitsfeier.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Das Stadtarchiv hat sich mittlerweile als Kompetenzzentrum für Records Management für die gesamte Stadtverwaltung etabliert. Mit der Verabschiedung der überarbeiteten Archivverordnung liegt nun auch eine aktuelle rechtliche Grundlage vor, um die Ablieferung der archivierungswürdigen Informationen der Stadtverwaltung zeitgemäss zu organisieren. Ebenfalls im Berichtsjahr hat das Stadtarchiv seinen Katalog (Inhaltsübersichten der wesentlichen Bestände des Archivs) online zugänglich gemacht; noch nicht zugegriffen werden kann allerdings auf die Dokumente selbst, die über Axioma bearbeitet und später möglicherweise langzeitarchiviert werden. Nach wie vor eine Herausforderung stellen die Anfragen betreffend die so genannten Verdingkinder-Akten (Opfer von fürsorglichen Zwangsmassnahmen) dar, da das Stadtarchiv über relativ viele relevante Aktenbestände verfügt.

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis ist rund 400'000 Franken besser als budgetiert. Diese Budgetunterschreitung ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass die Abschreibungen zufolge verzögerter Projektumsetzungen tiefer ausgefallen sind als geplant, aber auch auf geringere Sachkosten, vor allem beim Produkt Abstimmungen und Wahlen, sowie auf Minderausgaben bei internen Verrechnungen (z.B. geringere Mietfolgekosten, da das Sicherheitskonzept Erlacherhof nicht wie geplant 2017 umgesetzt werden konnte). Nicht budgetierte Mehrausgaben, für die Nachkredite bewilligt wurden – Mehrkosten der Bundesfeier, Mitgliedschaft im Kickstart Accelerator Programm 2017 des Vereins digitalswitzerland und befristete Stelle zur Umsetzung des Bundesgesetzes über die Aufarbeitung der fürsorglichen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 –, konnten so innerhalb des Globalkredits kompensiert werden.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Langfristige Krankheitsabsenzen konnten auch dieses Jahr durch Teilzeitstellvertretungen und Aushilfeinsätze weitgehend überbrückt werden (P040010 und PG040100).

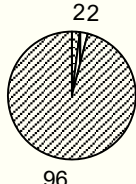
#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

#### • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2017	2017	2016	2015	
Bruttokosten	2'563'055.00	2'736'310.05	2'142'931.55	1'966'351.35	 <p>22 96</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	104'047.39	117'000.00	106'307.60	128'703.15	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'459'007.61</b>	<b>2'619'310.05</b>	<b>2'036'623.95</b>	<b>1'837'648.20</b>	
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	4.3%	5.0%	6.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P040010	Beziehungspflege und Repräsentation	603'301.13	24%	38'762.96	37%	564'538.17	479'265.12	18%
P040020	Administrative Dienstleistungen	472'870.66	18%	52.82	0%	472'817.84	612'285.95	-23%
P040030	Rechtliche Dienstleistungen	685'289.60	27%	65'193.88	63%	620'095.72	533'633.37	16%
P040040	E-Government	801'593.61	31%	37.73	0%	801'555.88	411'439.51	95%

### Bemerkungen

P010: Die Stadtkanzlei hat im Berichtsjahr 139 Anlässe zur Beziehungspflege mit politischen Behörden, Wirtschaft und Bevölkerung organisiert und durchgeführt. Die grössten externen Veranstaltungen waren die wiederkehrende 1.-August-Feier und das Rathausfest vom September. Beide Anlässe stiessen in der Bevölkerung auf sehr grosses Interesse. Wie in Vorjahren waren daneben auch die Sportlerehrung BÄRN-CHAMPION, die Willkommensanlässe für Neuzuziehende und die Volljährigkeitsfeier im Bundeshaus zu organisieren. Die Nettokosten des Produkts Beziehungspflege und Repräsentation liegen rund 140'000 Franken über dem Budget und rund 85'000 Franken über den Kosten des Vorjahres. Die Abweichung gegenüber dem Budget ist zunächst darauf zurückzuführen, dass zu wenige Sponsoren für die Bundesfeier gefunden werden konnten und die Stadt daher einen höheren Kostenanteil übernehmen musste. Hinzu kommen Mehrkosten für die Überbrückung einer krankheitsbedingten Teilvakanz im ersten Quartal. Schliesslich sind Abweichungen durch die naturgemässe Unschärfe bei der Budgetierung von Overheadkosten bedingt.

P020: Die Nettokosten liegen rund 120'000 Franken unter dem Budget, was einerseits auf eine Vakanz und die Neubesetzung einer Stelle zurückzuführen ist, andererseits aber auch der Unschärfe bei der Budgetierung des Overheadaufwands zuzurechnen ist.

P030: Der Bereich Recht der Stadtkanzlei gewährleistete die rechtliche Unterstützung der Direktionen bei verschiedenen, auch grösseren Geschäften und Projekten und führte verschiedene Beschwerdeverfahren für die Stadt. Schwerpunkt der Tätigkeit bildete im Berichtsjahr sodann die Weiterführung des Projekts für die Erneuerung der nicht mehr zeitgemässen, elektronisch geführten Systematischen Sammlung des Stadtrechts von Bern (SSSB). Weil dieses Projekt entgegen der Planung nicht im Berichtsjahr abgeschlossen werden konnte, entfallen die hierfür budgetierten Abschreibungen und Betriebskosten.

P040: Die Kosten des Produkts E-Government sind gegenüber dem Vorjahr deutlich gestiegen. Hier fallen die Betriebskosten und Abschreibungen im Zusammenhang mit der E-Government-Basisinfrastruktur sowie die Besetzung einer neuen Vollzeitstelle ins Gewicht. Die Nettokosten liegen – hauptsächlich zufolge geringerer Abschreibungen – um gut 90'000 Franken unter dem Budget.

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Stadtkanzlei organisiert Anlässe für die Pflege der Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierpartizipationsgremien, Verbänden, Organisationen, Diplomatinen und Diplomaten (P010).
- Die politischen Entscheidungsgrundlagen zuhanden des Gemeinderats sind sachlich, rechtlich korrekt sowie verständlich verfasst und liegen termingerecht vor (P020/P030).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) ist aktuell und allen Interessierten elektronisch zugänglich (P030).
- E-Government wird gemäss städtischer E-Government-Strategie schrittweise ausgebaut (P040).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Stadtkanzlei hat im Berichtsjahr 139 Anlässe zur Beziehungspflege mit politischen Behörden, Wirtschaft und Bevölkerung organisiert und durchgeführt. Der Bereich geniesst bei den Dienstleistungsbeziehenden hohe Anerkennung. Die Qualität der Dienstleistungen zeigt sich nicht zuletzt an der grossen Beliebtheit der externen Anlässe. So wurde im Berichtsjahr z.B. das Rathausfest vom September mitorganisiert, das bei der Bevölkerung auf sehr grosses Echo gestossen ist (P010).
- Die rechtliche und (soweit möglich) sachliche Vorprüfung der Entscheidungsgrundlagen zuhanden des Gemeinderats entspricht einer Kernaufgabe der Stadtkanzlei; sie geniesst Priorität und wird im Rahmen der vorhandenen Kapazitäten auf sehr gutem Stand erfüllt. Aufgrund von Vakanz im kleinen Team waren leider im Berichtsjahr gewisse Verzögerungen unumgänglich (P020/P030).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) wurde monatlich aktualisiert und war immer aktuell. Die bestehende elektronische Plattform ist jedoch veraltet und hätte im Verlaufe des Berichtsjahrs durch eine neue Informatiklösung ersetzt werden sollen. Aufgrund von Verzögerungen bei der Entwicklung dieses Produkts konnte die neue Lösung indes noch nicht implementiert werden (P030).
- Der Bereich E-Government wurde im Berichtsjahr um eine Vollzeitstelle erweitert, um den ständig wachsenden Aufgaben und Anforderungen auf diesem Gebiet Rechnung tragen zu können. Neben den laufenden E-Government-Projekten befasste sich der Bereich auch mit neuen Fragen im Zusammenhang mit der Digitalisierung (z.B. Smart City, P040).

040

Stadtkanzlei

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl in der Rechtssammlung (SSSB) geänderte Erlasse (davon rechtzeitig im Internet aufgeschaltet in %) (P030)	38 100%	42 100%	36 100%	37 97%	
2) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)	1823	1936	1953	1888	
3) Anzahl organisierte Anlässe (P010)					
a) mit politischen Behörden (intern/extern)					
b) mit weiteren Organisationen (intern/extern)	a) 64 b) 53	a) 52 b) 67	a) 53 b) 65	a) 72 b) 66	
c) für Bevölkerung (intern/extern)	c) 22	c) 17	c) 9	c) 18	
4) Anzahl Vorprüfungen, Stellungnahmen und schriftliche Auskünfte für die Direktionen (P020)	86	75	81	93	
5) Anzahl durch die Stadtkanzlei begleitete E-Government-Projekte (P040)	16	17	12	9	

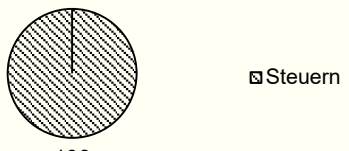
Bemerkungen

Keine



## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'158'149.43	1'414'490.11	2'221'642.73	1'533'595.20	
Erlöse	62.86	0.00	24'010.32	58'863.95	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'158'086.57</b>	<b>1'414'490.11</b>	<b>2'197'632.41</b>	<b>1'474'731.25</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	1.1%	3.8%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %	
P040110	Abstimmungen und Wahlen	1'075'187.63	93%	50.30	80%	1'075'137.33	2'108'960.25	-49%
P040120	Initiativen und Referenden	82'961.80	7%	12.56	20%	82'949.24	88'672.16	-6%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Politische Rechte fallen gut 250'000 Franken tiefer aus als budgetiert. Davon entfallen knapp 200'000 Franken auf das Produkt Abstimmungen und Wahlen. Die Differenz zum Budget ist hier hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass im Berichtsjahr lediglich sechs anstelle der durchschnittlich acht bis zehn städtischen Vorlagen zur Abstimmung gelangten. Entsprechend fielen die Kosten für die Erstellung und den Druck der städtischen Abstimmungsbotschaften sowie die Sachkosten für die Verpackung und den Versand des Stimmmaterials geringer aus als geplant. Die Kosten des Produkts Abstimmungen und Wahlen sind gut eine Million Franken tiefer als im Vorjahr. Der Grund liegt hauptsächlich darin, dass 2016 städtische Wahlen stattfanden, während 2017 lediglich der Regierungstatthalter Bern-Mittelland zu wählen war, was – da die Wahl mit dem Mai-Abstimmungstermin zusammengelegt war – nur geringe Mehrkosten bei der Verpackung und beim Versand des Wahlmaterials zur Folge hatte. Im Vergleich zum Berichtsjahr fielen im Vorjahr schliesslich die Kosten für den Druck, die Verpackung und den Versand des Materials für den zweiten Wahlgang der Stadtpräsidiumswahlen vom 15. Januar 2017 ins Gewicht.

Die Kosten des Produkts Initiativen und Referenden setzen sich aus den anteiligen Overheadkosten (Personalkosten, Arbeitsplatzkosten) zusammen. Sie fallen knapp 60'000 Franken tiefer aus als budgetiert, was nicht zuletzt durch die naturgemässen Unschärfen bei der Budgetierung der Overheadkosten bedingt ist. Sie liegen sodann etwas unter den Kosten des Vorjahres, da die Anzahl der kontrollierten Unterschriften leicht zurückgegangen ist (2017: 50'501 Unterschriften, 2016: 59'615 Unterschriften).

Schliesslich profitierten auch die Produkte Abstimmungen und Wahlen sowie Initiativen und Referenzen davon, dass die Overheadkosten der Stadtkanzlei geringer waren als geplant (z.B. tiefere Mietfolgekosten, weil das Sicherheitskonzept Erlacherhof noch nicht umgesetzt werden konnte).

## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Abstimmungen und Wahlen werden zeitgerecht und korrekt durchgeführt (P110).
- Es bestehen vielfältige Möglichkeiten zur Stimmabgabe (P110).
- Das Abstimmungswesen wird durch Einsatz zeitgemässer Technologien modern und sicher gestaltet (P110/P120).
- Die eingereichten Unterschriften von Initiativen und Referenden werden zeitgerecht kontrolliert (P120).

#### Stand der Zielerreichung

- Die vier Abstimmungstermine sowie die Regierungstatthalterwahl wurden korrekt und zeitgerecht durchgeführt (P110).
- Den Stimmberechtigten stehen die Möglichkeiten der persönlichen Stimmabgabe in sieben Stimmlokalen und der brieflichen Stimmabgabe per Post sowie über drei städtische Abstimmungsbriefkästen zur Verfügung. Auslandsschweizerinnen und -schweizer können bei Abstimmungen ihre Stimme auch elektronisch abgeben. Die flächendeckende Einführung von E-Voting für in Bern lebende Stimmberechtigte ist von der Entwicklung auf Bundes- und Kantonebene abhängig, wird aber bestimmt noch eine Weile auf sich warten lassen (P110).
- Seit der Einführung der elektronischen Auszählung von Abstimmungen im Jahr 2014 können Abstimmungen erheblich effizienter und präziser ausgezählt werden, was sich auch im Berichtsjahr bestätigt hat (P110/P120).
- Die eingereichten Unterschriften für Initiativen und Referenden wurden zeitgerecht kontrolliert (P120).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)	7 eidgenössische 2 kantonale 6 städtische	13 eidgenössische 3 kantonale 11 städtische	6 eidgenössische 0 kantonale 12 städtische	12 eidgenössische 4 kantonale 4 städtische	
2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110)	Februar 50.42% Mai 44.50% September 49.26% November 33.14%	Februar 68.22% Juni 53.74% September 46.54% November 53.41%	März 39.75% Juni 46.72% Oktober 56.04% November 35.23%	Februar 57.65% Juni 56.81% September 50.25% November 55.08%	
3) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P120)	50'501	59'615	52'753	33'651	

## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	4) Anzahl der abgegebenen Stimmen (P110) (in %)					a), b), d) Mittelwert aller Abstimmungsdaten
	a) brieflich	a) 86.95%	a) 86.14%	a) 85.79%	a) 86.45%	c) Summe aller Abstimmungsdaten
	b) persönlich	b) 12.28%	b) 13.03%	b) 13.57%	b) 12.43%	
	c) im Stimmlokal Erlacherhof (Anzahl Personen)	c) 906 Personen	c) 973 Personen	c) 742 Personen	c) 724 Personen	
	d) per E-Voting (Auslandschweizerinnen und -schweizer)	d) 0.78%	d) 0.84%	d) 1.3%	d) 1.13%	

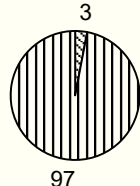
**Bemerkungen**

zu Kennzahl 2: Hier wird jeweils die Stimmbeteiligung in eidgenössischen oder kantonalen Angelegenheiten angegeben. Die Stimmbeteiligung in kommunalen Angelegenheiten kann davon abweichen.

zu Kennzahl 4: Die Anteile der brieflich, persönlich und per E-Voting abgegebenen Stimmen werden grundsätzlich anhand der Zahlen der eidgenössischen und kantonalen Abstimmungen ermittelt (ausgenommen die Abstimmung vom 26. November 2017, da hier nur auf städtischer Ebene abgestimmt wurde). Ausgeklammert wurde der zweite Wahlgang der Stadtpräsidiumswahl vom 15. Januar 2017. Hier betrug der Anteil an brieflich abgegebenen Stimmen 93.29%. Hinsichtlich des Anteils der per E-Voting abgegebenen Stimmen ist schliesslich zu berücksichtigen, dass anlässlich der Urnengänge vom 21. Mai 2017 und vom 26. November 2017 kein E-Voting stattfand.

## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'586'475.36	1'541'571.17	1'569'847.32	1'495'439.60	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	48'744.15	26'600.00	59'191.70	58'953.77	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'537'731.21</b>	<b>1'514'971.17</b>	<b>1'510'655.62</b>	<b>1'436'485.83</b>	
Kostendeckungsgrad in %	3.1%	1.7%	3.8%	3.9%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P040210	Archivierung	1'058'962.30	67%	28'815.29	59%	1'030'147.01	1'009'093.77	2%
P040220	Information	527'513.06	33%	19'928.86	41%	507'584.20	501'561.85	1%

### Bemerkungen

Globalkrediterhöhung gem. GRB 2016-1690 vom 30.11.2016 Fr. 70'000.00 Umsetzung Bundesgesetz über Aufarbeitung fürsorgerischer Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981.

Mit dem Inkrafttreten der total revidierten Verordnung über die Verwaltung und Archivierung von Unterlagen der Stadt Bern (ARCV) auf den 1. Januar 2018, der Aufschaltung des Online-Archivkatalogs und des neuen Internetangebots auf den 1. Dezember 2017 gingen eine fünf Jahre dauernde Auf- und Umbauphase des Stadtarchivs zu einem modernen städtischen Dienstleistungsbetrieb zu Ende. Einerseits konnte die systematische Bereinigung der Archivdatenbank (Projekt Datenhygiene) abgeschlossen werden, andererseits fanden Aufbau und Inbetriebnahme des digitalen Langzeitarchivs mit der Beschaffung der technischen Werkzeuge (Projekt e-Arch) sowie der Neuinstallation von CMISTAR «Basismodell» mit der Implementierung des Webclients und der Schnittstelle zum Langzeitarchiv (Projekt Upgrade CMISTAR) ihren erfolgreichen Abschluss.

Die Bearbeitung von Aktenrecherchen zuhanden Betroffener fürsorgerischer Zwangsmassnahmen im Produkt Information (P220) und der Einsatz zusätzlicher Erschliessungsressourcen im Produkt Archivierung (P210) führten zu höheren Personalkosten, als im Budget 2017 vorgesehen waren. Diese konnten nur zum Teil über den bewilligten Nachkredit abgefangen werden. Zusätzliche Mehrausgaben entstanden im Konto «Anschaffung Büromaterial und -geräte (ohne EDV)» durch den Ausbau der digitalen Dienstleistungen mit der Beschaffung eines Buchscanners. Sämtliche Mehrausgaben konnten durch zusätzliche Verkaufserlöse und Rückerstattungen Dritter sowie durch Einsparungen beim Sachaufwand kompensiert werden.

## Produktegruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch die Übernahme und dauernde Aufbewahrung ausgewählter Unterlagen und Daten, die von rechtlicher, gesellschaftlicher und historischer Bedeutung sind, werden Nachvollziehbarkeit und demokratische Legitimation des Verwaltungshandelns von Behörden und Direktionen sichergestellt (P210).
- Die Öffentlichkeit ist über die im Stadtarchiv vorhandenen Unterlagen und Daten informiert und kann diese unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen einsehen (P220).

#### Stand der Zielerreichung

- Der Anteil des fachgerecht konservierten Archivguts betrug Ende 2017 circa 34 Prozent. Erschliessung und Konservierung von Altbeständen wurden weitergeführt (P210).
- Im Berichtsjahr wurden 70 Aktensuchen zuhanden Betroffener fürsorglicher Zwangsmassnahmen durchgeführt (P220).
- Mit der Neugestaltung des Internetauftritts und der Aufschaltung des Online-Archivkatalogs auf den 1. Dezember 2017 nahmen die Aufrufe deutlich zu (P220).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
2) Jährlich mindestens 1 Ablieferungsvereinbarung mit städtischer Dienststelle oder Direktion, in der die periodische Übernahme archivwürdiger Unterlagen und Daten verbindlich geregelt wird (P210)	1	1	1	1	1	1 2017: Ratssekretariat

## Produktegruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern in Gigabytes (P210)	58 lfm 30 GB	89 lfm 181 GB	83 lfm 75 GB	108 lfm 151 GB	Der jährliche Zuwachs von Unterlagen lag unter dem langjährigen Durchschnitt
2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)	1184	888	976	910	Sowohl Archivbesuche als auch Aktensuchen für Betroffene und schriftliche Auskünfte nahmen zu
3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)	6	10	16	19	2050 Personen an Museumsnacht und internationalem Archivtag sowie 30 Personen an 2 Archivführungen
4) Anteil konserviertes und gesichertes Archivgut (P210)	34%	22%	22%	20%	Abschluss des Erschliessungs- und Konservierungsprojekts «Datenhygiene» auf Ende 2017
5) Anteil übers Internet recherchierbares Archivgut (P220)	75%	1%	0%	0%	Aufschaltung des neuen Online-Archivkatalogs auf den 1.12.2017
6) Anzahl Internetaufrufe / Downloads	7296	3877	4367		- Vollständige Neugestaltung des Internetauftritts auf den 1.12.2017

### Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Total 50 Ablieferungsvorgänge  
 zu Kennzahl 2: Archivbesuche 468, Dateneinsichtsgesuche 45, Aktensuche Betroffene 70, schriftliche Auskünfte 601  
 zu Kennzahl 3: Publikationen «Eroberung des Aargaus 1415», «St. Vinzenzschuldbuch von 1448»  
 zu Kennzahl 6: Aufrufe Homepage 6664, Aufrufe Online-Archivkatalog 632

# Informationsdienst (light)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016		Rechnung 2015		Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	1'169'673.42		1'151'308.21		1'079'998.57		1'043'182.13		Effektive Nettokosten
Erlöse	5'432.75		0.00		13'985.00		56'470.60		Budgetierte Nettokosten	1'151'308.21
<b>Nettokosten</b>	<b>1'164'240.67</b>		<b>1'151'308.21</b>		<b>1'066'013.57</b>		<b>986'711.53</b>		Abweichung	12'932.46
Kostendeckungsgrad in %	0.5%		0.0%		1.3%		5.4%			

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG050000	Informationsdienst (light)	1'169'673.42	100%	5'432.75	100%	1'164'240.67	1'066'013.57	9%

### Rückblick

#### • Einleitung

Zu den Aufgaben des Informationsdienstes zählen die Medienarbeit für Gemeinderat und Direktionen, die Online-Kommunikation (Social Media, Internet und Intranet), die Corporate-Design-Beratung, die Betreuung von grösseren Kommunikationsprojekten sowie die vierteljährliche Herausgabe der Mitarbeitendenzeitung (MAZ).

Medienarbeit über den Courant normal hinaus leistete der Informationsdienst bei Themen mit zum Teil hoher medialer Aufmerksamkeit wie im Zusammenhang mit der Sicherheitsdiskussion Schützenmatte / Reitschule, verschiedenen Demonstrationen und Ausschreitungen, den Legislaturrichtlinien 2017–2020 des Gemeinderates, dem geplanten Veloverleihsystem und der Kommunikation zum Projekt Viererfeld / Mittelfeld. Die Bewirtschaftung des Twitter-Accounts gewann weiter an Bedeutung. Die Zahl der Follower nahm kontinuierlich zu und lag Ende 2017 bei über 6750 (Ende 2016: 5500). Es wurden rund 750 Tweets abgesetzt.

Der Bereich Online-Kommunikation unterstützte die Realisierung diverser Vorhaben zum Ausbau des Internetangebots. Dazu zählte die Überarbeitung der Inhalte zu den Gemeindewahlen, der Aufbau einer Plattform zur Velo-Offensive und der Ausbau der Informationen des Stadtarchivs. Stark nachgefragt waren Beratungen bei Webprojekten der Dienststellen, welche Kampagnen, Projekte und Events betrafen. Zur Weiterentwicklung des Intranets führte der Bereich Online-Kommunikation diverse Massnahmen durch (Umfrage und Konzeptarbeit).

Die CD-Beratungsstelle begleitete zahlreiche Vorhaben der Dienststellen sowie die Vereinheitlichung der Beschriftung von Friedhöfen und Schulen. Für die Markenpräsenz der «Stadt Bern» bei Videoproduktionen wurden Templates erarbeitet. Bei elf Veranstaltungen mit Gebührenbefreiung konnte die CD-Beratung durch den Einsatz von Promotionsmaterial die Rolle der Stadt sichtbar machen.

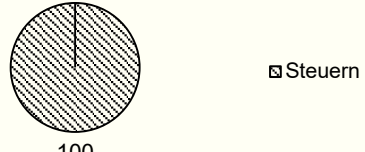


## Übersicht - Fortsetzung

<b>Rückblick</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Rechnungsergebnis</b> Die Rechnung 2017 schliesst um rund 13'000 Franken über Budget ab. Der höhere Aufwand resultiert aus nicht planbaren Kosten eines Stellenwechsels und einer Langzeitabsenz, für die ein Nachkredit bewilligt wurde. Ein Teil dieser nicht eingeplanten Kosten konnte allerdings durch strikte Ausgabendisziplin innerhalb des Globalkredits des Informationsdienstes kompensiert werden.</li><li>• <b>Haushaltverbesserungsmassnahmen</b> <b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b> Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</li><li>• <b>Diverses</b> Keine</li></ul>
<b>Politikrelevante Entwicklungen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b> Mit der Digitalisierung und zunehmenden Nutzung der sozialen Medien steigen die Anforderungen an die Behördenkommunikation. So ist die Zahl der Follower des städtischen Twitter-Accounts im 2017 nochmals markant gewachsen. Beratungen der Dienststellen im Zusammenhang mit der Nutzung digitaler Plattformen nahmen ebenfalls zu.</li><li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b> Keine</li><li>• <b>(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b> Die Zielvorgaben wurden eingehalten.</li></ul>

050

**Informationsdienst (light)**
**Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light)**
**Kosten und Erlöse**

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'169'673.42	1'151'308.21	1'079'998.57	1'043'182.13		
Erlöse	5'432.75	0.00	13'985.00	56'470.60		
<b>Nettokosten</b>	1'164'240.67	1'151'308.21	1'066'013.57	986'711.53		
Kostendeckungsgrad in %	0.5%	0.0%	1.3%	5.4%		

**Nummer**

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P050010	Information (Medienarbeit, Online-Dienst, Corporate Identity/Corporate Design, Beratung & Schulung)	878'385.38	75%	4'074.56	75%	874'310.82	803'995.51	9%
P050020	Interne Kommunikation (MAZ, Intranet)	291'288.04	25%	1'358.19	25%	289'929.85	262'018.06	11%

**Bemerkungen**

Vergleiche Kommentar in der Dienststellenübersicht.

## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Ziele der Information und der internen Kommunikation des Gemeinderats sind:

- Wahrnehmung der Arbeit des Gemeinderats als ein für die Interessen der Stadt handelndes Kollektiv (P010)
- Stärkung des Dialogs mit der Bevölkerung der Stadt Bern (P010)
- Transparenz herstellen und damit das Vertrauen in die einzelnen Direktionen und ihre politisch Verantwortlichen fördern (P010/P020)

#### Stand der Zielerreichung

- Mit der Medienarbeit und dem Twitter-Account konnte eine transparente und verlässliche behördliche Kommunikation gewährleistet werden. Die Zahl der Medienkonferenzen und der Medienmitteilungen lag erwartungsgemäss tiefer als im Vorjahr, als Sondereffekte durch Grossanlässe wirksam waren (P010).
- Das Internet leistete einen wichtigen Beitrag zur Erreichung der Kommunikationsziele. Die Zahl der Besucherinnen und Besucher blieb konstant, obwohl es keine Grossanlässe wie im Vorjahr gab (P010).
- Die Zahl der CD-Beratungen erreichte das übliche Niveau. Im Vorjahr hatte das Stadtfest einen höheren Beratungsaufwand verursacht (P010).
- Das Intranet erfüllte seine Rolle als zentrale interne Informations- und Arbeitsplattform (P020).
- Die Information der Mitarbeitenden wurde mit den vier Ausgaben der Mitarbeitendenzeitung (MAZ) sowie Intranet-Meldungen, Mailings und Schreiben sichergestellt (P020).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Medienmitteilungen (P010)	412	474	380	377	
2) Abdruckquote Medienmitteilungen in Prozent (P010)	92%	94%	91%	94%	
3) Anzahl Medienkonferenzen (P010)	61	94	88	77	
4) Anzahl Medienanfragen an den Informationsdienst (P010)	699	808	669	571	

## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
5) Anzahl Beratungen Medien / Kommunikation pro Jahr (P010)	63	72	81	71	
6) Anzahl Bewegungen pro Jahr unter der Internet-Rubrik «Mediencenter» (P010)	169'727	183'969	358'000	365'673	
7) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010)	1'418'504	1'424'062	1'282'000	1'106'178	
8) Anzahl Webmaster-Aufschaltungen pro Jahr durch den Informationsdienst (P010)	1'388	1'617	1'011	783	
9) Anzahl Beratungen Internet / Intranet pro Jahr (P010/P020)	104	90	62	34	
10) Anzahl der Zugriffe auf das Intranet pro Jahr (P020)	117'285'719	150'254'643	148'480'000	145'188'859	
11) Anzahl Beratungen Corporate Identity / Corporate Design pro Jahr (P010/P020)	145	291	155	148	
12) Anzahl Mitarbeitendenzeitungen MAZ pro Jahr (P010)	4	4	4	4	

### Bemerkungen

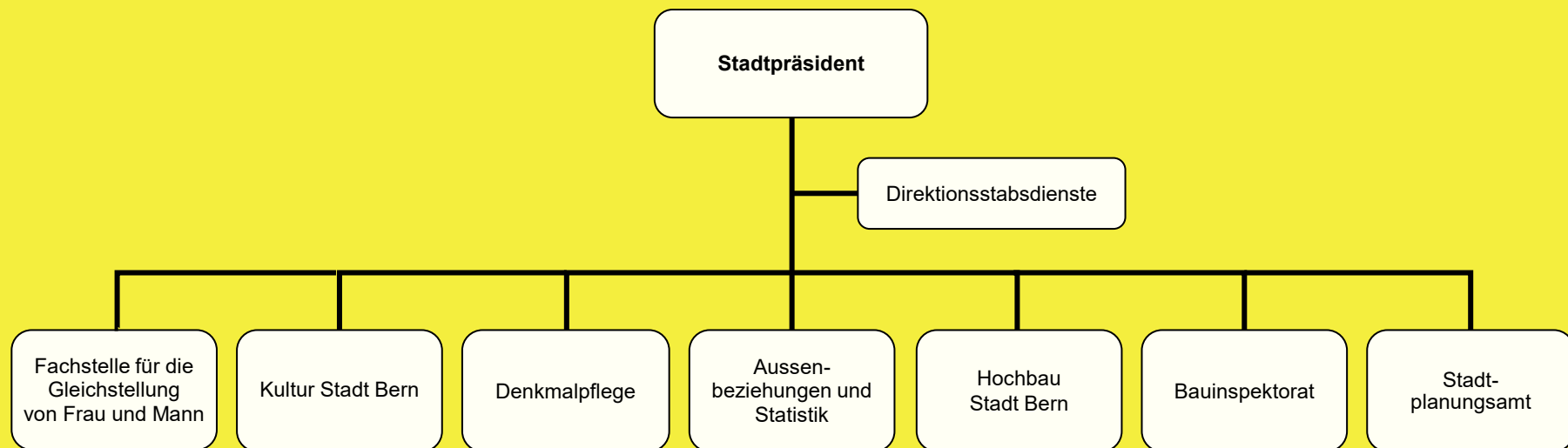
zu Kennzahl 4: Registriert werden Medienanfragen, die mit Recherchen und Rückfragen verbunden sind.

zu Kennzahl 6: Dokumentiert werden ab 2016 die Seitenansichten statt Bewegungen (Hits). Das nach dem Relaunch neu eingeführte Webanalyse-Tool Piwik misst das Nutzungsverhalten anders und liefert deshalb keine Daten für Hits.

zu Kennzahl 10: Die rückläufigen Zugriffe erklären sich mit der seit 2017 eingeführten Nutzung sogenannter Thin Clients, deren Datenverarbeitung nicht auf dem Gerät vor Ort, sondern auf einem gemeinsamen Server mit derselben IP-Adresse funktioniert. Dies beeinflusst die Messung.

zu Kennzahl 11: Nach den Sondereffekten durch das Stadtfest 2016 haben sich die Beratungsleistungen wieder auf das übliche Mass eingependelt..

# Präsidialdirektion (PRD)



## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	60'082'345.23	59'052'340.82	64'485'348.58	60'599'012.30	Effektive Nettokosten	51'705'267.72
Erlöse	8'377'077.51	6'699'671.00	13'273'319.72	15'432'738.21	Budgetierte Nettokosten	52'352'669.82
<b>Nettokosten</b>	<b>51'705'267.72</b>	<b>52'352'669.82</b>	<b>51'212'028.86</b>	<b>45'166'274.09</b>	Abweichung	-647'402.10
Kostendeckungsgrad in %	13.9%	11.3%	20.6%	25.5%		

### Nummer

	Dienststelle	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
100	Direktionsstabsdienste und Gleichstellung	4'977'019.71	8%	1'242'259.21	15%	3'734'760.50	4'634'619.12	-19%
110	Kultur Stadt Bern	36'878'748.79	61%	1'414'940.42	17%	35'463'808.37	34'542'592.76	3%
120	Denkmalpflege	1'280'872.96	2%	387'500.00	5%	893'372.96	817'990.15	9%
130	Aussenbeziehungen und Statistik	1'841'423.92	3%	67'458.10	1%	1'773'965.82	1'849'741.02	-4%
140	Hochbau Stadt Bern	4'532'673.10	8%	1'517'936.57	18%	3'014'736.53	2'838'850.89	6%
150	Bauinspektorat	5'388'354.74	9%	3'696'225.56	44%	1'692'129.18	1'471'433.98	15%
170	Stadtplanungsamt	5'183'252.01	9%	50'757.65	1%	5'132'494.36	5'056'800.94	1%

### Rückblick

#### • Einleitung

2017 startete die neue Legislatur 2017–2020. Unter Federführung der Präsidialdirektion hat der Gemeinderat usanzgemäss im ersten Halbjahr seine Legislaturrichtlinien erarbeitet und diese beschlossen. Sie wurden dem Stadtrat zur Kenntnisnahme vorgelegt und stehen unter dem Motto «Stadt der Beteiligung».

Das revidierte Bauinventar konnte Mitte 2017 dem Kanton zur Genehmigung vorgelegt werden; diese ist noch ausstehend.

Im Berichtsjahr liefen die Vorbereitungsarbeiten für das Wettbewerbsverfahren Viererfeld/Mittelfeld auf Hochtouren, sodass der grösste Planungswettbewerb in Bern seit Jahren lanciert werden konnte. In einem ersten Schritt werden in einer Präqualifikationsphase 25 interdisziplinäre Planungsteams selektioniert. Diese arbeiten im Anschluss in der Wettbewerbsphase bis im Oktober 2018 Vorschläge für das neue Stadtquartier zur Beurteilung durch das Preisgericht aus. Der hohen Bedeutung für die Stadtentwicklung und der komplexen Ausgangslage entsprechend steht für den Wettbewerb eine Preissumme von Fr. 500'000.00 zur Verfügung.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Im Kulturbereich starteten 2017 die Vorbereitungsarbeiten für die nächste Leistungsvertragsperiode 2020–2023 (Leistungsverträge mit den Kulturinstitutionen), mit dem Ziel das Gesamtpaket im Frühjahr 2019 dem Parlament zur Genehmigung vorzulegen.

Nach umfangreichen Vorbereitungsarbeiten konnte per November 2017 der Betrieb des Polit-Forums an die neue Geschäftsführung übertragen werden.

Am 13. September 2017 fand in der Wankdorfhalle erstmals ein gesamtstädtischer Personalanlass statt, der unter Federführung der Präsidialdirektion geplant und durchgeführt wurde. Der Anlass war ein Erfolg, er ist auf grossen Anklang gestossen. Als ein verbindendes Instrument innerhalb der Stadtverwaltung war er erfolgreich, die mit dem Anlass verfolgten Ziele konnten erreicht werden.

Alle vier Abstimmungsvorlagen im Zuständigkeitsbereich der Präsidialdirektion wurden im Sinne der stadt- und gemeinderätlichen Empfehlungen von den Stimmberechtigten gutgeheissen:

- Neubau und Sanierung Volksschule Marzili: Baukredit
- Erweiterungsneubau Volksschule Pestalozzi: Baukredit
- Überbauungsordnung Uferschutzplan Abschnitt Neubrücke
- Sanierung und Erweiterung Volksschule Burgfeld: Baukredit.

Weitere Ausführungen finden sich bei den jeweiligen Dienststellenberichten.

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget um rund 645'000 Franken besser ab. Dieses Resultat beruht im Wesentlichen auf tieferen Abschreibungen und Zinsen sowie Mehrerlösen (u.a. 140 Hochbau Stadt Bern, aktivierte Bauherrenleistungen). Die Ausgabendisziplin der Vorjahre wurde wiederum konsequent weitergeführt. Die Details und Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

Der folgende vom Stadtrat beschlossene Nachkredit wurde im Berichtsjahr beansprucht:

110 Kultur Stadt Bern, Fr. 353'333.00 für Historisches Museum Bern: Beitrag an die Erschliessung und Bereinigung der Sammlung; SRB 2016-604 vom 17. November 2016

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die Sparmassnahmen der Präsidialdirektion wurden für das Jahr 2017 im Umfang von Fr. 479'083.20 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden.

P/PG/DS/ Direktion	Massnahmen	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
PRD	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben) *	3'135.00	3'135.00
PRD	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen *	259'758.26	259'758.26
PRD	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei *	1'567.50	1'567.50
PRD	Einsparungen bei der Personalgewinnung	8'377.94	8'377.94
PRD	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	9'405.00	9'405.00
PRD	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	940.50	940.50
PRD	Insourcing von IT-Dienstleistungen	31'350.00	31'350.00
PRD	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	21'945.00	21'945.00
PRD	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	1'254.00	1'254.00
PRD	Gebührenanpassungen *	31'350.00	31'350.00
PRD	Reduktion Personalwerbung	10'000.00	10'000.00
BI	Erhöhung Erlöse Bauinspektorat	100'000.00	100'000.00
	<b>Total</b>	<b>479'083.20</b>	<b>479'083.20</b>

\* Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Diverse Keine

#### • Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2017–2020 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

#### • Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.



# Direktionsstabdienste und Gleichstellung

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'977'019.71	3'947'945.61	10'784'404.39	11'540'798.16	Effektive Nettokosten	3'734'760.50
Erlöse	1'242'259.21	192'706.00	6'149'785.27	7'983'817.15	Budgetierte Nettokosten	3'755'239.61
<b>Nettokosten</b>	<b>3'734'760.50</b>	<b>3'755'239.61</b>	<b>4'634'619.12</b>	<b>3'556'981.01</b>	Abweichung	-20'479.11
Kostendeckungsgrad in %	25.0%	4.9%	57.0%	69.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG100100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	2'609'872.65	52%	1'081'693.95	87%	1'528'178.70	2'462'183.29	-38%
PG100200	Zentrale Dienste (light)	1'554'676.02	31%	50'460.51	4%	1'504'215.51	1'480'259.52	2%
PG100300	Gleichstellung	599'175.24	12%	110'104.75	9%	489'070.49	464'984.16	5%
PG100500	Enteignungen, Bausperren (light)	213'295.80	4%	0.00	0%	213'295.80	227'192.15	-6%

### Rückblick

#### • Einleitung

##### *Generalsekretariat*

Ein besonderer Arbeitsschwerpunkt des Generalsekretariats der Präsidialdirektion war die Amtseinführung des am 15. Januar 2017 neu gewählten Stadtpräsidenten und damit neuen Vorstehers der Präsidialdirektion. Die Dossiers «Reithalle», «Viererfeld/Mittelfeld», «Neue Kulturverträge 2020–2023» und «Revision Planungsmehrwertreglement» waren vier weitere Schwerpunkte der Arbeiten. Am 13. September 2017 fand in der Wankdorfhalle erstmals ein gesamtstädtischer Personalanlass statt, der unter Federführung des Generalsekretariats der Präsidialdirektion geplant und durchgeführt wurde. Der Anlass war ein Erfolg, er ist auf grossen Anklang gestossen. Als ein verbindendes Instrument innerhalb der Stadtverwaltung war er erfolgreich, die mit dem Anlass verfolgten Ziele konnten erreicht werden.

##### *Zentrale Dienste*

Im Betrieblichen Gesundheitsmanagement BGM wurden 2016 und 2017 erstmals eine freiwillige Gesundheitsbefragung durchgeführt. Das im Nachgang zum nationalen Projekt «Früherkennung und Reintegration», bei welchem die Präsidialdirektion als öffentlich-rechtliche Partnerin mitwirkte, eingeführte «Gesundheitsbarometer» ist als salutogener Frühindikator Ausgangspunkt für die Ausgestaltung gesundheitsfördernder Rahmenbedingungen am Arbeitsplatz. Gestützt auf die Ergebnisse wurden 2017 u.a. ein Kaderworkshop unter dem Titel «gesund bleiben, gesund führen» durchgeführt, Elemente zur Gesundheitsförderung in die Zielvereinbarung aufgenommen und Angebote in der Personalentwicklung ausgebaut.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

In der Direktionsberufsbildung lag der Schwerpunkt bei der Qualitätssicherung: Die Prozesse und Ausbildungsnahtstellen zwischen Lehrbetrieb, Berufsfachschule und Branche sollen harmonisiert und besser aufeinander abgestimmt werden. Die ISO-Norm 29990-2013 dient dabei als Leitlinie. Die Zentralen Dienste bzw. die Berufsbildung der Präsidialdirektion unterstützten den erstmals durchgeführten Personalanlass und den städtischen Auftritt an der Bernischen Ausbildungsmesse BAM mit Volunteer-Dienstleistungen.

#### *Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann*

Mit dem Zwischenbericht zum Aktionsplan Gleichstellung 2015–2018 zog der Gemeinderat im 1. Quartal 2017 eine positive Bilanz zum Stand der Umsetzung und beschloss gleichzeitig dessen Weiterführung für 2019–2022. Erste Vorbereitungen zur partizipativen Erarbeitung des dritten Aktionsplans sind bereits angelaufen. Anfangs 2017 fanden erste Gespräche mit lokalen und nationalen LGBTI-Organisationen statt zwecks Auslegeordnung im Hinblick auf den Beitritt der Stadt Bern zum Rainbow Cities Network. Gestützt darauf konnte die Auftragsverweiterung der Fachstelle auf die Gleichstellung bezüglich sexueller Orientierung und Geschlechtsidentität konkretisiert und eine entsprechende Projektleitungsstelle besetzt werden. Erste Pilotangebote zur LGBTI-Thematik für Lernende und Berufsbildende wurden in der Präsidialdirektion erfolgreich getestet. Ebenso wurde ein Anlass zum Thema Trans\*Kinder unterstützt. Ein weiterer Schwerpunkt bildete 2017 das Projekt «Lohnleichheit bei der Auftragsvergabe der Stadt Bern» im Bereich der Beschaffungen und der Leistungsverträge. Bis Ende Jahr wurden die rechtlichen Grundlagen geklärt, die Prüfprozesse und Zuständigkeiten definiert und die Sozialpartnerschaft erstmals über die künftigen Lohnleichheitsüberprüfungen informiert.

#### • **Rechnungsergebnis**

Die Rechnung der Stabsdienste schliesst gegenüber dem Budget mit einer Unterschreitung von rund 20'000 Franken ab. Der Nachkredit für den Personalanlass musste nicht beansprucht werden.

#### • **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

#### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

#### • **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

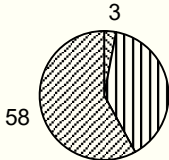
Keine

#### • **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'609'872.65	1'715'793.54	8'599'322.64	9'451'817.11	 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interne Verrechnungen</li> <li>■ Sonstiges</li> <li>■ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'081'693.95	165'906.00	6'137'139.35	7'930'231.65	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'528'178.70</b>	<b>1'549'887.54</b>	<b>2'462'183.29</b>	<b>1'521'585.46</b>	
Kostendeckungsgrad in %	41.4%	9.7%	71.4%	83.9%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %	
P100110	Führungsunterstützung	2'483'562.90	95%	1'081'693.95	100%	1'401'868.95	1'415'564.19	-1%
P100150	Grossanlässe	126'309.75	5%	0.00	0%	126'309.75	1'046'619.10	-88%

### Bemerkungen

Die Bruttokosten und die Erlöse sind höher ausgefallen als budgetiert, weil Einlagen in und Entnahmen aus der Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabschöpfung erfolgten. Einzahlungen von Planungsmehrwertabgaben durch Vertragsparteien werden dieser Produktgruppe als Erlös gutgeschrieben und anschliessend in demselben Umfang als Aufwand (Einlage in Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabschöpfung) verbucht. Das Gleiche gilt sinngemäss bei Entnahmen aus der Spezialfinanzierung zur Finanzierung von Infrastrukturvorhaben. Aufwand und Ertrag in dieser Produktgruppe halten sich bei diesen Vorgängen demnach die Waage, die Nettokosten werden dadurch nicht verändert. Die Nettokosten des Produkts P100110 bewegen sich im vorgesehenen Rahmen. Das Produkt Grossanlässe enthält die vom Gemeinderat mit GRB 2017-854 bewilligten Ausgaben für den erstmals durchgeführten gesamtstädtischen Personalanlass vom 13. September 2017 in der Wankdorfhalle.

## Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Stand der Zielerreichung

- Zielkonforme Entwicklung; Vorlagen und Stellungnahmen liegen in der Regel fristgerecht vor und die Präsidialdirektion ist in gesamtstädtischen Projekten / Arbeitsgruppen vertreten (P110).

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine						

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)	63	60	66	41	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	91%	88%	95%	90%	

## Bemerkungen

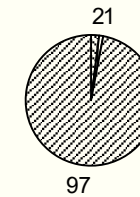
Keine

## Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	1'554'676.02	1'529'852.94	1'491'426.32	1'414'192.68
Erlöse	50'460.51	26'000.00	11'166.80	51'921.70
<b>Nettokosten</b>	<b>1'504'215.51</b>	<b>1'503'852.94</b>	<b>1'480'259.52</b>	<b>1'362'270.98</b>
Kostendeckungsgrad in %	3.2%	1.7%	0.7%	3.7%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P100210	Finanzwesen	423'511.65	27%	3'633.01	7%	419'878.64	388'392.91	8%
P100220	Personalwesen	477'937.73	31%	15'109.22	30%	462'828.51	469'200.29	-1%
P100230	Informatikkoordination	65'545.96	4%	72.66	0%	65'473.30	63'581.45	3%
P100240	Ausbildungswesen	587'680.68	38%	31'645.62	63%	556'035.06	559'084.87	-1%

### Bemerkungen

Die Nettokosten entsprechen der Planung.

Die Abweichungen zwischen den Produkten sind in erster Linie auf den Führungswechsel in den Zentralen Diensten und der damit verbundenen organisatorischen Anpassungen zurückzuführen.

## Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach-, termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210–P240).  
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).

#### Stand der Zielerreichung

- Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen: Zusammensetzung und Entwicklung des Personalbestandes; Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden; Evaluation Betriebliches Gesundheitsmanagement (Früherkennung, Frühintervention und Reintegration, HR-Monitoring); thematische Vertiefungsauswertungen für Lohngerechtigkeit, Personalentwicklung, Aus- und Weiterbildung, Laufbahnplanung und Gesundheitsmanagement (Gesundheitsbarometer). Das Direktionscontrolling (Personal und Finanzen) erfolgt im Dialog mit den Linienvorgesetzten in jährlich wiederkehrenden systematisierten Controllinggesprächen (P210–P220).  
- Die Qualitätssicherung und -entwicklung im Ausbildungswesen erfolgt mittels Semesterreviews, systematisierter Mitwirkungs- bzw. Feedbackstrukturen und im Rahmen der quartalsweise durchgeführten Berufsbildungskonferenzen (P240).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P220)	2.05	1.8	1.8	1.8	
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210)	1.75	1.8	1.8	1.8	
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P220)	322	326	308	305	
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210)	322	326	308	305	

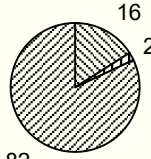
**Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung**

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P210)	1	1	1	1	
	6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P240)	38	35	33	32	Dauerhafte Lehrstellen und neu abgeschlossene / laufende Praktika
Bemerkungen	Keine					



## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	599'175.24	490'831.34	466'463.28	443'534.97	 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Beiträge Dritter</li> <li>■ Interne Verrechnungen</li> <li>■ Steuern</li> </ul>
Erlöse	110'104.75	800.00	1'479.12	1'663.80	
<b>Nettokosten</b>	489'070.49	490'031.34	464'984.16	441'871.17	
Kostendeckungsgrad in %	18.4%	0.2%	0.3%	0.4%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P100310 Gleichstellungsprojekte	368'792.92	62%	103'727.88	94%	265'065.04	246'212.42	8%
P100320 Auskunft und Beratung	93'438.32	16%	3'826.13	3%	89'612.19	80'915.88	11%
P100330 Öffentlichkeitsarbeit	136'944.00	23%	2'550.74	2%	134'393.26	137'855.86	-3%

### Bemerkungen

Die Rechnung weist gegenüber dem Voranschlag deutlich höhere Bruttokosten und Erlöse aus. Sie beinhalten die Drittmittel des Bundes für das Lohngleichheitsprojekt. Die Nettokosten der Rechnung 2017 entsprechen dem Voranschlag.

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden und Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Stadtverwaltung und Bevölkerung werden regelmässig über Gleichstellungsthemen informiert (P330).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Anzahl laufender und abgeschlossener interner und externer Projekte wird erfasst. Pro Jahr werden die Zielgruppen eines Projekts befragt (P310).
- Erfassung der Anfragen nach Geschlecht der Ratsuchenden, Funktion (individuell/organisationsbezogen), Thematik, Anzahl Kontakte und Erledigung. Rückmeldungen zu Beratungen werden systematisch erfasst und fallweise zusätzlich eingeholt (P320).
- Statistik über die Anzahl der öffentlichen Auftritte und die Art der Information (P330).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Stundenaufwand Leistungen (P310–P330)		max.				
- verwaltungsintern	39%	50%	39%	42%	46%	
- verwaltungsextern	61%	intern	61%	58%	54%	

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Laufende Projekte / Abgeschlossene Projekte (P310)	13 2	14 5	15 4	8 6	
	2) Nachfrage Auskunft/Beratung (P320)	Total 73	Total 112	Total 106	Total 117	
	- intern	20	42	20	21	
	- extern	53	70	86	94	
	- Frauen	57	84	79	92	
	- Männer	16	28	27	25	
	3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Publikationen, Schulung) (P330)	41 Auftritte	55 Auftritte	52 Auftritte	48 Auftritte	

### Bemerkungen

Der Arbeitsaufwand verteilte sich 2017 zu 61 Prozent auf verwaltungsexterne und 39 Prozent auf verwaltungsinterne Leistungen. Die Steuerungsvorgabe von maximal 50 Prozent Aufwand für den verwaltungsinternen Auftrag ist somit eingehalten. Im Mehrjahresvergleich lag der Akzent in den beiden letzten Jahren stärker auf Projekten und Aktivitäten für die Stadtbevölkerung (extern) als für die Verwaltung (intern).

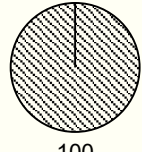
zu Kennzahl 1: Per Ende 2017 weist die Fachstelle 13 laufende und 2 abgeschlossene Projekte aus. Unter laufende Projekte fallen die beiden Grossprojekte Auftragserweiterung LGBTI und Lohngleichheit bei der Auftragsvergabe. Gemeinsam mit dem Kanton ist eine Vorstudie zu einer gleichstellungs- und familienfreundlichen Unternehmensplattform in Arbeit. In Zusammenarbeit mit dem Personalamt wurde das Gleichstellungscontrolling überarbeitet, zur vergangenen Legislatur Bericht erstattet und für die laufende Legislatur neue Gleichstellungsziele gesetzt. Ebenso erfolgte eine erneute interne Lohngleichheitsüberprüfung.

zu Kennzahl 2: Die Fachstelle bearbeitete 2017 insgesamt 73 Anfragen: 45 einfache Auskünfte, 24 Beratungen und 4 Bestellungen. 22% aller Anfragen stammen von Männern, 78% von Frauen. Im Vergleich zu den Vorjahren ist die Anzahl Beratungen und Bestellungen (abhängig vom Erscheinen neuer Publikationen) rückläufig, bei den einfachen Anfragen konstant. Bei Beratungen überwogen die individuellen, bei den Auskünften eher die institutionellen Anfragen.

zu Kennzahl 3: Die 41 Auftritte umfassen 11 Referate oder Workshops, 4 Schulungen, 1 eigene und 1 Co-Veranstaltung, 1 Publikation, 2 Medieninformationen, 4 Print-, 3 Onlinemedienbeiträge, einen Radiobeitrag, 2 Interviews sowie 11 Versände und Mailings. Die Werte bewegen sich im üblichen Rahmen.

100

**Direktionsstabdienste und Gleichstellung**
**Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)**
**Kosten und Erlöse**

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	213'295.80	211'467.79	227'192.15	231'253.40	 100
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	213'295.80	211'467.79	227'192.15	231'253.40	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

**Nummer**

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
Enteignungen, Bausperren usw.	213'295.80	100%	0.00	-	213'295.80	227'192.15	-6%

**Bemerkungen**

Hier werden lediglich die Abschreibungen und Passivzinsen der via Investitionskredit finanzierten Kosten der Stadt Bern für Enteignungen und Bausperren (Entschädigungen an Grundeigentümerschaft sowie Partei- und Gerichtskosten) infolge von Planungen verbucht.

## Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich infolge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller oder materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

### Stand der Zielerreichung

Keine Enteignungen und Bausperren.

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Enteignungen (P510)

0

0

0

0

2) Anzahl Bausperren (P510)

0

0

0

0

## Bemerkungen

Keine

**Kultur Stadt Bern**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	36'878'748.79	36'433'727.18	36'027'093.88	32'157'809.50	Effektive Nettokosten	35'463'808.37
Erlöse	1'414'940.42	1'230'100.00	1'484'501.12	1'386'156.60	Budgetierte Nettokosten	35'203'627.18
<b>Nettokosten</b>	<b>35'463'808.37</b>	<b>35'203'627.18</b>	<b>34'542'592.76</b>	<b>30'771'652.90</b>	Abweichung	260'181.19
Kostendeckungsgrad in %	3.8%	3.4%	4.1%	4.3%		

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG110000 Kulturförderung	36'878'748.79	100%	1'414'940.42	100%	35'463'808.37	34'542'592.76	3%

### Rückblick

#### • Einleitung

##### *Konzeptionelles und Planung*

Die Koordination der Umsetzung der gesamtstädtischen Kulturstrategie sowie das Reporting wurde Kultur Stadt Bern übertragen. Ein erstes Reporting der verwaltungsintern für die Massnahmen zuständigen Stellen erfolgte im November, die Zusammenfassung wird dem Gemeinderat im Januar 2018 vorgelegt. Erfreulicherweise wurden alle Anträge auf Budgeterhöhung ab 2018 zur Umsetzung der Massnahmen vom Parlament genehmigt.

Bereits im zweiten Jahr der laufenden Subventionsperiode beginnen die Vorbereitungsarbeiten für die nächste: 2020–2023. Anfang Jahr hat die Kommission Kultur der Regionalkonferenz Bern-Mittelland eine Umfrage bei allen ihren Mitgliedsgemeinden gestartet, ob neben den heutigen Institutionen – Konzert Theater Bern, Bernisches Historisches Museum, Berner Kammerorchester, Buskers, Camerata Bern, Das Theater an der Effingerstrasse, Kornhausforum, La Cappella sowie BeJazz in Köniz, Kulturhof Schloss Köniz, Mühle Hunziken in Rubigen, Reberhaus Bolligen und schliesslich Kornhausbibliotheken (in ihrer Aufgabe als Regionalbibliothek) – weitere Institutionen gemeinsam von Stadt, Kanton und Regionsgemeinden finanziert werden und ob Institutionen von der Liste genommen werden sollen. Auch die Stadt Bern schlug die Aufnahme von weiteren Institutionen auf die Liste vor; schliesslich einigten sich Kommission Kultur und Erziehungsdirektion, die bestehende Liste um zwei Institutionen zu ergänzen: Swiss Jazz Orchestra und Schlossmuseum Jegenstorf. Die Konsultation bei den Mitgliedergemeinden der Regionalkonferenz Bern Mittelland, ob diese Ergänzung Zustimmung findet, läuft noch bis Ende Januar 2018. Für die Aufnahme des Swiss Jazz Orchestra sprach – neben seiner unbestrittenen Qualität und Originalität –, dass es das einzige seiner Art auf der Liste der gemeinsam zu finanzierenden Institutionen ist. Gegen Ende des Jahres wurden erste Gespräche der Finanzierungsträger über die künftige Höhe der Kultursubventionen aufgenommen. Dabei hat sich die Stadt angesichts der wachsenden Bedeutung der Kultur in einer zunehmend diversen Gesellschaft und angesichts auch der wachsenden Bevölkerung in Stadt und Region klar für eine Erhöhung der Beiträge ausgesprochen.

Ende Juni teilte das Bundesamt für Kultur dem Stadtpräsidenten mit, dass der Bundesrat die Streichung des Bundesbeitrags an die speziellen Aufwendungen der Stadt Bern als Bundeshauptstadt beschlossen habe. Im Jahr 2018 sei eine Reduktion vorgesehen, im Jahr 2019 der gänzliche Wegfall. Diese Mitteilung erstaunte umso mehr, als Stadt und Bundesamt soeben einen erneuten Vertrag für die Laufzeit 2016–2020 abgeschlossen hatten und dort die Planung der finanziellen Beiträge von rund einer Million Franken pro Jahr festgehalten und die vorgesehene Verwendung beschrieben hatten. Dank intensivem Lobbying und speziell der Unterstützung von Berner Parlamentarierinnen und Parlamentariern ist es schliesslich gelungen, die Kürzung für das Jahr 2018 abzuwenden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Die Kulturabteilung der Stadt Bern hat schon früh beschlossen, die Grundsätze zur Stärkung der sozialen Sicherheit für Kulturschaffende umzusetzen. An einer Informationsveranstaltung im Kornhausforum wurden Interessierte über die Grundsätze von AHV, 2. und 3. Säule der Berufsvorsorge informiert, über die Mechanismen des Steuerwesens und die bestehenden Möglichkeiten, sich auch bei wechselndem Status von Angestelltem und selbstständig Erwerbendem zu versichern. Ende Jahr lancierte Kultur Stadt Bern nochmals einen Aufruf an alle Kulturschaffenden, das Angebot der Beiträge an ihre Vorsorge wahrzunehmen und die entsprechenden Belege Anfang Jahr einzureichen.

Am 1. Juli trat das in zweiter Lesung vom Stadtrat genehmigte revidierte Reglement Kunst im öffentlichen Raum in Kraft. Dank der Abgabe von neu einem Prozent der gesamten Bausumme von Projekten im Bereich Tiefbau und Stadtgrün wird es möglich, temporäre Kunstprojekte in den Quartieren zu realisieren, und zwar Projekte, die gemeinsam mit der Quartierbevölkerung ausgewählt wurden. Die Kommission Kunst im öffentlichen Raum hat schon früh mit den Vereinigungen aller Quartiere Kontakt aufgenommen und das Konzept «Kunstplätze» im Dialog erarbeitet. Im Herbst haben sich zwei Quartierorganisationen dafür interessiert und sich bereit erklärt, bei der ersten Ausgabe dabei zu sein, sie vertreten die Stadtteile Länggasse-Engehalbinsel und Breitenrain-Lorraine. Die Realisierung der ersten Projekte soll im Herbst 2018 starten.

#### *Institutionelle Förderung*

Im Dezember 2014 hat der Gemeinderat mit der Dampfzentrale und dem Schlachthaus Theater zweijährige Leistungsverträge für die Jahre 2016–2017 abgeschlossen und sie beauftragt, mögliche Kooperationsformen zu prüfen und in konkreten Projekten auszuprobieren. Anfang Februar 2017 berichteten die beiden Institutionen über den Stand und hielten an ihrer jeweiligen Eigenständigkeit fest. Für die Jahre 2018 und 2019 wurden in der Folge neue Verträge ausgehandelt, die sich weitgehend an ihren Vorgängern orientieren, jedoch eine gemeinsame Vermittlungsstelle vorsehen. Mit dieser Erhöhung von je Fr. 35'000.00 wurden die beiden Verträge im November vom Parlament genehmigt. Ab Subventionsperiode 2020–2023 sollen beide Institutionen wieder Vierjahresverträge erhalten.

#### *Projektförderung*

Die heutige Form der Unterstützung von Ensembles im klassischen Musikbereich ist unbefriedigend. Die Unterstützung mittels Projektbeiträgen oder selbst einer pauschalen Programmförderung für ein ganzes Jahr gibt den Ensembles zu wenig Planungssicherheit. Ein Konzertprogramm wird häufig auf zwei bis drei Jahre hinaus konzipiert; die damit einhergehenden Verpflichtungen gegenüber Solistinnen und Solisten oder Veranstaltern sind aber finanziell nicht abgesichert. Aus diesem Grund hat Kultur Stadt Bern gemeinsam mit dem kantonalen Amt für Kultur eine Diskussion lanciert, ob mit grosszügiger Interpretation der bestehenden Förderinstrumente den Anliegen der Ensembles besser nachgekommen werden kann oder ob neue Instrumente gefunden werden müssen.

In Umsetzung des revidierten Reglements Kunst im öffentlichen Raum, in dem es auch um die Koordination von Projekten der «Kunst im öffentlichen Raum» und von «Kunst und Bau» geht, haben sich Kunstkommission und KiöR-Kommission im Sommer getroffen, sich gegenseitig über die aktuelle Planung informiert und die Liste der Projekte im Bereich Hochbau zur Kenntnis genommen, bei denen «Kunst und Bau»-Projekte realisiert werden sollen.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### *Weitere Themen*

Noch vor den Sommerferien konnte der Umzug der Kunstsammlung an die Morgartenstrasse abgeschlossen und die Ausleihe wieder aufgenommen werden. Die Kunstsammlung verfügt nun über einen gut eingerichteten Depotraum, in dem Interessierten die ausleihbaren Werke gut gezeigt werden können. Bei der genauen Sichtung der Werke und Vervollständigung ihrer Daten in der neuen Datenbank ArtPlus hat sich gezeigt, dass viele Werke aktuell nicht ausleihbar sind, weil die Aufhängevorrichtung fehlt oder Rahmen, Glas oder Passepartout erneuert werden müssen. Noch im Dezember hat die Kunstsammlung die Inventarliste an alle Ansprechpersonen in der Verwaltung verschickt und damit begonnen, die Daten zu aktualisieren.

Die gemeinsam mit dem Kornhausforum konzipierte und durchgeführte Veranstaltungsreihe «Kulturgespräche im Kornhausforum» startete mit einem Gespräch mit dem neuen Schauspielregisseur von Konzert Theater Bern, Cihan Inan, konnte bereits im Februar ein auf grosses Interesse stossendes Gespräch mit dem neuen Stadtpräsidenten Alec von Graffenried durchführen, lud zum Austausch mit Fachleuten zum Thema soziale Sicherheit und führte schliesslich im November eine Veranstaltung mit Nicolette Kretz, Stephan Märki, Alex Haller und Veronica Schaller zu den Erwartungen an die nächste Subventionsperiode 2020–2023 durch.

Um der grossen Nachfrage nach Ateliers und insbesondere Übungsräumen nachzukommen, hat Kultur Stadt Bern in enger Zusammenarbeit mit Immobilien Stadt Bern verschiedene Angebote zur mittel- bis langfristigen Nutzung geprüft. Neu konnten zusätzliche Ateliers an der Jupiterstrasse geschaffen werden und soll ab 2018 ein ganzes Stockwerk eines Personalhauses als Ateliers gemietet werden können. Die effektive Nachfrage nach diesem Angebot wird Aufschluss geben, wie viele Ateliers tatsächlich vermietbar sind bzw. welche Mittel benötigt werden, um dem Bedarf der Kulturschaffenden nachzukommen. Noch anspruchsvoller als das Anbieten von Ateliers ist jenes von Übungsräumen. Hier ist zwar die mögliche Anschaffung von Musikkabinen bereits konzipiert und evaluiert, doch fehlt es noch an geeigneten Räumen, um diese auch zu platzieren.

In der Stadtgalerie fanden 2017 acht Ausstellungen statt. Im August waren dabei die Kunstschaffenden aus dem Schwob-Haus zu Gast. Im Oktober feierte die Stadtgalerie ihr 20-jähriges Jubiläum mit über 90 beteiligten Kunstschaffenden und vielen Veranstaltungen rund um die Ausstellungsgeschichte. Im November kuratierte Rony Hardliz, Mitglied der städtischen Kunstkommission, eine Präsentation zu den gegenwärtigen Praktiken in Bezug auf Kunst und Bau in der Stadt Bern. Die Ausstellungen wurden von insgesamt 4665 Personen besucht, knapp 400 Personen mehr als im Vorjahr bei zwei Ausstellungen weniger. Zudem betreute die Stadtgalerie 2017 insgesamt drei Gastkünstler aus Ägypten, China und Deutschland.

#### • **Rechnungsergebnis**

Als Beitrag an die Erschliessung und Bereinigung der Sammlung des Bernischen Historischen Museums bewilligte der Stadtrat noch im Dezember 2016 einen Kredit in der Höhe von Fr. 1'733'333.00 für die Jahre 2017–2020, davon einen Nachkredit für das Rechnungsjahr 2017 in der Höhe von Fr. 353'333.00. Abgesehen davon wurde das Globalbudget eingehalten. Nicht verwendete Mittel für Abschreibungen und Verzinsung wurden an die Stadtkasse rückerstattet. Die Mehrausgaben gegenüber Budget im Bereich der Beiträge wurden den freien Mitteln der Spezialfinanzierung Kultur belastet.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

- 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

- Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

- Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

- Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

- Das revidierte Reglement Kunst im öffentlichen Raum trat auf den 1. Juli 2017 in Kraft.

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

- Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

**Kosten und Erlöse**

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	36'878'748.79	36'433'727.18	36'027'093.88	32'157'809.50	<p>31 96</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'414'940.42	1'230'100.00	1'484'501.12	1'386'156.60	
<b>Nettokosten</b>	35'463'808.37	35'203'627.18	34'542'592.76	30'771'652.90	
Kostendeckungsgrad in %	3.8%	3.4%	4.1%	4.3%	

**Nummer**

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %	
P110020	Beiträge direkte Förderung	5'692'941.20	15%	776'030.42	55%	4'916'910.78	12'065'878.63	-59%
P110030	Abgeltung Leistungsverträge	31'185'807.59	85%	638'910.00	45%	30'546'897.59	22'476'714.13	36%

**Bemerkungen**

Für Details zur Rechnung sei auf die Übersicht verwiesen.

## Produktegruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Stadt Bern sichert mit hoher kultureller Vielfalt eine hohe Lebensqualität (P020–P030).
- Die Stadt Bern unterstützt zeitgenössisches, innovatives, experimentelles Kulturschaffen und ermöglicht damit eine stetige Weiterentwicklung des kulturellen Lebens (P020–P030).
- Die Stadt Bern unterstützt die Pflege des kulturellen Erbes und legt Wert darauf, dass dieses allen Bevölkerungsgruppen offensteht (P020–P030).
- Die Stadt Bern unterstützt Anlässe der Breitenkultur und des soziokulturellen Austausches, um Kultur in ihrer ganzen Vielfalt als integrierende Kraft zu nutzen (P020–P030).
- Die Stadt Bern bietet Kulturschaffenden und Veranstaltenden Kontinuität und fördert deren Zusammenarbeit (P020–P030).
- Die Stadt Bern sorgt dafür, dass bei allen von ihr mitfinanzierten Kulturinstitutionen aktuelle und rechtsgültig unterzeichnete Leistungsverträge vorliegen. Ist dies nicht der Fall, stellt sie die von ihr vorgesehenen Leistungen bis zum Vorliegen eines entsprechenden Vertrags ein (P030).
- Die Stadt legt ihrer Kulturförderung periodisch eine Vierjahresplanung im Sinne einer Strategieformulierung zugrunde.

#### Stand der Zielerreichung

- Die Stiftung Konzert Theater Bern sichert ein hochstehendes kulturelles Angebot im Bereich Schauspiel, Tanz, Musiktheater und Konzerte (P030).
- Bei der Erneuerung von Subventionsverträgen wurde ein Schwerpunkt auf die Ausgeglichenheit der Geschlechter in den strategischen Gremien gelegt (P030).
- Eingegangene Gesuche und zugesprochene Beiträge werden jährlich nach aussagekräftigen Kriterien ausgewertet und notwendige Korrekturmassnahmen frühzeitig ergriffen (P020).
- Zu regelmässigen Beiträgen werden Jahresverträge erstellt und diese in den Evaluationsprozess eingefügt (P020).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	
2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 11%) (P020)	13.3%	12%	14%	11.5%	12.4%	An dieser Stelle werden nur die Beiträge an Dritte inkl. Beitrag BAK berücksichtigt. Die Kennzahl «Beiträge Direkte Förderung» enthält auch den entsprechenden Anteil Verwaltungskosten.

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Anzahl Gesuche (P020)	537	539	577	586	Nur Kommissionsgesuche der Sparten Musik, Bildende Kunst, Literatur, Theater und Tanz
	- davon Frauenanteil	45.4%	40.4%	46.5%	49.8%	
	2) Anzahl unterstützte Gesuche (P020)	325	330	333	327	Die Kennzahl wird nur bei Kommissionsgesuchen erhoben.
	- davon mit reduziertem Betrag	163	145	201	213	
	- davon Frauenanteil	45.0%	38.8%	44.8%	47.0%	
	3) Durchschnittlicher Beitrag pro Kommissionsgesuch (P020)	5'893.20	5'408.40	4'931.50	5'444.20	
	4) Anteil der Beiträge (P020)					
	- mit Kulturaustausch (Hoher/Mittlerer Anteil)	58 (32/26)	82 (61/21)	116 (70/46)	93 (62/31)	
	- mit Regionalbezug (Hoher/Mittlerer Anteil)	20 (8/12)	37 (24/13)	81 (35/46)	72 (32/40)	
	5) Anzahl Kulturbeiträge mit Jahresvertrag (P020)	27	22	20	22	
Bemerkungen	Keine					

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme		Ist 2017
auawirleben	2016–2019	330'000		330'000
Bee Flat	2016–2019	170'000		170'000
Berner Kammerorchester BKO	2016–2019	53'760	*	53'760
Buskers Festival	2016–2019	48'000	*	48'000
Camerata Bern	2016–2019	264'000	*	264'000
Dampfzentrale	2016–2019	2'166'000		2'246'000 <sup>1</sup>
Das Theater an der Effingerstrasse	2016–2019	204'000	*	204'000
Einstein Gesellschaft	2016–2019	60'000		60'000
Grosse Halle	2016–2019	240'000		231'472
Historisches Museum Bern	2016–2019	1'575'395	**	2'023'727 <sup>1</sup>
Konzert Theater Bern	2015–2019	18'144'000	*	18'664'000 <sup>1</sup>
Kunsthalle	2016–2019	1'000'000		1'060'000 <sup>1</sup>
La Cappella	2016–2019	72'000	*	72'000
Lichtspiel	2016–2019	55'000		100'000
Reitschule IKuR	2016–2019	380'000		380'000
Robert Walser Stiftung	2016–2019	100'000		100'000
Schlachthaus Theater	2016–2019	1'250'000		1'250'000
Tojo Theater	2016–2019	100'000		100'000
Verein Cinéville, Kino Rex	2016–2019	240'000		240'000
Verein Stadtsaal im Kornhaus	2016–2019	364'800	*	364'800
Haus der Religionen	2016–2019	200'000		200'000

Zudem beteiligt sich die Stadt Bern an der gemeinsamen Finanzierung von Kulturinstitutionen in der Region Bern Mittelland im Umfang von Fr. 19'621.00.

\* Finanzierungsverbund mit Kanton Bern, Regionsgemeinden und \*\* Bürgergemeinde

<sup>1</sup> Inklusive Beitrag des Bundes

# Denkmalpflege

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'280'872.96	1'283'016.88	1'213'296.65	1'145'900.73	Effektive Nettokosten	893'372.96
Erlöse	387'500.00	382'000.00	395'306.50	432'486.25	Budgetierte Nettokosten	901'016.88
<b>Nettokosten</b>	893'372.96	901'016.88	817'990.15	713'414.48	Abweichung	-7'643.92
Kostendeckungsgrad in %	30.3%	29.8%	32.6%	37.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG120000	Denkmalpflege	1'280'872.96	100%	387'500.00	100%	893'372.96	817'990.15	9%

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Bauberatung ist die Kernaufgabe der Denkmalpflege. Bei Bauvorhaben, welche inventarisierte oder geschützte Bauten betreffen, begleitet die Denkmalpflege Bauherrschaften, Planende, Architekten oder Unternehmungen in Fachfragen. Der erste Kontakt erfolgt meist schon in der Projektierungsphase und damit lange vor Baueingabe. Dies erlaubt eine konstruktive Zusammenarbeit, verkürzt das Baubewilligungsverfahren und fördert das Verständnis für denkmalpflegerische Belange. Die Mitarbeitenden der Denkmalpflege haben im Berichtsjahr verschiedene wichtige Grossbaustellen betreut, darunter das Kulturcasino an der Herrngasse 25 und die Nationalbank am Bundesplatz 1. Zu den begleiteten Wohnhäusern im Altstadtperimeter gehörten die Kramgasse 52 und 74, das Nydegghöfli am Nydeggstalden 7, 9 oder die Rathausgasse 12 und 64. Als wichtige denkmalpflegerische Bauvorhaben in den Quartieren sind zu nennen: die Schulanlagen Bethlehemacker, Kirchenfeld, Lorraine, Manuel, Marzilimoos, Stapfenacker und Steigerhubel, das Gymnasium Neufeld, die Kindertagesstätte Laupenstrasse 49, das SUVA-Haus, das Musikhaus der Universität an der Fabrikstrasse 4B sowie die ehemaligen Verwaltungsbauten der SBB (Generaldirektion und Dienstgebäude). Darüber hinaus arbeitete die Denkmalpflege in verschiedenen gesamtstädtischen Projekten mit, wie beispielsweise bei der Gestaltung des Bären- und des Waisenhausplatzes, der Sanierung und Umgestaltung des Helvetiaplatzes, dem Hochwasserschutz, der Umsetzung hindernisfreier öffentlicher Raum oder bei verschiedenen Projekten rund um den Hauptbahnhof. Die denkmalgerechte Sanierung von Wohnbauten trägt zur Lebensqualität in den Quartieren bei. Dies zeigt sich unter anderem bei den Wohn- und Geschäftshäusern an der Neufeldstrasse 27/27A und an der Bümplizstrasse 120, am Reihenwohnhaus an der Luisenstrasse 22 oder an der Villa am Haspelweg 40 eindrucklich. Gleichzeitig engagierte sich die Denkmalpflege in verschiedenen Wettbewerbsverfahren und Projektentwicklungen wie beim Capitol an der Kramgasse 72 und bei der Migros Marktgasse 40-46. Beim Bubenbergzentrum nahm sie eine Expertenrolle ein.

Das im Herbst 2016 öffentlich aufgelegte revidierte Bauinventar konnte im Sommer 2017 dem Kanton zur Genehmigung vorgelegt werden. Ein aktuelles Inventar gewährleistet Rechtssicherheit bei Planungs- und Bauvorhaben und liegt daher im Interesse von Eigentümerschaften, Planenden, Unternehmungen und Behörden.

2017 hat die Denkmalpflege 64 Gesuche für Beitragszahlungen an denkmalgerechte Sanierungen geprüft. Die von der Denkmalpflege vermittelten Beiträge in der Höhe von rund 1,26 Mio. Franken wurden zum grössten Teil vom Kanton (Lotteriefonds) und vom Bund getragen. Die Stadt beteiligte sich mit rund 10% an den Subventionen. Die Beiträge kommen primär dem spezialisierten Gewerbe zugute und leisten damit einen Beitrag an die lokale Wirtschaftsförderung.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Der haushälterische Umgang mit den finanziellen Ressourcen ermöglichte es, das Budget einzuhalten. Wie in den Vorjahren leistete der Kanton an die Arbeit der städtischen Denkmalpflege einen Beitrag von Fr. 250'000.00.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

- **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Anzahl der bearbeiteten Baugesuche blieb im Berichtsjahr anhaltend hoch. Mit umgerechnet rund 2,7 Vollzeitstellen in der Bauberatung wurden 338 Baugesuche behandelt und Voranfragen beantwortet. Daneben ist die persönliche Beratung vor Ort – im Vorfeld von Umbauten oder auf laufenden Baustellen – sowohl für die fachliche Qualität der Projekte wie auch für die Zufriedenheit von Kundinnen und Kunden entscheidend. Im Jahr 2017 fanden rund 1400 Augenscheine statt. Dabei umfasst die denkmalpflegerische Bauberatung keineswegs nur gestalterische Belange, sondern berücksichtigt genauso bauphysikalische oder energietechnische Fragen, die sich auf den langfristigen Erhalt wertvoller Bauten auswirken.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

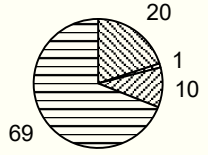
Die gesetzlich geforderte Nachführung der Bauinventare (Art. 13d DPG) wurde bereits im Vorjahr planmässig mit der öffentlichen Bekanntmachung und der Beschlussfassung durch den Gemeinderat abgeschlossen. Der Genehmigungsprozess bedingte auch im 2017 den Einsatz von personellen Ressourcen (z.B. div. Stellungnahmen im Rahmen der Gewährung des rechtlichen Gehörs). Die Genehmigung wird im 2018 erwartet.

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'280'872.96	1'283'016.88	1'213'296.65	1'145'900.73	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	387'500.00	382'000.00	395'306.50	432'486.25	
<b>Nettokosten</b>	893'372.96	901'016.88	817'990.15	713'414.48	
Kostendeckungsgrad in %	30.3%	29.8%	32.6%	37.7%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P120010 Baugesuche / Restaurierungen	1'006'144.89	79%	320'000.00	83%	686'144.89	501'347.84	37%
P120020 Grundlagenarbeit	274'728.07	21%	67'500.00	17%	207'228.07	316'642.31	-35%

### Bemerkungen

Vergleiche Kommentar in der Dienststellenübersicht.

## Produktegruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

**Ziele**

**Übergeordnete Ziele**

- Schutz und Pflege des Baukulturguts in der Altstadt und den Aussenquartieren (Bauinventar) durch Begleitung von Umbauten und Restaurierungen.
- Erhalt des UNESCO-Labels als einzige Schweizer Stadt auf der Liste der UNESCO-Weltkulturgüter (P010).
- Dokumentation der denkmalpflegerischen Arbeit an den Inventarobjekten und gezielte Öffentlichkeitsarbeit (P020).
- Aufbau einer Geschäftsdatenbank, auf der alle relevanten denkmalpflegerischen Informationen gesammelt, einfach erschlossen und sicher archiviert werden.

**Stand der Zielerreichung**

- Mit ihrer Beratungstätigkeit leistet die Denkmalpflege einen entscheidenden Beitrag zur Pflege und nachhaltigen Entwicklung der historischen Bausubstanz in der Altstadt wie in den Quartieren. Die zunehmend komplexer werdenden Aufgaben erfordern von den Mitarbeitenden der Denkmalpflege hohe Leistungsbereitschaft und Professionalität (P010).
- Den Schwerpunkt der Öffentlichkeitsarbeit und Dokumentation bildete im Berichtsjahr die Herausgabe des Vierjahresberichts, welcher die Tätigkeit der Denkmalpflege anhand von 34 exemplarischen Objekten dokumentiert und in Text und Bild veranschaulicht (P020).
- An den Europäischen Tagen des Denkmals führte das Team der Denkmalpflege zahlreiche Besuchende unter dem Motto «Macht und Pracht» durch die repräsentativen Räume des Erlacherhofs (P020).

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen die Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	0	

## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Anzahl Augenscheine/Beratungen (P010)	1'404	1'432	1'499	1'426	
	2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)	338	310	388	350	
	3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)	338 von 1021	310 von 1045	388 von 1066	350 von 888	
	4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)	42	39	46	37	
	5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	
	6) Anzahl bewilligte Subventionsgeschäfte (P010)	64	83	66	61	
	7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)	0	7	3	0	
	8) Anzahl externe Gutachten (P010)	5	4	3	4	
	9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)	202	191	210	180	
	10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)	52	27	25	27	
	11) Anzahl Beschwerden (P010)	0	0	0	0	
Bemerkungen	Keine					

# Aussenbeziehungen und Statistik

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'841'423.92	1'943'757.52	1'870'173.02	1'836'209.15	Effektive Nettokosten	1'773'965.82
Erlöse	67'458.10	29'000.00	20'432.00	26'909.95	Budgetierte Nettokosten	1'914'757.52
<b>Nettokosten</b>	<b>1'773'965.82</b>	<b>1'914'757.52</b>	<b>1'849'741.02</b>	<b>1'809'299.20</b>	Abweichung	-140'791.70
Kostendeckungsgrad in %	3.7%	1.5%	1.1%	1.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG130100	Aussenbeziehungen und Statistik	1'841'423.92	100%	67'458.10	100%	1'773'965.82	1'849'741.02	-4%

### Rückblick

#### • Einleitung

##### *Aussenbeziehungen*

Nachdem der Stadtrat im Frühling 2017 seine Unterstützung des Polit-Forums Bern unterstrichen hatte und auch die anderen Träger (Kanton Bern und Burggemeinde Bern sowie die beiden Landeskirchen) ein weitergehendes Engagement beschlossen hatten, befasste sich die Abteilung schwergewichtig mit der Abwicklung des alten Politforums des Bundes sowie mit dem Aufgleisen sämtlicher anfallenden administrativen und juristischen, organisatorischen und logistischen, betrieblichen, personellen und politischen Nachfolgearbeiten. Per 1. November 2017 wurde der Betrieb an die neue Geschäftsführung übergeben; die Arbeiten im Interesse des Vereins und zur Unterstützung der neuen Geschäftsführung gehen weiter.

Die Verstärkung der Zusammenarbeit in der Kernagglomeration geht weiter, indem die Resonanzgruppe – ein Zusammenschluss zwischen Exekutiven und Legislativvertretungen der Kernagglomerationsgemeinden – als Pilot eingeführt werden konnte; auch die Zusammenarbeit im Boccia-Club wurde mit neuen Projekten gestärkt.

Wie bis anhin vertrat die Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik die Stadt Bern in diversen Gremien und Projekten, so etwa in sämtlichen Gremien des Vereins Hauptstadtregion Schweiz oder im Eggiwiler Symposium, und führte die Geschäftsstelle vom Unterstützungskomitee beziehungsweise Verein «Engpass Wankdorf–Muri beseitigen». Daneben wurden der Courant normal (Dossierbetreuung der regionalen, überregionalen und nationalen Organisationen, geschäftsspezifische Kontaktpflege des Gemeinderats mit den stadtbernerischen Mitgliedern des Grossen Rates sowie des National- und des Ständerates) weitergeführt und verstärkt sowie einige Projekte zur internationalen Zusammenarbeit geprüft und aufgeleitet.

Die Zusammenarbeit mit den städtischen Quartierorganisationen durchlief eine mehrjährige Reorganisationsphase (Neuerung der Statuten, Überprüfen der Abläufe und Neuorganisation Subventionswesen), die nun Schritt für Schritt abgeschlossen werden kann, sodass im kommenden Jahr der Courant normal Einzug halten sollte.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### *Grundlagen und politisches Controlling*

Mit der neuen Legislatur wurde auch die Entwicklung neuer Legislaturziele aktuell. So hat die Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik den Gemeinderat bei diesem Prozess unterstützt, vorgängig die Grundlagen dazu erarbeitet sowie während des Prozesses den administrativen und organisatorischen Support übernommen.

#### *Dienstleistungen Statistik*

Statistik Stadt Bern ist das Kompetenzzentrum für Datenerhebung, -bearbeitung und -analyse der Stadt Bern. Zu den Aufgaben gehört auch die angemessene Information der Behörden, der Verwaltung und der Öffentlichkeit mit statistischen Informationen. Gesetzliche Grundlage ist die Statistikverordnung der Stadt Bern (SSSB 422.1).

Zu den jährlich anfallenden Aufträgen gemäss Statistikprogramm gehörte 2017 die Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 12 Monatsberichten, 5 thematischen Berichten und 10 Medienmitteilungen. Alle Publikationen sind gratis im Internet abrufbar. Die folgenden Arbeiten bildeten im Berichtsjahr Schwerpunkte der Tätigkeit von Statistik Stadt Bern:

- Auswertung des Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2015 im Auftrag des Kantons Bern, der Regionalkonferenz Bern-Mittelland und der Verkehrsplanung der Stadt Bern. Diese Stichprobenerhebung ist Teil des Volkszählungssystems und findet alle 5 Jahre statt. Der Kanton Bern publiziert im Frühjahr 2018 einen Bericht dazu. Der von Statistik Stadt Bern verfasste Bericht mit Ergebnissen zur Stadt Bern und zur Regionalkonferenz Bern-Mittelland erscheint ebenfalls im Frühjahr 2018.
- Adaptieren von internen Prozessen auf die neue Statistiksoftware SAS
- Konsolidierung des Internetauftritts
- Statistik Stadt Bern nimmt auch Beratungsmandate für andere Direktionen und Dritte wahr.

#### • **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis ist positiv. Die effektiven Nettokosten 2017 liegen rund 130'000 Franken unter den budgetierten Nettokosten. Dies ist im Wesentlichen auf tiefere Personalkosten und Einnahmen im Zusammenhang mit den Auswertungen zum Mikrozensus Mobilität und Verkehr zurückzuführen.

#### • **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

#### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • **Diverses**

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

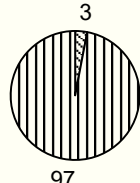
Das Internet wurde statt alle 5 Tage durchschnittlich alle 5,5 Tage aktualisiert. Allerdings handelt es sich um Wochentage, nicht um Arbeitstage. Gemessen an Arbeitstagen wäre die Steuerungsvorgabe eingehalten.

Neben dem Statistischen Jahrbuch und 12 Monatsberichten verfasste Statistik Stadt Bern 5 thematische Berichte. Damit wurde die Steuerungsvorgabe von 6–8 Berichten knapp unterschritten. Dafür verfasste Statistik Stadt Bern im Auftragsverhältnis eine umfangreiche Publikation zum Mikrozensus Mobilität und Verkehr. Sie wird im Frühjahr 2018 erscheinen.



## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'841'423.92	1'943'757.52	1'870'173.02	1'836'209.15	
Erlöse	67'458.10	29'000.00	20'432.00	26'909.95	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'773'965.82</b>	<b>1'914'757.52</b>	<b>1'849'741.02</b>	<b>1'809'299.20</b>	
Kostendeckungsgrad in %	3.7%	1.5%	1.1%	1.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P130130 Aussenbeziehungen	636'272.55	35%	11'791.63	17%	624'480.92	677'322.60	-8%
P130140 Grundlagen und politisches Controlling	185'272.99	10%	1'996.26	3%	183'276.73	154'619.08	19%
P130210 Dienstleistungen Statistik	1'019'878.38	55%	53'670.21	80%	966'208.17	1'017'799.34	-5%

### Bemerkungen

Beim Produkt Aussenbeziehungen (P130) fiel neben den allgemeinen Massnahmen (gemäss GRB 2015-1539) zur Stärkung der Kernagglomeration in erster Linie das Projekt «Neustart Polit-Forum Bern» an; das für die Abteilung sehr erfolgreich abgeschlossene Projekt erforderte von allen Beteiligten hohe Flexibilität und band grosse Personalressourcen. Da im 2016 mit den beiden Grossprojekten («Unesco-Welterbetage 2016» und der Besuch des Dalai Lama) noch wesentlich mehr Aufwand anfiel, fielen die Kosten im Vergleich zum Vorjahr um 7 Prozent.

Bei Grundlagen und politisches Controlling (P140) stiegen die Kosten an, weil einerseits die Grundlagen für die Legislaturziele 2017–2020 zu erarbeiten waren und andererseits die Prozessbegleitung in administrativer und organisatorischer Hinsicht anfiel.

Die Nettokosten für Dienstleistungen Statistik (P210) sind im Berichtsjahr gegenüber dem Vorjahr um circa 50'000 Franken niedriger. Das ist zum grössten Teil auf gestiegene Einnahmen zurückzuführen.

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erheben, Aufbereiten und Zugänglichmachen statistischer Informationen und Daten sowie Verfassen von Grundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern und politisch relevante Themen (P140/P210).
- Aufbereiten von Informationen und Grundlagen zuhanden des Gemeinderats (P130/P140/P210), damit dieser die internen Steuerungsprozesse (Legislaturrichtlinien) sowie die externen Steuerungsprozesse (Interessenwahrung gegen aussen) optimal wahrnehmen kann (P130).
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Sicherung und Förderung der Lebensqualität gemäss Legislaturrichtlinien (P140/P210).
- Initiieren, Begleiten und Koordinieren von Massnahmen zur besseren politischen Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext (P130/P140/P210).

#### Stand der Zielerreichung

- Stadtentwicklungsrelevante Daten und Grundlagen: Bevölkerungsentwicklung, Wohnbautätigkeit, Bevölkerung mit Migrationshintergrund, Bevölkerungsbefragungen, Leerwohnungen, Wahlbeteiligungen werden ausgewertet und laufend öffentlich zugänglich gemacht; Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 12 Monatsberichten, 5 thematischen Berichten (plus einem Bericht im Auftragsverhältnis) und einer Vielzahl von Tabellen, publiziert im Internet (P140/P210).
- Verschiedene Abklärungen und Grundlagenarbeiten zuhanden Stadtpräsident und Gemeinderat ermöglichen angemessene Entscheidungsfindungen, so zum Beispiel das Reporting der Legislaturrichtlinien und das MIS-Cockpit (P130/P140).
- Die Mitgliedschaft bzw. Mitarbeit in diversen Gremien hilft mit, dass die Stadt Bern ihre Interessen angemessen wahrnehmen kann; gleichzeitig soll diese Zusammenarbeit dazu beitragen, dass die Stadt Bern als zuverlässige und kooperative Partnerin wahrgenommen wird (P130).
- Die Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern und Organisationen auf lokaler und regionaler, aber auch auf nationaler Ebene hilft mit, die Stadt Bern zu positionieren und ihr Image nachhaltig zu stärken (z.B. Erhalt Politforum Käfigturm) (P130).
- Die Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen ist optimiert und die partizipativen Bestrebungen werden weiter verstärkt (P130).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Aktualisierung Internetauftritt (P130–P210)	durchschnittlich alle 5.6 Tage	durchschnittlich alle 5 Tage	durchschnittlich alle 5.5 Tage	durchschnittlich alle 5.8 Tage	durchschnittlich alle 3.5 Tage	Siehe Hinweis in der Übersicht
3) Veröffentlichung von statistischen Berichten (P210)	5 statistische Berichte	6 bis 8 statistische Berichte	7 statistische Berichte	5 statistische Berichte	8 statistische Berichte	Ohne Monatsberichte und Statistisches Jahrbuch

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P130–P210)	34	28	38	41	
2) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte (P130)	26	30	27	22	
3) Anteil Produktion (P210)	25%	27%	35%	34%	
4) Anteil Diffusion (P210)	40%	44%	41%	47%	
5) Anteil Analyse / Beratung (P210)	35%	29%	24%	19%	
6) Anzahl Anfragen extern (P210)	143	124	171	270	
7) Anzahl Aufträge verwaltungsintern (P210)	82	101	114	146	
8) Anzahl Aufträge Gemeinderat (P210)	5	3	5	7	
9) Anzahl begleitete Projekte zur Sicherung der Lebensqualität und zur Positionierung der Stadt Bern gegen innen und aussen (P130/P140)	17	20	15	12	

## Produktegruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Bei Privatpersonen und Unternehmen wurden folgende Erhebungen durchgeführt: Zählung der leer stehenden Wohnungen, Zählung der leer stehenden Arbeitsräume, Erhebung der Wohnungsmietpreise. Über die Publikationen gibt Band 3 des Jahresberichts Auskunft.

zu Steuerungsvorgabe 2: Bei den ausgewiesenen Tagen handelt es sich um Wochentage. Würde man nur die Arbeitstage betrachten, fände die Aktualisierung in durchschnittlich weniger als 5 Tagen statt.

zu Kennzahl 2: Es wird die Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und Organisationen sowie die Zahl der wichtigen aussenpolitischen Geschäfte einmal erfasst, unabhängig davon, wie aufwendig das Geschäft ist.

zu Kennzahlen 3, 4, 5: Gegenüber dem Vorjahr ist der Anteil Analyse/Beratung auf Kosten der Produktion und der Diffusion gestiegen. Das ist hauptsächlich auf umfangreiche Auswertungen zum Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2015 im Auftrag des Kantons Bern und der Verkehrsplanung der Stadt Bern zurückzuführen.

zu Kennzahlen 6, 7, 8: Gezählt wurden alle Anfragen, die eine statistische Auskunft erforderten. Interne Anfragen sind Anfragen aus anderen Dienststellen der Stadtverwaltung. Anfragen aus dem Stadtrat werden zu den externen Anfragen gezählt, weil sie nicht in die anderen beiden Kategorien passen. Die Bearbeitungsdauer der Anfragen variiert beträchtlich. Sie erstreckt sich von 5 Minuten bis zu mehr als einem Tag.

zu Kennzahl 9: Neben der Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen und der Bevölkerung (z.B. Neuorganisation des Subventionswesens der Quartierkommissionen) waren dies vor allem Projekte, die in Zusammenarbeit mit der Hauptstadtregion Schweiz (zum Beispiel das Projekt Sprachtandem) oder anderen Partnern und Organisationen erfolgt sind (zum Beispiel Bestrebungen im Rahmen der Blue communities) und die darauf abzielen, die Positionierung der Stadt Bern zu stärken. Schwergewichtig ging es im Berichtsjahr um die Stärkung des Politzentrums sowie um die Rettung des Politforums Käfigturm und Überführung ins Polit-Forum Bern. Auf lokaler Ebene stand die weitere Stärkung der Zusammenarbeit im Vordergrund, so vor allem der Boccia-Club und die versuchsweise Etablierung der Resonanzgruppe.

# Hochbau Stadt Bern

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'532'673.10	4'700'208.67	4'366'063.84	4'003'143.54	Effektive Nettokosten	3'014'736.53
Erlöse	1'517'936.57	1'450'000.00	1'527'212.95	1'365'275.46	Budgetierte Nettokosten	3'250'208.67
<b>Nettokosten</b>	<b>3'014'736.53</b>	<b>3'250'208.67</b>	<b>2'838'850.89</b>	<b>2'637'868.08</b>	Abweichung	-235'472.14
Kostendeckungsgrad in %	33.5%	30.8%	35.0%	34.1%		

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG140100 Hochbau Stadt Bern	4'532'673.10	100%	1'517'936.57	100%	3'014'736.53	2'838'850.89	6%

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Abteilung Hochbau Stadt Bern nimmt die Aufgaben der Bauherrenvertretung für rund 1000 Gebäude/Parzellen im Verwaltungsvermögen wahr. Zudem führt die Abteilung bei diesen periodische Zustandserfassungen durch und empfiehlt zuhanden der Eigentümervertretung die notwendigen Unterhaltmassnahmen. Der Bereich Vorstudien und Wettbewerbe bildet das Kompetenzzentrum für Wettbewerbe der ganzen Stadt Bern. Von diesem Team werden weitere Dienstleistungen wie Entwicklungsstudien, Machbarkeitsstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepte für städtische Bauprojekte erbracht. Hochbau Stadt Bern berät zudem den Gemeinderat in architektonischen oder städtebaulichen Fragen.

Hochbau Stadt Bern betreute im Berichtsjahr durchschnittlich 70 Projekte in den Phasen Vorstudie, Projektierung, Ausführung oder in der Abschlussphase. Alle im vergangenen Jahr abgerechneten Investitionsprojekte konnten innerhalb des bewilligten Baukredits abgeschlossen werden. Wichtige im Berichtsjahr fertiggestellte Projekte sind der Neubau der Doppelturnhalle Bitzius, die Sanierungen der Volksschule Lorraine, der Turnhalle Gäbelbach, der Notaufnahmegruppe Buchserstrasse und des Eishockeyfelds Weyermannshaus. Zudem wurde die Velostation Grosse Schanze erweitert und der Südtrakt des Alters- und Pflegeheims Kühlewil saniert. Schliesslich wurde die Gesamtanierung des Stadttheaters mit Ausnahme des Theatercafés abgeschlossen. Bei der Lancierung von neuen Projekten standen im Berichtsjahr erneut die Bereitstellung von Schulraum sowie die Eis- und Wasseranlagen im Fokus. Neben den grösseren Projekten in der Investitionsplanung wurden auch zahlreiche kleinere Unterhaltsprojekte (unter Fr. 100'000.00) umgesetzt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Im Berichtsjahr wurde der Wettbewerb zur Reichenbachstrasse 118 juriert. Ausserdem wurden die Wettbewerbe für die 50m-Schwimmhalle Neufeld, die Heilpädagogische Schule, die Volksschule und Tagesschule mit Stadtteilpark Wyssloch und den Helvetiaplatz vorbereitet, welche voraussichtlich im Folgejahr juriert werden sollen. Als weiterer Schwerpunkt hat das Kompetenzzentrum Wettbewerbe wesentlich an der Erarbeitung des Wettbewerbsverfahrens Viererfeld / Mittelfeld mitgearbeitet. Schliesslich wurde mit dem «Planerwahlverfahren» ein neues Qualitätssicherungsverfahren eingeführt, bei welchem die Bewerbenden sowohl einen Lösungsvorschlag zu einem Kernaspekt der Bauaufgabe als auch eine Honorarofferte einreichen müssen.

Auch intern wurden verschiedene Projekte gestartet oder umgesetzt. So konnte die Software Stratus mit weiteren Modulen ergänzt werden, um die Portfolio-Überwachung und die Investitionsplanung noch weiter zu verbessern. Um mit den Entwicklungen im Bauwesen, insbesondere im Bereich der Digitalisierung Schritt zu halten, hat HSB sich verstärkt dem Thema BIM (Building Information Modeling) gewidmet.

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis fällt 235'000 Franken besser aus als budgetiert. Dabei fielen die Ausgaben um 168'000 Franken tiefer aus als budgetiert. Die Erlöse fielen leicht höher aus als veranschlagt und befinden sich etwa auf Höhe des Vorjahres.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Bevölkerung der Stadt Bern wächst. Der daraus entstehende Mehrbedarf an Infrastruktur, insbesondere Schulraum und Sportflächen, beschäftigte Hochbau Stadt Bern stark und führte im Berichtsjahr zu starker Auslastung und vielen Aufträgen. Gleichzeitig besteht im Verwaltungsvermögen ein Unterhaltsrückstand. Der Gemeinderat hat deshalb Ende 2015 beschlossen, langfristig einen durchschnittlichen Zustandswert der Gebäude von 0,80 zu erreichen und den Abbau des bestehenden Sanierungsbedarfs sowie die Anpassung an die neuen gesetzlichen Standards innerhalb von 25 Jahren zu realisieren. Dazu müssen jährlich rund 88 Millionen Franken bereitgestellt werden. Zusammen mit dem jährlichen Neuinvestitionsbedarf von rund 30 Millionen Franken resultiert deshalb ein jährliches Investitionsvolumen von 118 Millionen Franken bis 2040. Der Gemeinderat hat in Zusammenhang mit dieser Entwicklung ebenfalls beschlossen, die Verbesserung des durchschnittlichen Zustandswerts der Gebäude auf 0,775 als Legislaturziel festzulegen.

Die Erhöhung des Investitionsvolumens auf 118 Millionen Franken bedingte, dass der Stellenetat von Hochbau Stadt Bern aufgestockt werden musste. Dazu hat der Gemeinderat Ende 2016 eine zusätzliche Projektleitungsstelle bewilligt. Die Stelle konnte im Frühjahr 2017 besetzt werden.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Hochbau Stadt Bern ist mit komplexen Anforderungen an Bauten und Infrastruktur bezüglich Hindernisfreiheit, Energiestandard, Erdbebensicherheit, Schadstofffreiheit, Brandschutz etc. konfrontiert.

#### • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Vorgabe Realisierungsquote >90 Prozent konnte nicht erreicht werden. Im Finanzplan waren rund 82 Millionen Franken eingestellt, umgesetzt wurden 68 Millionen Franken, was einer Realisierungsquote von 83 Prozent entspricht. Hauptgrund war, dass bei einigen grossen Projekten Einsparungen/Beschwerden (Volksschulen Kirchenfeld und Depotstrasse) sowie Bestellungenänderungen (Volksschulen Manuel und Spitalacker) zu einer Verschiebung des Baustarts führten, was sich in der tiefen Realisierungsquote im Berichtsjahr niederschlägt.

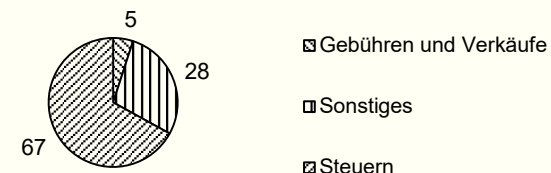


## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	4'532'673.10	4'700'208.67	4'366'063.84	4'003'143.54
Erlöse	1'517'936.57	1'450'000.00	1'527'212.95	1'365'275.46
<b>Nettokosten</b>	<b>3'014'736.53</b>	<b>3'250'208.67</b>	<b>2'838'850.89</b>	<b>2'637'868.08</b>
Kostendeckungsgrad in %	33.5%	30.8%	35.0%	34.1%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P140110 Dienstleistungen	278'305.36	6%	377.63	0%	277'927.73	309'305.14	-10%
P140120 Bauherrenleistungen	3'430'825.90	76%	1'290'794.93	85%	2'140'030.97	2'058'320.70	4%
P140130 Wettbewerbe	823'541.84	18%	226'764.01	15%	596'777.83	471'225.05	27%

### Bemerkungen

zu P110: Hochbau Stadt Bern erbringt Dienstleistungen wie Entwicklungs- und Machbarkeitsstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepte für städtische Bauprojekte. Im Berichtsjahr wurde hauptsächlich an Dienstleistungsaufträgen für das Verwaltungsvermögen gearbeitet, welche in den Bauherrenleistungen (P120) abgerechnet werden.

zu P120: Hochbau Stadt Bern nimmt die Bauherrenvertretung für die Liegenschaften im Verwaltungsvermögen sowie die Leitung des damit verbundenen Bauprojektmanagements wahr. Die Kosten und Erlöse sind insgesamt vergleichbar mit dem Vorjahr.

zu P130: Hochbau Stadt Bern hat ein Kompetenzzentrum für Wettbewerbe aufgebaut, welches seine Leistungen der ganzen Stadt Bern zur Verfügung stellt. Im Berichtsjahr wurde an insgesamt 8 Wettbewerben gearbeitet.

## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Pflegen der Bausubstanz im Sinne einer Vorbildfunktion im Bereich Hochbau der Stadt Bern sowie Sicherstellen einer hohen städtebaulichen und architektonischen Qualität. Schaffen vorbildlicher und nachhaltiger Bausubstanz (P110–P130).
- Bauvorhaben effizient und fachgerecht abwickeln (P120).
- Bauprojekt- und Planungswettbewerbe für die Stadt Bern werden professionell durchgeführt (P130).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Grundlagen und Informationen zur Steuerung der ökologischen, wirtschaftlichen (Termine, Qualität, Kosten) und nutzungsorientierten Aspekte der Bauvorhaben werden systematisch aufbereitet und bewirtschaftet. Die meisten der grösseren Projekte, welche zurzeit in Bearbeitung stehen, sind aus einem vorgelagerten Qualitätssicherungsverfahren hervorgegangen (P110/P120).
- Die Stadt Bern informiert die Bevölkerung, Politik, Medien, Quartiere und weitere Betroffene rechtzeitig und umfassend über geplante Bauvorhaben (P120).
- Die Abteilung Hochbau Stadt Bern hat sich etabliert im Erbringen von Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien und erarbeitet Nutzungs- und Standortkonzepte. Die durchgeführten Wettbewerbsverfahren konnten erfolgreich zum Abschluss gebracht werden und mündeten in einer Auftragsverfügung für die weitere Bearbeitung (P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Realisierungsquote Bauvorhaben gemäss Finanzplan	83%	>90%	128%	107%	84%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl bearbeitete Projekte (P120)	70	64	68	62	Projekte im Status Projektierung, Ausschreibung, Realisierung und Abrechnung im Zeitraum 1.1.–31.12.
2) Anzahl Bauprojekte ohne Kostenüberschreitungen (P120)	25 von 25	27 von 27	26 von 26	30 von 30	Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach)
3) Anzahl Bauprojekte ohne Terminabweichungen (P120)	12 von 15	9 von 11	24 von 26	26 von 30	Bezugstermin später als gemäss bewilligtem Baukredit kommuniziert

## Produktegruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
4) Anzahl Bauprojekte ohne Qualitätsabweichungen (P120)	15 von 15	11 von 11	26 von 26	30 von 30	Abweichungen zu den kommunizierten Projektzielen gemäss bewilligtem Baukredit
5) Anzahl Dienstleistungsaufträge für städtische Bauprojekte (P110/P120)	13	15	11	7	Machbarkeitsstudien, Vorstudien, Nutzungs- und Standortkonzepte
6) Anzahl durchgeführte Wettbewerbe (P120/P130)	8	7	7	14	
7) Anzahl Bauprojekte mit Überschreitung der Anlagekosten (P120)	2 von 15	-	-	-	- Neue Kennzahl ab 2017: Im Berichtsjahr abgeschlossene Projekte mit Gesamtkosten höher als im Baukredit dargestellte Anlagekosten im Vergleich zu allen im Berichtsjahr abgeschlossenen Projekten

### Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Im Berichtsjahr wurden durchschnittlich 70 Projekte in den Phasen Vorstudien/Auswahlverfahren, Projektierung, Ausschreibung und Realisierung bearbeitet, was im Vergleich zum Vorjahr eine leichte Zunahme bedeutet.

zu Kennzahl 2: Alle abgeschlossenen Projekte wurden unter Kostendach abgeschlossen.

zu Kennzahl 3: 80 Prozent der Projekte konnten wie vorgesehen termingerecht abgeschlossen werden.

zu Kennzahl 4: Die in den bewilligten Baukrediten definierten Projektziele wurden bei allen abgeschlossenen Bauvorhaben erreicht.

zu Kennzahl 5: Im Berichtsjahr wurde an 9 Dienstleistungsaufträgen für das Verwaltungsvermögen und an 4 für Dritte gearbeitet.

zu Kennzahl 6: Im Berichtsjahr wurde an 3 Wettbewerben für das Verwaltungsvermögen und an 4 Wettbewerben für Dritte sowie an einem Planerwahlverfahren gearbeitet.

zu Kennzahl 7: Bei zwei Projekten (Doppeltturnhalle Bitzios und Erneuerung Abwasserwärmerückgewinnung Sporthalle Wankdorf) wurden die Anlagekosten überschritten und es musste ein Teil des Kostendachs beansprucht werden. Beide Projekte sind innerhalb des bewilligten Kredits abgeschlossen worden.

**Bauinspektorat**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'388'354.74	5'127'992.09	5'149'873.21	5'244'930.59	Effektive Nettokosten	1'692'129.18
Erlöse	3'696'225.56	3'395'865.00	3'678'439.23	4'214'443.35	Budgetierte Nettokosten	1'732'127.09
<b>Nettokosten</b>	1'692'129.18	1'732'127.09	1'471'433.98	1'030'487.24	Abweichung	-39'997.91
Kostendeckungsgrad in %	68.6%	66.2%	71.4%	80.4%		

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	
Bauinspektorat	5'388'354.74	100%	3'696'225.56	100%	1'692'129.18	1'471'433.98	15%

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Bauinspektorat führt das Baubewilligungsverfahren durch, leitet die Einspracheverhandlungen und stellt Anträge an die Bewilligungsbehörde (Stadtpräsident oder Regierungsstatthalteramt) oder erteilt die kleinen Baubewilligungen. Der Stadtpräsident ist die Baubewilligungsbehörde in der Stadt Bern. Der Regierungsstatthalter Bern-Mittelland ist zuständig für Baugesuche mit Gastgewerbebetrieben und für Bauvorhaben, die für die Zwecke der Gemeinde bestimmt sind. In diesen Fällen koordiniert das Bauinspektorat das Verfahren innerhalb der Stadt und verfasst einen Antrag an das Regierungsstatthalteramt.

Das Bauinspektorat ist darüber hinaus Baupolizeibehörde und überwacht die Bauarbeiten und die Einhaltung der baurechtlichen Vorschriften. Das Bauinspektorat stellt im Baubewilligungsverfahren sicher, dass Vorhaben den bau- und umweltrechtlichen Vorschriften und den nach anderen Gesetzen im Baubewilligungsverfahren zu prüfenden Vorschriften entsprechen. Die Baupolizei hat die Aufsicht über die Einhaltung der Bauvorschriften und der Bedingungen und Auflagen der Baubewilligung. Ebenfalls ist sie zuständig für die Wiederherstellung des rechtmässigen Zustands bei widerrechtlicher Bauausführung oder bei Missachtung von Bauvorschriften und Bedingungen/Auflagen der Baubewilligung. Die Baukontrolle/Feuerpolizei nimmt im Baubewilligungsverfahren im Rahmen ihrer Zuständigkeit die Rolle als Brandschutzfachstelle ein. Sie erstellt die Brandschutzauflagen und überprüft deren Einhaltung bei der Ausführung von Bauvorhaben.

## Übersicht - Fortsetzung

<b>Rückblick</b>	<p>2017 sind 1017 Baugesuche eingereicht worden (2016: 978). Der Eingang der Baugesuche ist seit dem Rekordjahr 2014 mit 1128 Baugesuchen tendenziell rückläufig. Insgesamt 949 Baugesuche konnte das Bauinspektorat im Berichtsjahr abschliessend behandeln (2016: 980).</p> <p>Die Gebühreneinnahmen aus dem Baubewilligungsverfahren sind gegenüber dem Vorjahr um 50'000 Franken gesunken. Dies ist vor allem darauf zurückzuführen, dass weniger Baugesuche entschieden werden konnten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rechnungsergebnis</b> Das Bauinspektorat verzeichnet trotz der tieferen Gebühreneinnahmen ein gutes Rechnungsergebnis. Der Überschuss gegenüber dem Voranschlag beträgt Fr. 39'997.91.</li> <li>• <b>Haushaltverbesserungsmassnahmen</b></li> </ul> <p><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b> Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Diverses</b> Keine</li> </ul>
<b>Politikrelevante Entwicklungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b> <i>Personelles und Organisation</i> Die Dienststelle ist aufgeteilt in die Bereiche Baubewilligungsverfahren, Baukontrolle und den Rechts- und Stabsdienst (Administration). Insgesamt umfasst das Bauinspektorat 26 Mitarbeitende und einen Lernenden beziehungsweise eine Lernende. Das Bauinspektorat wird ab dem 1. Januar 2018 nicht mehr zur Präsidialdirektion, sondern zur Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie gehören.</li> </ul>

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Sämtliche Zielvorgaben konnten im Berichtsjahr eingehalten werden.

Die Steuerungsvorgabe «Fristeinhaltung Baugesuche» sowie die Steuerungsvorgaben mit den Fristen für die Intervention bei widerrechtlichem Bauen oder widerrechtlicher Umnutzung konnten eingehalten werden.

## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'388'354.74	5'127'992.09	5'149'873.21	5'244'930.59	<p>32 2 66</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	3'696'225.56	3'395'865.00	3'678'439.23	4'214'443.35	
<b>Nettokosten</b>	1'692'129.18	1'732'127.09	1'471'433.98	1'030'487.24	
Kostendeckungsgrad in %	68.6%	66.2%	71.4%	80.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P150010	Baubewilligungsverfahren	4'656'706.09	86%	3'672'721.81	99%	983'984.28	774'742.85	27%
P150030	Baupolizei	141'361.40	3%	1'625.00	0%	139'736.40	118'646.85	18%
P150040	Beschwerden	32'695.59	1%	0.00	0%	32'695.59	31'100.39	5%
P150060	Vernehmlassungen/Stellun- gnahmen/Beratung	377'140.85	7%	0.00	0%	377'140.85	391'193.88	-4%
P150070	Archiv	180'450.81	3%	21'878.75	1%	158'572.06	155'750.01	2%

### Bemerkungen

Die Nettokosten des Produkts Baubewilligungsverfahren (P010) liegen unter anderem aufgrund des Minderertrags gegenüber dem Jahr 2016 deutlich höher (Gebühreneinnahmen 2016: Fr. 3'018'000; 2017: Fr. 2'968'000). Dies ist auf die kleinere Anzahl entschiedener Baugesuche (2016: 980; 2017: 949) zurückzuführen. Zudem sind gegenüber dem Vorjahr im Bereich der Personalkosten (befristete Anstellung in der Administration), der Abschreibungen, der internen Verrechnung (ID) sowie aufgrund des Wechsels der Dienststelle von der Präsidialdirektion zur Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (ID, Drucksachen und Personalkosten) gewisse Mehrkosten angefallen.



## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften im Baubewilligungsverfahren (P010).
- Erfassung und Verfahreseinleitung in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen (P030).
- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P040).
- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P060).
- Das Archiv ermöglicht für externe und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P070).

#### Stand der Zielerreichung

- Die geltenden Vorschriften werden durch das Bauinspektorat korrekt angewandt. Dies zeigt sich zum einen in der grossen Akzeptanz der Entscheide, zum anderen in der kleinen Anzahl der durch die obere Instanz aufgehobenen Entscheide. Es sind im Berichtsjahr nur 6 Entscheide, das heisst weniger als 1% aller Bauentscheide, angefochten worden und davon wurde nur gerade eine Beschwerde durch die Beschwerdeinstanz gutgeheissen (P010).
- Die Verfahren betreffend widerrechtliches Bauen werden systematisch erfasst. Die Baupolizeibehörde interveniert in Fällen von widerrechtlichem Bauen und bei widerrechtlicher Nutzung und leitet ein baupolizeiliches Verfahren ein (P030).
- Sämtliche Beschwerdeantworten wurden fristgerecht eingereicht (P040).
- Die Stellungnahmen zu den stadtinternen Geschäften (Planungen, Gemeinderatsgeschäfte und parlamentarische Vorstösse) und zu den kantonalen und eidgenössischen Plangenehmigungsverfahren sind fachlich fundiert und enthalten die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte (P060).
- Die Leistungen des Archivs werden von der verwaltungsinternen und externen Kundschaft sehr geschätzt. Die Dienstleistungen (Kopien von Plänen, Akteneinsicht) werden nach wie vor häufig genutzt (P070).

## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Fristeinhaltung Baugesuche (P010)	81%	80%	81%	79%	80%	Anteil der Baugesuche, die innert 180 Tagen entschieden sind
2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P030)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P030)	100%	100%	100%	100%	100%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Baugesuche (P010)	949	980	1'009	1'050	
2) Kostendeckungsgrad Baubewilligungsverfahren (P010)	79%	82%	92%	88%	
3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer Baugesuche in Tagen (P010)	132	124	133	130	
4) Anzahl unvollständig eingereichte Baugesuche (P010)	522	517	451	395	
5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P010)	113	129	130	112	

## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	6) Anzahl Voranfragen (P010)	36	31	37	36	
	7) Anzahl baupolizeiliche Verfahren (P030)	42	42	42	55	
	8) Anzahl Beschwerden (P040)	6	7	7	10	

### Bemerkungen

zu Kennzahl 4: Mehr als die Hälfte (55%) aller Baugesuche sind unvollständig und müssen im Laufe des Verfahrens durch die Bauherrschaft ergänzt werden. Dies führt in diesen Verfahren zu massiven zeitlichen Verzögerungen und damit zu einer langen Verfahrensdauer.

zu Kennzahl 7: Diese Kennzahl enthält die baupolizeilichen Anzeigen sowie die Baueinstellungs- und Wiederherstellungsverfügungen.

**Stadtplanungsamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'183'252.01	5'615'692.87	5'074'443.59	4'670'220.63	Effektive Nettokosten	5'132'494.36
Erlöse	50'757.65	20'000.00	17'642.65	23'649.45	Budgetierte Nettokosten	5'595'692.87
<b>Nettokosten</b>	<b>5'132'494.36</b>	<b>5'595'692.87</b>	<b>5'056'800.94</b>	<b>4'646'571.18</b>	Abweichung	-463'198.51
Kostendeckungsgrad in %	1.0%	0.4%	0.3%	0.5%		

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG170500 Stadtplanung (light)	5'183'252.01	100%	50'757.65	100%	5'132'494.36	5'056'800.94	1%

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Stadtplanungsamt hat im Jahr 2017 wiederum eine Vielzahl an inhaltlich und organisatorisch ganz unterschiedlichen Aufträgen abgewickelt. Dabei hat das Stadtplanungsamt die Anliegen der öffentlichen Hand sowie das öffentliche Interesse in vielen Projekten der Verwaltung und Privater vertreten. Die wichtigsten Aspekte zum Berichtsjahr sind hier zusammengefasst. Zu Details und weiteren Aufträgen wird auf die Berichterstattung zu den einzelnen Produktgruppen hingewiesen.

**Räumliche Stadtentwicklung und Gebietsentwicklung:** Zahlreiche Massnahmen zur Umsetzung des Stadtentwicklungskonzepts STEK 2016 wurden neu gestartet. Ein directionsübergreifendes Controlling ist etabliert. Die Planung Chantier Bümpliz Nord-West ist mit den Grundeigentümerschaften vereinbart. Im Entwicklungsschwerpunkt Ausserholligen ist der Wettbewerb Campus Fachhochschule in Vorbereitung, der Studienauftrag Weyermannshaus-West ist durchgeführt und zahlreiche Arbeiten zum öffentlichen Raum sind geleistet worden. Der Stadtrat hat den umfangreichen Kredit zur Revision Richtplan gutgeheissen. Das Wettbewerbsprogramm Viererfeld hat der Gemeinderat nach anforderungsreichen Vorbereitungsarbeiten verabschiedet. Die vom Stadtplanungsamt seit längerem vorliegende Planung Gaswerk wurde wegen erneuter Bestellungsänderungen seitens Fonds und entsprechender Berichterstattung an den Stadtrat, nicht weiterverfolgt.

**Nutzungsplanung:** Die Mitwirkungen zum Naturgefahrenplan und die Anpassung der Bauordnung an die Verordnung über die Begriffe und Messweisen verliefen problemlos. Das erste Paket der Bauordnungsrevision, welches sich mit den Aspekten Zwischennutzung, Zweitwohnungen, Altstadt und der Umsetzung des Energierichtplans befasst, liegt zuhanden Mitwirkung vor. Die Arbeit am zweiten Paket ist gestartet (Zonen für öffentliche Nutzungen, Verdichtung und andere). Zahlreiche Areal- und Projektentwicklungen mit Anpassungen der Grundordnung wurden begleitet oder erarbeitet. Hierzu gehört auch die Begleitung der Planung der neuen BLS-Werkstätte. Zugunsten neuer, kurzfristiger prioritärer Begehren mussten laufende Arbeiten hintangestellt werden.

**Öffentlicher Raum:** Drei stadträumlich zentrale Platzräume wurden im Berichtsjahr weiterentwickelt. Der Planungsprozess Schützenmatte hat sich mit Fragen der Zwischennutzung befasst, das Nutzungs- und Entwicklungskonzept Helvetiaplatz wurde partizipativ erarbeitet und das Projekt Zukunft Bahnhof Bern Stadt in zahlreichen Teilprojekten stadtplanerisch begleitet.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Weiter wurden zahlreiche kleinere und grössere Strassenraum- und Platzprojekte betreut. Die Fachstelle Gestaltung öffentlicher Raum hat gemeinsam mit dem Tiefbauamt die Überarbeitung des Handbuchs Planen und Bauen im öffentlichen Raum sowie das Projekt Umsetzung hindernisfreier Raum abgeschlossen.

#### *Grünraum:*

Der Bereich Freiraum hat diverse Areal- und Gebietsentwicklungen begleitet. Schwerpunkt bildete die partizipative Erarbeitung des Nutzungs- und Entwicklungskonzepts Freiraum Viererfeld. Erfolgreich konnte das Wettbewerbsverfahren für den neuen Stadtteilpark Holligen Nord, gemeinsam mit der neuen Wohnüberbauung Mutachstrasse, abgeschlossen werden. Zunehmend anspruchsvoll wird die Lösung von qualitativ hochwertigen Wohnumfeldern in innerstädtisch dichten Lagen. Die Anordnung und Ausgestaltung von Spielplätzen und -flächen nach Baugesetz muss frühzeitig in städtebaulichen Konzepten bedacht werden und bedarf neuer, flexibler Modelle im Umgang mit Freiraumangeboten auch im Baugesuchsverfahren.

#### *Wohnbauförderung:*

Der Schwerpunkt lag im Berichtsjahr auf der Erarbeitung der städtischen Wohnstrategie und eines Grundlagenberichts dazu. Die Thematik des preisgünstigen und gemeinnützigen Wohnungsbaus und die Anwendung der Preisgünstigkeitsverpflichtung der Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» (Wohn-Initiative) wurden weiterbearbeitet. Thematisiert wurden zudem temporäre Wohnformen. Ein wesentlicher Beitrag erfolgte zur Areal- und Wohnstrategie Viererfeld.

#### *Finanzen und Personal:*

Die Budgetvorgaben sind gut eingehalten worden. Wie beabsichtigt, konnte mit etlichen Drittbeauftragungen die Leistungserbringung des Stadtplanungsamtes gesichert und verstärkt werden. Per Ende 2017 weist das SPA zwei vakante Stellen auf. Weitere Vakanzen entstehen im ersten Quartal 2018 aufgrund des bevorstehenden Wechsels der Fachstelle Gestaltung öffentlicher Raum ins Tiefbauamt. Die Personalanstellungen verzögern sich teilweise aufgrund der prekären Marktsituation.

#### • **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis des Stadtplanungsamts fällt sehr gut aus, weil massgeblich tiefere Abschreibungen und Zinsen als geplant anfielen. Einige geplante Investitionen konnten nicht in vorgesehenem Umfang ausgelöst werden. Zudem gab es im Berichtsjahr eine spürbare Personalfuktuation, sodass auch die Personalkosten tiefer ausfallen als budgetiert. Mit den vorhandenen personellen Ressourcen können die zahlreichen Aufträge aus Politik und Öffentlichkeit sowie die Folgearbeiten aus dem Stadtentwicklungskonzept STEK 2016 nicht abgedeckt werden, weshalb die externen Beauftragungen wiederum hoch ausfallen.

#### • **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

##### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • **Diverses**

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Organisationsentwicklung wurde wie geplant umgesetzt. Sie erfolgte stellen- und kostenneutral. Die neuen Rollen (Aufgaben, Kompetenzen, Verantwortungen) sind etabliert und die neue Geschäftsleitung operativ. Die Aktualisierung der Führungs-, Kern- und Supportprozesse ist praktisch abgeschlossen. Die stellvertretende Amtsleiterin hat ihre neue Funktion und der neue Stab seine Arbeit aufgenommen. Viele Mitarbeitende sind in neuen Verantwortungen und trainieren diese erfolgreich ein. Die Schnittstelle Gestaltung im öffentlichen Raum zwischen der Präsidialdirektion und der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün wurde überprüft. Künftig konzentriert sich die Freiraumplanung auf die stadtrelevanten und für die Stadtentwicklung wichtigen öffentlichen Räume, wie zum Beispiel Stadtteilpärke oder die Freiraumkonzepte in Entwicklungsschwerpunkten und Arealentwicklungen. Die Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum soll zur Direktion Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün wechseln. Dadurch werden im Stadtplanungsamt Kapazitäten für die freiraumplanerische Begleitung von Areal- und Gebietsentwicklungen frei.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

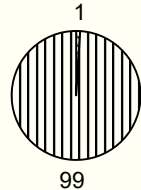
Siehe P170510 Nutzungsplanung. Die Umsetzung eidgenössischer und kantonaler Vorgaben ist in Arbeit.

#### • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Steuerungsvorgaben:

- 1) Anzahl abgeschlossene Freiraumplanungen für öffentlich nutzbare Freiräume (Plätze, Parks etc.): Die Steuerungsvorgabe wurde übertroffen.
- 2) Anzahl neue Wohnungen, für welche die planerischen Voraussetzungen geschaffen werden: Die Steuerungsvorgabe wurde nicht eingehalten. Diese Steuerungsvorgabe misst die Anzahl Wohnungen von Planungen, welche zur Mitwirkung aufgelegt werden. Sie variiert von Jahr zu Jahr stark und weist in diesem Berichtsjahr 0 aus.

## Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2017	2017	2016	2015	
Bruttokosten	5'183'252.01	5'615'692.87	5'074'443.59	4'670'220.63	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	50'757.65	20'000.00	17'642.65	23'649.45	
<b>Nettokosten</b>	<b>5'132'494.36</b>	<b>5'595'692.87</b>	<b>5'056'800.94</b>	<b>4'646'571.18</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.0%	0.4%	0.3%	0.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P170510	Räumliche Stadtentwicklung	1'770'037.38	34%	15'915.88	31%	1'754'121.50	1'958'261.98	-10%
P170520	Nutzungsplanung	1'458'310.88	28%	9'152.52	18%	1'449'158.36	1'401'325.76	3%
P170530	Öffentliche Raum	628'392.90	12%	3'755.27	7%	624'637.63	482'758.41	29%
P170540	Grünraum	572'179.47	11%	9'276.05	18%	562'903.42	600'402.42	-6%
P170550	Förderung Wohnbautätigkeit	355'387.16	7%	3'535.44	7%	351'851.72	416'875.27	-16%
P170560	Gebietsentwicklung	398'944.22	8%	9'122.49	18%	389'821.73	197'177.10	98%

### Bemerkungen

#### zu P510 (Räumliche Stadtentwicklung):

Die Folgearbeiten zum Stadtentwicklungskonzept teilen sich in organisatorische (Controlling, Koordination) und inhaltliche Arbeiten auf. Die im NSB-Report aufgeführten Planungen und Projekte (öffentlicher Raum, Grünraum, Nutzungsplanung, Gebietsentwicklung – siehe nachfolgende Berichterstattung zu den einzelnen Produkten) dienen dazu, die im Stadtentwicklungskonzept definierten Massnahmen umzusetzen. Gemäss Gemeinderatsbeschluss wurden diverse Massnahmen definiert, die prioritär in der laufenden Legislaturperiode zu behandeln sind. Demzufolge lagen die Schwerpunkte für das Jahr 2017 in der Entwicklung von grösseren Gebieten, Entwicklungsschwerpunkte Wankdorf und Ausserholligen sowie Chantier Bümpliz Nord-West. Darüber hinaus konzentrierten sich die Arbeiten auf eine Vielzahl von einzelnen Arealentwicklungen (z.B. Viererfeld, Gaswerkareal, Meinen, Weyermannshaus West, Stöckacker Nord) sowie strategische Planungen für den öffentlichen Raum. In den Gebiets- und Arealentwicklungen wurden die Zielsetzungen und Massnahmen für den Grün- und Freiraum immer integral behandelt.



## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Umsetzung der Massnahmen gemäss Stadtentwicklungskonzept Bern 2016 / Controlling / Koordination: Gemäss Gemeinderatsbeschluss Nr. 2017-981 und zugehörigem Gemeinderatsantrag vom 21.06.2017 umfasst das Controlling des Stadtentwicklungskonzepts die zeitliche wie organisatorische Koordination der Umsetzung der aus dem Stadtentwicklungskonzept 2016 resultierenden Folgearbeiten. Es ist verantwortlich für die periodische Berichterstattung über den Arbeitsstand an den Gemeinderat. Für die Umsetzung einzelner Massnahmen aus dem Stadtentwicklungskonzept sind die fachverantwortlichen Direktionen zuständig. Diese sind ebenfalls dazu aufgerufen, die Umsetzung der einzelnen Massnahmen aus dem Stadtentwicklungskonzept mit allen ihren laufenden Projekten und mittelfristigen Planungen zu koordinieren. Die Führung des Controllings erfolgt durch eine direktionsübergreifende Projektorganisation. Im Controlling-Organ sind Vorsteher und Vorsteherinnen der betroffenen Ämter vertreten. Die operative Führung obliegt dem Stadtplanungsamt in Zusammenarbeit mit der Verkehrsplanung. Aus diesen beiden Dienststellen heraus wird das Team «Controlling-Beauftragte Umsetzung Stadtentwicklungskonzept» gebildet. Im Dezember 2017 ist das Controlling-Organ erstmalig anlässlich einer konstituierenden Sitzung zusammengetreten. Hierbei wurden vor allem dienststellenbezogene Federführungen festgelegt sowie das Controlling-Prozedere abgestimmt.

Das Gesamtvorhaben Zukunft Bahnhof Bern (ZBB) / Entwicklungsschwerpunkt Hauptbahnhof Bern wurde in zahlreichen Teilprojekten und mit der Erarbeitung des Berichts Stadtraum Bahnhof begleitet. Näheres siehe Berichterstattung unter P170530.

Im Verlauf des Berichtsjahrs wurden mehrere Subventionsanträge des Stadtplanungsamtes vom Kanton gutgeheissen; dieser wird die Revisionsarbeiten finanziell zu ca. 50% mittragen. Ein Meilenstein wurde im November 2017 erreicht, als der Stadtrat das Gesamtbudget für die Richtplanrevision beschlossen hat. Neben der Fortsetzung der Revisionsarbeiten wurden im Chantier Entwicklungsschwerpunkt Ausserholligen die Areale Weyermannshaus West, Weyermannshaus Ost (Campus Berner Fachhochschule Bern), Ausserholligen VI (ewb Holligen), Gangloff (2. Etappe) sowie Infrastrukturprojekte (Fuss- und Veloverbindung Weyermannshaus Ost, SBB Leistungssteigerung Bern West etc.) parallel bearbeitet.

Der Entwurf zur Revision des kantonalen Richtplans Entwicklungsschwerpunkt Wankdorf wurde von der Koordinationsgruppe verabschiedet und den beteiligten Grundeigentümern und Behörden zur Vernehmlassung zugestellt. Eine erste Bereinigung der Eingaben hat stattgefunden. Der Richtplan soll in der nächsten Beurteilungsperiode von der Behördendelegation zur Mitwirkung verabschiedet werden.

### zu P520 (Nutzungsplanung):

In der Berichtsperiode fanden keine Gemeindeabstimmungen zu stadtplanerischen Themen statt.

Es wurden verschiedene Planungen bearbeitet. Die Vorlage zur Bauordnungsrevision ist in zwei Paketen in Erarbeitung. Das erste Paket mit dem Schwerpunkt der Umsetzung der politischen Vorstösse (Vorschriften zu Zwischennutzungen, Zweitwohnungen, den toten Schaufenstern in der Altstadt und Umsetzung des Energierichtplans) wurde im Jahr 2017 erstellt und soll zeitnah zur Mitwirkung der Bevölkerung vorgelegt werden. Die Erarbeitung des zweiten Pakets findet zeitgleich statt, wird aber die nächste Beurteilungsperiode weiterhin in Anspruch nehmen. Dieses Paket beinhaltet unter anderem die Umsetzung der Ziele des Stadtentwicklungskonzepts STEK (bauliche Dichte) sowie die Revision der Zonen für öffentliche Nutzungen (ZöN).

Die Mitwirkung, kantonale Vorprüfung zur raumplanerischen Umsetzung der Naturgefahrenkarte (Naturgefahrenplan) und zur Anpassung der Bauordnung an die Verordnung über die Begriffe und Messweisen (BMBV) wurden in dieser Periode durchgeführt. Es sind keine Einsprachen eingegangen. Der Naturgefahrenplan wurde in der Berichtsperiode öffentlich aufgelegt.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Das revidierte Gewässerschutzgesetz des Bundes verlangt von den Kantonen die Ausscheidung von Gewässerräumen an allen oberirdischen Gewässern. Mit dem revidierten Wasserbaugesetz (WBG) sind die Rechtsgrundlagen für die Umsetzung im Kanton Bern geschaffen worden. Für die grundeigentümergebundene Festlegung des Gewässerraumes sind die Gemeinden zuständig. Die Vorlage für die Stadt Bern wurde erarbeitet und soll zeitnah der Bevölkerung zur Mitwirkung vorgelegt werden.

Die Stadt Bern hat im Pilot «Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen» (ÖREBK) des Kantons Bern teilgenommen und nach vier Jahren termingerecht den Kataster für die Stadt Bern aufgeschaltet. Dieser ist für viele Marktteilnehmende sehr informativ und führt die wichtigsten Beschränkungen auf, die aufgrund gesetzlicher Bestimmungen und behördlicher Erlasse auf ein Grundstück wirken. Im Rahmen des Pilotprojektes wurden zudem die bestehenden Grundordnungsänderungen digitalisiert.

Neben den Arbeiten zur Revision der baurechtlichen Grundordnung wurden in der Periode mehrere grundeigentümergebundene Arealplanungen bearbeitet. Die Erarbeitung der Planungsvorlage zur Überbauungsordnung (ÜO) Schwarztorstrasse-Brunnmattstrasse (Meinen-Areal) wird auf Basis des abgeschlossenen 2-stufigen Wettbewerbs erarbeitet und soll in der nächsten Berichtsperiode zur Mitwirkung der Bevölkerung vorgelegt werden. Die Planungsvorlage Rehlag, bestehend aus Überbauungsordnung und Zonenplanänderung, mit Baugesuchen für die Auffüllung der Tongrube mit sauberem Aushub und für die temporäre Erschliessungspiste, hat öffentlich aufgelegt. Während dieser Zeit gingen Einsprachen gegen die Überbauungsordnung und gegen das Baugesuch ein. Die Einspracheverhandlungen wurden durchgeführt. Für den Erlass der Überbauungsordnung ist der Stadtrat zuständig, für die Zonenplanänderung die Stimmberechtigten. Die Überbauungsordnung Wohlenstrasse-Eymatt (Tierheim) ist ebenfalls öffentlich aufgelegt. Aufgrund der eingegangenen Einsprachen fanden Einspracheverhandlungen sowie Nachverhandlungen statt. Das Abstimmungsgeschäft mit hängigen Einsprachen wurde dem Gemeinderat vorgelegt. Der Stadtrat hat die Vorlage beschlossen. Aktuell liegen die Änderungen gegenüber der 1. Öffentlichen Auflage öffentlich auf. Die Überbauungsordnung Untermattweg 8 (Galenica) hat die kantonale Vorprüfung durchlaufen. Letzte Bereinigungen sind in Arbeit. Die öffentliche Auflage soll zeitnah erfolgen. Die Überbauungsordnung Warmbächliweg wurde auf Basis des Resultates eines städtebaulichen Ideenwettbewerbs und auf der Grundlage der Zone mit Planungspflicht (ZPP) Warmbächliweg-Güterstrasse erarbeitet und befindet sich derzeit in der abschliessenden kantonalen Vorprüfung. Die Genehmigung durch den Gemeinderat und die Ablösung der Planungspflicht erfolgt durch den Gemeinderat.

Folgende geringfügige Änderungen von Bauvorschriften zur Realisierung von Bauvorhaben wurden erlassen: Erneuerung Zentrum Tscharnergut, Centralweg 15, Zonenplan Wylerringstrasse und Überbauungsordnung Felsenaustrasse. Folgende Verfahren zu geringfügigen Änderungen sind in Bearbeitung: Wankdorfstrasse 8 (CSL Behring), Burgdorfholzstrasse und Zone mit Planungspflicht Gangloff (Etappe 2).

Die Projektierungen und Realisierungen folgender Areale wurden im Berichtsjahr aktiv begleitet: Glockenstrasse 3–5 / Domicil, Gymnasium Neufeld, BLS-Werkstätte, Neubau Heilpädagogische Schule (HPS), Wankdorf City II, Areal Weyermannshaus Ost – Campus Berner Fachhochschule Bern, ewb Holligen (Arbeitsplatzkonzentration ewb), Areal Brauerei Felsenau, Sport- und Freizeitanlage Weyermannshaus, Car-Terminal Neufeld.

Zur Schaffung von Wohn- und Arbeitsraum sowie Infrastrukturbauten wurden folgende Wettbewerbe und Studienaufträge oder Verfahrensvorbereitungen begleitet: Mutachstrasse, Reichenbachstrasse 118, Weyermannshaus West, Siedlung Stöckacker Nord, Migros Marktgasse, BeMotion Base (Festhalle BEA Expo), ARA Neubrück, Brünnen Baufeld 1, Bahnhofzugang Bubenbergzentrum, Universität Muesmatt u.a.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### zu P530 (Öffentlicher Raum):

Im Planungsprozess Schützenmatte wurde die Phase 2, bestehend aus dem Konzept für Sofortmassnahmen und der Vorstudie Umgestaltung Schützenmatte, gestartet. Diese werden eng abgestimmt mit dem Baustein 3b aus dem Projekt Zukunft Bahnhof Bern Stadt, welcher die Neugestaltung des Raums Henkerbrünli/Bollwerk zum Gegenstand hat. Bis zu ihrer definitiven Neugestaltung der Schützenmatte sollen im Rahmen von Sofortmassnahmen einfache temporäre gestalterische Massnahmen eingesetzt werden, um den Ort möglichst bald als Platz nutzbar zu machen. Das entsprechende Konzept liegt vor. Voraussetzung für eine dauerhafte Nutzung ist die Aufhebung der Parkplätze. Diese wurde Ende 2016 verfügt und publiziert, wogegen eine Beschwerde eingereicht wurde.

Die erste Phase (partizipative Bedürfnisanalyse) zur Neugestaltung des Helvetiaplatzes wurde gestartet und erfolgreich abgeschlossen. An zwei partizipativen Workshops wurden die Bedürfnisse der Anrainer/-innen, Interessensgruppen und des Quartiers ermittelt. Der Stadtrat beschloss am 30. November 2017 einen Kredit für die Phase 2. Die Bedürfnisse werden nun als Aufgaben in das Wettbewerbsprogramm eingearbeitet.

Das Grossprojekt Zukunft Bahnhof Bern, welches 2025 in Betrieb gehen soll, stellt neue Herausforderungen an den öffentlichen Raum rund um den Bahnhof. Seit 2016 begleitet das Stadtplanungsamt die verschiedenen Studien und Vorprojekte innerhalb der Bausteine. Unter Federführung des Stadtplanungsamts wurde eine städtebauliche Studie für den Stadtraum Bahnhof 2035 erarbeitet. Der Auftrag resultiert aus dem Stadtentwicklungskonzept 2016, welches als Schwerpunktmassnahme die Neuorganisation und Gestaltung des Stadtraums Bahnhof formuliert. Die städtebauliche Studie dient als Leitidee, an welcher sich auch der Ausbauschnitt 2025 orientieren soll und die entsprechende Aufwärtskompatibilität gewährleistet werden muss. Weiter wurde eine Studie zum Detailhandelsstandort Bahnhof Bern erarbeitet, welche die Auswirkungen von Rail City auf das Bahnhofumfeld untersucht und Strategien im Umgang mit diesen Räumen vorschlägt.

Der Bereich Freiraumplanung begleitete in diesem Jahr insgesamt 12 Vorstudien und Vorprojekte im öffentlichen Raum sowie 9 Bau- und Ausführungsprojekte stadtplanerisch, nutzungstechnisch und gestalterisch. Aus Kapazitätsgründen kann die Freiraumplanung die Mitarbeit nur auf Strassenräume von hoher stadträumlicher Bedeutung, wie beispielsweise Quartierzentren, konzentrieren. Im Berichtsjahr wurden unter anderem die Vorstudie Spitalacker-, Beundenfeldstrasse, Eiger-/Kirchenfeldstrasse, das Vorprojekt für die Trolleybusverlängerung Linie 11 bis Schenkstrasse sowie die Bau- und Ausführungsprojekte Eigerplatz, Schwarztorstrasse und Thunstrasse-Ostring begleitet.

Zeitlich aufwendig gestaltete sich weiterhin die fachliche Begleitung des Masterplans Veloinfrastruktur, die Mitarbeit in den verschiedenen Arbeitsgruppen zur Velo-Offensive wie auch im Projekt Umsetzung hindernisfreier öffentlicher Raum. Die Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum (GöR) leitete die Überarbeitung des Handbuchs Planen und Bauen im öffentlichen Raum, welches mit vielen neuen Prinzipien und Standards (hindernisfreies Bauen) seit November 2017 vorliegt.

Nach wie vor hat das Stadtplanungsamt Einsitz in der Kommission Kunst im öffentlichen Raum sowie als Vertretung der Stadt Bern in der Arbeitsgruppe Zentrum öffentlicher Raum (ZORA) des Städteverbandes. Zusammen mit der Arbeitsgruppe wurde eine Studie «Die Zukunft der öffentlichen Räume in den Städten» am Gottlieb Duttweiler Institute (GDI) erarbeitet, welche im Rahmen einer Fachtagung vom Gottlieb Duttweiler Institute im April 2018 vorgestellt wird.

Mit den neuen Legislaturrichtlinien hat die Begleitung von Aneignungsprozessen im öffentlichen Raum einen hohen Stellenwert erhalten. In den letzten Jahren wie auch im Berichtsjahr hat das Stadtplanungsamt zahlreiche solcher Initiativen aus der Bevölkerung entgegengenommen und versucht, einer Umsetzung zuzuführen. Entsprechende Prozesse werden inskünftig von der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün wahrgenommen. In diesem Zusammenhang wird auch die Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum vom Stadtplanungsamt zum Tiefbauamt wechseln. Das Stadtplanungsamt ist weiterhin zuständig für die strategische Planung von grösseren, stadtraumprägenden Arealen und öffentlichen Räumen.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### zu P540 (Grünraum):

Das Stadtplanungsamt arbeitet bereichsübergreifend an diversen Gebiets- und Arealentwicklungen. Basis bildet das Stadtentwicklungskonzept 2016, welches die Handlungsschwerpunkte der Stadt- und Freiraumplanung definiert.

Das Nutzungs- und Entwicklungskonzept Freiraum Viererfeld wurde in drei partizipativen Workshops mit jeweils über 100 Vertretern/-innen aus dem Stadtteil Länggasse-Engelhalbinsel partizipativ erarbeitet. Es dient als Grundlage für den städtebaulichen Wettbewerb Viererfeld.

Mit dem kombinierten Wettbewerb Wohnsiedlung Mutachstrasse und Stadtteilpark Holligen Nord konnte auf Grundlage des vom Stadtplanungsamt erarbeiteten Nutzungskonzepts ein erfolversprechendes Projekt für den neuen Stadtteilpark Holligen Nord juriert werden. Das Verfahren ist wegweisend für die anstehenden Verfahren Viererfeld und Gaswerkareal.

Im Rahmen der Revision des Richtplans Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Ausserholligen gilt es, die Freiraumstrategie und die Freiraummassnahmen zu definieren. Diese Arbeiten konnten vorbereitet werden und werden mit Vorliegen des Stadtratsbeschlusses vom 3. Dezember 2017 weitergeführt. Im Raum Weyermannshaus wurde insbesondere die Arealentwicklung Weyermannshaus Ost, welche zukünftig den Campus der Berner Fachhochschule beheimatet, freiraumplanerisch begleitet. Hier stellen sich insbesondere auch aufgrund topografischer und infrastruktureller Begebenheiten hohe Herausforderungen an einen stringenten Städtebau.

In diversen grösseren Arealentwicklungen und Wettbewerbsverfahren hat das Stadtplanungsamt die freiraumplanerische Begleitung wahrgenommen, so zum Beispiel im Areal Warmbächli, Areal Meinen, Uni Muesmatt, Goumoën, Hopfgut sowie Stöckacker Nord. Auch die Revision des Richtplans Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Wankdorf wurde freiraumplanerisch begleitet.

Von zunehmender Bedeutung ist die Frage der Qualität und Quantität von Freiräumen im Wohnumfeld. Sowohl im Rahmen von Arealentwicklungen wie auch in Baugesuchsverfahren wird zunehmend die Frage nach dem Vorhandensein und der Qualität von Spielplätzen und -flächen aufgeworfen. Diese sind nach kantonalem Baugesetz vorgeschrieben, können jedoch aufgrund der Verdichtung von Siedlungen häufig kaum mehr sinnvoll angeordnet werden.

#### zu P550 (Wohnbauförderung):

Der Arbeitsschwerpunkt der beiden Mitarbeitenden der Fachstelle Wohnbauförderung lag im Berichtsjahr auf der Erarbeitung eines umfassenden Grundlagenberichts zur städtischen Wohnstrategie sowie auf dem Entwurf der Wohnstrategie. Mit der Wohnstrategie wird ein Beitrag zur Erreichung des Legislaturziels 4 «Die Stadt Bern ermöglicht vielfältiges Wohnen für alle» und zur Umsetzung des Stadtentwicklungskonzepts 2016 geleistet.

Die Arbeiten zum preisgünstigen und gemeinnützigen Wohnungsbau und zur Anwendung der Preisgünstigkeitsverpflichtung der Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» (Wohn-Initiative) wurden fortgeführt und das Anliegen wurde in die Arealentwicklungen Weyermannshaus West und Brauerei Felsenau eingebracht. Zudem wurden Grundlagen zu temporären Wohnformen, insbesondere Airbnb und Business-Appartements erarbeitet. Die Erkenntnisse aus diesen Arbeiten fliessen in die aktuelle Revision der Bauordnung ein.

Die Fachstellenmitarbeitenden haben die wohnpolitischen Interessen in verschiedenen Wohnbauprojekten vertreten: eine namhafte Beteiligung fand bei der Erarbeitung der Areal- und Wohnstrategie sowie des Programms für den städtebaulichen Wettbewerb Viererfeld statt. Zudem wirkten sie in Projektentwicklungen und Wettbewerbsverfahren mit, wie beispielsweise zur Wohnsiedlung Mutachstrasse.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Im Bereich des Wohnstadtmarketings erfolgten ein Relaunch sowie Updates der Wohnstadt-Website und die Herausgabe eines Sonder-Newsletters zur Eigenheimmesse. Nach einer einjährigen Pause war die Stadt Bern wieder an der Eigenheimmesse vertreten und konnte in zahlreichen Gesprächen als Wohnstadt positioniert werden. Auf Interesse stiessen nicht nur Wohneigentumsprojekte, sondern auch der gemeinnützige Wohnungsbau.

#### zu P560 (Gebietsentwicklung):

Die Arbeitsschwerpunkte der Gebietsentwickler/innen lagen im Berichtsjahr mehrheitlich in der Fortführung und Wiederaufnahme von bestehenden Entwicklungs- und Planungsarbeiten. Die Vorbereitungsarbeiten für den städtebaulichen Wettbewerb Viererfeld konnten wie vorgesehen Ende 2017 erfolgreich abgeschlossen werden, sodass die Ausschreibung Anfang 2018 gestartet werden kann.

Der Studienauftrag für die Siedlung Stöckacker Nord, der die Potenziale für eine bauliche Nachverdichtung untersucht, wurde abgeschlossen. Ebenso konnte die Vorbereitung und Durchführung des Studienauftrags für eine neue Festhalle auf dem Messegelände der BEA-Expo abgeschlossen werden. Die Ergebnisse dienen als Grundlage für die notwendigen Planänderungsverfahren mit Volksabstimmungen.

Das Planungsgeschäft Gaswerkareal wurde in den vorberatenden Kommissionen (Planung, Verkehr und Stadtgrün sowie Finanzen, Sicherheit und Umwelt) abschliessend beraten und wird Anfang 2018 im Stadtrat behandelt. Aufgrund der Komplexität des Projekts und von hohem Diskussionsbedarf auf politischer Ebene sowie neuen Anforderungen seitens Betriebskommission Fonds wurde das Ziel, die Planungsvorlage Gaswerkareal Ende 2017 für die Mitwirkung aufzulegen, nicht erreicht. Der Partizipationsprozess zum Betriebskonzept und zur Standortevaluation Gaskessel wurde aktiv begleitet.

Die Arbeiten für den Chantier Entwicklungsschwerpunkt Ausserholligen (siehe auch Räumliche Stadtentwicklung), zum Viererfeld und Gaswerkareal haben einen grossen Anteil der Ressourcen der Gebietsentwicklerinnen und -entwickler absorbiert. Aus diesem Grund konnte die Entwicklung weiterer Chantiers nur punktuell vorangetrieben werden. Massgebliche Fortschritte konnten für die Entwicklung des Chantier Bümpliz Nord West erreicht werden. Dem Stadtrat wird im ersten Quartal 2018 ein entsprechender Antrag für einen Planungskredit der Gebietsentwicklung vorgelegt.

Trotz kleineren Massstabs wird das Areal Brauerei Felsenau im Kontext der Gebietsentwicklung bearbeitet. Nachdem die Grundeigentümer das Planungsverfahren sistiert haben, konnte die Planung und Projektierung im 2017 wiederaufgenommen werden. 2018 wird ein Studienauftrag durchgeführt, dessen Ergebnis als Grundlage für ein Planänderungsverfahren mit Volksabstimmung dient.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erreichen einer hochwertigen städtebaulichen und nutzungsorientierten Planung der räumlichen Entwicklung der Stadt. Koordination der raumwirksamen Tätigkeit stadintern mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität durch Aufwertung des Wohnumfelds in der Stadt (P510–P540, P560).
- Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität mit entsprechenden Nutzungsplanungen (P510).
- Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens mit entsprechenden Nutzungsplanungen (P520).
- Erreichen einer hohen gestalterischen Qualität und guten Nutzbarkeit der öffentlichen Räume. Vernetzen wichtiger öffentlicher Räume mit dem Zentrum, den Wohnquartieren und dem öffentlichen Verkehr (P530).
- Erreichen einer guten Nutzbarkeit und eines hohen gestalterischen sowie ökologischen Werts. Aufbau eines vernetzten Grünsystems in der Stadt mit regionalen Grünräumen (P540).
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Wohnbauförderung und Erhöhung der Einwohnerzahl (P550).
- Initiieren, Fördern und Unterstützen von Gebietsentwicklungen zur Erreichung der quantitativen und qualitativen Stadtentwicklung (P560).

#### Stand der Zielerreichung

Die Zielerreichung misst sich primär an der konkreten Erfüllung politisch gesetzter Aufträge und Termine, an der zeitnahen Umsetzung der umfangreichen Erwartungen und Anfragen Dritter sowie an der Wahrnehmung aller fachlichen Aufgaben und Auflagen auf kommunaler, regionalen, kantonaler und eidgenössischer Ebene. Relevant ist dabei auch die Zufriedenheit der Auftraggebenden und Projektpartnerinnen und -partner. Ein Indiz für die gute Zielerreichung sind neben der grossen Zahl erreichter Meilensteine wie Volksabstimmungen, Genehmigungen und Inkraftsetzungen sowie Projektfortschritte und -abschlüsse die vielen positiven Rückmeldungen, beispielsweise aus dem Dialog mit den Quartierkommissionen und zahlreichen Projektbeteiligten. Insgesamt darf die Zielerreichung als gut bis sehr gut beurteilt werden. (P510–P560)

Die Zielerreichung misst sich auch vor dem Hintergrund der zur Verfügung gestandenen Ressourcen. Aus dem Stadtentwicklungskonzept (STEK) 2016 resultieren diverse Folgeprojekte. Diese konnten im Berichtsjahr, aufgrund der beschränkten personellen Ressourcen, nur begrenzt vorangetrieben werden. Solche Investitionen werden sich erst in den kommenden Jahren auszahlen. Weiter konnten mehrere Stellen aus verschiedenen Gründen für längere Zeitabschnitte nicht besetzt werden. Erfolgreich besetzt wurden zwei Kaderpositionen mit ausgewiesenen Nachwuchspersonen, welche sich in die Verantwortung als Bereichsleitende zuerst einzuarbeiten hatten. Für Details zur Zielerreichung wird auf die Berichterstattung zu den einzelnen Produkten verwiesen. (P510–P560)

Zukünftige Zielerreichung: Das Planungs- und Bauvolumen wächst weiterhin stark (Verdoppelung allein in letzten 25 Jahren auf 1,2 Milliarden jährlich in der Stadt Bern). Mit der abrupten Bodenverknappung durch die Revision Raumplanungsgesetz hat sich der Arbeitsaufwand für Planungen in den letzten Jahren zudem vervielfacht. Das Stadtentwicklungskonzept 2016 weist für die Stadt Bern grosse Chancen und Entwicklungspotenziale aus. Entsprechend engagiert sich der neue Gemeinderat verstärkt und direkt in der Gebietsentwicklung. Mit den drei neu geschaffenen Stellen für Gebietsentwicklungen konnten nur die nötigsten, bereits anstehenden Geschäfte bewältigt werden. Die Arbeitskadenz kann nicht auf dem im Berichtsjahr gehaltenen Niveau weitergeführt werden. Zur zukünftigen Zielerreichung mit der erheblichen Zunahme der Bestellungen und des komplexitätsbedingten zunehmenden Arbeitsvolumens sind zukünftig deutlich mehr Ressourcen zur Verfügung zu stellen.

## Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Anzahl abgeschlossene Freiraumplanungen für öffentlich nutzbare Freiräume (Plätze, Parks etc.) (P530)	5	2	5	3	3	
Anzahl neue Wohnungen, für welche die planerischen Voraussetzungen geschaffen werden (P520)	0	500	0	230	1200	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510–P540)	4	4	2	1	
2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen in geringfügigen Verfahren (P510–P540)	4	4	3	3	
3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)	457	532	615	620	
4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)	15	35	33	36	
5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520)	105	103	108	114	
6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510–P540)	8	11	12	16	

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

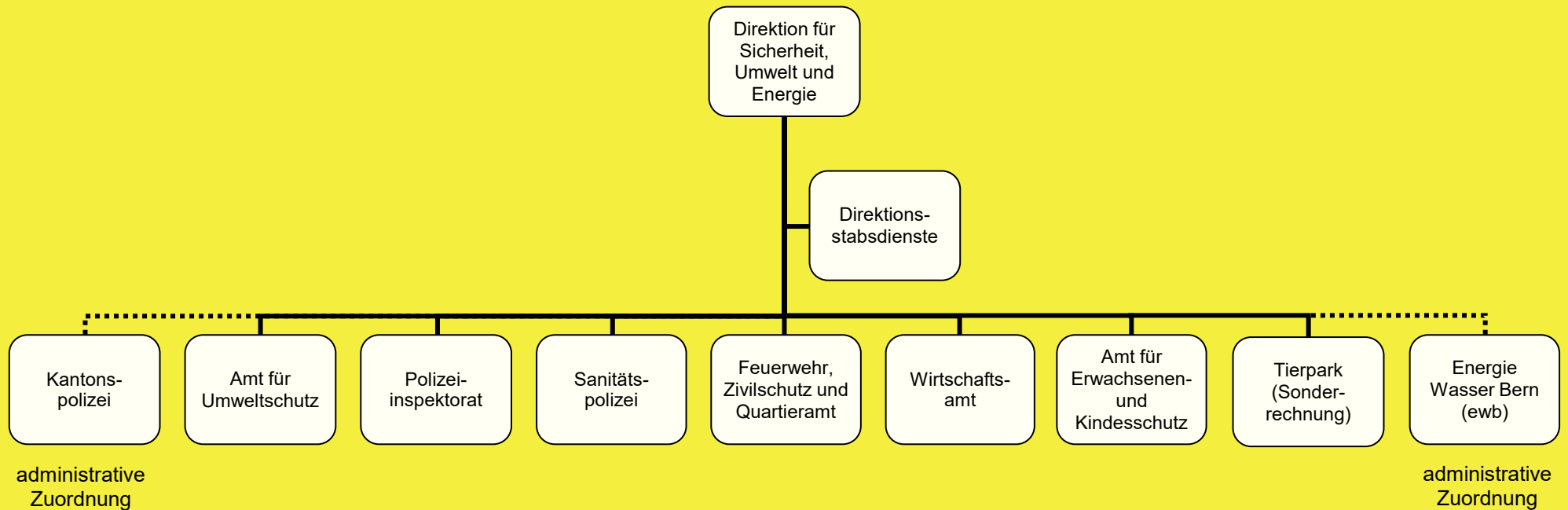
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510–P540)	0	1	0	1	
	8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510–P540)	21	19	11	9	
	9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510–P540)	33	30	43	24	
	10) Anzahl begleitete Projekte zur Wohnbauförderung (P550)	14	23	30	36	Kennzahl umbenannt ab 2016
	11) Anzahl Massnahmen zur Information über die stadtbernerische Wohnbautätigkeit und zur Kontaktpflege (P550)	32	31	5	23	Kennzahl umbenannt ab 2016
	12) Anzahl neu initiierte oder neu unterstützte Gebietsentwicklungen (P560)	1	1	-	-	Neue Kennzahl ab 2016

### Bemerkungen

Keine



# Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

**Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	134'249'726.27	134'209'361.50	133'763'004.04	133'291'417.39	Effektive Nettokosten
Erlöse	68'958'998.05	68'063'475.24	70'003'195.97	68'809'866.22	Budgetierte Nettokosten	66'145'886.26
<b>Nettokosten</b>	65'290'728.22	66'145'886.26	63'759'808.07	64'481'551.17	Abweichung	-855'158.04
Kostendeckungsgrad in %	51.4%	50.7%	52.3%	51.6%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste (light)	10'642'523.57	8%	647'196.60	1%	9'995'326.97	9'733'071	3%
200	Kantonspolizei	31'837'556.00	24%	0.00	0%	31'837'556.00	31'837'556	0%
220	Amt für Umweltschutz	6'818'934.25	5%	1'974'113.00	3%	4'844'821.25	4'753'043	2%
230	Polizeiinspektorat	20'442'193.34	15%	14'928'119.39	22%	5'514'073.95	4'441'716	24%
240	Sanitätspolizei	19'994'253.79	15%	20'041'846.57	29%	-47'592.78	-42'397	12%
250	Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	28'510'324.55	21%	7'429'704.44	11%	21'080'620.11	20'570'789	2%
260	Wirtschaftsamt	2'210'988.87	2%	305'919.50	0%	1'905'069.37	1'876'780	2%
270	Tierpark	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0	-
280	Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	13'792'951.90	10%	1'132'098.55	2%	12'660'853.35	13'089'250	-3%
290	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	0%	22'500'000.00	33%	-22'500'000.00	-22'500'000	0%

**Rückblick**
**• Einleitung**
**Direktionswechsel**

Im 2017 beschloss der Gemeinderat einen Direktionswechsel von Wirtschaftsamt und Bauinspektorat, welcher auf Anfang 2018 zu vollziehen sei. Damit wurde dem Umstand Rechnung getragen, dass die Wirtschaft mit ihren Anliegen in der Regel an die Präsidialdirektion herantritt. Vor 2008 war das Wirtschaftsamt denn auch bereits der Präsidialdirektion zugeteilt. Im Sinne der Ausgewogenheit und inhaltlichen Ausrichtung wechselte das Bauinspektorat zur Direktion für

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Sicherheit, Umwelt und Energie, welche sich bereits stark mit dem Bewilligungswesen befasst. Mit dem Direktionswechsel konnte im Sinne der «Public Corporate Governance» sodann eine klare Trennung zwischen den bauenden und planenden Abteilungen Hochbau Stadt Bern und Stadtplanungsamt und dem Bauinspektorat als Baubewilligungsinstanz vorgenommen werden.

### Personelles

Im Dezember wurde eine neue Leiterin Personal und Finanzen der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie gewählt. Sie folgt auf die bisherigen Leiter DPD und DFD, die beide im Juni 2018 in Pension gehen. Die neue Leiterin wird ihre Funktion per 1. Mai 2018 antreten.

### E-Government

Die Stadt Bern machte einen weiteren wichtigen Schritt im Bereich E-Government. Seit dem 1. November können Einwohnerinnen und Einwohner einen Umzug innerhalb der Stadtgrenzen, die Anmeldung zum Wochenaufenthalt oder einen Wegzug von Bern in wenigen Minuten per Online-Formular melden. Auch ist es möglich, Wohnsitzbescheinigungen, Niederlassungs-, Heimat- oder Interimsausweise mit wenigen Klicks im Internet zu bestellen sowie eine Sperrung seiner Personendaten online zu veranlassen. Allfällige Gebühren können dabei per Kreditkarte oder mittels anderer gängiger bargeldloser Zahlungsmöglichkeiten beglichen werden. Ein weiterer wichtiger Digitalisierungsschritt wird im 2018 mit der Umsetzung der elektronischen Parkkarte folgen.

### Sicherheit und Prävention

Angesichts der andauernden terroristischen Anschläge in Europa seit 2015 bleibt die Bedrohungslage auch für die Schweiz erhöht. Dies ebenso hinsichtlich möglicher Nachahmungs- oder Amoktaten. Deshalb hat die Stadt Bern in Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Bern das **Sicherheitskonzept bei Veranstaltungen mit grossen Menschenansammlungen** angepasst und im 2017 umgesetzt. Neben spezifischen polizeilichen Massnahmen wurden gewisse Veranstaltungen und Veranstaltungsorte mit Betonelementen und mobilen Sperrern geschützt. Dieses System hat sich grundsätzlich bewährt und wurde in der Bevölkerung sehr positiv aufgenommen. Um den Aufwand zu verkleinern und der Ästhetik mehr Rechnung zu tragen, wird geprüft, ob sich bei ausgewählten Veranstaltungsorten (vorab beim Bundesplatz) ein System mit zertifizierten mobilen Sperrern planen und umsetzen liesse.

Einen Schwerpunkt bildete auch im 2017 die **Situation auf der Bundesterrasse**. Lärm, Vandalismus, Flaschenwürfe und wildes Urinieren sind nach wie vor die Hauptprobleme, welche die Anlieger und das Marziliquartier beschäftigen. Die Bundesterrasse bildet deshalb seit Jahren ein Einsatzschwerpunkt von Kantonspolizei und PINTO. Stadt und Bund haben im 2017 die Berandung durch die Securitas AG hinsichtlich der problematischen Zeiten verstärkt. Im Vergleich zu den Vorjahren präsentierte sich die Situation auf der Bundesterrasse im 2017 als relativ ruhig. Dies kann auch daran liegen, dass ein wesentlicher Teil als Folge der Bau- und Umgestaltungsarbeiten auf der Bundesterrasse abgesperrt war. Die Stadt wird die Situation auch im 2018 aufmerksam beobachten.

Auch wenn sich die **Situation auf der Grossen Schanze** und deren Umgebung in den letzten zehn Jahren merklich verbessert hat, sind weitere Anstrengungen nötig, um insbesondere das subjektive Sicherheitsempfinden in diesem Raum weiter zu verbessern. Die Stadt Bern hat deshalb bei den Nutzungspartnern auf der Grossen Schanze eine Belebung und eine Optimierung der Beleuchtung angeregt. Mit dem Pilotbetrieb «Sonnendeck» konnte die Einsteinterrasse während der Sommermonate für ein gastronomisches Angebot (ohne Konsumzwang) genutzt werden. Diese offene Art der Belebung hat sich positiv auf die Sicherheit und das Sicherheitsempfinden ausgewirkt. Derzeit wird die Machbarkeit einer längerfristigen Belebung geprüft.

Nach einem Jahr Unterbruch startete die **Aaresicherheitskampagne «Aare You Safe?»** nach 2013, 2014 und 2015 in die nächste Runde. Mit dem Slogan «It's not a game» wurde im 2017 auf spielerische Art und ohne Mahnfinger darauf aufmerksam gemacht, dass das Schwimmen in der Aare kein Spiel ist.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Die Kampagne soll im Auftrag des Stadtrats mehrjährig ausgestaltet werden. Vorderhand ist die Kampagne bis 2020 geplant. Im 2018 wird, wie es der Slogan «It's not a game» schon antönt, mit einem Handspiel für das richtige Verhalten in der Aare sensibilisiert.

Die **Situation bei Sportanlässen** präsentierte sich im Vergleich zum Vorjahr leicht besser. Es kam zu weniger Vorfällen. Die konsequente Fantrennung sowie die Strategie mit Dialog und verdeckten Ordnungsdienst-Kräften bewährten sich gemäss Aussage der Kantonspolizei weiterhin. Trotzdem gab es auch 2017 bei Fussballspielen des BSC YB immer wieder Auseinandersetzungen zwischen Fans und vereinzelte Anfeindungen gegen Sicherheitskräfte. In einem Fall wurden Knallkörper gezielt gegen ein «Spotterteam» der Kantonspolizei geworfen. Auch das Zünden von Pyrotechnika und übermässig lauten Knallpetarden blieben im 2017 ein Problem. Hingegen blieb es während den Spielen sowohl im Heim- wie auch im Gästesektor, bis auf Pyrotechnika, mehrheitlich ruhig. Weiterhin problematisch war das Verhalten einiger Fangruppierungen (Heim- und Gästefans) bei der Hin- und Rückreise. So legten auch BSC YB-Anhänger bei Auswärtsspielen vielfach ein rücksichtsloses und aggressives Verhalten an den Tag. Die Ende 2016 befürchtete negative Trendwende konnte jedoch mit höheren Polizeiaufgeboten abgewendet werden. Drei Paarungen wurden gemäss Einschätzung der Kantonspolizei immer noch als Hochrisikospiele gewertet. Bei vier Spielpaarungen war das Risiko für gewalttätige Auseinandersetzungen mittelmässig und lediglich bei zwei Paarungen ging die Polizei von einem tiefen Gewaltisiko aus.

Seitens des SCB präsentierte sich die Situation im 2017 mehrheitlich ruhig und unproblematisch. Anders als beim Fussball gab es beim Eishockey keine Hochrisikospiele. Aus sicherheitsrelevanter Sicht sind folgende Vorfälle im Zusammenhang mit Fussball- und Eishockeyspielen hervorzuheben:

#### *Fussball*

Im Rahmen des Spieles vom **5. Februar** zwischen dem BSC YB und dem FC Sion musste die Kantonspolizei am Hauptbahnhof eingreifen, um eine Auseinandersetzung zwischen den beiden Fanlagern zu verhindern. Auf dem Weg ins Stadion wurden durch Gästefans mehrere Knallpetarden gezündet, worauf Personenkontrollen durchgeführt wurden. Bei drei festgenommenen Anhängern des FC Sion konnte Pyromaterial beschlagnahmt werden. Nach dem Spiel konnte durch die Polizeipräsenz ein Aufeinandertreffen von Gäste- und Heimfans verhindert werden.

Bei der Ankunft der GC-Fans im Bahnhof Wankdorf für das Spiel vom **17. April** gegen den BSC YB wurden gegen 55 Knallpetarden abgefeuert. Aus dem Aussenfanrückhalt warfen zwei GC-Fans gezielt einen Knallkörper gegen ein «Spotterteam» der Kantonspolizei. Die beiden Verdächtigen konnten durch den Sicherheitsdienst des Stade de Suisse angehalten und der Polizei übergeben werden.

Auf der Rückreise von einem Frauenfussballspiel am **3. Juni** wurden Aarau-Fans bei der Haltestelle Helvetiaplatz von etwa 30 mehrheitlich verummten YB-Ultras tätlich angegriffen. Ein Angreifer konnte noch vor Ort angehalten werden. Fünf weitere Ultras wurden wenig später im Raum Schwellenmätteli festgenommen.

Am **19. August** kam es im Zusammenhang mit der Partie FC Zürich – BSC YB zu einem Vorfall in Herzogenbuchsee: Ein Extrazug auf dem Weg nach Zürich wurde durch verummte Personen im Bahnhof Herzogenbuchsee an der Weiterfahrt gehindert. In der Folge stürmten etwa 20 verummte Personen mit Schlagstöcken und Pfefferspray bewaffnet in den Zug. Dabei wurden ein Zugbegleiter sowie eine weitere Person durch Schläge mit einem Schlagstock verletzt. Ausserdem kam es zu Sachbeschädigungen. Nachdem die verummten Personen nicht auf die «Berner-Szene» trafen, verliessen sie den Zug wieder. Anlässlich der am **17. September** durchgeführten Partie zwischen dem BSC YB und dem FK Partizan Belgrad kam es trotz Fanmarsch der Gästefans nicht zu nennenswerten Zwischenfällen. Mit Ausnahme einer Schlägerei unter den Partizan-Anhängern im Gästesektor kam es zu keinen tätlichen Auseinandersetzungen. Auch nach dem Spiel konnte der Abmarsch der Gästefans geordnet durchgeführt werden.

#### *Eishockey*

Anlässlich des Spieles vom **25. März** zwischen dem SC Bern und dem HC Lugano bestiegen einige Fans aus dem Lugano-Sektor die Sektorentrenner, wes-

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

halb der Sicherheitsdienst aktiv werden musste. Bei der Rückfahrt warfen Anhänger des HC Lugano aus einem fahrenden Minibus diverse Gegenstände gegen ein Polizeifahrzeug. Weil dies auch auf der Autobahn so fortgeführt wurde, entschloss sich die Kantonspolizei zu einer Anhaltung des Minibusses, worauf sich der Fahrer mittels eines Ausweichmanövers einer Kontrolle zu entziehen versuchte. Alle sieben Insassen wurden darauf auf die Polizeiwache verbracht.

Zum **Kundgebungsmanagement** gilt es folgende Ereignisse hervorzuheben: Anlässlich des **Staatsbesuchs des chinesischen Staatspräsidenten Xi Jinping** Mitte Januar ermöglichte die Stadt Bern eine Pro-Tibet-Kundgebung. Die auf dem unteren Waisenhausplatz bewilligte Demonstration verlief bis auf den von der Kantonspolizei rechtzeitig verhinderten Versuch einer Selbstverbrennung in geordnetem Rahmen. Das Sicherheitsdispositiv des Staatsbesuchs war im Übrigen vom Bund vorgegeben und wurde von der Kantonspolizei im Auftrag des Bundes vollzogen. Im Rahmen dieses Auftrags legten Bund und Kantonspolizei eine Sicherheitszone mit erhöhten Sicherheitsmassnahmen fest. Auch wenn die Stadt Bern gemäss Kompetenzordnung anlässlich von Staatsbesuchen nicht in die Planung und Umsetzung der Sicherheitsmassnahmen einbezogen ist, trägt sie als Bundesstadt die völkerrechtlichen Verpflichtungen und Gepflogenheiten anlässlich von Staatsbesuchen mit.

Im Nachgang zur **Räumung der besetzten Liegenschaft des Bundes an der Effingerstrasse 29** gab es diverse unbewilligte Kundgebungen, welche zu teilweise massiven Ausschreitungen führten. Am Abend des 22. Februar kam es zu einem Umzug mit Sachbeschädigungen in der Länggasse. Aufgrund dieser Ereignisse wurden weitere unbewilligte Umzüge am 24. und 25. Februar verhindert. Dennoch eskalierte die Situation am 25. Februar und es kam zu gewalttätigen Ausschreitungen im Gebiet der Schützenmatte. Dank des Einsatzes der Kantonspolizei konnte ein Übergreifen der Gewalt auf die angrenzenden Quartiere verhindert werden.

Nachdem die Organisatoren der Kundgebung **«Wir sind direkte Demokratie»** am 18. März auf dem Bundesplatz ihren Anlass wegen Sicherheitsbedenken abgesagt hatten, entstand für die Stadt Bern eine unübersichtliche Situation mit möglichen Protesten und Gegenkundgebungen. Die Kantonspolizei erhielt deshalb den Auftrag, das Aufeinandertreffen rivalisierender politischer Gruppierungen sowie unbewilligte Kundgebungen an diesem Tag zu verhindern. In der Folge gelang es, eine geordnete Sicherheitssituation zu gewährleisten.

Im Rahmen der bewilligten **Kundgebung «für Freiheit, Frieden und Demokratie in der Türkei»** vom 25. März auf dem Bundesplatz führte die Revolutionäre Jugendgruppe Bern – wie sie im Nachgang zur Kundgebung bekannt gab – ein Transparent mit dem Porträt des türkischen Präsidenten Recep Tayyip Erdogan und einer auf ihn gerichteten Pistole mit. Darunter stand: «Kill Erdogan with his own weapons» (töte oder tötet Erdogan mit seinen eigenen Waffen). Aufgrund dieses Ereignisses eröffnete die Staatsanwaltschaft Bern-Mittelland ein Strafverfahren wegen öffentlichen Aufrufs zu Verbrechen oder Gewalttätigkeit. Das Polizeiinspektorat führte seinerseits ein Administrativverfahren zur Klärung der Frage durch, ob die Organisatoren der Kundgebung ihre Pflichten verletzt haben. Das Polizeiinspektorat stellte keine Verletzung des Kundgebungsreglements fest. Es kam zum Schluss, dass es unverhältnismässig gewesen wäre, wenn die Demo-Organisatoren wegen des Transparents eingegriffen hätten. Es hätte die Gefahr einer Eskalation bestanden, zumal an der Kundgebung mehrere tausend Menschen teilnahmen.

Für den Herbst waren diverse unbewilligte **antifaschistische Spaziergänge** angekündigt, welche teilweise auch wieder abgesagt wurden. Aufgrund der Sicherheitsbeurteilung der Behörden wurden die unbewilligten Antifa-Kundgebungen vom 6. und 14. Oktober nicht zugelassen. Im Gegensatz zu früheren Antifa-Kundgebungen blieben an diesen Tagen Sachschäden aus. Die Behörden versuchten im Vorfeld mehrfach, mit den Organisatoren in Kontakt zu treten, um minimale Rahmenbedingungen zu definieren, wie etwa eine Ansprechperson und die Umzugsroute. Diese Bestrebungen blieben erfolglos.

Bei der unbewilligten **Kundgebung zum 30-Jahr-Jubiläum der Reitschule** vom 28. Oktober wurde die Umzugsroute gegenüber Bernmobil zwar bekannt

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

gegeben, anlässlich dieser Kundgebung kam es dennoch vereinzelt zu Sachbeschädigungen.

Die **Fachstelle Radikalisierung** des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) berät und unterstützt Betroffene wie Eltern, Angehörige, Freunde und Lehrpersonen im Umgang mit sich radikalierenden Personen. Im August konnte ein neuer Leitfaden für Schulen zur Verfügung gestellt werden, welcher insbesondere Lehrpersonen und Schulleitungen aufzeigen soll, an wen sie sich bei einem Verdacht richten können. Ein zweiter, gleichzeitig publizierter Leitfaden wendet sich an Fachpersonen und die breite Öffentlichkeit.

2017 trat die Stadt Bern dem **«Strong Cities Network»** bei, welches am 29. September 2015 in New York am Rande der Generalversammlung der Vereinten Nationen gegründet worden war. Das Netzwerk wurde von der US-Regierung zum grenzüberschreitenden Erfahrungsaustausch betreffend Prävention und Bekämpfung von Radikalisierungstendenzen und gewalttätigem Extremismus in den Städten ins Leben gerufen. Das «Strong Cities Network» besteht aus über 200 Städten aus aller Welt, viele davon aus Europa.

Am 4. Dezember wurde der **«Nationale Aktionsplan zur Verhinderung und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus (NAP)»** auf nationaler Ebene verabschiedet, an dessen Erarbeitung die Stadt Bern aktiv beteiligt war. Der NAP verfolgt insbesondere das Ziel, die interdisziplinäre Zusammenarbeit bei der Verhinderung und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus zu institutionalisieren und so einen raschen und koordinierten Informations- und Erfahrungsaustausch sicherzustellen. Hierfür wurden fünf Handlungsfelder mit insgesamt 26 Massnahmen definiert, welche die Prävention als oberstes Ziel verfolgen. Bern will sich in der Folge besonders dafür einsetzen, die Vernetzung der involvierten Behörden, Fachpersonen und Organisationen für den institutionalisierten Informationsfluss voranzutreiben.

Am 2. Dezember 2016 hat das Verwaltungsgericht in seinem Urteil (100.2015.160U) in Sachen Einwohnergemeinde Köniz gegen den Kanton Bern die Entstehungsgeschichte von Artikel 22 des Gesetzes vom 1. Februar 2012 über den Kindes- und Erwachsenenschutz (KESG; BSG 213.316) im Zusammenhang mit der **Abgeltung der den Gemeinden anfallenden Aufwendungen** intensiv erläutert. Das Gericht hielt dabei fest, dass Artikel 22 Absatz 3 und 4 KESG die Übernahme sämtlicher Kosten im Bereich des Kindes- und Erwachsenenschutzes vorschreibe. Die bisherigen Fallpauschalen basierten auf den gekürzten Stundenansätzen der Gebührenverordnung. Da neu jedoch die gesamten Verwaltungskosten entschädigt werden müssen, wird die vorgenommene Kürzung rückgängig gemacht. Aufgrund dieses Urteils will der Kanton die Fallpauschalen neu um etwa elf Prozent erhöhen und damit die gesamten Aufwendungen der Gemeinden abgelden. Werden der geplanten Erhöhung der Fallpauschalen die eigenen Berechnungen der Infrastrukturkosten gegenübergestellt, wird deutlich, dass die Erhöhung von elf Prozent eindeutig zu tief ausfällt, um die gesamten Aufwendungen zu decken. Das EKS hat deshalb bei der Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion des Kantons Bern (JGK) eine Beschwerde gegen diese Verfügung erhoben und beantragt, dass die Zusatzpauschale auf 20 Prozent festgesetzt wird.

Bei der Fachstelle **Stalking-Beratung** des EKS gehen pro Jahr durchschnittlich 150 Anfragen ein. Aufgrund des sensiblen Themas ist von einer grossen Dunkelziffer von Betroffenen auszugehen. Mit ihrem niederschweligen und breiten Angebot, will die Fachstelle Betroffene unterstützen und ermutigen, dem Stalking Grenzen zu setzen. Dazu wurden im September 2017 verschiedene neue Dokumente online verfügbar gemacht, welche insbesondere das Thema Cyberstalking neu aufnehmen sowie die rechtlichen Grundlagen aufzeigen. Dieses Onlineangebot ermöglicht den Betroffenen jederzeit eine rasche Hilfestellung.

Der Grossbrand von 1997 in der Berner Altstadt forderte ein Menschenleben, mehrere verletzte Personen und verursachte einen Sachschaden in Millionenhöhe. Damit sich ein solcher Grossbrand in den alten, engen Gebäuden des UNESCO-Weltkulturerbes nicht wiederholt, wurde das flächendeckende **Brand-schutzkonzept CasaSegura** ins Leben gerufen. Hinter CasaSegura steht der gleichnamige Verein, dem die Gebäudeversicherung Bern (GVB), der Haus-

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

eigentümergebiet (HEV) Bern und Umgebung, die Vereinigten Altstadtleiste Bern sowie die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE) angehören. Zusammen mit Brandschutzherstellern hat die GVB ein neues Technologiesystem von Funkrauchmeldern entwickelt, welches eine sehr hohe Verlässlichkeit bietet und lediglich tiefe Kosten für Installation und Betrieb verursacht. Mit diesem neuartigen Brandschutz wird die Sicherheit der Bevölkerung und der denkmalgeschützten Gebäude erhöht und die sofortige Brandbekämpfung unterstützt.

Das Konzept für die Kommunikation in besonderen und ausserordentlichen Lagen der Stadt Bern und das Konzept zur Informationsorganisation «KATANOT» entsprachen nicht mehr den aktuellen Gegebenheiten und Kommunikationsmöglichkeiten. Darum hat der Gemeinderat in Übereinstimmung mit den Gemeinden Frauenkappelen und Bremgarten b. Bern die **Neuorganisation der Ereigniskommunikation und der Bevölkerungsinformation** bei Katastrophen und in Notlagen durch das Regionale Führungsorgan RFO Bern plus beschlossen. Für die strategisch-politische Kommunikation zeichnet weiterhin der Gemeinderat der Stadt Bern bzw. die jeweilige Gemeindebehörde von Bremgarten oder Frauenkappelen verantwortlich. Die operativ-taktische Kommunikation wird neu durch die Kommunikationsstelle des RFO Bern plus sichergestellt. Sie bereitet die ereignisbezogene Kommunikation vor, koordiniert diese mit den Mediendiensten der Blaulichtorganisationen, den gemeindeeigenen/städtischen Informationsdiensten sowie mit weiteren zuständigen Stellen der Gemeinden, den Fachorganen des Kantons, Systemführern und Netzbetreibern. Sie stellt damit die Bevölkerungsinformation und die Ereigniskommunikation sicher. Die Verordnung vom 18. August 2010 über die Führung bei Katastrophen und in Notlagen wurde entsprechend angepasst.

Die Stadt Bern muss im Auftrag des Bundes bzw. des Kantons Bern die Betriebsbereitschaft und den Unterhalt der bestehenden Schutzräume und Kulturschutzräume kontrollieren. Es handelt sich dabei um knapp 1'500 Schutzräume unterschiedlicher Grösse und Kapazität. Dieser Auftrag wird aus Kapazitätsgründen durch eine externe Firma abgewickelt. Die Bevölkerung wurde frühzeitig und umfassend über die **periodische Schutzraumkontrolle** informiert.

Im Rahmen der Aktualisierung der **Pandemievorsorgeplanung** hat die Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt (FZQ) die Schnittstellen zwischen den beteiligten Organen, deren Aufgaben und Zuständigkeiten analysiert. Der im Frühsommer 2017 vom Kantonsarztamt vorgelegte Entwurf des kantonalen Influenza-Pandemieplans wurde in der Arbeitsgruppe bzw. Projektorganisation eingehend diskutiert und geprüft, um eine differenzierte Stellungnahme zuhanden des Kantons abzugeben. Als wesentliche Erkenntnis der Arbeiten wurde festgestellt, dass im Pandemiefall von einem relevanten Ressourcenmangel auszugehen ist. Infolge Erkrankung, Übernahme von Betreuungsaufgaben oder aus Angst vor einer Ansteckung auf dem Arbeitsweg oder im Büro werden gemäss Planungsgrundlagen rund 40 Prozent der Mitarbeitenden ihrer Arbeit fernbleiben. Es wird nicht mehr möglich sein, das ganze Dienstleistungsspektrum anzubieten, geschweige denn eine zusätzliche Organisationstruktur wie den Sonderstab Pandemie einzusetzen. Aus diesem Grund wurde der Sonderstab Pandemie formell aufgelöst. Damit die Folgen eines Pandemiefalls in der Stadt Bern konkreter abgeschätzt bzw. ermittelt und entsprechende Planungs- und Vorbereitungsaufträge formuliert werden können, wird die Arbeitsgruppe in den kommenden Monaten jene Leistungen des Service Public definieren, die zwingend zu erbringen sind (vitale Leistungen).

Der Gemeinderat hat am 22. Februar dem Beitritt der Stadt Luzern sowie des Luzerner Kantonsspitals zur Vereinbarung zwischen dem Kanton Basel-Stadt und den Städten Zürich, Bern, St. Gallen und Winterthur betreffend die **rettungsdienstliche Zusammenarbeit** zugestimmt. Die Vereinbarung bezweckt, die rettungsdienstliche Zusammenarbeit und gegenseitige Hilfe zu fördern und zu regeln, die Effizienz der Rettungsdienste zu steigern und deren Wirtschaftlichkeit zu verbessern.

Am 26. August haben die Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt (FZQ) und die Sanitätspolizei gemeinsam den Anlass **«Die Rettungsmeile – Tag der offenen Tür»** für die Berner Bevölkerung durchgeführt. Dabei wurden informative Rundgänge, Einsatzübungen und verschiedene Attraktionen wie etwa eine Fahrt mit dem Tanklöschfahrzeug, die Besichtigung eines Rega-Helikopters oder eine Demonstration der Höhenrettung geboten. Rund 10'000 Besuche-

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

rinnen und Besucher, insbesondere Familien, nahmen an den verschiedenen Aktivitäten und Rundgängen teil.

#### Sanitätspolizei

Wie bereits im 2016 machte sich auch im 2017 **die private Konkurrenz im Bereich der S3-Krankentransporte** (Verlegung eines Patienten bzw. einer Patientin ohne medizinische Intervention und auf Vorbestellung) vermehrt bemerkbar. Nachdem die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) signalisiert hatte, die Pauschalabgeltungen mit den Spitälern nicht mehr tolerieren zu wollen, erarbeiteten Vertretungen der Rettungsdienste in einer Arbeitsgruppe eine Regelung, die als Übergangslösung für die Preisbildung und Ertragsabschöpfung bei den S3-Transporten angewendet werden sollte. Diese von der GEF akzeptierte Regelung wurde vom Gemeinderat als Nachtrag zum Leistungsvertrag 2017 genehmigt. Der Kanton kündigte an, für das Jahr 2018 bei S3-Transporten keine Rabattierung mehr zu akzeptieren. Ein konkreter Vorschlag für einen Leistungsvertrag 2018 lag seitens GEF bis Ende 2017 nicht vor.

Zusammen mit vielen weiteren Sparmassnahmen verabschiedete der Grosse Rat des Kantons Bern gegen Ende 2017 ein **Sparpaket, welches für die Sanitätspolizei Bern einen grossen Impact bedeutet**. Das Entlastungspaket sieht ab 2020 eine Kürzung der Normkosten von Fr. 50'000.00 pro Rettungsteam vor. Dies ergibt im Falle der 9,2 Rettungsteams der Sanitätspolizei (à elf Mitarbeitende) eine Gesamtreduktion der kantonalen Abgeltung von Fr. 460'000.00 pro Jahr. Die Sanitätspolizei sieht sich deshalb genötigt, entsprechende Sparmassnahmen einzuleiten.

#### Wirtschaft / Tourismus / Events

Wiederum fanden zahlreiche attraktive **Veranstaltungen im öffentlichen Raum** statt. Einzelne Highlights waren etwa die Tour de Suisse 2017, Pride ouest, Radquer, Race for Life, die Ausstellung BERNhardiner oder das «Faites de la musique». Auch kurzfristigen Ideen wie dem Kino im Kocherpark, dem Sonnendeck auf der Einsteinterrasse oder dem Elch im Ringgenpark verhalf die Stadt Bern zur Realisierung.

Das Projekt **Bern Welcome** wurde vor gut zwei Jahren gestartet. Ziel war es, sich durch eine langfristige und enge strategische sowie operative Zusammenarbeit der touristisch relevanten Organisationen Bern Tourismus, Wirtschaftsraum Bern, Hotellerie Bern, Gastro Stadt Bern und Umgebung, Berncity und weiterer Partnerorganisationen im nationalen und internationalen Markt besser zu positionieren, bestehende Grossevents aufzuwerten und zusätzliche, hochwertige Events nach Bern zu holen. Per 1. September 2017 hat ein neuer Leiter die operative Gesamtverantwortung für die drei Bereiche Tourismus, Meetings und Events von Bern Welcome übernommen.

Gemäss Erhebungen des Wirtschaftsamts sind 2017 in der Stadt Bern 653 neue Firmen gegründet worden. Dieser hohe Wert bedeutet trotzdem ein leichter Rückgang verglichen mit 2016, als 666 Neugründungen verzeichnet wurden. Im gleichen Zeitraum sind 161 Firmen (2016: 111) neu in die Stadt gezogen, 233 weggezogen (2016: 256) sowie 441 Firmen (2016: 523) aufgelöst worden. Netto ergibt sich für die Stadt Bern somit für 2017 eine erfreuliche **Firmenentwicklung** mit einer Zunahme von 140 Firmen.

Der Verein **SwissSkills** Bern hat die Stadt Bern um finanzielle Unterstützung für die Durchführung der Berufs-Schweizermeisterschaften vom 12. bis 16. September 2018 in Bern ersucht. Die SwissSkills etabliert sich zu *dem* Grossereignis in der Schweizer Bildungslandschaft. Während mehreren Tagen wird das duale Bildungssystem und die Stadt Bern im Zentrum des nationalen Interesses stehen. Das stärkt nachhaltig Berns Funktion als Bundesstadt ebenso wie ihre Bedeutung als Arbeitgeberin, Bildungsstandort, Politzentrum, Tourismusdestination und idealer Messestandort. Ein grosser Mehrwert ergibt sich durch die Durchführung des Anlasses, die erwarteten Logiernächte und die Ausgaben der Besucherinnen und Besucher. Es werden über 1100 Teilnehmende erwartet, die in 75 Berufen ihre Schweizer Meisterin / ihren Schweizer Meister ausmachen werden. Das Konzept «MySkills», das bereits 2014 ansatzweise angeboten wurde, soll ausgebaut werden. 64 Berufsverbände werden den Besucherinnen und Besuchern die Möglichkeit bieten, Berufstätigkeiten vor Ort selber auszuprobieren. Ein spezielles Augenmerk wird auf Wunsch der Stadt auch auf die Integration von jungen Menschen mit Behinderung oder mit Migrationshinter-



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

grund gelegt. Der Gemeinderat und der Stadtrat haben 2017 dem Verpflichtungskredit (Kosten-/Gebührenerlass, Barbeitrag, Rahmenprogramm) in der Höhe von Fr. 545'300.00 zugestimmt.

Auch 2017 fand eine Veränderung im **Poststellennetz der Stadt Bern** statt: So wurde im März die Poststelle Sulgenbach durch eine bediente Postagentur in der Apotheke Weissenbühl sowie durch eine logistische Agentur im Altay Quartierladen im Sulgenbach ersetzt. Der Gemeinderat zeigte sich besorgt über die weitere Überprüfung des Poststellennetzes in Bern und allfälliger Abbaupläne der Post. Nachdem im Dezember National- und Ständerat entschieden haben, dass das Postgesetz überarbeitet werden muss, wird der Gemeinderat sich dafür einsetzen, dass die Post bei der Poststellenüberprüfung auf zeitliche Kriterien verzichtet und stattdessen andere Kriterien wie die Bevölkerungszahl und Wirtschaftsstruktur in ihrer Beurteilung berücksichtigt, damit die Anliegen der Bevölkerung, der Quartiere und des Gewerbes nicht vernachlässigt werden.

Als erste grössere Stadt in der Schweiz erhielt Bern am 13. Februar die Auszeichnung **«Fair Trade Town»** durch den Dachverband der nationalen Fair-Trade-Organisationen verliehen. Die Arbeitsgruppe unter der Leitung des Wirtschaftsamtes hatte es innerhalb einiger Monate geschafft, dass die Stadt Bern alle für die Auszeichnung erforderlichen Kriterien erfüllt. Über 100 Unternehmen, Schulen, Kindertagesstätten, Spitäler, Hotel- und Restaurantbetriebe sowie andere Institutionen konnten überzeugt werden, Produkte aus dem fairen Handel zu verwenden bzw. anzubieten und ihr Engagement für den fairen Handel auf der entsprechenden Internetseite publik zu machen.

### Umwelt / Energie

Die Stadt Bern trat im März dem Komitee **«Energierategie JA»** bei, welches sich für die Annahme der nationalen Energiestrategie 2050 einsetzte. Diese kam am 21. Mai an die Urne und wurde deutlich angenommen. Der Gemeinderat sieht darin die konsequente Weiterführung des stadtbernischen Engagements für eine nachhaltige Energieversorgung, welche unter anderem auch von der Energieversorgerin Energie Wasser Bern ewb stark vorangetrieben wird. Die in der nationalen Strategie verfolgten Ziele entsprechen denn auch dem von der Stadt Bern bereits vor Jahren eingeschlagenen Weg. So sprach sich die Stadtberner Stimmbewölkerung bereits 2010 mit deutlichem Mehr für den Atomausstieg aus. Es wurde ein kommunaler Energierichtplan erstellt und eine auf Nachhaltigkeit ausgerichtete **Energie- und Klimastrategie** verabschiedet. Mit der Energiestrategie 2050 wurde nun auch auf nationaler Ebene ein Instrument geschaffen, um lokale Anstrengungen und Investitionen unter klaren nationalen Rahmenbedingungen zu sichern und zielgerichtet weiterführen zu können.

Nach 2009 und 2013 führte Bern auch 2017 die **kantonale Gemeinde-Umwelt-Rangliste** an. Der Erfüllungsgrad des vielfältigen Kriterienkatalogs betrug im diesjährigen Ranking 81,5 Prozent. Die Stadt Bern sieht das gute Resultat als Bestätigung des eingeschlagenen Weges.

Heute gehören dem **Netzwerk Klimaplattform** der Wirtschaft über 60 Unternehmen an, die sich dem Ziel verpflichtet haben, ihre CO<sub>2</sub>-Emissionen zu reduzieren. Mit den umgesetzten Projekten konnten bis heute weit über 100 000 Tonnen CO<sub>2</sub>-Ausstoss vermieden werden.

In einer mobilen Ausstellung thematisierten die Stadt Bern und die Universität Bern im August und September den Klimawandel. **«Container hoch drei – eine Berner Ausstellung rund ums Klima»** gab Einblicke in die Berner Klimaforschung und zeigte, wie sich die Stadt Bern für nachhaltige Mobilität und erneuerbare Energien einsetzt. Die Wanderausstellung gastierte bis Mitte September in allen Berner Stadtteilen und brachte so wichtige gesellschaftliche Themen aus den städtischen Büros und den universitären Labors unter die breite Bevölkerung.

Der **autofreie Sonntag** fand am 10. September im Stadtteil Mattenhof-Weissenbühl statt. Im abgesperrten Perimeter konnten die Besucherinnen und Besucher rund um den Eigerplatz ein vielseitiges Programm geniessen. Gleichzeitig wurde der neu gestaltete Eigerplatz im Rahmen des autofreien Sonntags offiziell der Bevölkerung übergeben. Die vielfältigen Aktivitäten während des autofreien Sonntags stellte das Netzwerk «Quartierzeit» gemeinsam mit dem loka-

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

len Gewerbe erneut ehrenamtlich zusammen. Über 15 000 Personen profitierten von einem vielfältigen Angebot für die unterschiedlichsten Zielgruppen.

Im Rahmen des Pilotprojekts **«Mir sattlä um!»** haben neun Berner KMU aus unterschiedlichen Branchen während sechs Monaten im Sommer und Herbst 2016 kostenlos den Einsatz von eCargobikes getestet. Die Auswertung zeigte, dass die Lastenvelos eine Alternative zu Firmenwagen sein können. Die beteiligten Betriebe zogen denn auch mehrheitlich ein positives Fazit. Aufgrund der guten Erfahrungen während des Projekts, führte die Stadt Bern im Frühling eine zweite Staffel mit zehn neuen Unternehmen durch. Dank den gewonnen Erkenntnissen aus dem ersten Pilotversuch 2016 konnte das Angebot weiter optimiert werden. Das Projekt der Fachstelle Mobilitätsberatung der Stadt Bern ermöglicht den mitwirkenden Unternehmen neu für ein ganzes Jahr den kostenlosen Zugang zu solchen Lastenvelos. Mittels einer Begleitforschung werden der Einsatz und die Potenziale der Transportvelos im Wirtschaftsverkehr untersucht, ausgewertet und mit den Resultaten aus dem letzten Jahr verglichen.

Vom 1. bis zum 30. Juni fand erneut die nationale Aktion **«bike to work»** von Pro Velo Schweiz statt, an der sich auch die Stadtverwaltung Bern beteiligte. Die Mitglieder des Gemeinderats knüpften ebenfalls an ihr letztjähriges Engagement an und machten erneut mit.

Guten Anklang fand auch im 2017 der **Berner Umwelttag**. So konnten mitunter an der «PflanzBar» Setzlinge für den Balkon besorgt, nicht mehr passende Kleider umgetauscht, der alte Staubsauger im «Repair-Café» repariert oder Informationen für die Eigenproduktion von Solarstrom eingeholt werden. Wie in den vergangenen Jahren koordinierte auch im 2017 die Lokale Agenda 21 der Stadt Bern den Anlass. Getragen wird der Berner Umwelttag jedoch von den Bewohnerinnen und Bewohnern der Stadt, die in ihren Quartieren attraktive Angebote zusammenstellen.

Im Oktober 2015 bereiste Bundesrätin Doris Leuthard mit einer gemischten Unternehmerdelegation aus dem Bereich nachhaltige Energien das südamerikanische Land Chile. Dabei unterzeichnete die UVEK-Vorsteherin zwei Abkommen für eine **verstärkte Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und Chile in den Bereichen Energie und Umwelt**. Anlässlich dieser Reise hatte auch Gemeinderat Reto Nause eine Zusammenarbeitsvereinbarung zwischen der Stadt Bern und den chilenischen Städten Vitacura, Temuco und Coyhaique unterzeichnet. Ziel dieser Städtepartnerschaften ist ein institutionalisierter Knowhow-Austausch sowie die Realisierung von Kooperations- und Austauschprojekten in den Bereichen Wirtschaft, Verwaltung und Wissenschaft zwischen der Energiestadt Bern und den drei chilenischen Städten. Nach dem Besuch in Chile vor zwei Jahren war vom 4. bis 8. September eine Delegation der chilenischen Akteure in der Schweiz zu Gast. Neben der Besichtigung verschiedener Firmen wie der ara Bern oder des Wärmeverbundes Marzili wurde die Delegation auch von Doris Leuthard empfangen. In den letzten zwei Jahren konnten aufgrund dieser Zusammenarbeit verschiedene Projekte realisiert werden. Interessant für den Universitätsstandort Bern ist beispielsweise der Austausch auf wissenschaftlicher Ebene. Spezialistinnen, Professoren wie auch Studierende der Universität Bern haben die Möglichkeit nach Chile zu reisen, ihr Wissen zu teilen und sich selbst neues anzueignen.

Oberstes Organ von Energie Wasser Bern ewb ist der Verwaltungsrat (VR), welcher aus sieben Mitgliedern besteht. Ein Sitz steht den Arbeitnehmenden zu. Für die Wahl dieser VR-Mitglieder ist der Stadtrat zuständig. Aufgrund der Demission von André Wehrli als Verwaltungsratsmitglied stand die **Ersatzwahl der Arbeitnehmendenvertretung im VR von ewb** an. Die Direktion SUE als zuständige Ressortdirektion leitete den Wahlprozess gemeinsam mit der Aufsichtskommission (AK). Mit Beschluss vom 31. August wählte der Stadtrat Flavia Wasserfallen, Co-Generalsekretärin SP Schweiz, aus Bern als VR-Mitglied und Arbeitnehmendenvertretung für die Amtsdauer 2017–2020.

### Tierpark / BärenPark

Nach einer intensiven Planungszeit und rund vier Monaten Bauzeit präsentierte sich der **Spielplatz Dählhölzli** komplett neu. Die Stadt hat den beliebten und stark frequentierten Spielort neben dem Kinderzoo des Tierparks Bern in Anlehnung an einen traditionellen Bauernhof gestaltet: Ein Spielschopf lädt zum Entdecken ein, der Traktor und seine verlorene Holzladung dienen als Klettereinrichtungen und natürlich fehlt auch der Steintrog mit Wasserpumpe nicht. Für Be-

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

sucherinnen und Besucher, die längere Zeit auf dem Spielplatz verbringen, gibt es neu grosszügige Aufenthalts- und Sitzgelegenheiten. Zudem ist ein dazu gehörender Bauernhof auf dem Gelände des Streichelzoos geplant.

Vom Spatenstich bis zur Eröffnung der **neuen Krokodilanlage** dauerte es gerade einmal sechs Monate. Am 17. Oktober wurde der vergrösserte und artgemäss strukturierte Lebensraum der Stumpfkrokodile offiziell eröffnet. Die Krokodile haben neu viel mehr Platz. Dieser ist mitunter Voraussetzung, um unseren Gästen künftig die Beobachtung der Jungenaufzucht zu ermöglichen. An der dritten Dählhölzli-Benefizgala 2017 spendeten 180 Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Gesellschaft grosszügig für die Tiere. Total kamen Fr. 110'150.00 für die neue Krokodilanlage im Vivarium zusammen. Die Gesamtkosten beliefen sich auf Fr. 195'000.00. Diese wurden zu 100 Prozent aus Drittmitteln finanziert.

Gestartet wurde auch die Drittmittelgenerierung für die **AareAlpen**. Das Projekt umfasst neben einer neuen, prägnanten Gebirgslandschaft für Steinwild auch einen Gämsenwald und eine vom Aareuferweg aus begehbare Voliere für Alpenkrähe und Murmeltier. Ein ganz besonderer Höhepunkt wird der die AareAlpen querende «Wildererpfad», welcher in seinem Verlauf durch die verschiedenen Höhenstufen der AareAlpen führt. Der neue Pfad gewährt an mehreren Stellen direkten Einblick in die Anlage und führt die Gäste auf waldigen und felsigen Abschnitten schliesslich in eine Beobachtungshöhle in einer neuen Felswand. Von dort aus ergeben sich immer neue Einblicke ins Leben der Könige der Alpen. Die Gesamtkosten für das innovative Grossprojekt betragen inklusive Planungs-, Bau- und Nebenkosten 4,2 Mio. Franken, welche wiederum zu 100 Prozent aus Drittmittel finanziert werden müssen.

### Die Schwerpunkte der Abteilungen und Ämter im Überblick

#### Amt für Umweltschutz

Die Umsetzung der im 2015 in Kraft gesetzten Energie- und Klimastrategie läuft. Eine wichtige Massnahme (Massnahme 1a; Teile des Richtplans Energie in der baurechtlichen Grundordnung festlegen) wird im 2018 anlässlich der Teilrevision Bauordnung weiter vorangetrieben. Die Sektion Bau und Lärm wird die weiteren Schritte des übergeordneten Beleuchtungskonzeptes umsetzen. Dazu gehört auch das Pilotprojekt «Beleuchtungskonzept auf der Grosse Schanze», mit welchem der Gemeinderat Ende 2017 die SUE beauftragt hat. Im September 2018 wird anlässlich des Neighbour-Food-Festivals der Schwerpunkt die nachhaltige Ernährung sein. Das Stadtlabor setzt bei der Luftreinhalteverordnung und beim Gewässerschutz weiterhin auf einen konsequenten Vollzug. Der Natur- und Umweltkalender wird überarbeitet und in neuer Form den vielen interessierten Personen und Institutionen zur Verfügung gestellt.

#### Polizeiinspektorat

Das Leuchtturmprojekt «NEW PAKA» (Ablösung der Parkkarten-Applikation) konnte im Oktober erfolgreich eingeführt werden. Nun werden die im Projekt vorgesehenen zwei Optionen «print at home» und die «elektronische Kontrollmöglichkeit der Parkkarten» in enger Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei in Angriff genommen.

Die Evaluation im EDV-Projekt «NEW GEWEPO» (Ablösung der Gewerbebehörde-Applikation) dauert an und wird im ersten Quartal 2018 abgeschlossen sein. Anschliessend wird mit Hochdruck an der Umsetzung gearbeitet.

Das neue Taxireglement wurde vom Stadtrat verabschiedet und vom Gemeinderat per 1. Januar 2018 in Kraft gesetzt.

Das Leuchtturmprojekt «Elektronische Abwicklung Adressänderung, Weg- und Zuzug (eUmzug)» konnte fristgerecht um- und damit produktiv gesetzt werden. Gleichzeitig wurde mit dem Projekt CIVITAS ein Projektierungskredit zur Evaluation einer neuen Einwohnerdatenbanklösung gesprochen. Die entsprechenden Projektarbeiten verlaufen nach Plan; die WTO-Ausschreibung ist für Mitte 2018 vorgesehen, damit Ende 2018 ein Zuschlag erfolgen kann. Diese Entwicklung korrespondiert vollumfänglich mit der vom Gemeinderat verabschiedeten eGovernment-Strategie. Weitere Schritte hin zu einer sinnvollen Vernetzung und Au-

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

tomatisation werden laufend geprüft.

Die Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes (IntG) verläuft störungsfrei. Die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Akteuren des Berner Modells (1. Stufe Einwohnerdienste, 2. Stufe Kompetenzzentrum Integration, 3. Stufe Fremdenpolizei) ist etabliert. Dank der effizienten und effektiven Kooperation besteht eine gute Ausgangslage zur Umsetzung der neuen Bestimmungen des im Jahr 2018 in Kraft tretenden Ausländer- und Integrationsgesetzes (AIG); vormals Ausländergesetz (AuG).

Die Anwendung und Umsetzung des Prostitutionsgewerbegesetzes (PGG) bietet ebenfalls keine Schwierigkeiten. Anhand von dokumentierten Einzelfällen zeigt sich, dass die Massnahmen die gewünschte Wirkung zeigen, Missstände geahndet und prekäre Arbeitsverhältnisse aufgedeckt werden können.

Die im Zuge der schweizweit integrierten Grenzverwaltung (Integrated Border Management IBM) gemachten positiven Erfahrung, werden im Rahmen der über den Verband der Schweizerischen Einwohnerdienste (VSED) organisierten Schulungsveranstaltungen weitervermittelt.

### Sanitätspolizei

Die Sanitätspolizei verzeichnete, wie in den vergangenen Jahren, einen Anstieg der Einsatzzahlen. Im 2017 rückten die Rettungsteams über 18'900-mal aus, was einer Zunahme von etwa drei Prozent gegenüber dem Vorjahr entspricht. Davon waren etwa 15'000 Primärtransporte (präklinische Einsätze) und etwa 4'000 Sekundärtransporte (interhospitale Verlegungsfahrten). Im Übrigen erbrachte die Sanitätspolizei knapp 900 weitere Dienstleistungen, darunter auch Taucheinsätze und Sicherheitsdienste. Bei lebensbedrohlichen Notfällen waren die Equipen in 93,4 Prozent aller Einsätze unter 15 Minuten vor Ort, was weiterhin deutlich über den kantonalen Vorgaben von 80 Prozent innert 30 Minuten liegt. Politisch war das Jahr stark von diversen Tätigkeiten in kantonalen Arbeitsgruppen geprägt, in welchen die Abgeltung, die Zusammenarbeit und die Datenerhebung der Rettungsdienste optimiert werden. Zudem wurde nun das System der «Firstresponder» per Vereinbarung umfassend in die Abläufe der gesamten Sanitätspolizei integriert. Die Produktgruppe Aus- und Weiterbildung für Dritte wies auch im 2017 eine hohe Nachfrage aus. Ein möglicher Ausbau des Angebotes wird zurzeit abgeklärt.

### Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

Die Berufsfeuerwehr intervenierte im vergangenen Jahr insgesamt 2'243 Mal, was einem theoretischen Durchschnitt von rund 6,1 Einsätzen pro Tag entspricht. Bei 76 Ereignissen mussten zur Verstärkung der Einsatzmannschaften Teile der dienstfreien Wache und/oder der Nachtwache und des Brandcorps alarmmässig aufgeboden werden. Die 670 Angehörigen der Zivilschutzorganisation Bern plus leisteten über 1'800 Dienstage. Die Arbeiten des Quartieramts der Stadt Bern konzentrierten sich auf die Zivilschutzanlage an der Mingerstrasse und das Ausbildungsgelände im Riedbach.

### Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz hat eine Wissensbilanz erarbeitet. Diese spezifische Kennzahlenerhebung erlaubt es, die Auswirkung der Arbeit auf die Anspruchsgruppen Klienten, Stakeholder und Mitarbeitende fokussiert zu überprüfen. Das Qualitätsmanagement wurde mit der Erstellung eines Beratungskonzepts weiterentwickelt.

### Wirtschaftsamt

Das Wirtschaftsamt (WIRTSCHAFTSRAUM BERN WRB) hat auf der Basis der Strategie 2020 die Umsetzung von Schwerpunkten und Massnahmen weiter vorangetrieben. Verschiedene Kooperationen, insbesondere mit den strategischen Partnern, konnten erneuert werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Auch 2017 führte der WRB seine etablierten Eigenanlässe durch. Er ist zudem bei diversen Veranstaltungen als Partner aufgetreten (u.a. Eigenheimmesse, Bund im Gespräch, Swisscom Inputevent, Lehrstellennetz, Plattform der Regionen, Spirit of Bern, Investorenanlass). Damit leistet er einen bedeutenden Beitrag an die Standortpromotion für die Region Bern.

Erneut organisierten der WRB und be-advanced am 13. November den Neugründeranlass. Etablierte Unternehmerinnen und Unternehmer zeigten Startup-Gründerinnen und -Gründern Best-Practice-Beispiele in den Bereichen Online-Kundenakquisition und Markenaufbau im Internet.

Mit dem Verein Lehrstellennetz (Integration von Schülerinnen und Schüler in eine berufliche Grundausbildung) wurde eine Ehrung von Personen mit Verdiensten im Bereich der Ausbildung vorgenommen. Der WRB leistet damit neben seinem Engagement für die SwissSkills Bern 2018 einen weiteren Beitrag zur Pflege und Unterstützung des dualen Bildungssystems.

### Tierpark

Seit September 2014 ist das Reglement vom 18. Mai 2014 über den Tierpark Dählhölzli (Tierparkreglement; TPR; SSSB 152.08) in Kraft. Im Jahr 2016 haben Gemeinderat und Stadtrat die Gesamtplanung Tierpark Bern 2016–2026 genehmigt, bzw. zustimmend zur Kenntnis genommen. Die Tierparkkommission hat 2017 die ersten Projektierungskredite für Vorhaben aus der Gesamtplanung Tierpark Bern 2016–2026 bewilligt. Die Anzahl Besuchende entwickelte sich erfreulich, der Dählhölzli-Zoo verzeichnet seit 1999 drittbeste Ergebnis. Der Tierpark Bern setzte im 2017 stark auf Digitales Marketing und bewirtschaftete die Kanäle von Facebook, Instagram und Twitter regelmässig. Die neue Anlage für das Stumpfkrokodil wurde 2017 zu 100 Prozent aus Drittmitteln finanziert, gebaut und eröffnet. Der Neubau des Spielplatzes an der Aare hat den Perimeter des Dählhölzli aufgewertet und die Drittmittel-Generierung für die Steinwild-Anlage «AareAlpen» ist auf Kurs.

#### • Rechnungsergebnis

Bei Kosten von Fr. 134'249'726.27 und Erlösen von Fr. 68'958'998.05 betragen die Nettokosten für das Jahr 2017 Fr. 65'290'728.22. Im Vergleich zum Voranschlag sind die Nettokosten um Fr. 855'158.04 tiefer. Dieses erfreuliche Ergebnis ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten (0,6 Mio. Franken), auf höhere Sachkosten (0,5 Mio. Franken), auf höhere Beiträge (0,5 Mio. Franken), auf höhere Rückstellungen der Sanitätspolizei (0,1 Mio. Franken) und tiefere interne Verrechnungen und Abschreibungen (0,6 Mio. Franken) sowie auf höhere Erlöse von rund 0,7 Mio. Franken zurückzuführen. Die Abweichungen zum Budget 2017 bzw. zur Rechnung 2016 sind bei den einzelnen Produktgruppen näher begründet.

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um rund 1,5 Mio. Franken zu. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Erlöse (1,0 Mio. Franken) und höhere Beiträge (0,6 Mio. Franken) zurückzuführen.

#### • Umsetzung Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die Sparmassnahmen der Direktion SUE wurden für das Jahr 2017 im Umfang von Fr. 1'704'449.40 umgesetzt. Die Details können der nachfolgenden Tabelle entnommen werden:

## Übersicht - Fortsetzung

## Rückblick

P/PG/DS/ Direktion	Massnahmen	Anteil SUE in %	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
SUE	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)	14.25	7'125.00	7'125.00
	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen	1.82	11'139.49	11'139.49
	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei	14.25	3'562.50	3'562.50
	Einsparungen bei der Personalgewinnung	21.84	32'758.76	32'758.76
	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	14.25	21'375.00	21'375.00
	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	14.25	2'137.50	2'137.50
	Insourcing von IT-Dienstleistungen	14.25	71'250.00	71'250.00
	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentraler Bewirtschaftung	14.25	49'875.00	49'875.00
	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden*	14.25	2'850.00	2'850.00
	Gebührenanpassungen*	14.25	71'250.00	71'250.00
200, Dir.stabs.dienste	Reduktion Postcheckgebühren	100.00	15'800.00	20'750.00
	Neue Zuständigkeit für die Erhebung der Hundetaxe	100.00	25'000.00	25'000.00
Amt für Umweltschutz	Mehrertrag Stadtlabor	100.00	36'000.00	36'000.00
P220110	Globale Einsparungen	100.00	27'265.44	27'265.44
P230280	Überwälzung von Sicherheitskosten für Fussballspiele auf Clubs	100.00	350'000.00	474'834.95
Polizeiinspektorat	Einsparung Stellen Stabsdienste Polizeiinspektorat, keine Wiederbesetzung (120%)	100.00	179'000.00	179'000.00
	Einsparung Beitrag an die Museumsnacht	100.00	30'000.00	30'000.00
	Einsparung Bewachung Bahnhof Bern (geht an ISB über)	100.00	101'400.00	101'400.00
	Einsparung Anschaffungen < Fr. 50'000.00*	100.00	30'675.00	30'675.00
	Globale Einsparungen	100.00	1'015.41	1'015.41
Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	Vorzeitiger Ruhestand Feuerwehrmann; Stelle wird nicht mehr wieder besetzt (100%)	100.00	124'000.00	124'000.00
	Nichtersatz von einer befristeten admin. Stelle Unterstützung	100.00	78'000.00	78'000.00
	Umzugsvorbereitung (100%)			
	Reduktion Pensum von 100% auf 30%, Stelle wird teilweise nicht ersetzt	100.00	65'000.00	65'000.00
	Fluktuationsgewinne aufgrund Pension, Ersatz von austretenden MA durch jüngere/günstigere	100.00	46'000.00	46'000.00
	Stellenabbau durch Rückgabe Polyzentrum Riedbach / Restaurant	100.00	123'000.00	123'000.00
	Reduktion der Abschreibungen	100.00	26'000.00	26'000.00
	Globale Einsparungen	100.00	6'797.50	6'797.50
Wirtschaftsamt	Personalkosten*	100.00	6'000.00	6'000.00
Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	Globale Einsparungen	100.00	30'387.85	30'387.85
	*Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.		<b>1'574'664.45</b>	<b>1'704'449.40</b>

## Übersicht - Fortsetzung

**Rückblick**

- **Diverses**  
Keine.

**Politikrelevante  
Entwicklungen**

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**  
Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2017–2020 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).
- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**  
100 Prozent der parlamentarischen Vorstösse konnten fristgerecht beantwortet werden.

# Direktionsstabdienste (light)



## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	10'642'523.57	10'616'673.00	10'698'446.95	10'387'770.07	Effektive Nettokosten	9'995'326.97
Erlöse	647'196.60	631'855.20	965'375.55	969'524.10	Budgetierte Nettokosten	9'984'817.80
<b>Nettokosten</b>	<b>9'995'326.97</b>	<b>9'984'817.80</b>	<b>9'733'071.40</b>	<b>9'418'245.97</b>	Abweichung	10'509.17
Kostendeckungsgrad in %	6.1%	6.0%	9.0%	9.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG200100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	8'953'072.35	84%	368'911.30	57%	8'584'161.05	8'508'126.68	1%
PG200200	Stabsdienstleistungen (light)	1'689'451.22	16%	278'285.30	43%	1'411'165.92	1'224'944.72	15%

### Rückblick

#### • Einleitung

Hauptschwerpunkte im Generalsekretariat waren neben den Alltagsgeschäften folgende Projekte: Bern Welcome, Swiss Skills 2018, "Aare you safe?", Direktionswechsel Wirtschaftsamt/Bauinspektorat.

Der im Generalsekretariat integrierte Rechtsdienst der Direktion SUE erfuhr im 2017 eine personelle Änderung. Der langjährige Leiter des Rechtsdienstes verliess die Direktion SUE per Ende Juni 2017. Sein Nachfolger trat die Stelle nahtlos Anfang Juli 2017 an. Dank einer gut organisierten Einführungsphase konnte sich der neue Leiter des Rechtsdienstes schnell in die Geschäfte und die hängigen Beschwerdeverfahren einarbeiten.

Insgesamt befasste sich der Rechtsdienst 2017 mit 19 Beschwerde- und Rechtsöffnungsverfahren aus diversen Rechtsgebieten und einem zivilrechtlichen Klageverfahren. Zwölf Beschwerdeverfahren konnten mit rechtskräftigen Entscheiden erledigt werden. Gegen Ende 2017 waren bei der Direktion SUE oder bei einer der übergeordneten verwaltungsunabhängigen Beschwerdeinstanzen, das heisst dem Regierungsstatthalteramt (1. Instanz) oder dem Verwaltungsgericht (2. Instanz), noch fünf Beschwerdeverfahren hängig. Dazu kommen noch zwei hängige Rechtsöffnungsverfahren und ein hängiges Schlichtungsverfahren. Darüber hinaus hatte der Rechtsdienst 15 Gebührenerlassgesuche zu beurteilen, wobei gegen Ende des Jahres noch eines hängig war.

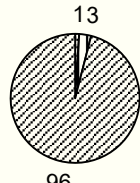
Im Übrigen stand der Rechtsdienst den Abteilungen der Direktion SUE für zahlreiche Rechtsauskünfte und -abklärungen zur Verfügung, arbeitete Verträge aus und stellte in diversen Projekten den juristischen Support sicher.

## Übersicht - Fortsetzung

<b>Rückblick</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rechnungsergebnis</b> Das Nettoergebnis des Direktionsstabs schliesst um Fr. 10'509.17 schlechter ab als budgetiert. Das ist hauptsächlich auf den nicht budgetierten Beitrag von Fr. 12'500.00 an CasaSegura für den Brandschutz in der Altstadt für ein halbes Jahr zurückzuführen. Der Gemeinderat hat einen Nachkredite von total Fr. 25'000.00 bewilligt.</li> <li>• <b>Haushaltverbesserungsmassnahmen</b></li> </ul> <p><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:</b> Die geplanten Massnahmen wurden um Fr. 4'950.00 leicht übertroffen. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Diverses</b> Keine</li> </ul>
<b>Politikrelevante Entwicklungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b> Keine</li> <li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b> Keine</li> <li>• <b>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b> Keine</li> </ul>

## Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'953'072.35	8'977'337.26	8'870'477.08	8'619'174.29	 <p>13 96</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	368'911.30	356'751.20	362'350.40	360'759.55	
<b>Nettokosten</b>	8'584'161.05	8'620'586.06	8'508'126.68	8'258'414.74	
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	4.0%	4.1%	4.2%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %	
P200110	Führungsunterstützung	1'303'102.87	15%	306'196.38	83%	996'906.49	871'819.79	14%
P200140	Rechtliche Dienstleistungen	220'969.48	2%	62'714.92	17%	158'254.56	207'306.89	-24%
P200150	Beitrag Sonderrechnung Tierpark	7'429'000.00	83%	0.00	0%	7'429'000.00	7'429'000.00	0%

### Bemerkungen

Das Budget wurde um rund Fr. 36'400.00 unterschritten. Dies ist auf tiefere Personal- und Sachkosten (Fr. 22'000.00), tiefere interne Verrechnungen (Fr. 3'000.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 11'000.00) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um rund Fr. 76'000.00 zu. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten (Fr. 14'000.00), höhere Sachkosten und interne Verrechnungen (Fr. 96'000.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 6'000.00) zurückzuführen.

200

**Direktionsstabdienste (light)****Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -**

Fortsetzung

**Ziele****Übergeordnete Ziele**

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110-P140)
- In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110-P140)

**Stand der Zielerreichung**

- Die fristgerechte Erledigungsrate beträgt 100%. (P110-P140)
- Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen waren durchwegs positiv. (P110-P140)

**Steuerungsvorgaben**

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

**Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110)	60	63	60	73	
--	----	----	----	----	--

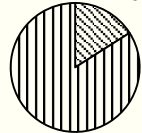
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110)	98%	100%	100%	100%	
--	-----	------	------	------	--

**Bemerkungen**

Keine.

## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'689'451.22	1'639'335.74	1'827'969.87	1'768'595.78	 <p>16 84</p> <p>▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern</p>
Erlöse	278'285.30	275'104.00	603'025.15	608'764.55	
<b>Nettokosten</b>	1'411'165.92	1'364'231.74	1'224'944.72	1'159'831.23	
Kostendeckungsgrad in %	16.5%	16.8%	33.0%	34.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P200210	Finanzwesen	637'069.40	38%	127'028.97	46%	510'040.43	526'424.92	-3%
P200220	Controlling	76'704.65	5%	29'490.38	11%	47'214.27	109'364.09	-57%
P200230	Personalwesen	883'919.29	52%	106'692.55	38%	777'226.74	759'028.71	2%
P200240	Informatikbetreuung und - koordination	69'548.58	4%	12'965.60	5%	56'582.98	47'313.39	20%
P200260	Spezialitäten Stabsdienstleistungen	22'209.30	1%	2'107.80	1%	20'101.50	-217'186.39	-109%

Bemerkungen

Das Budget wurde um rund Fr. 47'000.00 überschritten. Dies ist hauptsächlich auf höhere Personal- und Sachkosten (Fr. 40'000.00), höhere interne Verrechnungen (Fr. 10'000.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 3'000.00) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um rund Fr. 186'000.00 zugenommen. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Personal- und Sachkosten (Fr. 131'000.00), höhere interne Verrechnungen (Fr. 8'000.00) sowie auf Mindererlöse (Transfer der Hundetaxe zur Steuerverwaltung von rund Fr. 309'000.00) zurückzuführen.

zu **P200210**, **P200220** und **P200240**: Die tieferen Personalkosten wirken sich durch die individuellen Leistungsverrechnungen unterschiedlich auf die Produkte aus.

zu **P200260**: Transfer der Hundetaxe zur Steuerverwaltung und Transfer des Kuriers zu Logistik Bern.

200

**Direktionsstabsdienste (light)****Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcengewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P260)  
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P260)

**Stand der Zielerreichung**

- Die übergeordneten Ziele konnten in einem hohen Grade erreicht werden. (P210-P260)  
- Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen in den Kernprozessen des P200230 - Lohnverarbeitung, Personalgewinnung, Beratung/Unterstützung der Linienvorgesetzten sowie Berufsbildung - waren grossmehrheitlich positiv. (P230)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P230)	4.3	4.1	4.1	4.1	Stand per 31. Dezember
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210, P220, P240, P260)	4.4	6.0	7.0	7.0	Stand per 31. Dezember
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)	657	648	632	622	Stand per 31. Dezember
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210, P220, P240, P260)	8	8	8	8	Anzahl Dienststellen Stand per 31. Dezember
5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P230)	6	3	2	2	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 2**: Infolge Pensionierung wurden Stellen vorübergehend nicht wieder besetzt.

zu **Kennzahl 5**: Es handelt sich um 5 verkürzte kfm. Lehrverhältnisse (Einstieg im 2. Lehrjahr) und ein 3-jähriges kfm. Lehrverhältnis.

**Kantonspolizei**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	31'837'556.00	31'946'474.00	31'837'556.00	31'915'964.00	Effektive Nettokosten	31'837'556.00
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	Budgetierte Nettokosten	31'946'474.00
<b>Nettokosten</b>	31'837'556.00	31'946'474.00	31'837'556.00	31'915'964.00	Abweichung	-108'918.00
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG210100	Kantonspolizei	31'837'556.00	100%	0.00	-	31'837'556.00	31'837'556.00	0%

### Rückblick

#### • Einleitung

Gestützt auf den Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern erstattet die Kantonspolizei Bern Bericht über das vergangene Jahr. Durch entsprechende Prioritätensetzung konnte die Kantonspolizei Bern sämtliche Steuerungsvorgaben der Stadt Bern einhalten respektive sogar übertreffen.

#### -Sicherheitspolizei

##### Einsätze

Die Anzahl der Kundgebungen mit polizeilichen Massnahmen ist im Vergleich zum vorangegangenen Jahr gesunken. Insgesamt waren es 190 Kundgebungen mit polizeilichen Massnahmen; davon waren 120 bewilligte und 70 unbewilligte Kundgebungen. Die Kantonspolizei Bern hatte, gestützt auf einen Strafantrag, den Auftrag erhalten, eine besetzte Liegenschaft an der Effingerstrasse zu räumen. Während der Häuserräumung kam es zu heftiger Gegenwehr mit sehr hohem Gewaltpotential sowie zu mehreren gewaltsamen Protestumzügen. Im vergangenen Jahr waren insgesamt sieben Staats- und Arbeitsbesuche in Bern, bei welchen jeweils eine grössere Anzahl an Polizeikräften im Einsatz stand. Ein grösseres polizeiliches Aufgebot war insbesondere im Zusammenhang mit dem Staatsbesuch China notwendig. Die zahlreichen kurzfristigen und teilweise unbewilligten Kundgebungen sowie die nach wie vor erhöhte Terrorlage waren eine grosse Herausforderung.

##### Gewalt im Sport

Im Bereich der Sportveranstaltungen mussten im Jahr 2017 gegenüber dem Vorjahr mehr Einsatzstunden geleistet werden; dies aufgrund der zusätzlichen Champions- und Europa-League-Spiele im Fussball. Total fanden 71 Spiele in der Region Bern mit Bezug zu den zwei obersten Ligen der Sportarten Fussball und Eishockey statt. Davon wurden 6 Spiele von Gewalttätigkeiten überschattet und an insgesamt 18 Veranstaltungen wurden pyrotechnische Gegenstände abgebrannt. In Bezug auf den SCB ist die Anzahl Einsatzstunden im Jahresvergleich nur leicht angestiegen. Ebenfalls beim BSC YB wurden gegenüber dem Vorjahr leicht mehr Stunden geleistet.

##### Prävention

Die Bürgerinnen und Bürger in der Region Bern wurden durch verschiedene Aktivitäten und Kampagnen gezielt auf aktuelle Themen der Kriminalität und des Strassenverkehrs sensibilisiert. Es wurden Schwerpunkte im Zusammenhang mit Kindern, Schulen, Senioren, Flüchtlingen und Migranten gesetzt.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Zudem wurde eine Kampagne sowie eine Aktion bezüglich Diebstahl sowie Informationsveranstaltungen zum Thema Gewalt lanciert.

#### *Botschaftsschutz*

Die Sicherheitsdispositive wurden gestützt auf die Lagebeurteilung des Bundes der aktuellen Situation angepasst. Die Zusammenarbeit mit der militärischen Sicherheit funktioniert gut. Die Armee beabsichtigt, sich auf Ende 2019 aus der Aufgabe des Botschaftsschutzes zurückzuziehen. Die Rekrutierung von Sicherheitsassistenten ist am Laufen.

#### **- Kriminalität**

##### *Kriminalstatistik*

Im Jahr 2017 sind auf dem Gebiet der Gemeinde Bern insgesamt 23'265, (Vorjahr 25'213) Straftaten registriert worden, welche Widerhandlungen gegen das Strafgesetzbuch (StGB), das Betäubungsmittelgesetz (BetmG), die kantonalen Verordnungen sowie Gesetze und das Bundesnebengesetz umfassen. Die Anzahl der gemeldeten Straftaten in der Gemeinde Bern war, im Vergleich zum Vorjahr, gesamthaft um 1'948 Straftaten rückläufig (-8%).

Nachfolgend die Aufschlüsselung nach einzelnen Straftaten:

##### *Leib und Leben*

Die Gesamtzahl der Delikte gegen Leib und Leben belief sich auf 537 Straftaten (2016: 571). Die Anzahl der begangenen Tötungsdelikte auf dem Gebiet der Gemeinde Bern beläuft sich im Berichtsjahr auf 2 Delikte, wobei es sich bei einem Delikt um einen Versuch handelte. Beide Delikte konnten aufgeklärt werden (Vorjahr: 5 Delikte, wovon 2 Versuche).

Das Total der gemeldeten Körperverletzungen ist im Vergleich zum Vorjahr mit 223 Fällen (2016: 213) um 5% gestiegen. Für die Zunahme sind in erster Linie die Zahlen betreffend die schweren Körperverletzungen verantwortlich. Waren im 2016 noch deren 17 Fälle zur Anzeige gebracht worden, sind es im 2017 31 Fälle. Die Kantonspolizei Bern hat Massnahmen getroffen, um dieser Entwicklung entgegen zu wirken. Erfreulicher entwickelte sich die Anzahl der einfachen Körperverletzungen von 196 Fällen im 2016 auf 192 Fälle im 2017. Ebenfalls abgenommen haben die gemeldeten Fälle bezüglich Gefährdung des Lebens (2017: 15 Fälle, 2016: 21 Fälle).

##### *Freiheit*

Im Bereich der Delikte gegen die Freiheit kam es zu 1'229 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr 1'690: sinkend um -27%). Dabei handelte es sich in 161 Fällen um Drohungen (Tendenz zum Vorjahr 189: sinkend). Bei den Delikten von Nötigungen ist mit 37 Straftaten (Vorjahr: 47) ebenfalls eine sinkende Tendenz festzustellen. Bei den Delikten im Bereich der Freiheitsberaubung und Entführung ist mit 3 Fällen (Vorjahr: 2 Fälle) ein leichter Anstieg zu verzeichnen. 1'028 Fälle betreffen den Straftatbestand des Hausfriedensbruchs (Tendenz zum Vorjahr: 1'451 sinkend um -41%), wobei 139 Fälle davon als Einzeldelikte und die restlichen 889 Fälle in Verbindung mit Diebstahl zur Anzeige gebracht wurden. Die sinkende Zahl der gemeldeten Hausfriedensbrüche lässt sich mit der ebenfalls gesunkenen Zahl an Einschleichen (2017: 179 Fälle, 2016: 223 Fälle, -20%) erklären, wird doch der Hausfriedensbruch als Nebendelikte beim Einschleichen ebenfalls verzeigt.

##### *Sexuelle Integrität*

Bei den Delikten gegen die sexuelle Integrität waren insgesamt 130 Strafanzeigen eingegangen, was gegenüber dem Vorjahr mit 127 Fällen eine Zunahme um +2% darstellt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Werden die einzelnen Kategorien betrachtet, zeigt sich, dass die Fallzahlen bei den Delikten sexueller Handlungen mit Kind mit 14 Fällen (Vorjahr: 10 Fälle) sowie die Fälle sexueller Nötigung (2017: 7 Fälle, 2016: 5 Fälle) zugenommen haben. Die gemeldeten Vergewaltigungen blieben unverändert (2017: 15 Fälle, 2016: 15 Fälle).

#### *Vermögen*

Die Gesamtzahl der Delikte gegen das Vermögen belief sich im Berichtsjahr auf 11'196 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr mit 12'635 Anzeigen um -11% sinkend). Die gemeldete Anzahl Diebstähle (inkl. Einbruchdiebstähle, aber ohne Fahrzeugentwendungen) beliefen sich auf 4'929 (Tendenz zum Vorjahr mit 6'051 Delikten: sinkend um -19%). Davon entfallen 44 Fälle auf Entreiss-Diebstähle (Vorjahr 36 Delikte).

876 Fälle sind Taschen- und Trickdiebstähle (Tendenz zum Vorjahr 1'426: erneut sinkend um -39%), 1'090 Ladendiebstähle (Vorjahr 1'013, erneut steigend um 8%). 179 Einschleichdiebstähle (Vorjahr 223), was einem massiven Rückgang um -20% entspricht. Des Weiteren sind 496 Fälle Einbruch-diebstähle (Vorjahr 888), was ebenfalls einem Rückgang um -44% entspricht. Bereits zum vierten Mal in der Folge ist es gelungen, die Anzahl der Einbruchdiebstähle zu reduzieren. Diese Erfolge beruhen sowohl aufgrund der über mehrere Jahre gezielt durchgeführten Aktionen, wobei zahlreiche unterschiedliche Delikte geahndet wurden, aber auch auf die Schaffung der Gruppe Trick- und Taschendiebstahl, welche seit dem 01.06.2016 gezielt gegen diese Täterschaft vorgeht.

Im Berichtsjahr gingen 89 Strafanzeigen wegen Raubdelikten ein (2016: 111 Delikte), was einer Abnahme um -20% entspricht. 49 Fälle davon betrafen den "einfachen Raub" (Abnahme zum Vorjahr um -27%) und 32 davon betrafen Raubdelikte unter Androhung/Einsatz von Waffen bzw. gefährlichen Gegenständen (Vorjahr: 34). Die Betrugsdelikte weisen im Vergleich zum Vorjahr mit 291 Fällen (2016: 200) eine deutliche Tendenz nach oben auf, was einer Veränderung von +46% entspricht. Die Ursache dafür sind vermehrt Internet-Bestellungsbetrüge. Bei der Deliktkategorie der Hehlerei ist eine leichte Abnahme zu verzeichnen (2017: 28 Fälle, 2016: 37 Fälle). Unverändert sind die Fallzahlen bei den Erpressungen (2017: 19 Fälle, 2016: 19 Fälle).

Bei den übrigen Delikten gemäss Strafgesetzbuch hat sich die Anzahl der gemeldeten Brandstiftungen rückläufig entwickelt (2017: 10 Fälle, 2016: 17 Fälle).

Abgenommen haben die Fälle "Hinderung einer Amtshandlung" (2017: 226 Fälle, 2016: 254 Fälle, Abnahme um -11%). In der Kategorie "Gewalt und Drohung gegen Beamte" ist eine leichte Zunahme zu verzeichnen (2017: 201 Fälle, 2016: 194 Fälle).

#### *Betäubungsmittel*

Die Gesamtzahl der Delikte gegen das Betäubungsmittelgesetz beläuft sich im 2017 auf 6'437 Fälle (Tendenz zum Vorjahr mit 6'969 sinkend um -8%). Die erwähnte Gesamtzahl beinhaltet 1'762 (Vorjahr 2'232) Anzeigen wegen Besitz/Sicherstellung von BM (Abnahme um -21%).

Anzeigen wegen Konsum wurden 4'058 (Vorjahr 4'217) eingereicht (Abnahme um -4%). Zugenommen haben die Strafanzeigen wegen Handel mit verbotenen Substanzen um +13% (2017: 520, 2016: 455). Im Bereich Reitschule-Schützenmatte ist nach wie vor intensiver Drogenhandel feststellbar. Aufgrund dieser Feststellung und dem durch den Gemeinderat gesetzten Schwerpunkt führt die Kantonspolizei regelmässige Kontrollen an dieser Örtlichkeit durch. Die Einsätze gestalten sich aufgrund von Angriffen auf die Polizeikräfte zeitweise als schwierig und gefährlich.

#### **- Verkehrspolizei**

##### *Verkehrssicherheit*

Insgesamt leistete die Verkehrsprävention bei 765 Schulklassen Verkehrsunterricht. Diverse Präventionsanlässe wurden anlässlich der BEA, dem Schulbeginn,

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

dem nationalen Tag des Lichts, usw. durchgeführt. Ferner unterstützte die Kantonspolizei Bern Pro Velo Bern an verschiedenen Fahrkursen, wozu auch Fahrkurse für Migranten und Migrantinnen gehörten. Vermehrt wurden mit externen Partnern (z. B. Verkehrsplanung der Stadt Bern) von verschiedenen Stellen Beratungen zum Thema Schulwegsicherheit durchgeführt.

#### *Ruhender Verkehr*

Neben den Parkkontrollen in der Unteren und Oberen Altstadt richtete sich das Hauptaugenmerk des Verkehrsdienstes auf die Kontrollen der gebührenpflichtigen Parkfelder in den übrigen Quartieren. Um dem Parkdruck im Raum Wankdorf und in den angrenzenden Quartieren zu begegnen, ist durch die Stadt Bern das Wankdorffeld von der blauen in eine weisse Zone ummarkiert worden. Gemäss Rückmeldungen aus dem Quartier hat dies zu einer deutlichen Entspannung der Parksituation geführt. Die Kantonspolizei Bern hält die Kontrollintensität jedoch weiterhin hoch.

#### *Rollender Verkehr*

Mit Wochenschwerpunkten wurden in den angrenzenden Quartieren des Eigerplatzes die vielen Fahrverbote kontrolliert. Den Jahresschwerpunkt setzte die Mobile Polizei Bern, Verkehrskontrolle, auf das Mitführen von ungesicherter, schlecht gesicherter oder sichthemmender Ladung bei Motorfahrzeugen. Viele Fahrzeuglenkende waren sich der Gefahr von ungenügend gesicherter Ladung nicht bewusst. Dementsprechend hoch war auch die Anzahl der Widerhandlungen. Auch in diesem Jahr wurden Lärm verursachende Motofahrzeuge von Bürgern gemeldet. In diversen Schwerpunktaktionen konnten eine erhebliche Anzahl von Widerhandlungen festgestellt und geahndet werden.

Ein weiterer Kontrollschwerpunkt wurde wiederum in den Bereichen Fahrberechtigung und Fahrfähigkeit gesetzt. Dabei wurden im Verlaufe des Jahres koordinierte Verkehrskontrollen durchgeführt, welche sich nach aktuellen Anlässen richteten. Nach wie vor mussten eine hohe Anzahl fehlbare FahrzeuglenkerInnen an die zuständige Staatsanwaltschaft rapportiert werden. Die Kontrollen des Langsamverkehrs konzentrierten sich auf das Nichtbeachten des Lichtsignals sowie auf Aktionen "Fahren mit Licht" und der allgemeinen Ausrüstung der Fahrräder.

#### • **Rechnungsergebnis**

Die Rechnung der Dienststelle schliesst um Fr. 108'918.00 besser ab als budgetiert. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Teuerung der Personal- und Infrastrukturkosten gegenüber dem Vorjahr 0,0 % betrug.

#### • **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

##### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:**

Keine

#### • **Diverses**

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**  
Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

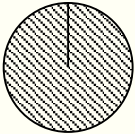
Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern betreffend Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei vom 28. März bzw. 17. April 2007. Vereinbarung betreffend die Erhöhung der uniformierten präventiven Polizeipräsenz vom 25. August bzw. 3. September 2012.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	31'837'556.00	31'946'474.00	31'837'556.00	31'915'964.00	 100
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	31'837'556.00	31'946'474.00	31'837'556.00	31'915'964.00	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P210110 Sicherheits- und Verkehrspolizeiliche Leistungen	31'837'556.00	100%	0.00	-	31'837'556.00	31'837'556.00	0%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Kantonspolizei sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

210

**Kantonspolizei****Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und / oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P110)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P110)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P110)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P110)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P110)
- Ein angemessenes und zweckmässiges Reporting ist etabliert (P110)

**Stand der Zielerreichung**

Sämtliche Steuerungsvorgaben wurden erreicht. (P110)

**Steuerungsvorgaben**

<b>Vorgabe</b>	<b>Ist 2017</b>	<b>Soll 2017</b>	<b>Ist 2016</b>	<b>Ist 2015</b>	<b>Ist 2014</b>	<b>Kommentar</b>
1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110)	107'013	92'000	107'923	106'406	105'525	
- davon Erhöhung Fusspatrouillen	21'242	20'000	20'531	20'063	20'625	
2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110)	277	80	179	187	166	Die Infoveranstaltungen sind zum grossen Teil fremdbestimmt und daher im Voraus kaum abschätzbar.
3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P110)	6 Minuten	7 Minuten	5 Minuten	5 Minuten	6 Minuten	
4) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P110)	23'500	14'134	23'031	21'437	21'134	
5) Alle Schulklassen besuchen (P110)	130%	100%	138%	135%	108%	

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Präventive Präsenz (P110)	107'013	107'923	106'406	105'525	
2) Präventionsarbeit Sicherheitspolizei (P110)	3'161	3'288	3'193	3'566	
3) Ereignisbewältigung (P110)	25'313	23'446	23'695	20'542	
4) Kundgebungen (P110)	78'441	28'765	43'475	50'005	
5) Veranstaltungen (P110)	44'499	49'425	35'597	40'084	
a) Sportveranstaltungen	24'632	22'506	15'965	20'878	
b) übrige Veranstaltungen	19'867	26'920	19'632	19'206	
6) Personenschutz (P110)	0	0	0	0	
7) Objektschutz (P110)	0	0	0	0	
8) Präventionsarbeit Verkehrspolizei (P110)	13'832	14'586	13'786	13'661	
9) Verkehrsunterricht (P110)	5'762	5'951	5'892	5'852	Inkl. Vor- und Nachbearbeitung.
10) Verkehrskoordination (P110)	3'907	2'494	1'758	1'620	
11) Amts- und Vollzugshilfe (P110)	3'119	5'013	4'554	4'782	
12) Gemeindepolizeiliche Aufgaben (P110)	30'782	28'416	26'513	19'071	
13) Anzahl Controllinggespräche SUE/Kapo pro Jahr (P110)	15	18	11	16	
14) Anzahl strafbare Handlungen (P110)	23'265	25'213	24'715	26'280	Ohne Strassenverkehrsdelikte.
15) Anzahl Kundgebungen (P110)					
a) Anzahl Kundgebungen	190	207	289	221	Nur ausgewiesen, wenn polizeiliche
b) Anzahl bewilligte Kundgebungen	120	145	192	141	Massnahmen getroffen wurden.
16) Anzahl Veranstaltungen (P110)	391	398	339	361	
17) Anzahl Anzeigen im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P110)	1'896	2'388	2'448	2'257	

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	18) Anzahl Anzeigen im Bereich Betäubungsmittel (P110)	6'437	6'969	6'127	6'284	
	19) Anzahl Anzeigen im Bereich Vermögensdelikte (P110)	11'196	12'635	13'201	14'195	
	20) Anzahl Anzeigen im Bereich übrige Kriminalität (P110)	1'533	1'440	1'097	1'484	
	21) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P110)	778	828	734	656	
	22) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P110)	195	201	231	215	
	23) Anzahl besuchte Schulklassen (P110)	765	811	757	616	
	24) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P110)	72'310	62'436	63'036	66'973	Ohne gerichtspolizeiliche Nachfolgearbeiten.
	25) Fernhalteverfügungen (P110)					
	a) Fernhalteverfügungen BM/Sucht	372	243	176	220	
	b) Fernhalteverfügungen im Zusammenhang mit Kundgebungen	19	0	0	88	
	26) Anzahl der Verkehrsunfälle mit Personenschaden (P110)	334	342	293	320	

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die Steigerung steht auch im Zusammenhang mit der Brennpunktdefinition durch die Stadt Bern. Bei Brennpunkten wird auch die Präsenz der nicht uniformierten Polizisten dazugerechnet.



**Amt für Umweltschutz**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	6'818'934.25	6'963'581.56	6'594'976.60	6'650'650.05	Effektive Nettokosten	4'844'821.25
Erlöse	1'974'113.00	1'820'420.00	1'841'933.78	1'940'992.31	Budgetierte Nettokosten	5'143'161.56
<b>Nettokosten</b>	<b>4'844'821.25</b>	<b>5'143'161.56</b>	<b>4'753'042.82</b>	<b>4'709'657.74</b>	Abweichung	-298'340.31
Kostendeckungsgrad in %	29.0%	26.1%	27.9%	29.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG220100	Umweltschutz	6'818'934.25	100%	1'974'113.00	100%	4'844'821.25	4'753'042.82	2%

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Amt für Umweltschutz konnte 2017 mit der Sektion Bau und Lärm die Fenstersanierungen an den Stadtstrassen weiter vorantreiben. Die Fenstersanierungen werden vom Bund bis 2018 subventioniert und auch bis dann abgeschlossen sein. Die erste Phase des übergeordneten Lichtkonzeptes wurde vom Gemeinderat verabschiedet. Im Jahr 2017 wurden über 400 Bauvorhaben überprüft. Das Stadtlabor setzte bei der Luftreinhalteverordnung und beim Gewässerschutz weiterhin auf einen konsequenten Vollzug. Erwähnenswert ist diesbezüglich die konstruktive Zusammenarbeit mit den Industriebetrieben in der Stadt Bern. Die Energieberatungsstelle der Stadt Bern hat sich 2017 erfolgreich entwickelt. 2017 wurde das Kennzahlensystem ewb der neuen Eignestrategie angepasst. Die Klimaausstellung Container hoch drei, welche zusammen mit der Universität Bern durchgeführt wurde, entwickelte sich zu einem Erfolg. Die Klimaplattform der Wirtschaft entwickelt sich kontinuierlich weiter. Die Stadt Bern hat zudem die Erklärung für urwaldfreundliches Handeln erneuert. Am autofreien Sonntag nahmen dieses Jahr rund 15'000 Personen teil.

#### • Rechnungsergebnis

Die budgetierten Nettokosten wurden 2017 um Fr. 298'340.31 unterschritten. Die Minderkosten resultieren vor allem aufgrund geringerer Lohnkosten infolge von Vakanzen und höhere Erlöse.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Luftbelastung

Auch im Jahr 2017 wurde die maximal zulässige Anzahl der Grenzwertüberschreitungen für Ozon und Feinstaub (PM10 Tagesmittel) überschritten.

Der Jahresgrenzwert für Stickstoffdioxid wurde deutlich unterschritten. Genauere Ausführungen zur Luftbelastung der Stadt Bern sind dem Band 3 zu entnehmen.

#### Lärmbelastung

Auch 2017 wurden die Lärmsanierungen der Gebäude an Stadtstrassen erfolgreich umgesetzt. Die Umsetzung des Mehrjahresplanes 2014 ist auf Zielkurs.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Umweltschutzgesetz (USG), Gewässerschutzgesetz (GSchG), Luftreinhalteverordnung (LRV), Kantonales Energiegesetz (KEng), Lärmschutzverordnung (LSV); untergeordnete Gesetze und Verordnungen bleiben unerwähnt.

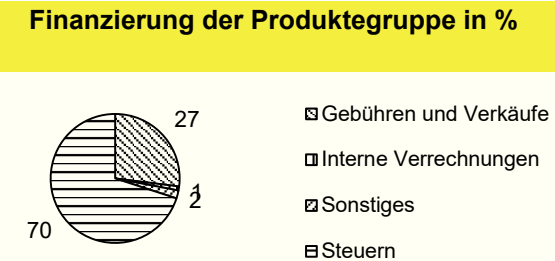
#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Es konnten nicht alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden. Die Begründungen dazu finden sich in den einzelnen Produktgruppen und unter dem Punkt 'Lärmbelastung'.

## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	6'818'934.25	6'963'581.56	6'594'976.60	6'650'650.05
Erlöse	1'974'113.00	1'820'420.00	1'841'933.78	1'940'992.31
<b>Nettokosten</b>	<b>4'844'821.25</b>	<b>5'143'161.56</b>	<b>4'753'042.82</b>	<b>4'709'657.74</b>
Kostendeckungsgrad in %	29.0%	26.1%	27.9%	29.2%



### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P220110 Chemie und Umwelt	2'318'126.50	34%	1'627'741.01	82%	690'385.49	657'320.70	5%
P220130 Lärmschutz	1'950'392.34	29%	180'414.89	9%	1'769'977.45	1'764'988.10	0%
P220140 Lokale Agenda 21	835'908.17	12%	9.16	0%	835'899.01	835'770.10	0%
P220150 Energie	1'714'507.24	25%	165'947.94	8%	1'548'559.30	1'494'963.92	4%

### Bemerkungen

Die Veränderungen der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr sind wie folgt begründet:

zu **P220110**: wieder alle Stellen besetzt

zu **P220150**: höhere Sachkosten

## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Einhaltung der Vorgaben der Luftreinhalteverordnung (P110)
- Einhaltung der Vorgaben der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)
- Die Energiestrategie wird konsequent umgesetzt (P150)
- Der Energierichtplan wird gemäss kantonalem Energiegesetz umgesetzt (P150)

#### Stand der Zielerreichung

- Luftreinhaltung: Die Schadstoffe Stickoxide (NO<sub>x</sub>), Ozon (O<sub>3</sub>) und lungen-gängige Partikel (PM10) wurden kontinuierlich gemessen. Die Grenzwerte der Luftreinhalteverordnung konnten für Ozon und PM10 nicht eingehalten werden. Die Messergebnisse wurden im Internet sowie periodisch in den Medien publiziert. (P110)
- Lärmbekämpfung: Die Umsetzung des Mehrjahresplanes 2014 ist auf Zielkurs. (P130)
- Bau- und Planungsvorhaben: Die Vorgabe zur Umweltschutzgesetzgebung in den Bereichen Lärm und Luft konnten in den Bauprojekten eingebracht werden. (P130)
- Nachhaltigkeit: Klimaplattform der Wirtschaft, Umweltkalender, Umwelttag, Flottenanalyse und Flottenmanagement der Stadt Bern. Das Netzwerk "Umweltmanagement" konnte weitergeführt werden. Statusbericht Umweltmanagement und Energiestrategie, Neue Energie- und Klimastrategie in Umsetzung. Umweltnewsletter, Umweltpreis der Stadtverwaltung, Flottenmanagement; Bike4car, CarVelo, Cargo-Fahrräder für KMU, Velo Offensive, Mobilität in Planungsgeschäften (Viererfeld, Gaswerkareal, Meinen Areal, etc.), Rollatorkurse für ältere öV-Nutzende, Energie- und Klimaausstellung. (P140+P150)
- Energiestadt: Beratungsprogramm für energetische Sanierungen bernsanisiert überarbeitet und an Richtplanung angepasst, Mobilitätsdurchblick, eiskalt sparen. Tage der Sonne, Bike to work-Koordination. (P150)

### Steuerungs-vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110)	95%	90%	56-76%	91%	96%	Wegen Umzug und Bautätigkeiten musste die Messstation zeitweise ausser Betrieb genommen werden. Je nach Luftschadstoff betrug die Verfügbarkeit der Messdaten im Internet zwischen 56-76%.
2) Betriebskontrollen Abwasser (P110)	58 (29%)	100 (50%)	47 (24%)	63 (32%)	75 (38%)	Bei 72 Betrieben wurde 2017 zusätzlich die Eigenkontrolle überprüft.

## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
3) Kontrollierte Feuerungen (P110)	4'470	ca. 4'800	4'940	4'748	4'985	Anzahl gibt ab 2014 alle kontrollierten Feuerungen < 350 kW wieder. Weitere Details sind dem Band 3 zu entnehmen.
4) Mobilitätsberatung (P150)	10 (0)	10 (5)	43 (40)	9 (5)	0	Keine Teilnahme an der 2. Staffel Mobilitätsberatung von Energie Schweiz, sondern gezielte Ansprache von KMU und Privatpersonen mit versch. Projekten (Velo-Offensive, Carvelo to go, Cargo-bikes für KMU); ( ) = Anzahl Erstberatungen.
5) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140)	6	6	6	6	6	Klimaplattform der Wirtschaft, Natur und Umweltkalender, Umwelttag, autofreier Sonntag, Filme für die Erde, Mitarbeit Energie- und Klimaausstellung.
6) Realisierte Lärmschutzmassnahmen (P130)	12	20	12	19	60	Liegenschaften inkl. Stockwerkwohnungen.
7) Durchführung autofreie Sonntage (P140)	1	1	1	1	1	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1a) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Ozon (P110)	151	119	248	57	Anzahl Überschreitungen des Stundenmittels. Messunterbruch beachten.
1b) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Feinstaub (PM10) (P110)	5	1	6	1	Anzahl Überschreitungen des Tagesmittels. Messunterbruch beachten.
1c) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Stickstoff-dioxid (P110)	21 µg/m3	nv	24 µg/m3	25 µg/m3	Jahresmittelwert = 30 µg/m3; nv = konnte wegen Messunterbruch nicht ermittelt werden.

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	2) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)	5	7	3	14	
	3) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P110)	229	351	291	250	
	4) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110+P130+P140+P150)	29	25	21	26	Kurzberatungen < 30min. nicht inbegriffen.
	5) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)	812	768	847	788	
	6) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)	531	498	554	524	
	7) - davon mit Auflagen übernommen (P130)	99%	99%	99%	99%	
	8) - davon abgelehnt (P130)	1%	1%	1%	1%	
	9) Anzahl Teilnehmende in LA 21-Projekten (P140)	>16'000	>16'000	>6'000	>15'000	2015 wurde der autofreie Sonntag nicht dazugezählt.
	10) Anzahl Punkte Label Energiestadt (P150)	410,3	410,3	410,3	374,9	"Energiestadt Gold" Status wurde 2015 erneut bestätigt.
	11) Anzahl substituierter Ölheizungen entsprechend Priorisierung Energierichtplan (P150)	222	298	230		Anzahl stillgelegter Anlagen. Verabschiedung Energierichtplan Nov. 2014, erste Auswertung 2015.
	12) Anzahl Teilnehmende "bike to Work" (P150)	6'982 (230)	1'719 (257)	1'665 (253)	1'747 (246)	Bis 2016 Teams, ab 2017 Anzahl Teilnehmende (davon Teilnehmende Stadtverwaltung).
	13) Eigenverbrauch an fossiler Energie senken (P150)	0.0%	0.0%	-14.0%	-4.0%	ab 2016 100% Bezug von Fernwärme.

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 6**: Die 20 Liegenschaften (Soll 2017) wurden im Detail geprüft.

zu **Kennzahl 10**: Die Punkte werden nur alle 4 Jahre neu vergeben. Die Stadt Bern hat das Label "Energiestadt Gold" erstmals im Oktober 2010 erhalten.

zu **Kennzahl 12**: Bis 2016 wurden Anzahl Teams erfasst, ab 2017 werden Anzahl Teilnehmende der Firmen mit dem Hauptsitz in der Gemeinde Bern erfasst.

**Polizeiinspektorat**



## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	20'442'193.34	19'448'783.96	18'326'372.41	17'748'484.70	Effektive Nettokosten	5'514'073.95
Erlöse	14'928'119.39	14'171'720.00	13'884'656.75	14'190'808.57	Budgetierte Nettokosten	5'277'063.96
<b>Nettokosten</b>	5'514'073.95	5'277'063.96	4'441'715.66	3'557'676.13	Abweichung	237'009.99
Kostendeckungsgrad in %	73.0%	72.9%	75.8%	80.0%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG230100	Dienstleistungen	759'821.07	4%	71'866.34	0%	687'954.73	713'930.31	-4%
PG230200	Ruhe und Ordnung	7'500'145.54	37%	9'827'671.68	66%	-2'327'526.14	-2'686'391.35	-13%
PG230300	Gewerbe, Betriebe und Markt	2'170'483.66	11%	1'750'501.40	12%	419'982.26	117'632.97	257%
PG230400	Regelung des Einwohnerwesens	10'011'743.07	49%	3'278'079.97	22%	6'733'663.10	6'296'543.73	7%

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Leuchtturmprojekt "NEW PAKA" (Ablösung der Parkkartensoftware) konnte im Oktober 2017 erfolgreich eingeführt werden. Nun werden die im Projekt vorgesehenen zwei Optionen "print at home" und die "elektronische Kontrollmöglichkeit der Parkkarten" in enger Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Bern in Angriff genommen.

Auch am zweiten grossen EDV-Projekt im Bereich Orts- und Gewerbepolizei (OGP), "NEW GEWEPO" (Ablösung der Gewerbepolizei-Applikation), wurde mit Hochdruck an der Evaluation gearbeitet. Die Evaluationsphase sollte im 1. Quartal 2018 abgeschlossen sein, so dass anschliessend an der Umsetzung des Projekts gearbeitet werden kann.

Das neue Taxireglement wurde im Berichtsjahr vom Stadtrat verabschiedet und vom Gemeinderat per 1. Januar 2018 in Kraft gesetzt. Die neue Gesetzgebung, insbesondere die Aufteilung der Fahrzeuge in die verschiedenen Energieeffizienz-Klassen, hat bereits im Rechnungsjahr grossen Mehraufwand generiert.

Im Bereich Sicherheit bei Veranstaltungen wurden die Vorgaben des Kantons (Sicherheitskonzept, systematische Planung, Überwachung und Steuerung von Menschenmengen [crowd management], Entfluchtung etc.) am Zibelemärit erstmals in dieser Form mit Erfolg umgesetzt. Weitere Massnahmen zur Optimierung der Situation werden im Jahr 2018 weitergeführt. Die Umsetzung dieser Massnahmen generierte bei allen beteiligten Fachspezialistinnen und Fachspezialisten der OGP Mehraufwand.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Auch im 2017 wurden im Teilbereich "Zustellen von Gerichtsakten" Rekordzahlen registriert. Eine Abnahme zeichnet sich auch für das kommende Jahr nicht ab.

Die zur Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes (IntG) notwendige Zusammenarbeit hat sich bewährt und konnte optimiert werden. Das Terminvereinbarungssystem der Stadt Bern wurde durch den Kanton Bern als Modell und best practice übernommen. Auf der Stufe 3 (Fremdenpolizei der Stadt Bern) wurden im Berichtsjahr in 15 vom Kompetenzzentrum Integration (KI) zugewiesenen Fällen Integrationsvereinbarungen eröffnet.

Auch in diesem Jahr blieb der zeitliche Aufwand für die Durchführung der Erstgespräche hoch, was dazu führte, dass die Wartezeiten nicht in einem signifikantem Umfang gesenkt werden konnten. Die Erstgespräche und Informationen zur Integration werden von den ausländischen Kundinnen und Kunden geschätzt und als Dienst am Kunden angesehen.

Die Migrationslage in Europa ist durchzogen. Zwar nahm der Zustrom von Flüchtlingen - vor allem aus Syrien - ab, dennoch kann nicht von einer Entschärfung der Lage gesprochen werden. Nach wie vor gibt es in der EU keinen Konsens, wie die Migrantinnen und Migranten "fair" auf die Mitgliedstaaten verteilt werden sollen. Das für die Schweiz wichtige Dublin-Verfahren steht in der Kritik und die Weiterentwicklung ist noch unbestimmt. Mit der Umsetzung der strafrechtlichen Landesverweisung (in Kraft seit dem 1. Oktober 2017) wird eine Kategorie von ausländischen Personen geschaffen, welche jegliches Aufenthaltsrecht in der Schweiz verwirkt haben, aufgrund von Vollzugshindernissen jedoch trotzdem in der Schweiz verbleiben. Hinsichtlich eines verbesserten Wegweisungsvollzug besteht nach wie vor Handlungsbedarf. Die innerstädtische, kantonale aber auch schweizweite Zusammenarbeit in Bezug auf die Bekämpfung von Schattenwirtschaft, Menschenhandel in all ihren Ausprägungen und auch dem Opferschutz, hat sich weiter etabliert. Mehrere durch die Fremdenpolizei der Stadt Bern entwickelte Prozesse werden aktuell schweizweit zur Nachahmung empfohlen und durch die Behördenverbände für ihre Mitglieder geschult.

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung des PI schliesst bei Nettokosten von Fr. 5'514'073.95 um Fr. 237'009.99 (+4,5%) schlechter ab als budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Verschlechterung um Fr. 1'072'358.29 (+24,1%). Der Kostendeckungsgrad erreicht 73% gegenüber 75,8% im Jahr 2016 und 72,9% gegenüber dem Voranschlag. Die Abweichungen zum Voranschlag und gegenüber dem Vorjahr werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

Der Stadtrat hat Nachkredite von total Fr. 237'009.99 bewilligt.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Die geplanten Massnahmen wurden erfüllt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Das Leuchtturmprojekt "Elektronische Abwicklung Adressänderung, Weg- und Zuzug (eUmzug)" wurde im Berichtsjahr umgesetzt und produktiv gesetzt. Mit diesem Schritt, in Verbindung mit dem angestossenen Projekt CIVITAS (Evaluation einer neuen Einwohnerdatenbank-Lösung), befinden sich die Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) und damit das Polizeiinspektorat (PI) auf Kurs mit der eGovernment-Strategie der Stadt Bern.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Wie bereits im Jahr davor, war die Schweiz und die Stadt Bern als grösste Agglomeration im Kanton Bern auch im Jahr 2017 von den Migrationsströmen betroffen. Dank einer systematischen Überprüfung von eingereichten Ausweispapieren und einer Sensibilisierung der Mitarbeitenden können Missbräuche durch Erschleichen echter, aber nicht zustehender Aufenthaltsbewilligungen konsequent verhindert werden. Die Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Bern und dem Grenzwachtkorps funktioniert reibungslos und führt dazu, dass sich irregulär in der Stadt Bern (der Schweiz) aufhaltende ausländische Personen nicht nur strafrechtlich zur Rechenschaft gezogen werden, sondern auch die vorgesehenen ausländerrechtlichen Massnahmen wirksam umgesetzt werden können.

Gerade im Hinblick auf in der Vergangenheit beobachtbare organisierte Bettelei und Ausnutzung der Arbeitskraft (von Kindern und Jugendlichen) zeigt sich eine effektive Präventivwirkung. Dank zahlreicher Aktionen und entsprechender Präsenz gingen die Fallzahlen sichtbar zurück.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Im Bürgerrechtsdienst (BRD) konnten die aufgelaufenen Rückstände weiterhin mit Hochdruck abgearbeitet werden. Der Abbau geht intensiv weiter. Der Beratungsaufwand hat für die Mitarbeitenden des BRD enorm zugenommen, insbesondere aufgrund der am 1. Januar 2018 in Kraft tretenden Gesetzesrevision (Bundes- und Kantonsrecht wurde totalrevidiert).

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

## Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2017	2017	2016	2015	
Bruttokosten	759'821.07	790'391.60	820'477.92	618'485.26	<ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Beiträge Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	71'866.34	98'351.68	106'547.61	82'589.84	
<b>Nettokosten</b>	687'954.73	692'039.92	713'930.31	535'895.42	
Kostendeckungsgrad in %	9.5%	12.4%	13.0%	13.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	
P230140	Auskunft und Beratung, Contact Center	747'035.57	98%	71'866.34	100%	675'169.23	703'845.51	-4%
P230160	Geschäftsleitung Bernische Ortspolizeivereinigung (BOV)	12'785.50	2%	0.00	0%	12'785.50	10'084.80	27%

### Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" zugeführt. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die beiden Produkte erfasst und verursachergerecht belastet.

Die Produktgruppe Dienstleistungen beanspruchte netto Fr. 687'954.73, was einem Netto-Minderaufwand von Fr. 4'085.19 gegenüber dem Voranschlag entspricht. Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um Fr. 25'975.58 tiefer, hauptsächlich zurückzuführen auf weniger intern verrechneten Dienstleistungsaufwand.

## Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140)

#### Stand der Zielerreichung

- Die Steuerungsvorgabe wurde erreicht (P140).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140)	98%	>98%	98%	98%	98%	

### Kennzahlen

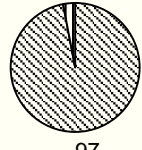
Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Auskünfte (P140)	58'804	65'101	85'317	75'630	
2) Anzahl Lost Calls (P140)	6'557	20'159	48'131	45'485	Neue Kennzahl ab 2014.

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 1 und 2**: Der verstärkte Einsatz von Personalressourcen und nun sichtbare Effizienzgewinne führten erneut zu einem deutlichen Rückgang der lost calls. Auch bei der Anzahl Auskünften ist ein Rückgang feststellbar. Dies ist darauf zurückzuführen, dass Anrufe bereits beim ersten Versuch durchgeführt werden und somit Wahlwiederholungen keine grosse Wirkung mehr auf die statistische Erfassung haben.

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	7'500'145.54	6'411'743.59	6'194'276.69	5'980'551.92	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges</p>
Erlöse	9'827'671.68	9'032'198.08	8'880'668.04	9'107'042.17	
<b>Nettoerlös</b>	<b>2'327'526.14</b>	<b>2'620'454.49</b>	<b>2'686'391.35</b>	<b>3'126'490.25</b>	
Kostendeckungsgrad in %	131.0%	140.9%	143.4%	152.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P230210	Waffenbesitz	0.00	0%	4'950.00	0%	4'950.00	5'270.00	-6%
P230220	Strafvollzug	20'578.70	0%	149'727.00	2%	129'148.30	135'645.00	-5%
P230230	Bescheinigungen, Gutachten	60'552.74	1%	63'051.36	1%	2'498.62	16'340.60	-85%
P230240	Gemeindestelle wirtschaftliche Landesversorgung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P230250	Bestattungen	685'760.97	9%	422'621.30	4%	-263'139.67	-199'268.36	32%
P230260	Fundsachen und Räumungen	596'286.33	8%	33'671.63	0%	-562'614.70	-605'249.71	-7%
P230270	Vollzug und Kontrolle	1'744'292.99	23%	283'213.10	3%	-1'461'079.89	-1'702'939.55	-14%
P230280	Veranstaltungen	3'645'600.53	49%	1'747'315.57	18%	-1'898'284.96	-1'264'119.02	50%
P230290	Verkehrspolizeiliche Bewilligungen	747'073.28	10%	7'123'121.72	72%	6'376'048.44	6'300'712.39	1%

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den verschiedenen Produkten zugeführt. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die Produkte erfasst und verursachergerecht belastet, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Produktgruppe Ruhe und Ordnung schliesst mit einem Netto-Erlös von Fr. 2'327'526.14 ab, was einem Netto-Mindererlös gegenüber dem Voranschlag von Fr. 292'928.35 bzw. Fr. 358'865.21 gegenüber dem Vorjahr entspricht.

zu **P230210**: Beim PI müssen die Gesuche zum Erwerb von Waffen eingereicht werden. Diese werden umgehend an die Kantonspolizei zur Bewilligung weitergeleitet. Der Netto-Erlös entspricht der Abgeltung durch den Kanton (Fr. 15.00 pro bewilligtem Gesuch).

zu **P230220**: Der Netto-Mindererlös von rund Fr. 16'000.00 gegenüber dem Voranschlag bzw. etwa Fr. 7'000.00 gegenüber dem Vorjahr, ist auf Mindereinnahmen aus Gemeindebussen zurückzuführen.

zu **P230230**: Der Netto-Mehrerlös gegenüber dem Voranschlag von ca. Fr. 2'000.00 ist auf Mehrerlöse für das Ausstellen von Bescheinigungen zurückzuführen. Gegenüber dem Vorjahr beträgt der Netto-Mindererlös etwa Fr. 14'000.00, hervorgerufen durch höhere Personalkosten und Mehrerlöse.

zu **P230250**: Die Nettokosten des Rechnungsjahres bewegen sich im Rahmen des Voranschlags. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um ca. Fr. 64'000.00 zugenommen, zurückzuführen auf Personal-Mehrkosten und höhere Sachaufwendungen sowie aus Mehrerlösen.

zu **P230260**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Nettokosten um ca. Fr. 55'000.00 höher, hauptsächlich zurückzuführen auf Personal-Mehrkosten und höherer Sachaufwand. Die Abweichung gegenüber dem Vorjahr ist vorwiegend auf tiefere Personalkosten sowie geringe Mehrerlöse zurückzuführen.

zu **P230270**: Die Nettokosten sind gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 254'000.00 geringer. Zurückzuführen auf tiefere Bruttokosten (Personal-, Sach- und übriger Aufwand) sowie Mehrerlöse für das Zustellen von Zahlungsbefehlen und Gerichtsurkunden. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um etwa Fr. 242'000.00 abgenommen. Tiefere Personal- und Sachkosten sowie Mehrerlöse haben dazu beigetragen.

zu **P230280**: Die Nettokosten sind gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 659'000.00 und gegenüber dem Vorjahr um etwa Fr. 634'000.00 höher ausgefallen. Hauptsächlich sind die Mehrkosten in Zusammenhang mit der Sicherheit bei Veranstaltungen (Risikoanalysen und Produzieren, Aufstellen und Abholen von Betonelementen), Signalisationen bei Veranstaltungen und der Ausrichtung von mehr und durch den Gemeinderat bewilligten Beiträgen für Veranstaltungen, entstanden.

zu **P230290**: Gegenüber dem Voranschlag ist der Netto-Mehrerlös um etwa Fr. 186'000.00 höher ausgefallen. Hauptsächlich höhere Sachaufwendungen und Mehrerlöse von verkehrspolizeilichen Bewilligungen haben zu diesem Ergebnis beigetragen.

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung inklusive Jugendschutz (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)
- Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen der Polizeiinspektorats (P280)
- Die Bewilligungserteilung erfolgt gesetzeskonform (P290)

#### Stand der Zielerreichung

- Die angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen konnte nicht ganz erreicht werden. Hauptgrund dafür ist nach wie vor die Tatsache, dass Fundgegenstände nicht abgeholt werden (P260).
- Die übergeordneten Ziele (P220 bis P250 und P270 bis P290) wurden erfüllt.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)	38%	40%	37%	37%	47%	
2) Monatliche Kontrolle im öffentlichen Raum (P270)	25 Stunden	25 Stunden	30 Stunden	25 Stunden	26 Stunden	Im Bereich Littering wurde ein Schwerpunkt gesetzt.
3) Monatliche Kontrollen von Betrieben und Veranstaltungen Jugendschutz (P270)	25 Kontrollen	mindestens 25 Kontrollen	26 Kontrollen	30 Kontrollen	40 Kontrollen	
4) Vom Gemeinderat gewährte Gebührenbefreiungen und Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P280)	199/ Fr. 1'527'495	Fr. 845'000	166/ Fr. 833'142	167/ Fr. 891'729	179/ Fr. 932'732	Siehe Bemerkungen zu P230280. Ferner hat der Gemeinderat gegenüber dem Vorjahr 33 Anlässe mehr von den Gebühren befreit.



## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Anzahl Anzeigen (P220)	428	413	348	311	
	2) Anzahl Verpflichtungserklärungen (P230)	224	231	251	176	
	3) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)	3'830	3'560	3'826	3'388	Nicht beeinflussbar.
	4) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)	8'258	7'768	7'608	4'956	
	5) Anzahl Reklamationen (P270)	0	5	10	11	
	6) Anzahl Kollaudationen (P280)	21	31	39	50	Amtliche Abnahme von Veranstaltungen.
	7) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P290)	-	20'032	19'960	19'891	
	8) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P290)	-	119'684	116'546	115'959	
	9) Übrige Ausnahmbewilligungen in Verkehrssachen (P290)	-	868	891	989	
	10) Anzahl Anzeigen im Jugendschutz (P270)	107	146	182	162	
	11) Anzahl Verzeigungen nach Bahnhofreglement (P270)	0	0	0	0	

### Bemerkungen

zu **Kennzahlen 7 - 9**: Am 16. Oktober 2017 wurde die neue Parkkarten-Applikation eingeführt und erfolgreich in Betrieb genommen. Gleichzeitig wurde der Betrieb der alten Applikation eingestellt. Es ist deshalb nicht mehr möglich, die statistischen Daten der ersten 9 1/2-Monate zu eruieren. Die Daten können erst wieder im Jahr 2018 erhoben werden.

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'170'483.66	2'178'042.11	1'939'493.01	1'953'099.54	<p>20 46 34</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'750'501.40	1'813'319.64	1'821'860.04	1'846'271.46	
<b>Nettokosten</b>	419'982.26	364'722.47	117'632.97	106'828.08	
Kostendeckungsgrad in %	80.7%	83.3%	93.9%	94.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P230310 Gastgewerbe	763'303.30	35%	701'902.54	40%	61'400.76	-38'790.20	-258%
P230320 Transportgewerbe	514'355.48	24%	276'593.21	16%	237'762.27	174'769.07	36%
P230330 Gewerbebetriebe	225.00	0%	0.00	0%	225.00	5'291.86	-96%
P230340 Markt	892'599.88	41%	772'005.65	44%	120'594.23	-23'637.76	-610%

### Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den verschiedenen Produkten zugeführt. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die Produkte erfasst und verursachergerecht belastet, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Produktgruppe Gewerbe, Betriebe und Markt schliesst mit Nettokosten von Fr. 419'982.26 ab. Gegenüber dem Voranschlag entspricht dies einer Zunahme von Fr. 55'259.79. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 302'349.29 zugenommen.

zu **P230310**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Nettokosten um etwa Fr. 90'000.00 tiefer ausgefallen, zurückzuführen auf diverse Minderkosten sowie geringe Mehrerlöse. Gegenüber dem Vorjahr ist die Abweichung der Nettokosten hauptsächlich auf höhere Personal- und Sachkosten sowie Mehrerlöse zurückzuführen.

zu **P230320**: Die Nettokosten sind gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 91'000.00 höher ausgefallen. Zurückzuführen auf höhere Personalkosten und diverse Mindererlöse. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um ca. Fr. 63'000.00 zugenommen. Hauptsächlich zurückzuführen auf Mindererlöse von Taxihalter-Bewilligungen, die nur alle 3 Jahre in Rechnung gestellt werden.

zu **P230340**: Gegenüber dem Voranschlag ist der Nettoerlös um etwa Fr. 54'000.00 höher ausgefallen. Zurückzuführen auf diverse Mehrkosten sowie Mindererlösen aus Gebühreneinnahmen für die verschiedenen Märkte. Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um rund Fr. 144'000.00 höher ausgefallen, hauptsächlich zurückzuführen auf höhere Personalkosten und Sachaufwendungen sowie Mindereinnahmen.

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

### Stand der Zielerreichung

Alle übergeordneten Ziele und Vorgaben wurden erreicht (P310 bis P340).

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe (P310)	15 Kontrollen	15 Kontrollen	15 Kontrollen	15 Kontrollen	15 Kontrollen	Restaurationsbetriebe mit Betriebsbewilligungen.
2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)	8 Kontrollen	8 Kontrollen	9 Kontrollen	10 Kontrollen	8 Kontrollen	
3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Anzeigen (P310)	51	49	63	56	
2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310)	193	166	148	150	Nicht beeinflussbar.
3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)	308	326	323	327	

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt - Fortsetzung

### Kennzahlen

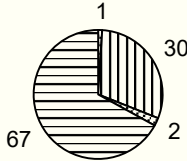
Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	8	67	413	37	Durch SECO-Auftrag beeinflusst.
5) Anzahl Wochenmärkte (P340)	130	133	132	134	
6) Anzahl beanstandete Plakatständer und Verkaufsstände (P340)	18	16	18	17	

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 4**: Das Staatssekretariat für Wirtschaft SECO erteilt den Gemeindebehörden zum normalen gesetzlichen Vollzugsauftrag jährlich ein Schwergewichtsthema als Kontrollauftrag. Im Berichtsjahr betraf es die Preisbekanntgabe und Werbung von Reiseveranstaltungen. Diese Kontrolltätigkeiten werden in einer Statistik aufgezeigt und fliessen in den Jahresbericht ein. Dies begründet die grossen Differenzen bei der Anzahl kontrollierter Geschäfte.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	10'011'743.07	10'068'606.66	9'372'124.79	9'196'347.98	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	3'278'079.97	3'227'850.60	3'075'581.06	3'154'905.10	
<b>Nettokosten</b>	<b>6'733'663.10</b>	<b>6'840'756.06</b>	<b>6'296'543.73</b>	<b>6'041'442.88</b>	
Kostendeckungsgrad in %	32.7%	32.1%	32.8%	34.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P230410 Aufenthaltsregelung von inländischen Personen	2'790'599.82	28%	486'641.83	15%	2'303'957.99	1'682'760.27	37%
P230420 Aufenthaltsregelung von ausländischen Personen	4'664'408.76	47%	1'927'826.49	59%	2'736'582.27	2'864'819.97	-4%
P230440 Ausländerrechtliche Massnahmen	1'282'460.97	13%	47'994.90	1%	1'234'466.07	1'353'190.21	-9%
P230450 Regelung von Einbürgerungen	1'274'273.52	13%	815'616.75	25%	458'656.77	395'773.28	16%

### Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" den verschiedenen Produkten zugeführt. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die Produkte erfasst und verursachergerecht belastet, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Produktgruppe Regelung des Einwohnerwesens schliesst mit Nettokosten von Fr. 6'733'663.10 ab, was gegenüber dem Voranschlag einem Netto-Mindeferaufwand von Fr. 107'092.96 entspricht. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 437'119.37 zugenommen.

zu **P230410**: Die Zunahme der Nettokosten von ca. Fr. 380'000.00 gegenüber dem Voranschlag sind hauptsächlich auf höhere Personalkosten sowie auf Mindereinnahmen für Gebühren für Amtshandlungen zurückzuführen. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um rund Fr. 621'000.00 zugenommen, zurückzuführen auf Personal-Mehrkosten und Mehrkosten von intern verrechnetem Dienstleistungsaufwand.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu **P230420**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Nettokosten um etwa Fr. 203'000.00 tiefer ausgefallen, hauptsächlich zurückzuführen auf Personal-Minderkosten sowie Mindereinnahmen für die interne Verrechnung von Zugriffen auf die Einwohnerdatenbank CRA/NEWOD. Die tieferen Nettokosten von rund Fr. 128'000.00 gegenüber dem Vorjahr sind vorwiegend auf tiefere Personalkosten zurückzuführen.

zu **P230440**: Die Nettokosten sind gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 131'000.00 geringer, zurückzuführen auf Personal-Minderkosten. Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um etwa Fr. 119'000.00 tiefer, ebenfalls auf Personal-Minderkosten zurückzuführen.

zu **P230450**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Nettokosten um ca. Fr. 152'000.00 geringer, hauptsächlich zurückzuführen auf Mehrabgaben an Bund und Kanton für Einbürgerungsgebühren. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um etwa Fr. 63'000.00 zugenommen, ebenfalls zurückzuführen auf Mehrabgaben an Bund und Kanton für Einbürgerungsgebühren.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Durchführung der Willkommensgespräche gemäss kantonalem Integrationsgesetz (IntG) (P420)
- Verhinderung der Erschleichung ausländerrechtlicher Bewilligungen (P440)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen und Bekämpfung des Menschenhandels und der Schattenwirtschaft (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

#### Stand der Zielerreichung

- Die Vorgabe konnte nicht erreicht werden. Nach wie vor muss der eidgenössische Wohnungsidentifikator (EWID) als zwingendes Anmeldekriterium manuell erfasst und kontrolliert werden (P410).
- Das Ziel wurde nicht erreicht. Der zeitliche Aufwand zur Durchführung der Erstgespräche gemäss dem kantonalen Integrationsgesetz (IntG) beeinflusst die durchschnittliche Bearbeitungszeit nach wie vor stark (P420).
- Die übergeordneten Ziele und Vorgaben wurden erreicht (P440).
- Das übergeordnete Ziel und die Vorgabe konnten hinsichtlich des zeitgerechten Ablaufs noch nicht ganz erreicht werden (P450).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)	12 Minuten	10 Minuten	12 Minuten	12 Minuten	12 Minuten	
2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)	55 Minuten	45 Minuten	55 Minuten	55 Minuten	45 Minuten	
3) Monatliche Kontrollen betreffend irregulär anwesenden ausländischen Personen (P440)	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	
4) Monatliche Kontrollen im Rotlichtmilieu (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	
5) Pariter: jährliche interdisziplinäre Verbundkontrolle (P440)	10 Kontrollen	8 Kontrollen				Neue Steuerungsvorgabe ab 2017

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	6) Monatliche Kontrollen betr. Prostitutionsgewerbe (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	
	7) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450)	14 Std. 32 Min.	13 Stunden	13 Std. 55 Min.	14 Std. 15 Min.	13 Std. 56 Min.	Der Bearbeitungsaufwand ist nach wie vor sehr hoch und nimmt - insbesondere im Hinblick auf die neue Gesetzgebung - weiter stark zu.
	8) Monatliche Information und Prävention im Bereich Cabaret (P440)	-	-	1 Information	1 Information	1 Information	Alte Steuerungsvorgabe 5.

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Anzahl Mutationen (P420)	40'516	44'005	43'416	44'551	
	2) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P420)	175	189	210	195	
	3) Anzahl aufgegriffene, irregulär anwesende Personen (P440)	324	381	589	651	Total 300 Hinweise betreffend: 130 irregulärer Aufenthalt 50 Rotlichtmilieu 120 Schattenwirtschaft
	4) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)	542	463	409	474	Nicht beeinflussbar.

**Bemerkungen** zu **Steuerungsvorgabe 5**: Aufgrund situativ als notwendig erachteter, zusätzlicher Kontrollen gemeinsam mit der Orts- und Gewerbebehörde (OGP), der Arbeitsmarktkontrolle und der Kantonspolizei Bern wurde die Steuerungsvorgabe übertroffen.

zu **Kennzahl 2**: Der im Vergleich zur Vorjahresperiode zu erkennende Rückgang der Zahlen ist darauf zurückzuführen, dass die Anzahl vorläufig aufgenommener Personen tendenziell abnimmt. Wie in den Vorjahren wird die Praxis der Härtefallprüfung des PI/EMF als beispielhaft betrachtet. 100% der von den EMF dem Staatssekretariat zur Zustimmung unterbreiteten Fälle wurden gutgeheissen. Die Zahl umfasst Gewaltopfer wie auch Sans Papiers und Opfer von Zwangsheiraten/-ehen u. ä. Fälle.



## Produktegruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 3**: Bei diesen Personen handelt es sich um ausländische Staatsangehörige, die über keinen geregelten Aufenthalt in der Schweiz verfügten, irregulär einreisten, sich rechtswidrig in der Schweiz aufhielten, nach einem rechtskräftigen Wegweisungsverfahren unbekanntem Aufenthalts waren oder nach einer rechtskräftigen Verurteilung nach dem Schweizerischen Strafgesetzbuch (StGB) die Schweiz verlassen müssen. Der Rückgang der Zahlen ist auf eine im Jahr 2016 aktualisierte Statistik zurückzuführen, welche auf eine neue Grundlage gestellt wurde. Mangels Ressourcen konnten auch im Berichtsjahr rund 300 Hinweisen auf die irreguläre Anwesenheit oder Tätigkeit von ausländischen Personen nicht nachgegangen werden.

# Sanitätspolizei

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	19'994'253.79	20'088'091.04	22'074'031.16	19'959'628.87	Effektiver Nettoerlös	47'592.78
Erlöse	20'041'846.57	20'088'091.04	22'116'428.44	19'964'374.74	Budgetierter Nettoerlös	0.00
<b>Nettoerlös</b>	47'592.78	0.00	42'397.28	4'745.87	Abweichung	47'592.78
Kostendeckungsgrad in %	100.2%	100.0%	100.2%	100.0%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG240100	Hilfeleistungen	19'685'670.84	98%	19'685'670.84	98%	0.00	-16.21	-100%
PG240200	Übrige Dienstleistungen	308'582.95	2%	356'175.73	2%	47'592.78	42'413.49	12%

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Sanitätspolizei Bern stellt für Blaulichtorganisationen, Behörden, Patientinnen und Patienten sowie Organisatoren von Anlässen eine starke Partnerin und Dienstleisterin dar. Dies zeigt sich in der hohen Kundenzufriedenheit und den langjährigen guten Partnerschaften. Kantonale Vorgaben in den Bereichen Sanitätsnotrufzentrale und Rettungsdienst wurden auch dieses Jahr übertroffen.

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsjahr 2017 präsentiert einen Nettoerlös, welcher dem Nettoerlös der Schulungstätigkeit im Bereich der Aus- und Weiterbildungen entspricht. Aufgrund kantonaler Vorgaben zur Gewinn- und Verlustverrechnung schloss die Produktegruppe Hilfeleistungen mit Fr. 0.00 ab. Diese umfasst die Sanitätsnotrufzentrale und den Rettungsdienst.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Keine.

#### • Diverses

Keine.

### Politikrelevante Entwicklung

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklung

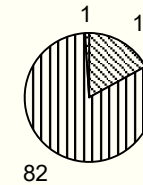
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**  
Es konnten alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden.

## Produktegruppe PG240100 Hilfeleistungen

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	19'685'670.84	19'795'263.93	21'766'755.35	19'640'584.22
Erlöse	19'685'670.84	19'752'639.44	21'766'739.14	19'640'373.91
<b>Nettokosten</b>	0.00	42'624.49	16.21	210.31
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	99.8%	100.0%	100.0%

### Finanzierung der Produktegruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Sonstiges

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P240110 Primärtransporte	15'128'056.66	77%	15'335'977.73	78%	-207'921.07	-264'198.78	-21%
P240120 Sekundärtransporte	4'557'614.18	23%	4'349'693.11	22%	207'921.07	264'214.99	-21%

### Bemerkungen

Primärtransporte erfordern eine medizinische Erstversorgung vor Ort und im Anschluss einen Transport in eine ärztliche Praxis oder ein Spital, wogegen Sekundärtransporte nach einer Erstbehandlung ab einer medizinischen Institution erfolgen. Bei der entsprechenden Spitalwahl wird grundsätzlich auf die Wünsche der Patientinnen und Patienten Rücksicht genommen. Auf diese Wahlfreiheit kann jedoch aufgrund von Verletzungs- oder Krankheitsmustern Einfluss genommen werden. Die Rettungssanitäter sowie die Einsatzdisponentinnen und Einsatzdisponenten verfügen durchwegs über einen hohen Ausbildungsstand und nehmen mehrmals jährlich an Weiterbildungen teil. Die hohe Qualität der Dienstleistung ist prioritär. Wie auch im Vorjahr haben die Einsatzzahlen zugenommen, wenn auch nur um 3% (2016 4.5%). Dies erhöhte dementsprechend auch die Tageseinsätze auf knapp 52 (2016 51 Einsätze). Die steigende Einsatzzahl spiegelt sich auch in den Jahreskilometern wieder, welche nun bei 600'000 Kilometer angelangt sind.

240

Sanitätspolizei

## Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben Betriebsbewilligung der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion. (P110+P120)

### Stand der Zielerreichung

Die Sanitätspolizei verfolgt die Strategie, sich immerwährend zu verbessern. Sei dies im Bereich von Prozessen oder auch in der täglichen Arbeit von Rettungssanitätern, Einsatzdisponentinnen/Einsatzdisponenten oder Führungspersonen. So konnte das Ziel der effizienten Dienstleistung im Jahr 2017 gemäss den kantonalen Vorgaben gut erfüllt werden. (P110+P120)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Bei einem Notfall-Einsatz muss innert 30 Minuten nach Alarmauslösung eine Ambulanz am Einsatzort eintreffen (Vorgabe der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion). (P110+P120)	98.0%	80.0%	100.0%	95.0%	99.0%	

Kennzahlen

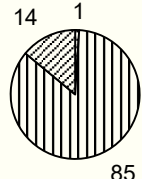
Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 15 Min. (P110+P120)	6'506	5'488	4'864	4'174	
2) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 16 bis 30 Min. (P110+P120)	457	335	268	130	

Bemerkungen

Keine.

## Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	308'582.95	292'827.11	307'275.81	319'044.65	 <p>14 1 85</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> </ul>
Erlöse	356'175.73	335'451.60	349'689.30	324'000.83	
<b>Nettoerlös</b>	<b>47'592.78</b>	<b>42'624.49</b>	<b>42'413.49</b>	<b>4'956.18</b>	
Kostendeckungsgrad in %	115.4%	114.6%	113.8%	101.6%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettoerlös 2017 / Fr.	Nettoerlös 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Aus- und Weiterbildung für Dritte	308'582.95	100%	356'175.73	100%	47'592.78	42'413.49	12%

### Bemerkungen

Die übrigen Dienstleistungen umfassen das Aus- und Weiterbildungsangebot mit dem Schwerpunkt „Lebensrettende Sofortmassnahmen“ vorwiegend für Verwaltungs- und Firmenkunden. Die Kurse werden jeweils individuell auf die Kundenbedürfnisse abgestimmt und wenn möglich in den Firmen selbst durchgeführt. Wie in den letzten Jahren war die Anzahl der positiven Rückmeldungen der Kursbesuchenden sehr erfreulich. Auch ergab eine Umfrage unter den betriebsinternen Instruktorinnen und Instruktoren eine durchwegs positive Einstellung und Zufriedenheit. Die Kursnachfrage überstieg im 2017 das mögliche Kursvolumen.

240

Sanitätspolizei

## Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung. (P210)

### Stand der Zielerreichung

Mit einem Nettoerlös von knapp Fr. 50'000.00 kann wirtschaftlich von einer guten Zielerreichung gesprochen werden. Eine fachkompetente Leistungserbringung ist durch das Fachwissen und die Praxisnähe der Instruktorinnen/Instruktoren aus den Reihen der Sanitätspolizei durchwegs gewährleistet. (P210)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	115.4%	100.0%	113.8%	101.6%	109.6%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014 Kommentar
1) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P210)	152	145	148	154

Bemerkungen

Keine.



# Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	28'510'324.55	28'555'154.63	27'779'307.14	27'076'373.88	Effektive Nettokosten	21'080'620.11
Erlöse	7'429'704.44	7'527'909.00	7'208'518.15	7'098'052.23	Budgetierte Nettokosten	21'027'245.63
<b>Nettokosten</b>	21'080'620.11	21'027'245.63	20'570'788.99	19'978'321.65	Abweichung	53'374.48
Kostendeckungsgrad in %	26.1%	26.4%	25.9%	26.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG250100	Feuerwehraufgaben	20'135'675.55	71%	4'388'172.57	59%	15'747'502.98	15'192'663.52	4%
PG250200	Hilfe- und Dienstleistungen	2'358'802.63	8%	1'847'500.67	25%	511'301.96	509'196.41	0%
PG250300	Zivilschutz	4'408'394.89	15%	666'186.96	9%	3'742'207.93	3'742'045.56	0%
PG250400	Quartieramt	1'607'451.48	6%	527'844.24	7%	1'079'607.24	1'126'883.50	-4%

### Rückblick

#### • Einleitung

#### Einsatztätigkeit Feuerwehr

Die Berufsfeuerwehr intervenierte im Jahr 2017 insgesamt 2'243 Mal (Vorjahr 2'268), was einem Durchschnitt von rund 6,1 Einsätzen pro Tag entspricht. Dies sind 25 Einsätze oder 1,1 % weniger als im Vorjahr. Die Zahl der geleisteten Einsätze liegt im 10-Jahresdurchschnitt bei 2'235. Die Bewältigung von 76 (67) Ereignissen erforderte die Alarmierung zusätzlicher Feuerwehrleute: So mussten 25 (15) Mal dienstfreie Berufsfeuerwehrangehörige, 18 (9) Mal Angehörige der Nachtwache und 55 (65) Mal Angehörige des Brandcorps aufgeboten werden.

Von den insgesamt 210 (Vorjahr 231) Brandfällen betrafen 163 (192) das Gemeindegebiet Bern. Bei 47 (39) weiteren Bränden auf dem Kantonsgebiet kam die Berufsfeuerwehr Bern zur Verstärkung der jeweiligen Ortsfeuerwehr zum Einsatz. In 630 (684) Fällen rückte die Berufsfeuerwehr aufgrund automatischer Alarmmeldungen aus. Davon erwiesen sich 41 (68) als Echtalarmler, die eine Intervention durch die Einsatzkräfte erforderten.

Ein leichter Rückgang gegenüber dem Vorjahr (1'378) ist bei den Hilfeleistungen (Personen- und Tierrettungen, Schnee-, Wasser-, Sturm- und Blitzschäden, technische Hilfeleistungen, Insekten etc.) auf 1'330 Einsätzen zu verzeichnen. Davon entfielen 1'117 (1'209) Einsätze auf das Gemeindegebiet, 213 (169) Hilfestellungen fanden ausserhalb der Gemeindegrenze statt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung der Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt schliesst mit einer Budgetüberschreitung von Fr. 53'374.64. Zu diesem Ergebnis führten höhere Kosten im Bereich der Pensionskasse, welche die Budgetierung um insgesamt Fr. 263'861.79 überschritten und abteilungsintern nur teilweise kompensiert werden konnten. Der Gemeinderat hat einen Nachkredit in der Höhe von Fr. 53'374.64 bewilligt.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

#### Feuerwehrausbildung

Die interne Aus- und Weiterbildung der Berufsfeuerwehr war im Berichtsjahr geprägt durch Neueinführungen und Aufbaulektionen für das neue ABC- Fahrzeug gross, den Teleskopstapler, dem LKW für Transporte, durch Schulungen in der Anwendung von einfachen Rettungen aus Höhen und Tiefen, der Gefahrenerkennung sowie weiteren Feuerwehr-Fachkompetenzen. Im Zusammenhang mit den Sonderstützpunktaufgaben standen das Atemschutzkonzept und der Atemschutznotfall im Vordergrund. Zum Thema Personenrettung bei Unfällen wurde das Korps der Sanitätspolizei Bern in der Einsatztaktik und -technik geschult. Spezialisten vom Taktischen Feuerwehreinsatzelement (TFE) und der Höhenrettung festigten mittels Detailausbildung und Einsatzübungen ihr Fachwissen zusammen mit den Partnerorganisationen.

Die fünf Teilnehmer des Berufsfeuerwehrlerngangs (BFL) 2015-2017 schlossen im April 2017 ihre Ausbildung mit der Berufsprüfung erfolgreich ab. Der BFL 2016-2018, mit seinen sechs Teilnehmenden, hat die drei Schulblöcke abgeschlossen und befindet sich Ende 2017 im letzten Praktikum. Mit der strukturierten Vorbereitung starteten sechs Teilnehmende des BFL 2017 – 2019 im September 2017 in den Berufsfeuerwehrlerngang und absolvierten im Anschluss den ersten Schulblock.

#### Logistik

Erneut wurden Optimierungen und Anpassungen an der Murtenstrasse 98 umgesetzt (Raumklima Feuerwehreinsatzleitzentrale, kleinere bauliche Anpassungen und Garantiarbeiten). Erste Anpassungen an der Aufbauorganisation der Logistik FZQ wurden vorgenommen (z.B. zentrale Leitung der Werkstätten). Ziel ist, die Prozesse im Bereich der Werkstätten zu optimieren und die Ressource Zeit besser zu nutzen. Im Jahr 2017 wurden erneut zahlreiche Fahrzeuge altershalber ersetzt. Dazu gehört das grosse ABC-Fahrzeug, der LKW für Transporte, ein Kleinalarmwagen sowie der Teleskopstapler im Riedbach.

#### Zivilschutz

Um die Ereignisbewältigung zu trainieren absolvierten die Angehörigen der Zivilschutzorganisation Bern plus im Jahr 2017 gesamthaft 1'789 Dienstage in Wiederholungskursen. Total 49 im Regionalen Ausbildungszentrum Köniz ausgebildete Zivilschützerinnen und Zivilschützer (501 Ausbildungstage) konnten in die ZSO Bern plus integriert werden. Die Kaderangehörigen investierten 140 Tage in die fachspezifische Weiterbildung und Führungsausbildung des Regionalen Kompetenzzentrums, des Kantons Bern (Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär) und des Bundesamts für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär (BABS).

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Das Projekt Periodische Schutzraumkontrolle der Stadt Bern konnte vom Detailprojekt ins Ausführungsprojekt überführt werden. Die Firma RISTAG Ingenieure AG kontrollierte im Zeitraum März bis Dezember 5'238 Schutzräume. Zusätzlich zur Projektorganisation begleiteten das Kommando und die Geschäftsstelle Zivilschutz das Projekt bei Fragen der Bevölkerung und steuerte die Finanzierung über den kantonalen Ersatzbeitragsfond.

Das Projekt PISA (Personalinformationssystem) ging per Anfang 2017 in den Betrieb über, hat sich bewährt und wird laufend verbessert. In der ersten Jahreshälfte konnten die verschiedenen Alarmgruppen mit eAlarm via Kantonspolizei Bern im PISA abgebildet werden.

### Quartieramt

Die Arbeiten des Quartieramts standen unter dem Zeichen der Neuausrichtung. Die begonnene Bereinigung der nicht mehr benötigten Lagerbestände wurde weitergeführt. Im Sommer konnte in der Schiessanlage im Riedbach eine Kurzdistanz-Schiessanlage gebaut werden. Bereits seit August finden auf der neuen Anlage Ausbildungen zu Gunsten der Armee sowie der Kantonspolizei Bern (KAPO) statt. Ebenfalls wurde das Übungsgelände in Zusammenarbeit mit der KAPO umgebaut. Es wurde eine grosszügige Ausbildungsanlage für die Diensthundeführenden erstellt. Weiter konnten 105 zivile und militärische Schiessanlässe durchgeführt werden. Während des Jahres 2017 wurden nahezu 10'000 Übernachtungen über das Quartieramt gebucht.

### Politikrelevante Entwicklung

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

#### Flächendeckende Feuerwehrversorgung „Neubau Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West“

Der integrale Gebäudetest konnte am 9. März 2017 erfolgreich durchgeführt werden. Die aus dem Test resultierenden Optimierungen wurden zeitnah initiiert und umgesetzt. Aufgrund dieses integralen Tests und den notwendigen Optimierungen ist sichergestellt, dass die Einsatzkräfte auch bei technischen Problemen ausrücken können.

#### Regionalisierung

Die Zusammenarbeit mit den Vertragsgemeinden hat sich auf operativer Ebene, sei das beim Zivilschutz zur Erbringung von Leistungen zugunsten der Gemeinschaft oder bei der Feuerwehr bei Einsätzen zur nachbarschaftlichen Hilfeleistung, bestens bewährt. Die geforderten Anfahrtszeiten der Feuerwehr konnten eingehalten werden und die geleisteten Einsätze führten zu keinem personellen Unterbestand.

#### Führung bei Katastrophen und Notlagen

Zusammen mit der Abteilung Bevölkerungsschutz des Kantons konnten zielführende Sitzungen in Bezug auf die Pandemievorsorgeplanung, den Störfall AKW und der Trinkwassernotversorgung durchgeführt werden. Mit Fachspezialistinnen und -spezialisten der Gesundheits- und Fürsorgedirektion, von Energie Wasser Bern, dem Wasserverbund Region Bern und dem Amt für Wasser und Abfall konnten Lösungsansätze gefunden werden.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

#### • Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

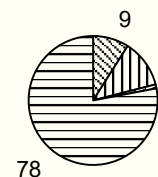
In der PG250100 konnte die Steuerungsvorgabe 1 (Ausrückzeit) aus technischen Gründen nicht mehr lückenlos ausgewertet werden. Alle anderen Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	20'135'675.55	19'924'916.41	19'598'388.33	19'175'261.86
Erlöse	4'388'172.57	4'667'813.36	4'405'724.81	4'316'239.58
<b>Nettokosten</b>	<b>15'747'502.98</b>	<b>15'257'103.05</b>	<b>15'192'663.52</b>	<b>14'859'022.28</b>
Kostendeckungsgrad in %	21.8%	23.4%	22.5%	22.5%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P250110	Brandbekämpfung	8'892'813.92	44%	1'161'491.46	26%	7'731'322.46	7'466'190.61	4%
P250120	Automatische Alarme	6'101'461.47	30%	2'043'897.34	47%	4'057'564.13	3'892'872.19	4%
P250130	Rettungen	2'044'986.60	10%	693'145.31	16%	1'351'841.29	1'333'425.66	1%
P250150	Öl-/Chemieereignisse	1'831'672.61	9%	439'423.03	10%	1'392'249.58	1'297'705.91	7%
P250160	Elementarereignisse	1'264'740.95	6%	50'215.43	1%	1'214'525.52	1'202'469.15	1%

### Bemerkungen

**Generell:** Die Bruttokosten wie auch die Erlöse der Feuerwehraufgaben stehen in starker Abhängigkeit zur Anzahl, der Art und der Dauer der Einsätze. Der Nettokostenanstieg zum Vorjahr resultiert hauptsächlich aus Mehrkosten beim Personal (Einkauf Pensionskasse infolge Lohnanstieg und Nachzahlung AHV für die Milizfeuerwehr) sowie tieferen Erlösen in den Produkten P250110 und P250150. Die Kostenerhöhung verteilt sich anteilmässig auf sämtliche Produkte der Feuerwehr.

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P110-P160)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz 'Retten - Halten - Löschen - Folgeschäden vermeiden'. (P110-P160)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P110)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P120)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P130)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P150)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen vor privaten Interessen. (P160)

#### Stand der Zielerreichung

Die gesetzten Ziele wurden erreicht oder übertroffen. Die Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartier VI (Steuerungsvorgabe 2) konnte mit dem Standort Murtenstrasse der Berufsfeuerwehr erreicht werden. (P110-P130)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Ausrückzeit (Min.) (P110+P120)	-	<=2	1.4	1.4		Kann zur Zeit aus technischen Gründen 1.39 nicht ausgewertet werden.
2) Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartiere Quartier I bis V Quartier VI I bis VI (P110-P130)	100%	>70%	100%	100%	95% 41%	Siehe Bemerkungen.
3) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P110)	2	2	2	2		Je ein mittleres und kleines Ereignis 2 gleichzeitig bewältigen.

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Interventionszeit (Min.) (P110-P130)	9.33	9.37	9.39	8.19	Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet.
	2) Anzahl Brände (P110)	210	231	232	231	
	3) Brandcorps Kosten (P110)	685'272	598'988	692'697	814'660	
	4) Brandcorps Personalbestand (P110)	157	169	168	172	
	5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P120)	630	616	646	581	
	6) Anzahl Personenrettungen (P130)	54	80	48	46	
	7) Anzahl Tierrettungen (P130)	43	30	44	44	
	8) Anzahl Ereignisse (P150)	163	192	200	212	ABC-Ereignisse.
	9) Anzahl Elementarereignisse (P160)	54	135	172	173	
	10) Umzugskosten Feuerwehr Forsthaus West (P110-P160)	0.00	0.00	40'142.00	56'846.20	Kapazitätsaufstockung im Umfang von Fr. 155'400.00/Jahr für 2012-2015.

**Bemerkungen** zu **Kennzahl 3**: Der Wert 2017 beinhaltet neu die Kosten sowie die Nachzahlung der letzten 5 Jahre (Fr. 42'942.25) für die AHV/ALV .

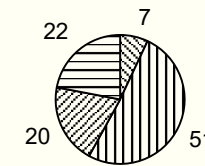
zu **Kennzahl 10**: Gemäss Stadtratssitzung vom 17. September 2009 (Protokoll Nr. 26).

## Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	2'358'802.63	2'378'427.83	2'187'898.25	1'847'868.46
Erlöse	1'847'500.67	1'867'695.64	1'678'701.84	1'411'402.85
<b>Nettokosten</b>	<b>511'301.96</b>	<b>510'732.19</b>	<b>509'196.41</b>	<b>436'465.61</b>
Kostendeckungsgrad in %	78.3%	78.5%	76.7%	76.4%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Interne Verrechnungen
- ▣ Steuern

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P250210 Hilfeleistungen	1'075'238.98	46%	388'326.00	21%	686'912.98	646'337.58	6%
P250220 Dienstleistungen	1'283'563.65	54%	1'459'174.67	79%	-175'611.02	-137'141.17	28%

### Bemerkungen

**Generell:** Die Bruttokosten wie auch die Erlöse der Hilfe- und Dienstleistungen stehen in starker Abhängigkeit zur Anzahl, der Art und der Dauer der Einsätze.

Der Voranschlag (Nettokosten) konnte aufgrund der Mehrkosten beim Personal (Einkauf Pensionskasse infolge Lohnanstiegs) sowie einer Erhöhung der jährlichen Abgeltung im Bereich der Informatikinfrastruktur knapp nicht eingehalten werden.



## Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P210)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P220)

#### Stand der Zielerreichung

Die Steuerungsvorgabe wurde übertroffen und die Kennzahlen bewegen sich im Rahmen der Vorjahre. (P210 und P220)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (wenn verrechenbar) (%) (P210+P220)	79.9	>55	81.2	78.5	73.0	

### Kennzahlen

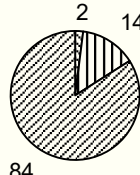
Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Hilfeleistungen (P210)	739	916	879	802	
2) Anzahl Dienstleistungen (P220)	822	806	827	672	
3) Kundenzufriedenheit (%) (P210+P220)	98	98	99	99	

### Bemerkungen

Keine.

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	4'408'394.89	4'282'432.20	4'322'883.81	4'484'275.71	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	666'186.96	443'000.00	580'838.25	593'477.56	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'742'207.93</b>	<b>3'839'432.20</b>	<b>3'742'045.56</b>	<b>3'890'798.15</b>	
Kostendeckungsgrad in %	15.1%	10.3%	13.4%	13.2%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P250310	Zivilschutzstelle	421'834.34	10%	287'546.39	43%	134'287.95	150'441.21	-11%
P250320	Ausbildung	275'377.49	6%	856.00	0%	274'521.49	365'333.55	-25%
P250330	Planungen, Bereitschaft und Einsatz	3'345'022.31	76%	353'951.97	53%	2'991'070.34	2'834'819.04	6%
P250340	Katastrophen und Notlagen	366'160.75	8%	23'832.60	4%	342'328.15	391'451.76	-13%

### Bemerkungen

zu **P250310 bis P250330**: Die Veränderungen der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr beruhen grösstenteils auf Kosten- und Erlösverschiebungen (kosten-gerechte Verteilung) innerhalb der Produktegruppe.

zu **P250330**: Der deutliche Kosten- wie auch Erlösanstieg gegenüber dem Vorjahr begründet sich mit dem Projekt "Periodische Schutzraumkontrolle". Das Projekt verursacht nicht budgetierte "Mandatskosten", welche jedoch dem Kanton weiter verrechnet werden können (=Mehrerlöse).

zu **P250340**: Der Wegfall einer befristeten administrativen Aushilfsstelle führt zu einer Reduktion der Brutto- wie auch der Nettokosten.

## Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P310-P340)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P310)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P320)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P330)
- Sie bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P340)
- Sie ist zweckmässig und kostengünstig. (P310-P340)

#### Stand der Zielerreichung

Sämtliche Ziele wurden erreicht. (P310-P340)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisationen werden eingehalten (P310-P340)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. aufgeboden werden (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	

## Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	4) Jährliche Funktions- kontrolle der 43 stationären und 16 mobilen Sirenen mittels Probealarm (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	ZSO Bern plus.
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar	
	1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (ZSO) (P310)	670	673	670	651		
	2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P310)	698	673	659	8'718	Systemwechsel gemäss Jahresbericht 2015. Bestände wurden neu definiert.	
	3) Kontrollpflichtige AdZS (P310)	2'000	2'000	7'634	9'296	Systemwechsel gemäss Jahresbericht 2015 (Limitiert auf 2000).	
	4) Anzahl Mutationen (P310)	1'785	820	1'654	5'044		
	5) Anzahl Dienstage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P320)	599	539	457	196		
	6) Anzahl Dienstanlässe (P330)	73	105	85	70		
	7) Anzahl Dienstage in Wiederholungskursen (P330)	1'789	1'454	1'706	1'996		
	8) Anzahl Dienstage zu Gunsten der Gemeinschaft (P330)	0	553	0	0		
	9) Anzahl Dienstage in Nothilfeinsätzen (P330)	0	0	49	35		
	10) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P330)	168'225	166'080	165'253	164'600	Inkl. 7 Anschlussgemeinden.	
	11) Anzahl vollwertige Schutzplätze im Wohnbereich (P330)	108'630	81'873	110'956	110'811	Inkl. 7 Anschlussgemeinden. 2016: Infolge PSK nur Stadt Bern.	

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Bemerkungen

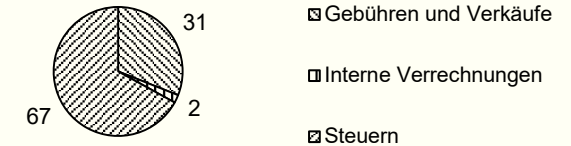
Keine.

## Produktgruppe PG250400 Quartieramt

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	1'607'451.48	1'969'378.19	1'670'136.75	1'568'967.85
Erlöse	527'844.24	549'400.00	543'253.25	776'932.24
<b>Nettokosten</b>	<b>1'079'607.24</b>	<b>1'419'978.19</b>	<b>1'126'883.50</b>	<b>792'035.61</b>
Kostendeckungsgrad in %	32.8%	27.9%	32.5%	49.5%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P250410	239'021.28	15%	47'256.54	9%	191'764.74	209'958.51	-9%
P250420	554'072.01	34%	82'817.48	16%	471'254.53	518'098.51	-9%
P250430	814'358.19	51%	397'770.22	75%	416'587.97	398'826.48	4%

### Bemerkungen

**Generell:** Die Bruttokosten aller Produkte entsprechen etwa dem Vorjahr. Bei den Produkten P250410 und P250420 führten Mehrerlöse zu tieferen Nettokosten.

## Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P410-P430)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung und Nutzung der Infrastrukturen ist sichergestellt. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P420)
- Die personellen, baulichen und materiellen Mittel werden kundenorientiert eingesetzt. (P430)

#### Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten vollumfänglich erreicht werden. (P410-P430)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	Selbstkontrolle mit Checklisten.
2) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P410)	90%	85%	90%	90%	90%	Kontrolle erfolgt jährlich durch die kantonale Zivilschutzinstanz.
4) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P430)	100%	100%	100%	100%	100%	

## Produktegruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	5) Rechnungsstellung innerhalb 2 Wochen nach Auftragsende (P430)	99%	98%	100%	100%	100%	

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P410)	57	57	57	59	
	2) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P410)	24	24	24	25	
	3) Anzahl Sirenen (P410)	43	43	43	43	
	4) Anzahl Schiessanlässe (P420)	96	86	102	108	
	5) Anzahl Teilnehmende an obligatorischen Schiessen (P420)	1'002	1'139	1'196	1'262	
	6) Anzahl Teilnehmende am Feldschiessen (P420)	525	464	550	550	
	7) Anzahl zivile Einquartierungen (P430)	5'049	4'225	4'038	7'568	
	8) Anzahl militärische Einquartierungen (P430)	4'670	2'152	2'244	3'017	Unter anderem infolge Brand Militärkaserne Bern.
	9) Anzahl Materialvermietungen (P430)	0	0	0	15	
	10) Anzahl Raumvermietungen (P430)	455	350	248	612	Anzahl Tage.

Bemerkungen	
	zu <b>Kennzahl 9</b> : Leistung wird nicht mehr angeboten.
	zu <b>Kennzahl 10</b> : Ab 2015: Wegfall AZ Riedbach.



**Wirtschaftsamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	2'210'988.87	2'096'996.55	2'136'509.40	5'344'295.60	Effektive Nettokosten	1'905'069.37
Erlöse	305'919.50	259'000.00	259'729.00	259'331.40	Budgetierte Nettokosten	1'837'996.55
<b>Nettokosten</b>	<b>1'905'069.37</b>	<b>1'837'996.55</b>	<b>1'876'780.40</b>	<b>5'084'964.20</b>	Abweichung	67'072.82
Kostendeckungsgrad in %	13.8%	12.4%	12.2%	4.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG260100	Wirtschaftsförderung	2'210'988.87	100%	305'919.50	100%	1'905'069.37	1'876'780.40	2%

### Rückblick

#### • Einleitung

Über 400 Firmen und Organisationen wurden in verschiedenen Belangen durch Beratung, Vermittlung und Abklärungen betreut. 75 Firmen und Organisationen wurden in Zusammenhang mit Standortfragen begleitet und unterstützt.

Das Wirtschaftsamt (WIRTSCHAFTSRAUM BERN WRB) hat auf der Basis der Strategie 2020 die Umsetzung von Schwerpunkten und Massnahmen weiter vorangetrieben. Die Zusammenarbeit mit verschiedenen strategischen Partnern konnte erneuert werden. Die Markenpartnerschaft mit Bern Tourismus und weiteren Partnern hat sich etabliert.

Der Teilkonferenz Wirtschaft der Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM) gehören 33 Gemeinden mit rund 350'000 Einwohnerinnen und Einwohnern an.

Mit Bern Tourismus besteht seit 2015 ein vierjähriger Leistungsvertrag.

Vertragspartner	Vertragsdauer	Budget 2017	Ist 2017
Bern Tourismus, Beitrag	48 Monate	870'000.00	870'000.00

#### • Rechnungsergebnis

Folgende Abweichungen zum Globalbudget sind aufgetreten:

- Mehrausgaben BERN Welcome (Fr. 50'000.00; Nachkredit mit GRB Nr. 2017-519 vom 5. April 2017 bewilligt)
- Mehrausgaben externe Adressbearbeitung/längerfristiger Ausfall Mitarbeitender (Fr. 7'000.00)
- Rückstellung Zeitguthaben (Fr. 7'463.00)
- Mehrausgaben The Spirit of Bern (Fr. 2'400.00)
- Mehrausgaben Fair Trade Town (750.00)

Der Gemeinderat hat einen Nachkredite von Total Fr. 67'072.82 bewilligt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

- **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket**

Die geplanten Einsparungen konnten aufgrund eines längerfristigen Personalausfalls bei den Personalkosten nicht realisiert werden. Sie wurden jedoch im Globalbudget kompensiert. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Das Wirtschaftsamt hat auf der Basis der Strategie 2020 die Umsetzung von Massnahmen weiter vorangetrieben.

Die Sicherstellung einer zielführenden Servicequalität und die Steigerung der Kundenfreundlichkeit stehen weiterhin im Zentrum.

Auch 2017 führte das Wirtschaftsamt, bzw. der WIRTSCHAFTSRAUM BERN (WRB), seine etablierten Eigenanlässe durch. Das Amt ist zudem bei diversen Veranstaltungen als Partner aufgetreten (u.a. Eigenheimmesse, Bund im Gespräch, Swisscom Inputevent, Lehrstellennetz, Plattform der Regionen, Spirit of Bern, Investorenanlass). Damit leistet es einen bedeutenden Beitrag an die Standortpromotion für die Region Bern.

2017 erhielt die Stadt Bern als erste grössere Stadt der Schweiz das Label „Fair Trade Town“. Das Wirtschaftsamt führte diese Kampagne während rund anderthalb Jahren. Dabei ging es unter anderem darum, Betriebe, Institutionen und Unternehmen in der Stadt Bern zu überzeugen, Fair-Trade-Produkte anzubieten. Dabei konnten über 100 Unternehmen, Schulen, KITAS, Spitäler, Hotel- und Gastronomiebetriebe sowie Institutionen überzeugt werden, Produkte aus fairem Handel in ihr Sortiment aufzunehmen und ihr Engagement für den fairen Handel auf der Internetseite von Swiss Fair Trade einzutragen.

Der gemeinsame Auftritt mit dem Kanton und den Partnern an Grossveranstaltungen unter der Marke BERN hat sich dabei etabliert.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

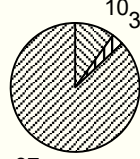
Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine

## Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'210'988.87	2'096'996.55	2'136'509.40	5'344'295.60	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	305'919.50	259'000.00	259'729.00	259'331.40	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'905'069.37</b>	<b>1'837'996.55</b>	<b>1'876'780.40</b>	<b>5'084'964.20</b>	
Kostendeckungsgrad in %	13.8%	12.4%	12.2%	4.9%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P260110 Standortpromotion	176'229.81	8%	48'947.12	16%	127'282.69	129'149.58	-1%
P260120 Anlaufstelle Wirtschaft	640'300.61	29%	177'433.30	58%	462'867.31	470'903.27	-2%
P260130 Beratung Behörden, Verw., Institutionen	459'458.45	21%	79'539.08	26%	379'919.37	391'727.55	-3%
P260140 Bern Tourismus	935'000.00	42%	0.00	0%	935'000.00	885'000.00	6%

### Bemerkungen

Die Abweichungen gegenüber dem Voranschlag sind in der Übersicht begründet.

zu **P260140**: Im Produkt ist der Sockelbeitrag an Bern Tourismus enthalten (inkl. Kosten für die Erhebung der Übernachtungsabgabe von Fr. 15'000.00). Hinzu kommt ein einmaliger Beitrag an die Anschubfinanzierung von BERN Welcome (Fr. 50'000.00).

## Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen sozialen, wirtschaftlichen und umweltverträglichen Entwicklung (P110-P140)

#### Stand der Zielerreichung

Die Schwerpunktthemen und Massnahmen orientieren sich an der Strategie 2020 des Wirtschaftsamtes. Der WIRTSCHAFTSRAUM BERN ist dabei zu einem etablierten und wichtigen Partner in der Stadt und Region Bern geworden. (P110-P140)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Kontaktgespräche in der Stadt Bern (P120)	306	70	301	261	181	
2) Anzahl Kontaktgespräche in der Region Bern (P120)	123	25	118	93	108	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl durchgeführte Anlässe (P110)	19	16	18	19	
2) Anzahl Teilnehmende Anlässe (P110)	2'268	1'844	1'846	1'400	
3) Anzahl Publikationen (P110)	49	46	43	41	
4) Strategische Partnerschaften (P110)	11	18	16	18	
5) Anzahl Anfragen um Unterstützung, Vermittlung, Abklärung (P120)	475	468	451	394	
6) Anzahl Neuzuzüge Unternehmen aus der Region in die Stadt Bern (P120)	50	38	99	50	
7) Anzahl Neuzuzüge Unternehmen aus der restl. Schweiz in die Stadt Bern (P120)	103	110	53	20	
8) Anzahl Arbeitsplätze durch Zuzüge in die Stadt Bern; Bandbreite (P120)	1'102	1'914	415	146 - 209	

## Produktegruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	9) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)	224	256	69	26	
	10) Anzahl Löschungen Unternehmen (P120)	441	523	407	505	
	11) Anzahl Neugründungen Unternehmen (P120)	653	665	616	633	
	12) Anzahl Besuche Webauftritt (P120)	49'147	45'929	146'612	135'476	neue Datenerhebung ab 2016
	13) Anzahl Besuche Grundstückdatenbank (P120)	1'510	1'470	2'102	2'800	
	14) Leerstehende Arbeitsräume in der Stadt Bern; m2 (P120)	112'874	132'152	119'791	55'533	
	15) Steueranlage Gemeinde; % (P130)	1,54	1,54	1,54	1,54	
	16) Liegenschaftssteueranlage; ‰ (P130)	1,5	1,5	1,5	1,5	
	17) Arbeitslosenquote; % (P130)	3,2	3,5	3,3	3,2	
	18) Einwohnerinnen und Einwohner (P130)	142'479	141'762	140'567	138'831	
	19) Anzahl Logiernächte in der Stadt Bern (P140)	842'120	832'854	810'756	800'812	Zahlen gemäss Angaben der Steuerverwaltung Stadt Bern.

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 8**: 2016 hat eine Firma mit 796 Arbeitsplätzen ihren Sitz aus der Region Bern nach Bern verlagert.  
zu **Kennzahl 12**: Die Erhebung erfolgt ab 2016 mit einem neuen Tool (Google Analytics) und berücksichtigt keine Hits von Suchmaschinen (Spider Hits) mehr.

# Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	13'792'951.90	14'493'606.76	14'315'804.38	14'208'250.22	Effektive Nettokosten	12'660'853.35
Erlöse	1'132'098.55	1'064'480.00	1'226'554.30	1'886'782.87	Budgetierte Nettokosten	13'429'126.76
<b>Nettokosten</b>	<b>12'660'853.35</b>	<b>13'429'126.76</b>	<b>13'089'250.08</b>	<b>12'321'467.35</b>	Abweichung	-768'273.41
Kostendeckungsgrad in %	8.2%	7.3%	8.6%	13.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG280200	Schutz von Erwachsenen und Kindern	11'808'764.84	86%	430'185.78	38%	11'378'579.06	11'893'787.03	-4%
PG280300	Erbgang	1'984'187.06	14%	701'912.77	62%	1'282'274.29	1'195'463.05	7%

### Rückblick

#### • Einleitung

#### Kindes- und Erwachsenenschutzrecht

Die Ergebnisse der ersten Gesamtevaluation des kantonalen Kindes- und Erwachsenenschutzgesetzes und der Behördenorganisation lagen Ende 2017 vor: Die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden haben sich im Kanton Bern etabliert und stehen weitgehend gefestigt da und das neue Recht ist im Kanton Bern im Vergleich zu anderen Kantonen gut umgesetzt worden. Ein unmittelbarer Handlungsbedarf geht aus dem Bericht nicht hervor. Allerdings gibt es Optimierungsmöglichkeiten in den Teilbereichen Massnahmenkosten, territoriale Organisation, Zusammenarbeit mit den Sozialdiensten sowie Trennung von Selbststeuerungen und Aufsicht.

#### Qualitätsmanagement

Die vertiefte Expertise des Prozesses ‚Beratung‘ bezüglich Effizienz- und Effektivitätsgewinn wurde Mitte 2017 abgeschlossen. Daraus resultierte eine spezifisch bedarfsgerechte Weiterbildung im Case Management für die Sozialarbeitenden. Diese soll im 2018 umgesetzt werden.

#### Neues Abgeltungsmodell

Das vom Kanton erarbeitete neue Abgeltungsmodell für die Aufgaben, welche die Gemeinden im Kindes- und Erwachsenenschutzbereich (KES) übernehmen, ist auf 2017 in Kraft getreten. Ein Fallpauschalenabgeltungssystem hat die Besoldungskostenpauschale abgelöst. Die Abgeltung blieb im KES-Bereich in etwa gleich hoch. Die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern hat jedoch beschlossen, dass die bis anhin vergüteten freiwilligen Beratungen im KES-Bereich nicht mehr finanziert werden. Der Kanton finanziert 25% aller Sozialhilfefälle zusätzlich als freiwillige Beratungen. In vielen kleineren polyvalenten Sozialdiensten ist es kein Problem, mit diesen 25% sowohl freiwillige Beratungen in der Sozialhilfe als auch im KES-Bereich abzudecken. In der Stadt Bern beansprucht bereits das Sozialamt fast ausschliesslich diese 25%. Somit kann das EKS nur wenige Fälle für die Abgeltung eingeben. Dies führte zu einer Einbusse von ca. Fr. 500'000.00. Die Direktion für Bildung, Soziales und Sport hatte diese Mindereinnahmen aus dem Lastenausgleich bereits ab 2017 im Budget berücksichtigt.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Der Kanton wurde durch einen Entscheid des Verwaltungsgerichts angehalten, den Gemeinden auch die Infrastrukturkosten im KES-Bereich zu erstatten. Der Kanton veranschlagte diese mit 11%, was aber nur ca. die Hälfte des Aufwandes abdeckt. Die Stadt Bern wie auch diverse andere Gemeinden haben dagegen Beschwerde erhoben. Diese sind momentan noch hängig.

### Citysoftnet

Mit der Gründung des Vereins Citysoftnet haben sich die Städte Basel, Zürich und Bern zum Ziel gesetzt, gemeinsam eine neue Fallführungssoftware zu beschaffen. Im 2017 erfolgte die Ausschreibung und die Auswahl eines geeigneten Anbieters.

### • Rechnungsergebnis

Die budgetierten Nettokosten wurden 2017 um rund Fr. 770'000.00 unterschritten. Die Minderkosten sind hauptsächlich auf tiefere Personalkosten (Fr. 600'000.00), tiefere Heiz- und Betriebskosten (Fr. 75'000.00) sowie tiefere interne Verrechnungen (Fr. 50'000.00) zurückzuführen. Erläuterungen zu den Abweichungen gegenüber Budget und Vorjahr sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

Kantonale Abgeltung der Dienstleistungen des EKS (Kindes- und Erwachsenenschutz sowie Sozialhilfe):

Aufgrund der Fallzahlerhebung resultiert eine Vergütung zu Gunsten des EKS in der Höhe von 11,866 Mio. Franken (Lastenertrag in der PG300300). Dieser Betrag beinhaltet auch eine zusätzliche Infrastrukturentscheidung für das Jahr 2016 in der Höhe von Fr. 883'741.00.

### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

### • Diverses

#### Fachstelle Radikalisierung

Die Fachstelle Radikalisierung hat sich weiter etabliert. Es wurden im 2017 über 20 Fälle beraten, welche vor allem von Fachpersonen und Angehörigen gemeldet wurden. In vielen Fällen war eine bereits erhöhte Radikalisierungstendenz auszumachen. Es wurde ein Leitfaden 'Vorgehen bei Verdacht auf eine Radikalisierung' für die Schulen sowie ein zusätzlicher Leitfaden für die breite Öffentlichkeit erarbeitet. Dies führte vor allem in den Schulen zu einer sehr positiven Resonanz. Im November konnte die Tagung 'Radikalisierung und Extremismus: was können wir in der Stadt Bern tun' mit über 90 Teilnehmenden verschiedener Ämter und städtischer Organisationen, der Kantonspolizei und einiger Bundesstellen durchgeführt werden. Ziel war die Vernetzung der verschiedenen in der Prävention tätigen Stellen der Stadt Bern zu fördern.

#### Fachstelle Stalking Beratung

Im Bereich Cyber-Stalking wurde das Angebot auf der Homepage mit neuen Formularen und Merkblättern erweitert, was zu einer grossen Anzahl neuer Meldungen führte. Viele Fachstellen in der Schweiz übernahmen diese Vorlagen als Standard.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklung

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Auf den 1.1.2017 wurden die Neuerungen im Unterhaltsrecht eingeführt. Dies verursachte erheblichen Mehraufwand, v.a. da die neue Berechnungsart des Unterhalts äusserst kompliziert ist.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Abweichungen zu den Vorgaben sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	11'808'764.84	12'483'870.12	12'360'874.02	12'384'000.04	<p>4 96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	430'185.78	324'480.00	467'086.99	1'158'267.67	
<b>Nettokosten</b>	<b>11'378'579.06</b>	<b>12'159'390.12</b>	<b>11'893'787.03</b>	<b>11'225'732.37</b>	
Kostendeckungsgrad in %	3.6%	2.6%	3.8%	9.4%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P280210	Präventive Sozialarbeit Kinderschutz	1'271'511.79	11%	4'352.28	1%	1'267'159.51	1'386'247.91	-9%
P280220	Abklärung Kinderschutz	1'005'850.55	9%	834.69	0%	1'005'015.86	1'091'711.94	-8%
P280230	Vermittlung/Aufsicht Fam.- Pflegeplätze	139'382.37	1%	2'477.78	1%	136'904.59	143'400.33	-5%
P280240	Fachstelle elterliche Sorge	159'839.00	1%	0.00	0%	159'839.00	147'373.55	8%
P280250	Abklärung Erwachsenenschutz	893'486.51	8%	229.38	0%	893'257.13	903'981.33	-1%
P280260	Mandatsführung Kindes- /Erwachsenenschutz	8'115'635.72	69%	422'291.65	98%	7'693'344.07	7'971'271.52	-3%
P280270	Beratungsstelle PriMa	223'058.90	2%	0.00	0%	223'058.90	249'800.45	-11%

### Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 780'000.00 unterschritten. Dies resultiert aus einer Bruttokostenunterschreitung von Fr. 675'000.00 sowie Mehrerlösen in der Höhe von rund Fr. 105'000.00.

Die Budgetunterschreitung der Bruttokosten ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten (rund Fr. 500'000.00) sowie tiefere interne Verrechnungen (rund 100'000.00) zurückzuführen. Der Restbetrag in der Höhe von rund Fr. 75'000.00 resultiert aus zahlreichen kleineren Einsparungen.

Die Personalkostenunterschreitung resultiert aus "Pensionierungsgewinnen", Ersatzeinstellungen mit tieferen Lohnkosten sowie Einsparungen mittels Fluktuationsgewinnen aufgrund von Lücken zwischen Austritt und Neueintritt. Zudem weist das EKS Vakanzen in der Höhe von insgesamt 200% auf. Dies ist darauf zurückzuführen, dass es bei den diesjährigen Praktikantinnen und Praktikanten nur zu 50% Anstellungen kam, die Stellen aber mit 100% veranschlagt waren.

## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die positive Entwicklung der Erlöse gegenüber dem Voranschlag resultiert hauptsächlich aus Konkursdividenden aufgrund eingegebener Forderungen und Nachzahlungen von gestundeten Gebühren für Amtshandlungen gemäss Art. 11 ESBV (rund Fr. 50'000.00) sowie höheren Rückerstattungen Dritter (rund Fr. 50'000.00) vorwiegend betreffend Pflegefamilien.

Die Abweichungen 2017/2016 sind auf Veränderungen der Personalkosten zurückzuführen: Einerseits werden hier die obenbeschriebenen Minderkosten ersichtlich, andererseits zeigen sich Auswirkungen von kleineren organisatorischen Veränderungen (Stellenverschiebungen), welche wiederum einen Einfluss auf die Kostenzuordnung/Kostenumlage haben.

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen wird durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt (P210).
- Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen, ihren Eltern und anderen Bezugspersonen kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert (P220).
- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt (P230).
- Auf Gefährdungsmeldungen über erwachsene Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern wird rasch und professionell reagiert (P250).
- Kindern und erwachsenen Personen, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen, wird mit einer Beistandin oder einem Beistand professionelle Hilfe und Unterstützung geleistet. (P260).

#### Stand der Zielerreichung

Die übergeordneten Ziele P210-230 und 250-260 konnten erreicht werden. Die Steuerungsvorgaben konnten jedoch nicht vollumfänglich erreicht werden. Siehe dazu die Bemerkungen zu den Steuerungsvorgaben 2 und 3.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Interventionszeit in Akutsituationen Kinderschutz < 2 Arbeitstage (P220)	100%	100%	93%	97%	95%	
2) Anteil der Fälle, welche mit freiwilligen Beratungsleistungen bearbeitet werden (P210+220+250)	22%	50%	24%			Siehe Bemerkung unten.
3) Beistandschafts-Berichte innerhalb 3 Monate erstellt (P260)	85%	100%	85%			Siehe Bemerkung unten.

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	4) Weiterbildungs- veranstaltungen für private Beistände (P270)	9	5	5	8	8	
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar	
	1) Freiwillige Beratungen Kinderschutz (P210)	189	213			Neu ab 2016.	
	2) Abklärungen und Aufträge gesetzlicher Kinderschutz (P220)	455	451	238		Ab 2016 inkl. Fälle der "Fachstelle 235 Elterliche Sorge" (Jahr 2017: 179 Fälle).	
	3) Kinderschutz-Fälle ohne Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P210)	397	401			Neu ab 2016.	
	4) Kinderschutz-Fälle mit Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P210+P220)	58	94			Neu ab 2016.	
	5) Freiwillige Platzierungen von Minderjährigen (per 31.12.) (P210+P260)	212	202			Neu ab 2016.	
	6) Behördliche Platzierungen von Minderjährigen (per 31.12.) (P220+P260)	74	85			Neu ab 2016.	
	7) Freiwillige Beratungen Erwachsenenschutz (P250)	36	46			Neu ab 2016.	
	8) Abklärungen und Aufträge gesetzlicher Erwachsenenschutz (P250)	364	384	692	732		
	9) Erwachsenenschutz-Fälle ohne Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P250)	201	279	365	250		

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	10) Erwachsenenschutz-Fälle mit Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P250)	163	175	216	244	
	11) Mandate Kinderschutz (per 31.12.) (P260)	579	599	567	567	
	12) Errichtungen von Mandaten Kinderschutz (P260)	90	112			Neu ab 2016.
	13) Aufhebungen von Mandaten Kinderschutz (P260)	91	73	56	103	
	14) Mandate Erwachsenenschutz (per 31.12.) (P260)	1'508	1'560	1'815	1'983	Neue Zählweise ab 2016; vormals inkl. Kennzahl 16 (Anzahl Mandate per 31.12. und Anzahl Aufhebungen).
	15) Errichtungen von Mandaten Erwachsenenschutz (P260)	193	213			Neu ab 2016.
	16) Aufhebungen von Mandaten Erwachsenenschutz (P260)	252	183	180	261	
	17) Umsatzzahlen Buchhaltung Beistandschaften (P260)	91,1 Mio Fr.	94,9 Mio Fr.	93,2 Mio Fr.	93,6 Mio Fr.	
	18) Private Beistände (per 31.12.) (P270)	403	471	455	332	
	19) Mandate geführt von privaten Beiständen (per 31.12.) (P270)	505	574	598	461	

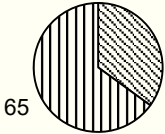
### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Bis 2015 zählten die Fälle der 'Fachstelle Elterliche Sorge' und der 'Pflegekinderaufsicht' als freiwillige Fälle. Ab 2016 laufen diese Fälle als KESB-Fälle. Somit reduziert sich auch der Prozentsatz der Steuerungsvorgabe 2.

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Aufgrund zahlreicher personeller Wechsel (neue Mitarbeitende sowie zwei neue Führungskräfte), aber auch Krankheitsabsenzen konnte die Zielvorgabe nicht vollumfänglich eingehalten werden.

## Produktgruppe PG280300 Erbgang

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'984'187.06	2'009'736.64	1'954'930.36	1'824'250.18	 <p>35 65</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	701'912.77	740'000.00	759'467.31	728'515.20	
<b>Nettokosten</b>	1'282'274.29	1'269'736.64	1'195'463.05	1'095'734.98	
Kostendeckungsgrad in %	35.4%	36.8%	38.8%	39.9%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P280310 Testamentsdienst	478'768.43	24%	270'485.34	39%	208'283.09	185'049.15	13%
P280320 Siegelungsdienst	1'106'702.43	56%	309'906.36	44%	796'796.07	765'047.08	4%
P280330 Erbschaftsdienst	398'716.20	20%	121'521.07	17%	277'195.13	245'366.82	13%

### Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 13'000.00 überschritten, was aus tieferen Erlösen resultiert.

Die Nettokostenabweichungen zum Vorjahr sind hauptsächlich auf Rückgänge der Einnahmen in allen Produkten zurückzuführen:

**P280310:** Fr. 10'000.00 (weniger Testamentseröffnungen),

**P280320:** Fr. 13'000.00 (mehr gebührenfreie Fälle),

**P280330:** Fr. 34'000.00 (zahlreiche Erbteilungen mit hohen Gebühren, welche erst im 2018 zur Abrechnung kommen).



## Produktgruppe PG280300 Erbgang - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

#### Stand der Zielerreichung

- Die Sicherungsmassregeln werden bei schwierigen Umständen oder unklaren Verhältnissen sofort vorgenommen (Siegelung einer Wohnung und Sperrung von Konti). Die Vertretung minderjähriger und unbekannt abwesender Erben/Erbinen ist gewährleistet. (P310-330).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Testamentseröffnungen an die Erben innerhalb eines Monats (P310)	83%	95%	89%	79%	100%	
2) Siegelungen innert 7 Tagen durchgeführt (P320)	79%	95%	76%	95.0%	95.8%	Neu ab 2016: Dauer verkürzt von 2 Wochen auf 7 Tage.

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Hinterlegte Testamente (P310)	2'052	1'998	1'913	1'873	
2) Testamentseröffnungen (P310)	295	317	326	313	
3) Siegelungen (P320)	1'273	1'284	1'307	1'265	
4) Erbsicherungsmassnahmen (P330)	634	623	642	675	
5) Anordnungen Erbschaftsinventare (P330)	182	169	211	224	
6) Vertretungen (P330)	151	123	294	418	

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Zahlreiche Absenzen einer Mitarbeiterin sowie den darauffolgenden aufwändigen Trennungsprozess haben dazu geführt, dass es bei den Dienstleistungen des Testamentsdienstes zu Verzögerungen kam.

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Die Angehörigen stehen aufgrund von Landesabwesenheit, Ferien, Bestattungen im Ausland nicht innerhalb der vorgegebenen Frist zur Verfügung. Zudem wird der Todesfall durch die Angehörigen häufig mit Verspätung gemeldet.

**Energie Wasser Bern (ewb)**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Effektiver Nettoerlös	22'500'000.00
Erlöse	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	Budgetierter Nettoerlös	22'500'000.00
<b>Nettoerlös</b>	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettoerlös 2017 / Fr.	Nettoerlös 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG290100	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	-	22'500'000.00	100%	22'500'000.00	22'500'000.00	0%

### Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung.

- **Rechnungsergebnis**

Die Gewinnablieferung ist gemäss Budget erfolgt.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Keine

- **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

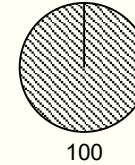
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine

## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Erlöse	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	
<b>Nettoerlös</b>	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	



▣ Erlös

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P290120 Gewinnablieferung	0.00	-	22'500'000.00	100%	22'500'000.00	22'500'000.00	0%

### Bemerkungen

Die Gewinnablieferung (Ausschüttung aus dem Rechnungsjahr 2017) an die Stadt beträgt Fr. 22'500'000.00. Die Einlage in den Ökofonds zur Förderung alternativer Energien erfolgt in der Höhe von Fr. 2'500'000.00. Die total Fr. 25'000'000.00 werden mit Fr. 15'234'000.00 von der Sparte Elektrizität und mit Fr. 9'766'000.00 von der Sparte Wärme getragen.

Die Sparte Wasser weist ein Resultat von Null aus. In der Sparte Kehrrechtverwertung wurde erstmalig eine Aufteilung des Kehrrechts nach Siedlungsabfall und einer marktberechtigten Menge vorgenommen, da nach neuesten Erkenntnissen vorhandener Rechtsgutachten nur der Siedlungsabfall den Regelungen der Spezialfinanzierung unterliegt. Dementsprechend wurde in einer separaten Kostenrechnung der Gewinnanteil der marktberechtigten Menge ermittelt und mit Fr. 654'000.00 erstmalig ausgewiesen.

Ergebnisverwendung nach Sparten:

- Elektrizität: Fr. 4'396'000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- Wärme: Fr. 11'133'000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- Kehrrechtverwertung: Fr. 654'000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- New Business: Fr. 17'141'000.00 Entnahme aus den Betriebsreserven

## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- ewb richtet sich nach unternehmerischen Grundsätzen ständig auf die Entwicklung des Markts aus. (P120)
- ewb nimmt seine gesellschaftliche Verantwortung wahr und trägt dem Schutz der Umwelt sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen Rechnung. (P120)
- ewb strebt einen angemessenen Jahresgewinn an. (P120)

#### Stand der Zielerreichung

- Die Ablieferung entspricht der Zielsetzung. (P120)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P120)		22'500'000	22'500'000	22'500'000	22'500'000	

### Kennzahlen

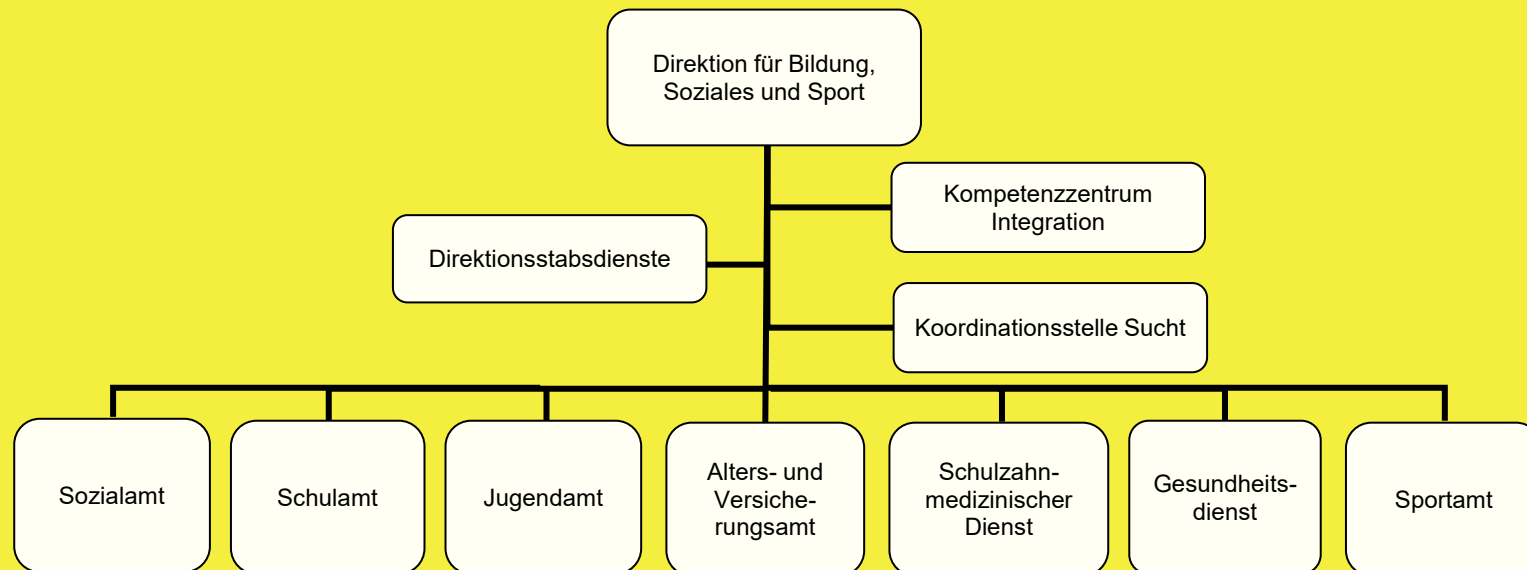
Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine					

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die ordentliche Gewinnablieferung beträgt 25 Mio. Franken. Davon abgezogen werden für die Äufnung des Ökofonds 2,5 Mio. Franken (10% der Gewinnausschüttung).



# Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	525'081'783.54	522'345'675.87	514'205'989.36	495'827'196.73	Effektive Nettokosten	247'498'051.37
Erlöse	277'583'732.17	270'047'049.38	271'507'503.01	268'278'815.91	Budgetierte Nettokosten	252'298'626.49
<b>Nettokosten</b>	<b>247'498'051.37</b>	<b>252'298'626.49</b>	<b>242'698'486.35</b>	<b>227'548'380.82</b>	Abweichung	-4'800'575.12
Kostendeckungsgrad in %	52.9%	51.7%	52.8%	54.1%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration							
300		89'461'287.05	17%	149'751'799.46	54%	-60'290'512.41	-57'778'388	4%
310	Sozialamt	138'024'128.94	26%	36'692'736.73	13%	101'331'392.21	98'667'611	3%
320	Schulamt	131'558'851.24	25%	31'016'017.77	11%	100'542'833.47	99'894'451	1%
330	Jugendamt	69'465'030.03	13%	25'351'929.65	9%	44'113'100.38	42'485'441	4%
350	Alters- und Versicherungsamt	55'005'160.95	10%	22'640'520.63	8%	32'364'640.32	32'025'704	1%
360	Schulzahnmedizinischer Dienst	5'681'807.12	1%	3'627'660.42	1%	2'054'146.70	1'711'846	20%
370	Gesundheitsdienst	6'535'970.38	1%	1'555'575.42	1%	4'980'394.96	4'552'966	9%
380	Sportamt	29'349'547.83	6%	6'947'492.09	3%	22'402'055.74	21'138'855	6%



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung

2017 fielen im Generalsekretariat verschiedene Schwerpunktthemen an. Unter anderem beschäftigte es sich mit den Vorarbeiten und der Kommunikation zur 50m-Schwimmhalle, dem interurbanen Pilotversuch zur Cannabisregulierung und den Strategien zur beruflichen und sozialen Integration.

Die Fallzahl in der Sozialhilfe nahm um 0.7% auf 4'401 Fälle ab, was total 6'654 Personen entspricht (- 1.8% im Vergleich zu 2016). Die Unterstützungsmonate stiegen 2017 um 1.9% an. Die Ablösequote ging auf 24.6% zurück (2016: 27.1%). Die Sozialhilfequote (Anteil der Sozialhilfeempfangenden an der ständigen Wohnbevölkerung) lag 2017 bei 5.0% (2016: 5.2%).

Die Weiterentwicklung des Klienten-Informationssystems für die Sozialarbeit KISS ist weiterhin auf ein Minimum reduziert. Im Vordergrund steht das neue Fallführungssystem zusammen mit den Städten Zürich und Basel. Der Verein Citysoftnet (Städte Zürich, Basel, Bern) hat für die neue Software 2017 die öffentliche Ausschreibung durchgeführt.

Das beco hatte 2017 im Rahmen der arbeitsmarktlichen Massnahmen (AMM) "Transfer" einen Auftrag zu vergeben. Das Kompetenzzentrum Arbeit hat in der Ausschreibung den Zuschlag leider nicht erhalten.

Die nach wie vor wachsenden Schülerinnen- und Schülerzahlen sind erfreulich und widerspiegeln die Familienfreundlichkeit der Stadt Bern. Allerdings muss zusätzlicher Schulraum gebaut oder gemietet werden. Erschwerend kommt hinzu, dass die Entwicklung der Schülerinnen- und Schülerzahlen nicht linear erfolgt, sondern sehr volatil ist, was keine zuverlässigen Prognosen ermöglicht.

Durch die Kulturstrategie der Stadt Bern 2017-2028 wird der Kinder- und Jugendkultur ein hoher Stellenwert eingeräumt. Das Schul- und Jugendamt haben 2017 zusammen die Grundlagen für die Umsetzung verschiedener Massnahmen erarbeitet.

Im Rahmen des UNICEF Aktionsplans für eine kinderfreundliche Gemeinde wurde 2017 ein hindernisfreier Spielplatz eröffnet und ein zusätzlicher OpenSunday Standort ins Angebot aufgenommen. Weitere Projekte sind in der Umsetzung. Der Gemeinderat hat beschlossen, das Pilotprojekt "Kinder mit Behinderungen in Kitas" in ein Regelangebot zu überführen.

Die Eröffnung des Jugendclubs Tankere wird sich durch das hängige Baubewilligungsverfahren und den wahrscheinlichen Einsprachen wegen Lärmbelästigung verzögern. Als Zwischenlösung steht den Jugendlichen und jungen Erwachsenen seit Ende 2017 das Calvinhaus an der Marienstrasse zur Verfügung. Ein Club- oder Partybetrieb ist an diesem Standort allerdings nicht erlaubt.

Das Kompetenzzentrum Alter hat 2017 in Bern zum ersten Mal den europäischen Tag der Nachbarschaft durchgeführt. Die finanzielle Situation beim Alters- und Pflegeheim Kühlewil konnte 2017 gegenüber den Vorjahren verbessert werden. Im Auftrag des Gemeinderates wird das Trägerschaftsmodell des Alters- und Pflegeheims Kühlewil überprüft.

1300

**Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)**

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

2017 wurde beim Schulzahnmedizinischen Dienst eine Strukturüberprüfung durchgeführt. Mit der Umsetzung einzelner daraus resultierender Massnahmen wurde bereits im Berichtsjahr begonnen. Zudem wurde eine neue Dentalsoftware angeschafft, welche Anfang 2018 in Betrieb genommen wurde. Ende 2017 wurde das Qualitätsmanagementsystem (QMS) nach ISO 9001 rezertifiziert.

Durch die stark gestiegenen Schülerinnen- und Schülerzahlen mussten die Personalressourcen in der Schulsozialarbeit und beim schulärztlichen Dienst aufgestockt werden. Die schulärztliche Filiale Nord musste von ihrem bisherigen Standort an der Viktoriastrasse 60 wegen des Neubaus der Schule Spitalacker an die Viktoriastrasse 72 wegziehen.

2017 wurde der Grossanlass 'Hallo Velo' erstmals durchgeführt. Beim Schulhaus Bitzium konnte die Doppelturnhalle in Betrieb genommen werden, welche auch für den Vereinssport einen grossen Mehrwert bedeutet.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

In der Direktion für Bildung, Soziales und Sport resultieren Bruttokosten von Fr. 525'081'783.54 und Erlöse von Fr. 277'583'732.17. Die sich daraus ergebenden Nettokosten von Fr. 247'498'051.37 liegen um Fr. 4'800'575.12 oder um 1.9% unter dem Voranschlag 2017.

Die folgenden Dienststellen weisen ein besseres Ergebnis aus als budgetiert:

Sozialamt (- 1,25 Mio. Franken Nettokosten)  
Schulamt (- 2,69 Mio. Franken Nettokosten)  
Alters- und Versicherungsamt (- 3,12 Mio. Franken Nettokosten)  
Gesundheitsdienst (- 0,14 Mio. Franken Nettokosten)  
Sportamt (- 0,90 Mio. Franken Nettokosten)

Bei den nachfolgenden Dienststellen ist der Nettoerlös tiefer, bzw. sind die Nettokosten höher ausgefallen als budgetiert. Für die Überschreitungen dieser Globalkredite wurden beim Gemeinderat die entsprechenden Nachkredite eingeholt.

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration (- 3,11 Mio. Franken Nettoerlös)  
Jugendamt (+ 0,19 Mio. Franken Nettokosten)

Der Schulzahnmedizinischen Dienst schliesst mit einem fast ausgeglichenen Ergebnis ab. Die Nettomehrkosten betragen Fr. 3'800.00.

Gegenüber dem Vorjahr liegt der Kostendeckungsgrad mit 52.9% um lediglich 0.1% höher. Die Bruttokosten nahmen um 10,87 Mio. Franken zu und die Erlöse erhöhten sich um 6,07 Mio. Franken. Daraus resultierten letztlich 4,80 Mio. Franken höhere Nettokosten (+ 1.98%).

Nettoerlöszunahme bei der Dienststelle Direktionsstabsdienste,  
Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration um 2,51 Mio. Franken (+ 4.35%).  
Nettokostenzunahme beim Sozialamt um 2,66 Mio. Franken (+ 2.70%)  
Nettokostenzunahme beim Schulamt um 0,65 Mio. Franken (+ 0.65%)  
Nettokostenabnahme beim Jugendamt um 1,63 Mio. Franken (+ 3.83%)  
Nettokostenzunahme beim Alters- und Versicherungsamt um 0,34 Mio. Franken (+ 1.06%)  
Nettokostenzunahme beim Schulzahnmedizinischen Dienst um 0,34 Mio. Franken (+ 20.00%)  
Nettokostenzunahme beim Gesundheitsdienst um 0,43 Mio. Franken (+ 9.39%)  
Nettokostenzunahme beim Sportamt um 1,26 Mio. Franken (+ 5.98%)

Details und Begründungen dazu sind in den Berichten der einzelnen Dienststellen enthalten.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

#### • 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die Sparmassnahmen der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) wurden für das Jahr 2017 im Umfang von Fr. 3'796'404.52 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden:

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil BSS in %	Umsetzung in Fr. (Plan)	Umsetzung in Fr. (Ist)
300/310/330/ 350/360/370/380	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)	34.95	17'475.00	33'034.00
300/310/320/ 330/350/380	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen*	54.38	266'838.23	235'913.76
300	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei	34.95	8'737.50	8'737.50
300/310/320/ 330/360/380	Einsparungen bei der Personalgewinnung*	34.85	52'271.29	43'875.34
BSS	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	34.95	52'425.00	52'425.00
BSS	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	34.95	5'242.50	5'242.50
BSS	Insourcing von IT-Dienstleistungen	34.95	174'750.00	174'750.00
BSS	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	34.95	122'325.00	122'325.00
	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	34.95	6'990.00	6'990.00
300/310/350/ 360/370/380	Gebührenanpassungen*	34.95	69'900.00	69'900.00
300	Kürzung Sachaufwand	100.00	35'000.00	35'000.00
PG300300	Aufhebung Stellenvakanz von 40% - Kürzung Personalkosten	100.00	40'000.00	40'000.00
PG300400	Beiträge an Institutionen streichen	100.00	5'000.00	5'000.00
PG300400	Kürzung Projekt- und Sachaufwand im Kompetenzzentrum Integration	100.00	25'000.00	25'000.00
PG300400	Optimierung Aktionswoche gegen Rassismus	100.00	10'000.00	10'000.00
PG300400	Optimierung neue Aufgaben IntG/KIP	100.00	20'000.00	20'000.00
	<b>Total 300 Stabsdienste</b>		<b>135'000.00</b>	<b>135'000.00</b>

## Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

310	Pensenreduktion Stelle Stv. Amtsleiter/-in um 20%	100.00	30'000.00	30'000.00
310	Pensenreduktion Stelle Teamleiter Betriebswirtschaft um 20%	100.00	25'000.00	25'000.00
310	Beiträge an Personalvorsorgekasse	100.00	65'000.00	65'000.00
PG310400	Reduktion Honorare im Bereich Sozialdienst (Sicherheitskosten)	100.00	40'000.00	40'000.00
	<b>Total 310 Sozialamt</b>		<b>160'000.00</b>	<b>160'000.00</b>
320	Einbau Teuerungszulagen städt. PVK	100.00	2'000.00	2'000.00
PG320200	Tagesschule: Erlöse realistisch budgetieren	100.00	124'000.00	124'000.00
PG320300	Musikschulen: Musikstipendien realistisch budgetieren	100.00	15'000.00	15'000.00
PG320200	Aufgabenhilfe: Kürzung Beitrag	100.00	8'000.00	8'000.00
PG320100	Volksschule: Kürzung Sachaufwand	100.00	86'000.00	86'000.00
PG320100	Volksschule: Preiserhöhung Schulraumvermietung an Dritte	100.00	15'000.00	15'000.00
PG320100	Angebote zur Integration und Chancengleichheit: Verzicht auf Schlussevaluation Integration	100.00	25'000.00	25'000.00
PG320200	Kürzung Mahlzeitenkredit wegen neuem Verpflegungskonzept	100.00	5'000.00	5'000.00
	<b>Total 320 Schulamt</b>		<b>280'000.00</b>	<b>280'000.00</b>
330	Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten	100.00	210'600.00	210'600.00
PG330100	Streichung Beitrag Gemeindehaus Burgfeld	100.00	70'000.00	70'000.00
PG330400	Reduktion der Betreuungstage um 2 Tage auf 240	100.00	90'000.00	90'000.00
PG330400	Optimierung bei den städtischen Kitas (1,2 Mio. Franken)	100.00	800'000.00	800'000.00
PG330100	Fäger: Erhöhung Gemeindebeiträge*	100.00	79'000.00	79'000.00
PG330200	Pinto: Stellenreduktion von 90%	100.00	90'000.00	90'000.00
PG330400	Kürzung Mahlzeitenkredit wegen neuem Verpflegungskonzept	100.00	100'000.00	100'000.00
	<b>Total 330 Jugendamt</b>		<b>1'439'600.00</b>	<b>1'439'600.00</b>

1300

Direktion für Bildung,

## Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

PG350100	Aufhebung Stellenvakanz Sachbearbeitung Sozialversicherungen von 130%	100.00	130'000.00	130'000.00
PG350100	Einsparungen Personalkosten durch Wegfall Zuschüsse nach Dekret (ZUDE)	100.00	15'000.00	15'000.00
350	Kürzung Sachaufwand	100.00	35'000.00	35'000.00
350	Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten	100.00	41'000.00	41'000.00
	<b>Total 350 Alters- und Versicherungsamt</b>		<b>221'000.00</b>	<b>221'000.00</b>
PG370300	Einsparungen beim Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen	100.00	40'000.00	40'000.00
PG370300	Pensenreduktion bei der schulischen Suchtprävention um 20%	100.00	24'000.00	24'000.00
PG370100	Pensenreduktion von 15% durch die Aufgabe des	100.00	22'000.00	22'000.00
PG370100	Pensenreduktion der Leitung Schulsozialarbeit (SSA) um 10%	100.00	15'000.00	15'000.00
PG370300	Pensenreduktion bei der Leitung Vernetzung und Fördermodule	100.00	13'000.00	13'000.00
370	Kürzung Sachaufwand	100.00	10'000.00	10'000.00
PG370300	Neuer Kantonsbeitrag für das Regelangebot primano	100.00	90'000.00	90'000.00
	<b>Total 370 Gesundheitsdienst</b>		<b>214'000.00</b>	<b>214'000.00</b>
380	Kürzung Telefon- und Telefaxgebühren*	66.50	15'000.00	9'975.00
PG380100	Erhöhung Erlöse	100.00	300'000.00	300'000.00
PG380100	Gestaffelte Öffnung der Freibäder	100.00	40'000.00	40'000.00
PG380100	Spätere Inbetriebnahme Publikumsfelder Eisbahnen	100.00	40'000.00	40'000.00
PG380200	Reduktion Leiterkosten Ferienlager	100.00	20'000.00	20'000.00
PG380200	Kürzung Monday Sportnight	100.00	17'000.00	17'000.00
	<b>Total 380 Sportamt</b>		<b>432'000.00</b>	<b>426'975.00</b>
*Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.			137'850.00	166'636.42
			<b>3'796'404.52</b>	<b>3'796'404.52</b>

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Das Gesuch der Uni Bern für die Durchführung eines kontrollierten Pilotversuchs für die Cannabisregulierung wurde vom Bundesamt für Gesundheit abgelehnt. Der Entscheid des BAG wurde von grossen Teilen der Politik, Öffentlichkeit und Fachpersonen in Frage gestellt.

Die Pläne des Regierungsrats zur Revision des Sozialhilfegesetzes trieben insbesondere das Sozialamt um. Zusammen mit den Fachpersonen aus andern städtischen Sozialdiensten wurde der Revision ein sozial vertretbarer Alternativvorschlag gegenübergestellt. Die Städtekoalition formierte sich auch auf politischer Ebene.

Der Kanton plant, die Tagesstätten für Schulkinder (Tagis) ab August 2020 in die Tagesschulfinanzierung zu überführen. Mit einer Gesamtstrategie sollen die Betreuungsangebote für Schulkinder aufeinander abgestimmt und weiterentwickelt werden.

Die Arbeiten zum Bau des dringend notwendigen 50m-Hallenbads im Neufeld wurden von der BSS auch 2017 vorangetrieben. Unter dem Lead von Hochbau Stadt Bern wurde die Jury gebildet und das Wettbewerbsprogramm formuliert. Kernanliegen der BSS ist es, dass insbesondere das Quartier und Anwohnende weiterhin miteinbezogen und gut informiert werden.

#### • Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mit wenigen Ausnahmen erreicht. Detaillierte Begründungen dazu sind aus den einzelnen Produktgruppen der Dienststellen ersichtlich.

#### • Umsetzung parlamentarischer Vorstösse/Projekte

Auf die Umsetzung einzelner parlamentarischer Vorstösse und Projekte wird bei den betreffenden Dienststellen und Produktgruppen eingegangen. Im Weiteren wird auf Band 3 des Jahresberichtes verwiesen.

# **Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**



## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	89'461'287.05	79'871'878.60	84'879'386.90	74'866'609.78	Effektiver Nettoerlös	60'290'512.41
Erlöse	149'751'799.46	143'275'528.00	142'657'774.88	140'427'678.95	Budgetierter Nettoerlös	63'403'649.40
<b>Nettoerlös</b>	<b>60'290'512.41</b>	<b>63'403'649.40</b>	<b>57'778'387.98</b>	<b>65'561'069.17</b>	Abweichung	-3'113'136.99
Kostendeckungsgrad in %	167.4%	179.4%	168.1%	187.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	
PG300100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'684'341.10	2%	26'700.12	0%	-1'657'640.98	-1'508'558.65	10%
PG300200	Koordinationsstelle Sucht	200'478.95	0%	6'940.00	0%	-193'538.95	-234'707.58	-18%
PG300300	Zentrale Dienste (light)	74'130'513.22	83%	137'059'403.60	92%	62'928'890.38	60'074'621.83	5%
PG300400	Kompetenzzentrum Integration	13'445'953.78	15%	12'658'755.74	8%	-787'198.04	-552'967.62	42%

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Generalsekretariat hat sich im Jahr 2017 neben der Geschäftskoordination, der Führungsunterstützung und der Beratung der Abteilungen schwerpunktmässig mit folgenden Themen befasst: Der interurbane Pilotversuch zur Cannabisregulierung wurde weiter vorangetrieben; bedauerlicherweise hat das Bundesamt für Gesundheit das Gesuch der Uni Bern abgelehnt. Weiterhin war das Generalsekretariat mit der 50m-Schwimmhalle auf dem Neufeld beschäftigt; währenddessen das Bauliche in der Federführung von Hochbau Stadt Bern liegt, legt die BSS nach wie vor grossen Wert darauf, das Quartier und insbesondere die Anwohnenden eng miteinzubeziehen.

Die Revision des kantonalen Sozialhilfegesetzes und insbesondere die geplante Unterschreitung des SKOS-Grundbedarfs haben die BSS bewogen, eine Städtekoalition zu initiieren, welche Alternativen zur asozialen Revision aufzeigte sowie die Folgen des kantonalen Sozialabbaus darlegte. Ende Jahr verabschiedete der Gemeinderat auf Antrag der BSS die Strategien zur beruflichen und sozialen Integration 2018-2021.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

Im Integrationsbereich wurde der Schwerpunkteplan 2018-2021 zur Umsetzung des Integrationsleitbildes erarbeitet und vom Gemeinderat genehmigt. Die Zahlen im Asylbereich sind auch im 2017 gestiegen und führten damit auch zu einem Ausbau der Sozialhilfe, des Wohnraums sowie der Beratung. Die Mehrkosten sind durch Drittmittel gedeckt. Die Umsetzungsarbeiten für die Optimierung der beruflichen Integration von Personen aus dem Asylbereich (Verpflichtungskredit durch den Stadtrat von 2016) sind gut gestartet, ein erster Bericht an die Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK) ist erfolgt. Im Empfangs- und Verfahrenszentrum des Bundes EVZ im ehemaligen Zieglerspital wurden im Sommer 2017 alle geplanten 350 Plätze in Betrieb genommen. Die Kollektivunterkunft Renferhaus auf demselben Areal wurde im Juni 2017 geschlossen ebenso wie die Zivilschutzanlage Brünnen; im Gegenzug wurde die Kollektivunterkunft Reichenbachstrasse (Rossfeld) eröffnet.

#### • Rechnungsergebnis

Der Nettoerlös fällt mit Fr. 60'290'512.41 um Fr. 3'113'136.99 oder 4.9% tiefer aus als geplant. Hauptsächlich dafür verantwortlich ist der in der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste enthaltene kantonale Lastenausgleich Sozialhilfe. Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

Im Vergleich zur Rechnung 2016 nahm der Kostendeckungsgrad von 168.1% auf 167.4% ab. Die Bruttokosten nahmen um 4,6 Mio. Franken und die Erlöse um 7,1 Mio. Franken zu, was zu einem höheren Nettoerlös von 2,5 Mio. Franken führte. Diese Abweichung ist hauptsächlich auf den Lastenausgleich Sozialhilfe zurückzuführen. Der Lastenanteil fällt um 1,3 Mio. Franken höher aus. Darin enthalten sind 1,8 Mio. Franken Mehrkosten aus der Abrechnung 2016. Der Lastenertrag liegt mit 5,1 Mio. Franken über dem Vorjahr (+ 0,9 Mio. Franken Abrechnung aus Vorjahr, + 2,9 Mio. Franken Wirtschaftliche Hilfe, + 0,2 Mio. Franken Angebote zur sozialen Integration, + 1,4 Mio. Franken Besoldungspauschalen, - 0,3 Mio. Franken Bevorschussungen. Der Soziodemografische Zuschuss ist unverändert geblieben.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine Bemerkungen

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

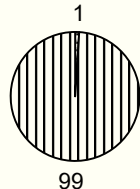
Keine Bemerkungen.

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht. Detaillierte Begründungen sind aus den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

## Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'684'341.10	1'618'638.00	1'533'938.65	1'548'659.63	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	26'700.12	22'700.00	25'380.00	26'280.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'657'640.98</b>	<b>1'595'938.00</b>	<b>1'508'558.65</b>	<b>1'522'379.63</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.6%	1.4%	1.7%	1.7%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P300110 Führungsunterstützung	1'684'341.10	100%	26'700.12	100%	1'657'640.98	1'508'558.65	10%

### Bemerkungen

Die Nettokosten 2017 fallen gegenüber dem Budget um Fr. 61'700.00 höher aus. Dieses Ergebnis setzt sich aus Fr. 65'700.00 höheren Bruttokosten und Fr. 4'000.00 höheren Erlösen zusammen.

Die Abweichung bei den Bruttokosten kommt durch höhere Personalkosten von Fr. 91'500.00, durch höhere interne Verrechnungen von Fr. 13'700.00 sowie Fr. 40'000.00 tieferen Sachkosten zustande. Nachfolgend sind die wichtigsten Abweichungen erläutert:

Von den Mehrkosten beim Personal werden rund Fr. 36'000.00 durch die Produktgruppe PG300200 (Koordinationsstelle Sucht) kompensiert. Dies durch eine Verschiebung von personellen Ressourcen bedingt durch organisatorische Anpassungen. Die höheren Beiträge in die Personalvorsorgekasse haben die Rechnung mit zusätzlichen Fr. 45'000.00 belastet. Fr. 6'500.00 Mehrkosten bei den internen Verrechnungen sind auf die Nebenkostenabrechnung 2016/2017 von Immobilien Stadt Bern zurückzuführen. Ein bisher von den Zentralen Diensten (Produktgruppe PG300300) benutztes Büro wird neu durch das Generalsekretariat verwendet, was zu höheren Raum- und Nebenkosten von Fr. 3'000.00 führt.

Der Minderaufwand bei den Sachkosten ist auf verschiedene Positionen zurückzuführen. Insbesondere wurde der Honorarkredit nicht in dem Ausmass beansprucht, wie im Budget angenommen wurde.

Die Fr. 4'000.00 Mehrerlöse sind hauptsächlich begründet mit den Honorarzahungen aus den Verwaltungsratsmandaten bei Domicil Bern AG und der Egelmoos AG.

300

**Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**

## Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

**Stand der Zielerreichung**

Stellungnahmen liegen überwiegend korrekt und fristgerecht vor. Die Direktion arbeitet in direktionsübergreifenden Arbeitsgruppen aktiv mit und ist in allen Projekten in ihrem Zuständigkeitsbereich federführend oder involviert (P110).

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedeter parlamentarische Vorstösse (P110)

61

49

75

59

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110)

100%

91.84%

97.33%

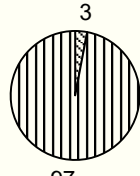
94.92%

Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	200'478.95	346'325.60	242'477.58	227'274.45	
Erlöse	6'940.00	6'000.00	7'770.00	6'820.00	
<b>Nettokosten</b>	193'538.95	340'325.60	234'707.58	220'454.45	
Kostendeckungsgrad in %	3.5%	1.7%	3.2%	3.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P300210 Schadenverminderung / Überlebenshilfe	40'095.79	20%	1'388.00	20%	38'707.79	46'941.52	-18%
P300220 Therapie	20'047.95	10%	694.00	10%	19'353.95	23'470.84	-18%
P300230 Prävention	20'047.95	10%	694.00	10%	19'353.95	23'470.84	-18%
P300240 Dienstleistung/Koordination	120'287.26	60%	4'164.00	60%	116'123.26	140'824.38	-18%

### Bemerkungen

Die Nettokosten 2017 fallen gegenüber dem Budget um Fr. 147'000.00 tiefer aus. Davon sind Fr. 107'000.00 begründet mit tieferen Honorarkosten, wovon Fr. 100'000.00 für die Finanzierung eines kontrollierten Pilotversuchs für die Cannabisregulierung vorgesehen waren. Dieser konnte 2017 nicht durchgeführt werden. Die übrigen Sachkosten liegen Fr. 3'000.00 unter Budget. Für Beiträge und interne Verrechnungen wurden Fr. 1'000.00 mehr ausgegeben. Beim Personalaufwand sind Minderkosten von rund Fr. 37'000.00 zu verzeichnen. Dies durch eine kurze Stellenvakanz und durch die Verschiebung von personellen Ressourcen in die Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung.

Durch Rückerstattungen Dritter konnten rund Fr. 1'000.00 Mehrerlöse erzielt werden.

## Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Den Suchtmittelabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Suchtproblematik für die Bevölkerung vermindert werden (P210-P240).
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensminderung/Überlebenshilfe, Therapie und Prävention mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Kompetenz der Suchtmittelabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Sucht tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden (P210-P240).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Auslastung der Suchthilfeangebote war hoch bis sehr hoch, was für deren Qualität und deren bedarfsgerechte Angebote spricht (P210-P240).
- Die Situation im öffentlichen Raum war bis auf wenige neuralgische Orte stabil.
- Die Zusammenarbeit und Vernetzung mit den im Suchtbereich tätigen Stellen (Hilfeeinrichtungen, Polizei, Kanton, Bund u.a.) lief auch im 2017 gut (P210-P240).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Sitzungen Koordinationsgremien Suchtpolitik (P240)	12	mind. 12	12	14	13	
2) Anzahl Veranstaltungen für Nachbarschaft der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (pro Standort) (P210)	2	mind. 1	2	2	2	
3) Durchführung Suchtforum (P210-P240)	nein	nein	ja	nein	ja	Siehe Bemerkungen
4) Beantwortung von Schreiben / Anrufen aus der Bevölkerung (nach Eintreffen bei der Koordinationsstelle Sucht) (P240)	6 Arbeitstage	max. 7 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage	
5) Jahresbericht Sucht (P210-P240)	ja	ja	ja	ja	ja	Neue Steuerungsvorgabe ab 2015

## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl AVR <sup>1</sup> -Aktionen (P240)				0	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Jugendlicher durch die Kantonspolizei (P210-P240)				8	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Erwachsener durch die Kantonspolizei (P230)				20	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Anrufe beim Spritzentelefon (P210)				51	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Benutzende der Kontakt -und Anlaufstelle für Drogenabhängige (Ø) (P210)				200-220	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen
6) Anzahl schriftliche Eingaben zur Suchthematik (P240)	17	25	17	16	
7) Einsitz in kantonalen oder nationalen Institutionen/Gremien (P210-P240)	8	8	8		Neue Kennzahl ab 2015 Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Teilnehmende am Suchtforum (P240)		58		71	Neue Kennzahl ab 2015 Siehe Bemerkungen

## Bemerkungen

<sup>1</sup>AVR = Ambulante Vermittlungs- und Rückführungs-Aktionen

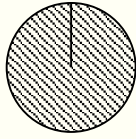
**Allgemeine Bemerkung zu den Kennzahlen 1) - 5) und 7) - 8):**

Per 2015 wurden die Kennzahlen angepasst. Neu sind sie auf die Tätigkeit der Koordinationsstelle Sucht fokussiert, nicht mehr auf die Situation im Suchtbereich in der Stadt Bern. Diese wird im jährlich erscheinenden Jahresbericht Sucht ausführlich dargestellt.

**Zu Steuerungsvorgabe 3) und Kennzahl 8):** Durchführung des Suchtforums erfolgt seit 2013 nur noch im Zweijahresrhythmus (Sparmassnahme). Die nächste Durchführung erfolgt im 2018.

## Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	74'130'513.22	68'188'784.00	72'776'631.55	64'888'406.62	 100
Erlöse	137'059'403.60	134'372'828.00	132'851'253.38	132'693'823.47	
<b>Nettoerlös</b>	<b>62'928'890.38</b>	<b>66'184'044.00</b>	<b>60'074'621.83</b>	<b>67'805'416.85</b>	
Kostendeckungsgrad in %	184.9%	197.1%	182.5%	204.5%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P300310	Finanzwesen	1'976'564.75	3%	321'886.05	0%	-1'654'678.70	-1'641'509.43	1%
P300315	Lastenausgleich Sozialhilfe	70'048'213.60	94%	136'416'571.35	100%	66'368'357.75	63'512'134.25	4%
P300320	Personalwesen	1'635'971.22	2%	320'832.80	0%	-1'315'138.42	-1'350'782.59	-3%
P300330	Informatikkoordination	177'045.90	0%	0.00	0%	-177'045.90	-173'610.75	2%
P300350	Ausbildungswesen	292'717.75	0%	113.40	0%	-292'604.35	-271'609.65	8%

### Bemerkungen

Der Nettoerlös der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste fällt um 3,26 Mio. Franken tiefer aus als im Voranschlag vorgesehen (Bruttokosten + 5,94 Mio. Franken, Erlöse + 2,68 Mio. Franken).

Dieses Ergebnis ist hauptsächlich auf das Produkt P300315 Finanz- und Lastenausgleich zurückzuführen. Der Lastenanteil liegt unter Berücksichtigung der Abrechnung vom Kanton für die Sozialhilfeaufwendungen 2016 (Mehrkosten von Fr. 1,78 Mio. Franken) um 5,96 Mio. Franken über dem Budget. Der Lastenertrag ist um 2,70 Mio. Franken höher ausgefallen (+ 0,90 Mio. Franken Abrechnung 2016, + 0,18 Mio. Franken Wirtschaftliche Hilfe, - 0,64 Mio. Franken Alimentenbevorschussungen, - 0,70 Mio. Franken Angebote zur sozialen Integration, + 1,35 Mio. Franken Personalkostenpauschale, + 0,05 Mio. Franken Inkassoprovision, + 1,56 Mio. Franken Erhöhung durch neue finanzpolitische Erkenntnisse). Der Soziodemografische Zuschuss liegt um 0,09 Mio. Franken unter dem Budget.

Aus den übrigen Produkten resultieren tiefere Nettokosten von Fr. 91'800.00 (- Fr. 35'500.00 Sachkosten, + Fr. 6'800.00 Finanzaufwand, + Fr. 14'200.00 interne Verrechnungen und Fr. 77'300.00 Mehrerlöse). Die Abweichungen im Sach- und Finanzaufwand sind auf verschiedene Positionen zurückzuführen. In den internen Verrechnungen ist die Nebenkostenabrechnung 2016/2017 von Immobilien Stadt Bern enthalten sowie eine Kostenverschiebung in die Produktgruppe PG300100 (Leistungen für Politik und Verwaltungsführung) durch die Abgabe eines Büros. Die Mehrerlöse sind mit höheren Rückerstattungen Dritter sowie einer höheren Rückvergütung durch die Co2-Abgabe begründet.



## Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

### Stand der Zielerreichung

Die Dienstleistungen in den Bereichen Finanzen, Personal und Informatik, konnten zur Zufriedenheit aller Anspruchsgruppen erbracht werden (P310-P350).

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Keine						

## Kennzahlen

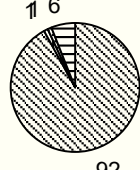
Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P310)	14.65	14.95	14.95	15.1	Pensenreduktion Kurier
2) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P310)	309	300	283	288	
3) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P310)	34	34	33	33	
4) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P320)	11.2	10.8	10.55	10.6	
5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P320)	ca. 1'950	ca. 1'950	ca. 1'950	ca. 1'900	
6) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (ausserhalb Stadtverw.) (P320)	54	54	54	54	
7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P350)	298	283	287	301	155 Lehrstellen / 143 Praktikas Siehe Bemerkungen

## Bemerkungen

**Zu Kennzahl 7):** Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept (inkl. Lehrstellen Vor- und Attestlehren und Lehrstellen Erwachsene Fachperson Betreuung sowie Anzahl durchgeführte Praktikas).

## Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	13'445'953.78	9'718'131.00	10'326'339.12	8'202'269.08	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	12'658'755.74	8'874'000.00	9'773'371.50	7'700'755.48	
<b>Nettokosten</b>	<b>787'198.04</b>	<b>844'131.00</b>	<b>552'967.62</b>	<b>501'513.60</b>	
Kostendeckungsgrad in %	94.1%	91.3%	94.6%	93.9%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P300410	Koordination und Zusammenarbeit mit Behörden und Migrationsbevölkerung	302'309.20	2%	111'593.20	1%	190'716.00	191'907.95	-1%
P300420	Beratung und Information	749'303.54	6%	421'777.60	3%	327'525.94	316'898.95	3%
P300430	Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase	12'394'341.04	92%	12'125'384.94	96%	268'956.10	44'160.72	509%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe PG300400 schliesst gegenüber dem Voranschlag 2017 mit Fr. 57'000.00 tieferen Nettokosten ab. Diese sind einerseits begründet mit der Umsetzung des Stadtratsbeschlusses vom 22. September 2016 bezüglich der Optimierung der beruflichen Integration von Personen aus dem Asylbereich, aus welchem Minderkosten von Fr. 71'000.00 resultieren. Andererseits sind sie begründet mit Mehrkosten von Fr. 14'000.00 in den Produkten P300410 und P300420.

Die Bruttokosten liegen Fr. 3'728'000.00 über dem Budget.

Im Asylbereich (Produkt P300430) entstanden Mehrkosten von rund Fr. 3'644'000.00. Sie sind bedingt durch höhere Fallzahlen (Kosten für die Asylsozialhilfe, Unterkünfte und Personal), die Produkteentwicklung (Personalkosten) im Bereich Arbeitsintegration, den Umzug in neue Büroräumlichkeiten (höhere Mietkosten, Umzugskosten, Anschaffungen Mobiliar und nötige Umbauten).

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Bemerkungen

Im Integrationsbereich (Produkt P300410 und P300420) entstanden Mehrkosten von rund Fr. 83'000.00. Sie sind bedingt durch höhere Sachkosten von Fr. 104'000.00, welche zu einem grösseren Teil auf den Umzug in neue Büroräumlichkeiten (inklusive Neueinrichtung und Umbauten) zurückzuführen sind. Diese werden zu einem Teil kompensiert durch Fr. 19'000.00 tiefere Personalkosten und Fr. 2'000.00 tiefere Beiträge.

Die Erlöse fallen gegenüber dem Voranschlag 2017 um Fr. 3'784'000.00 höher aus. Als Folge der Fallzunahme im Asylbereich und der daraus resultierenden finanziellen Unterstützung an die Asylsuchenden sind Fr. 2'844'000.00 höhere Kantonsbeiträge zu verzeichnen. Zusätzlich fallen erstmals Kantonsbeiträge in der Höhe von Fr. 609'000.00 an für den Zusatzauftrag zur Integration von vorläufig aufgenommenen ausländischen Personen der Gesundheits- und Führsorgedirektion.

Zudem liegen die Erlöse in der Arbeitsintegration Fr. 235'000.00 über dem Budget und es erfolgte eine direktionsinterne Rückerstattung des Vorschusses für die Anschaffung einer Frankiermaschine von Fr. 27'000.00, was im Asylbereich letztlich zu Mehrerlösen von Fr. 3'715'000.00 führte (Produkt P300430). Im Integrationsbereich wurde ein Mehrerlös von Fr. 69'000.00 erzielt (Produkte P300410 und P300420).

## Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des integrationspolitischen Auftrages und Förderung der tatsächlichen Integration. Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Integrationspolitik. Sicherstellung der Zugänglichkeit für die ausländische Wohnbevölkerung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P410+P420+P430).
- Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes, insbesondere des Grundauftrages sowie der Beratung/Erstinformation (P410+P420).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgaben "Integration" und Stärkung der Integrationsfähigkeiten. Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsevolkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen (P410+P420).

#### Stand der Zielerreichung

- Fachbereich Information und Vernetzung: Im Berichtsjahr lag ein grosser Schwerpunkt auf der Erarbeitung des neuen Schwerpunkteplans Integration 2018 - 2021, welchen der Gemeinderat Mitte Dezember verabschiedet hat. Weiter wurde die im 2016 erfolgreich gestartete Zusammenarbeit mit Wirtschaftsraum Bern bezüglich KMU (Vernetzung und Information) fortgesetzt. Die drei Anlässe waren sehr gut besucht, die Zusammenarbeit ist etabliert. Der zweite Durchgang von Bernetz (Mentoringprogramm für qualifizierte Migranten/-Migrantinnen) wurde erfolgreich durchgeführt; der Kanton übernimmt deshalb auch die Mitfinanzierung im 2018. Die Aktionswoche Rassismus fand zum 7. Mal statt. Das Thema war "Rassismus - kein Aber" (ich bin kein Rassist, aber...). Zum 14. Mal wurde der Integrationspreis verliehen. Im Zusammenhang mit dem diesjährigen Forum zum Thema "Partizipationsreglement - Umsetzung" fand ein Vorforum in Bern West statt (Mikrofon Bern West). Der Bericht dazu wurde im Dezember aufgeschaltet. Ebenfalls im Dezember wurden 24 Migrationsgeschichten veröffentlicht (pro Tag eine) - das Echo war sehr gross. Die bewährten und geschätzten Veranstaltungen Familiennachzug, Schlüsselpersonenanlass, Kursangebote und Austauschsitzungen wurden erneut durchgeführt und waren gut besucht. Der Newsletter erschien sechs Mal und wird weiterhin sehr geschätzt. Ebenfalls etabliert sind Facebook sowie die städtische Website mit den Informationen in Fremdsprachen, welche im 2017 grundlegend erneuert wurde; dazu erschien zusätzlich ein Flyer. Im Rahmen der Ansprechstelle Integration/Grundauftrag wurden Angebote wie Fachberatung, Projektberatung und Information intensiviert (P410+P420).

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P410).
- Sicherstellung der existenziellen Grundbedürfnisse sowie der Beratung der sozialhilfeabhängigen Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen. Förderung der Integration und Bereitstellung/Finanzierung von geeigneten Integrationsmassnahmen, insbesondere für vorläufig Aufgenommene (P430).
- Der Asylbereich ist kostenneutral zu führen (P430).

#### Stand der Zielerreichung

- Fachbereich Beratung und Unterstützung: Im Rahmen der Aufgaben der Ansprechstelle Integration ist in diesem Fachbereich das Angebot "Erstinformation für neuzuziehende Ausländerinnen und Ausländer - Berner Modell" etabliert. Wichtig dabei ist die enge und gute Zusammenarbeit mit der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie. Die Zahlen haben sich auf dem Niveau der beiden Vorjahre eingependelt. Das Angebot wird von der Zielgruppe sehr geschätzt. Die Lage im Asylbereich ist deutlich entspannter und die Gesuchseingänge haben im Kanton markant abgenommen. Jedoch nimmt der Übertritt aus den Kollektivunterkünften in die Phase II weiter zu, was zu deutlich steigenden Fallzahlen und zu grossem Mehraufwand führte. Erfreulicherweise sind auch im Berichtsjahr viele individuelle Wohnangebote eingegangen und eine grosse Anzahl von Asylsuchenden konnte so mit der Hilfe von Freiwilligen vermittelt werden. Insgesamt ist die Unterkunftssituation zufriedenstellend. Der neue Auftrag des Kantons "Integration von vorläufig Aufgenommenen" enthält die Bildung eines Fachressorts Integration, die Erhöhung von Beratungsleistungen sowie Beiträge für die Finanzierung von Integrationsmassnahmen. Die Einführung dieser neuen Aufgabe war anspruchsvoll, da in diesem Rahmen etliche Sozialarbeitende eingestellt und eingearbeitet werden mussten. Die Umsetzung ist gut auf Kurs und die Abgeltung des Kantons ist im Berichtsjahr genügend (P430).
- Fachbereich Arbeitsintegration: Die Arbeiten zur Umsetzung des Stadtratsbeschlusses aus dem Jahr 2016 (Optimierung der beruflichen Integration von Personen aus dem Asylbereich) sind gut gestartet. Es wurden zusätzliche Einsatzplätze generiert und Kursmodule im Bereich Grundkompetenzen und Wohnen ausgearbeitet und eingeführt. Weiter wurde ein Modul zur Erstinformation entwickelt. Im Bereich Freiwilligenarbeit wurde ein Konzept erarbeitet und erste Schritte umgesetzt. Im Berichtsjahr konnte die Zusammenarbeit mit den SBB (Einsatzprogramme) nochmals erweitert werden. Die Zusammenarbeit mit dem Empfangs- und Verfahrenszentrum EVZ im ehemaligen Zieglerspital im Bereich gemeinnützige Beschäftigungsprogramme ist etabliert (P430).

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+420)	10	10	12	11	15	
2) Anzahl verwaltungsexterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+420)	45	40	43	42	46	
3) Einsatz von Kommunikationsmitteln (Publikationsorgan, Newsletter, usw.) (P410+420)	12	10	13	13	15	
4) Forum / Treffen (P410+P420)	1	1	1	1	1	
5) Anzahl neuer Partizipationsprojekte (P410)	2	2	2	2	2	Beiträge an neue Veranstaltungen der Aktionswoche Rassismus; Beitrag an Projekterarbeitung Projekt Lucify, a multimedia intercultural webplatform
6) Bestand der Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung <sup>1</sup> (P430)	1.00	>1.0/<1.5	1.07	0.90	0.84	
7) Die Kosten der Unterstützungsleistungen sind durch die pauschalen Abgeltungen des Bundes gedeckt zu mindestens... (P430)	100.00%	100%	100.05%	101.84%	102.15%	Kosten Fr. 8'444'304.40 Erlös Fr. 8'444'304.40

## Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P410)	6	6	6	6	
	2) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P410+P420)	3'478	2'383	3'817	2'622	Siehe Bemerkungen
	3) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P410)	10	10	7	6	
	4) Anzahl unterstützte Asylsuchende 2. Phase (P430)	988	731	557	469	Siehe Bemerkungen
	- wovon vorläufig Aufgenommene	443	422	335	269	
	- wovon im Verfahren	545	405	222	200	
	5) Anzahl Teilnehmerstunden in Beschäftigungsprogrammen (P430)	123'545 Std.	124'805 Std.	105'828 Std.	114'322 Std.	
	6) Anzahl Partizipationsprojekte insgesamt (P430)	23	21	19	17	

### Bemerkungen

<sup>1</sup> Der Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zur Wohnbevölkerung  
 - fällt nicht unter den kantonalen Durchschnitt und  
 - übersteigt nicht das 1.5 fache.  
 Das heisst, die Verhältniszahl des Bestandes an Asylsuchenden in der Stadt Bern zum kantonalen Durchschnitt ist  
 - nicht kleiner als 1.0 und  
 - nicht grösser als 1.5

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 2):** Insgesamt waren alle Veranstaltungen sehr gut besucht. Ein Teil der Veranstaltungen konnte im Rahmen der Ansprechstelle Integration (GEF-Auftrag) durchgeführt werden und wird hier nicht mitgezählt. Der Auftakt-Event der Aktionswoche gegen Rassismus fand 2017 in Zusammenarbeit mit der Veranstaltung "Festival der Kulturen" statt; dies führte zu mehr Teilnehmenden im Vergleich zum Vorjahr.

**Zu Kennzahl 4):** Die Übertritte aus den Kollektivunterkünften in die Zuständigkeit des KI (Phase II) waren im Vergleich zum Jahr 2016 wieder stark steigend, was zu deutlich höheren Fallzahlen führte. Das EVZ (Bundeszentrum) sowie die Unterkünfte Viktoria, Renferhaus, Brünen und Reichenbachstrasse (Zuständigkeit Kanton) sind hier nicht inbegriffen.



# Sozialamt

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	138'024'128.94	143'632'125.18	138'179'358.11	140'149'186.77	Effektive Nettokosten	101'331'392.21
Erlöse	36'692'736.73	41'045'670.04	39'511'747.30	41'701'434.40	Budgetierte Nettokosten	102'586'455.14
<b>Nettokosten</b>	101'331'392.21	102'586'455.14	98'667'610.81	98'447'752.37	Abweichung	-1'255'062.93
Kostendeckungsgrad in %	26.6%	28.6%	28.6%	29.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG310100	Soziale Einrichtungen	3'432'699.41	2%	304'614.57	1%	3'128'084.84	3'150'283.39	-1%
PG310300	Alimentenbevorschussung und -vermittlung	5'033'944.57	4%	2'949'609.14	8%	2'084'335.43	2'311'632.44	-10%
PG310400	Ambulante Sozialhilfe	113'754'526.78	82%	19'384'600.69	53%	94'369'926.09	91'717'788.24	3%
PG310600	Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration	15'802'958.18	11%	14'053'912.33	38%	1'749'045.85	1'487'906.74	18%

Rückblick	Abweichung gegenüber	Budget 2017	und	Rechnung 2016
	Bruttokosten	- 5,61 Mio. Franken		- 0,16 Mio. Franken
	Erlöse	- 4,35 Mio. Franken		- 2,82 Mio. Franken
	Nettokosten	- 1,26 Mio. Franken		+ 2,66 Mio. Franken

### • Einleitung

Die Fallzahl in der Sozialhilfe nahm von 4'433 Fälle auf 4'401 Fälle ab (inkl. der an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz delegierten Sozialhilfe-Fälle). Das entspricht einer Abnahme von rund 0.7%. Die Unterstützungsmonate stiegen hingegen 2017 um 1.9% und die Ablösequote ging auf 24.6% zurück (2016: 27.1%). Die Sozialhilfequote lag 2017 bei 5.0% (2016: 5.2%). Die Sozialhilfequote bezeichnet den Anteil der Sozialhilfeempfangenden an der ständigen Wohnbevölkerung.

### • Rechnungsergebnis

Das Budget 2017 des Sozialamtes wird netto um rund 1,26 Mio. Franken unterschritten. In sämtlichen Produktgruppen des Sozialamtes wurden die budgetierten Nettokosten unterschritten. Die grösste Unterschreitung ergab sich in der Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung, in welcher netto Minderkosten von rund 0,60 Mio. Franken resultieren. Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

## Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

- **Diverses**

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklung

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Liegenschaften an der Bahnstrasse 69 und 89 sind seit Jahren vermietet an den Leistungsvertragspartner Verein WOInnenbern für das «Begleitete Wohnen». Die zwei Häuser mit 28 Studios werden 2018 einem Neubau weichen. Im Auftrag des Fonds für städtische Liegenschaften sind Vorarbeiten für den Rückbau mit anschliessendem Neubau im Gang. Bis zum Neubezug werden übergangsmässig sogenannte Modulbauten erstellt. Die Nutzung des Neubaus ist weiterhin für WOInnenbern reserviert. Der Lead für den Neubau ist bei Immobilien Stadt Bern (Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen).

Der Betrieb an der Weissensteinstrasse 12 hat sich nach der Übernahme im Mai 2016 durch WOInnenbern stabilisiert. Durch die bessere Begleitung der Bewohnerschaft fallen höhere Personalkosten an, die durch die Sozialhilfe übernommen werden müssen. Der Betrieb muss selbsttragend sein. (Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen).

Die Städte Bern und Zürich sowie der Kanton Basel-Stadt wollen gemeinsam eine Software für die Fallführung in ihren Sozialdiensten beschaffen und haben deshalb im März 2017 das Vorhaben im Rahmen einer Submission über den von ihnen gegründeten Verein citysoftnet öffentlich ausgeschrieben. Zwischen Juni und Dezember 2017 hat citysoftnet unter Berücksichtigung verschiedener Kriterien alle Angebote in mehreren Schritten sorgfältig geprüft. Für den Zuschlagsentscheid standen der Erfüllungsgrad der Anforderungen und die Überzeugungskraft der Anbieter und des Angebots im Vordergrund. Der Zuschlag wurde der Firma emineo AG mit Sitz in Zug erteilt. emineo AG verfügt über die notwendigen Erfahrungen und Referenzen und hat eine überzeugende Lösung präsentiert (alle Produktegruppen betroffen).

Das Kompetenzzentrum Arbeit (KA) unterstützt ausbildungs- und arbeitslose Menschen bei der beruflichen und sozialen Integration. Die Lehrstellen- und Stellensuchenden werden durch die Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV) oder durch die Sozialdienste der Stadt und Region Bern zugewiesen. Die Struktur und das Reporting innerhalb der Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration bildeten bis anhin die Dienstleistungen des KA ab. Ab 2017 erfolgt die Gliederung nach den unterschiedlichen Auftraggebern, für die auch je ein entsprechendes Reporting und Controlling erfolgten. Details zur neuen Gliederung sowie den neuen Produkten sind der Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration zu entnehmen.

Seit der Neugestaltung der Produktegruppen im Jahr 2009 begründete das Sozialamt Abweichungen im Produktegruppenbudget und in der Produktegruppenrechnung auch immer gegenüber dem letzten Rechnungsjahr. Insbesondere für das KA, in welchem die Bestellungen von Dritten (Erziehungsdirektion des Kantons Bern (ERZ), Berner Wirtschaft, Amt der VOL, Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern (BECO); Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF); Stadt Bern) von Jahr zu Jahr sehr oft und stark differieren, war es schwierig, diese Abweichungen in einem zufriedenstellenden Mass im Produktegruppenbudget aufzuzeigen und zu erklären. Ab 2017 wird deshalb auf die Abweichungsanalyse gegenüber der Vorjahresrechnung verzichtet.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserfassung

Die einkommens- und vermögensabhängige Alimentenbevorschussung erfolgte per 1. Juli 2016. Zudem trat per 1. Januar 2017 das neue Unterhaltsrecht in Kraft. Beides wirkt sich auf den Alimentenfachbereich aus (Produktgruppe PG 310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung).

Die Rückerstattungspflicht der Heimatkantone an die Sozialhilfekosten der Aufenthalts- und Wohnkantone gemäss dem Bundesgesetz über die Zuständigkeit für die Unterstützung Bedürftiger (ZUG) endete per 8. April 2017, was im Vergleich zur Rechnung 2016 zu Mindererlösen in der Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe führte.

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produkt P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen:

- Steuerungsvorgabe 1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers
- Steuerungsvorgabe 2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangeboten
- Steuerungsvorgabe 3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle

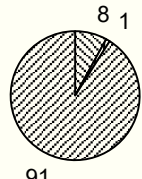
Produkt P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung:

- Steuerungsvorgabe 3) Anzahl BIAS Jahresplätze

Die entsprechenden Begründungen sind bei den jeweiligen Produktgruppen ersichtlich.

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'432'699.41	3'464'884.05	3'437'933.38	3'382'203.03	 <p>8 1 91</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	304'614.57	303'968.76	287'649.99	284'961.81	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'128'084.84</b>	<b>3'160'915.29</b>	<b>3'150'283.39</b>	<b>3'097'241.22</b>	
Kostendeckungsgrad in %	8.9%	8.8%	8.4%	8.4%	

Nummer

P310110

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
Obdachlosenhilfe	3'432'699.41	100%	304'614.57	100%	3'128'084.84	3'150'283.39	-1%

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 2'620'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bereich Obdach/Wohnen Fr. 2'620'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310100 Fr. 508'084.84 (ohne Lastenanteil).

### Allgemein

Von den Bruttokosten in der Höhe von Fr. 3'432'699.00 entfallen Fr. 2'875'025.00 auf Beiträge an Dritte, welche mit Leistungsverträgen geregelt sind.

### Zu Produkt P310110 Obdachlosenhilfe:

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Budget 2017 um rund Fr. 32'800.00 unterschritten. Die Hauptgründe dafür sind:

- Fr. 12'200.00 Minderkosten Leerstand Notwohnungen (höhere Einnahmen wegen Vermietung der vier Wohnungen)
- Fr. 1'800.00 Minderkosten Alkistübli
- + Fr. 9'100.00 Mehrkosten Personalaufwand
- Fr. 24'000.00 Minderkosten Sachaufwand (Minderkosten Sicherheitsdienst Weissensteinstrasse 12)
- Fr. 2'300.00 Minderkosten Abschreibungen (umlagebedingt, hauptsächlich durch Minderkosten bzgl. der Weiterentwicklung KISS)
- Fr. 1'000.00 Minderkosten Eigene Beiträge
- + Fr. 1'200.00 Mindererlöse bei Rückerstattungen Dritter (Alkistübli)
- Fr. 2'100.00 Mehrerlöse Vermögenserträge (umlagebedingte Rückerstattungen Dritter)
- + Fr. 300.00 Mindererlöse Interne Verrechnungen (umlagebedingt, hauptsächlich durch ausgebliebene Weiterverrechnung von Abschreibungen)

Gegenüber der Rechnung 2016 resultieren Nettominderkosten von rund Fr. 22'200.00. Diese sind hauptsächlich mit Minderkosten beim Sachaufwand (Erklärung siehe oben) begründet.

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

**Ziele**

**Übergeordnete Ziele**

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110).
- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das selbständige Wohnen ermöglicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).

**Stand der Zielerreichung**

- Für 2016 - 2017 gelten zweijährige Leistungsverträge (P110).
- Die Leistungsverträge wurden alle ordnungsgemäss erfüllt und die Zielvorgaben wurden erreicht (P110).
- Der Leistungsvertrag mit der Speiseanstalt "Spysi" wurde um ein Jahr (2017) verlängert.

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2015	Soll 2015	Ist 2014	Ist 2013	Ist 2012	Kommentar
Keine						Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
Kosten pro Bett (P110)	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1) Niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>	40.76	42.81	39.88	40.65	Siehe Bemerkungen
2) Begleitetes Wohnen <sup>2</sup>	15.96	17.25	16.36	14.91	Siehe Bemerkungen
3) Betreutes Wohnen <sup>3</sup>	63.52	62.38	65.27	64.95	Siehe Bemerkungen
Auslastungsgrad (P110)					
4) aller Hilfeleistungen	98.29%	97.18%	97.66%	97.11%	Siehe Bemerkungen
5) niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>	101.06%	96.22%	103.29%	101.34%	Siehe Bemerkungen
6) begleitetes Wohnen <sup>2</sup>	104.52%	96.69%	97.69%	100.80%	Siehe Bemerkungen
7) betreutes Wohnen <sup>3</sup>	96.10%	97.87%	93.53%	94.00%	Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Personen, welche eine Institution nutzen	953	984	893	1'021	

<sup>1</sup> Niederschwellig: Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung. Niederschwellige Angebote bietet das Passantenheim der Heilsarmee an.

<sup>2</sup> Begleitet: Die Klienten und Klientinnen wohnen beim begleiteten Wohnen in eigenen oder untervermieteten Wohnungen. Die Klientschaft wird nur sporadisch betreut. Begleitetes Wohnen bieten die Heilsarmee und der Verein WOohnenbern an.

<sup>3</sup> Betreut: Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er-Zimmern. Betreutes Wohnen bieten an: Verein WOohnenbern, Albatros, Verein Wohngemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

## Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu den Steuerungsvorgaben 1) bis 4):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012 werden die Steuerungsvorgaben aufgehoben und neu als Kennzahlen 4) bis 7) ausgewiesen.

**Zu Kennzahl 1):** Abnahme der Kosten wegen höherer Auslastung im Passantenheim (vgl. dazu auch Kennzahl 5).

**Zu Kennzahl 2):** Abnahme der Kosten wegen höherem Auslastungsgrad beim Verein WOohnenbern und Heilsarmee.

**Zu Kennzahl 3):** Zunahme der Kosten wegen tieferem Auslastungsgrad bei Frauenwohngemeinschaft, Schwandengut und WOohnenbern.

**Zu Kennzahlen 4) bis 7):** Alle Institutionen haben den Auslastungsgrad gemäss Leistungsvertrag erreicht oder übertroffen, was die grosse Nachfrage nach entsprechenden Unterkünften belegt.

**Zu Kennzahl 5):** Zu den bestehenden 50 Plätzen wurden zusätzliche Notbetten zur Verfügung gestellt, deshalb ist der Auslastungsgrad über 100%.

**Zu Kennzahl 6):** Zunahme einerseits wegen Auslastungsgrad bei WOohnenbern und Heilsarmee und andererseits durch Zumietung von zusätzlichem Wohnraum durch WOohnenbern.

**Zu Kennzahl 8):** Von den insgesamt 953 Personen entfallen 699 Personen auf das Passantenheim der Heilsarmee (2016 = 778 Personen). In einem Kalenderjahr kann das Passantenheim durch die gleiche Person mehrmals aufgesucht werden - somit sind Mehrfachzählungen möglich. 254 Personen wurden in den übrigen Angeboten gezählt (2016 = 206 Personen).

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme VA 2016/2017 in Fr.	Rechnung 2017 in Fr.	Angebot	Produkt
Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt	2017	36'000	36'000	günstige Mittagsverpflegung	P310110
Heilsarmee D.H.Q. Bern	2016 - 2017	905'176	905'176	niederschwelliges und begleitetes Wohnen	P310110
Verein WOohnenbern	2016 - 2017	1'066'211	1'066'211	betreutes und begleitetes Wohnen	P310110
Albatros	2016 - 2017	392'147	392'147	betreute WG für Drogenabhängige	P310110
Verein Wohngemeinschaften in der Stadt und Region Bern	2016 - 2017	475'491	475'491	betreutes Wohnen	P310110



## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'033'944.57	5'580'955.82	5'585'474.85	5'937'940.24	<p>41 58 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	2'949'609.14	2'895'967.92	3'273'842.41	3'313'969.51	
<b>Nettokosten</b>	2'084'335.43	2'684'987.90	2'311'632.44	2'623'970.73	
Kostendeckungsgrad in %	58.6%	51.9%	58.6%	55.8%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310310 Alimentenbevorschussung, inkl. Inkasso	3'778'876.04	75%	1'877'509.89	64%	1'901'366.15	2'228'670.07	-15%
P310330 Alimentenvermittlung, inkl. Inkasso	1'255'068.53	25%	1'072'099.25	36%	182'969.28	82'962.37	121%

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen

SHG = Sozialhilfegesetz

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 1'363'438.67):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bevorschussungen Fr. 1'363'438.67

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310300 Fr. 720'896.76 (ohne Lastenanteil).

Abweichung gegenüber	Budget 2017	und	Rechnung 2016
Bruttokosten	- 0,55 Mio. Franken		- 0,55 Mio. Franken
Erlöse	+ 0,05 Mio. Franken		- 0,32 Mio. Franken
Nettokosten	- 0,60 Mio. Franken		- 0,23 Mio. Franken

## Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

### Bemerkungen

#### Zur Produktegruppe PG 310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung:

Die Nettokosten liegen rund Fr. 600'700.00 unter dem Budget 2017 und ergeben sich wie folgt:

- Fr.	799'200.00	Minderkosten Alimentenbevorschussung
+ Fr.	267'000.00	Mehrkosten Ablieferung Alimentenvermittlung
- Fr.	14'800.00	Minderkosten Verwaltungsaufwand (auf Minderkosten im Sachaufwand und bei den Abschreibungen zurückzuführen)
+ Fr.	162'600.00	Mindererlös bei der Rückerstattung Alimente
- Fr.	213'400.00	Mehrerlös bei der Alimentenvermittlung
- Fr.	3'500.00	Mehrerlös Vermögenserträge
+ Fr.	600.00	Mindererlös interne Verrechnungen

Gegenüber der Rechnung 2016 haben die Nettokosten um rund Fr. 227'300.00 abgenommen. Dies kann wie folgt begründet werden:

- Fr.	671'600.00	Minderkosten Alimentenbevorschussung
+ Fr.	142'000.00	Mehrkosten Ablieferung Alimentenvermittlung
- Fr.	21'900.00	Minderkosten Verwaltungsaufwand
+ Fr.	363'500.00	Mindererlös bei der Rückerstattung Alimente
- Fr.	37'300.00	Mehrerlös bei der Alimentenvermittlung
- Fr.	2'000.00	Mehrerlös interner Verrechnungen

Die revidierte Verordnung zum Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen (GIB) wirkte sich finanziell ab dem 1. Juli 2016 auf die Alimentenbevorschussung und -vermittlung aus.

Wegen den strengeren gesetzlichen Vorgaben (einkommens- und vermögensabhängigen Alimentenbevorschussung) rechnete der Sozialdienst im Budget 2017 mit einer Reduktion der ausbezahlten Alimentenbevorschussungen gegenüber der Rechnung 2015 um rund 10%. Wie sich nun aber zeigte, wurden rund 1/4 weniger Alimente bevorschusst als noch im Jahr 2015, in welchem noch keine Einkommensprüfung vorgenommen wurde.

Netto ergeben sich bei der Alimentenbevorschussung im Vergleich zu 2015 Einsparungen von rund Fr. 602'000.00 (Alimentenbevorschussung abzgl. Rückerstattung Alimente).

Die Zunahme bei der Alimentenvermittlung ist auch auf die einkommens- und vermögensabhängige Alimentenbevorschussung zurückzuführen und fiel im Vergleich zur Alimentenbevorschussung höher aus als budgetiert. Grund: Wenn kein Anspruch auf Alimentenbevorschussung mehr besteht, kann es sein, dass das Inkasso als Vermittlungsfall (Inkassohilfe) weitergeführt wird.

Die Abweichungen im Vergleich zur Rechnung 2016 bei der Alimentenbevorschussung und bei der Alimentenvermittlung ergeben sich hauptsächlich daraus, dass die revidierte Verordnung zum GIB unterjährig per Juli 2016 in Kraft trat.

## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonaler Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).

Die Inkassi der Unterhaltsbeiträge werden, unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen, effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P310/P330).

#### Stand der Zielerreichung

Das übergeordnete Ziel wurde erreicht (P310/P330).

Beim Inkasso aus der Bevorschussung von Kinderalimenten konnten die Vorgaben erreicht werden (P310).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Inkassoquote Alimentenbevorschussung (P310)	57.73%	50.00%	57.27%	55.63%	57.68%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwändun- gen (P320)				4.20%	3.15%	Fällt ab 2016 weg.
3) Anteil Verwaltungsauf- wand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P310/P330)	8.20%	<9%	7.62%	7.20%	6.52%	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)	6'276.00	6'619.00	6'732.00	6'502.00	In Fr.; siehe Bemerkungen
2) Rückerstattete Alimente (P310)	1'837'338.00	2'200'882.00	2'422'109.00	2'542'741.00	In Fr.; siehe Bemerkungen
3) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P320)			54.03%	56.39%	Inkassi gemäss SHG ab 2016 neu in der Produktgruppe PG310400; Kennzahl 16)
4) Anzahl Inkassofälle (P310 + P330)	1'562	1'603	1'609	1'585	Inkassi gemäss SHG ab 2016 neu in der Produktgruppe PG310400.
- wovon abgeschlossene Inkassofälle	88	116	98	92	Sämtliche Werte, welche Inkassi gemäss SHG betreffen, werden dort in der Kennzahl 17) ausgewiesen.
- wovon laufende Inkassofälle	1'474	1'487	1'511	1'493	
- wovon Alimenteninkassi	1'474	1'487	1'511	1'493	
- davon Bevorschussungen	1'297	1'326	1'420	1'421	Neu ab 2016 Kennzahl 17)
- davon Unterstützungsinkassi			671	685	
- davon Vermittlungsinkassi	177	161	91	72	
- wovon übrige Inkassi			490	442	Neu ab 2016 Kennzahl 17)
- davon Elternbeiträge			96	93	Neu ab 2016 Kennzahl 17)
- davon Verwandtenunterstützung			5	6	Neu ab 2016 Kennzahl 17)
- davon persönliche Rückerstattungen			389	343	Neu ab 2016 Kennzahl 17); Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Abklärungen (P320)			460	404	Neu ab 2016 in PG310400, Kennzahl 18)
- wovon Verwandtenunterstützung			8	6	
- wovon Elternbeiträge			100	115	
- wovon pers. Rückerstattungen			339	282	
- wovon Hinterlassenschaften			13	1	
6) Anzahl Abrechnungen (P320)			1'502	1'362	Neu ab 2016 in PG310400, Kennzahl 19)

## Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Soll-Vorgabe von 50% wurde übertroffen (57.73%). Dies dank konsequenter Inkassoführung, auch unter Einbezug von rechtlichen Massnahmen. Zudem konnten bei einzelnen Alimentenschuldnerinnen und -schuldern aufgrund von Vermögensanfall (Erbschaften, freigegebene BVG-Guthaben) hohe Erlöse erzielt werden, was sich positiv auf die Gesamtinkassoquote auswirkte. Die Gründe, warum Alimentenschuldnerinnen und -schuldner den Verpflichtungen nicht oder nur teilweise nachkommen, sind vielfältig: Unbekannter Aufenthaltsort im In- oder Ausland (rund 15%), das Einkommen liegt unter dem betriebsrechtlichen Existenzminimum oder die Pflichtigen beziehen selbst Sozialhilfe (rund 15%). 2017 wurden im Zusammenhang mit der Alimentenbevorschussung 563 Verfügungen erlassen (2016: 796 Verfügungen).

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der Anteil Verwaltungsaufwand an den Erlösen, welche aufgrund des Gesetzes über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen (GIB) erzielt werden, hat sich 2017 mit 8.2% gegenüber dem Vorjahr (2016: 7.62%) leicht erhöht. Die Sollvorgabe <9% wurde eingehalten. Die zu einem Mehraufwand führende Revision der Verordnung zum Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen wirkt sich auf die Steuerungsvorgabe 3) aus. Im August 2016 wurde im Alimentenfachbereich eine zusätzliche Stelle geschaffen.

**Zu den Kennzahlen 1) bis 6):** Ergänzende Angaben zu diesen Kennzahlen sind im Jahresbericht Band 3 (310 Sozialamt / Produktegruppe PG310300 Inkassodienst) aufgeführt.

**Zu Kennzahl 1):** 2017 wurden im Jahresmittel Alimente für 510 Kinder und Jugendliche bevorschusst (2016: 585 Kinder), was eine Abnahme von rund 13% bedeutet. Die durchschnittliche Bevorschussung pro Kind und Jahr ist leicht gesunken. Der Grund liegt unter anderem darin, dass seit Inkrafttreten der GIB Revision per 1. Juli 2016 je nach Einkommens- und Vermögenssituation der Alimentenberechtigten Teilbevorschussungen möglich sind (nur ein Teil der geschuldeten Alimente wird bevorschusst). Bei der Höhe der Alimente sind die im Rechtstitel (Trennungs- oder Scheidungsurteil, vormundschaftlicher Unterhaltstitel) festgehaltenen Alimentenbeträge massgebend. Die Festsetzung erfolgt durch die Gerichte und Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden. Aufgrund des neuen Kinderunterhaltsrechtes, das auf den 1. Januar 2017 in Kraft gesetzt wurde, ist zukünftig wieder mit höheren Alimenten zu rechnen.

**Zu Kennzahl 2):** Hier werden die Rückerstattungen von Alimenten im Bevorschussungsfall (ohne Vermittlung) aufgeführt, welche auch relevant sind für die Berechnung der Inkassoquote bei Bevorschussungen. Die Mindererlöse bei den rückerstatteten Alimenten sind entsprechend der Alimentenbevorschussung auch weiter zurückgegangen.

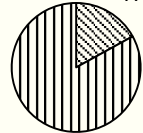
Die Alimentenbevorschussung (siehe Produkt P310310 Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen) reduzierte sich auch 2017 weiter um rund Fr. 672'900.00 auf Fr. 3'200'777.00 (2016: Fr. 3'872'412.00).

Begründung: Die unterjährige Inkraftsetzung der revidierten Verordnung zum GIB per 1. Juli 2016 und die damit verbundenen Einsparungen in der Alimentenbevorschussung wirkten sich im Berichtsjahr 2016 im Vergleich zu 2017 nur im zweiten Semester aus. Erfreulich ist weiterhin die Entwicklung der Inkassoquote (vgl. Steuerungsvorgabe 1).

**Zu Kennzahl 4):** Aufgrund der Revision des GIB wurde per 1. Juli 2016 erstmals die jährliche Einkommens- und Vermögensüberprüfung bei der Alimentenbevorschussung vorgenommen. Alimentenberechtigte mit Einkommen und/oder Vermögen über dem Grenzbetrag haben seither keinen Anspruch mehr auf Alimentenbevorschussung, jedoch weiterhin Anspruch auf Alimentenhilfe. Dies führte zu einer Verschiebung bei der Anzahl Alimenteninkassi von der Unterart "Alimentenbevorschussung" zur Unterart "Vermittlungsinkassi".

Die Stadt Bern führt über die Steuerverwaltung eine zentrale Verlustscheinbewirtschaftung. Inkassi, die vollständig mit Verlustscheinen gedeckt sind werden der Steuerverwaltung übertragen. Derzeit sind das 636 Alimenteninkassi (2016: 604) und 329 Inkassi von persönlichen Rückerstattungen (2016: 290). Diese Inkassofälle werden in der Fallstatistik nicht erfasst.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2017	2017	2016	2015	
Bruttokosten	113'754'526.78	115'876'089.79	112'798'497.82	113'902'955.48	 <p>83 17</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	19'384'600.69	21'247'654.36	21'080'709.58	23'550'897.14	
<b>Nettokosten</b>	<b>94'369'926.09</b>	<b>94'628'435.43</b>	<b>91'717'788.24</b>	<b>90'352'058.34</b>	
Kostendeckungsgrad in %	17.0%	18.3%	18.7%	20.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P310420	Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen	113'754'526.78	100%	19'384'600.69	100%	94'369'926.09	91'717'788.24	3%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 82'512'629.83):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Wirtschaftliche Hilfe Fr. 80'167'728.83 (exkl. Besoldungen Sozialarbeitende)
- Soziodemografischer Zuschuss Fr. 2'344'901.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310400 Fr. 11'857'296.26 (ohne Lastenanteil)

Abweichung gegenüber	Budget 2017	und	Rechnung 2016
Bruttokosten	- 2,12 Mio. Franken		+ 0,96 Mio. Franken
Erlöse	- 1,86 Mio. Franken		- 1,69 Mio. Franken
Nettokosten	- 0,26 Mio. Franken		+ 2,65 Mio. Franken

Die Budgetunterschreitung von 0,26 Mio. Franken ist hauptsächlich auf die wirtschaftliche Hilfe zurückzuführen. Im Vergleich zum Jahr 2016 hat im Jahr 2017 die Gesamtzahl der unterstützten Personen um 1.8% abgenommen und im Vergleich zu 2015 um 2.5% (siehe dazu Kennzahl 4). Die Zahl der bearbeiteten Dossiers sank leicht um 0.7% gegenüber 2016 und gegenüber 2015 um 0.5% (siehe dazu auch Kennzahl 3). Mitberücksichtigt sind dabei die Fälle der delegierten Sozialhilfe, welche durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) betreut werden.

Die Unterstützungsmonate stiegen hingegen um 1.9% (siehe Bemerkung zu Kennzahl 8). Dies erklärt sich mit der längeren, durchschnittlichen Unterstützungsdauer der Fälle. Es mussten somit etwas weniger Personen unterstützt werden, diese aber während längerer Zeit.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Ablösequote sank gegenüber dem Vorjahr von 27.1% auf 24.6% (siehe dazu Steuerungsvorgabe 1). Die für die Entwicklung der Sozialhilfefälle wichtige Arbeitslosenquote in der Stadt Bern lag im Januar 2017 bei 3.7% und sank im Laufe des Jahres auf 3.2%. Im Jahresdurchschnitt liegt die Arbeitslosenquote mit 3.4% leicht über dem Vorjahr (3.3%). Die Veränderungen gegenüber dem Budget 2017 sowie der Rechnung 2016 sehen wie folgt aus:

#### Kosten:

Umlagenbedingte Verwaltungskosten	- 0,43 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 0,26 Mio. Fr.)
Kulturlegi	- 0,01 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: +/- 0,0 Mio. Fr.)
Barunterstützungen und Mietzinse	- 0,81 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,64 Mio. Fr.)
Gesundheitskosten (mit KVG-Prämien)	- 1,84 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 0,46 Mio. Fr.)
Pflegeelder in stationären Einrichtungen	+ 0,20 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,45 Mio. Fr.)
Übrige Unterstützungen	+ 0,77 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,59 Mio. Fr.)
	<hr/>
	- 2,12 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,96 Mio. Fr.)

#### Erlöse:

Umlagenbedingte Erlöse	+ 0,07 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,01 Mio. Fr.)
Heimatliche Vergütungen	+ 0,17 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,08 Mio. Fr.)
Inkasso aufgrund SHG	+ 0,71 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,77 Mio. Fr.)
Rückerstattungen von Sozialwerken	- 2,81 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 2,55 Mio. Fr.)
	<hr/>
Total	- 1,86 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 1,69 Mio. Fr.)

Auf der **Kostenseite** resultieren gegenüber dem Budget Minderkosten von 2,12 Mio. Franken und gegenüber dem Vorjahr Mehrkosten von 0,96 Mio. Franken

Die Verwaltungsminderkosten von 0,43 Mio. Franken im Vergleich zum Budget teilen sich wie folgt auf:

- 0,31 Mio. Franken Personalaufwand
- 0,04 Mio. Franken Sachaufwand
- 0,04 Mio. Franken Abschreibungen (umlagebedingt, hauptsächlich durch Minderkosten bzgl. der Weiterentwicklung KiSS)
- 0,01 Mio. Franken Eigene Beiträge
- 0,03 Mio. Franken Interne Verrechnungen

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Barunterstützungen und die Mietzinsaufwendungen in der Sozialhilfe sind gegenüber dem Vorjahr insgesamt um 0,64 Mio. Franken höher ausgefallen und liegen rund 0,81 Mio. Franken unter dem Budget. Die Anzahl der ausbezahlten Monatsbudgets stieg gegenüber dem Vorjahr um 1.9%. Die durchschnittliche Unterstützungsdauer pro Jahr stieg zudem von 9,5 Monaten im Vorjahr auf 9,6 Monate leicht an.

Bezogen auf die Barunterstützungen und Mietzinsaufwendungen je Sozialhilfe-Dossier wirkt sich dies 2017 im Vergleich zu 2016 wie folgt aus:

Barunterstützungen 2017 = Fr. 7'872.00 / 2016 = Fr. 7'858.00 (der Wegfall der Minimalen Integrationszulage führte erst ab Juli 2016 zu Einsparungen)

Mietzinsaufwendungen 2017 = Fr. 6'882.00 / 2016 = Fr. 6'644.00

Bei den Gesundheitskosten ergeben sich Minderkosten von 1,84 Mio. Franken im Vergleich zum Budget. Zum einen fiel der Prämienanstieg nicht so hoch wie budgetiert aus und zum anderen erfolgte im Sozialdienst (Zentrale Krankenkassenstelle) eine Praxisänderung beim Bezahlen von Spital-, Arzt- und Apothekenrechnungen. Neu werden im Rahmen von "Tiers payant" rund 20% mehr Rechnungen direkt vom Leistungserbringer (Spital, Arzt/Ärztin, Apotheke) über die Krankenkassen abgerechnet und dem Sozialdienst bleiben nur noch die Rechnungen und Kosten für Franchise und Selbstbehalte. Dies hatte zur Folge, dass die Brutto-Kosten für Spital, Arzt/Ärztin und Medikamente im Jahr 2017 deutlich tiefer ausfielen als 2016.

Die Pflegegelder in stationären Einrichtungen (Fremdplatzierungen) sind im Vergleich zum Vorjahr um rund 0,45 Mio. Franken gestiegen (siehe dazu auch die Zunahme bei der Anzahl Fremdplatzierungen Kennzahl 3) und gegenüber dem Budget 2017 um 0,20 Mio. Franken höher ausgefallen.

Die übrigen Unterstützungen liegen 0,59 Mio. Franken über dem Vorjahr und 0,77 Mio. Franken über dem Budget. Die Abweichungen ergeben sich hauptsächlich durch höhere situationsbedingte Leistungen (SIL) und höheren Kosten bei den AHV-Mindestbeiträgen.

Auf der **Erlösseite** ergeben sich im Vergleich zum Budget Mindererlöse von 1,86 Mio. Franken und gegenüber dem Vorjahr Mindererlöse von 1,69 Mio. Franken. Die Abweichungen zum Budget ergeben sich wie folgt:

- + 0,71 Mio. Franken Mehrerlöse Inkasso aufgrund SHG (Mehreinnahmen insbesondere bei den persönlichen Rückerstattungen und bei den Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften)
- + 0,17 Mio. Franken Mehrerlöse bei den Rückerstattungen der Heimatkantone an die Sozialhilfekosten der Aufenthalts- und Wohnkantone (ZUG)
- 2,81 Mio. Franken Mindererlöse bei den Rückerstattungen von Sozialversicherungen (Mindereinnahmen bei den Alters- und Invalidenrenten sowie Mindereinnahmen bei den Leistungen von Krankenkassen aufgrund des Wechsels auf die direkte Zahlungsmethode "Tiers payant")
- + 0,07 Mio. Franken umlagebedingte Mehrerlöse



## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung: Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfesuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe werden, unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen, effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P420)

#### Stand der Zielerreichung

Die übergeordneten Ziele wurden erreicht.

Projekt **Anpassung der Mieten an den Referenzzinssatz**: Seit der Senkung des Referenzzinssatzes im Juni 2015 werden die Massnahmen zur Anpassung von Mieten an den Referenzzinssatz, welche von der Sozialhilfekommission beschlossen wurden, laufend und konsequent kontrolliert und umgesetzt.

Projekt **Befähigung Krankenkasse**: Im Herbst 2016 wurden im Rahmen des Projekts «Befähigung Krankenkasse» vier Pilotkurse im Bereich Krankenkassen/Administration durchgeführt. Aufgrund der positiven Ergebnisse und Erfahrungen wurden die Pilotangebote in den Regelbetrieb überführt und weitere Kurse haben stattgefunden.

Neu werden im Rahmen von "**Tiers payant**" rund 20% mehr Rechnungen direkt vom Leistungserbringer (Spital, Arzt, Apotheke) über die Krankenkassen abgerechnet und dem Sozialdienst bleiben nur noch die Rechnungen und Kosten für Franchise und Selbstbehalte.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)	24.6%	29.0%	27.1%	27.4%	25.2%	
2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote (P420)	14.2%	20.0%	15.7%	16.0%	18.6%	Siehe Bemerkungen
3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle (P420)	53 Monate	40 Monate	51.6 Monate	50.9 Monate	48.6 Monate	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)	2'138	2'329	2'399	2'391	Abnahme um 8.2% (- 191 Anträge)
- davon Neueröffnungen	847	909	936	901	Abnahme um 6.8% (- 62 Dossiers) Eröffnungsgründe siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuweisungen (P420)	511	535	556	663	
- davon an das Kompetenzzentrum Arbeit	472	492	501	575	
- davon an Übrige	39	43	55	88	
3) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	4'401	4'433	4'425	4'483	Abnahme um 0.7%
- davon Fremdplatzierungen	223	214	203	341	Angabe in Fällen, bzw. Dossiers Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	6'654	6'778	6'828	6'985	Weiblich 3'161 / Männlich 3'493 Abnahme der Personen um 1.8%
- davon 0 - 17 Jahre	2'074	2'154	2'161	2'204	Siehe Bemerkungen
- davon 18 - 25 Jahre	526	595	614	678	
- davon 26 - 35 Jahre	1'045	1'083	1'136	1'159	
- davon 36 - 50 Jahre	1'723	1'739	1'737	1'785	
- davon 51 - 65 Jahre	1'251	1'177	1'157	1'144	
- davon über 65 Jahre	35	30	23	15	
5) Anzahl Fälle / Prozentanteil am Total der Sozialhilfedossiers mit Bezugsdauer (P420)					Stichtag 31. Dezember 2017; siehe Bemerkungen
< 1 Jahr	720 (20.64%)	773 (22.60%)	726 (21.28%)	784 (22.31%)	
> 1 Jahr < 3 Jahre	961 (27.54%)	907 (26.50%)	958 (28.09%)	986 (28.05%)	
> 3 Jahre < 6 Jahre	730 (20.92%)	744 (21.74%)	791 (23.19%)	850 (24.18%)	
6 und mehr Jahre	1078 (30.90%)	998 (29.16%)	936 (27.44%)	895 (25.46%)	
6) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420):	24.6%	27.1%	27.4%	25.2%	1'082 Abschlüsse / 4'401 Dossiers
- davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt	31.1%	31.1%	32.6%	32.8%	
- davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen	25.8%	28.2%	27.7%	25.2%	
- davon Abschlüsse aus anderen Gründen	43.1%	40.7%	39.7%	42.0%	

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	7) Ausländische Personen nach Nationalitätengruppen (P420)					Siehe Bemerkungen
	- angrenzende Länder		9.6%	9.9%	10.0%	
	- übrige EU- und EFTA-Länder		9.2%	9.9%	10.4%	
	- übriges Europa (mit Türkei)		23.3%	24.6%	26.3%	
	- Afrika		29.3%	26.3%	24.0%	
	- Nordamerika		0.4%	0.5%	0.5%	
	- Lateinamerika		5.4%	6.2%	7.0%	
	- Asien		21.8%	20.8%	20.9%	
	- andere / unbekannt		1.1%	1.6%	0.9%	
	8) Anzahl Zulagen nach SKOS-Richtlinien (P420)	27'856	31'589	33'861	35'056	Siehe Bemerkungen
	- davon minimale Integrationszulage (MIZ)		3'455	7'860	7'882	
	- davon Integrationszulage (IZU)	20'125	20'610	18'772	19'716	
	- davon Einkommensfreibeträge (EFB)	7'731	7'524	7'229	7'458	
	9) Anzahl Fälle missbräuchlich bezogener und/oder verwendeter Sozialhilfe (P420)	214	222	227	230	Siehe Bemerkungen
	- davon zweckwidrige Verwendung	27	22	31	69	
	- davon Aufrechterhalten einer Notlage	93	89	101	66	
	- davon Erwirken von Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben	94	111	95	95	Es handelt sich hier um ein strafrechtlich relevantes Verhalten, welches grundsätzlich zu einer Anzeige führt.
	- wovon eingereichte Strafanzeigen	94	111	95	95	
	- Anzahl Freisprüche in den Strafverfahren	0	1	1	0	
	Anzahl Fälle von eingestellter oder gekürzter Sozialhilfe (P420)	192	186	209	170	
	- dagegen eingereichte Beschwerden	4	14	14	10	
	- Anzahl der in erster Instanz vollständig oder teilweise gutgeheissenen Beschwerden gegen Einstellungen oder Kürzungen	1	1	2	0	

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
10) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)	Fr. 14'319'976	Fr. 16'870'883	Fr. 18'508'788	Fr. 26'927'779	Siehe Bemerkungen
- davon Lohneinnahmen	Fr. 2'671'274	Fr. 2'876'905	Fr. 2'651'545	Fr. 2'628'281	
- davon Stipendien	Fr. 756'518	Fr. 823'854	Fr. 724'322	Fr. 1'240'840	
11) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)	Fr. 2'014'155	Fr. 2'180'541	Fr. 2'147'344	Fr. 2'146'930	Siehe Bemerkungen
12) Einkassierte Rückerstattungen (P420)	Fr. 1'832'397	Fr. 891'641	Fr. 1'608'729	Fr. 742'437	Siehe Bemerkungen
13) Anzahl Personen in Testarbeitsplätzen (TAP) (P420)				66	Siehe Bemerkungen; Kennzahl entfällt ab 1. Januar 2015
- davon abgebrochen				9	
- davon mit einmonatiger Verlängerung				0	
- davon nicht angetreten				25	
14) Alter der TAP-Teilnehmer (P420)					Siehe Bemerkungen; Kennzahl entfällt ab 1. Januar 2015
- 18 - 25 Jahre				15	
- 26 - 35 Jahre				24	
- 36 - 45 Jahre				11	
- 46 - 55 Jahre				15	
- 56 - 65 Jahre				1	
15) Dauer Sozialhilfebezug der TAP-Teilnehmer (P420)					Siehe Bemerkungen; Kennzahl entfällt ab 1. Januar 2015
- 0 Jahre				5	
- < 1 Jahr				14	
- > 1 Jahr < 3 Jahre				19	
- > 3 Jahre < 6 Jahre				16	
- 6 und mehr Jahre				12	

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
16) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P420)	49.57%	55.55%	54.03%	56.39%	Siehe Bemerkungen
17) Anzahl Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (P420)	1'459	1'478	1'490	1'359	Siehe Bemerkungen
- wovon abgeschlossene Inkassofälle	299	305	329	232	
- wovon laufende Inkassofälle	1'160	1'173	1'161	1'127	
- davon Unterstützungsinkassi	651	654	671	685	
- davon Elternbeiträge	69	58	96	93	
- davon Verwandtenunterstützung	7	6	5	6	
- davon persönliche Rückerstattungen	433	455	389	343	
18) Anzahl Abklärungen (P420)	432	476	460	404	Siehe Bemerkungen
- wovon Verwandtenunterstützungen	5	7	8	6	
- wovon Elternbeiträge	75	75	100	115	
- wovon pers. Rückerstattungen	324	389	339	282	
- wovon Hinterlassenschaften	28	5	13	1	
19) Anzahl Abrechnungen (P420)	1'323	1'471	1'502	1'362	

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

Allgemeine Bemerkung:

Als Fall wirtschaftliche Hilfe wird eine Unterstützungseinheit (=Dossier) verstanden, die für die Leistungsberechnung und Leistungsausrichtung relevant ist.

Eine Unterstützungseinheit kann beinhalten:

- 1 Person
- 1 Person mit Kind(ern)
- Ehepaar bzw. eingetragenen Partner/innen ohne Kind(er)
- Ehepaar bzw. eingetragenen Partner/innen mit Kind(ern)
- Stationär untergebrachte Kinder und Erwachsene

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Berücksichtigt werden alle Sozialhilfebezüger und -bezügerinnen von 16 bis 65 Jahren, Stichtag 31. Dezember. Per Stichtag 31. Dezember 2017 ist die Anzahl der Zuweisungen im Vergleich zum Vorjahr gesunken (siehe Kennzahl 2)).

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Steuerungsmöglichkeiten der Verwaltung sind hier relativ gering. Solange die Bedürftigkeit anhält, besteht keine Möglichkeit, jemanden von der Sozialhilfe abzulösen. Bei der Bezugsdauer hat die Gruppe der Langzeitfälle (Bezugsdauer > 6 Jahre) im Verhältnis am meisten zugenommen (vgl. Kennzahl 5)).

**Zu Kennzahl 1):** In rund 43% der Fälle ist Arbeitslosigkeit der Auslöser einer Dossiereröffnung. Weitere Eröffnungsgründe sind: zu wenig Verdienst, Überbrückung von finanziellen Engpässen, Bevorschussung auf Sozialversicherungsleistungen, gesundheitliche Gründe.

**Zu Kennzahl 3):** Anzahl Fälle, welche im 2017 wirtschaftliche Hilfe erhalten haben. Die Fallzahl in der Sozialhilfe ist eine sehr dynamische Grösse. Ein erheblicher Teil des Fallbestandes besteht aus neuen Fällen, also aus Fällen, die 2017 erstmals, oder nach einem Unterbruch von mehr als sechs Monaten erneut Sozialhilfe bezogen haben.

**Zu Kennzahl 4):** Pro Fall können mehrere Personen betroffen sein (Ehepaare, Familien). Im Vergleich zu 2016 sind bei den Altersgruppen kaum Veränderungen feststellbar.

**Zu Kennzahl 5):** Der Prozentanteil der Sozialhilfedossiers mit einer Bezugsdauer von > 6 Jahre im Verhältnis aller Fälle nimmt stetig zu. Damit verbunden nimmt auch die durchschnittliche Anzahl Bezugsmonate pro Jahr je Dossier zu (siehe Steuerungsvorgabe 3).

**Zu Kennzahl 7):** Diese Kennzahl hat ihre Grundlage in der Erhebung der Sozialhilfestatistik des Bundes und soll, als Ergänzung zu Kennzahl 5), ein differenziertes Bild über die Klienten und Klientinnen vermitteln. Die Prozentwerte je Ländergruppe werden vom Bundesamt für Statistik (BfS) zur Verfügung gestellt; die Daten 2017 wurden vom BfS zum Zeitpunkt der Berichterstattung noch nicht übermittelt.

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 8):** Die Unterstützungsmonate stiegen von 38'454 im letzten Jahr auf 39'174 im Jahr 2017 (+ 1.9%). 2017 wurde bei 71% der Zahlfälle eine Zulage entrichtet. Davon 72% Integrationszulagen (IZU) und 28% Einkommensfreibeträge (EFB). Dazu ist zu bemerken, dass die Minimale Integrationszulage (MIZ) per 30. Juni 2016 gestrichen wurde.

**Zu Kennzahl 9):** In 214 Fällen (2016: in 222 Fällen) wurde 2017 Sozialhilfe zu Unrecht bezogen oder zweckwidrig verwendet.

**Zu Kennzahl 10):** Die Abnahme bei den einkassierten Sozialversicherungsleistungen im Vergleich zum Vorjahr sind hauptsächlich auf Mindereinnahmen bei den Alters- und Invalidenrenten sowie auf Mindereinnahmen bei den Leistungen von Krankenkassen aufgrund des Wechsels auf die direkte Zahlungsmethode "Tiers payant" zurückzuführen.

**Zu Kennzahl 11):** Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge. Es wird nach den gleichen Prinzipien einkassiert wie beim Alimenteninkasso. Nebst den Unterhaltsbeiträgen werden auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht.

**Zu Kennzahl 12):** Es handelt sich um einkassierte Rückerstattungen von bezogenen Sozialhilfeleistungen gemäss Sozialhilfegesetz (SHG). Betragsmässig verteilen sich die Mehrerlöse von Fr. 940'756.00 gegenüber dem Jahr 2016 auf die persönlichen Rückerstattungen (Fr. 104'318.00) sowie auf die Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften (Fr. 836'438.00). Bei den Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften haben sich sowohl die Anzahl der verbuchten Zahlungseingänge, als auch die durchschnittliche Rückerstattungssumme pro Zahlungseingang erhöht. In den persönlichen Rückerstattungen sind u.a. ein hoher Eingang von Fr. 215'827.00 aus einem Erbvorbezug sowie Rückerstattungen von Zuschüssen nach Dekret (ZuDe) von Fr. 66'348.00 enthalten. Letztere werden neu über die wirtschaftliche Hilfe dem Lastenausgleich Sozialhilfe zugeführt.

**Zu den Kennzahlen 13) bis 15):** Die Testarbeitsplätze (TAP) werden seit Januar 2015 im Rahmen von BIAS als Abklärungsplätze (AP) geführt und in der Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration ausgewiesen.

**Zu Kennzahl 16):** Die Inkassoquote Unterstützungsfälle ist von 55.55% im Jahr 2016 auf 49.57% im Jahr 2017 gesunken. Der Sozialdienst führt im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde des Kantons Bern (KESB) unter anderem auch Alimenteninkasso. Die Alimenteneinnahmen, die der KESB zustehen, werden einmal jährlich mit der KESB abgerechnet. 2017 lieferte der Sozialdienst rund Fr. 95'000.00 (Alimenten- und Elternbeitragseinnahmen) an die KESB ab, was sich entsprechend auf die Inkassoquote auswirkt.

**Zu den Kennzahlen 17) und 18):** Die Anzahl der Abklärungs- und Rückerstattungsinkasso ist leicht zurückgegangen. Im Vergleich zum Vorjahr wurden häufiger Abklärungen aufgrund Rückerstattung aus Hinterlassenschaften eröffnet.

Es wurden 2017 total 130 Erstabklärungen zur Prüfung von Elternbeiträgen vorgenommen. Davon führten 75 nicht zu einem Inkasso, weil die finanziellen Voraussetzungen dazu nicht gegeben waren. 2016 wurden 110 Erstabklärungen durchgeführt, wovon 75 nicht zu einem Elternbeitragsinkasso führten.



## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	15'802'958.18	18'710'195.52	16'357'452.06	16'926'088.02	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	14'053'912.33	16'598'079.00	14'869'545.32	14'551'605.94	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'749'045.85</b>	<b>2'112'116.52</b>	<b>1'487'906.74</b>	<b>2'374'482.08</b>	
Kostendeckungsgrad in %	88.9%	88.7%	90.9%	86.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310640 Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene	0.00	0%	0.00	0%	0.00	394'124.45	-100%
P310650 Abklärung und Qualifizierung Erwachsene	0.00	0%	0.00	0%	0.00	200'953.21	-100%
P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	892'829.08	-100%
P310670 Ausbildungslosigkeit (ERZ)	3'790'669.76	24%	3'656'211.88	26%	134'457.88	0.00	-
P310680 Arbeitslosigkeit (Beco)	2'685'262.49	17%	2'598'410.21	18%	86'852.28	0.00	-
P310685 Langzeitarbeitslosigkeit (GEF)	7'797'074.60	49%	7'320'009.64	52%	477'064.96	0.00	-
P310690 Strategie Arbeitsintegration Stadt Bern	1'529'951.33	10%	479'280.60	3%	1'050'670.73	0.00	-

### Bemerkungen

Die Produkte innerhalb der Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration sowie die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen wurden wie folgt angepasst:

**Produkt P310670** / Ausbildungslosigkeit (ERZ); Motivationssemester SEMO Standard und SEMO Plus

**Produkt P310680** / Arbeitslosigkeit (Beco); Arbeitsmarktliche Massnahmen AMM: Transfer, BIN und EAF

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P310685** / Langzeitarbeitslosigkeit (GEF); Abklärung, Vermittlung und interne Betriebe der Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS)

**Produkt P310690** / Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Arbeitsintegration in der Stadt Bern (Stadt Bern); Strategie Jugendliche und Erwachsene sowie zusätzlich das Teillohnmodell jobtimal.ch.

Abkürzungen:

AMM = Arbeitsmarktliche Massnahme des beco, Abteilung Arbeitsvermittlung

beco = Berner Wirtschaft, Amt der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern (VOL)

BIAS = Beschäftigung- und Integrationsangebote der Sozialhilfe

EAF = Arbeitsmarktliche Massnahme "Ermittlung der Arbeitsfähigkeit"

ERZ = Erziehungsdirektion des Kantons Bern

GEF = Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern

ISB = Immobilien Stadt Bern

PvB = Programme zur vorübergehenden Beschäftigung

MBA = Mittelschul- und Berufsbildungsamt, Amt der ERZ

SEMO [to do] = Motivationssemester junge Erwachsene/Jugendliche

### Abweichungsanalyse gegenüber dem Budget 2017 / Bruttokosten:

Die Bruttokosten sind um Fr. 2'907'000.00 tiefer ausgefallen als geplant. Nachfolgend eine Übersicht über die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget:

Alle Produkte P310670 - P310690:

- Fr. 2'437'000.00 Verlust Arbeitsmarktliche Massnahme BIN Jobtimum per 31. Dezember 2016; geplant waren knapp 2,0 Mio. Franken Personalkosten für das Team, Fr. 240'000.00 Miete inkl. Amortisation und Fr. 200'000.00 weitere Sachaufwände wie Investitionen, IT- und Overheadaufwände
- Fr. 685'000.00 Einsparung Kosten geplantes Veloverleihsystem VVS; der offizielle Start wurde auf Frühling 2018 verschoben.
- Fr. 357'000.00 Ursprünglich geplanter neuer Betrieb Wäscherei, welcher endgültig im Sommer 2016 nach der Budgetphase nicht mehr realisiert wurde, da die nötigen Aufträge, welche die Finanzierung gewährleisten hätten, nicht sichergestellt werden konnten.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen		
- Fr.	215'000.00	Minderkosten für Betriebs- und Betreuungskosten (BBK) und ausbezahlte Einarbeitungszuschüsse zu Gunsten von Stellensuchenden in den externen Einsätzen der Beruflichen Integration (BI) BIAS.
- Fr.	169'000.00	Minderkosten der städtischen Informatikdienste aufgrund des Wegfalls von AMM BIN Jobtimum und allgemeiner Rückerstattung von IT-Kosten per Ende Rechnungsjahr 2017.
- Fr.	100'000.00	Weniger Aufwand als geplant in der AMM Transfer, da das Programm per 31. Dezember 2017 abgebaut wurde. Zudem gab es Minderkosten im Einkauf von Lebensmitteln für die Küche.
+ Fr.	576'000.00	Erhöhung Kosten SEMO (to do) aufgrund der höheren Bestellung von Jahresplätzen mit der Einführung des neuen niederschweligen Produkt SEMO Plus 3. Dadurch wurden Personalaufwendungen und Mietkosten in der Rechnung 2017 anteilig erhöht.
+ Fr.	287'000.00	Ursprünglich nicht mehr geplantes Angebot "Bern rollt", da man davon ausging, dass dieses durch das neue Veloverleihsystem (VVS) ersetzt worden wäre. Dies wird nun erst 2018 geschehen.
+ Fr.	193'000.00	Erhöhung Personal- und Sachkosten BIAS allgemein, mehrheitlich wegen Neufestlegung von Overheadkosten (aufgrund Wegfall AMM BIN) und höheren Mietkosten Standort Felsenau. Auch ergaben sich im Betrieb Glasdesign aufgrund div. Investitionen in neue Maschinen höhere Aufwände (Fr. 15'000.00).

### Abweichungsanalyse gegenüber dem Budget 2017 / Erlöse:

Die Erlöse sind um Fr. 2'544'000.00 tiefer ausgefallen als geplant. Nachfolgend eine Übersicht über die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget:

Alle Produkte P310670 - P310690:

- Fr.	2'182'000.00	Wegfall Kantonsbeitrag beco aufgrund der Beendigung von AMM BIN Jobtimum.
- Fr.	705'000.00	Ursprünglich geplante Weiterverrechnung der Kosten Veloverleihsystem an die Publibike AG; durch die Verschiebung des Projektstartes um ein Jahr fallen die ersten grösseren Aufwände erst 2018 an.
- Fr.	294'000.00	Nicht realisierter Betrieb Wäscherei; die Fr. 294'000.00 waren die Zielvorgabe für die Akquise von entsprechenden Aufträgen, welche die kostenneutrale Deckung der Aufwände garantiert hätten.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

- Fr.	165'000.00	Mindererlöse Velostationen am Hauptbahnhof; die Zielvorgabe hat sich im Nachhinein als zu optimistisch erwiesen. Weiter wurden die Gelder durch die Direktion TVS, Abteilung Verkehrsplanung, für den geplanten Ausbau des Perimeters rund um den Bahnhof für den Veloordnungsdienst noch nicht gesprochen (siehe weiter unten).
- Fr.	162'000.00	Mindererlöse durch den Kanton beco aufgrund des tieferen Kostendachs in der AMM Transfer. Für das vergangene Rechnungsjahr 2017 wurden zudem 2 Jahresplätze gestrichen (19 anstatt 21).
- Fr.	25'000.00	Ursprünglich geplante Erhöhung von Velo-Ordnungsdienst-Leistungen rund um den Bahnhof.
+ Fr.	453'000.00	Höhere Kantonsbeiträge in erster Linie durch die im Budget 2017 noch nicht enthaltene Erhöhung der Jahresplatz-Bestellung im SEMO [to do] aufgrund des Programm-Ausbaus im niederschweligen Bereich mit SEMO Plus 2 und Plus 3 und höheren Erlösen bei den Produktverkäufen und Dienstleistungen der Werkstätten Jugend.
+ Fr.	265'000.00	Erhöhung des BIAS Beitrags durch die GEF aufgrund der Neuberechnung des kantonalen Beitrages für die Gemeinden Ostermundigen und Bern.
+ Fr.	168'000.00	Höhere Erlöse in der Arbeitsmarktlichen Massnahme AMM Transfer aufgrund der Akquisition eines grösseren externen Auftrags für die Mahlzeitenlieferung der Tagesschule Lorraine und Breitenrain.
+ Fr.	50'000.00	Nicht geplante Erlöse aus den Programmen im Bereich zusätzliche Strategien und Massnahmen, "flex job" und "junge Mütter", nach der Verrechnung der Leistungen an Partner-Gemeinden und andere Auftraggebende.
+ Fr.	33'000.00	Zusätzliche Verrechnungen von Vermietungen der Velos von Bern rollt in der Sommersaison 2017.
+ Fr.	20'000.00	Höhere Erlöse aus dem Betrieb Glasdesign im sehr erfolgreichen Weihnachtsgeschäft.

### Hauptergebnisse im Jahr 2017:

Im 2017 nahmen total 2'001 Stellensuchende an den Programmen des Kompetenzzentrums Arbeit KA teil:

348 Personen konnten in eine Anstellung im 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden.

242 Jugendliche und junge Erwachsene konnten eine berufliche Grundbildung antreten, 24 junge Stellensuchende fanden eine schulische Anschlusslösung.

214 langzeitarbeitslose Sozialhilfebezüger/-innen konnten in einem Dauernischenarbeitsplatz während mehr als 12 Monaten beschäftigt und somit stabilisiert und sozial integriert werden.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration:**

Die Arbeitslosenquote lag im Kanton Bern 2017 bei durchschnittlich 2.6% (Vorjahr 2.7%), ist aber in der Stadt Bern deutlich höher (3.4%). Mit dem ständigen technologischen Fortschritt, der die Veränderungen in der Arbeitswelt massiv beschleunigt, gehen immer mehr Stellen für weniger qualifizierte Arbeitnehmende verloren. Unqualifizierte Personen haben folglich ein markant höheres Arbeitslosenrisiko als Personen mit einer Berufs- oder einer Tertiärausbildung. So liegt die Erwerbslosenquote bei Tiefqualifizierten im Kanton Bern bei fast 11%. Zudem ist gerade auch im Tieflohnsegment die Tendenz spürbar, Mitarbeitende vermehrt nicht mit fixen Pensen zu beschäftigen, sondern diese situativ nach Bedarf beizuziehen. Die Gefahr von prekären Arbeitsverhältnissen ohne existenzsichernde Einkommen steigt. Zu beachten ist, dass Tiefqualifizierte einen immer grösseren Teil der Personen in der Sozialhilfe ausmachen.

**Zu Produkt P310670 Ausbildungslosigkeit (ERZ):** Wie bis anhin werden praktisch alle jungen Erwachsenen über die Triagestelle der Erziehungsdirektion (ERZ) in die Brückenangebote und somit auch in die Motivationssemester zugewiesen. Auftraggeber der Motivationssemester ist das Mittelschul- und Berufsbildungsamt der ERZ. Die drei Semo Standard Gruppen an der Lorrainestrasse waren im 2017 nahezu immer voll besetzt. Durch die Verschiebung der kantonalen Submission des Programms auf das Jahr 2019 konnten interne Prozesse gefestigt werden. Auch die Semo Plus Gruppen Garten, Tscharni und Alenia Gümligen waren gut ausgelastet und dienen mit ihren Arbeitseinsätzen dem Allgemeinwohl. Ebenso konnten die Integration der Jugendlichen in eine Ausbildung oder andere Nachfolgelösung erfolgreich umgesetzt werden. Ende 2017 konnte das Semo Plus Garten an den neuen Standort am Löchliweg umziehen.

**Zu Produkt P310680 Arbeitslosigkeit (beco):** Das Jahr 2017 war geprägt durch die Submission des beco für die arbeitsmarktlichen Massnahme (AMM) «Transfer». Leider erhielt das KA den Zuschlag nicht.

**Zu Produkt P310685 Langzeitarbeitslosigkeit (GEF):** Die Einnahmen aus den Betrieben (Velostation, Bern rollt, Glasdesign) waren mit 1,7 Mio. Franken um Fr. 100'000.00 tiefer als im Vorjahr; dies ist vor allem auf den Wegfall der Migros als Grosssponsor von Bern rollt zurückzuführen. Die Anmeldezahlen der zuweisenden Sozialdienste waren leicht tiefer als im Vorjahr (- 40), die Auslastung der Jahresplätze war im Vergleich mit der Planung trotzdem hoch (mind. 84%).

**Zu Produkt P310690 Strategie Arbeitsintegration Stadt Bern:** Die Massnahmen der Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2014-2017 wurden abgeschlossen. Damit die berufliche Integration gelingt, braucht es vermehrt qualifizierende Angebote. Mit der neuen Strategie 2018-2021 wird daher bewusst ein Schwerpunkt auf niederschwellige Qualifizierungsmassnahmen gelegt. Diese Förderangebote sind klar unterhalb des Berufsbildungsniveaus positioniert. Mit dem Aufbau von Qualifizierungsangeboten, Angeboten zur Grund- und Schlüsselkompetenzförderung sowie mit der Prüfung einer leistungsgerechteren Entlohnung in bisher unbezahlten Beschäftigungsangeboten setzt die Strategie zudem gezielt Innovations-Schwerpunkte. Die Strategie sieht aber auch eine Weiterführung und Optimierung bewährter Projekte vor. Dabei werden die Ergebnisse der jeweiligen Evaluation berücksichtigt. Zudem sehen die Strategien und Massnahmen 2018 - 2021 eine Öffnung der Angebote für neue Personengruppen vor. Neu soll das Kompetenzzentrum Arbeit mit seinen Dienstleistungen als zusätzlicher Partner bei der beruflichen Wiedereingliederung von Mitarbeitenden der Stadtverwaltung beigezogen werden. Zudem ist vorgesehen, alle Angebote vermehrt für Personen aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich zu öffnen, auch wenn diese noch durch die Organisationen des Asyl- und Flüchtlingsbereichs betreut werden. Damit soll das für diese Personengruppe vorhandene Angebot an Arbeitsintegrationsmöglichkeiten erweitert und die rasche Integration dieser Personen in den Arbeitsmarkt noch intensiver gefördert werden. Zusätzlich zu dieser Öffnung der Zielgruppe wird auch eine engere Zusammenarbeit mit anderen Gemeinden und Organisationen im Bereich der Arbeitsintegration angestrebt.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Im Auftrag des Kantons die Bereitstellung und Durchführung von arbeitsmarktlichen Massnahmen für registrierte, arbeitslose Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene, mit dem Ziel der raschen und nachhaltigen (Wieder-) Eingliederung in eine berufliche Grundbildung und/oder den ersten Arbeitsmarkt sicherzustellen (P670+P680).
- Im Auftrag der Stadt die Koordination bestehender, die Planung, Organisation und teilweise Durchführung eigener Massnahmen und Angebote zur beruflichen Integration sowie zur sozialen Integration durch Arbeit von ausgereiften, ausbildungs- und arbeitslosen jungen Erwachsenen und Erwachsenen mit Sozialhilfebezug zu realisieren (P670-P690).
- Im Rahmen der gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2014 - 2017" die Planung und Sicherstellung von ergänzenden städtischen Massnahmen umzusetzen (P690).

#### Stand der Zielerreichung

- Laufende Berichterstattung im Rahmen des institutionalisierten Controllings des beco, der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons, der kantonalen Erziehungsdirektion sowie der Stadt Bern (P670-P690).
- Das Kompetenzzentrum Arbeit ist mit dem Label "SVOAM 2010" zertifiziert (P670 - P690).
- Mit der Lancierung eines neuen niederschweligen Angebots für ausbildungs- und arbeitslose Jugendliche (SEMO Plus 3) wurde ein sehr arbeitsmarktnahes Programm geschaffen, welches vom Mittelschul- und Berufsbildungsamt (MBA) sehr begrüsst und als innovativ und zukunftsweisend angesehen wird. Diese Form von Programmen wird inskünftig noch ausgebaut.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme (P670)	75%	mind. 70%	81.1%	74.0%	84.8%	
2) Anschlusslösungen (Stellenantritte) im Verhältnis zu Anzahl Teilnehmenden (P680)	39.0%	32.0%	41.4%	39.9%	44.2%	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl BIAS Jahresplätze total (P685)	207	224	219	240	236	Siehe Bemerkungen
- davon Berufliche Integration (BI) (P685)	36	38	34	40	39	
- davon Perspektive Berufliche Integration (BIP) (P685)	47	48	51	59	56	
- davon Soziale Integration (SI) (P685)	124	138	134	141	141	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Teilnehmende in ergänzenden städtischen Angeboten (P690)	192	110				Neue Steuerungsvorgabe

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Zuweisungen Sozialdienst (junge Erwachsene) (P640)					Die Kennzahl kann seit 2014 nicht mehr erhoben werden.
2) Arbeitslosenquote total (P680)	3.4%	3.3%	3.3%	3.3%	Quote der Stadt Bern, alle Altersgruppen Siehe Bemerkungen
3) Arbeitslosenquote 15 - 19 Jährige (P640)				2.1%	Kennzahl wird seit 2015 nicht mehr erhoben.
4) Arbeitslosenquote 20 - 24 Jährige (P640)				3.4%	Kennzahl wird seit 2015 nicht mehr erhoben.
5) Platzbestellungen Kanton (Motivationssemester) (P670)	99	87	87	93	
6) Anzahl Teilnehmende RAV (P640)					Die Kennzahlen können seit 2014 nicht mehr erhoben werden.
7) Anzahl Teilnehmende Sozialdienste (P640)					
8) Anzahl Teilnehmende total (P670)	332	309	260	269	Siehe Bemerkungen
9) Anzahl beendete Massnahmen (P670)	170	159	127	145	Siehe Bemerkungen
- davon Übertritt in berufliche Grundbildung (P670)	85	84	63	82	
- davon andere Anschlusslösung (P670)	42	45	31	41	
- davon keine Anschlusslösung (P670)	43	30	33	22	
10) Abgebrochene Massnahmen (P670)	53	48	50	63	Siehe Bemerkungen
11) Teilnehmende RAV (P640)					Die Kennzahl kann seit 2014 nicht mehr erhoben werden.
12) Teilnehmende Sozialdienste (P640)					Die Kennzahl kann seit 2014 nicht mehr erhoben werden.



## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
13) Platzbestellungen Kanton in Programmen zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) (P680)	49	101	99	102	
14) Anzahl Teilnehmende (P680)	443	816	834	742	Vermittlung direkt aus beco-Programm (PvB). Siehe Bemerkungen
- davon Stellenantritte (P680)	30	142	135	141	Vermittlungsauftrag liegt beim RAV
- davon weiterhin arbeitslos (P680)	21	201	203	252	
15) Anzahl Integrationsbeurteilungen total (P685)	495	609	626	715	Siehe Bemerkungen
16) Total Zuweisungen Sozialdienste (P685)	655				Neue Kennzahl ab 2017 Siehe Bemerkungen
- davon Zuweisungen Sozialdienst Stadt Bern (P685)	572	574	532	658	Ab 2015 werden alle Zuweisungen unabhängig vom Alter ausgewiesen
- davon Zuweisungen weiterer Institutionen (P685)	83				Neue Kennzahl ab 2017
17) Vermittlungen in Arbeitsstelle (P685)	283	268	278	265	Siehe Bemerkungen
18) Soziale Integration erreicht (Einsatzdauer ≥ 12 Monate) (P685)	214	277	290	295	Schwellenwert Einsatzdauer wird ab 2015 von 8 auf 12 Monate erhöht und somit den GEF Vorgaben angepasst. Teilnahmedauer durch Kanton nicht begrenzt (Dauernischenarbeitsplätze). Siehe Bemerkungen
19) Finanzielle Entlastung Subjekthilfe während Massnahme (P685)	1'729'132.00	1'648'599.00	1'830'982.00	1'610'348.45	Siehe Bemerkungen
20) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige ≤ Arbeitslosenquote (P640)					teilweise Wird ab 2015 nicht mehr erhoben.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
21) Anteil Integrationsbeurteilung aufgrund Zuweisungen Sozialdienst, Erwachsene und junge Erwachsene $\leq$ Arbeitslosenquote (P660)		100.0%	100.0%	100.0%	Wird ab 2017 nicht mehr erhoben.
22) Anzahl Dossierträger/-innen (18 - 25 Jahre) beim Sozialdienst (P690) - davon in ergänzenden städtischen Angeboten	493 47	548 50	383 44	474 41	Siehe Bemerkungen
23) Anzahl Teilnehmende (Erwachene ab 25 Jahre) in ergänzenden städtischen Angeboten (P690)	223				Neue Kennzahl ab 2017 Siehe Bemerkungen

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Der im Jahr 2017 erreichte Anteil der Stellenantritte der ALV-berechtigten Programmteilnehmenden ist mit 39% gegenüber dem Vorjahr leicht gesunken und befindet sich im langjährigen Durchschnitt.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Mit den von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) für BIAS zur Verfügung gestellten Mitteln stellte das KA für die Stadt Bern und die Gemeinde Ostermundigen im Jahr 2017 insgesamt 207 Jahresplätze (100% Pensen) bereit.

**Zu Kennzahl 2):** Die städtische Arbeitslosenquote hat sich bei 3.4% stabilisiert, liegt im Vergleich zur Arbeitslosenquote im Kanton (2.6%) weiterhin deutlich höher. Die Quoten zur Arbeitslosigkeit werden seit 2014 auf der Basis der Strukturhebung des seco erhoben und nicht mehr auf Basis der Volkszählung 2000. Aufgrund der geringeren Datenmengen aus der Strukturhebung sind Aussagen mit der Detaillierung nach Alterssegmenten zu ungenau, um diese sinnvoll verwenden zu können. Die Kennzahlen 3) und 4) können deshalb nicht mehr ausgewiesen werden.

**Zu den Kennzahlen 8) und 16):** Die Anzahl Teilnehmende in den SEMO [to do] Programmen hat deutlich zugenommen aufgrund der steigenden Zuweisungen von jugendlichen Stellensuchenden (Überbuchung SEMO Standard und das neue niederschwellige Angebot SEMO Plus 3).

**Zu den Kennzahlen 9) und 10):** Im 2017 war die Auslastung des SEMO [to do] wiederum sehr hoch. Die Anzahl der Austritte mit Anschlusslösung konnte gegenüber dem Vorjahr gesteigert werden.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 14):** Im Jahr 2017 kam es im Bereich der Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) zu einer massiven Verschiebung bei der Bestellung von Jahresplätzen von Seiten des beco aufgrund des Wegfalls der AMM Berufliche Integration "BIN Jobtimum". Der Verlust dieses Programms, welches per Ende 2016 beendet wurde, führte zu einer grossen Reduktion von Vermittlungen in den ersten Arbeitsmarkt. In den Produkten "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit, EAF" und "Transfer" erhöhte sich die Zahl der Teilnehmenden leicht. Die Zahl der Teilnehmenden ist durch das KA nicht beeinflussbar, sie wird von den zuweisenden Stellen (RAV) bestimmt.

**Zu den Kennzahlen 15) und 16):** Die Kennzahl 15) umfasst altersunabhängig alle Integrationsbeurteilungen. Von total 655 Zuweisungen erfolgten 572 durch den Sozialdienst Stadt Bern und 83 durch weitere Institutionen (hauptsächlich Sozialdienst Ostermundigen).

**Zu Kennzahl 17):** Insgesamt fanden 283 Stellensuchende im Rahmen der BIAS-Angebote eine Stelle im 1. Arbeitsmarkt. Dadurch wurden sie ganz oder teilweise von der Sozialhilfe abgelöst. Im Vergleich zum Vorjahr 2016 ist die Quote wieder leicht höher (Vorjahr 268).

**Zu Kennzahl 18):** Für Sozialhilfeempfangende mit geringen Chancen im 1. Arbeitsmarkt akquiriert das KA Dauernischenarbeitsplätze im Nonprofit-Bereich. Zusätzlich steht das Platzangebot in den vier internen Betrieben (Velostationen, Glasdesign, KA Gastgewerbe, KA-Gebäudeunterhalt) zur Verfügung. Diese Plätze dienen der sozialen Integration der Betroffenen. Sie erhalten keine Lohnzahlungen für ihre Arbeit und werden weiter durch den Sozialdienst unterstützt.

**Zu Kennzahl 19):** Die finanzielle Entlastung der Subjekthilfe während der BIAS-Massnahme (Fr. 1'729'000.00) setzt sich zusammen aus den Einarbeitungszuschüssen (EAZ) (Fr. 691'000.00), aus den Lohnzahlungen der Arbeitgeber (Fr. 1'038'000.00) und aus den Löhnen der beruflichen Integration der Partnerbetriebe vbg Murifeld und Stiftung Contact Citypflege. Der Schwerpunkt der Einsatzplätze in der Beruflichen Integration BI liegt weiterhin bei den externen Einsatzplätzen mit EAZ.

Die im Rahmen des Teillohnmodells jobtimal.ch generierten Lohnzahlungen sind nicht in der Kennzahl 23) enthalten. Die finanzielle Entwicklung des Teillohnmodells seit dem Start im 2013 ist weiterhin sehr erfreulich. So konnte die Sozialhilfe in der Jahresrechnung 2017 netto um Fr. 477'000.00 entlastet werden. Das Durchschnittspensum der eingesetzten Arbeitskräfte im Teillohnmodell lag in der letzten Rechnungsperiode bei 50%.

**Zu Kennzahl 22):** Die niederschweligen Angebote im Rahmen der Strategie 2014-2017 unterstützten 47 Sozialhilfebeziehende junge Erwachsene auf ihrem Weg zur beruflichen und sozialen Integration (Massnahmen 2 und 3 der Strategie). Diese Massnahmen wurden von der Strategie 2010-2013 übernommen und weiterentwickelt. Sie leisten einen wichtigen Beitrag zur beruflichen Integration junger Erwachsener.

**Zu Kennzahl 23):** Anzahl Teilnehmende in ergänzenden städtischen Angeboten. Je nach Ausgestaltung der Strategien können diese Zahlen zum Teil stark variieren. Kann ein Projekt in ein vom Kanton bezahltes Regelangebot überführt werden, sinken automatisch die SOLL/IST-Zahlen.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Verhältnis der sozialen und beruflichen Integration im KA

Die **Bruttokosten 2017 von Fr. 15'802'000.00** teilen sich wie folgt auf:

#### **Berufliche Integration - Total 58%**

23% entfallen auf die berufliche Integration von jungen Erwachsenen, welche das Motivationssemester SEMO [to do] besuchen.

Die berufliche Integration der Erwachsenen mit insgesamt 35% teilt sich folgendermassen auf:

- a) 16% der Kosten entfallen auf die zwei Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB): "Transfer" und "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit" EAF. Diese drei PvB werden durch das beco direkt finanziert.
- b) Weitere 16% der Kosten in der Kategorie der beruflichen Integration von Erwachsenen werden durch die Abklärung und Vermittlung von BIAS-Plätzen und somit durch die Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) finanziert.
- c) Jobtimal.ch, das Teillohnmodell für Sozialhilfebeziehende mit Leistungseinschränkungen, beansprucht 3% des Aufwandes. Dank dem Teillohnmodell können Menschen nach langer Arbeitslosigkeit wieder im Arbeitsleben Fuss fassen. Jobtimal.ch vermittelt Unternehmen passende Kandidatinnen und Kandidaten und begleitet sie beim erfolgreichen Wiedereinstieg ins Berufsleben.

#### **Soziale Integration - Total 32%**

Die BIAS-Angebote Soziale Integration (SI) und Berufliche Integration mit Perspektiven (BIP) führen zusammen zu diesen Aufwendungen (inkl. Abklärung, Vermittlung, Nachbetreuung und Einzelmodule für die Stellensuchenden [Abteilung AVNE der BIAS-Angebote]).

#### **Zusätzliche Programme für die Stadt Bern - Total 7%**

Die Massnahmen aus der "Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2014-2017" fallen in die beiden Kostenstellen für "Neue Platzangebote junge Erwachsene" (2%) und "Neue Platzangebote Erwachsene" (5%).

#### **Operative Kosten im Kompetenzzentrum Arbeit KA Total 3%**

**Schulamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	131'558'851.24	130'304'213.00	128'878'951.65	120'633'621.74	Effektive Nettokosten	100'542'833.47
Erlöse	31'016'017.77	27'072'406.12	28'984'500.63	26'579'463.60	Budgetierte Nettokosten	103'231'806.88
<b>Nettokosten</b>	<b>100'542'833.47</b>	<b>103'231'806.88</b>	<b>99'894'451.02</b>	<b>94'054'158.14</b>	Abweichung	-2'688'973.41
Kostendeckungsgrad in %	23.6%	20.8%	22.5%	22.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG320100	Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	108'355'597.32	82%	17'136'539.54	55%	91'219'057.78	90'532'856.70	1%
PG320200	Tagesbetreuung	16'469'319.74	13%	13'856'741.00	45%	2'612'578.74	2'938'455.62	-11%
PG320300	Bildungsnahe Institutionen (light)	6'733'934.18	5%	22'737.23	0%	6'711'196.95	6'423'138.70	4%

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Volksschule ist eine Verbundaufgabe von Kanton und Gemeinden. Die Volksschule beinhaltet 3 Zyklen: Zyklus 1 = Kindergarten und 1. und 2. Schuljahr, Zyklus 2 = 3. bis 6. Schuljahr, Zyklus 3 = 7. bis 9. Schuljahr. Die Stadt Bern hat innerhalb von kantonaler Volksschulgesetzgebung und kantonalem Lehrplan einen gewissen Gestaltungsspielraum. Die Schulkommissionen und die Direktion für Bildung, Soziales und Sport gestalten diesen Spielraum gemeinsam aus. Die Bildungsstrategie des Gemeinderats beinhaltet entsprechende Zielsetzungen und Schwerpunkte.

Ein wichtiges Ziel ist die Umsetzung einer integrativen Schule. Grundlage dafür ist das Integrationskonzept Volksschule der Stadt Bern.

Eine grosse Herausforderung für die Stadt Bern sind die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen in allen Schulkreisen mit den entsprechenden räumlichen Ansprüchen. Neubauprojekte sowie Erweiterungen im Rahmen von Sanierungsprojekten sind in Planung oder Realisierung. Die Schulraumplanung bedingt eine gute Zusammenarbeit von Schulamt, Immobilien Stadt Bern (ISB), Hochbau Stadt Bern (HSB), Stadtplanungsamt und Statistik Stadt Bern. Die Federführung ist beim Schulamt. Ein Koordinationsgremium aller beteiligten Abteilungen sorgt für die Zusammenarbeit der wichtigen Akteurinnen und Akteure. Wichtige Planungsinstrumente sind die Schülerinnen- und Schülerprognosen und die Potenzialanalysen aller Schulanlagen. Darauf aufbauend wird in einem Ampelsystem dargestellt, wo und wann die Kapazitätsgrenzen erreicht werden.

Neben den baulichen Infrastrukturen ist die Stadt auch für die Informations- und Kommunikations-Technologie (ICT) in den Schulen verantwortlich. Diese haben ihr Lebensende erreicht und müssen erneuert und an die neuen Anforderungen angepasst werden. Die entsprechenden Arbeiten sind in Gang.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

Die Nachfrage nach Tagesschulstrukturen ist weiterhin hoch. Es müssen die dafür notwendigen Infrastrukturen zur Verfügung gestellt werden. Um mehr Steuerungswissen zu erhalten, wurde hier ebenfalls eine Potenzialanalyse gestartet. Ergänzend zu den Tagesschulstrukturen sind die Ferieninseln wichtig. Sie bieten eine Kinderbetreuung während den Ferien. Dieses Angebot wird vom Kanton nicht subventioniert. Eine Änderung des Volksschulgesetzes ist auf kantonaler Ebene in Gang, die eine finanzielle Beteiligung des Kantons Bern vorsieht. Der Grosse Rat wird im März 2018 darüber abstimmen.

Seit Inkrafttreten des teilrevidierten Volksschulgesetzes können die Gemeinden freiwillig Basisstufen einführen. Die Stadt muss dafür jeweils beim Kanton die entsprechenden Gesuche stellen. 2017 wurden keine neuen Basisstufen eröffnet. Die Stadt Bern führt aktuell 12 Basisstufen.

Die Steuerung der Lehrerbesoldungskosten erfolgt über die Klassengrössen und die Lektionenzahlen pro Schülerin/Schüler und Stufe. Der Kanton macht der Stadt diesbezügliche Vorgaben. Im Schuljahr 2017/18 wurden 507 Klassen in der Volksschule und 28 Klassen in den drei Sonderschuleinrichtungen geführt.

Die Muki-Deutsch-Kurse sollen einen Beitrag zur besseren Integration von Müttern und Kindern ohne Deutschkenntnisse leisten. Sie bringen Müttern mit Migrationshintergrund das hiesige Schulsystem näher und bereiten deren Kinder auf den Kindergarten vor. Die Stadt Bern erhält für dieses Angebot vom Kanton Subventionen, ist aber ihrerseits verpflichtet, das Angebot von der Schweizerischen Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme SQS zertifizieren zu lassen. 2017 wurde diese Rezertifizierung erfolgreich durchgeführt.

Seit Inkrafttreten des neuen Musikschulgesetzes am 1. Januar 2012 schliesst die Stadt Bern mit der Musikschule Konservatorium Bern jährlich einen Leistungsvertrag ab.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

##### Jahresrechnung 2017 gegenüber dem Budget 2017

Die Jahresrechnung 2017 des Schulamts liegt netto Fr. 2'688'973.00 oder 2.6% unter dem Budget 2017. Die Minderkosten resultieren insbesondere in den Produkten P320110 Betrieb und Organisation (Fr. 1'975'242.00), P320210 Tagesschulen (Fr. 389'055.00), P320240 Ferieninseln (Fr. 95'709.00) und Musikschulen (Fr. 132'517.00).

In der Produktgruppe **PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** fallen gegenüber dem Budget Minderkosten von Fr. 2'031'766.00 an. Dies entspricht einer Abweichung von -2.2% der budgetierten Nettokosten von Fr. 93'250'824.00. Die Abweichung resultiert aus dem Produkt P320110 Betrieb und Organisation mit Minderkosten von Fr. 1'975'242.00.

Die nach wie vor steigenden SchülerInnenzahlen lassen die Kosten des Produkts P320110 Betrieb und Organisation, wo praktisch sämtliche Aufwendungen der Volksschule gebucht werden, stetig wachsen. Insbesondere die Kosten für den Lehrerbesoldungspool, die Kosten für Immobilien Stadt Bern (Mieten, Heiz- und Nebenkosten, Einmalzahlungen für Ausbauten unter Fr. 100'000.00) sowie der Sachaufwand steigen mit den zunehmenden SchülerInnenzahlen an. Die Minderkosten gegenüber dem Budget sind bedingt durch tiefere Kosten bei der Lehrerbeseoldung (Fr. 679'000.00) und für ISB (Fr. 550'000.00). Bei der Berechnung der Lehrerbeseoldung ging der Kanton von Kosten pro Vollzeitinheit (VZE) von Fr. 136'555.00 im Schuljahr 2016/17 aus, die tatsächlichen Kosten waren Fr. 290.00 tiefer. Bei 843 VZE für die Stadt Bern ergibt das eine Abweichung, die im Rahmen des Budgetprozesses nicht erkennbar war. Auch die Teuerung, die die Erziehungsdirektion des Kantons Bern (ERZ) vorgab, war etwas zu hoch angesetzt (SJ 2016/17 1%, SJ 2017/18 2%). Die Miet- und HBK-Kosten (interne Verrechnung) werden aufgrund der Berechnungen von ISB eingestellt. Gerade die vielen Bauprojekte in Schulgebäuden und die relative Unplanbarkeit der Heizkosten bewirken teilweise grössere Abweichungen gegenüber dem Budget. Mit einer Abweichung von 1,35% auf den Gesamtkosten von ISB von 40,7 Mio. Franken ist die Budgetunterschreitung in einem überschaubaren Mass. Zudem war der Umsatz bei der Schulspezialfinanzierung höher als budgetiert (Fr. 539'000.00).

Die Nettokosten der Produktgruppe **PG320200 Tagesbetreuung** liegen Fr. 522'204.00 unter dem Budgetwert. Das Produkt P320210 Tagesschule liegt Fr. 389'055.00 unter dem Budget, das Produkt P320220 Aufgabenhilfe Fr. 37'440.00 und das Produkt P320240 Ferieninseln Fr. 95'709.00 unter dem Budget.

Die Nachfrage im Tagesschulbereich (Produkt P320210) steigt. Die Zunahme bei den Betreuungsstunden beträgt 9%, bei den Mittagessen 11%. Dies hat eine grosse Volumenerweiterung im Tagesschulbereich zur Folge, mit deutlich höheren Kosten und Erlösen als budgetiert. Durch Mehreinnahmen aufgrund der höheren Abgeltung des Kantons pro Betreuungsstunde sowie höheren Mahlzeitenerlösen konnten die Erlöse gesteigert werden. Im Produkt P320220 Aufgabenhilfe wurde wie in den Vorjahren ein Beitrag von Fr. 292'000.00 budgetiert und ausbezahlt. Die Rückzahlung der Subventionen aus dem Jahr 2016 von rund Fr. 38'000.00 führte zur Kostenunterschreitung. Im Produkt P320240 Ferieninseln resultierten insgesamt tiefere Kosten und leicht höhere Erlöse als budgetiert. Im Zeitpunkt der Budgetierung war es schwierig abzusehen, wie sich die Einführung des Rechtsanspruchs auf Ferieninselpätze finanziell auswirken wird.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Die Produktgruppe **PG320300 Bildungsnahe Institutionen** liegt mit Fr. 135'003.00 unter dem Budget 2017. Diese Unterschreitung entstand im Produkt P320320 Musikschulen.

Die tieferen Nettokosten gegenüber dem Voranschlag resultieren hauptsächlich aus dem Produkt P320320 Musikschulen. Einerseits ist der Beitrag 2017 an die Musikschule Konservatorium Bern um Fr. 108'000.00 (Leistungsvertrag nach effektiv erbrachter Leistung; bei Erstellung des Budgets können nur Annahmen getroffen werden) und die Musikschulstipendien um Fr. 24'000.00 tiefer als im Voranschlag budgetiert.

#### Jahresrechnung 2017 gegenüber der Vorjahresrechnung

Gegenüber der **Vorjahresrechnung 2016 steigen die Nettokosten** um insgesamt Fr. 648'383.00 oder 0.6%. Die Nettokosten der Produktgruppen PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen (Fr. 686'201.00) und PG320300 Bildungsnahe Institutionen (Fr. 288'059.00) sind gestiegen, während die Nettokosten PG320200 Tagesbetreuung (Fr. 325'876.00) gesunken sind.

#### • Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

Im Rahmen des Haushaltsanierungspaketes HH14 beschloss der Gemeinderat die Durchführung eines Pilotversuchs Catering. Mit Gemeinderatsbeschluss vom 2. März 2016 hat der Gemeinderat das Konzept "Vielfalt" beschlossen, welches vom Stadtrat politisch zur Kenntnis genommen worden ist.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Ferieninseln und die Aufgabenhilfe werden von der Stadt Bern zu 100 Prozent selber finanziert. Der Kanton plant, sich an den Kosten der Ferienbetreuung finanziell zu beteiligen.

Für die Medien- und Informationspädagogik müssen die Infrastrukturen in der Informations- und Kommunikationstechnologie erneuert werden, um auf die Vorgaben des Lehrplans 21 und die neuen gesellschaftlichen Veränderungen im Zusammenhang mit der Digitalisierung gerüstet zu sein.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

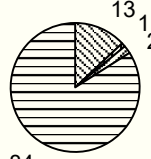
2016 haben die Weiterbildungen der Lehrpersonen und Schulleitungen für die Einführung des Lehrplans 21 begonnen. Dieser soll ab dem Schuljahr 2018/19 eingeführt werden.

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Sämtliche Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten erreicht werden.

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	108'355'597.32	108'188'608.20	107'295'774.75	99'607'910.84	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Liegenschaftserlöse</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	17'136'539.54	14'937'784.00	16'762'918.05	14'021'038.75	
<b>Nettokosten</b>	<b>91'219'057.78</b>	<b>93'250'824.20</b>	<b>90'532'856.70</b>	<b>85'586'872.09</b>	
Kostendeckungsgrad in %	15.8%	13.8%	15.6%	14.1%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %	
P320110	Betrieb und Organisation	94'084'791.69	87%	3'533'870.98	21%	90'550'920.71	89'941'327.14	1%
P320120	Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit	616'491.64	1%	179'102.22	1%	437'389.42	390'522.95	12%
P320130	Kulturvermittlung und -pädagogik	227'728.39	0%	28'364.27	0%	199'364.12	164'580.51	21%
P320140	Information und Bildungsqualität	32'064.49	0%	680.96	0%	31'383.53	36'426.10	-14%
P320160	Sonderschulen	13'394'521.11	12%	13'394'521.11	78%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die Rechnung 2017 der **Produktgruppe Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** schliesst mit einer Abweichung von Fr. 2'031'766.00 oder 2.2% unter dem Voranschlag sowie Fr. 686'201.00 oder 0.8% über der Vorjahresrechnung ab.

Die **gegenüber dem Voranschlag tiefere Nettokosten** von Fr. 2'031'766.00 sind auf Minderkosten im Produkt P320110 zurückzuführen.

Die wichtigsten Abweichungen bei den Bruttokosten: Minderkosten für den Lehrerbesoldungspool des Kantons (Fr. 678'000.00), bei den internen Verrechnungen (Fr. 548'000.00), insbesondere für die Miet- und Nebenkosten sowie Einmalzahlungen für Investitionen unter Fr. 100'000.00 an Immobilien Stadt Bern, beim Personalaufwand (Fr. 223'000.00) und bei den Abschreibungen (Fr. 221'000.00). Mehrkosten für den auswärtigen Schulbesuch (Fr. 441'000.00) und bei den nicht kalkulierbaren kostenneutralen Umbuchungen für die Schulspezialfinanzierung (Fr. 544'000.00).

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Dazu kommt ein um Fr. 1'494'000.00 höherer Umsatz der drei Sonderschulen (Heilpädagogische Sonderschule Bern, Sprachheilschule und heilpädagogische Sonderklassen). Kosten und Erlöse halten sich hier die Waage, da der Kanton die Sonderschulen vollumfänglich über drei Leistungsverträge finanziert.

Die höheren Umsätze bei den Umbuchungen für die Schulspezialfinanzierung (Fr. 539'000.00) sowie der höhere Umsatz der drei Sonderschulen (Fr. 1'494'000.00) sind die Hauptgründe für die Mehrerlöse gegenüber dem Budget. Beide sind budgetneutral, da ihnen im Aufwand der gleiche Betrag gegenübersteht. Dazu kommen leicht höhere Erlöse bei der Schulraumvermietung (Fr. 112'000.00) und weitere kleinere Veränderungen.

Untenstehend die Abweichungen gegenüber der Jahresrechnung 2016:

**Zu Produkt P320110:** Das Produkt Betrieb und Organisation trägt mit Nettokosten von 90,6 Mio Fr. praktisch sämtliche Kosten der Volksschule der Stadt Bern (ohne Angebote wie z.B. Kulturvermittlung, Muki-Deutsch, Aufgabenhilfe, Begabtenkurse sowie Tagesschule und Ferieninseln). Die Nettokosten liegen um Fr. 609'594 oder 0.7% über der Vorjahresrechnung.

Die Kosten für den Lehrerbesoldungspool des Kantons steigen um Fr. 225'000.00 gegenüber dem Vorjahr, bedingt durch die weiterhin steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen in der Stadt Bern und der Vergrößerung des kantonalen Lastenausgleichs-Pools. Ebenfalls in Zusammenhang mit den steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen steht die Zunahme der Kosten von Immobilien Stadt Bern (Fr. 674'000.00) für Miete und Betrieb der Schulanlagen. Die Aufwände für auswärtige Schulbesuche von Schülerinnen und Schülern der Gemeinde Bern an andere Gemeinden und an den Kanton (Quarta-Unterricht an den Gymnasien) stiegen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 205'000.00.

Weitere grössere Veränderungen gegenüber dem Vorjahr: Kostensteigerung von Fr. 130'000.00 beim Personalaufwand (u.a. wegen der Erhöhung der Stellenprozent der Volksschulsekretariate von 35% auf 40% pro 100% Schulleitung. Kostensteigerung bei den internen Verrechnungen um Fr. 429'000.00, was schwergewichtig aufgrund der weiteren Zunahme der Kosten für Immobilien Stadt Bern für die Mieten und Betriebskosten der Schulgebäude bedingt ist. Die letztjährig angefallene einmalige Rückerstattung der Planungskosten für die nicht realisierte Aula Länggasse an HSB von Fr. 560'000.00 führte zu einer Senkung des Sachaufwands gegenüber dem Vorjahr.

Auf der Erlösseite sind Mindererträge für auswärtige Schulbesuche von Kindern aus anderen Gemeinden oder Kantonen von Fr. 113'000.00 zu verzeichnen.

Die budgetneutralen Umbuchungen für die Schulspezialfinanzierungen betragen im Jahr 2017 Fr. 2'060'000.00, was einer Abnahme um Fr. 926'000.00 bei den Kosten und Erlösen gegenüber dem Vorjahr entspricht.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Produkt P320120:** Im Produkt Integration und Chancengleichheit werden die Kosten und Erlöse für die Muki-Deutschkurse, die Projekte zur Integration und Prävention (u.a. Projekt "Mein Körper gehört mir"), Kosten für Elternabende für Fremdsprachige und Sachkosten für die Kurse der Begabtenförderung aufgeführt. Das Produkt trägt zudem relativ hohe Umlagekosten aus der Kostenstelle Schulamt.

Gegenüber dem Vorjahr steigen die Kosten um Fr. 46'866.00 oder 12.0%, dies einerseits als Folge der höheren Umlagekosten der Kostenstelle Schulamt und andererseits weil die Mietkosten für ISB den Angeboten für die Begabtenkurse aus Transparenzgründen weiterverrechnet wurden (rund Fr. 20'000.00). Diese wurden bislang vollumfänglich der Volksschule (Produkt P320110 Betrieb und Organisation) belastet.

**Zu Produkt P320130:** Das Produkt Kulturvermittlung und -pädagogik trägt Kosten und Erlöse der kulturellen Veranstaltungen für Kindergärten und Volksschulen (Theaterbesuche, Konzertbesuche, Zirkusbesuche, Tanzaufführungen) und Kulturvermittlungsprojekten (Kulturprojekt als Arbeit einer kulturschaffenden Person in einer Klasse wie z.B. Theater- oder Filmprojekt während 10, 15 oder 20 Wochen) sowie die MUS-E-Projekte, die vom Gfeller-Fonds abgegolten werden. Die Nettokosten liegen Fr. 34'783.00 oder 21,1% über dem Vorjahreswert. Bei Kulturvermittlungsprojekten, die über den Jahreswechsel hinausgehen, gibt es aufgrund der jahresbezogenen Sicht der Rechnungslegung teilweise Verschiebungen bei der Abrechnung, weshalb diese Abweichung gegenüber dem Vorjahr zustande kommt. Im Jahr 2017 standen für kulturelle Veranstaltungen Fr. 25'000.00 und für Kulturvermittlungsprojekte Fr. 115'000.00 zur Verfügung (je Fr. 5'000.00 mehr als in den Vorjahren wegen den steigenden SchülerInnenzahlen). Die restlichen Kosten sind Umlagekosten aus der Kostenstelle Schulamt.

**Zu Produkt P320140:** Die Nettokosten des Produkts Information und Bildungsqualität liegen Fr. 5'042.00 oder 13.8% unter der Vorjahresrechnung. Weggefallen sind die Kosten für die Erarbeitung der städtischen Bildungsstrategie, für die im Jahr 2016 noch Aufwendungen für die grafische Aufbereitung und den Druck anfielen. Somit verbleiben auf diesem Produkt die Kosten für den vierteljährlichen Newsletter "die schule" und die Umlagekosten aus der Kostenstelle Schulamt.

**Zu Produkt P320160:** Dieses Produkt trägt sämtliche Kosten und Erlöse der drei von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons vollumfänglich finanzierten Sonderschulen unter der Trägerschaft der Stadt Bern (Heilpädagogische Schule der Stadt Bern HPS, Sprachheilschule SHS und heilpädagogische Sonderklassen). Drei Leistungsverträge mit dem Kanton regeln die Einzelheiten. Kosten und Erlöse aller drei Sonderschulen waren insgesamt Fr. 1'268'000.00 höher als im 2016.

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamtsstädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens. Sicherstellung der Schulraumplanung (P110).
- Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechtes. Integration möglichst aller Kinder und Jugendlichen in die ordentlichen Lehrgänge der Volksschule (P120).
- Förderung des kulturellen Verständnisses sowie der Kreativität aller Kinder und Jugendlichen (P130).
- Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie der Schulbehörden, Schulleitungen und Lehrpersonen für bildungspolitische und pädagogische Entwicklungen. Sicherstellung der Elternmitwirkung und Weiterentwicklung der Volksschule in der Stadt Bern auf Grund der veränderten gesellschaftlichen Herausforderungen (P140).
- Unterstützung und Förderung lernbehinderter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160).

#### Stand der Zielerreichung

- Die gesamtsstädtische Organisation und Koordination des Volksschulwesens wird vom Schulamt in Zusammenarbeit mit den Schulleitungen wahrgenommen. Die Bereitstellung zeitgemässer Infrastrukturen wird in Zusammenarbeit mit Immobilien Stadt Bern und Hochbau Stadt Bern gewährleistet. Acht Schulkommissionen (sechs im Volksschul-, zwei im Sonderschulbereich) sind für die Aufsicht der Schulen verantwortlich. Diese Führungsstruktur wird im Rahmen eines Projekts überprüft mit dem Ziel einer "einfachen und klaren Organisation" der Volksschule (städtische Bildungsstrategie vom 23. März 2016) (P110)..
- Die Förderung der Chancengerechtigkeit ist oberstes Ziel der städtischen Bildungsstrategie, deren Massnahmen auch im Berichtsjahr schrittweise umgesetzt wurden. Im Herbst wurde dafür eine Retraite mit Schulkommissions- und Schulleitungsmitgliedern durchgeführt. Die Ergebnisse sind massgeblich für die Umsetzung der Strategie in den folgenden Jahren. Die Umsetzung des Integrationsartikels 17 des Volksschulgesetzes ist im Gang, der Prozess ist jedoch nach wie vor nicht abgeschlossen (P120).
- Die Unterstützung und Förderung von Kindern und Jugendlichen mit besonderen Bedürfnissen (Lernschwierigkeiten, Lernbehinderungen usw.) erfolgt im Rahmen der vom Kanton zur Verfügung gestellten Mittel. Die Stadt verfügt für die Umsetzung über einen eigenen Gestaltungsspielraum, die integrative Schule zu realisieren. Im Zusammenhang mit steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen bei gleich bleibenden Mitteln wird dies zunehmend zu einer Herausforderung (P120).
- Ein Newsletter anstelle der Zeitschrift und die Organisation der jährlich stattfindenden Schulleitungstagung machen auf wichtige pädagogische Themen aufmerksam (P140).
- Die Führung der sonderpädagogischen Angebote (Sprachheilschule, Heilpädagogische Schule und Heilpädagogische Sonderklassen) bieten Schülerinnen und Schülern ausserhalb des Volksschulbereichs Bildungsangebote (P160).

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Angebote Deutsch im Vorkinder- gartenalter (P120)	7	7	7	7	8 (7 ab August)	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Veranstaltungen zu pädagogischen, bildungspolitischen und schulorganisatorischen Themen (P140)			6	6	4	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird die Steuerungsvorgabe ab 2017 gestrichen.
3) Betriebskosten pro Schülerin und Schüler (Volksschule inkl. Kindergarten) (P110)			576	566	536	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl durch das Schulamt vermittelte Kulturprojekte an Kindergärten und Schulen (P130)	39	30	34	31	29	Kulturprojekte im Rahmen der Kulturvermittlung. Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Durchschnittliche Klassengrössen:					Gemäss Richtlinien der Erziehungs- direktion für die Schülerzahlen beträgt
Kindergarten (KG)	18.27	18.43	18.37	18.56	die Bandbreite des Normalbereichs für
Basisstufe (BS)	21.67	21.17	22.17	23.50	Klassengrössen:
Primarstufe	19.96	19.75	19.65	19.55	Kindergarten: 13 bis 24
Sekstufe I	19.47	19.28	19.59	19.44	Regelklassen: 16 bis 26
Klassen zur besonderen Förderung (KbF)	8.63	9.50	9.25	8.13	KbF/EK: 7 bis 12
Einschulungsklassen (EK) (P110)	8.00	10.50	6.67	7.33	

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
2) Gesamtzahl	KG W	1'004	973	1'022	1'011	
Schülerinnen und Schüler	KG M	969	1'054	1'143	1'123	
nach Geschlechtern (M/W)	<b>KG Total</b>	<b>1'973</b>	<b>2'027</b>	<b>2'165</b>	<b>2'134</b>	
(P110)						
	Basisstufe W	128	129	64	47	
	Basisstufe M	132	125	69	47	
	<b>Basisstufe</b>					
	<b>Total</b>	<b>260</b>	<b>254</b>	<b>133</b>	<b>94</b>	
	Prim W	2'730	2'611	2'583	2'502	
	Prim M	2'918	2'762	2'624	2'522	
	<b>Prim Total</b>	<b>5'648</b>	<b>5'373</b>	<b>5'207</b>	<b>5'024</b>	
	Sek W	1'013	1'008	1'018	986	
	Sek M	1'012	1'019	1'039	1'036	
	<b>Sek Total</b>	<b>2'025</b>	<b>2'024</b>	<b>2'057</b>	<b>2'022</b>	
	KbF W	21	20	18	23	
	KbF M	48	56	56	42	
	<b>KbF Total</b>	<b>69</b>	<b>76</b>	<b>74</b>	<b>65</b>	
	EK W	12	6	8	8	
	EK M	4	15	12	14	
	<b>EK Total</b>	<b>16</b>	<b>21</b>	<b>20</b>	<b>22</b>	
	Sprachheil-	21	20	22	23	
	klassen W					
	Sprachheil-	72	73	66	69	
	klassen M					
	<b>Sprachheil-</b>					
	<b>klassenTotal</b>	<b>93</b>	<b>93</b>	<b>88</b>	<b>92</b>	
	Sonder-	28	30	25	19	
	klassen W					
	Sonder-	52	40	47	37	
	klassen M					
	<b>Sonder-</b>					
	<b>klassen Total</b>	<b>80</b>	<b>70</b>	<b>72</b>	<b>56</b>	

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Fortsetzung Kennzahl 2)</b>	heilpäd. Schule HPS W	20	21	20	19	Siehe Bemerkungen
	heilpäd. Schule HPS M	29	28	30	30	
	<b>heilpäd. Schule HPS Total</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>50</b>	<b>49</b>	
	<b>Gesamttotal</b>	<b>10'213</b>	<b>9'987</b>	<b>9'866</b>	<b>9'558</b>	
3) Anzahl Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe I nach Geschlechtern (M/W) im Niveau: Realklasse Sekundarklasse (P110)	Real W Real M <b>Real Total</b> Sek W Sek M <b>Sek Total</b> <b>Total Sek I</b>	353 415 <b>768</b> 660 597 <b>1'257</b> <b>2'025</b>	337 431 <b>768</b> 668 588 <b>1'256</b> <b>2'024</b>	343 410 <b>753</b> 675 629 <b>1'304</b> <b>2'057</b>	358 427 <b>785</b> 628 609 <b>1'237</b> <b>2'022</b>	Massgebend für das Niveau sind die Fächer Deutsch, Französisch, Mathematik 3 Fächer Real = Real 3 Fächer Sek = Sek 2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real 2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek
<b>4) Anzahl Klassen Total (P110):</b>		<b>546</b>	<b>538</b>	<b>532</b>	<b>515</b>	Für Kindergärten gilt: Normalbereich 13 - 24 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 25 Kinder
<b>Anzahl Volksschulklassen</b>		<b>507</b>	<b>500</b>	<b>494</b>	<b>479</b>	
Anzahl Regelklassen im Normalbereich (16 bis 26) nach Stufen:		<b>473</b>	<b>464</b>	<b>467</b>	<b>450</b>	
- Kindergarten		106	110	115	112	unterer Überprüfungsbereich < 13 Kinder
- Basisstufe		12	12	6	4	
- Primarstufe		265	256	249	234	
- Sekstufe I		90	86	97	100	



## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Fortsetzung Kennzahl 4)</b>					
im oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr) nach Stufen:	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	Für Regelklassen gilt: Normalbereich 16 - 26 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 26 Kinder
- Kindergarten	0	0	0	1	unterer Überprüfungsbereich < 16
- Primarstufe	2	2	3	2	Kinder
- Sekstufe I	2	3	0	0	
im unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) nach Stufen:	<b>30</b>	<b>31</b>	<b>24</b>	<b>26</b>	Die Bereiche werden in den Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen definiert.
- Kindergarten	2	0	3	2	
- Primarstufe	16	15	13	20	
- Sekstufe I	12	16	8	4	
<b>Anzahl Sonderklassen (P120)</b>	<b>39</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>36</b>	
- Klassen der Sprachheilschule SHS	11 (93)	11 (93)	11 (88)	11 (92)	
- Heilpädagogische Sonderklassen HPSK	10 (80)	9 (70)	9 (72)	8 (56)	Siehe Bemerkungen
- Klassen der Heilpädagogischen Schule Bern HPS	7 (49)	7 (49)	7 (50)	7 (49)	
- Einschulungsklassen	2 (16)	2 (21)	3 (20)	3 (22)	
- Klassen zur besonderen Förderung	9 (69)	9 (76)	8 (74)	7 (67)	
5) Anzahl Übertritte in die 9. Klasse der Gymnasien (Quarta) nach Geschlechtern (M/W) (P110)	155 (W) 121 (M)	130 (W) 75 (M)	108 (W) 94 (M)	112 (W) 88 (M)	
6) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarschulniveau (P120)	16.55%	16.56%	17.87%	16.57%	
7) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Realschulniveau (P120)	42.45%	45.32%	44.22%	43.24%	

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	8) Anzahl Sonderklassen (P120) - Klassen der Sprachheilschule SHS - Heilpädagogische Sonderklassen HPSK - Klassen der Heilpädagogischen Schule Bern HPS - Einschulungsklassen - Klassen zur besonderen Förderung					Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
	9) Anzahl ein Schuljahr repetierende Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)		63 (M) 46 (W)	82 (M) 45 (W)	70 (M) 50 (W)	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
	10) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die ein Schuljahr überspringen (P110)		4 (M) 4 (W)	2 (M) 2 (W)	5 (M) 0 (W)	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
	11) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die frühzeitig eingeschult werden (P110)					Seit Schuljahr 2012/13 gilt das Kindergartenobligatorium. Damit gehört der Kindergarten neu zur obligatorischen Schulzeit. Eine vorzeitige Einschulung in den Kindergarten ist nicht mehr möglich.
	12) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28): Primarstufe Sekundarstufe I (P110):	9 (M) 1 (W)	6 (M) 1 (W)	13 (M) 3 (W)	7 (M) 0 (W)	Die Ausschlüsse werden vom Kantonalen Schulinspektorat erfasst.
	13) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)	280.10	291.94	315.15	332.75	
	14) Anzahl laufende Planungs- und Baugeschäfte (P110)		32	28	25	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
15) Befragung zu Gewaltvorkommnissen an Kindergärten und Volksschulen (P110)		0	0	0	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
16) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)	57 (4'969)	55 (4'940)	57 (4'253)	40 (4'210)	In Klammern: Anzahl Schülerinnen und Schüler. Die Vorstellungen werden über den Gfeller-Fonds sowie über das Schulamt finanziert. (Theatervorstellungen: 39, Konzerte: 9, Tanzprojekte: 5, Museumsprojekt: 1, Filme: 3)
17) Anzahl Lektionen für Kulturprojekte (P130)	1'352	1'068	1'010	990	Kulturvermittlung in Schulklassen, vom Schulamt finanziert. Siehe Bemerkungen
18) Anzahl Mus-E Projekte (P130)	11	10	9	11	Finanzierung 2017: 8 Gfeller-Fonds 3 Warlomont Anger Stiftung Siehe Bemerkungen
19) Anzahl Merkblätter (P140)	neu aktualisiert	0 0	0 0	0 1	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
20) Anzahl geschäftsführende Schulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 5 W: 1	M: 4 W: 2	M: 4 W: 2	M: 4 W: 2	
21) Anzahl Standortschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 23 W: 18	M: 23 W: 16	M: 19 W: 18	M: 19 W: 17	Die Veränderung ergibt sich aufgrund neuer Co-Leitungen. Die Anzahl Schulstandorte sind gleich geblieben (Total 22 Standorte).

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	22) Betriebskosten pro Schülerin und Schüler (Volksschule inkl. Kindergarten) (P110)	576	576	566	536	Neue Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 (bisher Steuerungsvorgabe 3) Siehe Bemerkungen
	23) Anteil männlicher Lehrpersonen an Klassen der Kindergärten, Volks- und Sonderschulen (in Prozent) (P110)					Neue Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016
	Kindergarten	1.89%	1.68%			Prozentualer-Anteil pro Vollzeiteinheit
	Volksschulen	28.20%	28.85%			
	Sonderschulen	18.85%	18.34%			

Bemerkungen	
	<b>Zu Steuerungsvorgabe 1):</b> Die Anzahl von sieben Kursen hat sich bewährt: Alle Angebote sind gut ausgelastet, und es mussten keine Fälle abgewiesen bzw. an andere Angebote weitervermittelt werden.
	<b>Zu Steuerungsvorgabe 3):</b> Der Sollwert enthält alle Betriebskosten für Kindergärten und Volksschulen, exklusive Besoldungs-, Gebäude- und Informatikkosten. Im Rahmen des Budgets 2014 wurde der Sollwert einmalig von Fr. 620.00 auf Fr. 580.00 gesenkt, um den Sparmassnahmen 2014 (Kürzung von Fr. 500'000.00 der Mobiliarkredite in den Kindergärten und Volksschulen) Rechnung zu tragen. In den Budgetjahren 2015 bis 2016 wird diese Kürzung wieder rückgängig gemacht. Somit steigt der Sollwert wieder auf die ursprünglichen Fr. 620.00. Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September wird die Steuerungsvorgabe ab 2017 gestrichen und neu als Kennzahl 22) ausgewiesen.
	<b>Zu Steuerungsvorgabe 4):</b> Die Kulturvermittlungsangebote des Schulamtes haben drei von den Lehrkräften wählbare Laufzeiten: 20, 30 oder 40 Lektionen. Je nach der jeweiligen Anzahl der Anmeldungen kann dies zu einer grösseren Differenz der durchgeführten Projekte bei gleichbleibendem Budget führen. Je nach Startzeitpunkt und wöchentlicher Lektionenaufteilung der Kulturprojekte werden diese zu unterschiedlichen Zeitpunkten beendet und abgerechnet. 6 Projekte werden erst per Ende Januar 2018 abgeschlossen und abgerechnet.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Einleitende Bemerkung zu den Kennzahlen:**

Für die Klassenorganisation sind die Richtlinien für die Schülerinnen- und Schülerzahlen der Erziehungsdirektion massgebend. Die Erziehungsdirektion bewilligt auf Antrag der Stadt Bern die Eröffnung respektive Schliessung von Klassen in der Volksschule. Für die besonderen Massnahmen (Spezialunterricht, Klassen zur besonderen Förderung, besondere Massnahmen) gilt die kantonale Verordnung über die besonderen Massnahmen. Die Stadt Bern erhält dafür einen Lektionenpool von 3'300 zur Verfügung gestellt, der vom Kanton auf der Basis der sozialen Belastung berechnet wird. Für die Hochbegabtenförderung stehen zusätzlich 93 Lektionen zur Verfügung. Stadtintern werden die Lektionen ebenfalls gemäss der sozialen Belastung in den Schulkreisen verteilt. Der Sozialindex wird alle 3 Jahre neu berechnet, die letzte Aktualisierung erfolgte im Jahr 2015. Er basiert auf drei Indikatoren: Steuerbares Einkommen, Anteil der sozialhilfebeziehenden Kinder und Jugendlichen zwischen 5 und 16 Jahren, Anteil der nicht deutschsprechenden Familien.

**Zu Kennzahl 2):** Im vorliegenden Reporting wurde die Kennzahl rückwirkend ergänzt mit den Werten der heilpädagogischen Schule.

**Zu den Kennzahlen 2) und 4):** In der Produktegruppenrechnung 2016 wurden die Werte der Sprachheilklassen und jene der Sonderklassen miteinander vertauscht. Im vorliegenden Bericht wird der Erfassungsfehler korrigiert.

**Zu Kennzahl 4):** Im Jahr 2014 hatte sich bei der Anzahl Regelklassen im Normalbereich auf der Sekstufe 1 ein Fehler eingeschlichen, welcher korrigiert wurde. Anstelle der 104 Klassen sind es deren 100 Klassen, dafür sind es im unteren Überprüfungsbereich 4 Klassen mehr.

**Zu Kennzahl 17):** Eine professionell kulturschaffende Person aus den Bereichen Theater, Tanz, Literatur, Musik, Film, Bildende Kunst arbeitet während einem Semester oder einem Quartal je eine Doppellektion pro Woche mit einer Klasse. Schülerinnen, Schüler, Kulturschaffende und Lehrperson erarbeiten gemeinsam ein Projekt.

**Zu Kennzahl 18):** MUS-E (Multikulturelles soziales Schulprojekt für Europa) ist ein Projekt, das 1994 durch Lord Yehudi Menuhin initiiert wurde. Professionelle Künstlerinnen und Künstler arbeiten über zwei Jahre eine Doppellektion pro Woche mit Schulklassen. Durch die wöchentliche Doppellektion mit künstlerischer Aktivität wird bei den Kindern nicht nur kreatives Potenzial geweckt, sondern die Schülerinnen und Schüler werden in ihrer Persönlichkeit und ihrem Sozialverhalten gestärkt. Die Finanzierung erfolgt bis Ende SJ 2017/2018 über den Gfeller-Fonds. Ergänzend dazu werden drei Projekte über die Warlomont Anger-Stiftung bezahlt.

Ab SJ 2018/2019 werden die MUS-E-Projekte über das Budget des Schulamts bezahlt.

**Zu Kennzahl 22):** Die Leistungen der Informatikdienste inkl. Kosten für base4kids sind nicht enthalten und werden separat in der Kennzahl 13) wiedergegeben.

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	16'469'319.74	15'248'246.68	14'947'415.47	14'297'541.63	<p>16 38 46</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	13'856'741.00	12'113'464.00	12'008'959.85	12'381'849.38	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'612'578.74</b>	<b>3'134'782.68</b>	<b>2'938'455.62</b>	<b>1'915'692.25</b>	
Kostendeckungsgrad in %	84.1%	79.4%	80.3%	86.6%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P320210	Tagesschulen	15'571'480.21	95%	13'700'444.14	99%	1'871'036.07	2'206'474.33	-15%
P320220	Aufgabenhilfe	292'000.00	2%	37'439.71	0%	254'560.29	264'457.11	-4%
P320240	Ferieninseln	605'839.53	4%	118'857.15	1%	486'982.38	467'524.18	4%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der **Produktgruppe Tagesbetreuung** liegen Fr. 522'204.00 oder 16.7% unter dem Voranschlag und Fr. 325'876.00 oder 11.1% unter dem Rechnungsergebnis 2016.

Gegenüber dem Budget sind in der **Produktgruppe Tagesbetreuung** die Personalkosten (insbesondere Betreuungspersonal in den Tagesschulen inkl. Lehrpersonen und den Ferieninseln) um Fr. 588'000.00, die Sachkosten um Fr. 199'000.00 und die internen Verrechnungen (insbesondere Kosten Immobilien Stadt Bern) um Fr. 429'000.00 höher ausgefallen. Den höheren Kosten stehen Mehrerlöse von Fr. 1'743'000.00 (davon Fr. 1'587'000.00 höhere Elternbeiträge für Betreuung und Mittagessen in Tagesschulen und Ferieninseln, Fr. 123'000.00 höhere Abgeltung vom Kanton für die Tagesschulen) gegenüber. Beide Abweichungen zum Budget stehen in Zusammenhang mit der steigenden Nachfrage nach Tagesschulbetreuung. Zudem resultierte eine Rückzahlung des Gemeinnützigen Vereins für die Abgeltung der Aufgabenhilfe von rund Fr. 37'000.00 aus dem Jahr 2016.

**Zu Produkt P320210:** Die Nettokosten des **Produkts Tagesschulen** liegen Fr. 335'438.00 oder 15.2% unter dem Vorjahr. Die Kosten haben sich um Fr. 1'507'000.00 erhöht und die Erlöse stiegen um Fr. 1'842'000.00. Dass Kosten und Erlöse steigen, ist insbesondere die Folge der wiederum gestiegenen Nachfrage nach Tagesschulbetreuung. Insgesamt wurden an den Tagesschulen der Stadt Bern 993'876 Betreuungsstunden geleistet, dies sind 83'017 Stunden oder 9.1% mehr als im Vorjahr, was einer deutlichen Zunahme entspricht und das SchülerInnenwachstum bei Weitem übersteigt. Die Erlöse steigen etwas überproportional, da der Kanton einerseits die Abgeltung pro Betreuungsstunde im Lastenausgleich leicht erhöht hat, und andererseits der Preis der Mahlzeiten ab Schuljahr 2017/18 von Fr. 8.00 auf Fr. 9.00 angehoben wurde (Angleichung an den Tarif der Kitas und Tagis des Jugendamts). Grundsätzlich ist zu vermerken, dass die Erlöse aus den Elterngebühren für die Betreuung von der Stadt vereinnahmt, aber dem Kanton via Lastenausgleich Tagesschulen abgerechnet werden. Die Erlöse für Mahlzeiten bleiben bei der Stadt.

## Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Gegenüber dem Vorjahr haben sich die Personalkosten für das städtische Personal in den Tagesschulen um Fr. 665'000.00 erhöht, diejenigen für Lehrpersonen an den Tagesschulen sind um Fr. 168'000.00 gestiegen. Die Kosten für Lebensmittel und Getränke sowie für die übrigen Sachkosten wie z.B. Büromaterial und Anschaffung von Mobiliar, Geschirr, Küchenwäsche und Verbrauchsmaterial sind um Fr. 211'000.00 gestiegen. Dies ist eine Folge der Zunahme bei der Mittagsbetreuung, was eine Steigerung bei den verrechneten Mahlzeiten von 10% zur Folge hatte. Stark gestiegen sind die Mietkosten sowie Kosten für Aus- und Umbauten (interne Verrechnungen Immobilien Stadt Bern), was ebenfalls direkt mit der grossen Volumenzunahme im Tagesschulbereich zu erklären ist (Fr. 460'000.00). Die Mehrkosten konnten durch zusätzliche Erlöse wettgemacht werden. Der Kostendeckungsgrad im Tagesschulbereich liegt bei 88% (siehe Kennzahl 4).

**Zu Produkt P320220:** Im **Produkt Aufgabenhilfe** besteht folgender einjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme	Rechnung 2017
Gemeinnütziger Verein der Stadt Bern (GNV)	2017	Fr. 292'000.00	Fr. 292'000.00

Die Kosten des Produkts liegen Fr. 37'440.00 unter dem Budget aufgrund der Rückzahlung aus dem Jahr 2016, die im Berichtsjahr verbucht wurde. Die Rückzahlung erfolgte, da der GNV das Stundenkontingent nicht ausschöpfen konnte und kostenmässig entsprechend unter dem vereinbarten Beitrag lag. Gegenüber dem Vorjahr sinken die Kosten leicht, nämlich um Fr. 9'897.00 (3.7%), da die Rückerstattung aus dem Jahr 2016 etwas höher als im 2015 ausfiel.

**Zu Produkt P320240:** Beim **Produkt Ferieninseln** liegen die Nettokosten um Fr. 19'458.00 oder 4.2% über der Vorjahresrechnung. Die Bruttokosten sind um Fr. 15'000.00 gestiegen, die Erlöse um rund Fr. 5'000.00 gesunken. Beides infolge höherer Umlagekosten der Kostenstelle Schulamt, wie im Budget 2017 eingeplant. Wie in den letzten Jahren wurden Ferieninseln an 11 Wochen (alle Schulferien ausser den Weihnachtsferien) an vier Standorten durchgeführt. Die Nachfrage nach Betreuungsplätzen in den Ferieninseln konnte vollständig befriedigt werden.

320

Schulamt

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Chancengleichheit, Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Bereitstellung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind (P210, P240).
- Kinder und Jugendliche werden ergänzend zur Schule und Tagesschule mit Aufgabenhilfe unterstützt und begleitet (P220).

### Stand der Zielerreichung

- Die Stadt verfügt über ein flächendeckendes Tagesschulangebot (P210) und betreibt vier Ferieninseln (P240). Die Eltern haben einen Rechtsanspruch auf die Betreuung in der Tagesschule und in den Ferieninseln.
- Die Aufgabenhilfe wird vom Gemeinnützigen Verein auf Grund eines Leistungsvertrags der Stadt Bern angeboten. Darin ist der Umfang des Angebots festgelegt. Die Aufgabenhilfe leistet einen Beitrag zur Integration und zur besseren Chancengleichheit (P220).

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anteil pädagogisch ausgebildetes Personal an Tagesschulen (P210)	59.60%	mind. 50%	59.95%	63.29%	68.74%	Siehe Bemerkungen
2) Betreuungsschlüssel Tagesschulen: Anzahl Kinder pro Betreuungsperson (P210)	8.36	< 10	8.23	7.55	7.90	
3) Ferieninseln: Anzahl Ferienwochen pro Jahr (P240)			11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September wird die Steuerungsvorgabe ab 2017 gestrichen.



## Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Tagesschulstandorte (P210)		19	19	19	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
2) Anzahl Plätze in der Tagesschule (P210)				1'795	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Kinder in der Tagesschule (P210)	3'530	3'289	3'136	3'022	
4) Kostendeckungsgrad der Tagesschule (P210)	88%	84%	91%	91%	Erlöse im Verhältnis zu den Bruttokosten.
5) Anteil Lehrpersonen des Betreuungspersonals an Tagesschulen (P210)		23.66%	27.31%	26.67%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
6) Anzahl Betreuungsstunden an der Tagesschule (P210)	993'876	910'859	904'967	824'858	
7) Anteil Schulkinder, die das Tagesschulangebot in Anspruch nehmen (P210)	35.33%	33.65%	32.5%	32.2%	
8) Durchschnittlich in Anspruch genommene Betreuungsdauer pro Kind und Woche (P210)	7.48 Std.	7.86 Std.	7.53 Std.	7.46 Std.	In Stunden im Dezimalformat
9) Zufriedenheit der Eltern bezüglich Tagesschulen (P210)		nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
10) Anzahl Kinder in der Aufgabenhilfe (P220)	512	494	560	405	Siehe Bemerkungen
11) Anzahl Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer (P220)		52	56	50	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
12) Anzahl Stunden in der Aufgabenhilfe (P220)	8'744	7'850	8'253	8'230	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	13) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)	586	584	542	680	Die Belegungsdauer eines Kindes schwankt zwischen einem halben Tag und mehreren Wochen.
	14) Ferieninseln: Anzahl Betreuungspersonen (P240)		38	49	54	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
	15) Ferieninseln: Anzahl Standorte (P240)		4	4	4	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
	16) Anzahl Tagesschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P210)	M: 10 W: 13	M: 10 W: 13	M: 10 W: 10	M: 10 W: 10	

### Bemerkungen

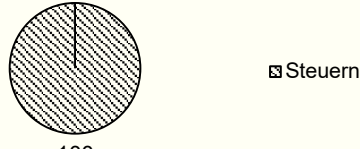
**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Gemäss kantonaler Tagesschulverordnung muss der Anteil des pädagogisch geschulten Personals an Tagesschulen mind. 50% betragen. Dies können sein: Lehrpersonen, Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen, Fachangestellte Betreuung, Kleinkindererzieherinnen und Kleinkindererzieher. Die Erziehungsdirektion führt eine Liste der anerkannten Ausbildungen.

**Zu Kennzahl 2):** Mit Stadtratsbeschluss zum Budget 2017 wurde diese Kennzahl aufgehoben. Seit Rechnung 2015 wurde sie nicht mehr erfasst, da keine Aussagekraft.

**Zu Kennzahlen 10) und 12):** Die Kennzahlen werden quartalsweise erhoben. Die eingesetzten Zahlen beziehen sich jeweils aufs letzte Quartal des Kalenderjahres. Am meisten Aufgabenhilfestunden werden in der ersten Jahreshälfte erteilt, wenn das Schuljahr angelaufen ist und Elterngespräche stattgefunden haben. Der Umfang der Aufgabenhilfe wird in einem Leistungsvertrag mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern (GNV) festgelegt.

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'733'934.18	6'867'358.12	6'635'761.43	6'728'169.27	
Erlöse	22'737.23	21'158.12	212'622.73	176'575.47	
<b>Nettokosten</b>	6'711'196.95	6'846'200.00	6'423'138.70	6'551'593.80	
Kostendeckungsgrad in %	0.3%	0.3%	3.2%	2.6%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P320310	Bibliotheken	3'140'000.00	47%	0.00	0%	3'140'000.00	3'140'000.00	0%
P320320	Musikschulen	3'447'482.65	51%	0.00	0%	3'447'482.65	3'214'438.70	7%
P320330	Ludotheken	21'200.00	0%	2'485.70	11%	18'714.30	21'200.00	-12%
P320340	Gfeller-Fonds	20'251.53	0%	20'251.53	89%	0.00	0.00	-
P320350	Volkshochschule	105'000.00	2%	0.00	0%	105'000.00	47'500.00	121%

### Bemerkungen

Bei dieser Produktgruppe handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Leistungsverträgen oder gesetzlichen Bestimmungen.

Die Nettokosten der Produktgruppe **Bildungsnahe Institutionen (light)** liegen Fr. 135'003.00 oder 2.0% unter dem Voranschlag und Fr. 288'059.00 oder 4.5% über der Vorjahresrechnung.

Die tieferen Nettokosten gegenüber dem Voranschlag resultieren hauptsächlich aus dem Produkt P320320 Musikschulen. Einerseits ist der Beitrag 2017 an die Musikschule Konservatorium Bern um Fr. 108'000.00 und die Musikschulstipendien um Fr. 24'000.00 tiefer als im Voranschlag budgetiert. Ausserdem erfolgte eine Rückzahlung des Beitrags 2016 von Fr. 6'000.00 von der Musikschule Bern. Die Beiträge an Musikschulen anderer Gemeinden lagen rund Fr. 6'000.00 über dem Budget.

Die Nettokosten im Vergleich zum Vorjahr sind hauptsächlich in Folge Wegfalls der Teilfinanzierung der Stipendien für den Musikschulunterricht über den Fonds für Kinder und Jugendliche (Fr. 144'000.00), der Erhöhung des Beitrags an die Stiftung JeKi Jedem Kind ein Instrument um Fr. 25'000.00 und an die Volkshochschule um Fr. 57'500.00 gestiegen. Zudem belief sich die Rückzahlung des Subventionsbetrags durch das Konsi Bern um Fr. 44'000.00 tiefer als im Vorjahr.

## Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Produkt P320310:** Es besteht folgender Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme	Rechnung 2017
Stiftung Kornhausbibliotheken	4 Jahre, 2016-2019	Fr.12'560'000.00	Fr. 3'140'000.00

**Zu Produkt P320320:** Der Beitrag 2017 an die Musikschule Konservatorium Bern betrug Fr. 3'092'000.00. Damit liegt er um Fr. 28'000.00 über dem Beitrag der Rechnung 2016. Aus dem Jahr 2016 resultierte eine Rückzahlung des Beitrags der Musikschule Bern von Fr. 6'000.00 (Vorjahr Fr. 50'000.00). Für Stipendien für den Musikschulunterricht fielen Kosten von Fr. 276'000.00 an, dies sind Fr. 24'000.00 weniger als budgetiert. Die Teilfinanzierung der Stipendien aus dem Fonds für Kinder und Jugendliche fiel dieses Jahr weg, weshalb die Erlöse gegenüber dem Vorjahr um weitere rund Fr. 144'000.00 gesunken sind. Die Beiträge an Musikschulen anderer Gemeinden für Stadtberner Kinder, die ausnahmsweise dort den Unterricht besuchen, lagen bei rund Fr. 36'000.00, somit etwa Fr. 6'000.00 über dem Budget. Der Beitrag an die Stiftung JeKi Jedem Kind ein Instrument betrug Fr. 50'000.00. Dieser Beitrag wird in den Folgejahren kontinuierlich erhöht.

Es besteht folgender Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Budget 2017	Rechnung 2017
Musikschule Konservatorium Bern	1 Jahr	Fr. 3'200'000.00	Fr. 3'092'000.00

Im Leistungsvertrag mit der Musikschule Konservatorium Bern gibt es keine festgelegte Vertragssumme (anders als bei den Kornhausbibliotheken). Die Abgeltung erfolgt über die effektiv erbrachte Leistung. Abgerechnet wird jeweils im Folgejahr.

**Zu Produkt P320330:** Ausbezahlt wurde ein Beitrag an die Ludothek Bern-West (Fr. 21'200.00). Gleichzeitig wurde der Überschuss aus dem Jahr 2016 von Fr. 2'486.00 zurückgefordert, weshalb die Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um 12% sinken.

**Zu Produkt P320340:** Das Schulamt führt die Geschäfte des Gfellerfonds. Diese Kosten werden dem Gfellerfonds vollumfänglich belastet. Alle Kosten auf diesem Produkt sind Umlagekosten.

**Zu Produkt P320350:** Beitrag der Stadt Bern an die Volkshochschule Bern von Fr. 105'000.00.

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahen Bereich. Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots (P310-P350).

#### Stand der Zielerreichung

Unter die bildungsnahen Institutionen fallen: Stiftung Kornhausbibliotheken, Musikschule Konservatorium Bern, Stipendien für den Musikunterricht, Ludothek Bern-West, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule. Die Aufsichtsgremien überprüfen die Zielerfüllung (P310-P350).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

keine

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Bibliotheken (P310)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	Kornhausbibliotheken (KoB). In Klammer = städtische Zweigstellen der KoB
-------------------------------	--------	--------	--------	--------	--

2) Anzahl Ludotheken (P330)		1	1	1	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird die Kennzahl ab 2017 gestrichen.
-----------------------------	--	---	---	---	--

3) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320)	318	319	342	349	
---	-----	-----	-----	-----	--

4) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340)	7	20	19	12	Siehe Bemerkungen
davon in %:					
bewilligt	43%	45%	37%	34%	
teilweise bewilligt	43%	15%	10%	8%	
abgelehnt	14%	40%	53%	58%	

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 4):** Der Gfeller-Fonds befindet sich nach wie vor in knappen finanziellen Verhältnissen. Die Kommission hat deshalb die Finanzstrategien 2017-2019 bzw. 2018-2020 erarbeitet, auf deren Grundlage Beiträge gesprochen werden. Gesuche werden weiterhin eher restriktiv bewilligt. Ab 2018 wird der Fonds entlastet, da die jährlichen Beiträge an das Schlachthaus Theater und die Junge Bühne Bern sowie ab Schuljahr 2018/2019 die MUS-E-Projekte über das Budget des Schulamts bezahlt werden (Umsetzung Kulturstrategie). Ausserdem wurde der jährliche Beitrag an die Jugendmusik Bern-Bümpliz aufgehoben. Durch diese Verschiebungen steht dem Fonds künftig ein höherer Betrag für Einzelgesuche zur Verfügung.

**Jugendamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	69'465'030.03	68'342'959.17	67'972'644.44	66'371'236.09	Effektive Nettokosten	44'113'100.38
Erlöse	25'351'929.65	24'417'886.62	25'487'203.73	23'858'747.28	Budgetierte Nettokosten	43'925'072.55
<b>Nettokosten</b>	<b>44'113'100.38</b>	<b>43'925'072.55</b>	<b>42'485'440.71</b>	<b>42'512'488.81</b>	Abweichung	188'027.83
Kostendeckungsgrad in %	36.5%	35.7%	37.5%	35.9%		

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG330100	Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit	9'229'754.46	13%	178'985.70	1%	9'050'768.76	8'860'998.97	2%
PG330200	Ambulante Jugendhilfe	1'065'561.37	2%	10'804.01	0%	1'054'757.36	1'052'808.60	0%
PG330300	Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	6'976'569.77	10%	6'909'318.51	27%	67'251.26	-17'250.15	-490%
PG330400	Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	52'193'144.43	75%	18'252'821.43	72%	33'940'323.00	32'588'883.29	4%

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Vorgaben konnten in allen Produktgruppen mehrheitlich erfüllt oder übertroffen werden. Abweichungen bei den einzelnen Produkten werden in den jeweiligen Produktgruppen begründet. Neben dem Tagesgeschäft befasste sich das Jugendamt im Berichtsjahr mit der Einführung der neuen E-Government-Applikation Ki-Tax sowie der Tarifberechnung der Betreuungsgutscheine, mit der strategischen Realisierungen bei den Kintertagesstätten für Kleinkinder, mit der Erarbeitung des UNICEF-Aktionsplans kinderfreundliche Gemeinde sowie mit der Umsetzung des Jugendclub Tankere (siehe weitere Bemerkungen unter "Politikrelevante Entwicklungen").

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

##### **Differenz Rechnung/Voranschlag 2017:**

Die Bruttokosten liegen um 1,12 Mio. Franken über dem Voranschlag. Durch Mehrererlöse von 0,93 Mio. Franken schliesst die Produktegruppenrechnung mit einer Budgetüberschreitung von netto 0,19 Mio. Franken ab.

Die Mehrkosten ergaben sich gegenüber dem Voranschlag vor allem bei den Betreuungsgutscheinen (rund 1,16 Mio. Franken), bei den Personalkosten (0,21 Mio. Franken), der Einlage in die Spezialfinanzierung (0,14 Mio. Franken) und bei verschiedenen Sacharten (0,09 Mio. Franken). Die Minderkosten resultieren wegen der Bauverzögerung beim Jugendclub Tankere (Produktegruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung / Gemeinwesenarbeit) (0,11 Mio. Franken), bei den eigenen Beiträgen in der Produktegruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie (0,09 Mio. Franken), bei den Ausbildungsbeiträgen in der Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder (0,08 Mio. Franken), bei diversen Beiträgen (0,11 Mio. Franken) und bei den internen Verrechnungen (0,08 Mio. Franken).

Mehrerlöse entstanden hauptsächlich aus Elternbeiträgen und Rückforderungen in der Höhe von 0,66 Mio. Franken sowie den Entschädigungen des Kantons von 0,54 Mio. Franken und aus internen Verrechnungen von 0,20 Mio. Franken. Demgegenüber stehen Mindererlöse von 0,47 Mio. Franken, die sich aus den Entnahmen aus der Spezialfinanzierung mit 0,28 Mio. Franken und den Entgelten mit 0,19 Mio. Franken zusammen setzen.

##### **Differenz Rechnung 2017/Rechnung 2016:**

Die Bruttokosten liegen um 1,49 Mio. Franken über der Rechnung des Vorjahres. Diese Erhöhung ist hauptsächlich auf die höhere Nachfrage nach Betreuungsgutscheinen von 1,13 Mio. Franken sowie auf die höheren Personalkosten von 0,47 Mio. Franken zurückzuführen. Die Erlöse sind um 0,13 Mio. Franken zurückgegangen.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

##### **Produktegruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit**

Der UNICEF Aktionsplan für eine kinderfreundliche Gemeinde ist in verschiedenen Projekten in der Umsetzung. Bereits wurden ein hindernisfreier Spielplatz im Tscharnergut und ein zusätzliches OpenSunday Angebot eröffnet. Die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen bei Sanierung und Neubau von Schulanlagen ist verbindlich in der Projektplanung integriert. Intensiv wird an der Erarbeitung des Jugendraumkonzepts und der Entwicklung eines neuen Spielangebots im Stadtteil IV gearbeitet. Beide Projekte werden 2018 zu Entscheidungen und ersten Umsetzungen führen. Zudem hat der Gemeinderat die definitive Einführung des Pilotprojekts «Kinder mit Behinderungen in Kitas» beschlossen.



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Kinderangebote Stadtteil IV: Die Erfahrungen mit den Standorten, eine sozialräumliche Analyse und Interviews mit Schlüsselpersonen bildeten die Grundlage für die Ausarbeitung von Varianten für die Entwicklung des Spielangebots im Stadtteil IV. Der definitive Entscheid und erste Schritte in der Umsetzung erfolgen 2018. Durchführungsorte der mobilen Spielanimation 2017 waren der Sportplatz Murifeld, die Spielbrache Wyssloch, das Schulhaus Kirchenfeld, das Schulhaus Bitzius, das Schulhaus Burgfeld und das Schulhaus Wittigkofen.

Mit der «Kulturstrategie der Stadt Bern 2017-2028» erhält die Kinder- und Jugendkultur einen wichtigen Stellenwert. Gemeinsam mit dem Schulamt wurden 2017 die Grundlagen für die Umsetzung verschiedener Massnahmen erstellt. Dazu gehören der Aufbau einer Kommission für Kinder- und Jugendkultur, die Entwicklung von Kommunikationsmassnahmen, die Erarbeitung von Kriterien für die Beurteilung von Projekten und die Konzeption für die Umsetzung der Jugendkulturpauschale.

Ab 2019 soll die Kinder- und Jugendkultur im Freizeitbereich im Produktegruppen-Budget als eigenes Produkt abgebildet werden.

Wegen des laufenden Baubewilligungsverfahrens und den wahrscheinlichen Einsprachen wegen Lärmbelästigung wird der Jugendclub Tankere an der Predigergasse 12 frühestens Anfang 2019 den Betrieb aufnehmen können. Der Verein beteiligte sich an den verlangten Präzisierungen der Unterlagen für das Baubewilligungsverfahren.

Mit dem für die Tankere budgetierten Geld wird das Calvinhaus an der Marienstrasse 8 seit Dezember 2017 als Zwischennutzung für Jugendliche und junge Erwachsene genutzt. Die Nutzenden sollen eine möglichst grosse Autonomie geniessen. Allerdings sind weder ein Club- noch Partybetrieb zugelassen. Mitglieder des Vereins Tankere und das Jugendparlament gehören unter anderen zu den Nutzenden.

Im Auftrag des SPA und des Jugendamts erstellt das Büro Kontextplan eine Vorstudie Gebietsaufwertung Kleefeld. Ziel ist, Grundlagen für eine integrierte Quartierentwicklung zu schaffen. Fachleute aus Soziokultur und Gemeinwesenarbeit sind einbezogen. Die VBG hat 2017 eine Analyse mit Bedarfseinschätzung erstellt.

Die ev.-ref. Kirchgemeinde Petrus versucht bis Sommer 2019 eine Nachfolgeträgerschaft für den Betrieb des Treffpunkt Wittigkofen zu finden. Die VBG untersucht im Auftrag des Jugendamts den Bedarf an Soziokultur und Gemeinwesenarbeit. Die Resultate dienen als Entscheidungsgrundlage für das weitere Vorgehen und liegen im Frühjahr 2018 vor.

Einige engagierte Quartierbewohnerinnen versuchen, die Räumlichkeiten des Kirchgemeindehauses Schosshalde weiter zu betreiben. Das Jugendamt begleitet den Prozess.

#### **Produktegruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe – PINTO**

Es wurden drei Info Team Einsätze an Demonstrationen durchgeführt. Die Reaktion der Bevölkerung auf die Informationen war sehr gut. Pro Anlass standen vier bis sechs Mitarbeitende im Einsatz. Es wurden jeweils zwischen 150 und 450 Personen informiert. Aus den Erfahrungen dieser Einsätze wurden verschiedene Verbesserungen umgesetzt. Der Personalpool wurde/wird vergrössert, die Kommunikation wurde vereinfacht und die operative Arbeit wurde unabhängiger von der Kantonspolizei.

Die Präsenz auf den Schulanlagen musste wegen der angespannten Situation in der Innenstadt deutlich reduziert werden. Dadurch konnten Beschwerden nicht wie gewohnt früh erkannt und bearbeitet werden. Auch die Umlagerung von Personalressourcen brachte nicht die erhoffte Verbesserung. Sollte sich die Lage im 2018 ähnlich präsentieren, müssen Schichten umgelagert werden damit die Präsenz in den Aussenquartieren sichergestellt werden kann.

Dank dem Abschluss der Fortschreibung von Steuerungsvorgaben und Kennzahlen der ambulanten Jugendhilfe, kann die Produktegruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe ab 2019 als Produktegruppe PG330200 PINTO geführt werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

##### Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie

Der Leistungsvertrag mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion war letztmals unter dem Grundsatz der Defizitdeckung gültig. Der Wechsel in der Finanzierung erfolgt (erst) per 1. Januar 2018. Neu wird es keine Defizitdeckung mehr geben. Die Institution muss mit den veranschlagten Tarifen auskommen, weshalb diese in 2018 höher sind im Vergleich mit dem Durchschnitt der Vorjahre.

Die Liegenschaft der Notaufnahme für Jugendliche an der Buchserstrasse wurde im 2017 umfassend saniert und konnte ohne Betriebsunterbruch wieder bezogen werden. Das stationäre Angebot für Mutter- und Kindplätze in der Wohngemeinschaft Alpenegg war aufgrund von Sanierungsarbeiten leicht rückläufig.

##### Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Beim Produkt P330410 Tagesstätten für Schulkinder (Tagis) kann die hohe Nachfrage in mehreren Quartieren nicht gedeckt werden. Gemäss Informationen des Kantons soll die Finanzierung der Tagis ab August 2020 in die Tagesschulfinanzierung überführt werden. In einer Gesamtstrategie sollen Angebot, Nachfrage, Organisation und Finanzierung der Betreuungsangebote für Schulkinder aufeinander abgestimmt und gemeinsam weiterentwickelt werden.

Produkt P330420 Tagesstätten für Vorschulkinder und KG (Kitas): Nachdem in 2016 ein Defizit von Fr. 365'000.00 in der Spezialfinanzierung städtische Kitas verbucht werden musste, schliesst die Rechnung 2017 erstmals mit einem Gewinn ab. Gegenüber der Budgetplanung ist dies eine deutliche Verbesserung, das Resultat entspricht den Hochrechnungen des Jugendamts vom Sommer 2017. Unklar ist, ob der Ausgleich des negativen Saldos der Spezialfinanzierung wie vorgesehen gelingt, da das neue Mietkostenmodell von Immobilien Stadt Bern ab 2019 zu wesentlichen, nicht geplanten Mehrkosten führt. Die Belastung des Betreuungspersonals durch die hohe Auslastung macht vermehrt Massnahmen im betrieblichen Gesundheitsmanagement notwendig.

Beim Produkt P330450 Betreuungsgutscheine wurden die Vergünstigungen wie in den Vorjahren fristgerecht ausgestellt. Die E-Government-Applikation Ki-Tax, mit der die Antragsstellung für Betreuungsgutscheine, aber auch die Tarifberechnungen für Tagesschulen und Tagesstätten für Schulkinder oder für Tageseltern kundenfreundlich online möglich ist, wurde wie angekündigt Mitte März 2017 in Betrieb genommen. Rund 63% der Antragsstellenden haben sich in Ki-Tax registriert.

Die prognostizierte Kostenentwicklung bei den Betreuungsgutscheinen konnte um 1,16 Mio. Franken nicht eingehalten werden. Es musste ein Nachkredit beantragt werden. Die Ursachen sind vielschichtig und die mittelfristigen Prognosen sind wegen der dynamischen Entwicklungen überholt. Die per 1. August 2017 in Kraft getretene kantonale Revision hatte unter anderem die laufende Anpassung der Berechnungsgrundlage aufgrund der Veränderung der Familiengrösse zur Folge. Diese familienfreundliche Anpassung führt zu deutlich höherem administrativem Aufwand in der Verwaltung und bei den betreuenden Institutionen. Die anspruchsberechtigten Eltern können mit höheren Vergünstigungen rechnen. In 2017 haben zudem einige Kindertagesstätten ihre Öffnungszeiten erweitert, dadurch konnten mehr Tage in den Kindertagesstätten vergünstigt werden. 2017 konnten unerwartet zwei Kindertagesstätten zum Betreuungsgutscheinsystem zugelassen werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern GEF hat im Herbst 2017 die Eckwerte der Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration ASIV ab 2019 bekannt gegeben. Für die Umsetzung werden die Gemeinden bis August 2020 Zeit haben. Die ASIV 2019 soll im November 2018 durch den Regierungsrat verabschiedet werden und wird eine Revision des städtischen Betreuungsreglements und der –verordnung notwendig machen.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

- Kantonale Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) vom 2. November 2011
- Eidgenössische Verordnung über die Aufnahme von Pflegekindern (PAVO) vom 19. Oktober 1977
- Kantonale Pflegekinderverordnung (PVO) vom 4. Juli 1979
- Städtisches Reglement über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBR) vom 30. August 2012
- Städtische Verordnung über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBVO) vom 6. November 2013

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

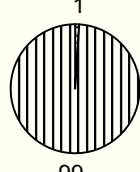
**Steuerungsvorgabe 3):** Die Soll-Vorgabe der Bruttokosten wurde durch höhere Lohn- und Sachkosten überschritten. Diese Kosten konnten mehrheitlich durch Mehrerlöse kompensiert werden (Produktegruppe PG300400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder).

**Steuerungsvorgabe 4):** Bis 31. Juli 2017 betragen die Nettokosten Fr. 7.80. Die Neuregelung im Leistungsvertrag gültig ab 1. August 2017, führt zu einer Erhöhung der Kosten pro Betreuungsstunde (Produktegruppe PG300400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder).

**Steuerungsvorgabe 5):** Nachfrage ist im zweiten Halbjahr 2017 zurückgegangen (Produktegruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie).

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'229'754.46	9'336'299.74	9'025'440.41	9'223'339.26	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	178'985.70	130'950.00	164'441.44	152'733.74	
<b>Nettokosten</b>	<b>9'050'768.76</b>	<b>9'205'349.74</b>	<b>8'860'998.97</b>	<b>9'070'605.52</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.9%	1.4%	1.8%	1.7%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %	
P330110	Ferien- und Freizeitprojekte	215'738.81	2%	115'503.06	65%	100'235.75	97'778.46	3%
P330120	Offene Arbeit mit Kindern	2'166'578.60	23%	3'192.17	2%	2'163'386.43	2'192'298.16	-1%
P330130	Checkpoint	501'644.82	5%	11'440.96	6%	490'203.86	455'646.50	8%
P330140	Offene Jugendarbeit	2'458'288.62	27%	3'192.17	2%	2'455'096.45	2'424'332.24	1%
P330150	Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen	484'986.66	5%	42'465.15	24%	442'521.51	395'908.01	12%
P330160	Gemeinwesenarbeit und Fachstellen	3'402'516.95	37%	3'192.19	2%	3'399'324.76	3'295'035.60	3%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 3'067'800.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit Fr. 3'067'800.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330100 Fr. 5'982'968.76 (ohne Lastenanteil).

**Differenz Rechnung/Voranschlag 2017:** Die Bruttokosten liegen um Fr. 106'500.00 unter dem Voranschlag. Die Erlöse erhöhen sich um Fr. 48'000.00 durch die Mehrerlöse neuer Gemeinden im Fägerprogramm und durch den Förderkredit vom Kanton "UNICEF Aktionsplan". In der Summe resultiert eine Budgetunterschreitung von Fr. 154'500.00 netto. Hauptursache für die Minderkosten sind die Bauverzögerungen im Projekt Jugendclub Tankere.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Differenz Rechnung 2017/Rechnung 2016:** Die Bruttokosten liegen um Fr. 204'300.00 über der Rechnung des Vorjahres. Diese Mehrkosten sind vor allem die höheren Leistungsverträge, Vorarbeiten Kulturstrategie (Kinder- und Jugendkultur), Mandat Standplatz Buech. Die Erlöse sind um Fr. 14'500.00 höher als im Vorjahr. Somit ergibt sich eine Nettokostenanstieg von rund Fr. 189'800.00.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit sowie der Gemeinwesenarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiter entwickelt (P120+P140+P160).

- Die städtische Lebenswelt soll Kindern und Jugendlichen gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt (P110+P120, P140+P150).

- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P130).

- Mit Gemeinwesenarbeit, in Quartierzentren und durch die Arbeit von Fachstellen wird die Partizipation, Integration und Lebensqualität in den Stadtteilen gefördert. Die Teilhabe am Gemeinwesen wird auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht (P160).

- Eltern von Kleinkindern werden bei der Erziehung und der sozialen und beruflichen Integration durch Einrichtungen für Familien unterstützt (P160).

#### Stand der Zielerreichung

- Fäger: Der Fäger hat sich mit einem neuen Onlineauftritt den aktuellen Bedürfnissen angepasst. Das Programm wird laufend überprüft, aktualisiert und mit neuen Angeboten ergänzt. Ganztagesangebote werden gefördert (P110).

- Offene Kinder- und Jugendarbeit, Gemeinwesenarbeit: Die Trägerschaften VBG, TOJ und DOK arbeiten in mehreren Stadtteilen aktiv zusammen und koordinieren eng auf Geschäftsleitungsebene. In Zusammenarbeit mit dem Jugendamt wird gemeinsam geprüft, wie auf den teilweisen Rückzug der Kirchen aus der Gemeinwesen- und Jugendarbeit sowie auf die wachsende Stadt reagiert werden kann (P120+P140+P160).

- DOK: Nach wie vor besteht eine hohe Nachfrage nach Spielangeboten in der ganzen Stadt. Als Grundlage für den Aufbau eines neuen Spielangebots im Stadtteil IV, hat DOK Impuls eine Analyse erstellt und gemeinsam mit dem Jugendamt Varianten erarbeitet. Zudem wurde die Spielanimation im Stadtteil intensiviert (6 Standorte). DOK Impuls engagiert sich gemeinsam mit der Stadt stark in verschiedenen Mitwirkungsprojekten auf Spielplätzen und in Schulanlagen (P120).

- TOJ: Neben der kontinuierlichen Arbeit in den Treffpunkten wurden verschiedene Projekte, wie das Takatuka Festival, das Street Soccer-Turnier oder Siebdruck-, Theater- und DJ-Kurse umgesetzt. Gemeinsam mit dem Jugendamt wird ein Konzept für die offene Jugendarbeit des TOJ erarbeitet. Die zukünftigen Handlungsfelder wurden definiert und Analysen der einzelnen Stadtteile erstellt (P140).

- Gaskessel: Die Anzahl jugendlicher Vereinsmitglieder und der Zulauf von Nutzenden steigen stetig. Praktisch alle Veranstaltungen sind ab 16 Jahren zugänglich. Vorbereitungsarbeiten für die Überprüfung der Wirtschaftlichkeit von Anlässen ab 16 Jahren wurden eingeleitet (P140).

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

#### Stand der Zielerreichung

- Jugendclub Tankere: Der Vorstand hat als Vorbereitung für die Genehmigung des Projektkredits im Stadtrat alle Fraktionen besucht und über das Projekt informiert. Das Baugesuchsverfahren hat viele Ressourcen beansprucht und führt zu starken Verzögerungen für die Eröffnung. Mit dem für die Tankere budgetierten Betrag konnte Ende 2017 mit dem Calvinhaus eine Zwischennutzungsmöglichkeit für Jugendliche und junge Erwachsene geschaffen werden. Zwei Personen wurden mit je 30 Stellenprozent für die Begleitung der Zwischennutzung mandatiert (P140).

- Checkpoint Bern: Spezifische Angebote wie die Jugendjobbörse und Informationsanlässe für Jugendliche bewähren sich. Gemeinsam mit der Gemeinde Köniz wurde die Grundlagenarbeit für die Eröffnung einer neuen Filiale der Jugendjobbörse in Köniz ab 2018 geleistet (P130).

- Schwerpunkte der Kinder- und Jugendmitwirkung lagen dieses Jahr sowohl bei den Spielplatzgestaltungen als auch neu bei Schulhausarealen. Weiter wurden Gruppen von Jugendlichen und jungen Erwachsenen bei konkreten Projekten wie z.B. dem Jugendraum an der Nägeligasse begleitet oder für die Umsetzung von Massnahmen wie z.B. die Kommunikation der Jugendkulturpauschale beigezogen (P150).

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Fäger (P110)					96.31%	Fällt ab 2015 weg.
2) Angebotene Plätze Fäger (P110)	9'025	8'000	9'974	13'910	9'549	
3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern (P120)	11'400	10'500	11'155	10'493	10'285	Nicht eingerechnet sind die Kontaktstunden aller PraktikantInnen und VorpraktikantInnen.
4) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Jugendlichen (P140)	10'959	10'500	11'600	10'513	11'452	
5) Eigene Publikationen (P130)	4	4	4	5	7	Siehe Bemerkungen
6) Durchgeführte Kinder-Sessionen (P110+P150)	3	2	3	3	3	
7) Begleitete Partizipationsprojekte in Wohnquartieren durch Kinderbüro oder part (P150)	11	5	18	14	7	Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Quartierzentren, Treffpunkte, Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrums- oder Fachstruktur (P160)				17		Fällt ab 2015 weg. Siehe Bemerkungen



## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
9) Durchschnittlicher Anteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P160)					26%	Wird ab 2014 nicht mehr erfasst, da nicht überprüfbar.
10) Anzahl laufende Projekte der Quartierarbeit in Stadtteil, Quartier, Siedlung oder kleineren Perimeter (P160)	61	40	52	48		Neue Steuerungsvorgabe ab 2015.
11) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer des Familientreffs Bern Stadt und des Mütterzentrums Bern-West pro Jahr (P160)	32'260	30'000	31'644	32044		Neue Steuerungsvorgabe ab 2015.

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl subventionierte Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugendarbeit (P120+P140)	26	26	25	24	
2) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)	2'725	3'951	3'879	3'646	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl besuchte Plätze Fäger (P110)	6'915	6'674	6'426	6'764	
4) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Woche (P120)	170	162	209	193	

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
5) Anzahl telefonischer Anfragen inkl. E-Mail (P130)	6'842	14'692	12'641	9'375	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P130)	2'719	2'313	2'227	2'318	Siehe Bemerkungen
7) Anzahl Internetbesuche Kinderbetreuung (P130)				28'068	Fällt ab 2015 weg. Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Internetbesuche Sozialwegweiser (P130)	6'000	39'738	40'780	36'647	Siehe Bemerkungen
9) Kosten pro Treffpunkt (P120+P140)	148'758.00	151'978.00	176'907.00	176'019.00	
10) Begleitete Kinderprojekte (P150)	12	11	10	7	Siehe Bemerkungen
11) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)	118	99	144	142	
12) Begleitete Jugendprojekte (P150)	11	10	7	7	Siehe Bemerkungen
13) Anzahl bearbeitete Anliegen durch Ansprechpersonen für die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen in den Stadtteilen (P150)	2	2	2	2	Siehe Bemerkungen; Rekrutierung schwierig, wenig Nachfrage. Allenfalls Wegfall ab 2019.
14) Anzahl Vollversammlungen im Jugendparlament pro Jahr (P150)	3				Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.
15) Anzahl Jugendliche im Jugendparlament per Stichtag 31.12.	64	417			Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
16) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P160)				24'121	Fällt ab 2015 weg.
17) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche (P160)	424	417	421	416	
18) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der ehrenamtlich betriebenen Quartiertreffs (P160)	55'689	45'725	49'990		Neue Kennzahl ab 2015.
19) Anzahl Stunden freiwilliges Engagement im Rahmen der vbg. Bzw. deren Mitgliedervereine pro Jahr (P160)	38'526	30'328	30'422		Neue Kennzahl ab 2015.
20) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der professionell betriebenen Quartierzentren pro Jahr (P160)	283'976	241'646	222'851		Neue Kennzahl ab 2015.

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** FÄGER-Zeitung, Flyer Anlass "nichts wie weg", Checkpoint-Postkarte, Ferienlagerkalender.

**Zu Steuerungsvorgabe 7):** Kinderbüro: Aufwertung Spielgeräte Kleine Schanze, Kinder- u. Quartiermitwirkung Spielplatz Grosses Länggassschulhaus, Kindermitwirkung Sanierung Volksschule Kirchenfeld; weitere Kindermitwirkungen wurden im Auftrag vom Kinderbüro durch DOK Impuls durchgeführt.  
 p\_a\_r\_t-Stelle:- Jugend-Mitwirkung Schulhaus Spitalacker (mit Unter- und Oberstufe im Bereich Pausenplatz, Aussenraum Gotthelfstrasse und Pausendach); Jugend-Mitwirkung Monbijou-Park (mit Jugendlichen aus Quartier zum Bereich Park, Spielplatz und Umgebung); Jugend-Mitwirkung Veihelihubel (mit Jugendlichen aus Quartier, Briefkasten und Mitwirkungstag vor Ort); Jugend-Mitwirkung Anlage Winterhalde (mit Schülerrat, Jugendtreffs, Moditreff); Jugend-Mitwirkung Spielplatz Grosses Länggassschulhaus (Bedarfserhebung bei Jugendlichen); Jugend-Mitwirkung Falkenplatz (Liste mit Grundbedürfnisse eingereicht); Jugend-Mitwirkung Kleine Schanze (Liste mit Grundbedürfnissen eingereicht); Start Planung Jugend-Mitwirkung Schulhaus Bethlehemacker.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 8):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 12. September 2013 wird die zukünftige Leistungserbringung der Quartier- und Gemeinwesenarbeit neu ausgerichtet. Sie orientiert sich an den aktuellen Grundsätzen der Gemeinwesenarbeit: Der Fokus liegt dabei insbesondere auf kleineren Quartiertreffs, welche hauptsächlich durch Freiwilligenarbeit betrieben werden, auf Quartierzentren, welche durch professionelle Mitarbeitende geführt werden und auf mobiler, aufsuchender Quartierarbeit, die dort zum Einsatz kommt, wo Bedarf an nachhaltiger Quartierentwicklung besteht. Entsprechend wurde die Steuerungsvorgabe gestrichen.

**Zu Kennzahl 2):** Mit der neuen Fägerhomepage werden neu Familienkonten eröffnet. Darunter können mehrere Kinder angemeldet werden. Dieses Jahr konnte statistisch noch nicht ermittelt werden, wie viele Kinder unter einem Konto angemeldet werden. Ab 2018 wird dies wieder möglich sein. Da die Anzahl der besuchten Fägerpätze gestiegen ist, ist nicht von einem Rückgang der angemeldeten Kinder auszugehen.

**Zu Kennzahl 5):** In 2016 kam es zu einem Additionsfehler bei den erfassten Daten. 2016 gab es 7'346 Anfragen über Telefon und elektronische Medien (erfasst werden Anfragen zu P110, P130 und zukünftig auch zur Kinder- und Jugendkultur). Die Abnahme dieser Zahl und die Zunahme der Besuchenden der Informationsstelle ist darauf zurückzuführen, dass Kinder, Jugendliche und Bezugspersonen vermehrt für konkrete zielgruppen- und themenspezifische Angebote bei der Informationsstelle vorbeikommen.

**Zu Kennzahl 6):** Laufkundschaft, die das in den Gängen aufgelegte Informationsmaterial nutzt, kann nicht erfasst werden.

**Zu Kennzahl 7):** 2004 richtete das Jugendamt aufgrund politischer Vorstösse eine zentrale Informationsstelle zur Kinderbetreuung ein, welche dem damaligen "Info Jugendamt" angegliedert wurde. Später wurde aus der Informationsstelle die zentrale Vermittlungsstelle. Die Homepage wurde weiterhin vom "Info Jugendamt", später dann von INFO Bern betreut. Mit der Auflösung der zentralen Vermittlungsstelle und der Umsetzung der Betreuungsgutscheine wird diese Aufgabe nicht mehr vom Bereich wahrgenommen.

**Zu Kennzahl 8):** Dokumentiert werden ab 2016 die Seitenansichten statt Bewegungen (Hits). Das nach dem Relaunch neu eingeführte Webanalyse-Tool misst das Nutzungsverhalten anders und liefert deshalb keine Daten für Hits.

**Zu Kennzahl 10):** Durch das KINDERBÜRO Bern begleitete KiPa-Projekte: Neue Fussballtornetze Pausenplatz Muesmattschulhaus; Unterstützung neuer Spielplatz Villa Stucki; Klassenfussball Grosses Länggassschulhaus; gefährliche Kurve am Melchenbühlweg; gefährlicher Fussgängerstreifen Laubeggstrasse/Bürglenstrasse; Fussballtore Kasernenwiese; öffentliche Ladestationen für Handys; grosse Schaukeln auf Spielplätzen; mehr Treffpunkte ohne Konsumzwang; neuer Fussgängerstreifen bei der Haltestelle Bitziusstrasse; Unterstützung Kinderzirkus Wunderplunder; Präsentation KiPa an Startveranstaltung 600 Jahre Rathaus.

**Zu Kennzahl 12):** Jugendparlament, Jugendredaktionsteam, 2x Fäger-Redaktionskurs, Graffitistandorte (Bodenweid, Weyermannshaus, Wankdorf), EWB Graffiti-Projekt, Begleitung Vorstand Tankere, fachliche Unterstützung bei Tanzlager Tanzfröid, beim Kulturfestival Parkonia im Kocherpark und Tour de Lorraine-Workshop zum Thema "Wo finden Jugendliche in Bern nichtkommerzielle öffentliche Räume?", Zwischennutzung Calvinhaus.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Bemerkungen

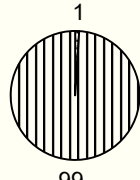
Es bestehen folgende Leistungsverträge (LV):

<b>Vertragspartner</b>	<b>Vertragssumme 2017</b>	<b>Rechnung 2017</b>
Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK)	Fr. 2'002'450.00	Fr. 1'991'020.20 *
Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ)	Fr. 1'873'930.00	Fr. 1'876'695.60 *
Verein Gaskessel	Fr. 455'420.00	Fr. 444'962.48 *
Verein Westwind	Fr. 108'900.00	Fr. 108'900.00
Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit (VBG)	Fr. 2'830'375.00	Fr. 2'830'375.00
Verein Familientreff Bern	Fr. 182'329.00	Fr. 187'330.00
Verein Mütterzentrum Bern-West	Fr. 168'410.00	Fr. 168'410.00

\* Die Über- und Unterschreitung der Vertragssumme wird durch den Lastenausgleich des Kantons gedeckt (Praktikumsplätze).

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'065'561.37	1'101'321.06	1'067'307.36	1'087'036.98	 <p>1 99</p> <p>▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern</p>
Erlöse	10'804.01	11'579.96	14'498.76	18'284.13	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'054'757.36</b>	<b>1'089'741.10</b>	<b>1'052'808.60</b>	<b>1'068'752.85</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.0%	1.1%	1.4%	1.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P330210	Kindesschutz	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330220	Präventive Sozialarbeit	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-304.05	-100%
	Vermittlung, Bewilligung und Aufsicht von							
P330240	Familienpflegeplätzen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330250	Gutachten	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-1'200.00	-100%
P330260	PINTO	1'065'561.37	100%	10'804.01	100%	1'054'757.36	1'054'312.65	0%

### Bemerkungen

**Differenz Rechnung/Voranschlag 2017:** Die Bruttokosten liegen rund Fr. 35'800.00 unter dem Voranschlag. Diese Minderkosten sind auf die geringeren Lohnkosten von zwei Auszubildenden (Sozialarbeitende) zurückzuführen. Zusammen mit den um Fr. 800.00 tieferen Erlösen ergibt sich eine Budgetunterschreitung von netto Fr. 35'000.00.

**Differenz Rechnung 2017/Rechnung 2016:** Die Bruttokosten sanken um Fr. 1'700.00 und die Erlöse nahmen um Fr. 3'700.00 ab. Die Nettokosten stiegen auf rund Fr. 2'000.00.

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

PINTO fördert die konfliktfreie Koexistenz der verschiedenen Bevölkerungsgruppen im öffentlichen Raum. Dieser soll allen Benutzenden offenstehen. Nutzungskonflikte werden gezielt unter Einbezug der beteiligten und betroffenen Personen bearbeitet. Störendes Verhalten wird mit verschiedenen sozialen und ordnungsdienstlichen Tätigkeiten auf ein tolerierbares Mass reduziert. Mit gezielten niederschweligen Interventionen wird die soziale Situation der Klientinnen und Klienten verbessert. Dem dauernden Aufenthalt, speziell von Jugendlichen auf der Gasse wird vorgebeugt (P260).

#### Stand der Zielerreichung

Zwischen März und Oktober war die Drogenszene im Bereich der oberen Altstadt sehr aktiv. Damit sich keine offene Drogenszene bilden konnte musste die Präsenz teils massiv erhöht werden. Dies führte sowohl bei den ordnungsdienstlichen wie auch bei den sozialen Interventionen zu einem Anstieg der Interventionszahlen. Auch die Mediationsstunden in der Innenstadt erhöhten sich wegen der Nutzungskonflikte zwischen Bevölkerung, Gewerbetreibenden und der Drogenszene (P260).

Zur Bewältigung der Situation in der Innenstadt mussten personelle Ressourcen umgelagert werden. Einige Mitarbeitende waren bereit, ihr Pensum zwischen April und Oktober zu erhöhen und die Mehrarbeit im Winter zu kompensieren. So konnten die Ressourcen ohne Kostenfolge bereitgestellt werden (P260).

In der sozialen Arbeit stieg die Anzahl betreuungsintensiver, meist psychisch kranker Klientinnen und Klienten weiter an. Um die Betreuung zu gewährleisten wurde vom Prinzip abgewichen, dass PINTO im öffentlichen Raum immer als Team auftritt. Wann immer möglich wurden Klientinnen und Klienten auch im öffentlichen Raum von Einzelpersonen betreut. Zur Erreichung der Steuerungsvorgabe 3) "Patroullientätigkeit im öffentlichen Raum" ohne Vernachlässigung der sozialen Arbeit mussten die Teams zusätzliche Präsenz im öffentlichen Raum leisten. Hier sind Korrekturmassnahmen notwendig (P260).

Wegen der intensiven Nutzungskonflikte in der Innenstadt musste die präventive Präsenz in den Aussenquartieren massiv reduziert werden. Dadurch konnten vor allem im Stadtteil V und VI Konflikte erst spät erkannt und bearbeitet werden (P260).

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Einhaltung der Abklärungs- und Interventionszeit (P210+P220+P250)						Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
2) PINTO: Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe (P260)	1'153 h	800 h	1'094 h	1'135 h	1'167 h	Lange dauernder Nutzungskonflikt in der Innenstadt plus gegen Ende Jahr intensive Arbeit in Aussenquartieren.
3) PINTO: Patrouillientätigkeit im öffentlichen Raum (P260)	62.2%	60.0%	62.9%	62.0%	63.0%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)					Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
2) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P210)					Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
3) Kosten pro Präventiv-Fall (P220)					Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
4) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P240)					Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
5) Kostendeckungsgrad Gutachten (P250)					Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)

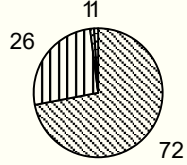


## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	6) PINTO: Anzahl ordnungsdienstliche Interventionen (P260)	4'754	5'264	4'107	4'584	Weniger Präsenz in Aussenquartieren, dafür mehr Interventionen in der Innenstadt wegen Drogenszene.
	7) PINTO: Anzahl sozialer Interventionen (P260)	5'214	5'105	4'890	4'434	Weiterer Anstieg betreuungsintensiver Personen, vor allem mit psychischen Erkrankungen.
Bemerkungen	Keine					

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'976'569.77	7'028'555.00	6'712'919.05	6'608'900.50	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	6'909'318.51	7'028'555.00	6'730'169.20	6'644'717.55	
<b>Nettokosten</b>	67'251.26	0.00	-17'250.15	-35'817.05	
Kostendeckungsgrad in %	99.0%	100.0%	100.3%	100.5%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P330310	Stationäre Aufenthalte von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig	3'360'467.71	48%	3'360'467.71	49%	0.00	0.00	-
P330320	Stationäre Notaufnahme für Kinder und Jugendliche	2'104'505.74	30%	2'104'505.74	30%	0.00	0.00	-
P330330	Stationäre Aufenthalte von schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern	996'340.01	14%	996'340.01	14%	0.00	0.00	-
P330340	Tagesstruktur	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330350	Familienbegleitung	515'256.31	7%	448'005.05	6%	67'251.26	-17'250.15	-490%

### Bemerkungen

**Differenz Rechnung/Voranschlag 2017:** Alle Produkte mit Ausnahme des Produktes P330350 wurden 2017 einerseits vom Kanton und andererseits durch die zuweisenden Stellen direkt finanziert. Die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) übernahmen bei Zuweisungen in stationäre Angebote die Vollkosten. Das Produkt P330350 Familienbegleitung schliesst erstmals mit einem Defizit von Fr. 67'300.00 ab. Dies aufgrund unterdurchschnittlicher Nachfrage und personeller Ausfälle, welche zu einer Reduktion der Kapazitäten führte.

**Differenz Rechnung 2017/Rechnung 2016:** Die Bruttokosten erhöhten sich um Fr. 263'700.00. Hauptursache für diesen Anstieg waren die Lohnkosten im Zusammenhang mit der Wohngemeinschaft Schöneegg und diversen Vakanzen. Zudem erfolgte bei der Liegenschaft Pestalozzistrasse eine Umstellung des Mietmodells. Die Erlöse sind im Vergleich zum Vorjahr um Fr. 179'200.00 angestiegen.

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen, Müttern mit Kleinkindern und Familien ein geeignetes betreutes Wohnumfeld (P310 - P330) oder eine Begleitung zu Hause an (P350).

- Die mittel- und langfristige Platzierung zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse (P310).

- Kurzfristige Notaufnahme soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten (P320).

- Die jungen Mütter werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).

-Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).

- Das Ziel der Familienbegleitung ist, die Eltern in ihren Erziehungsaufgaben zu unterstützen und zu stärken (P350).

#### Stand der Zielerreichung

Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt durchlebte ein abwechslungsreiches Jahr. Die Auslastung lag mit insgesamt 88.6% leicht unter dem langjährigen Durchschnitt (P310 - P330).

- Das im Jahr 2015 eingeführte Angebot Werkkasse für minderjährige unbegleitete Flüchtlinge (UMF) ohne Sonderbedarf bewährte sich bei einer leicht rückläufigen Auslastung von 88.4% (P310).

- Die beiden Notaufnahmegruppen waren sehr unterschiedlich ausgelastet. Während die Notaufnahmegruppe für Jugendliche (NAG) eine konstante Auslastung aufwies, brachen die Platzierungen in der Kinosch im August ein. In den Monaten September bis November war die Nachfrage gering und das Angebot daher schlecht ausgelastet. Die durchschnittliche Auslastung des Angebots war daher insgesamt ungenügend. Gesamthaft betrug die Belegung der Notaufnahmen 78.7% (P320).

- Die Nachfrage nach intensiv betreuten Mutter-Kind Plätzen in der Wohngemeinschaft Alpenegg war leicht rückläufig. Aufgrund der Sanierung der Liegenschaft konnten die Plätze teilweise nicht voll ausgelastet werden. Die Auslastung betrug insgesamt leicht rückläufige 87.9% (P330).

- Die ambulante Familienbegleitung verzeichnete im zweiten Halbjahr 2017 eine unterdurchschnittliche Nachfrage. Gleichzeitig waren die Kapazitäten durch personelle Ausfälle über längere Zeit reduziert. Dies führte zu einer deutlichen Abnahme der Auslastung und am Jahresende zu einem finanziellen Verlust (P350).

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Plätze (P310-P330)	56	56	56	56	52	
2) Anzahl Plätze Familienbegleitung (P350)	43	43	43	43	43	
3) Auslastungsgrad (P310-P330)	88.6%	>85%	94.5%	89.6%	91.9%	
4) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P330)	356.92	378.47	319.83	347.95	341.58	2017: 18'103 Belegungstage
5) Bruttokosten pro Intervention (P350)	476.21	400.00	397.25	374.57	396.95	2017: 1'082 Interventionen Siehe Bemerkungen
6) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P330)	95.5%	>90%	93.8%	95.5%	96.7%	

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Planmässige Austritte (P310-P330)	97.6%	100.0%	99.1%	96.6%	
2) Aufenthaltstage (P310-330)					
<b>Stadt:</b>					
Anzahl	2'832	3'547	6'160	6'358	
%	15.6%	18.3%	35.1%	36.5%	
<b>Kanton:</b>					
Anzahl	14'636	13'979	9'606	9'218	
%	80.8%	72.2%	54.7%	52.9%	
<b>Übrige:</b>					
Anzahl	635	1'837	1'796	1'862	
%	3.5%	9.5%	10.2%	10.6%	
3) Anzahl Stellen gemäss Stellenplan (P310-330)	46.7	46.8	46.8	45.8	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Der Anstieg der Bruttokosten ist aufgrund der gesunkenen Nachfrage im zweiten Halbjahr entstanden.

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	52'193'144.43	50'876'783.37	51'166'977.62	49'451'959.35	<p>65 34 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	18'252'821.43	17'246'801.66	18'578'094.33	17'043'011.86	
<b>Nettokosten</b>	<b>33'940'323.00</b>	<b>33'629'981.71</b>	<b>32'588'883.29</b>	<b>32'408'947.49</b>	
Kostendeckungsgrad in %	35.0%	33.9%	36.3%	34.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P330410 Tagesstätte für Schulkinder	9'484'954.19	18%	2'780'978.47	15%	6'703'975.72	6'534'654.88	3%
P330420 Tagesstätte für Vorschulkinder und KG	15'361'560.66	29%	15'361'560.66	84%	0.00	0.00	-
P330430 Subv. Kinder- Tagesbetreuung bei Privaten	0.00	0%	201.30	0%	-201.30	0.00	-
P330440 Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern	1'146'113.73	2%	50'784.20	0%	1'095'329.53	817'755.08	34%
P330450 Betreuungsgutscheine	26'200'515.85	50%	59'296.80	0%	26'141'219.05	25'236'473.33	4%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 21'250'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Familienergänzende Betreuungsangebote Fr. 21'250'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330400 Fr. 12'690'323.00 (ohne Lastenanteil).

**Differenz Rechnung/Voranschlag 2017:** Die Bruttokosten sind um Fr. 1'316'400.00 höher als budgetiert. Die Mehrkosten entstanden vorallem bei den Betreuungsgutscheinen von Fr. 1'166'700.00, bei den Personalkosten von Fr. 77'800.00 sowie bei den Sachkosten von Fr. 77'200.00 (Produkte P330410 und P330420), durch mehr Betreuungsstunden der Tageseltern von Fr. 27'500.00 sowie durch die Einlage in die Spezialfinanzierung von Fr. 83'200.00 beim Produkt P330420. Minderkosten ergeben sich bei den Ausbildungsbeiträgen an Tagesstätten von Fr. 83'700.00 infolge von kantonalen Vorgaben beim Produkt P330450 und bei den internen Verrechnungen von Fr. 32'300.00 (Heiz-/Nebenkostenabrechnung).

## Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Mehrerlöse von gesamthaft Fr. 1'006'000.00 ergeben sich u.a. aus der Leistungsvertragsabrechnung Tageseltern (geleistete Betreuungsstunden und Elternbeiträge 2016) von Fr. 62'800.00, aus Rückforderungen bei den Betreuungsgutscheinen von Fr. 49'200.00, aus höheren Elternbeiträgen und Verpflegungsbeiträgen beim Produkt P330410 von Fr. 485'500.00, aus Elternbeiträgen, Verpflegungspauschalen und Betreuungsgutscheinen beim Produkt P330420 von Fr. 701'900.00, aus dem übrigen Erlös beim Produkt P330420 von Fr. 120'300.00 und aus den internen Verrechnungen von Fr. 206'600.00 (Produkte P330410 und P330420). Mindererlöse resultieren bei den übrigen Entgelten von Fr. 341'200.00 (Produkte P330410 und P330420) und der Entnahme aus der Spezialfinanzierung beim Produkt P330420 von Fr. 279'100.00. Somit ergeben sich höhere Nettokosten von Fr. 310'400.00.

**Differenz Rechnung 2017/Rechnung 2016:** Die Bruttokosten sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 1'026'200.00 höher. Die Erlöse sinken um Fr. 325'300.00 woraus sich eine Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um Fr. 1'351'500.00 ergibt. Die Zunahme ist auf die Betreuungsgutscheine zurückzuführen.

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die familienergänzende Tagesbetreuung verfolgt die folgenden Ziele:

- Unterstützung der Eltern bei der Betreuung, wenn die Selbsthilfe nicht ausreicht.
- Vereinbarkeit von Familie und Beruf
- Existenzsicherung von Familien
- Integration von Kindern
- Fördern der Chancengleichheit
- Die Betreuung in den Einrichtungen erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität (P410+P450)
- Die einkommensabhängigen Betreuungsgutscheine erlauben es den anspruchsberechtigten Eltern, ihre Kinder in einer zugelassenen Tagesstätte ihrer Wahl betreuen zu lassen. So werden mittelfristig mehr Plätze in Tagesstätten entstehen (P450).
- Die Eltern werden im Internet sowie durch Printmedien über die Betreuungsgutscheine orientiert (P450).
- Die Vermittlungsstelle hilft bei der Platzsuche in Sozial dringlichen Fällen (P450).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Gesuchserneuerung für die Betreuungsgutscheinperiode ab 1. August 2017 bis 31. Juli 2018 erfolgte auf der E-Gov-Lösung Ki-Tax (P450). Die höhere Nachfrage der Eltern für Betreuungsgutscheine konnte erfüllt werden. In 2017 konnten zwei neue Kitas zugelassen werden. Per 1. August 2017 wurden durch den Kanton neue Regeln zu Tarifberechnung erlassen. Eine dieser Regeln betrifft die Anpassung auf die fortlaufende ständige Familiengrösse (höherer Pauschalabzug), welche somit zur Existenzsicherung beiträgt (P450).
- Bei allen 54 teilnehmenden privaten Kindertagesstätten erfolgte ein Aufsichtsbesuch. Es gab keine Beanstandungen (P450).
- Konzepte zum Schutz der Integrität und Prävention von grenzverletzendem Verhalten sind bei den städtischen Kitas & Tagis eingeführt, Brandschutz und Sicherheit wurden extern auditiert. Weitere Umsetzungsarbeiten und Detailpläne zum pädagogischen Konzept wurden bei der Weiterbildung und der Umsetzung Mahlzeitenrichtlinien geleistet. Seit 2017 erstellt jeder Betrieb jährlich einen Qualitätssicherungsbericht (P410 und P420).
- Zwei Kindertagesstätten haben ein Qualitätszertifikat erhalten (P420).
- Der Internetauftritt rund um die Kinderbetreuung wurde umfassend verbessert (P450).
- Dringliche Fälle mussten dank des mehrheitlich genügenden Platzangebots nicht vermittelt werden (P450).



## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b>						
1) Öffnungstage/Jahr in städtischen Tagesstätten (P410)	240	240	240	240	240	
2) Auslastungsgrad in städtischen Betrieben (P410)	101.9%	95%	102.2%	97.1%	99%	
3) Bruttokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten (P410+P420)	Fr. 126.49	Fr. 124.00	Fr. 126.05	Fr. 124.17	Fr. 125.53	Siehe Bemerkungen
4) Jährliche Aufsichtskontrollen in Institutionen (P450)	100%	100%	100%	100%	100%	54 private Kindertagesstätten
5) Fixbeitrag (P450)	Fr. 8.00	Fr. 8.00	Fr. 7.00	Fr. 6.00	Fr. 6.00	Ab 01.08.2017 Erhöhung auf Fr. 8.00

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)</b>						
1) Betreuungsstunden	140'767	138'000	131'572	124'210	142'500	
2) Auslastungsgrad	100%	95.0%	95.34%	90.0%	100%	
3) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	99.0%	90.0%	98.0%	98.0%	94.0%	
4) Nettokosten pro Betreuungsstunde	Fr. 9.25	Fr. 7.80	Fr. 7.75	Fr. 7.75	Fr. 7.40	Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b>					
1) Warteliste Klein- und Schulkinder bei städtischen und subventionierten Betrieben					Es wird seit 01.01.2014 keine Warteliste mehr geführt.
2) Anzahl betreuter Kinder	1'319	1'322	1'268	1'235	Kinder in städtischen Tagesstätten: 0 - 1 Jahr: 50 Kinder (3.8%) 1 - 5 Jahre: 663 Kinder (50.3%) 6 - 15 Jahre: 606 Kinder (45.9%)
3) Anzahl Institutionen	24	22	22	22	10 städtische Kitas, 9 städtische Tagis, 5 Gemischbetriebe - Änderungen
4) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern (Verständigungsschwierigkeiten)					Wird ab 2013 nicht mehr erfasst.

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450) - Fortsetzung</b>					
5) Anteil Kinder von alleinerziehenden Eltern					Wird ab 2013 nicht mehr erfasst.
6) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung					Wird ab 2013 nicht mehr erfasst.
7) Durchschnittliche Wartezeit zwischen gewünschter und tatsächlich erfolgter Aufnahme der Kinder/Jugendlichen					Fällt ab 2013 weg (es wird keine Warteliste mehr geführt).
8) Kostendeckungsgrad					Fällt ab 2013 weg.
9) Verhältnis ausgebildetes Betreuungspersonal (Anzahl Stellen) zu Anzahl Kita-Plätzen					Städt. Betriebe und subventionierte Betriebe. Fällt ab 2014 weg.
10) Anzahl Stellen Betreuungspersonen in städtischen Tagesstätten (P410+P420):					
a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal	159.25	155.66	150.78	148.75 (100%-Stellen)	
b) Anzahl Lehrstellen	101	99.95	99.7	102.55 (100%-Stellen)	
c) Anzahl Praktika	37	39.6	40.5	39.6 (100%-Stellen)	

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450) - Fortsetzung</b>					
11) Anzahl ausgestellter Betreuungsgutscheine	2'278	1'899	1'844	1'724	Per Stichtag 15.09.2017 bestehende Vergünstigungen (= Anzahl Familien).
12) Durchschnittliches Betreuungspensum Vorschulkinder (bis 6 Jahre)	51%	52%	53%	54%	Durchschnitt des ganzen Jahres.
13) Anzahl Meldungen von sozial dringlichen Fällen bei der Vermittlungsstelle (P450)	0	2	2	6	
14) Nettokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten	Fr. 83.83	Fr. 80.92	Fr. 38.50	Fr. 39.56	Die Nettokosten pro Betreuungstag für 2017 betreffen nur die Tagesstätten für Schulkinder.
15) Anzahl Plätze im Lastenausgleich (P410, P420 + P450)	1'238	1'251	1'252	1'220	Siehe Bemerkungen
16) Durchschnittliche Vergünstigung pro Betreuungstag mittel Betreuungsgutschein (P450)	Fr. 76.71	Fr. 79.58			Neue Kennzahl ab 2016: Durchschnitt des ganzen Jahres.
<b>Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)</b>					
1) Warteliste	74	107	45	72	
2) Anzahl Tageseltern	57	59	74	74	
3) Anzahl betreute Kinder	210	208	242	263	

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3, Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420):** Die höheren Bruttokosten sind auf die gestiegenen Lohn- und Sachkosten zurückzuführen. Diese Kosten konnten mehrheitlich durch Mehrerlöse kompensiert werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 4, Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440):** Die Nettokosten betragen bis 31. Juli 2017 Fr. 7.80. Der Leistungsvertrag ab 1. August 2017 wurde für vier Jahre ausgeschrieben. Die Neuregelung ab 1. August 2017 führt zu einer Erhöhung der Kosten pro Betreuungsstunde.

**Zu Kennzahl 15):** Zum Lastenausgleich sind seit 2015 insgesamt 1'226 Plätze zugelassen. Im Dezember 2017 kamen einmalig für 2017 9 Kita-Plätze von der Stadt Biel hinzu und von den bewilligten 150'000 Betreuungsstunden wurden 8'428 Betreuungsstunden von Tageseltern in 3 Kitaplätze umgewandelt.

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragssumme 2017	Rechnung 2017
Verein Leolea (Tageseltern, Bern, TEB)	Fr. 1'034'000.00	Fr. 1'061'465.00 *
Private Tagesstätten für Schulkinder	Fr. 260'000.00	Fr. 269'931.00 **
FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Kanton Bern Kanton Bern	Fr. 151'571.00	Fr. 151'571.00

\* Im 2017 wurden mehr Betreuungsstunden erbracht.

\*\* Beitrag an Tagesstätte Villa Stucki.

# Alters- und Versicherungsamt

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	55'005'160.95	58'072'774.72	54'718'434.08	55'501'533.65	Effektive Nettokosten	32'364'640.32
Erlöse	22'640'520.63	22'583'392.60	22'692'729.87	23'666'011.52	Budgetierte Nettokosten	35'489'382.12
<b>Nettokosten</b>	<b>32'364'640.32</b>	<b>35'489'382.12</b>	<b>32'025'704.21</b>	<b>31'835'522.13</b>	Abweichung	-3'124'741.80
Kostendeckungsgrad in %	41.2%	38.9%	41.5%	42.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG350100	Sozialversicherungen	33'086'875.29	60%	2'138'915.65	9%	30'947'959.64	30'843'123.12	0%
PG350500	Alter und Behinderung	21'918'285.66	40%	20'501'604.98	91%	1'416'680.68	1'182'581.09	20%

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Alters- und Versicherungsamt (AVA) erfüllt mit der AHV-Zweigstelle die gemäss kantonaler Gesetzgebung übertragenen Vollzugsaufgaben im Sozialversicherungsbereich. Es setzt sich mit dem Kompetenzzentrum Alter für einen altersfreundlichen Lebensraum ein und trifft Massnahmen zur Verbesserung der Lebensqualität und für die Information und Integration der älteren Bewohnerinnen und Bewohner. Es führt die Fachstelle Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen; diese fördert die tatsächliche Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen durch Beratung und Sensibilisierung. Zudem führt das AVA das städtische Alters- und Pflegeheim Kühlewil.

Durch den Stellenwechsel des bisherigen Amtsleiters Blaise Kropf per 1. September 2017 wurde das AVA während vier Monaten interimistisch geleitet. Die Verantwortung und Führung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil behielt Blaise Kropf bis Ende 2017. Per 1. Januar 2018 übernahm Regula Unteregger die Leitung des Amtes.

Neben den laufenden alterspolitischen Projekten wurde am 19. Mai 2017 erstmals der europäische Tag der Nachbarschaft auch in Bern durchgeführt. Der Anlass wurde vom Gemeinderat und der Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit (vbg) getragen. Die übergeordnete Organisation des Tages übernahm das Kompetenzzentrum Alter der Stadt Bern.

Die finanzielle Situation des Alters- und Pflegeheims Kühlewil konnte 2017 gegenüber den Vorjahren verbessert werden. Mit konsequenten Sparmassnahmen konnte das Defizit im Vergleich zum Jahresabschluss 2015 und 2016 reduziert werden. In den Jahren 2017 - 2020 wird mit einem jährlichen Defizit von 0,5 Mio. Franken gerechnet, welches vom AVA übernommen wird. Mit der vom Stadtrat am 3. November 2016 beschlossenen Anpassung des Reglements über die Spezialfinanzierung Pflegeheim Kühlewil besteht die Möglichkeit, dass die Stadt Bern während der Sanierungsphase die umbau- und trägerschaftsbedingten Mehrkosten bzw. Mindererträge abgelten kann. Der Gemeinderat hat die BSS beauftragt, das Trägerschaftsmodell des Alters- und Pflegeheims Kühlewil zu überprüfen und eine entsprechende Anpassung vorzubereiten.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung des Alters- und Versicherungsamts weist eine Unterschreitung der budgetierten Nettokosten um 3,1 Mio. Franken oder 8.8% aus. Nicht enthalten im ausgewiesenen Voranschlag 2017 ist die Erhöhung des Globalkredites um Fr. 225'514.00 auf total Nettokosten von rund Fr. 35'714'900.00. Diese Erhöhung hat der Stadtrat am 6. April 2017 für die Ausrichtung der Anerkennungsprämie Kühlewil beschlossen. Mehr dazu in den Erläuterungen zum Produkt P350200 Alters- und Pflegeheim Kühlewil. Der Hauptgrund für die Unterschreitung der Nettokosten liegt beim tieferen Gemeindebeitrag an den Lastenausgleich Ergänzungsleistungen und Familienzulagen, welcher den Budgetbetrag um 2,5 Mio. Franken unterschreitet.

Gegenüber dem Vorjahr steigen die Bruttokosten um Fr. 286'700.00 oder 0.5%. Die Erlöse sinken um Fr. 52'200.00 oder 0.2%. Dies führt zu einer Zunahme der Nettokosten um Fr. 338'900.00 oder 1.1%.

Die Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen weist um 3,2 Mio. Franken oder 9.6% tiefere Nettokosten aus als budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um Fr. 104'800.00 oder 0.3% gestiegen.

Die Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung weist eine Überschreitung der budgetierten Nettokosten um Fr. 146'600.00 oder 11.5% aus. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 234'100.00 oder 19.8% zugenommen.

Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine Bemerkungen.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Im Zusammenhang mit der Angebots- und Strukturüberprüfung ASP 2014 hat der Grosse Rat des Kantons Bern am 2. September 2014 beschlossen, das Zuschussdekret per 1. Januar 2016 aufzuheben. Ab diesem Zeitpunkt wurden keine Zuschüsse mehr ausgerichtet. Gestützt auf die Artikel 40 ff. des Sozialhilfegesetzes wird beim Todesfall ehemaliger Bezügerinnen und Bezüger von Zuschüssen die Rückforderung im Rahmen des Nachlasses geprüft.

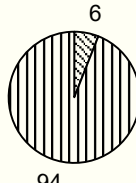
Der Grosse Rat hat im Rahmen seiner Beratung zum Sparpaket 2018 den Lastenausgleich zwischen den Familienausgleichskassen gutgeheissen, bzw. die Planungserklärung der Finanzkommission zur Ablehnung dieser Massnahme abgelehnt. Der Beschluss des Grossen Rates vom 4. Dezember 2017 setzt nun ein verkürztes Gesetzgebungsverfahren in Gang. Die Gesetzesvorlage soll in der Junisession 2018 im Grossen Rat behandelt und ab 1. Januar 2020 in Kraft gesetzt werden können. Mit der Einführung des Lastenausgleichs könnte die Familienausgleichskasse des Kantons Bern ihren Beitragssatz von heute 1.8 auf 1.6 Prozent senken. Davon werden alle Mitglieder profitieren, insbesondere der Kanton, die Gemeinden sowie die angeschlossenen Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber und Selbständigerwerbende. Dem Alters- und Versicherungsamt ist es ein grosses Anliegen, dass die Gesetzesvorlage im Kantonsparlament angenommen wird. Mit dem neuen konkurrenzfähigen Beitragssatz könnte eine (weitere) Abwanderung von Mitgliedern verhindert werden. Die Vergütung der Ausgleichskasse an die AHV-Zweigstelle der Stadt Bern für die Durchführung der Familienzulagenordnung betrug im Jahr 2017 total Fr. 473'529.00.

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	33'086'875.29	36'151'340.28	33'050'792.62	33'858'661.13	 <p>6 94</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	2'138'915.65	1'932'000.00	2'207'669.50	2'837'157.28	
<b>Nettokosten</b>	<b>30'947'959.64</b>	<b>34'219'340.28</b>	<b>30'843'123.12</b>	<b>31'021'503.85</b>	
Kostendeckungsgrad in %	6.5%	5.3%	6.7%	8.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350110	Sozialversicherungsbeiträge	1'942'161.81	6%	1'664'502.09	78%	277'659.72	310'250.17	-11%
P350120	Familienzulagen und Erwerbsersatz	628'573.33	2%	473'783.45	22%	154'789.88	188'169.03	-18%
P350130	Ergänzungsleistungen, Auskunft und Verwaltungshilfe	1'638'430.15	5%	630.11	0%	1'637'800.04	1'726'233.22	-5%
P350140	Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Familienzulagen Nichterwerbstätige	28'877'710.00	87%	0.00	0%	28'877'710.00	28'713'419.00	1%
P350150	Zuschüsse nach Dekret	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-94'948.30	-100%

### Bemerkungen

Die Bruttokosten der Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen liegen um 3,1 Mio. oder 8.5% unter dem Budget und die Erlöse fallen um Fr. 206'900.00 oder 10.7% höher aus als budgetiert. Dies führt zu einer Budgetunterschreitung der Nettokosten um 3,3 Mio. Franken oder 9.6%.

Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 104'800.00 oder 0.3% zugenommen.

Erläuterungen zu den Abweichungen sind unter den Produkten aufgeführt.

## Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produkt P350110 Sozialversicherungsbeiträge:

Gegenüber dem Budget fallen die Nettokosten um Fr. 252'300.00 oder 47.6% tiefer aus. Durch eine restriktive Stellenbewirtschaftung wurden die Personalkosten um Fr. 66'700.00 oder 3.7% unterschritten. Durch eine insgesamt höhere Beitragssumme der Sozialversicherungen liegen die Erlöse aus dem Leistungsvertrag mit der kantonalen Ausgleichskasse um Fr. 174'500.00 oder 11.7% über dem budgetierten Wert. Die restlichen Abweichungen von Fr. 11'100.00 resultieren aus tieferen Sachkosten und internen Verrechnungen.

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 32'600.00 oder 10.5% ab. Einerseits fallen die Bruttokosten um total Fr. 18'200.00 oder 0.9% tiefer und die Erlöse um Fr. 14'400.00 oder 0.9% höher aus.

#### Produkt P350120 Kinderzulagen und Erwerbsersatz:

Gegenüber dem Budget fallen die Nettokosten um Fr. 176'900.00 oder 53.3% tiefer aus. Die Bruttokosten, hauptsächlich bedingt durch tiefere Personal- und Sachkosten, liegen um Fr. 145'100.00 oder 18.8% unter und die Erlöse um Fr. 31'800.00 oder 7.2% über dem Budget.

Gegenüber dem Vorjahr sinken die Nettokosten in diesem Produkt um Fr. 33'400.00 oder 17.7%. Einerseits sinken die Personalkosten um Fr. 11'700.00 oder 2.3% und die Sachkosten und internen Verrechnungen um Fr. 7'300.00 oder 5.6%. Andererseits fallen die Erlöse um Fr. 14'200.00 oder 3.1% höher aus.

#### Produkt P350130 Ergänzungsleistungen, Auskunft und Verwaltungshilfe

Gegenüber dem Budget fallen die Nettokosten um Fr. 311'700.00 oder 16.0% tiefer aus. Diese Unterschreitung ist insbesondere auf tiefere Personal- und Sachkosten zurückzuführen. Durch den Wegfall des Zuschussdekrets konnte per 1. Mai 2017 eine weitere Pensenreduktion von 30 Stellenprozent vorgenommen werden.

Gegenüber dem Vorjahr sinken die Nettokosten um Fr. 88'400.00 oder 5.1%. Die Bruttokosten, vor allem begründet durch Minderkosten beim Personal und bei den internen Verrechnungen, liegen um Fr. 90'800 oder 5.3% und die Erlöse um Fr. 2'400.00 tiefer.

#### Produkt P350140 Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Familienzulagen Nichterwerbstätige:

Die budgetierten Gemeindebeiträge wurden um Fr. 2,5 Mio. Franken oder 8.1% unterschritten. Das Budget stützt sich jeweils auf die Werte der kantonalen Finanzplanungshilfe.

Die Nettokosten des mit Abstand höchsten Produkts in der Produktegruppe Sozialversicherungen haben gegenüber dem Vorjahr um Fr. 164'300.00 oder 0.6% zugenommen. Einerseits hat der Gemeindebeitrag an die Lastenverteilung bei den Ergänzungsleistungen um Fr. 37'700.00 oder 0.1% abgenommen und andererseits ist der Gemeindebeitrag für die Familienzulagen Nichterwerbstätige um Fr. 202'000.00 oder 43.5% gestiegen. Die Beiträge sind von der Stadt nicht beeinflussbar und hängen insbesondere von der soziodemographischen Entwicklung der Bevölkerung sowie von sozialpolitischen Entscheidungen von Bund und Kanton ab.

#### Produkt P350150 Zuschüsse nach Dekret:

Auch im Berichtsjahr konnten nach Todesfällen von ehemaligen Bezügerinnen und Bezüger von Zuschüssen nach Dekret im Rahmen des Nachlasses Rückforderungen geltend gemacht werden. Der Betrag von total Fr. 66'348.00 wurde an den Sozialdienst überwiesen, welcher den Betrag der kantonalen Lastenverteilung zukommen lässt, analog zu den seinerzeitigen Kosten.

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird durchgesetzt (P110).
- Die gemäss dem kantonalen Familienzulagengesetz (kFamZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P120).
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentner wird sichergestellt (P130).
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen (P140).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden diejenigen Mittel eingesetzt, die eine wirtschaftliche Aufgabenerfüllung und eine gute Qualität der Produkte gewährleisten (P110-P130).

#### Stand der Zielerreichung

- Der Bericht über die Hauptrevision AHV, IV, EO pro 2016 von Ernst&Young bestätigt, dass in den geprüften Gebieten den gesetzlichen Bestimmungen und ergänzenden Weisungen des Bundesamts für Sozialversicherungen Folge geleistet wurde (P110).
- Die gesetzten Ziele (P110-P130) wurden erreicht.
- Die Stadt beteiligte sich am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen mit 28,87 Mio. Franken (P140).
- Bei Todesfällen von ehemaligen Bezügerinnen und Bezüger von Zuschüssen nach Dekret wurde eine Rückforderung im Rahmen des Nachlasses geprüft und gegebenenfalls vollzogen (P150).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen Selbständigerwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 4 Wochen (P110)	96%	90%	96%	95%	94%	
2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen Selbständigerwerbender, der Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 8 Wochen (P110)	99%	95%	99%	99%	98%	

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
3) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 4 Wochen (P120)	99%	95%	98%	97%	97%	
4) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 12 Wochen (P120)	100%	100%	100%	100%	99%	
5) Bearbeitungsdauer von Anträgen auf Erwerbsersatz unter 2 Wochen (P120)	100%	92%	100%	100%	100%	
6) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 4 Wochen (P130)	70%	65%	67%	67%	67%	
7) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 12 Wochen (P130)	95%	87%	94%	95%	93%	

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich' (P110-P130)			90%		Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuschussdossiers Haushalt (P150)	0	0	97	113	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Zuschussdossiers Heim (P150)	0	0	30	34	Siehe Bemerkungen
4) Ø Zuschussbetrag Haushalt/Jahr (P150)	0.00	0.00	Fr. 7'533.00	Fr. 8'314.00	Siehe Bemerkungen
5) Ø Zuschussbetrag Heim/Jahr (P150)	0.00	0.00	Fr. 22'320.00	Fr. 22'003.00	Siehe Bemerkungen
6) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)	Fr. 267.55	Fr. 282.50	Fr. 282.70	Fr. 283.10	
7) Anzahl Bearbeitungen für EL <sup>1</sup> /Jahr (P130)	6'124	6'111	6'265	6'297	<sup>1</sup> Ergänzungsleistung
8) Anzahl Bearbeitungen für FaZu <sup>2</sup> /Jahr (P120)	8'080	7'826	7'852	8'006	<sup>2</sup> Familienzulagen
9) Anzahl Bearbeitungen für EO <sup>3</sup> /Jahr (P120)	8'439	8'932	9'123	8'944	<sup>3</sup> Erwerbsersatzordnung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 1):** Die Zufriedenheitsbefragung wird alle 3-4 Jahre durchgeführt.

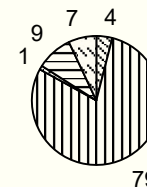
**Zu Kennzahlen 2) bis 5):** Bei den Zuschüssen handelt es sich um eine Bedarfsleistung für die Existenzsicherung von IV- und AHV-Rentnerinnen und Rentner. Im Zusammenhang mit der Angebots- und Strukturüberprüfung ASP 2014 hat der Grosse Rat des Kantons Bern am 2. September 2014 beschlossen, das Zuschussdekret per 1. Januar 2016 aufzuheben. Ab diesem Zeitpunkt wurden keine Zuschüsse mehr ausgerichtet.

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	21'918'285.66	21'921'434.44	21'667'641.46	21'642'872.52
Erlöse	20'501'604.98	20'651'392.60	20'485'060.37	20'828'854.24
<b>Nettokosten</b>	<b>1'416'680.68</b>	<b>1'270'041.84</b>	<b>1'182'581.09</b>	<b>814'018.28</b>
Kostendeckungsgrad in %	93.5%	94.2%	94.5%	96.2%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Interne Verrechnungen
- ▣ Entgelte
- ▣ Steuern

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350510	Städtisches Alters- und Pflegeheim	20'607'855.18	94%	20'382'341.18	99%	225'514.00	0.00	-
P350520	Altersfreundlicher Lebensraum	1'067'309.10	5%	119'051.75	1%	948'257.35	935'782.55	1%
P350530	Information und Integration	243'121.38	1%	212.05	0%	242'909.33	246'798.54	-2%

### Bemerkungen

Die Bruttokosten der Produktgruppe werden minimal um Fr. 3'200.00 und die Erlöse um Fr. 149'800.00 oder 0.7% unterschritten. Dies führt zu einer Überschreitung der budgetierten Nettokosten um Fr. 146'600 oder 11.5%.

Gegenüber dem Vorjahr nahmen die Bruttokosten um Fr. 250'600.00 oder 1.2% zu. Die Erlöse nahmen um Fr. 16'500.00 oder 0.1% zu. Dadurch stiegen die Nettokosten um Fr. 234'100.00 oder 19.8%.

#### Produkt P350510 Alters- und Pflegeheim Kühlewil:

Erstmals werden im Produkt Alters- und Pflegeheim Kühlewil Nettokosten von Fr. 225'514.00 ausgewiesen. Gemäss Stadtratsbeschluss vom 6. April 2017 wurde eine Einlage in die Spezialfinanzierung "Pflegeheim Kühlewil" zu Lasten des Allgemeinen Haushalts in dieser Höhe getätigt. Dies für die Ausrichtung der Anerkennungsprämien 2016. Dafür hat der Stadtrat den Globalkredit 2017 der Dienststelle Alters- und Versicherungsamt um diesen Betrag erhöht. Der oben ausgewiesene Voranschlag 2017 versteht sich ohne diese Erhöhung.

## Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Durch die Sanierung bei laufendem Betrieb können von den verfügbaren 160 Heimplätzen nur 149 betrieben werden. In der Rechnung 2017 ist ein Defizit von Fr. 665'800.00 enthalten, welches durch die Spezialfinanzierung "Pflegeheim Kühlewil" ausgeglichen wurde. Im Erlös ist ein Betrag von Fr. 213'000.00 enthalten, der seit 2015 durch das AVA für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse geleistet wird. Im Budget 2018 und im IAFP 2019-2022 wurden Einlagen in die Spezialfinanzierung zum Ausgleich des negativen Saldos aufgenommen. Das ursprüngliche Budgetdefizit 2017 von Fr. 1'241'200.00 wurde im Herbst 2016 auf ein geplantes Defizit von Fr. 500'000.00 reduziert. Die Kürzungen erfolgten auf der Basis der Hochrechnung für das Rechnungsjahr 2016 des Alters- und Pflegeheims Kühlewil und widerspiegeln damit die 2016 ergriffenen und 2017 fortgeführten Sparmassnahmen.

#### Produkt P350520 Altersfreundlicher Lebensraum:

Die Kosten des Kompetenzzentrums Alter werden zu 100% auf das Produkt Altersfreundlicher Lebensraum umgelegt. Daneben enthält das Produkt 33% der Kosten aus der Kostenstelle Amtsleitung/Sekretariat.

Die Nettokosten werden gegenüber dem Budget um Fr. 66'800.00 oder 6.6% unterschritten. Einerseits liegen die Bruttokosten um Fr. 42'700.00 oder 3.8% unter dem Budget und andererseits werden die Erlöse hauptsächlich durch Inseraterträge und Sponsoringbeiträge für den Tag der Nachbarschaft um Fr. 24'100.00 oder 25.3% überschritten.

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 12'500.00 oder 1.3% zu. Hauptgründe dafür sind die Zunahme der Personalkosten um Fr. 38'100.00 oder 8.1% durch die Verstärkung des Teams im Kompetenzzentrum Alter und die Abnahme der internen Verrechnungen um Fr. 23'600.00 oder 7.5%.

#### Produkt P350530 Information und Integration:

Die Kosten der Fachstelle Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen werden zu 100% auf das Produkt Information und Integration umgelegt. Daneben enthält das Produkt 10% der Kosten aus der Kostenstelle Amtsleitung/Sekretariat. Die Stadtverwaltung wird laufend für Anliegen zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen sensibilisiert. Dies geschieht im Rahmen von Projekten, Arbeitsgruppen und Stellungnahmen. Neu wird der Stand der Umsetzung gesamtstädtisch mittels eines Gleichstellungsportfolios erhoben. Detaillierte Angaben zum Produkt sind im Tätigkeitsbericht der Fachstelle Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen zu finden.

Die Nettokosten werden gegenüber dem Budget um Fr. 12'100.00 oder 4.7% unterschritten. Einerseits liegen die Personalkosten um Fr. 3'400.00 oder 2.7% über dem Budget und die übrigen Kosten um Fr. 15'200.00 oder 11.7% unter dem Budget. Dazu kommt eine minimale Abweichung bei den Erlösen.

Die Nettokosten sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 3'900.00 oder 1.6% gesunken.



## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P510, P520, P530).
- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P510).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P510).
- Die Stadt vernetzt die Angebote zur alterspolitischen Versorgung und unterstützt die Anbietenden bei der Schliessung von Versorgungslücken (P520).
- Der öffentliche Raum ist alters- und behindertengerecht ausgestaltet (P520, P530).
- Es gibt ein ausreichendes Angebot an verschiedenen alters- und behindertengerechten, finanzierbaren Wohnformen (P520, P530).
- Die ältere Bevölkerung wird systematisch über das bestehende Angebot informiert (P520).
- Die ältere Bevölkerung verfügt über Möglichkeiten zur Partizipation und ist integriert (P520).
- Beratung und Sensibilisierung der Verwaltung für Anliegen zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen und Vernetzung mit Behörden und Organisationen (P530).

#### Stand der Zielerreichung

- Im November 2015 startete die Sanierung des Hauptgebäudes in Kühlewil. Die Sanierung erfolgt bei laufendem Betrieb und dauert voraussichtlich bis 2020. Statt der vor und nach der Sanierung verfügbaren 160 Betten sind derzeit umbaubedingt nur 149 Betten belegbar (P510).
- Die Vernetzung der Angebote wird durch die Organisation von Anlässen und Austauschplattformen sowie durch die Einsitznahme in verschiedene Gremien kontinuierlich gewährleistet (P520).
- Die alterspolitischen Ziele werden durch eine alle vier Jahre stattfindende Befragung der älteren Einwohnerinnen und Einwohner überprüft, welche 2017 wiederum stattfand (P520).
- Durch die Mitarbeit in zahlreichen Arbeitsgruppen der TVS werden die Anliegen von älteren Menschen und Personen mit einer Behinderung im öffentlichen Raum eingebracht (P520, P530).
- Das Projekt "Socius - Zuhause in der Nachbarschaft", fördert nachbarschaftliche Unterstützung und wird von der Agestiftung mitfinanziert. Das Pilotprojekt im Stadtteil III wurde im Herbst 2016 gestartet und 2017 erfolgreich weitergeführt (P520).
- Der europäische Tag der Nachbarschaft wurde 2017 erstmals als Sensibilisierungsmassnahme durchgeführt (P520).
- Im Rahmen von Projekten, Arbeitsgruppen und Stellungnahmen wird die Stadtverwaltung für Anliegen zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen sensibilisiert (P 530).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischen Alters- und Pflegeheim (P510)	149	150	149	160	160	Siehe Bemerkungen
2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P510)			83%			Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P510)			74%			Siehe Bemerkungen
4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre (P510)			80%			Siehe Bemerkungen
5) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P510)	11%	1%	16%	11%	9%	Siehe Bemerkungen
6) Zufriedenheit mit der Wohnsituation (P520)	97%	80%				Befragung findet alle 4 Jahre statt, Resultat 2013 99%
7) Zufriedenheit mit der Ausgestaltung des öffentlichen Raums (P520)	90%	80%				Befragung findet alle 4 Jahre statt, Resultat 2013 91%
8) Anzahl Vertretungen in strategischen Gremien der Versorgung (P520)	5	mind. 4	6	4	5	
9) Anzahl durchgeführte Informations- veranstaltungen für die ältere Bevölkerung (P530)	9	mind. 4	5	7	5	
10) Anzahl Informations- veranstaltungen und Schulungen von Fachpersonen (P530)	5	mind. 5	9	11	6	

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Auslastung städtisches Alters- und Pflegeheim (P510)	94%	95%	92%	94%	
2) Betreute Personen in städtischem Heim (P510)	213	191	205	206	
3) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P510)	173	176	175	164	
4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P510)	197	201	202	189	
5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P510)	221	227	228	214	
6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P510)	245	252	255	239	
7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P510)	269	277	281	263	
8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P510)	293	303	308	288	
9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P510)	317	328	334	313	
10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P510)	341	354	361	337	
11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P510)	365	379	387	362	
12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P510)	389	404	413	387	
13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P510)	413	430	440	411	

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 11 (P510)	438	455	466	436	
15) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 12 (P510)	462	480	493	461	
16) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil in Kubikmeter (P510)	13'208	12'424	13'333	13'617	Siehe Bemerkungen
17) Anzahl Besucherinnen und Besucher des Altersforums (P530)	ca. 300		>350		findet alle 2 Jahre statt
18) Anzahl unterstützte Generationenprojekte (P530)	9	9	15	16	
19) Anzahl Einsitznahmen in Fach-, Arbeits- und Projektgruppen (P520+P530)	15	14	11	8	
20) Anzahl realisierte und laufende Projekte mit spezialisierten Institutionen (P520+P530)	6	7	5	8	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Durch die Sanierung des Hauptgebäudes des Alters- und Pflegeheims Kühlewil bei laufendem Betrieb muss die Bettenanzahl bis zum Abschluss der Sanierung von 160 auf 149 reduziert werden.

**Zu Steuerverungsvorgabe 2), 3) und 4):** Die Erhebung erfolgt mind. alle 4 Jahre. Letztmals im Jahr 2016.

**Zu Steuerungsvorgabe 5) und Kennzahl 16):** Die Steuerungsvorgabe, welche eine Senkung des Wasserverbrauchs verlangte, bezog sich auf den Wasserverbrauch 2011 von 14'905 m<sup>3</sup>. Der Wasserverbrauch hat sich inzwischen auf einem tiefen Niveau stabilisiert, weshalb auf eine Steuerungsvorgabe ab 2018 verzichtet wird.

# Schulzahnmedizinischer Dienst

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'681'807.12	5'855'833.47	5'469'228.23	5'467'465.30	Effektive Nettokosten	2'054'146.70
Erlöse	3'627'660.42	3'805'500.00	3'757'382.15	4'078'448.34	Budgetierte Nettokosten	2'050'333.47
<b>Nettokosten</b>	2'054'146.70	2'050'333.47	1'711'846.08	1'389'016.96	Abweichung	3'813.23
Kostendeckungsgrad in %	63.8%	65.0%	68.7%	74.6%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG360100	Schulzahnpflege	732'823.15	13%	3'841.57	0%	728'981.58	292'825.36	149%
PG360200	Zahnmedizinische Leistungen	4'948'983.97	87%	3'623'818.85	100%	1'325'165.12	1'419'020.72	-7%

### Rückblick

#### • Einleitung

Im Jahr 2017 wurde die Struktur des Schulzahnmedizinische Dienst (SZMD) durch die Firma bolz+partner überprüft. Der Bericht zur Strukturüberprüfung wurde im Sommer 2017 vorgelegt und der Kommission für Bildung, Soziales und Sport im September 2017 zur Kenntnisnahme unterbreitet. Der Bericht empfiehlt Massnahmen zur Verbesserung der Wirtschaftlichkeit und der Betriebsführung. Ab Mitte 2017 wurde mit der Umsetzung der empfohlenen Massnahmen begonnen. Die Umsetzung aller Massnahmen soll bis Ende 2018 abgeschlossen sein. Im Ergebnis steht dem SZMD ein grösserer Change-Prozess bevor, der auf drei Stossrichtungen abzielt: Führung/Steuerung, Produktivität/Effizienz und Kultur/Absenzen.

Für die Anschaffung einer neuen Dentalsoftware wurde eine zweite Ausschreibung durchgeführt. Gestützt darauf wurde das neue Patientenmanagement-System (ergodent) beschafft, welches am 1. Januar 2018 in den operativen Betrieb gegangen ist. Im Dezember 2017 wurde das im Jahr 2016 erlangte Zertifikat für das Qualitätsmanagementsystem (QMS) nach ISO 9001 rezertifiziert.

2017 hat sich der Anteil der Kinder, die an der obligatorischen Schuluntersuchung teilgenommen haben, von 84% auf 87% erhöht. Der Anteil der in den beiden städtischen Schulzahnkliniken durchgeführten Schuluntersuchungen liegt bei 70%. Die Anzahl der Frühberatung für Vorschulkinder hat sich von 944 im Jahr 2016 auf 1056 im Jahr 2017 erhöht. Die Kundenzufriedenheit in der Frühberatung ist mit 99% sehr hoch.

Zahnmedizinische Leistungen: Die Anzahl der behandelten Patientinnen und Patienten wurde von 13'572 im Jahr 2016 auf 14'155 im Jahr 2017 gesteigert. Die Zahnärztinnen und Zahnärzte sind weiterhin gut ausgelastet. Gemäss der erstmals während zwei anstelle von einem Monat durchgeführten Kundenbefragung sind 82% der Kunden mit den zahnmedizinischen Leistungen sehr zufrieden, weitere 16% mässig zufrieden und nur 2% nicht zufrieden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Das Jahr 2017 schloss mit Nettokosten von Fr. 3'800.00 über Budget ab. Der beantragte Nachkredit von Fr. 63'000.00 für die Finanzierung der externen Strukturüberprüfung musste nicht in Anspruch genommen werden; die Ausgabe konnte im Rahmen des Globalbudgets kompensiert werden.

Die um Fr. 177'840.00 niedrigeren Erlöse wurden grösstenteils durch die um Fr. 174'026.00 tieferen Bruttokosten kompensiert.

Details zu den Abweichungen sind in der jeweiligen Produktgruppe ersichtlich.

Gegenüber dem Vorjahr sank der Kostendeckungsgrad von 68.7% auf 63.8%.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die im Jahr 2016 in Auftrag gegebene und 2017 erfolgte Strukturüberprüfung des SZMD hat Massnahmen zur Verbesserung der Wirtschaftlichkeit und der Betriebsführung sowie Vor- und Nachteile und Chancen und Risiken der heutigen Lösung aufgezeigt. Die Umsetzung der Massnahmen zur Verbesserung der Wirtschaftlichkeit und der Betriebsführung wurde ab Sommer 2017 an die Hand genommen. Im Hinblick auf eine engere Zusammenarbeit mit den Zahnmedizinischen Kliniken der Universität Bern ZMK und dem SZMD wird 2018 eine Machbarkeitsstudie erstellt.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine Bemerkungen

#### (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht oder nur knapp verfehlt:

##### Produktgruppe PG360100, Schulzahnpflege

(Steuerungsvorgabe 1): Die Sollvorgabe von 90% (Anteil Kinder, die an der obligatorischen Schuluntersuchung teilnehmen) wurde nicht erreicht. Der Anteil konnte von 84% im Jahr 2016 auf 87% im Jahr 2017 gesteigert werden. In der Stadt Bern können Eltern schulpflichtiger Kinder wählen, ob sie ihre Kinder beim SZMD, einem privaten Schulzahnarzt bzw. einer privaten Schulzahnärztin oder bei einem privaten Zahnarzt oder einer privaten Zahnärztin untersuchen lassen. Die Steuerungsvorgabe beschreibt den Anteil dokumentierter Schulzahnuntersuchungen. Eine Aussage zum Anteil der Eltern, die dem SZMD keine Rückmeldung geben, ist nicht möglich.

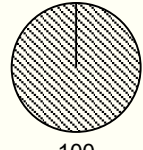
(Steuerungsvorgaben 2), 4) und 5): Im Jahr 2017 liegt der Anteil der Kindergartenklassen bzw. Kindergartenkinder mit Prohylaxeunterricht jeweils nur ein Prozentpunkt unter den Vorgaben. In 100% aller Schulklassen wurde Prohylaxeunterricht erteilt. Dabei wurden 95% der Kinder erreicht.

##### Produktgruppe PG360200, Zahnmedizinische Leistungen

(Steuerungsvorgabe 1): Der Kostendeckungsgrad von 80% wurde wegen niedrigerer Erlöse verfehlt.

(Steuerungsvorgabe 3): Zu den Sonderabfällen gehören im Wesentlichen Chemikalien, Abfälle mit Verletzungsgefahr, infektiöse Abfälle und Sonderabfälle wie Amalgam. Die entsorgten 281 kg liegen höher als das Soll von 250 kg, weil wegen Verspätung des Lieferanten darin die entsorgten Mengen aus Januar 2018 enthalten sind.

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2017	2017	2016	2015	
Bruttokosten	732'823.15	869'310.08	693'963.56	799'362.34	
Erlöse	3'841.57	1'365.00	401'138.20	251'069.65	
<b>Nettokosten</b>	728'981.58	867'945.08	292'825.36	548'292.69	
Kostendeckungsgrad in %	0.5%	0.2%	57.8%	31.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P360110	Prophylaxeunterricht	195'978.92	27%	1'482.92	39%	194'496.00	119'019.91	63%
	Koordination							
P360120	Schulzahnpflege	105'400.04	14%	2'123.34	55%	103'276.70	145'098.27	-29%
P360130	Behandlungsbeiträge	431'444.19	59%	235.31	6%	431'208.88	28'707.18	1402%

### Bemerkungen

Gegenüber dem Budget 2017 schliesst die Schulzahnpflege das Rechnungsjahr mit um Fr. 138'963.00 tieferen Nettokosten bzw. um Fr. 136'490.00 tieferen Bruttokosten ab. Der Kostendeckungsgrad liegt daher mit 0.5% über dem budgetierten (0.2%).

Die tieferen Bruttokosten resultieren vor allem aus um Fr. 97'650.00 geringeren internen Verrechnungen aus der Produktegruppe PG360200 für zahnmedizinische Leistungen zugunsten der Schulzahnpflege. Der Personalaufwand fällt um Fr. 84'830.00 geringer aus. Diesen Minderkosten stehen um Fr. 28'200.00 höhere Kosten für Beiträge an private Haushalte (v.a. Schuluntersuche durch Privatschulzahnärzte) gegenüber.

Weiter verschlechternd wirken sich Mehrkosten für medizinisches Betriebs- und Verbrauchsmaterial sowie Beratungskosten für Zertifizierungen um Fr. 10'420.00 aus. Hingegen verbessern weniger intern verrechnete IT-Leistungen das Ergebnis um Fr. 7'370.00.

Die gegenüber 2016 höheren Nettokosten spiegeln die Mindererlöse von Fr. 400'000.00 wieder, die auf den Beschluss des Gemeinderats vom 30. März 2016 betreffend Fondsfinanzierungen zurückgehen.



## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern. Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P120).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P130).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Prävention von Zahnerkrankungen steht im Mittelpunkt der Schulzahnpflege und ist eine Daueraufgabe. Dank Prophylaxe-Unterricht in stadtberner Kindergärten und Schulklassen (zweimal pro Schuljahr, bis und mit 6. Schuljahr) durch fest angestellte Schulzahnpflegeinstruktorinnen wird die Erreichung dieses übergeordneten Zieles sichergestellt. Darüber hinaus wird die Frühberatung 3-jähriger Kinder von den Anspruchsberechtigten sehr gut genutzt (P110).
- Durch die obligatorische, jährliche Schulzahnuntersuchung werden bereits kleine Zahnschäden frühzeitig erkannt (P120).
- Ein niederschwelliger Zugang zu Informationen und Behandlungen wird weiterhin durch einen günstigen Behandlungstarif der Schulzahnklinik (Taxpunktwert Fr. 3.10) sowie durch Reduktionen von Behandlungskosten (gemäss der Schulzahnmedizinverordnung, SZMDV Art. 15 und 16) gewährleistet (P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120)	87%	mind. 90%	84%	90%	88%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben"
2) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	99%	100%	91%	100%	100%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben"
3) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	70%	100%	
4) Anteil Kindergartenkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	97%	mind. 98%	97%	99%	99%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben"
5) Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	95%	mind. 98%	95%	95%	96%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben"

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

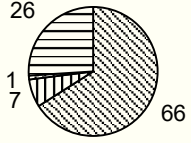
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Anzahl der Prophylaxe-Unterrichtsstunden (P110)	815	825	678	871	
	2) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)	5'484	5'620	4'100	4'824	
	3) Anteil untersuchte Vorschulkinder mit Befund (P120)	6%	5%	11%	10%	
	4) Anteil untersuchte Kindergartenkinder mit Befund (P120)	21%	20%	19%	23%	
	5) Anzahl untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Befund (P120)	652	661	367	752	
	6) Durchschnittliche Reduktionsgewährung pro Patientin/Patient (P130)	Fr. 263.30	Fr. 334.45	Fr. 188.20	Fr. 156.00	Basis: alle KlientInnen mit Reduktionsanspruch und Behandlung im Jahr 2017
	7) Anzahl Frühberatungen (P110)	1056	944	905	943	Eltern mit 3-jährigen Kindern
	8) Anzahl Abklärungen (P130)	120	100	80	72	
	9) Kundenzufriedenheit (P110)	99%	97%	89%	89%	Betrifft KlientInnen der Frühberatung

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'948'983.97	4'986'523.39	4'775'264.67	4'668'102.96	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Liegenschaftserlöse</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	3'623'818.85	3'804'135.00	3'356'243.95	3'827'378.69	
<b>Nettokosten</b>	1'325'165.12	1'182'388.39	1'419'020.72	840'724.27	
Kostendeckungsgrad in %	73.2%	76.3%	70.3%	82.0%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P360210	Behandlung Kinder und Jugendlicher	4'120'354.45	83%	2'608'627.12	72%	1'511'727.33	1'780'307.89	-15%
P360215	Behandlung Erwachsener	393'907.85	8%	676'699.45	19%	-282'791.60	-422'164.90	-33%
P360220	Leistungen für die Schulzahnpflege	396'703.50	8%	316'862.84	9%	79'840.66	42'100.56	90%
P360230	Gutachten	38'018.17	1%	21'629.44	1%	16'388.73	18'777.17	-13%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe PG360200 fallen gegenüber dem Voranschlag 2017 um Fr. 142'777.00 höher aus, was zu einem leicht schlechteren Kostendeckungsgrad führt. Dafür verantwortlich sind Mindererlöse von Fr. 180'316.00 sowie Fr. 37'540.00 niedrigere Bruttokosten. Verglichen mit 2016 fallen die Nettokosten um Fr. 93'856 geringer aus. Dies ist um Fr. 267'575.00 höheren Erlösen zu verdanken, wohingegen die Bruttokosten nur um Fr. 173'720.00 höher ausfallen.

Die Erlöse aus Behandlungen und Zahntechnikleistungen bleiben Fr. 82'666.00 unter dem Voranschlag 2017. Zudem konnten Fr. 97'650.00 weniger an die Produktgruppe PG360100 für zahnmedizinische Leistungen verrechnet werden.

Die Personalkosten bleiben Fr. 99'130.00 unter den budgetierten. Demgegenüber stehen Mehrkosten für medizinisches Betriebs- und Verbrauchsmaterial (Fr. 63'300.00) und für beschaffte Zahntechnikleistungen (Fr. 23'830.00). Verschobener Unterhalt medizinischer Ausstattungen ergeben Minderkosten von Fr. 40'600.00. Insbesondere Beraterhonorare für die Strukturüberprüfung und Begleitung daraus abgeleiteter Massnahmen sowie die Unterstützung der Zertifizierungen machen Mehrkosten von Fr. 118'000.00 aus. Nicht angefallene übrige Kosten summieren sich ergebnisverbessernd zu Fr. 12'100.00. Wegen der verzögerten Einführung der neuen Patientenmanagement-Software (ergodent) fallen die Abschreibungen um Fr. 52'450.00 geringer aus. Weniger intern verrechnete IT-Dienstleistungen verbessern das Ergebnis um Fr. 38'390.00.

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialen Schichten (P210/P215).
- Umweltmanagement: Die Klinik achtet auf einen sorgsamen und umweltgerechten Umgang mit den Ressourcen. Die Vorgaben des zertifizierten Umweltmanagementsystems (nach ISO 14001:2004) werden erfüllt (P210/P215).
- Gewährleistung einer gut ausgebauten Schulzahnpflege in der Stadt Bern (P220).
- Bereitstellung von kostengünstigen, altersunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen (P210 - P230).

#### Stand der Zielerreichung

- Die zahnmedizinische Versorgung für Kinder und Jugendliche der Stadt Bern ist durch die Schulzahnklinik in allen kinderzahnmedizinischen Teilbereichen einschliesslich der Kieferorthopädie sichergestellt (P210).
- Ebenso steht Erwachsenen ein kostengünstiges (Taxpunktwert Fr. 3.20) und altersunabhängiges Behandlungsangebot zur Verfügung (P215).
- Bei der zahnärztlichen Behandlung der Kunden aus der öffentlichen Sozialhilfe gilt es spezielle Behandlungskriterien zu beachten. Die Aufgaben eines Vertrauenszahnarztes für den Sozialdienst der Stadt Bern werden vom Schulzahnmedizinischen Dienst erfüllt (P230).
- Die Zufriedenheit der Patientinnen und Patienten bzw. deren Eltern befindet sich auf hohem Niveau (P210/P215).
- Für die obligatorische Schulzahnuntersuchung besteht in der Stadt Bern freie Zahnarztwahl. 70% aller Schulkinder wählten die Schulzahnklinik für ihre jährliche Zahnkontrolle (P220).
- Der Schulzahnmedizinische Dienst verfügt über ein QMS nach ISO 9001 und Umweltmanagementsystem 14001. Das QMS wurde im Dezember 2017 erfolgreich rezertifiziert. Die Zertifizierung für das UMS ist im Jahr 2018 geplant (P210-P230).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210-P230)	73%	80%	69%	82%	91%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben"
2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P220)	70%	70%	72%	71%	70%	
3) Senkung der Sonderabfallmenge (P210/P215)	281 kg/Jahr	250 kg/Jahr	211 kg/Jahr	220 kg/Jahr	276 kg/Jahr	Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben"

## Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210)	10'660	10'356	10'196	9'971	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern (P230)	205	231	303	427	Sozialdienste und Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz der Stadt Bern
3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion (P230)	108	112	147	233	
4) Umfang der Kostenreduktion (P230)	52%	40%	45%	36%	auf Basis der angemeldeten Kosten
5) Anzahl Gutachten für andere Gemeinden und andere Auftraggebende (P230)	0	0	15	33	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl Auszubildende (P210)	4	4	4	5	Lehrverträge per 31.12.2017
7) Kundenzufriedenheit (P210/215)	98%	95%	97%	97%	Befragung von Klienten und Klientinnen der Schul- und Öffentlichen Zahnklinik (siehe Bemerkungen)
8) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215)	3'495	3'216	2'989	2'934	Definition: ab 18 Jahren; siehe Bemerkungen

## Bemerkungen

**Zu Kennzahl 5):** In Absprache mit den Zahnmedizinischen Kliniken der Universität Bern (ZMK) erstellt der SZMD keine Gutachten mehr für umliegende Gemeinden. Diese werden von den ZMK erstellt.

**Zu Kennzahlen 1) und 8):** Die Summe der behandelten Patientinnen und Patienten (Kennzahlen 1 und 8) beträgt 14'155 gegenüber 13'572 in 2016. Es erfolgten viele Erstuntersuchungen, was die hohe Zahl der Patienten erklärt. Die Zahnärztinnen und Zahnärzte der Klinik sind über drei Monate austerminiert und erfüllen zusätzliche Aufgaben wie Schmerzdienste, Notfalldienste und Sprechstunden.

**Zu Kennzahl 7):** Erstmals wurden die Patientinnen und Patienten des SZMD während zwei Monaten befragt. Danach sind 82% mit den Leistungen des SZMD sehr zufrieden, weitere 16% mässig zufrieden und nur 2% unzufrieden.

# Gesundheitsdienst

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	6'535'970.38	6'300'279.12	5'926'022.22	5'531'855.53	Effektive Nettokosten	4'980'394.96
Erlöse	1'555'575.42	1'179'166.00	1'373'055.94	1'262'348.51	Budgetierte Nettokosten	5'121'113.12
<b>Nettokosten</b>	4'980'394.96	5'121'113.12	4'552'966.28	4'269'507.02	Abweichung	-140'718.16
Kostendeckungsgrad in %	23.8%	18.7%	23.2%	22.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG370100	Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'939'222.50	60%	696'986.60	45%	3'242'235.90	2'705'877.96	20%
PG370200	Gesundheitsinformation	357'302.30	5%	61'161.07	4%	296'141.23	275'646.53	7%
PG370300	Gesundheitsförderung und Prävention	2'239'445.58	34%	797'427.75	51%	1'442'017.83	1'571'441.79	-8%

### Rückblick

#### • Einleitung

Aufgrund der stark gestiegenen Schülerinnen- und Schülerzahlen mussten die Schulsozialarbeit und der schulärztliche Dienst aufgestockt werden. In der Schulsozialarbeit haben vier neue Mitarbeitende (Pensum zwischen 50 - 70%) die Arbeit aufgenommen. Die Installation von vier neuen Standorten hatte Verschiebungen der Zuständigkeitsgebiete der bisherigen Schulsozialarbeitenden zur Folge und konnte bedarfsgerecht und im Einvernehmen mit den Schulleitungen vorgenommen werden.

Im schulärztlichen Dienst wurden die zusätzlichen Stellenprozente in den Bereichen Nord und Mitte verteilt, wobei der Bereich Mitte neu einzelne Schulen aus dem Zuständigkeitsgebiet des Bereichs Süd übernahm. Zwei neue Schularztinnen (Pensum je 35%) und zwei Schularztassistentinnen (Pensum 40% und 45%) nahmen die Arbeit im Oktober auf. Gleichzeitig trat auch eine neue Bereichsleitung im Bereich West und die Nachfolge einer pensionierten Schularztassistentin im Bereich Mitte in den Gesundheitsdienst ein. Nebst personellen Wechseln gab es auch eine räumliche Veränderung: Die schulärztliche Filiale Nord musste nach fast 70 Jahren von der Viktoriastrasse 60 wegziehen und damit Raum für die Schule Spitalacker und den dort geplanten Neubau freigeben. Nach den nötigen Umbauarbeiten und Anpassungen an die Bedürfnisse einer Schularztpraxis hat sie an der Viktoriastrasse 72 nun in ansprechende, bedarfsgerechte Räume ziehen können.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

Die **schulärztlichen Untersuchungen, Spezialabklärungen und Beratungen** waren im letzten Schuljahr weiterhin sehr gefragt. Zudem wurde die Aufgabe des schulärztlichen Dienstes im Impfwesen nochmals erweitert: Neu empfiehlt das Bundesamt für Gesundheit auch Knaben, sich gegen das Humane Papillomavirus (HPV) zu impfen, da HPV bei ihnen Krebs im Bereich der Geschlechtsteile und der Mundhöhle sowie Genitalwarzen verursacht. Rund 200 Knaben wurden in diesem Einführungsjahr zweimal gegen HPV geimpft.

Im **Gesundheitsinspektorat (GI)** hat sich die Zusammenarbeit mit der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) und dem Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) unter den neuen gesetzlichen Vorgaben eingespielt. Das Gesundheitsinspektorat verfügt über ein grosses spezifisches Fachwissen in gesundheitlichen Fragen und in der Einschätzung der Gefährdung bei Wohnverwahrlosungssituationen. Dies wird insbesondere von der KESB, vom EKS aber auch vom Sozialdienst sehr geschätzt und rege beansprucht. 31 von 88 Fällen wurden von der KESB ans GI zur Abklärung oder zur Umsetzung von Massnahmen zugewiesen. Etwas weniger Zuweisungen erfolgten über Hausverwaltungen. Hier scheint es, dass diese vermehrt direkt eine Gefährdungsmeldung an die KESB machen.

Mit der Aufstockung der **Schulsozialarbeit (SSA)** um 245 Stellenprozentante verfügen die Schulstandorte Lorraine/Wylergut, Marzili/Sulgenbach, Altstadt/Schosshalde und Länggasse Hochfeld 1 neu auch über eine schulstandort-integrierte Schulsozialarbeit. Insgesamt verfügt die Stadt Bern damit ab dem Schuljahr 2017/18 über 18 Schulsozialarbeitende mit total 1'175 Stellenprozentante. Damit ist ein Versorgungsgrad von 106% SSA pro 900 Schülerinnen und Schüler gewährleistet und die kantonale Empfehlung wird erreicht. Insgesamt fünf Schulstandorte verfügen noch über keine integrierte Schulsozialarbeit und werden "ambulant" bedient (Kirchenfeld, Pestalozzi, Hochfeld 2, Rossfeld, Oberbottigen). Auf das Schuljahr 2016/17 hin wurde zudem die neue Falladministrationssoftware e-Case in Betrieb genommen.

Die **schulische Gesundheitsförderung und Prävention** setzt auf den drei Ebenen Verhältnisse, Verhalten und Information an. Durch das optimale Zusammenspiel dieser drei Ebenen und den Aufbau von tragfähigen und langfristigen Strukturen mit unterschiedlichen Akteuren vor Ort (Eltern, Koordinatorinnen und Koordinatoren für Gesundheitsförderung (KGF), Schulsozialarbeit, Quartierorganisationen etc.), werden die Schulen bei der Bearbeitung aktueller Gesundheitsthemen wirksam unterstützt.

Der Schwerpunkt Lehrpersonen- und Schulleitungsgesundheit des **Netzwerks Gesundheitsfördernder Schulen** läuft Ende dieses Schuljahres aus. Nach der Sensibilisierung, Systematisierung und Umsetzung von zahlreichen Aktivitäten vor Ort an den Schulen, liegt nun auch ein Erhebungsinstrument vor, welches eine umfassende Einschätzung der Gesundheit von Lehrpersonen, Betreuungspersonen und Schulleitungen ermöglicht. Dadurch kann das Thema strukturell als Teil der Schulentwicklung und des Gesundheitsmanagements in den Schulen verankert werden.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

Das erfolgreiche Angebot **«gesundheitsförderndes Schulhauszününi mit Elternmitwirkung»** läuft bereits an sieben Schulen und erfreut sich einer grossen Nachfrage. Das erarbeitete Konzept stellt Umsetzung und Wirkungsmechanismen übersichtlich dar und vereinfacht die Multiplikation an weiteren interessierten Schulen. Im Schuljahr 2016/17 wurde im Rahmen der Schulhauszününi insgesamt unentgeltliche Freiwilligenarbeit durch die Eltern im Umfang von rund 2'250 Stunden geleistet.

Der Bedarf und die Nachfrage nach dem am Schulstandort Kleefeld erfolgreich pilotierten Angebot **«Prävention digitale Medien»** ist enorm und übersteigt die bestehenden Ressourcen. Das Angebot, welches altersgerecht in allen Stufen und immer im Beisein der Lehrperson umgesetzt wird, wurde bereits in den Schulen Lorraine, Marzili/Sulgenbach und Stapfenacker durchgeführt. In der Regel werden auch Elternanlässe angeboten.

**«Du seisch wo düre»** und das Schwesterangebot **zWäg!** sind wirksame Programme zur Stärkung der psychischen Gesundheit von besonders benachteiligten Jugendlichen. Es entspricht der Strategie der "Nicht übertragbaren Krankheiten" des BAG und wird unterstützt durch den kantonalen Aktionsplan (KAP). Zudem werden sie durch Gesundheitsförderung Schweiz als qualitativ gute Angebote national empfohlen.

Die **primano Frühförderung** ist seit dem 1. Januar 2017 vollumfänglich ein Regelangebot der Stadt Bern geworden. Einzig der im Februar 2016 gestartete Durchgang 2016/17 an den Standorten Mitte/Süd und Nord/Ost wurde als letztes Projektelement erst im Sommer 2017 abgeschlossen. Drittmittel erhält das Programm weiterhin vom Kanton Bern, welcher das Hausbesuchsprogramm schrittweise im Rahmen seines eigenen Konzepts frühe Förderung zu max. 30% mitfinanziert. Das Programm feierte am 16. November 2017 sein 10-jähriges Bestehen. Das Zusammenspiel von Vernetzung als zentralem Programmelement, qualitativ guten, bedarfsgerechten Angeboten (Hausbesuchsprogramm schrittweise, Spielgruppen mit Fördermodul, MuKi-Deutsch) und der Abbau finanzieller Hürden beim Zugang zur Frühförderung (Vergünstigung des Spielgruppenbesuchs für Familien in engen finanziellen Verhältnissen) hat sich sehr bewährt. Das Programm wird dennoch laufend weiterentwickelt: So bezüglich beruflicher Perspektiven der Hausbesucherinnen, Organisation des Hausbesuchsprogramms, Einsatz der spezifischen Gemeinwesenearbeitsansätze und der Weiterentwicklung der Förderung von Deutsch als Zweitsprache auf spielerische, altersangepasste Weise. Dass möglichst alle Kinder Zugang zu früher Förderung erhalten erfordert weiterhin Anstrengungen auf verschiedenen Ebenen: So wurden an Schulstandorten mit entsprechendem Bedarf von primano und den jeweiligen Schulen gemeinsam Willkommensanlässe für Eltern durchgeführt, deren Kinder in einem Jahr in den Kindergarten eintreten.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung des Gesundheitsdienstes schliesst Fr. 140'720.00 unter Budget ab, was einer Unterschreitung von 2.7% entspricht. Hauptverantwortlich dafür sind folgende Gründe:

#### Höhere Bruttokosten im Umfang von Fr. 235'700.00:

- Fr. 57'300.00 insgesamt tiefere Personalkosten: für die Schulsozialarbeit Fr. 145'000.00 (Verschiebung der Aufstockung auf das neue Schuljahr) / Mehrkosten für schulärztlichen Dienst Fr. 88'800.00 (vorgezogene Aufstockung, Gemeinderatsbeschluss vom 22.02.2017) (Produktegruppe PG370100) / tiefere Personalkosten für die Frühförderung primano Fr. 44'000.00 (Fluktuationsgewinn, Vakanzen) sowie Mehrkosten für die Gesundheitsförderung in der Schule Fr. 10'000.00 (Produktegruppe PG370300).  
Veränderung der Abgrenzung für die Zeitguthaben Fr. 32'900.00 (alle Produktegruppen).
- Fr. 66'400.00 Kosten für den Umzug des schulärztlichen Bereiches Nord an den neuen Standort; Nutzerausbau sowie gestiegene Heiz- und Betriebskosten (Fr. 12'800.00) (Produktegruppe PG370100)
- Fr. 102'850.00 höhere Sachkosten für die Einrichtung der neuen Arbeitsplätze sowie für die Anschaffung von Arbeitsmaterialien in der Schulsozialarbeit (Fr. 69'300.00) sowie im schulärztlichen Dienst (Fr. 33'550.00) (Produktegruppe PG370100)
- Fr. 137'600.00 höhere Bruttokosten bei den beiden vollständig über Drittmittel finanzierten Folgeprojekt primano und zWäg. Die Mehrkosten werden kompensiert durch Mehrerlöse im selben Umfang (Produktegruppe PG370300)
- Fr. 20'000.00 höhere Honorarkosten (Fr. 12'000.00) sowie zusätzliche Softwarelizenz für die neuen Mitarbeitenden in der Schulsozialarbeit (Produktegruppe PG370100)
- Fr. 41'500.00 tiefere interne Verrechnungen der Informatikdienste (alle Produktegruppen)
- Fr. 9'200.00 gestiegene intern verrechnete Heiz- und Betriebskosten (alle Produktegruppen)
- Fr. 1'550.00 diverse tiefere Sachkosten (Fachliteratur, Drucksachen, Büromaterial) (alle Produktegruppen)

#### Höhere Erlöse im Umfang von Fr. 376'400.00:

- Fr. 251'100.00 Auflösung des primano-Frühförderfonds, gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 20.12.2017 (Produktegruppe PG370300)
- Fr. 137'600.00 höhere Erlöse bei den beiden vollständig über Drittmittel finanzierten Folgeprojekt primano und zWäg (Produktegruppe PG370300)
- Fr. 16'200.00 tiefere intern verrechnete schulärztliche Dienstleistungen aufgrund der Abnahme bei Beratungen und Spezialuntersuchungen (Produktegruppen PG370100 und PG370200)
- Fr. 14'200.00 tiefere Kantonsbeiträge für die Schulsozialarbeit; die Aufstockung wird erst mit der Abrechnung des Schuljahres 2018/19 in der Rechnung 2018 erfolgswirksam (Produktegruppe PG370100)
- Fr. 13'000.00 Erlöse für die Mitarbeit am BMI-Monitoring (Produktegruppe PG370200)
- Fr. 5'100.00 höhere Mieterlöse für die Räume im Familienhaus (Produktegruppe PG370300)

Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktegruppen ersichtlich.

Im Vergleich zur Rechnung 2016 nahmen die Nettokosten um Fr. 427'430.00 oder um 9.4% zu. Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktegruppen ersichtlich.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

- **Diverses**

Keine Bemerkungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die stetige Zunahme der Schülerinnen und Schüler wirkte sich auch im Schuljahr 2016/17 stark auf die Arbeiten im schulärztlichen Dienst und der Schulsozialarbeit aus. Auch wenn der Anstieg auf der Kindergartenstufe nach Abschluss des Harmos-Übergangs etwas gebremst war, blieb die Nachfrage nach Beratungen und Spezialabklärungen weiterhin hoch. Die schulische Integration, die Aufnahme jüngerer Kinder in den Kindergarten aber auch die hohe Mobilität von Familien sowie der gesellschaftliche und finanzielle Druck, unter dem viele Familien stehen, verunsichern, führen zu Unterbrüchen in der gesundheitlichen und sozialen Versorgung und damit zu einer hohen Nachfrage von Beratungs- und Abklärungsdienstleistungen des Gesundheitsdienstes. Gerade für sozio-ökonomisch benachteiligte Familien gewinnt die Versorgung durch den öffentlichen Dienst wieder vermehrt an Bedeutung, umso mehr als die pädiatrischen Praxen teilweise sehr stark ausgelastet sind und nicht alle bereit sind, neue Patienten aufzunehmen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

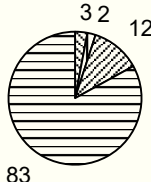
Keine Bemerkungen

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgabe 1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen von 90% wurde mit 84% nicht erreicht (Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung). Die Personalwechsel und Vakanzen verbunden mit einer sehr hohen Auslastung der schulärztlichen Teams setzte hier zusätzlichen Anstrengungen zur Erhöhung dieses Anteils enge Grenzen. Der Sollwert von Steuerungsvorgabe 2) Anteil Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 900 Schüler/Schülerinnen (100%) wurde noch nicht erreicht (87%; Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung). Da sich die statistischen Auswertungen jeweils auf das Schuljahr beziehen, wird sich die Aufstockung erst in der Produktegruppenrechnung 2018 auf die Sollvorgabe auswirken. Bei der Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention wurden beim Lebenskompetenzen-Program DuSeischWoDüre 28 anstelle von 30 Oberstufengruppen bedient. Aufgrund der Schuljahresorientierung des Programms erfolgt die Aufstockung etapiert. Ebenfalls unterschritten in dieser Produktegruppe wurde die Vorgabe beim Hausbesuchsprogramm schrittweise: Anstelle der geforderten 80 Kinder, nahmen 78 Kinder am Regelangebot teil. Diese betrifft den Standort Nord/Ost, an dem die Vernetzungsarbeit neu strukturiert wurde. Alle weiteren Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'939'222.50	3'807'781.00	3'481'564.82	3'284'399.11	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	696'986.60	746'500.00	775'686.86	751'655.49	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'242'235.90</b>	<b>3'061'281.00</b>	<b>2'705'877.96</b>	<b>2'532'743.62</b>	
Kostendeckungsgrad in %	17.7%	19.6%	22.3%	22.9%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P370110	Schulärztliche Dienstleistungen	1'695'903.02	43%	565'833.91	81%	1'130'069.11	841'501.09	34%
P370140	Schulsozialarbeit	2'049'116.37	52%	130'664.26	19%	1'918'452.11	1'679'381.32	14%
P370150	Psychosoziale Vorsorge	194'203.11	5%	488.43	0%	193'714.68	184'995.55	5%

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2017 dieser Produktgruppe um Fr. 181'000.00 oder 5.9% höher ab (Nettokosten). Dafür verantwortlich sind in erster Linie die **Mehrausgaben des schulärztlichen Dienstes im Umfang von Fr. 231'700.00**: die aufgrund der steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen dringend benötigte Stellenaufstockung konnte um drei Monate vorgezogen werden und führte zusammen mit der Behebung von krankheitsbedingten Vakanzen zu Mehrkosten von insgesamt Fr. 88'800.00 (Gemeinderatsbeschluss vom 27. Februar 2017). Die Einrichtung der neuen Arbeitsplätze schlug mit Fr. 33'550.00 zu buche. Der Umzug der schulärztlichen Filiale im Nordquartier führte zu zusätzlichen Kosten von Fr. 53'600.00 für den bedarfsgerechten Ausbau zu einer Arztpraxis (zuzüglich Fr. 12'800.00 für gestiegene Miet- sowie Heiz- und Betriebskosten). Mehrkosten gab es aufgrund der Veränderung der Abgrenzungen bei den Zeitguthaben (Fr. 22'600.00). Die intern verrechneten Informatikkosten reduzierten sich um Fr. 13'000.00 und die intern verrechneten schulärztlichen Leistungen fielen Fr. 35'300.00 tiefer aus als budgetiert. Letzteres erklärt sich mit den Vakanzen, resp. den personellen Wechseln, welche einen Leistungsrückgang zur Folge hatten.

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Die Nettokosten der Schulsozialarbeit liegen Fr. 49'500.00 unter dem Voranschlag:** Die Aufstockung der personellen Ressourcen tangierte alle bereits bestehenden Stellen im Rahmen der stadtweiten Ressourcenverteilung und wurde mit den Schulleitungen abgesprochen und koordiniert. In Vereinbarung mit den Schulleitungen wurden die neuen Mitarbeitenden schliesslich nicht bereits Anfang Jahr sondern erst auf das neue Schuljahr hin angestellt. Daraus ergab sich eine Budgetunterschreitung von Fr. 145'000.00.

Die Einrichtung der neuen Arbeitsplätze, der Arbeitsplätze zur ambulanten Nutzung sowie die Anschaffung von Arbeitsmaterialien führte zu zusätzlichen einmaligen Kosten von Fr. 69'300.00 zuzüglich Fr. 8'000.00 Lizenzkosten für die Falladministrationssoftware. Weitere Verschiebungen ergaben sich durch tiefere Kantonsbeiträge (Fr.14'200.00) aufgrund der Verschiebung des Ausbaus, tiefere interne Verrechnungen für die Informatikmittel (Fr. 12'450.00), Mehrkosten für eine Unterstützung bei der Organisationsentwicklung (Fr. 12'000.00) sowie einer Veränderung der Abgrenzungen bei den Zeitguthaben (Fr. 1'300.00).

**Zu Produkt P370110:** Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 288'600.00 oder 34.3% zu. Diese Abweichung ergibt sich aus den bereits oben beschriebenen Gründen: Fr. 83'800.00 höhere Personalkosten aufgrund der vorgezogenen Aufstockung sowie Stellvertretungskosten zur Überbrückung von krankheitsbedingten Vakanzen; Fr. 34'800.00 für die Einrichtung der neuen Arbeitsplätze; Fr. 59'500.00 für den Umzug und die Einrichtung der schulärztlichen Praxis; Fr. 22'600.00 infolge der Veränderung der Abgrenzungen bei den Zeitguthaben; Fr. 8'200.00 höhere verrechnete Leistungen für die Informatik; Fr. 79'700.00 gegenüber dem Vorjahr tiefere Erlöse für die intern verrechneten schulärztlichen Leistungen.

**Zu Produkt P370140:** Die Abweichung zur Vorjahresrechnung beträgt Fr. 239'100.00, oder 14.2%. Diese Abweichung erklärt sich durch folgende zwei Hauptgründe: höhere Personalkosten von Fr. 157'700.00 aufgrund der Aufstockung der Schulsozialarbeit um insgesamt 245% (davon wurden 30% bereits im 2016 realisiert) sowie Einrichten der neuen Arbeitsplätze, der Arbeitsplätze zur ambulanten Nutzung und der Anschaffung von Arbeitsmaterialien mit zusätzlichen Kosten von Fr. 82'300.00. Darüber hinaus fielen Mehrkosten für die Organisationsentwicklung (Fr. 12'300.00), die Informatikdienstleistungen (Fr. 11'400.00) sowie der Heiz- und Betriebskosten (Fr. 1'000.00) an. Im 2016 führte die Anschaffung der neuen Falladministrationssoftware zu Ausgaben von Fr. 27'000.00, welche in diesem Jahr entfielen. Die restlichen Kosten sind die Umlagen, die anteilmässig auch bei diesem Produkt anfielen (Fr. 1'400.00).

**Zu Produkt P370150:** Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 8'700.00 oder 4.7% zu. Grund dafür sind etwas höhere Personalkosten inkl. Umlagen.

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit oder zu Beeinträchtigungen in der Schule führen können. Insbesondere sollen für alle faire Gesundheits- und Bildungschancen gewahrt werden. Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen, etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direkt betroffene Erwachsene können, selbständig oder mit Begleitung von Angehörigen oder Fachstellen die notwendigen Massnahmen ergreifen (P110-P150).

#### Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird unterschritten (P110).  
Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird unterschritten (P140).  
Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird eingehalten (P150).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	84.3%	90%	85.8%	86.8%	89.0%	Der Anteil bezieht sich auf die öffentliche Volksschule der Stadt Bern (ohne Privatschulen). Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1'000, resp. (ab 2016) 900 Schüler / Schülerinnen (P140)	87% pro 900	100% pro 900	88% pro 900	97% pro 1'000	102% pro 1'000	Ab 2016 entspricht der Sollwert dem kantonal empfohlenen Versorgungsgrad von 100% pro 900 Schüler / Schülerinnen. Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	84%	75%	80%	77%	81%	Verbleib in eigener Wohnung oder selbständiges Wohnen in anderer Wohnform. Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'368	3'529	3'528	3'427	Siehe Bemerkungen
2) Anteil vollständig geimpfter Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse (P110):					Die Zahlen nennen den Anteil Jugendlicher, welche die aufgeführten Impfungen im angegebenen Umfang (2x) erhalten haben.
Masern (2 Impfungen)	94.1%	94.5%	90.3%	89.7%	
Hepatitis (2 Impfungen)	81.3%	77.5%	76.8%	74.5%	
HPV (3 Impfungen; ab 2013 2 Impfungen)	59.5%	52.0%	57.8%	53.9%	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Impfungen (P110)	2'145	1'741	1'650	2'095	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen) (P110)	17'115 (3.6%)	17'216 (1.9%)	16'333 (2.4%)	15'086 (2.3%)	Die präventiven Untersuchungen in Zusammenarbeit mit geschulten Eltern und diejenigen nach Befallsmeldung werden getrennt ausgewiesen, da unterschiedliche Befallsanteile und gegenseitige Beeinflussung.
davon Untersuchungen nach Befallsmeldung	121 (9.1%)	392 (5.4%)	566 (9.4%)	139 (12.9%)	
davon präventive Untersuchungen	16'994 (3.5%)	16'824 (1.9%)	15'767 (2.1%)	14'947 (2.2%)	Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Spezialuntersuchungen (P110)	548	681	610	662	Untersuchungen auf Verlangen, vorwiegend betreffs Bewegungs-, Sprach- und ganz generell Entwicklungsauffälligkeiten. Siehe Bemerkungen
6) Anzahl schulärztliche Beratungen (P110)	1'032	1'218	1'011	755	Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Holangebot. Ab 2015 angepasste Erfassung für Beratungen von 15-20 Min. Dauer. Siehe Bemerkungen
7) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)	88	94	107	93	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	8) Anzahl Auskünfte des Gesundheitsinspektorats zu Hygiene und Wohnfähigkeit (P150)	99	126			Neue Kennzahl ab 2016. Siehe Bemerkungen
	9) Anteil Standortschulen, die kantonale Versorgungsvorgaben erreichen (P140)					Aufhebung ab 2014; wird ersetzt durch Kennzahl 10).
	10) Total Stellenprozent Schulsozialarbeit (P140)	960	960	930	930	Siehe Bemerkungen
	11) Anzahl Fälle Schulsozialarbeit (P140):					Ab 2017 neue Erhebungssystematik.
	- Einzelfallhilfen/Dossierfälle:	831	373	385	417	Siehe Bemerkungen
	- Einzelfallhilfen/Kurzberatungen:	-	570	532	500	
	12) Anzahl schulsozial betreute Klassen und Schülergruppen (P140)	357	283	262	261	Ab 2017 neue Erhebungssystematik. Siehe Bemerkungen
	13) Anzahl Gesundheitsdienst-Kinderlager (P140)					Aufhebung des Kinderlagers ab 2013.
	- Anzahl Kinder im Lager					Siehe Bemerkungen
	14) Anzahl familienexterne Fremdbetreuungen (P140)					Aufhebung ab 2014. Siehe Bemerkungen
	15) Anzahl Kinderschutzfälle (P110/P140)	35	27	21	19	Ab 2017 neue Erhebungssystematik. Siehe Bemerkungen
	16) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
	- 2. Kindergartenjahr	13.0%	13.1%	13.6%	14.6%	
	- 4. Klasse	17.6%	19.3%	21.2%	17.7%	
	- 8. Klasse	24.5%	23.4%	20.7%	21.8%	Siehe Bemerkungen



## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden Steuerungsvorgaben und Kennzahlen auf das **Schuljahr 2016/17**.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Schulärzte und -ärztinnen haben sowohl das einzelne Kind als auch Kollektiv der ganzen Klasse oder Schule im Auge. Wird ein hoher Anteil Kinder im Gesundheitsdienst untersucht, können Gesundheitsprobleme und ihre Ursachen erkannt und gemeinsam mit Schulen und schulnahen Diensten Massnahmen ergriffen werden. Zudem lernen Kinder und Jugendliche so eine Fachperson kennen, die für sie in Belastungssituationen einfach zugänglich ist. Die Vorgabe von 90% untersuchte Kinder wurde nicht erreicht. Mit dem starken Anstieg der Schülerinnen- und Schülerzahlen wurde die Auslastung im schulärztlichen Dienst so hoch, dass zusätzliche Massnahmen zur Kontaktpflege mit Schulen, Eltern und Jugendlichen (z.B. Teilnahme an Schulanlässen) nicht mehr möglich waren. Auf Oktober 2017 konnten alle nötigen Aufstockungen vorgenommen und austretende Mitarbeiterinnen ersetzt werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Aufstockung der Ressourcen in der Schulsozialarbeit per Sommer 2017 wirkt sich im Leistungscontrolling erst ab dem Schuljahr 2017/18 aus, weshalb die Steuerungsvorgabe noch unterschritten wird. Mit der erfolgten Aufstockung wird die Sollvorgabe erreicht und die Niederschwelligkeit des Angebotes und das frühzeitige Erkennen und Bearbeiten von Problemlagen kann sichergestellt werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Das Gesundheitsinspektorat erreicht bei seinen Klientinnen und Klienten nicht immer eine Verbesserung der Wohnsituation, sondern eine schrittweise Stabilisierung. Wenn das den Verbleib in der Wohnung ermöglicht, bedeutet dies einen Fortschritt bezüglich Lebensqualität der Betroffenen und wird zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

**Zu Kennzahl 1):** Die Anzahl schulärztlich untersuchter Kinder war nach Jahren des stetigen Anstiegs erstmals leicht tiefer. Dies hat auch mit einer kleinen Bremsung des Anstiegs der Kinderzahlen auf der Kindergartenstufe nach Abschluss der Harnos-Umstellung zu tun. Die Prognosen für die nächsten Jahre sehen jedoch wiederum einen kontinuierlichen Anstieg vor. Der schulärztliche Dienst war dennoch stark gefordert, die nötige Verfügbarkeit für die hohe Anzahl Kinder und Jugendliche aufrecht zu erhalten, umso mehr als auch der organisatorische Aufwand im schulärztlichen Dienst steigt (höhere Anzahl Klassen, Mehrjahrgangsklassen, zunehmende Anzahl Terminverschiebungen durch eine hohe Belastung der Eltern in der Erwerbsarbeit etc.).

**Zu Kennzahl 2):** Der schulärztliche Dienst trug wiederum wesentlich dazu bei, Impflücken zu schliessen. Von den genügend gegen HPV geimpften Mädchen wurden 81% und von den genügend gegen Hepatitis B geimpften Jugendlichen 44% im Gesundheitsdienst geimpft. Mit vermehrter Impfung gegenüber Hepatitis B im Säuglingsalter wird die zu schliessende Impflücke hier etwas kleiner. Die für eine Verhinderung von weiteren Ausbrüchen nötige Durchimpfung ("Herdenimmunität") gegen Masern (95%) wurde in der Oberstufe wiederum fast erreicht.

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 3):** Die gestiegene Anzahl Impfungen ist zu einem guten Teil durch die neue Impfpflicht, auch Knaben gegen das HPV-Virus zu impfen, bedingt. Die Durchimpfung wird erst im nächsten Schuljahr berechnet werden können, wenn dieser Jahrgang zur 8. Klass-Untersuchung kommt.

**Zu Kennzahl 4):** Das städtische Läusekonzept wirkt sich weiterhin positiv aus. Die Anzahl Untersuchungen nach Bedarfsmeldung bleiben erfreulicherweise tief und die präventiven Untersuchungen in Zusammenarbeit mit dafür ausgebildeten Eltern bewähren sich. Im letzten Jahr waren allerdings etwas mehr befallene Köpfe zu verzeichnen als in den Vorjahren.

**Zu Kennzahlen 5) und 6):** Die Zahl der schulärztlichen Spezialuntersuchungen nahm erstmals wieder ab. Auch die Nachfrage nach schulärztlichen Beratungen ging leicht zurück. Der Beratungsbedarf bleibt hoch, weil zahlreiche Familien unter einem hohen zeitlichen, ökonomischen und/oder sozialen Druck leiden, oder die Kinder aufgrund von Umzügen gesundheitlich schlecht versorgt sind. Jugendliche der Oberstufe wollen ihre persönlichen Belastungen und Probleme mit einer Ärztin oder einem Arzt ausserhalb der schulärztlichen Untersuchung besprechen (z.B. Müdigkeit und Schlafprobleme, Depressivität, Probleme im Umgang mit Medien, Ernährungsprobleme oder weitere medizinische Fragestellungen, die sie beschäftigen). Diese aktiv nachgefragten Dienstleistungen sind besonders dann gefragt, wenn zum zuständigen Schularzt/zur zuständigen Schulärztin von Seiten der Schule oder der Eltern ein Vertrauensverhältnis besteht und eine gute Verfügbarkeit besteht.

**Zu Kennzahl 7):** Die spezifische Kompetenz des GI im Umgang mit wohnverwahten und meist gesundheitlich beeinträchtigten Klientinnen und Klienten wird von Partnerinstitutionen wie Sozialdienst, EKS oder der KESB sehr geschätzt. Durch die Doppelausbildung Sozialarbeit und Pflege können die beiden Mitarbeiterinnen hier immer wieder gesundheitliche Zusammenhänge aufdecken, die für eine Verbesserung der Situation angegangen werden müssen, und dazu, nebst einer Sanierung der Wohnsituation, eine hausärztliche oder psychiatrische Versorgung vermitteln.

**Zu Kennzahl 8):** Das Schwergewicht bei den telefonischen Beratungen lag einerseits bei Auskünften zu gesundheitlichen und sozialen Fragen und andererseits bei Fragen zu Hygiene und Ungeziefer. Hier leisten die Merkblätter des GI oft gute Dienste. Auf besonderes Interesse im In- und Ausland stösst in letzter Zeit das Merkblatt „richtiges Lüften“, das in vielen Sprachen verfügbar und dank aussagekräftigen Bildern auch für leseungewohnte Personen einfach verständlich ist.

**Zu Kennzahl 10):** Die Anstellung der vier neuen Schulsozialarbeitenden erfolgte im Sommer per Schuljahr 2017/18. Insgesamt belief sich die Ressourcenaufstockung auf 245%. Davon konnten 30% bereits 2016 erhöht werden. Insgesamt verfügt die SSA auf das neue Schuljahr hin über Ressourcen im Umfang von 1'175%.

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 11) und 12):** Mit der Einführung der neuen Falladministrationssoftware e-Case in der Schulsozialarbeit per Schuljahr 2016/17 ging eine Überprüfung und Anpassung der Erhebungssystematik einher. Ziel war es, die Arbeit der Schulsozialarbeitenden noch besser zu unterstützen und noch aussagekräftigere und valide Informationen zu erhalten sowie den zeitlichen Aufwand für die Falladministration tendenziell zu senken. Einmalige Leistungen werden daher nicht mehr als separate Leistungskategorie erfasst. Neu werden Leistungen erst ab einer Dauer von 30 Minuten und nicht wie bisher bereits ab 15 Minuten erfasst. Zudem wird ein neuer Fall mit einem bestehenden Klienten erst eröffnet, wenn 3 Monate seit dem letzten Kontakt dazwischenliegen. Die Änderung der Erhebungssystematik führt dazu, dass ein Vergleich zu den Vorjahren erschwert ist und tendenziell eine geringere Anzahl Fälle ausgewiesen werden.

Der Anstieg bei der Arbeit mit ganzen Klassen oder Schülergruppen ist auf einen neuen Standard bei der Vorstellung der Schulsozialarbeit (SSA) zurückzuführen. Die SSA stellt sich jeweils vor der Ausstellung "mein Körper gehört mir" in der 2. Klasse sowie in der Mittel- oder Oberstufe vor. Mittels Elternbrief werden die Erziehungsberechtigten über die Durchführung sowie das Angebot der SSA informiert.

**Zu Kennzahl 13):** Das 3-wöchige Kinderlager in den Sommer- und Herbstferien wurde im Rahmen der Sparmassnahmen 2013 aufgehoben.

**Zu Kennzahl 14):** Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz respektive die KESB (Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde) sind in erster Linie zuständig für die Begleitung und Platzierung von Kindern und Jugendlichen. Bei Bedarf vermittelt die Schulsozialarbeit Betroffene an diese städtischen Fachstellen.

**Zu Kennzahl 15):** Im Kinderschutz hat der Gesundheitsdienst oft die Rolle der ersten Anlaufstelle. So erzählen Kinder und Jugendliche den Schulsozialarbeitenden oder den Schulärztinnen und -ärzten beispielsweise über erlebte Gewalt. Lehrpersonen beobachten Verletzungen oder werden von Schülerinnen oder Schülern ins Vertrauen gezogen und holen sich Rat bei der Schulsozialarbeit oder im schulärztlichen Dienst. Hier geht es darum eine Einschätzung vorzunehmen und oft in Absprache mit der Schule und ggf. mit Kinderschutzzfachstellen nächste Schritte einzuleiten. Die Umsetzung der neuen Regelung im Umgang mit möglichen Kindeswohlgefährdungen führt zu einer Sensibilisierung und einer möglichst frühen Erkennung von Vorfällen und erklärt den Anstieg der Fälle.

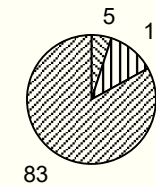
**Zu Kennzahl 16):** Beim Anteil übergewichtiger Kinder setzt sich im Kindergarten der rückläufige Trend erfreulicherweise fort. Die kohärenten Interventionen im Bereich der Frühförderung, der Kindergarten- und der Unterstufe haben dazu sicher einen Beitrag geleistet. Auch in der Mittelstufe kann zum zweiten Mal eine Abnahme verzeichnet werden. Auf der Oberstufe gab es dagegen leider eine weitere Zunahme des Übergewichts. Einerseits tragen viele Jugendliche das Übergewicht seit dem Kindergarten mit sich weiter, und andererseits ist es wichtig, die Massnahmen im Frühbereich und in der Unter- und Mittelstufe durch Massnahmen in höheren Schulstufen zu ergänzen. Es ist dabei zu beachten, dass Übergewicht stark mit sozio-ökonomischer Benachteiligung zusammenhängt. Kinder von Eltern ohne nachobligatorische Bildung sind drei Mal häufiger übergewichtig als Kinder von Eltern mit höherer Bildung. Die Massnahmen müssen also psycho-soziale Faktoren berücksichtigen. Schulhauszünis sind dafür ein gutes Beispiel: Nebst gesunder Ernährung tragen sie zur Vernetzung der Eltern bei und Eltern mit wenig Bildungserfahrung oder vielleicht gar belastenden Erinnerungen an die eigene Schulzeit fühlen sich in der Schule willkommen und zugehörig und erweitern ihren Zugang zum "sozialen Kapital" der Elterngruppe (Informationen, gegenseitige Unterstützung, Kenntnis üblicher Gepflogenheiten etc.).

## Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	357'302.30	342'238.92	330'777.96	321'507.72
Erlöse	61'161.07	29'000.00	55'131.43	44'160.59
<b>Nettokosten</b>	<b>296'141.23</b>	<b>313'238.92</b>	<b>275'646.53</b>	<b>277'347.13</b>
Kostendeckungsgrad in %	17.1%	8.5%	16.7%	13.7%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
Auskünfte/Informationsveranstaltungen	197'614.64	55%	47'485.56	78%	150'129.08	133'237.70	13%
Gesundheitsgrundlagen	159'687.66	45%	13'675.51	22%	146'012.15	142'408.83	3%

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2017 dieser Produktgruppe mit Fr. 17'100.00 oder 5.5% tieferen Nettokosten ab. Ursachen dafür sind höhere Erlöse bei den erbrachten Informationsveranstaltungen an Schulen (Fr. 18'200.00) und höhere Erlöse durch den Beitrag der Gesundheitsförderung Schweiz für die Mitarbeit am nationalen Monitoring zum Thema Übergewicht (Fr. 13'000.00). Die restlichen Kosten sind Umlagekosten der Kostenstelle Leitung und Administration, die insgesamt gestiegen sind. (Fr. 14'100.00).

**Zu Produkt P370210:** Gegenüber der Vorjahresrechnung steigen die Nettokosten um Fr. 16'900.00 oder 12.7%. Dies erklärt sich durch höhere Erlöse bei den verrechneten Informationsveranstaltungen (Fr.6'000.00) sowie die aufgrund der Stellenaufstockung gestiegenen Personal- und Sachkosten, die über Umlagen anteilmässig auch diesem Produkt zugeschrieben werden (Fr. 22'900.00).

**Zu Produkt P370220:** Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 3'600.00 oder 2.5% zu. Diese Abweichung erklärt sich mit den im Vergleich zum Vorjahr (Jugendgesundheitsbericht) tieferen Kosten für die Gesundheitsberichterstattung (Fr. 5'800.00) sowie die aufgrund der Stellenaufstockung gestiegenen Personal- und Sachkosten, die über Umlagen anteilmässig auch diesem Produkt zugeschrieben werden (Fr. 9'400.00).

## Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern wird damit ermöglicht und gefördert (P210+P220).

#### Stand der Zielerreichung

Anzahl Informationsveranstaltungen: Die Vorgabe wurde erreicht (P210).  
Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen: Das Konzept zum Gesundheitsfördernden Schulhausznüni mit Elternmitwirkung wurde erstellt und im Internet aufgeschaltet (P220).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)	136	100	116	108	101	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen (P220)	1	1	1	1	2	Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Gesundheitsauskünfte (P210)			836	769	Wird ab 2016 nicht mehr erhoben. Siehe Bemerkungen
2) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210)	25	22	26	30	
3) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P220)	35	34	35	36	Siehe Bemerkungen

## Produktegruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

### Bemerkungen

Der Schwerpunkt der beiden Steuerungsvorgaben liegt in der aktiven Anstrengung (Bringangebot) zu aktuellen Informationsthemen sowie dem Leisten der Dauerarbeit Datenverarbeitung zu aktuellen Gesundheitsthemen.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Schulische Veranstaltungen nehmen den Hauptanteil ein und richten sich vorrangig an Jugendliche (z.B. Impfinformationen) oder an die Eltern der Schülerinnen und Schüler (z.B. Läuseinstruktionen, Informationen zum Thema Ernährung und Bewegung, digitale Medien, Vorstellung der schulärztlichen Leistungen, Fragen zur Gesundheitsvorsorge bei den Kindern oder Einschulungsfragen). Insbesondere bei den Anlässen zum Thema digitale Medien stieg die Nachfrage deutlich. Die ausserschulischen Veranstaltungen betreffen hauptsächlich den Bereich des Frühförderungsprojektes primano, des Gesundheitsinspektorats und die Vorstellung der Arbeit des Gesundheitsdienstes in Institutionen (Bildung, Gesundheitswesen und Soziales). Lokal und national gefragt war auch die Vorstellung des Jugendgesundheitsberichts 2016, der auf sehr grosses Interesse gestossen ist.

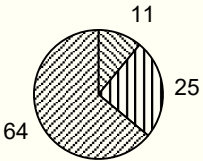
**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Der Gesundheitsdienst verarbeitet die erhobenen Daten und die Erfahrungen aus seiner Tätigkeit, erstens als Grundlage für Konzepte, zweitens um Entwicklungen und Trends im Gesundheitsbereich festzustellen oder drittens um die Auswirkungen von Massnahmen und allfälligen Anpassungsbedarf zu überprüfen. Im letzten Jahr wurde das **Konzept zum Gesundheitsfördernden Schulhausznüni mit Elternmitwirkung** erarbeitet. Das Angebot der Schulhaus-Znüni's regt einerseits eine langfristige und ganz konkrete Auseinandersetzung mit dem Thema „gesunde und ausgewogene Zwischenverpflegung“ an und fördert andererseits ein gutes Schulklima, indem die Zusammenarbeit und das Vertrauen zwischen Schule und Eltern gestärkt werden. Mit dem vorliegenden Konzept liegt eine Grundlage vor, welche eine Multiplikation des Angebotes an anderen Schulen erleichtert. Das Angebot wird durch das kantonale Aktionsprogramm (KAP) unterstützt.

**Zu Kennzahl 1):** Die Gesundheitsauskünfte sind Bestandteil der Kernaufgaben der Mitarbeitenden des Gesundheitsdienstes und nur schwierig davon abzugrenzen und gesondert auszuweisen. Dies gilt z.B. für die Kurzberatungen, die kaum von den Auskünften zu unterscheiden sind. Eine Ausnahme stellen die Auskünfte des Gesundheitsinspektorates zu Hygieneanliegen und Wohnfähigkeit dar, die beibehalten und ab 2016 neu in der Produktegruppe PG370100 ausgewiesen werden (Kennzahl 8) Anzahl Auskünfte des Gesundheitsinspektorats zu Hygiene und Wohnfähigkeit (P150).

**Zu Kennzahl 3):** Die Einsitznahmen sind durch die Tatsache bedingt, dass Gesundheitsförderung ein Querschnittsthema ist, und dass diese nur in Kooperation mit anderen Diensten gelingt. Zudem hat der Gesundheitsdienst bei vielen Themen (Gesundheitsförderung, Frühförderung, Schulsozialarbeit) eine Vorreiterrolle und wird immer wieder zur Mitarbeit in nationalen und kantonalen Gremien aufgefordert.

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'239'445.58	2'150'259.20	2'113'679.44	1'925'948.70	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	797'427.75	403'666.00	542'237.65	466'532.43	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'442'017.83</b>	<b>1'746'593.20</b>	<b>1'571'441.79</b>	<b>1'459'416.27</b>	
Kostendeckungsgrad in %	35.6%	18.8%	25.7%	24.2%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P370320	Gesundheitsförderung in der Schule	1'063'735.48	47%	87'117.05	11%	976'618.43	917'948.34	6%
P370340	Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung	1'175'710.10	53%	710'310.70	89%	465'399.40	653'493.45	-29%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Rechnung 2017 liegen um Fr. 304'600.00 oder um 17.4% unter dem Voranschlag. Dies liegt in erster Linie an der Auflösung des Frühförder-Fonds durch den Gemeinderat (Gemeinderatsbeschluss vom 20. Dezember 2017). Nach der definitiven Abrechnung mit den Sponsoren, dem Abschluss des Projekts und der vollständigen Überführung in ein bedarfsgerechtes, städtisches Regelangebot ist der Fondszweck erreicht und der Saldo von Fr. 251'100.00 wurde zu Gunsten der laufenden Rechnung entnommen. Im 2017 fielen für das Programm zWäg und für das primano Folgeprojekt insgesamt Kosten und Erlöse im Umfang von Fr. 137'600.00 an. Diese externen Kosten des Programms zWäg und primano wurden vollständig mit Drittmitteln finanziert. Schliesslich erklären folgende weitere Abweichungen die Budgetunterschreitung: tiefere Personalkosten primano Fr. 44'000.00 (Fluktuationsgewinn, Vakanzen), höhere Personalkosten GF-Schule Fr. 10'000.00, Veränderung der Abgrenzung für die Zeitguthaben Fr. 9'000.00, tiefere interne Verrechnung für Informatikdienstleistungen Fr. 13'200.00, gestiegene Raum- sowie Heiz- und Betriebskosten Fr. 6'800.00, tiefere Sachkosten (Spesen, Honorare, Drucksachen, Büromaterial) Fr. 17'000.00, höhere Mieterlöse für die Räume im Familienhaus Fr. 5'100.00.

**Zu Produkt P370320:** Gegenüber der Vorjahresrechnung steigen die Nettokosten um Fr. 58'700.00 oder 6.4%. Grund dafür ist die Erhöhung des Budgets um Fr. 35'000.00, gemäss Budgetbeschluss des Stadtrates an der Sitzung vom 15. September 2016 (Du seisch wo düre). Für die Weiterentwicklung des interaktiven Salutoparcours zum Thema Lehrpersonen- und Schulleitungsgesundheit, die Unterstützung bei den Schwerpunkten in der Gesundheitsförderung (Ernährung und Bewegung, digitale Medien) und der Erarbeitung von Drucksachen fielen zusätzliche Kosten im Umfang von Fr. 18'700.00 an. Darüber hinaus erhöhten sich gegenüber dem Vorjahr die Informatikkosten um Fr. 3'600.00 sowie die Heiz- und Betriebskosten um Fr. 1'400.00.

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Produkt P370340:** Die Nettokosten liegen Fr. 188'100.00 oder 28.8% unter der Vorjahresrechnung. Die wichtigsten Gründe dafür sind die Auflösung des Frühförder-Fonds (Fr. 251'100.00) sowie die Überführung des primano Nachfolgeprojektes (Standorte Nord/Ost und Mitte/Süd) in das städtische Regelangebot mit der Ablösung der Drittmittel im Umfang von Fr. 199'100.00. Dadurch erhöhen sich die Kantonsbeiträge im Umfang von Fr. 150'000.00. Darüber hinaus verändern sich die Rückstellungen für die Zeitguthaben um Fr. 6'400.00, die Kosten für die Informatik erhöhen sich um Fr. 5'700.00 und die Heiz- und Betriebskosten steigen um Fr. 1'800.00.

Das Folgeprojekt primano und damit die bedarfsgerechte Ausweitung der Frühförderung auf die gesamte Stadt Bern wurde gemäss überwiesener Motion SP/JUSO und Stadtratsbeschluss vom 16. Februar 2012 durch Drittmittel finanziert. Die Fremdfinanzierung des Folge- und Ausweitungsprojekts wurde über den Fonds für die Frühförderung von Kindern abgewickelt und war durch eine Fondsverordnung geregelt. Die Fondsverordnung machte zudem für die privaten Geldgebenden transparent, dass die Mittel zweckgebunden, das heisst ausschliesslich für Programme, Projekte und Veranstaltungen im Rahmen des städtischen Frühförderungsprojekts primano flossen. Die während des Jahres in der laufenden Rechnung des Gesundheitsdienstes für das Frühförderungsprojekt angefallenen Kosten werden jeweils Ende Jahr mittels Gemeinderatsbeschluss über diesen Fonds ausgeglichen. Im 2017 handelte es sich um einen Betrag von Fr. 219'645.90. Mit Abschluss der Projektphase von primano wurde der Fonds für die Frühförderung von Kinder aufgelöst.

### Produkte und Inhalte 2017:

#### Gesundheitsförderung in der Schule (Produkt P370320)

- Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Gesundheitsförderung an Schulen inkl. Kindergärten)
- Ernährungsprävention an Schulen (Znünibox, gesundheitsfördernde Schulhauszünini mit Elternmitwirkung, Beratung der Lehrkräfte, Elternarbeit, Weiterbildung in den Tagesschulen zusammen mit der Fachstelle PEP)
- Suchtprävention (mit Schwerpunkt Umgang mit "Digitalen Medien")
- Du seisch wo düre und zWäg (Lifeskillprogramm für 8. bis 10. Schuljahr)
- Elternarbeit (Workshops, Elternkurse und Informationse Elternabende zu Gesundheitsförderung und Prävention)

#### Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (Produkt P370340)

- Frühförderung primano mit den Elementen Hausbesuchsprogramm (für Kinder und Familien mit einem aufgrund verschiedener Belastungen erhöhten Förderbedarf), Fördermodule in Spielgruppen und Vernetzung aller Frühförderangebote in den Stadtteilen
- gemeinsam mit der kantonalen Mütter- und Väterberatung durchgeführtes jährliches städtisches Vernetzungstreffen der Institutionen im Frühbereich (das Treffen verbindet das regionale Vernetzungstreffen i.R. des kantonalen Konzepts zur frühen Förderung mit dem primano Jahrestreffen)



## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheits- und Frühförderung, die es Schulen und Familien ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere und fördernde Lern- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt (P320+P340).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Steuerungsvorgaben des Produktes Gesundheitsförderung in der Schule sind bis auf die Anzahl bedienten Oberstufen beim Lifeskillprogramm Du seisch wo düre erreicht (P320).  
 - Die Steuerungsvorgabe des Produktes Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (P340) wurde knapp nicht erreicht.  
 - Die Ausweitung der Angebote "Hausbesuchsprogramm schritt:weise" und "primano Quartiervernetzung" auf die ganze Stadt sowie die Weiterentwicklung des Fördermoduls für Spielgruppen lief bis Sommer 2017 im über Drittmittel finanzierten Folgeprojekt (P340).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anteil Schulkreise im Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (P320)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
2) DSWD: Anzahl bediente Oberstufengruppen (P320)	28	30	26	26	30	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl suchtpräventive Angebote für Schulklassen und Eltern (P320)	2	2	2	2	2	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Ernährungs- und/oder Bewegungsprojekte (P320)	2	2	2	2	2	Siehe Bemerkungen
5) Hausbesuchsprogramm schritt:weise: Anzahl teilnehmende Kinder im Regelangebot (P340)	78	80	41	42	40	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Anzahl Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (P320)	52	47	45	45	Siehe Bemerkungen
	2) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320)	188	167	175	177	Siehe Bemerkungen
	3) Anzahl teilnehmende Klassen am Znünibox-Projekt (P320):					2014 wurde fälschlicherweise die Anzahl Lehrpersonen anstelle der Klassen ausgewiesen. Siehe Bemerkungen
	- Kindergarten:	82	82	74	88	
	- Unterstufe:	56	55	55	68	
	4) Anzahl Veranstaltungen ElternSorgen (P320)				2	Aufhebung ab 2014 aufgrund Überarbeitung des Angebots. Siehe Bemerkungen
	5) Anzahl Kurse starke Eltern - starke Kinder (P320)				12	Aufhebung ab 2014 aufgrund Überarbeitung des Angebots. Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl Sprachgruppen im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)	10	10	9	9	Siehe Bemerkungen
	7) Anzahl Kinder im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)					Aufhebung ab 2013 (Regelangebot: Steuerungsvorgabe 5)
	8) Hausbesuchsprogramm schrittweise: Anzahl teilnehmende Kinder in den neuen Pilotquartieren (P340)		36	35	33	Aufhebung ab 2017 (Regelangebot: Steuerungsvorgabe 5)
	9) Anzahl Kitas mit Fördermodul (total Angebote) (P340)					Ab 2012/13 nehmen die Kitas nicht mehr am Fördermodul teil (andere Programme stehen zur Verfügung).

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	10) Anzahl Spielgruppen mit Fördermodul (total Angebote) (P340)	23	19	16	12	Siehe Bemerkungen
	11) Anzahl Veranstaltungen in den Quartierplattformen Frühförderung (P340)	8	8	6	8	Siehe Bemerkungen

### Bemerkungen

Auch in dieser Produktegruppe werden die **Steuerungsvorgaben und Kennzahlen per Schuljahr 2016/17 ausgewiesen**, da sich sowohl die Gesundheitsfördernde Schule wie auch die zeitlich vorangehende Frühförderung mit ihren Angeboten (z.B. Spielgruppen) am Schuljahr orientieren.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Alle Schulstandorte inkl. die Sprachheilschule sind dem Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen angegliedert. Der gesamtstädtische Schwerpunkt Lehrerinnen- und Lehrer\*innen-Gesundheit wurde bis 2018 verlängert und um die Gesundheit der Schulleitungen ausgeweitet. Damit wird dem Bedürfnis der Schulleitungen und einer Mehrheit der Koordinatoren für Gesundheitsförderung entsprochen. Zusätzlich zum Schwerpunkt Lehrpersonen- und Schulleitungsgesundheit bearbeiten die Koordinatoren für Gesundheitsförderung weiterhin auch Themen wie Bewegung, gesunde Ernährung, psychosoziale Gesundheit u.a. in Aktionen und Projekten mit und für Schülerinnen und Schüler.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Das Angebot "Du seisch wo düre (DSWD)" konnte ausgebaut werden und wurde in 28 Gruppen aus Realklassen und Klassen zur besonderen Förderung (KbF) durchgeführt. Insgesamt nahmen dadurch 126 Jugendliche der 8. und 9. Klasse teil. Priorisiert werden die schulschwächeren Jugendlichen. Das ressourcenorientierte Gesprächsprogramm unterstützt diese Zielgruppe bei der Lösung von aktuellen Lebensfragen oder Problemen und stärkt dadurch Selbstwert und -wirksamkeit. Trotz hoher Belastung der Schulen ist DSWD ein gefragtes Angebot, nicht zuletzt weil es durch die Lehrpersonen als Entlastung erlebt wird, sowie einen positiven Beitrag zum Klassenklima leistet. Die Evaluation zeigt, dass mit dem Angebot die verletzlichsten Jugendlichen erreicht werden und diese Zielgruppe stark vom Angebot profitiert (gesetzte Ziele werden erreicht und Jugendliche strengen sich dafür an). Die Aufstockung konnte erst zur Hälfte realisiert werden, da sich das Programm auf das Schuljahr bezieht.

Das Programm wird unter "zWäg" auch in sechs Klassen des berufsvorbereitenden Schuljahres an der Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule BFF Bern angeboten. Die Finanzierung hierfür erfolgt durch den Kanton.

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der Schwerpunkt der beiden Angebote für Schüler und Schülerinnen sowie für Eltern liegt auf dem Umgang mit "Digitalen Medien". Es besteht dafür ein grosser Bedarf und die Unsicherheiten im Umgang damit sind nach wie vor beträchtlich. Das Angebot beinhaltet Kurse, Workshops, Projektwochen sowie Elternanlässe. Darüber hinaus werden auch Schulungen von Kollegien oder Mitarbeitenden von Tagesschulen durchgeführt sowie Anfragen bei Bedarf an weiterführende Fachstellen triagiert. Wenn immer möglich wird der Zweigenerationenansatz verfolgt, indem sowohl Schülerinnen und Schüler wie auch ihre Eltern bei der Bearbeitung der Thematik miteinbezogen werden. Das 2016 entwickelte Pionierprojekt, welches den Umgang mit digitalen Medien wiederkehrend und aufbauend vom Kindergarten bis zur 9. Klasse behandelt, wird stark nachgefragt. Aufgrund des curricularen Aufbaus, der stufengerechten Methode, dem Einbezug von Lehrpersonen und Eltern sowie der Kooperation mit Fachpersonen vor Ort (ICT-Verantwortliche, Koordinatoren/-innen für Gesundheitsförderung, Schulsozialarbeitende) kann die Wirksamkeit und Nachhaltigkeit gestärkt werden. Im Schuljahr 2016/17 wurden rund 40 Veranstaltungen zum Umgang mit digitalen Medien durchgeführt. Das Angebot ist bereits bis zum Schuljahr 2018/19 ausgebaut.

**Zu Steuerungsvorgabe 4):** Das Ernährungsangebot ZnüniBox richtet sich an Kindergarten- und Unterstufenkinder und ihre Eltern und findet in der Stadt Bern eine grosse Verbreitung. Die «gesundheitsfördernden Schulhauszünini mit Elternmitwirkung» sind die konsequente Weiterentwicklung des Themas bis und mit Mittelstufe. Das Essverhalten der Kinder in der Schule verändert sich durch die Angebote positiv und hat auch einen positiven Einfluss auf das Klassen- und Schulklima. Es besteht eine gute Kooperation mit dem Schweizer Milchproduzentenverband (Lieferant ZnüniBöxli) und der Fachstelle Prävention Essstörungen Praxisnah (PEP) des Inselspitals Bern (entwickelt Lehrmittel und Projekte für alle Stufen). Die Erhebungen des Gesundheitsdienstes zu Ess- und Bewegungsverhalten zeigen zudem, dass permanente und frühe präventive Massnahmen sinnvoll sind, was auch in den rückläufigen Übergewichtswerten bei Kindergarten- und Unterstufenkindern zum Ausdruck kommt. Das gesundheitsfördernde Schulhauszünini mit Elternmitwirkung erreicht insgesamt rund 1'220 Kinder und deren Familien und wird an folgenden Schulen durchgeführt: Wittigkofen, Stöckacker, Kleefeld, Bethlehemacker, Höhe, Brünnen und Wankdorf. Weitere Schulen sind an einer Einführung interessiert.

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Im Februar 2017 wurde der neue Durchgang des Hausbesuchsprogramms schrittweise erstmals an allen Standorten (West, Mitte/Süd und Nord/Ost) als Regelangebot gestartet. Es konnten 78 Kinder ins Programm aufgenommen werden. Die Rekrutierung der Kinder läuft im seit zehn Jahren etablierten Standort West gut. Das Programm konnte sich auch am Standort Mitte/Süd zwischenzeitlich bereits erfreulich gut etablieren. Etwas aufwändiger bleibt die Rekrutierung am Standort Nord/Ost: Der Standort ist mit den Stadtteilen IV und V besonders weitläufig, die Familien der Zielgruppe leben sehr verstreut. Zudem ist auch die Quartiervernetzung im Stadtteil IV nach einer sehr wechselhaften Phase dabei, sich erst wieder zu konsolidieren. Daher ist es noch nicht gelungen, bereits alle Plätze zu besetzen und der Standort erfordert bezüglich Rekrutierung weiterhin besondere Aufmerksamkeit.

**Zu Kennzahl 1):** Die insgesamt 52 Koordinatorinnen und Koordinatoren für Gesundheitsförderung an Schulen (KGF) treffen sich in drei Gruppen jeweils drei Mal pro Jahr zu einem Austauschtreffen sowie an einem jährlichen Gesamttreffen. Die KGF nehmen regelmässig und mit hohem Engagement an diesen Treffen teil. In diesem Gefäss werden Erfahrungen und Informationen untereinander ausgetauscht, aktuelle Themen vertieft diskutiert, Aktivitäten koordiniert oder gemeinsam bestimmt, welches gesundheitsfördernde Thema in den folgenden 2-3 Jahren in den Schulen angegangen werden soll. Die Weiterbildung der KGF erfolgt bedarfsgerecht und praxisnah durch den Gesundheitsdienst und in Kooperation mit der pädagogischen Hochschule Bern und der Berner Gesundheit. Damit wird ein wichtiger Beitrag an die Qualität des Netzwerks gesundheitsfördernder Schulen geleistet. Die durch den Stadtrat 2016 gewährte Budgeterhöhung ermöglichte eine Zunahme der KGF, als Antwort auf die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen.

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 2):** Die Koordinatorinnen und Koordinatoren für Gesundheitsförderung bearbeiten zusammen mit ihren Gesundheitsteams und nach Absprache mit den Schulleitungen die Schülerinnen- und Schülergesundheit, die Gesundheit von Lehrpersonen sowie die Gesundheit des Systems Schule. Dabei wurden Aktivitäten und Projekte zu folgenden Themen umgesetzt: Lehrer- und Lehrerinnengesundheit, Bewegung, Ernährung, Schulklima sowie zu diversen weiteren Themenbereichen wie Gewaltprävention, Partizipation, psychosoziale Gesundheit, sexuelle Gesundheit oder Umgang mit neuen Medien.

**Zu Kennzahl 3):** Alle interessierten Schulen nehmen am Angebot teil. Dies entspricht rund 2/3 aller Kindergärten und 1/2 aller Unterstufenklassen. Damit werden rund 2'760 Kinder und deren Familien erreicht. Die Teilnehmenden erhalten für jedes neue Schuljahr Züniböxli und Merkblätter für alle Kinder. Die Lehrkräfte erarbeiten das Thema "schmackhafte und ausgewogene Zwischenmahlzeiten" im Unterricht zusammen mit den Kindern und beziehen auch die Eltern mit ein. Dafür erhalten Lehrpersonen nebst einer Schulung auch verschiedene Lehrmittel und Materialien, um den Unterricht erlebnisorientiert und fachkundig zu gestalten. Alle interessierten und neuen Lehrpersonen können jederzeit beim Projekt einsteigen und erhalten eine Einführung am Schulstandort. Zudem finden jährliche Austauschtreffen statt, an denen sich die Lehrpersonen praxisnah weiterbilden und sich über gemachte Erfahrungen gegenseitig inspirieren können.

**Zu Kennzahlen 4) und 5):** Die mit der Berner Gesundheit durchgeführten Elternangebote mussten aufgrund von Haushaltsverbesserungsmassnahmen eingestellt werden. Im Zuge davon wurden sie überarbeitet und in der bestehenden Projektarbeit der schulischen Gesundheitsförderung und Prävention gestärkt (vgl. Bemerkungen zu Steuerungsvorgaben 3) und 4).

**Zu Kennzahl 6):** Das Programm wurde in den Sprachen Deutsch, Tamilisch, Albanisch, Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Spanisch, Tigrinya, Amharisch und Englisch geführt. Die Erfahrung zeigt, dass es insbesondere zur Stärkung der Elternkompetenz vorteilhaft ist, wenn das Programm in der Erstsprache der Familien durchgeführt werden kann.

**Zu Kennzahl 10):** Das zweijährige Fördermodul für Spielgruppen fasst die Förderschwerpunkte Bewegung, Ernährung, Sprache und Sozialkompetenz zusammen. Das erste gemeinsam mit der Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen des Kantons Bern (FKS) und mit kantonaler Unterstützung durchgeführte Modul 2015-2017 wurde erfolgreich abgeschlossen. Aufgrund des grossen Interesses konnte bereits im Sommer 2016 ein weiteres Modul (2016-2018) starten. Aufgrund personeller Veränderungen bei der FKS und weil in der Stadt Bern die weitaus meisten aktuell tätigen Spielgruppenleiterinnen das Modul bereits durchlaufen haben, wird das nächste Modul erst 2018 starten. Die Zusammenarbeit mit dem Kanton stellt sicher, dass das Fördermodul für Spielgruppen regelmässig auch für ein bis zwei neue Spielgruppenleitende der Stadt Bern angeboten werden kann. Die primano Verantwortliche bietet den ehemaligen Teilnehmerinnen aus der Stadt Berner zur Auffrischung und Vertiefung des Gelernten dreimal pro Jahr einen halbtägigen Erfahrungsaustausch mit Fachinput (Sprachförderung, Elternarbeit u.a.m.) an. Diese Anlässe werden mit grossem Interesse besucht und bieten eine wertvolle Möglichkeit zur Vernetzung der Spielgruppen untereinander. Die Qualitätssicherung in den Spielgruppen, welche ein wichtiges Angebot der frühen Förderung sind (25-30% aller Kinder besuchen sie), konnte so bedarfsgerecht weiterentwickelt werden.

**Zu Kennzahl 11):** In der primano Quartiervernetzung arbeitet der Gesundheitsdienst mit Institutionen der Gemeinwesenarbeit in den Stadtteilen zusammen: Mit dem Mütterzentrum Bern West, der reformierten Kirchgemeinde Bümpliz, dem Quartierbüro Holligen (vbg), der reformierten Kirchgemeinde Paulus, der Quartierarbeit Nord (vbg) und dem Familientreff. Ziel der Vernetzung und Stärkung der Zusammenarbeit zwischen den Akteurinnen und Akteuren der Frühförderung im Quartier ist, dass möglichst alle Kinder bedarfsgerecht Zugang zur Frühförderung erhalten. Im 2017 hatten die sechs Quartierkoordinatorinnen rund 400 persönliche Kontakte zu Eltern und vermittelten 60 Kinder direkt ins Hausbesuchsprogramm, ins MuKi-Deutsch oder in eine Spielgruppe. Weitere 105 Kinder wurden in andere Angebote vermittelt. Wie viele Kinder später dank der Erstinformation durch die Quartierkoordinatorin den Weg in ein Angebot fanden, bleibt offen. Die Quartiervernetzung ist damit ein zentraler Pfeiler im ganzen primano Frühförderprogramm.

**Sportamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	29'349'547.83	29'965'612.61	28'181'963.73	27'305'687.87	Effektive Nettokosten	22'402'055.74
Erlöse	6'947'492.09	6'667'500.00	7'043'108.51	6'704'683.31	Budgetierte Nettokosten	23'298'112.61
<b>Nettokosten</b>	<b>22'402'055.74</b>	<b>23'298'112.61</b>	<b>21'138'855.22</b>	<b>20'601'004.56</b>	Abweichung	-896'056.87
Kostendeckungsgrad in %	23.7%	22.3%	25.0%	24.6%		

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG380100	Betriebe Eis und Wasser	17'495'730.78	60%	4'533'162.61	65%	12'962'568.17	12'618'666.77	3%
PG380200	Sportanlagen, Sportbetrieb	11'853'817.05	40%	2'414'329.48	35%	9'439'487.57	8'520'188.45	11%

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Jahr 2017 zeigte im Sportamt folgende Schwerpunkte:

#### Allgemein

Das Sportamt setzt sich für eine freizeit-, bewegungs- und sportfreundliche Stadt Bern und für die nachhaltige Erstellung und Pflege von Sportinfrastruktur ein. Hohe Bedeutung haben die kundenorientierten Dienstleistungen sowie die Sicherheit der Besucherinnen und Besucher der Sportanlagen. Mit den vorhandenen Mitteln soll möglichst viel Wirkung im Bereich Sport- und Bewegungsförderung erzielt werden. Als Leitfaden dient das Sport- und Bewegungskonzept.

#### a) Sportanlagen

Im Mittelpunkt steht die Freizeit-, Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich möglichst viele Bernerinnen und Berner gesund bewegen können. Dafür braucht es bedarfsgerechte, funktionstüchtige und ausreichende Sportanlagen, welche möglichst effizient und umfassend genutzt werden können.

Vom Bau der neuen Turnhalle Bitzios profitiert nicht nur der Schul-, sondern auch der Vereinssport. An Stelle der alten Einfachturnhalle steht nun eine moderne Doppeltturnhalle zur Verfügung.

#### b) Eis- und Wasseranlagen

Im Mittelpunkt steht die Freizeit-, Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich möglichst viele Bernerinnen und Berner gesund bewegen. Dafür braucht es bedarfsgerechte, funktionstüchtige und ausreichende Eis- und Wasseranlagen, welche möglichst effizient und umfassend genutzt werden können.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

##### b) Eis- und Wasseranlagen (Fortsetzung)

Aufgrund der guten Vernetzung und dem bedarfsweise flexiblen Personaleinsatz auf den Anlagen sowie der Optimierung der Abläufe und Prozesse konnte das Personalbudget eingehalten werden. Als eine Optimierungsmassnahme kann beispielsweise das Anschaffungs- und Personaleinsatzcontrolling erwähnt werden.

**50m-Schwimmhalle:** Der Wettbewerb wurde im Sommer lanciert. Die Jury wird im August 2018 das Siegerprojekt küren.

##### Freibäder:

Im Freibad Marzili musste das sogenannte "Bueber-Seeli", inklusive der aareseitigen Abschlusswand, aufgrund diverser Schäden für eine weitere Saison gesperrt bleiben.

Die Sensibilisierungskampagnen "Aare you safe?" und "Badisupporter", die zum sicheren Schwimmen und Baden in der Aare und in den Freibädern verhelfen, wurden weitergeführt. Zielpublikum: Ortsunkundige, Touristinnen und Touristen, Asylsuchende, Migrantinnen und Migranten.

**Kunsteisbahnen Ka-We-De und Weyermannshaus:** Die Betonpisten beider Eisanlagen sind stark sanierungsbedürftig. Im Berichtsjahr ist die Sanierung der Eispiste des Eishockeyfeldes im Weyermannshaus erfolgt. Das Hockeyfeld kann in Zukunft wieder regulär aufgeeist werden. In der Ka-We-De musste der Beton an zwei Stellen aufgebrochen und die Rohrleitung repariert werden.

**Eichholz:** Der Campingplatz und die Liegewiese erfreuten sich weiterhin grosser Beliebtheit. Um die Betriebseinnahmen zu steigern und aufgrund der Rückmeldung von Bern Toursimus betreffend fehlender Winterstellplätze in Bern und der Region Bern werden im Camping Eichholz neu Winterstellplätze angeboten.

#### c) Sport- und Bewegungsförderung

**Bewirtschaftung der Sportanlagen:** Zu den bestehenden Sportanlagen gehören aufgrund des Heimfalls der Sportanlage Neufeld seit Dezember auch das Stadion und die Fussballfelder im Neufeld ins Bewirtschaftungsportfolio des Sportamtes. Zusätzlich konnte die neue, erweiterte Doppelturnhalle Bitzios wieder ins Angebot aufgenommen werden. Die Belegung der Rasenplätze soll in Zukunft nicht mehr von den Sportplatzverwaltungen, sondern direkt durch das Sportamt vorgenommen werden. Das Sportamt verspricht sich davon eine bessere Kundenbetreuung, eine effizientere Belegung, eine höhere Auslastung und Mehrerlöse. Die Aufnahme der Sportanlage Neufeld ins Bewirtschaftungsportfolio des Sportamtes sowie die Organisation der Belegung durch das Sportamt haben eine Erhöhung der Personalkosten zur Folge, welche durch die zu erwartenden Mehrerlöse fast vollständig kompensiert werden können.

**Sport- und Bewegungsförderung:** Das Angebot der KIDS Kurse wurde weiter ausgebaut. Um die Kursadministration für die Kundinnen und Kunden wie für das Sportamt zu erleichtern und den statistischen Anforderungen gerecht zu werden, wurde ein elektronisches Kursadministrationstool eingeführt.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

**Velo Skills Tour:** Im Rahmen der Velo-Offensive wurde im Frühling 2016 die Velo Skills Tour mit einem mobilen Pumptrack, einem Verkehrspark und einem interaktiven Verkehrstest ins Leben gerufen. Auch 2017 war die Velo Skills Tour erfolgreich in der Stadt Bern unterwegs.

**Hallo Velo:** 2017 fand die erfolgreiche Erstaustragung des Velo-Grossanlasses mit rund 15'000 Teilnehmenden statt.

**Feriensportlager Fiesch Frühling und Herbst:** Das Herbst-Feriensportlager wurde zum 39. Mal erfolgreich durchgeführt. Teilgenommen haben 705 Kinder und Jugendliche sowie 191 Leitende. Auch das Frühlings-Feriensportlager war mit 220 Kindern und Jugendlichen gut besucht. Betreut wurde das Lager von rund 40 Erwachsenen.

**Polysportive Feriensportwochen:** Nebst den beiden polysportiven Lagern, die in Zusammenarbeit mit der Cleven Stiftung durchgeführt wurden, konnten weitere Sportlager für Kinder im Primarschulalter unterstützt werden. Zwei Feriensportwochen in Zusammenarbeit mit der Stiftung Jugendförderung Handball sowie zwei Feriensportwochen in Zusammenarbeit mit dem Verein Kindercamps. Dabei konnten 441 Kinder ihre Ferien sportlich verbringen.

**Berner Seniorensportwoche AktivPLUS:** Die Sportwoche für Best Agers wurde zum 25. Mal durchgeführt. Mitgemacht haben 105 Teilnehmende (im Vorjahr 124). Die Zahl der Teilnehmenden war etwas geringer, da die Sportwoche dieses Jahr aufgrund von Revisionsarbeiten nicht wie gewohnt in der Sporthalle Wankdorf, sondern in den Sporthallen Weissenstein stattfand.

**Sportkurse:** Die Sportstunden „Fitness und Spiel für alle“ sowie „Sport für alle“ sind bei den Teilnehmenden weiterhin sehr beliebt.

**Sonntagsangebote für Kinder:** Das Angebot im Rahmen der offenen Turnhallen konnte weiter ausgebaut werden: Als 4. Standort kam neu der OpenSunday Brunnmatt dazu.

**Schneespasstage:** Die Nachfrage war sehr gross, so dass die acht Schneespasstage mit insgesamt 1'088 Kindern komplett ausgebucht waren.

**Frauenbad:** Das Sportamt übernahm 2016 das „Frauenbad“ vom Verein Berner Frauenbad. Ansonsten hätte das Angebot eingestellt werden müssen. Die Schwimmkurse für Migrantinnen und deren Kinder wurden aufgrund der hohen Nachfrage weiter ausgebaut.

**Velo-Freizeitanlagen Konzept:** Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 8. November 2017 wurde mit der Erarbeitung eines Konzeptes für Velo-Freizeitanlagen in der Stadt Bern gestartet.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

#### d) Weitere Bemerkungen

**Sicherheit/Technik/Unterhalt:** Das Aufsichtspersonal hatte 204 Einsätze zur Hilfeleistung im Wasser und 335 Hilfeleistungen im Gelände, wovon 86 mit einem Unfallprotokoll aufgenommen wurden. Im Freibad Weyermannshaus musste zwei Mal mit Lebensrettenden Massnahmen interveniert werden. Beide verstarben leider trotz erfolgreicher Reanimation an den Folgen des Herzinfarktes im Spital.

Es wurden 2'486 geringfügige medizinische Hilfeleistungen (Insektenstiche, Schürfwunden usw.) durch das Aufsichtspersonal erbracht.

Das im Jahr 2010 gestartete Projekt EKAS (Eidgenössische Kommission für Arbeitssicherheit) wurde auch 2017 fortgeführt. So konnten die in diesem Berichtsjahr festgestellten Sicherheitsmängel im Bereich «Allein arbeitende Personen» behoben werden. Im Jahr 2016 wurden Arbeitsplatzinspektionen durchgeführt und eine Liste mit zu treffenden Sicherheitsmassnahmen erstellt. Ein Teil dieser Massnahmen wie Gehörschutz bei lauten Arbeiten, Sonnenbrillen mit gutem Sonnenschutzfaktor für die Bad- und Eismeister, Absturzsicherungen für Arbeiten mit Hebebühnen wurden 2017 umgesetzt.

**Aus- und Weiterbildung:** Der Aus- und Weiterbildung der Bademeisterinnen und Bademeister, Eismeisterinnen und Eismeister, Campingwarte, Rezeptionistinnen und Rezeptionisten, sowie Kassiererinnen und dem Personal des Saunadienstes wurde auch in diesem Berichtsjahr viel Beachtung geschenkt. Acht neue Bademeisterinnen und Bademeister wurden bis zum SLRG Brevet Pro Pool (Brevet für Professionelle Badeaufsicht der Schweizerischen Lebensrettungs-Gesellschaft) geschult. Alle mit der Wasseraufsicht betrauten Mitarbeitenden besuchen jährlich die Wiederholungskurse der SLRG und durchlaufen eine Ausbildungs- und Leistungskontrolle. Die Eismeisterinnen und Eismeister wurden und werden in den nächsten Jahren in externen Kursen bezüglich der Eisaufbereitung und der Kältetechnik geschult. 2017 wurde mit den Kassiererinnen, Rezeptionistinnen und Rezeptionisten eine Schulung zu fachlichen und sozialkompetenten Themen durchgeführt sowie individuelle Schulungen zu den Themen Handling des Kassensystems und Service Public. Sämtliche Mitarbeitenden mit direktem Kundenkontakt in den Bereichen Camping, Wasser, Eis und Sauna besuchen jährlich Erste-Hilfe-Kurse zu lebensrettenden Massnahmen und Wiederbelebung.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis des Sportamtes fällt positiv aus: Der Globalkredit (Nettokosten) wird um rund Fr. 896'000.00 (Produktegruppe PG380100 um rund Fr. 816'000.00 und Produktegruppe PG380200 um rund Fr. 80'000.00) unterschritten. Der Kostendeckungsgrad beläuft sich auf 23.7%. Die Unterschreitung begründet sich hauptsächlich aus den Minderkosten bei den Raum- sowie Heiz- und Betriebskosten von Fr. 956'000.00.

Die Personalkosten konnten wie budgetiert eingehalten werden. Sie weichen 0.01% vom Budget ab und fielen nur Fr. 1'300.00 höher als veranschlagt aus. Bei den Sachkosten resultierten 2017 Mehrkosten von Fr. 214'000.00 (Produktegruppe PG380100 Fr. 2'000.00 und Produktegruppe PG380200 Fr. 212'000.00). Die Gründe für die Abweichung werden in der jeweiligen Produktegruppe erläutert.

Die Abschreibungen und die kalkulatorischen Zinsen fielen um Fr. 16'000.00 (Produktegruppe PG380100) höher aus als budgetiert. Bei den Beiträgen an Dritte sind Mehrkosten von Fr. 31'000.00 zu verzeichnen. Die internen Verrechnungen (ohne Raum- und Nebenkosten ISB) sind gegenüber dem Voranschlag um Fr. 76'000.00 höher ausgefallen. Diese Abweichung begründet sich zur Hauptsache mit Mehraufwand für Grünpflege, der Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Integration für die Einführung der "Badeaufsicht Support" und hohen Reperaturkosten der Garage des Tiefbauamtes für die Eisaufbereitungsmaschinen.

Die Erlöse liegen in beiden Produktegruppen rund um Fr. 279'000.00 über dem Budget. Die Mehrerlöse betragen in der Produktegruppe PG380100 Fr. 145'000.00 und in der Produktegruppe PG380200 Fr. 134'000.00. Der Kostendeckungsgrad liegt bei 23.7% und damit 1.4% über dem Voranschlag 2017 von 22.3%. Der Kostendeckungsgrad gegenüber der Rechnung 2016 (25.0%) hat sich um 1.3% auf 23.7% verringert.

#### • Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Auch diese Jahr fand zum Start der Eisbahnsaison eine Eisdisco auf der Kunsteisbahn Weyermannshaus statt. Auf der Ka-We-De wurde am 1. Dezember die Adventszeit mit einem Weihnachtsbaum, welcher mitten auf dem Eisfeld platziert wurde, eingestimmt. Beide Events fanden 2017 zum zweiten Mal statt und wurden rege besucht. Zum ersten Mal fand dieses Jahr der Event Rave on Ice in Zusammenarbeit mit dem Restaurantbetreiber der Kunsteisbahn Weyermannshaus statt. Auch dieser Anlass war mit über tausend Teilnehmenden gut besucht.

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 1): Mit der Übernahme des Sportplatzes Neufeld von den Berner Young Boys wurden ab August 2017 drei Fussballplätze mehr bewirtschaftet. Gleichzeitig endete die Zwischennutzung des Fussballplatzes der Credit Suisse.

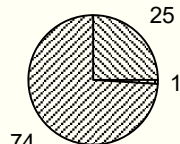
Produktgruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 3): Ab August 2017 konnte die Doppelturnhalle Bitzios wieder genutzt und belegt werden.

Produktgruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 12): Anzahl und Durchführung der Kurse im Rahmen des freiwilligen Schulsports werden von den Schulen geplant und organisiert. Die Zahl der Kurse, welche schlussendlich durchgeführt werden können, ist abhängig von der Anzahl der Kursanmeldungen. Es gibt immer wieder Kurse, die wegen geringer Teilnehmerzahl abgesagt werden müssen. Das gleiche gilt für die KIDS Kurse des Sportamtes. Im Rechnungsjahr konnten 6 Kurse freiwilliger Schulsport und 3 KIDS Kurse deshalb nicht durchgeführt werden.

Produktgruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 14): Auch bei den regelmässigen Sportangeboten für Erwachsene konnte 1 Kurs aufgrund von zu wenigen Teilnehmenden nicht durchgeführt werden.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	17'495'730.78	18'166'498.20	17'119'331.52	16'763'121.20	 <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> 25 Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> 1 Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> 74 Steuern</li> </ul>
Erlöse	4'533'162.61	4'387'650.00	4'500'664.75	4'321'341.21	
<b>Nettokosten</b>	12'962'568.17	13'778'848.20	12'618'666.77	12'441'779.99	
Kostendeckungsgrad in %	25.9%	24.2%	26.3%	25.8%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P380110	Freibäder	6'918'925.98	40%	1'009'109.44	22%	5'909'816.54	5'754'082.67	3%
P380120	Hallenbäder	6'817'527.54	39%	2'678'854.81	59%	4'138'672.73	3'971'488.71	4%
P380130	Kunsteisbahnen	3'759'277.26	21%	845'198.36	19%	2'914'078.90	2'893'095.39	1%

### Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag um Fr. 671'000.00 tiefer ausgefallen. Diese tieferen Bruttokosten begründen sich zur Hauptsache mit den tieferen Raum- und Nebenkosten Immobilien Stadt Bern von rund Fr. 627'000.00.

Die Personalkosten liegen Fr. 133'000.00 unter dem Budget. Hauptverantwortlich für die Minderkosten sind tiefere Personalkosten in allen Produkten. In den Frei- und Hallenbädern fielen die Lohnkosten dank einer guten Personaleinsatzplanung und höheren Rückerstattungen bei den Sozialleistungen (Fr. 27'000.00) rund Fr. 130'000.00 tiefer als budgetiert aus. In den Kunsteisbahnen wurden die budgetierten Lohnkosten erreicht und liegen nur rund Fr. 3'000.00 unter der Planung. Die Sachkosten weichen nur geringfügig vom budgetierten Betrag ab. Die Budgetüberschreitung beträgt Fr. 2'600.00, welche mit den tieferen Personalkosten kompensiert wurde. Die Abschreibungen fielen 2017 um Fr. 16'000.00 höher als budgetiert aus. Der Grund dafür sind zwei Investitionen: Auf den Eis- und Wasser Anlagen wurden 2017 aus Sicherheitsgründen alle Tresore mit Schlüssel durch neue mit elektronischem Schliesssystem ersetzt. Dazu mussten beim Zutrittssystem für die Hallenbäder einige Komponenten wie Ticketlesegeräte erneuert werden, welche für die Funktion der Eintrittskontrolle und der Drehkreuze grundlegend sind. Die eigenen Beiträge liegen mit rund Fr. 1'500.00 unter dem Budget. Interne Verrechnungen: Die Raum- und Nebenkosten sind Fr. 627'000.00 tiefer als budgetiert ausgefallen. Die übrigen internen Verrechnungen sind um rund Fr. 72'000.00 höher als veranschlagt. Die Hauptgründe für diese höheren Kosten sind: Das Projekt Wassersicherheit in Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Integration (Fr. 12'000.00), die Grünpflege in den Freibädern durch die Abteilung Stadtgrün (Fr. 34'000.00) und Mehrkosten für den Unterhalt der Eisreinigungsmaschinen durch die Garage des Tiefbauamtes (Fr. 40'000.00). Bei den übrigen internen Verrechnungen resultieren Minderkosten von insgesamt Fr. 14'000.00 (z.B. Badewasserkontrolle durch das Stadtlabor Fr. 9'000.00).

Im Produkt Freibäder (P380110) wurde ein Mehrerlös von Fr. 116'000.00 erzielt. Dieser ist auf den schönen Sommer und die höheren Besucherfrequenzen zurückzuführen (siehe dazu Kennzahl 1). Im Produkt Hallenbäder (P380120) ein Mehrerlös von Fr. 23'000.00. Zusammen mit den höheren Erlösen von rund Fr. 6'000.00 im Produkt Kunsteisbahnen (P380130) sind die Erlöse über die ganze Produktgruppe insgesamt um Fr. 145'000.00 höher ausgefallen.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

**Ziele**

**Übergeordnete Ziele**

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P110-P130).
- Bedarfsgerechtes Angebot an Eis und Wasser; Realisierung einer 50m-Schwimmhalle (P110-P130).
- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-P130).
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsport betreffend Trainingsmöglichkeiten (P120-P130).
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in den Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-P130).
- Dem UMS wird Rechnung getragen, in dem in den Betrieben der Strom- und Wasserverbrauch ständig überprüft und optimiert wird. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert (Abwärmenutzung) (P110-P130).

**Stand der Zielerreichung**

- Zunahme der Frequenzen bedingt durch den schönen Sommer (Kennzahl 1) (P110), leichte Zunahme der Frequenzen in 2017 (Kennzahl 2) (P120), Zunahme der Frequenzen begründet durch wetterabhängige (schneearmer Winter), saisonale Schwankung (Kennzahl 3) (P130). Die Kennzahlen 1) und 3) sind immer stark wetterabhängig.
- Die 50m Schwimmhalle soll im Neufeld gebaut werden. Der Wettbewerb wurde im Sommer 2017 lanciert.
- Der Betrieb konnte sichergestellt werden. Zunahme von Störfallmeldungen aufgrund des Alters und Zustandes der Eis- und Wasseranlagen (Sanierungsbedarf angemeldet) (P110-P130).
- Schulsportbetrieb (P110 - 130) wurde im 2017 sichergestellt. Breitensport Hallenbad (P120): Bedarf kann nicht gedeckt werden.
- 2017 arbeitete das Sportamt an der Kampagne "Aare you safe?" mit. Das Projekt für Wassersicherheit in Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Integration wurde weitergeführt. Im Zentrum stand die Vermittlung der Baderegeln in verschiedenen Sprachen (P110).
- In allen Anlagen liegen Feedbackkarten auf. Rückmeldungen werden aufgenommen und ggf. beantwortet. Anregungen zur Verbesserungen des "service public" werden geprüft und wenn möglich umgesetzt.
- Der Energieverbrauch wird regelmässig durch Immobilien Stadt Bern erfasst. Die Ergebnisse fliessen in den Umweltbericht der Stadt Bern ein (P110-P130).

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P130)	100%	100%	100%	100%	100%	

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Saisondauer (Betriebswochen)</b>						
2) Freibäder (P110)	21	21	21	21	21	
3) Hallenbäder (P120)	49	mind. 47	49	49	49	Siehe Bemerkungen
4) Kunsteisbahnen (P130)	22	22	22	22	22	
<b>Anzahl Betriebe</b>						
5) Freibäder (P110)	6	6	6	6	6	Inkl. Camping Eichholz
6) Hallenbäder (P120)	3	3	3	3	3	
7) Kunsteisbahnen (P130)	3	3	3	3	3	Mit Eisfeld Postfinance Arena
<b>Kostendeckungsgrad</b>						
8) Freibäder (P110)	14.6%	14%	14.0%	16.5%	13.3%	
9) Hallenbäder (P120)	39.3%	35%	40.4%	37.4%	39.2%	
10) Kunsteisbahnen (P130)	22.5%	23%	23.1%	22.9%	23.3%	

### Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
<b>Frequenzen</b>						
1) Freibäder (P110):	werktags*	939'962	700'290	1'062'938	606'492	Ohne Übernachtungen und Liegewiese 95'780 Camping Eichholz (stark wetterabhängig)
	sonntags*	175'227	162'997	203'081		
2) Hallenbäder (P120):	werktags	403'140	400'763	266'691	407'683	Siehe Bemerkungen
	sonntags	36'078	36'559	30'362	30'540	
3) Kunsteisbahnen (P130):	werktags*	122'462	116'894	119'350	129'595	* wetterabhängig
	sonntags*	28'258	26'324	30'456	34'292	
<b>Anzahl Eintritte Hallenbäder (P120):</b>						
4) Einzeleintritte		124'131	125'500	111'552	125'766	Ohne Abonnementseintritte
5) 10er Abonnemente		14'638	14'597	13'428	14'170	Anzahl verkaufte Abonnemente
6) Saisonabonnemente		2'575	2'665	2'473	2'623	Anzahl verkaufte Abonnemente
<b>Anzahl Unfälle</b>						
7) Freibäder (P110)		33	20	26	12	Siehe Bemerkungen sowie Text in der
8) Hallenbäder (P120)		26	28	22	13	d) weitere Bemerkungen, Sicherheit
9) Kunsteisbahnen (P130)		27	34	20	29	

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	<b>Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten</b>					
	10) Freibäder (P110)	85/22.98	85/22.14	73/23,27	97/22,86	Siehe Bemerkungen
	11) Hallenbäder (P120)	48/22.67	46/22.65	47/21,18	57/19,00	Siehe Bemerkungen
	12) Kunsteisbahnen (P130)	37/8.84	38/8.57	39/9,8	42/11,65	Siehe Bemerkungen
	<b>Unterhaltskosten Total</b>	3'092'624	2'973'121	2'897'073	3'155'021	
	13) Freibäder (P110)	1'371'394	1'311'085	1'176'103	1'336'257	Siehe Bemerkungen
	14) Hallenbäder (P120)	1'322'100	1'230'726	1'326'674	1'404'851	Siehe Bemerkungen
	15) Kunsteisbahnen (P130)	399'130	431'310	394'296	413'913	Siehe Bemerkungen
	16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen (P130)	7	7	7	7	
	<b>Betriebsmittelverbrauch pro Heiz- und Betriebskostenperiode Stadtbauten</b>					Angaben durch Immobilien Stadt Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni)
	17) Wasser aller Anlagen (m <sup>3</sup> ) (P110-P120)	878'807	784'442	730'578	873'983	Siehe Bemerkungen
	18) Strom aller Anlagen (kWh) (P110-P130)	4'249'804	4'226'872	3'321'837	4'578'589	
	19) Gas: Anlagen Marzili, Ka-We-De, Wyler (IWh) (P110 / P130)	446'293	452'552	331'614	302'591	
	20) Fernwärme: Anlagen Hirschengraben, Weyermannshaus (MWh) (P110-P130)	4'244'057	4'064'890	4'218'666	4'091'156	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3) und Kennzahl 2):** 2017 waren alle Hallenbäder normal in Betrieb und während 49 Kalenderwochen offen.

**Zu Kennzahlen 7), 8) und 9):** Neue Kriterien für die Erfassung von Unfällen gibt es seit 2015. Früher wurden nur Unfälle mit Sano-Einsatz erfasst. Das Aufsichtspersonal hatte 204 Einsätze zur Hilfeleistung im Wasser und 335 Hilfeleistungen im Gelände, wovon 86 mit einem Unfallprotokoll aufgenommen wurden. Weiter wurden 2'486 geringfügige medizinische Hilfeleistungen (Insektenstiche, Schürfwunden usw.) durch das Aufsichtspersonal erbracht.

**Zu Kennzahlen 10), 11) und 12):** Infolge Personalrotation zwischen Freibädern, Hallenbädern und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl der Mitarbeitenden Mehrfachnennungen ausgewiesen. Die Berechnung der Stelleneinheiten basiert auf dem Zeiterfassungssystem E3 und dem Umlageschlüssel auf Produkte.

**Zu Kennzahlen 13), 14) und 15):** Die Unterhaltskosten von Immobilien Stadt Bern und Stadtgrün Bern werden nach Objekten ausgewiesen. Die Berechnung der Kategorien Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen erfolgt mittels Umlageschlüssel auf Produkte.



## Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Bemerkungen

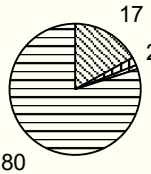
**Zu Kennzahl 17):** 2015 wurden im Rahmen des Projektes "energo" neue Wasserzähler zur Erfassung der Verbrauchsdaten eingebaut. Der Grundwasserverbrauch wird weiterhin überwacht und die Ergebnisse fließen in den Umweltbericht der Stadt Bern ein.

**Es besteht folgender mehrjährige Leistungsvertrag:**

<b>Vertragspartner</b>	<b>Vertragsdauer</b>	<b>Vertragssumme gesamt</b>	<b>Vertragssumme 2017</b>	<b>Rechnung 2017</b>
Bern Arena Stadion AG	01.09.2015 - 31.08.2017	Fr. 2'152'000.00	Fr. 1'076'000.00	Fr. 1'076'000.00

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	11'853'817.05	11'799'114.41	11'062'632.21	10'542'566.67	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Liegenschaftserlöse</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	2'414'329.48	2'279'850.00	2'542'443.76	2'383'342.10	
<b>Nettokosten</b>	<b>9'439'487.57</b>	<b>9'519'264.41</b>	<b>8'520'188.45</b>	<b>8'159'224.57</b>	
Kostendeckungsgrad in %	20.4%	19.3%	23.0%	22.6%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P380210 Bereitstellung von Turn- / Sportanlagen	9'976'976.52	84%	2'224'939.33	92%	7'752'037.19	6'804'165.86	14%
P380220 Sportförderung und - beratung	1'876'840.53	16%	189'390.15	8%	1'687'450.38	1'716'022.59	-2%

### Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag 2017 um Fr. 54'000.00 höher und die Nettokosten um Fr. 80'000.00 tiefer als budgetiert ausgefallen. Der Kostendeckungsgrad liegt bei 20.4% und damit 1.1% über dem Voranschlag. Im Rechnungsjahr 2017 konnte der vom Gemeinderat bewilligte Kredit über Fr. 140'000.00 für das Projekt Velo-Freizeitanlagen für die Stadt Bern innerhalb des Globalkredits kompensiert werden.

Die Abweichung bei den Personalkosten beträgt Fr. 134'000.00. Die Übernahme der Geschäftsleitung und Reservation für die Sporthalle Weissenstein hatte Personalmehrkosten von Fr. 90'000.00 zur Folge. Diese Mehrkosten werden dem Sportamt von der Sporthalle Weissenstein AG zurückerstattet, sodass entsprechende Mehrerlöse entstehen. Die übrigen Mehrkosten von rund Fr. 44'000.00 beim Personal begründen sich mit höheren Lohnkosten für die Gruppenleitenden beim Angebot Sportkurse.

Die Sach- und übrigen Betriebskosten liegen Fr. 212'000.00 über dem budgetierten Betrag. Die Hauptgründe für diese Mehraufwände sind die Kosten für das Projekt "Velo-Freizeitanlagen für die Stadt Bern" (Fr. 140'000.00), der nicht budgetierte Ersatz der Hochsprunganlage im Leichtathletikstadion Neufeld (Fr. 59'000.00) und den übrigen Sachkosten (Fr. 13'000.00). Die Abschreibungen fielen wie budgetiert aus.

Das Fiescher Frühlinglager wurde bisher durch das Sportamt der Stadt Bern durchgeführt. Dafür waren Nettokosten von Fr. 50'000.00 berücksichtigt. Neu erfolgt die Durchführung durch den Verein Ferienlager Fiesch, weshalb der Beitrag um Fr. 50'000.00 höher ausgefallen ist. Damit sind auch die Mehrkosten von Fr. 33'000.00 beim Transferaufwand begründet. Insgesamt betrachtet handelt es sich um eine Umgliederung der Kosten.

Die internen Verrechnungen lagen mit Fr. 325'000.00 tiefer als budgetiert, was sich hauptsächlich mit den tieferen Raum- und Nebenkosten der Sportanlagen von Fr. 329'000.00 erklärt. Bei den weiteren internen Verrechnungen sind Mehrkosten von Fr. 3'500.00 zu verzeichnen.

Alle ungeplanten Mehrkosten wurde durch höhere Erlöse von insgesamt Fr. 134'000.00 kompensiert, insbesondere durch die Rückerstattung der Sporthalle Weissenstein AG.

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P220).
- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Schul- und Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und anderen Benutzergruppen (P210).
- Erstellung von Kunstrasenfeldern (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die Öffentlichkeit, Berücksichtigung der Sportvielfalt und Gruppierungen die sich zu wenig bewegen (P220).

#### Stand der Zielerreichung

- Massnahmen aus dem Sport- und Bewegungskonzept werden umgesetzt (P210/P220).
- Schuljahr 2017/2018: Einführung Dreiblocksystem für die Belegung am Abend. Dabei werden neu 3 Blöcke à 90 Minuten statt wie bisher 2 Blöcke à 120 Minuten belegt. So wird der erhöhten Nachfrage nach Trainingszeiten durch die Vereine Rechnung getragen (P210).
- Es wurde weiter an der Planung der Erstellung von Kunstrasenfeldern gearbeitet (Bodenweid) (P210).
- Das Angebot wird laufend angepasst und durch neue Kurse ergänzt. Das Angebot der offenen Turnhallen wurde mit einem neuen Standort OpenSunday in den Turnhallen Brunnmatt ausgebaut (P220).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Fussballfelder (P210)	32	30	30	28	28	Wegfall 1 Fussballplatz CS, Übernahme von 3 Fussballplätzen Stadion Neufeld. Siehe Bemerkungen
2) Auslastungsgrad Fussballfelder (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Turnhallen (P210)	91	89	89	89	87	Die Doppeltturnhalle Bitzius stand nach dem Neubau ab August 2017 wieder zur Verfügung
<b>Auslastungsgrad Turnhallen</b>						
4) schulisch (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
5) ausserschulisch (P210)	97%	97%	97%	96%	97%	
6) Anzahl Sportkurse (P220)			147	135	136	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2017 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016)

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
7) Anzahl Feriensportkurse (Lager) (P220)			3	3	3	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2017 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016)
<b>Anzahl Freizeitsportkurse:</b>						
8) für Schulpflichtige (P220)			97	87	88	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2017 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016)
9) für alle (P220)			50	48	48	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2017 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016)
10) Anzahl Seniorenangebote (P220)	1	1	1	1	1	Aktiv PLUS Woche
11) Kostendeckungsgrad (P210/P220)	20.4%	mind. 19.4	23.0%	22.6%	22.2%	
12) Anzahl regelmässige Angebote für Kinder und Jugendliche (P220)	87	96				Neue Steuerungsvorgabe gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016. Siehe Bemerkungen
13) Anzahl Feriensportlager für Kinder und Jugendliche (P220)	2	2				Neue Steuerungsvorgabe gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016. Fieschlager Frühling & Herbst
14) Anzahl regelmässige Sportangebote für Erwachsene (P220)	21	22				Neue Steuerungsvorgabe gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016. Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Teilnehmende Sportkurse (P220)		449	469	391	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird diese Kennzahl ab 2017 nicht mehr erhoben.
2) Freizeitsportkurse für Schulpflichtige (P220)		1'465	1'143	1'176	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird diese Kennzahl ab 2017 nicht mehr erhoben.
3) Anzahl Besuche in unverbindlichen Sportangeboten für Erwachsene (P220)	2'182	2'525	2'246	2'446	Teilnehmende: Fitness und Spiel für alle
4) Anzahl Teilnehmende an Seniorenangeboten (P220)	105	124	125	82	Teilnehmende: AktivPlus Woche
5) Anzahl Teilnehmende Sportangebote für Kinder/Jugendliche (P220)		1'061	964	1'031	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird diese Kennzahl ab 2017 nicht mehr erhoben. Siehe Bemerkungen
6) Unterhaltskosten Turnhallen und Rasenspielfelder (inkl. Bärn Parcours, Bremer Loop und Finnenbahn) (P210)	4'048'137.45	3'940'798.75	3'930'936.70	3'672'184.95	Heiz- und Betriebskosten-Abrechnung 01.07.2016 - 30.06.2017 und Kosten für Grünpflege 2017
7) Publikationen (P220)	13	10	10	10	
8) Anzahl Kursleitende (P220)		349	282	341	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wird diese Kennzahl ab 2017 nicht mehr erhoben.
9) Anzahl Belegungen für Turnhallen, Fussballplätze und Aussenanlagen (P220)	62'394	58'364	56'743	6'182	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
10) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220)	12	26	29	32	Siehe Bemerkungen
11) Anzahl Teilnehmende an regelmässigen Angeboten für Kinder und Jugendliche (P220)	1'155				Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016
12) Anzahl Besuche in unverbindlichen Sportangeboten für Kinder und Jugendliche (P220)	2'869				Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016
13) Anzahl Teilnehmende in Feriensportlagern für Kinder und Jugendliche (P220)	925				Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016
14) Anzahl Teilnehmende an Sportangeboten für Erwachsene (P220)	280				Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016
15) Anzahl Kursleitende Sportangebote für Kinder und Jugendliche (P220)	304				Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016
16) Anzahl Kursleitende für Erwachsene (P220)	15				Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgaben 1) und 2):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wurden die Bezeichnungen ab 2017 von Rasenspielfelder in Fussballfelder angepasst.

**Zu Steuerungsvorgabe 12):** Anzahl und Durchführung der Kurse im Rahmen des freiwilligen Schulsports werden von den Schulen geplant und durchgeführt. Die Zahl der Kurse, die durchgeführt werden können, ist abhängig von der Anzahl der Kursanmeldungen. Es gibt immer wieder Kurse, die wegen geringer Teilnehmerzahl abgesagt werden müssen. Das gleiche gilt für die KIDS Kurse des Sportamtes. Im Rechnungsjahr konnten sechs Kurse freiwilliger Schulsport und drei KIDS Kurse nicht durchgeführt werden.

## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 14):** Auch bei den regelmässigen Sportangeboten für Erwachsene konnte ein Kurs aufgrund von zu wenigen Teilnehmenden nicht durchgeführt werden.

**Zu Kennzahlen 3), 4), und 6):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 wurden die Bezeichnungen ab 2017 angepasst.

**Zu Kennzahl 9):** Das Stadion Neufeld (Leichtathletik-Anlage und Fussball) kam infolge der Übernahme durch die Stadt am 1. August 2017 hinzu, was die Erhöhung der Anzahl Bewilligungen für Turnhallen, Fussballplätze und Aussenanlagen erklärt.

**Zu Kennzahl 10):** Im Sommer 2017 wurde in 24 Turnhallen die Belegung auf ein Dreiblocksystem umgestellt. Neu stehen 3 Trainingsblöcke à 90 Minuten (bisher 2 à 120 Minuten) zur Verfügung. Mit diesem Systemwechsel konnten mehr Anfragen für Dauerbewilligungen berücksichtigt und die Anzahl der abgelehnten Anfragen reduziert werden.

### Es besteht folgender Leistungsvertrag:

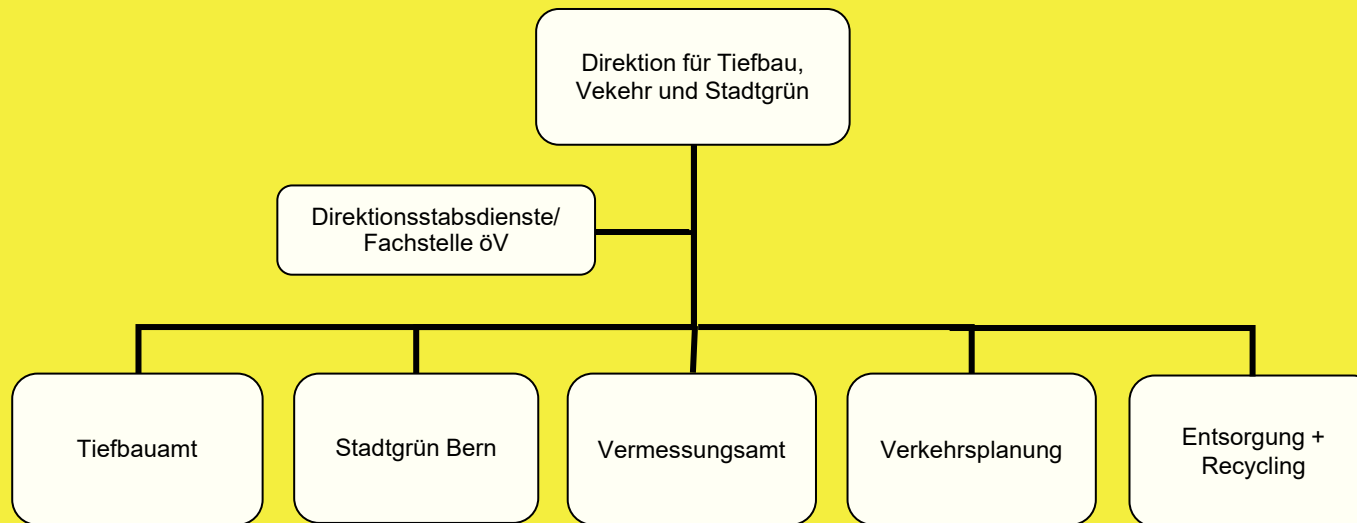
Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2018	Rechnung 2017
Verein Ferienlager Fiesch	01.01.2017 - 31.12.2018	Fr. 500'000.00	Fr. 250'000.00	Fr. 250'000.00

Das Fiescher Frühlingslager wurde bisher durch das Sportamt der Stadt Bern durchgeführt. Dafür waren Nettokosten von Fr. 50'000.00 eingestellt. Da der Verein Ferienlager Fiesch neu auch die Durchführung des Frühlingslagers übernommen hat, hat die Stadt Bern mit dem Verein einen Leistungsvertrag in der Höhe von Fr. 250'000.00 abgeschlossen. Die Ausgaben für die beiden Sportlager bleiben unverändert bei Fr. 250'000.00 pro Jahr.





# Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



1500

## Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)

### Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	151'818'216.60	153'279'101.49	151'214'630.34	145'967'991.05	Effektive Nettokosten	110'578'563.39
Erlöse	41'239'653.21	41'032'237.80	43'754'161.93	43'593'320.37	Budgetierte Nettokosten	112'246'863.69
<b>Nettokosten</b>	<b>110'578'563.39</b>	<b>112'246'863.69</b>	<b>107'460'468.41</b>	<b>102'374'670.68</b>	Abweichung	-1'668'300.30
Kostendeckungsgrad in %	27.2%	26.8%	28.9%	29.9%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste							
500	(light)	36'906'272.15	24%	347'285.60	1%	36'558'986.55	37'756'471	-3%
510	Tiefbauamt	74'126'406.41	49%	26'999'809.87	65%	47'126'596.54	43'929'798	7%
520	Stadtgrün Bern	30'702'002.29	20%	10'957'373.57	27%	19'744'628.72	19'501'525	1%
570	Vermessungsamt	4'362'996.46	3%	2'811'032.22	7%	1'551'964.24	1'515'837	2%
580	Verkehrsplanung	5'720'539.29	4%	124'151.95	0%	5'596'387.34	4'756'838	18%

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Berichtsjahr war für die **Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün** und ihre Dienststellen im Wesentlichen durch folgende Schwerpunkte geprägt:

#### Direktionsstabsdienste

- Erarbeitung der Vorlage Tram Bern Ostermündigen.
- Abschluss des Genehmigungsverfahrens und Vorbereitung des Baubeginns für Zukunft Bahnhof Bern.
- Begleitung von zwei Pilotprojekten von BERNMOBIL: (1) Pilotversuch mit batteriegespeisten Elektrobussen auf der Linie 17, (2) Pilotversuch mit selbstfahrenden Fahrzeugen zur Erschliessung des Matte/Marzili-Quartiers.

#### Tiefbauamt

- Gesamtprojekt "Dr nöi Breitsch": Gegen einen Stadtratsbeschluss im Rahmen des Strassenplanverfahrens (Bauabschnitt 1) ist eine Beschwerde eingereicht und bis vor Bundesgericht weiter gezogen worden. Als Folge davon musste der Baustart um mindestens ein weiteres Jahr verschoben werden. Im November 2017 ist die Plangenehmigungsverfügung für den Bauabschnitt 2 eingegangen. Dagegen wurde ebenfalls eine Beschwerde eingereicht.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Tiefbauamt - Fortsetzung

- Projekt ZBB: Abgestimmt auf den Ausbau des Bahnhofs Bern, soll der Verkehr im Bahnhofumfeld bis 2025 neu organisiert werden. Die Vorprojekte sind in Arbeit, sie werden voraussichtlich Mitte 2018 abgeschlossen. Dazu wird es im Rahmen des Strassenplanverfahrens in der zweiten Hälfte 2018 eine öffentliche Mitwirkung geben.
- Velohauptroute Köniz: Im Herbst 2017 konnte ein bedeutender Teil der neuen Velohauptroute nach Köniz eröffnet werden; der zweite Teil folgt 2018.
- Projekt Eigerplatz: Der neu gestaltete Eigerplatz konnte im August 2017 termingerecht in Betrieb genommen werden.
- Werkhof Tiefbauamt im Forsthaus: Entscheid des Gemeinderates für den Bau eines neuen Werkhofes.
- Weiterführung der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!"

#### *Sonderrechnung Stadtentwässerung:*

- Weiterentwicklung der Generellen Entwässerungsplanung der Stadt Bern (GEP).
- Sanierung und Ersatz von diversen Kanälen, planmässiger jährlicher Unterhalt des Kanalnetzes.
- Fristgerechte Erteilung einer grossen Anzahl von Gewässerschutzbewilligungen.
- Sanierung Sulgen- und Könizbachkanal konnte erfolgreich abgeschlossen werden.

#### Stadtgrün Bern

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Durch die trockene Witterung wurden die Mitarbeitenden sehr stark für Bewässerungsarbeiten der Grünflächen beansprucht.
- Sanierung und Neuerstellung von Spielplätzen: Die Spielplätze Dählhölzli, Wyler Alt und Tscharnergut wurden saniert und aufgewertet. Die Projektierung der Spielplätze Falkenplatz, Looslistrasse, Kleine Schanze und Länggasse wurde begonnen und teilweise abgeschlossen.
- Werterhalt: Es wurden rund 1,27 Mio. Franken in Sanierungen von Parkanlagen und Friedhöfen sowie auf den Spielplätzen investiert.
- Die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) ist nach wie vor hoch.
- Projektiert wurde das buddhistische Grabfeld auf dem Bremgartenfriedhof und die Erweiterung des Urnenthemengrabs auf dem Friedhof Bümpliz.

#### Vermessungsamt

- Betrieb und Weiterentwicklung der städtischen GIS-Infrastruktur
- Kontinuierliche Nachführung der amtlichen Vermessung
- Pilotprojekt Leitungskataster Kanton Bern
- Initialisierung städtische Geoinformationsverordnung
- Ausschreibung Mobile Mapping: Erstellung 3D-Bilddatenbasis Strassenraum
- Ersatz Tachymeter und GNSS-Empfänger
- Initialisierung BIM-Projektgruppe

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Verkehrsplanung

- Abschluss der Public Space & Public Life-Studie "Bern - Eine Altstadt für Alle" und des Verkehrskonzepts Wirtschaftsstandort Innenstadt.
- Förderung Fuss- und Veloverkehr (RFFV): Berichterstattung und Stadtratsbeschluss zur Erhöhung der Fördermittel (Anpassung Reglement)
- Velo-Haupttrouten: Realisierung Route Bern - Köniz (1. Etappe) und planerische Grundlagen für die Route Bern - Ostermundigen.
- Erarbeitung Masterplan Veloinfrastruktur zuhanden verwaltungsinterner Bereinigung.
- Veloverleihsystem: Kreditbeschluss Stadtrat, Einleitung Baubewilligungsverfahren für Standorte
- Velo-Kampagne: Vorbereitung der Ausschreibung
- STEK: Grundlagenarbeiten für ein Parkierungskonzept (öffentliche Mitwirkung 2018)
- Tempo 30: Grundlagenarbeiten für eine Umsetzungsstrategie (städtisches Netz) und Erarbeitung verschiedener Vorstudien (Achse Hodlerstrasse-Schüttestrasse-Brunngasse-Postgasshalde; Brunnmatt-/Pestalozzistrasse;; Bottigenstrasse)
- Abschluss Vorprojekte für 16 Begegnungszonen (u.a. Begegnungszone Hochfeld).
- Erarbeitung und Publikation der Studie "Städtevergleich Mobilität" (mit den Städten Basel, Luzern, St.Gallen, Winterthur und Zürich).
- Umsetzung von Kleinmassnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit im Schulhaus- / Kindergartenumfeld und bei Zebrastreifen.
- Erarbeitung Konzept Wirtschaftsverkehr Innenstadt
- Aushandeln Parkplatzkompromiss Schützenmatte

#### Entsorgung und Recycling Bern

- Vorbereitungsarbeiten für die Einführung einer Gebühr für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum (Sauberkeitsrappen).
- Arbeiten an der Strategie ERB 2030: Planung Pilot Farbsack-Trennsystem.
- Verabschiedung Mehrwegkonzept in Tagesstätten, Kindergärten und Schulen sowie für subventionierte Betriebe und Konzept für die Ausdehnung der Mehrwegpflicht auf öffentlichem Grund.
- Vorbereitung der Umsetzung der Liberalisierung des Gewerbekehrichts.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten lagen um 1,7 Mio. Franken unter dem Budget.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget von 1,5 Mio. Franken. Folgende wesentlichen Abweichungen konnten verzeichnet werden:

- 1,8 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2017 1,18 Mio. Franken tiefer und Gutschrift aus Abrechnung für das Jahr 2016 0,66 Mio. Franken) (PG500500)
- 0,2 Mio. Franken tiefere Personal- und Sachkosten (PG500400)
- + 0,3 Mio. Franken Mehraufwendungen für externe Honorare (0,2 Mio. Franken)(PG510100 und PG510200), höherer Anteil an den Kosten der Führung / Zentrale Dienste (0,1 Mio. Franken) (PG510100)
- + 0,2 Mio. Franken Mehraufwendungen für Zinsen (PG510200)
- 0,8 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Markierungen und Signalisationen (0,3 Mio. Franken) (PG510300), Unterhalt und Reparaturen der Strassen (0,1 Mio. Franken) (PG 510300) Betrieb Liegenschaftsunterhalt / FISTA (0,2 Mio. Franken) (PG 510300) und Unterhalt der Lichtsignalanlagen (0,2 Mio. Franken) (PG510300)
- + 0,2 Mio. Franken Kosten für Gratisinserate von "20 Minuten" gemäss Sondernutzungskonzession; wird kompensiert mit entsprechendem Mehrertrag bei den Konzessionseinnahmen. Rechnung und Gegenrechnung der beiden Partner müssen für diese Leistungen aufgrund der Mehrwertsteuerpflicht erfolgen (PG510400)
- + 0,7 Mio. Franken Mehraufwendungen aus internen Leistungen von anderen Produktgruppen und höherer Anteil an den Kosten der Führung / Zentrale Dienste (PG 510200 und PG510400)
- 0,2 Mio. Franken tiefere Stromkosten aufgrund des geringeren Stromverbrauchs und tiefere Kosten für den Betrieb und Unterhalt (PG510500)
- + 0,3 Mio. Franken höhere Personalkosten aufgrund einer vorübergehenden Doppelbesetzung bei der Leitung Grünraumgestaltung, Senior-Projektleiter anstelle eines Junior-Projektleiters, Projektleiterin Freiwilligenarbeit und Neophytenbekämpfung, Zivildienstleistenden für Neophytenbekämpfung.
- 0,2 Mio. Franken tiefere Pflanzenkosten wegen der Abnahme der Anzahl Grabbepflanzungen (P520420)
- 0,3 Mio. Franken tiefere Kosten im Bereich Vermessungsamt (Personal-, Sachaufwand und Abschreibungen) (PG570100)
- + 0,3 Mio. Franken Mehrkosten im Bereich Verkehrsplanung: aufgrund verstärkten Massnahmen im Fuss- und Veloverkehr (0,6 Mio. Franken) und anderen Abweichungen (-0,3 Mio. Franken im Bereich Zinsen, Abschreibungen und Personalkosten) (PG580100)

Die Erträge lagen um 0,2 Mio. Franken über dem Budget. Folgende wesentlichen Abweichungen konnten verzeichnet werden:

- + 0,2 Mio. Franken höhere Weiterverrechnung von internen Leistungen an andere Produktegruppen (PG510100 und PG510200)
- 0,5 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhrengelbühren (0,4 Mio. Franken) (PG510300), Baubetrieb und Strassenreinigung für verrechnete Dienstleistungen (0,1 Mio. Franken) (PG510300)
- 0,2 Mio. Franken Mindereinnahmen aus temporären Beanspruchungen des öffentlichen Bodens (Baustellen) und aus Sondernutzungskonzessionen (PG510400)
- + 0,2 Mio. Franken Mehreinnahmen aus Sondernutzung mit "20 Minuten". Siehe Begründung unter Aufwand (PG510400)
- + 0,4 Mio. Franken höhere Baumwertentschädigungen sowie mehr Leistungen für den Kanton (PG520200)
- + 0,2 Mio. Franken höhere Einnahmen durch verrechenbare Projektleistungen (0,03 Mio. Franken) (PG520100) höhere Pflanzenverkäufe in der Elfenau (0,04 Mio. Franken) und durch mehr Urnenthemengräber und die neuen Namensnennungen bei den Gemeinschaftsgräbern (0,1 Mio. Franken) (PG520400)
- 0,1 Mio. Franken tiefere Gebühreneinnahmen (Entgelte) im Bereich Vermessungsamt (PG570100)

## Übersicht - Fortsetzung

politikrelevante  
Entwicklungen

### • Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die Sparmassnahmen der Direktion TVS wurden für das Jahr 2017 im Umfang von Fr. 3'015'404.19 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden:

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil TVS in %	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
TVS	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)*	23.27	11'635.00	11'635.00
TVS	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen*	1.08	6'610.25	6'610.25
TVS	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei*	23.27	5'817.50	5'817.50
TVS	Einsparungen bei der Personalgewinnung*	20.46	30'686.94	30'686.94
TVS	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	23.27	34'905.00	34'905.00
TVS	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	23.27	3'490.50	3'490.50
TVS	Insourcing von IT-Dienstleistungen	23.27	116'350.00	116'350.00
TVS	Schaffung eines Standard-Büromöbiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	23.27	81'445.00	81'445.00
TVS	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	23.27	4'654.00	4'654.00
TVS	Gebühreanpassungen*	23.27	116'350.00	116'350.00
500, Dir.stabs.dienste	Diverse Kürzungen	100.00	37'000.00	37'000.00
	<b>Total Stabsdienste</b>		<b>37'000.00</b>	<b>37'000.00</b>
PG510300	Optimierung / Reduktion im Baubetrieb (Konzentration auf sicherheitsrelevante Massnahmen)	100.00	100'000.00	100'000.00
PG510300	Optimierung im Bereich Abendreinigung Innenstadt (Verzicht auf befristete Anstellungen)	100.00	200'000.00	200'000.00
PG510300	Haltestellenreinigung, welche bisher durch "Team Sauber" des Kompetenzzentrums Integration vorgenommen wurde, wird neu durch Mitarbeitende der Quartierreinigung erfolgen	100.00	205'000.00	205'000.00
PG510300	Optimierung im Bereich Quartierreinigung, Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation	100.00	280'000.00	280'000.00
PG510300	Baulicher Unterhalt mit Investitionscharakter (Verlängerung der Lebensdauer) wird ab 2015 über die Investitionsrechnung abgewickelt	100.00	600'000.00	600'000.00
PG510300	Optimierungen im Bereich Garagen, u.a. Reduktion des Personalbestandes über natürl. Fluktuation	100.00	100'000.00	100'000.00
PG510300	Optimierung / Reduktion im Bereich Signalisation (Konzentration auf sicherheitsrelevante Massnahmen)	100.00	100'000.00	100'000.00
PG510400	Zusätzliche Plakatstellen durch Umwandlung heutiger Cityplan-Standorte und Verzicht auf Stadtteilpläne im Stadtteil VI	100.00	250'000.00	250'000.00
TAB 510	Diverse Kürzungen	100.00	28'000.00	28'000.00
	<b>Total Tiefbauamt</b>		<b>1'863'000.00</b>	<b>1'863'000.00</b>
SGB PG520200	Senkung der Pflegestandards in diversen Anlagen und Reduktion des Wechselflors durch Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation	100.00	320'000.00	320'000.00
SGB PG520200	Tarifierhöhung der Pachtzinsen für Familiengärten*	100.00	150'000.00	150'000.00
SGB PG520200	Kürzung des baulichen Unterhalts	100.00	195'000.00	195'000.00
	<b>Total Stadtgrün Bern</b>		<b>665'000.00</b>	<b>665'000.00</b>
VA PG570100	Reduktion Personalaufwand	100.00	55'000.00	55'000.00
VA PG570100	Verschiedene andere Kürzungen	100.00	30'000.00	30'000.00
	<b>Total Vermessungsamt</b>		<b>85'000.00</b>	<b>85'000.00</b>
	<b>Total Verkehrsplanung</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
			<b>3'061'944.19</b>	<b>3'061'944.19</b>

\*Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.

## Übersicht - Fortsetzung

### politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2017-2020 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

siehe Einleitung Produktegruppenübersicht Direktionsstabsdienste (500)

*Hinweis:* Im Band 3 (Statistik) des Jahresberichts 2017 sind unter der Rubrik TVS weitere statistische Angaben der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün vermerkt.

# Direktionsstabsdienste (light)



## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	36'906'272.15	38'855'117.36	38'095'508.96	33'388'920.96	Effektive Nettokosten	36'558'986.55
Erlöse	347'285.60	320'000.00	339'038.15	849'634.10	Budgetierte Nettokosten	38'535'117.36
<b>Nettokosten</b>	<b>36'558'986.55</b>	<b>38'535'117.36</b>	<b>37'756'470.81</b>	<b>32'539'286.86</b>	Abweichung	-1'976'130.81
Kostendeckungsgrad in %	0.9%	0.8%	0.9%	2.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG500100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'787'541.29	5%	8'080.00	2%	1'779'461.29	1'680'270.66	6%
PG500400	Zentrale Dienste (light)	1'587'750.00	4%	213'005.24	61%	1'374'744.76	1'375'992.20	0%
PG500500	Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)	33'530'980.86	91%	126'200.36	36%	33'404'780.50	34'700'207.95	-4%

### Rückblick

#### • Einleitung

In den **Direktionsstabdiensten** standen folgende Herausforderungen im Vordergrund:

- Erarbeitung der Vorlage Tram Bern Ostermundigen.
- Abschluss des Genehmigungsverfahrens und Vorbereitung des Baubeginns für Zukunft Bahnhof Bern.
- Begleitung von zwei Pilotprojekten von BERNMOBIL: (1) Pilotversuch mit batteriegespeisten Elektrobussen auf der Linie 17, (2) Pilotversuch mit selbstfahrenden Fahrzeugen zur Erschliessung des Matte/Marzili-Quartiers.

#### **PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung**

Der Stadtrat behandelte im Berichtsjahr insgesamt 106 (im Vorjahr 82) Geschäfte aus der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün.

Insgesamt wurden von der Direktion im Berichtsjahr 83 (74) Vorstösse beantwortet, davon 77 bzw. 93 % (91 %) innert der vorgegebenen Frist.

Im Verlaufe des Jahres 2017 wurden insgesamt 55 (63) neue Vorstösse eingereicht (12 Motionen / 10 Postulate / 2 Interpellationen / 27 Kleine Anfragen); Ende Jahr hatte die Direktion 56 (48) vom Stadtrat erheblich erklärte Vorstösse in Arbeit (39 Motionen / 17 Postulate).

Dem Gemeinderat unterbreitete die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün im Berichtsjahr insgesamt 247 (240) Geschäfte.

#### **PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr**

Die Fachstelle öffentlicher Verkehr erarbeitete 2017 gemeinsam mit dem Tiefbauamt die Abstimmungsvorlage Tram Bern Ostermundigen, welche im November zur Abstimmung kam. Ebenfalls im November wurden nach mehr als zehnjähriger Planungszeit die Bauarbeiten für den neuen Tiefbahnhof (Zukunft Bahnhof Bern) aufgenommen. Weiter wurde BERNMOBIL bei der Vorbereitung von einem Pilotversuch für batteriegespeiste Elektrobusse und einem Pilotversuch für den Betrieb einer Linie mit selbstfahrenden Fahrzeugen unterstützt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Weiter war die Fachstelle in folgende Projekte involviert:

- Ausbau des Bahnhofs Bern (Projekt Zukunft Bahnhof Bern)
- Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) öV Wyler-Länggasse
- Projektskizze öV-Netzstrategie Kernagglomeration Bern der Regionalkonferenz Bern-Mittelland
- Projekt Elektromobilität BERNMOBIL
- Arbeitsgruppe Velo und öV

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um 1,98 Mio. Franken unter dem budgetierten Betrag.

Der Aufwand ist rund 1,95 Mio. Franken tiefer als budgetiert:

- 1,84 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2017 1,18 Mio. Franken tiefer und Gutschrift aus Abrechnung für das Jahr 2016 0,66 Mio. Franken)
- 0,05 Mio. Franken tiefere Kosten Gemeindebeiträge Beitrag Regionalkonferenz
- + 0,03 Mio. Franken höhere Kosten für das Betriebsdefizit Moonliner (vgl. auch Erträge)
- 0,03 Mio. Franken tiefere Kosten Liberovergünstigung
- + 0,04 Mio. Franken höhere Zinskosten Dotationskapital BERNMOBIL
- + 0,02 Mio. Franken höhere Kosten für Honorare und Personal Personal (im Bereich Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr)
- + 0,09 Mio. Franken höhere Personalkosten aufgrund längerer Arbeitsausfälle infolge Mutterschaft und Krankheit mit entsprechenden Stellvertretungen (im Bereich Politik und Verwaltungsführung)
- 0,04 Mio. Franken tiefere Kosten für externe Dienstleistungen (im Bereich Politik und Verwaltungsführung)
- 0,02 Mio. Franken tiefere Kosten für juristische Dienstleistungen der Stadtkanzlei (im Bereich Politik und Verwaltungsführung)
- 0,11 Mio. Franken tieferer Personalaufwand aufgrund leicht tieferem Personalbestand und tieferen Kosten im Bereich Aus- und Weiterbildung (im Bereich zentrale Dienste)
- 0,04 Mio. Franken tiefere Sachkosten (im Bereich zentrale Dienste)

Der Ertrag liegt um 0,03 Mio. Franken über dem Budgetwert:

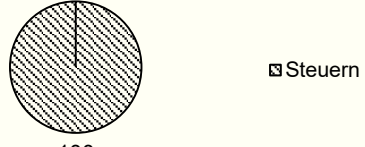
- 0,03 Mio. Franken höhere Erträge aufgrund der Finanzierung der Moonliner Betriebsdefizits aus dem Fonds für zu Finanzierung öffentlicher Parkplätze

## Übersicht - Fortsetzung

<p><b>Rückblick</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr</b> keine</li> <li>• <b>Haushaltverbesserungs-Massnahmen</b></li> <li><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b> Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</li> <li>• <b>Diverses</b> keine Bemerkungen</li> </ul>
<p><b>Politikrelevante Entwicklungen</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b> keine</li> <li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b> keine</li> <li>• <b>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b> keine</li> </ul>

## Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'787'541.29	1'758'817.29	1'688'370.66	1'536'007.10	
Erlöse	8'080.00	8'000.00	8'100.00	8'040.00	
<b>Nettokosten</b>	1'779'461.29	1'750'817.29	1'680'270.66	1'527'967.10	
Kostendeckungsgrad in %	0.5%	0.5%	0.5%	0.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P500110 Führungsunterstützung	1'787'541.29	100%	8'080.00	100%	1'779'461.29	1'680'270.66	6%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat mit den ihm obliegenden Aufgaben: Prozessleitung der Direktionsgeschäfte, Qualitätssicherung, Controlling der Aufgabenerfüllung, Beratungsleistung für Direktorin, Koordination Kommunikation (Medienarbeit), Führungsunterstützung, Mandate, Vertretung in Stadtrats-Kommissionen und anderen Gremien, administrativer Support der Direktorin, juristische Beratung, Durchführen juristischer Beschwerdeverfahren (hoheitlicher Teil).

#### Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017

Die Nettokosten sind um rund Fr. 29'000.00 höher als budgetiert ausgefallen:

- + 0,09 Mio. Franken höhere Personalkosten aufgrund längerer Arbeitsausfälle infolge Mutterschaft und Krankheit mit entsprechenden Stellvertretungen
- 0,04 Mio. Franken tiefere Kosten für externe Dienstleistungen
- 0,02 Mio. Franken tiefere Kosten für juristische Dienstleistungen der Stadtkanzlei

#### Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2017

Die höheren Nettokosten von rund Fr. 99'000.00 entsprechen weitgehend den bereits oben erwähnt höheren Personalkosten.

## Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.

In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird.  
(P110)

### Stand der Zielerreichung

Die Geschäfte der Ämter und der Direktion konnten u.a. dank der elektronischen Geschäftskontrolle weitgehend fristgerecht bearbeitet werden. Die formale und inhaltliche Qualität der Geschäfte wurde kaum je kritisiert, Rückweisungen gab es selten.

Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sicher gestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt.  
(P110)

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

keine

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse	83	74	90	75	
---	----	----	----	----	--

2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse	93%	91%	83%	96%	
---	-----	-----	-----	-----	--

## Bemerkungen

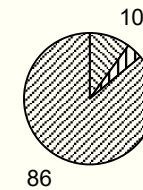
keine

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	1'587'750.00	1'737'036.15	1'589'328.72	1'572'187.99
Erlöse	213'005.24	212'000.00	213'336.52	192'324.00
<b>Nettokosten</b>	<b>1'374'744.76</b>	<b>1'525'036.15</b>	<b>1'375'992.20</b>	<b>1'379'863.99</b>
Kostendeckungsgrad in %	13.4%	12.2%	13.4%	12.2%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P500410	623'567.75	39%	149'001.29	70%	474'566.46	483'123.83	-2%
P500420	176'420.45	11%	60'000.00	28%	116'420.45	100'658.35	16%
P500430	787'761.80	50%	4'003.95	2%	783'757.85	792'210.02	-1%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Zentrale Dienste** beinhaltet den Direktionsfinanzdienst (Leitung Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess sowie Prozess Jahresabschluss und Controlling, fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung (inkl. Kreditoren), Support der Dienststellen, MWST-Abrechnung, Beurteilung GR-Geschäfte mit Finanzrelevanz, Projekte, Beratung der Direktorin, Informatikkoordination) und den Direktionspersonaldienst (Entwicklung und Umsetzung der Personalpolitik und der Personalmanagementstrategie, Lohnbudget, Sicherstellung Lohnwesen und Personaladministration, Beratung der Direktorin und der Dienststellen, Unterstützung der Linie, Projekte, Berufsbildung der Direktion, Absenzen-/Gesundheitsmanagement, Personalcontrolling).

#### Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017

Die Nettokosten werden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 150'000.00 unterschritten:

- 0,11 Mio. Franken tieferer Personalaufwand aufgrund leicht tieferem Personalbestand und tieferen Kosten im Bereich Aus- und Weiterbildung
- 0,04 Mio. Franken tiefere Sachkosten

#### Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016

**P500410 Finanzwesen:** Die um Fr. 9'000.00 tieferen Nettokosten sind grösstenteils auf tiefere Personalkosten zurückzuführen (Pensenreduktion).

**P500420 Informatikkoordination:** Die Mehrkosten von rund Fr. 16'000.00 sind auf höhere Personalkosten zurückzuführen (vorübergehende Pensenerhöhung aufgrund Informatikprojekten).

**P500430 Personalwesen:** Die um rund Fr. 8'000.00 tieferen Nettokosten sind auf verschiedene kleinere Positionen zurückzuführen.

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P410-P440).

### Stand der Zielerreichung

Die Zielsetzungen sind erreicht worden. Der Direktionssupport erfolgte auf verschiedenen Ebenen, in Form von Beratung, Schulung und Begleitung von Mitarbeitenden und Vorgesetzten sowie Informationen zu Personalmanagement- und Finanzfragen (P410-P440).

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
keine						

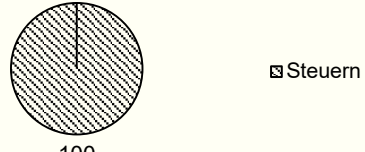
## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD	3.8	3.4	3.4	3.4	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl Stelleneinheiten DFD	4.0	4.0	4.0	4.2	DFD = Direktionsfinanzdienst
3) Anzahl vom DPD Betreute (inkl. Lehrverhältnisse )	791	768	745	751	Die Kennzahl ist inkl. Lehrverhältnisse zu verstehen.
4) Anzahl Lehrverhältnisse	28	29	28	29	

## Bemerkungen

**zu Kennzahl 4:** Die Lehrstellen setzen sich wie folgt zusammen: 2 Fachleute Betriebsunterhalt, 2 Recyclisten, 3 Geomatiker/innen, 6 Kauffrauen und -männer, 1 Zeichnerin Landschaftsarchitektur, 8 Landschaftsgärtner/innen, 4 Gärtner/innen Zierpflanzen, 1 Motorgerätemechaniker, 1 Automobilassistent. Davon 19 Männer und 9 Frauen.

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2017	2017	2016	2015	
Bruttokosten	33'530'980.86	35'359'263.92	34'817'809.58	30'280'725.87	
Erlöse	126'200.36	100'000.00	117'601.63	649'270.10	
<b>Nettokosten</b>	<b>33'404'780.50</b>	<b>35'259'263.92</b>	<b>34'700'207.95</b>	<b>29'631'455.77</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.4%	0.3%	0.3%	2.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P500510	Konzepte/Koordination öff. Verkehr	158'044.50	0%	0.00	0%	158'044.50	150'876.80	5%
P500520	Beitrag der Stadt an den öff. Verkehr	33'372'936.36	100%	126'200.36	100%	33'246'736.00	34'549'331.15	-4%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr** beinhaltet die Fachstelle öffentlicher Verkehr und sämtliche an den öffentlichen Verkehr entrichteten Beiträge (Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr, Mitgliederbeitrag Regionalkonferenz/Bereich Verkehr, Vergünstigungen Abos EL-Bezüger, Defizitbeiträge Fähren, Verzinsung Dotationskapital Bernmobil, usw.). Die Fachstelle koordiniert in den strategischen Fragen des öffentlichen Verkehrs und bereitet die Kommunikation vor. Sie ist deshalb einerseits in regelmässigem Kontakt mit der Direktorin, andererseits projektbezogen in Gremien involviert. Der Leiter der Fachstelle betreut zudem zu Handen der Direktorin die Dossiers BERNMOBIL, Verkehr der Regionalkonferenz und koordiniert diese mit der Abteilung Verkehrsplanung. Er nimmt die Beziehungspflege mit den zuständigen Stellen des Kantons (AöV, GS BVE) und den Transportunternehmen (BERNMOBIL, RBS, BLS, Postauto) im Hinblick auf die Angebotsplanung und öV-Infrastrukturprojekte wahr und bearbeitet politische Vorstösse, welche insbesondere den öffentlichen Verkehr betreffen.

#### Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017

Die Nettokosten liegen um 1,86 Mio. Franken unter dem Voranschlag:

Der Aufwand ist rund 1,83 Mio. Franken tiefer als budgetiert, der Ertrag um 0,03 Mio. Franken über dem Budgetwert:

- 1,84 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2017 1,18 Mio. Franken tiefer und Gutschrift aus Abrechnung für das Jahr 2016 0,66 Mio. Franken)
- 0,05 Mio. Franken tiefere Kosten Gemeindebeiträge Beitrag Regionalkonferenz
- + 0,03 Mio. Franken höhere Kosten für das Betriebsdefizit Moonliner (vgl. auch Erträge)
- 0,03 Mio. Franken tiefere Kosten Liberovergünstigung
- + 0,04 Mio. Franken höhere Zinskosten Dotationskapital BERNMOBIL
- + 0,02 Mio. Franken höhere Kosten für Honorare und Personal
- 0,03 Mio. Franken höhere Erträge aufgrund Finanzierung Moonliner-Betriebsdefizit aus Fonds für die Finanzierung öffentlicher Parkplätze



## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen (P510).

In Bezug auf die Kosten des öV wird eine ausgeglichene Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt (P520).

#### Stand der Zielerreichung

Das Projekt Tram Bern Ostermündigen kam im November 2017 zur Abstimmung und wurde mit 62% Ja angenommen. Gegen den kantonalen Finanzbeitrag wurde das Referendum ergriffen, die Abstimmung wird im März 2018 stattfinden. Falls das Projekt zustandekommt, ist der Baubeginn 2022 vorgesehen.

Die Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) öV Wyler-Länggasse unter der Federführung des Kantons wird erst im Frühjahr 2018 vorliegen und dann in die Mitwirkung gegeben.

Das Gesamtvorhaben Zukunft Bahnhof Bern (ZBB) war 2017 durch die Vorbereitung des Baubeginns für den neuen Tiefbahnhof RBS und die Erweiterung der Personenanlagen SBB geprägt. Die Projektierung der Verkehrsmassnahmen wurde durch die Stadt vorangetrieben. Die Inbetriebnahme der neuen Bahnhofanlagen inklusive Verkehrsmassnahmen ist 2025 vorgesehen.

BERNMOBIL ist mit finanzieller Unterstützung des Kantons, der Stadt (Ökofonds ewb) und der Gemeinde Köniz daran, auf der Linie 17 (Bern-Köniz Weiermatt) ein Pilotprojekt mit dem Einsatz von batteriegespiessenen Elektrobussen vorzubereiten. Die Inbetriebnahme soll Ende 2018 erfolgen. Auf Innovation setzt das Unternehmen auch bei einem Pilotversuch mit selbstfahrenden Kleinbussen, welcher ebenfalls Ende 2018 den Betrieb aufnehmen soll und von der Stadt unterstützt wird.

500

**Direktionsstabsdienste (light)****Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -**

Fortsetzung

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
keine						

**Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV)	38	15	28	23	Vernehmlassungen oder Mitwirkungsberichte
2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV	8	7	20	19	Im Jahresbericht werden die Vorstösse genannt.
3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV	45	48	55	129	Anfragen von BürgerInnen, Medien, Parteien, Vereinen, Behörden usw.
4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS	15%	15%	15%	15%	Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat BERNMOBIL, Kommission Verkehr der Regionalkonferenz, div. Behördendelegationen
5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten	70%	70%	70%	70%	z.B. Tram Bern Ostermundigen ZMB öV Wyler-Länggasse, Zukunft Bahnhof Bern, Eigentümerstrategie BERNMOBIL
6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV <sup>(1)</sup>	(2) Ende Februar 2018	244 <sup>(1)</sup>	235	220	Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2017 = 124

**Bemerkungen**

<sup>(1)</sup> Gemäss Schlussabrechnung der Gemeindebeiträge an den öffentlichen Verkehr des kantonalen Amtes für öffentlichen Verkehr ohne Berücksichtigung des Vorjahressaldos.

<sup>(2)</sup> Prognose des Amtes für öffentlichen Verkehr, Februar 2018. Schlussabrechnung folgt im August 2018. Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den im Berichtsjahr durch den Kanton ausbezahlten Investitionsbeiträgen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

# Tiefbauamt

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	74'126'406.31	73'705'898.52	73'231'952.08	73'686'319.14	Effektive Nettokosten	47'126'596.44
Erlöse	26'999'809.87	27'350'900.00	29'302'153.93	27'837'142.46	Budgetierte Nettokosten	46'354'998.52
<b>Nettokosten</b>	<b>47'126'596.44</b>	<b>46'354'998.52</b>	<b>43'929'798.15</b>	<b>45'849'176.68</b>	Abweichung	771'597.92
Kostendeckungsgrad in %	36.4%	37.1%	40.0%	37.8%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG510100	Entwicklung + Erhaltung	3'586'066.46	5%	759'861.45	3%	2'826'205.01	2'826'354.10	0%
PG510200	Projektierung + Realisierung	24'376'283.90	33%	892'919.00	3%	23'483'364.90	23'328'311.78	1%
PG510300	Betrieb + Unterhalt	38'051'914.00	51%	12'898'475.38	48%	25'153'438.62	22'820'613.70	10%
PG510400	Bewilligung / Bewirtschaftung (light)	2'359'330.86	3%	12'448'554.04	46%	-10'089'223.18	-10'863'935.38	-7%
PG510500	Stadtbeleuchtung	5'752'811.09	8%	0.00	0%	5'752'811.09	5'818'453.95	-1%

### Rückblick

Das Tiefbauamt war im Berichtsjahr vor allem durch folgende Aufgaben gefordert:

- Gesamtprojekt "Dr nöi Breitsch": Gegen einen Stadtratsbeschluss im Rahmen des Strassenplanverfahrens (Bauabschnitt 1) ist eine Beschwerde eingereicht und bis vor Bundesgericht weiter gezogen worden. Als Folge davon musste der Baustart um mindestens ein weiteres Jahr verschoben werden. Im November 2017 ist die Plangenehmigungsverfügung für den Bauabschnitt 2 eingegangen. Dagegen wurde ebenfalls eine Beschwerde eingereicht.
- Projekt ZBB: Abgestimmt auf den Ausbau des Bahnhofs Bern, soll der Verkehr im Bahnhofumfeld bis 2025 neu organisiert werden. Die Vorprojekte sind in Arbeit, sie werden voraussichtlich Mitte 2018 abgeschlossen. Dazu wird es im Rahmen des Strassenplanverfahrens in der zweiten Hälfte 2018 eine öffentliche Mitwirkung geben.
- Velohauptroute Köniz: Im Herbst 2017 konnte ein bedeutender Teil der neuen Velohauptroute nach Köniz eröffnet werden; der zweite Teil folgt 2018.
- Projekt Eigerplatz: Der neu gestaltete Eigerplatz konnte im August 2017 termingerecht in Betrieb genommen werden.
- Werkhof Tiefbauamt im Forsthaus: Entscheid des Gemeinderates für den Bau eines neuen Werkhofes.
- Weiterführung der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!"

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

In der **Entwicklung + Erhaltung** wurde die infrastrukturbasierte Mehrjahresplanung 2020 - 2027 weiter entwickelt. Neben der Koordination im öffentlichen Raum und der mittelfristigen Investitionsplanung hat für die Mehrjahresplanung insbesondere die langfristige Priorisierung der Projekte einen hohen Stellenwert.

In der **Projektierung + Realisierung** ist in der vergangenen Berichtsperiode der Anteil an Investitionen, die verbaut wurden, gegenüber dem Jahr 2016 leicht gesunken. Dazu hat insbesondere die erneute Verschiebung des Baustartes des Projekts «dr nöi Breitsch» aufgrund von Einsprachen beigetragen.

Im **Betrieb und Unterhalt** konnte die Basis-Tiefbauinfrastruktur plangemäss unterhalten und betrieben werden. Der Pikett- und Winterdienst bewegte sich im durchschnittlichen Rahmen. In den Betrieben wurden die Organisation und die Prozesse laufend optimiert. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z.B. Sauberkeit und Winterdienst) führten tendenziell zu Mehrleistungen und Mehrausgaben. Die Pilotversuche «Prioritärer Winterdienst auf Velorouten» und «Abfalltrennung im öffentlichen Raum» konnten erfolgreich weitergeführt werden. Die Planung für den Neuen Werkhof Forsthaus wurde aufgenommen.

Für die transparente Darstellung der Rückerstattung der Abfallgrundgebühren (Auslöser: Bundesgerichtsurteil von 2012) wurde die Abwicklung in einem separaten Produkt dargestellt (vgl für Details die Ausführungen in der Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt).

Für die transparente Darstellung der Kosten für die Sanierung der Deponie Illiswil werden diese in einem separaten Produkt dargestellt (vgl für Details die Ausführungen in der Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt).

In der **Bewilligung/Bewirtschaftung** beanspruchten die Kontrolle von Baustellen im öffentlichen Raum (temporäre Inanspruchnahme des Strassenbodens für Baustelleninstallationen) sowie das Ausstellen von Ausführungsbewilligungen einen Grossteil der Personal-Ressourcen. Im Weiteren konnten im Berichtsjahr verschiedene Sondernutzungskonzessionen abgeschlossen werden.

In der **Stadtbeleuchtung** wurde der Leistungsvertrag mit ewb im 2017 überarbeitet; er wird am 1. Januar 2018 in Kraft treten. Grundlage für den neuen Leistungsvertrag bildet der angepasste Art. 9 Reglment ewb (ewr) (Details siehe PG Stadtbeleuchtung).

Weitere Hinweise zum Tiefbauamt befinden sich im Jahresbericht 2017, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um 0,7 Mio. Franken über Budget. Der Stadtrat hat mit SRB 2016-490 vom 3. November 2016 einen Einnahmenverzicht von Fr. 600'000.00 beschlossen. Für die restliche Abweichung von Fr. 171'597.92 hat der Gemeinderat mit GRB 2018-157 vom 14. Februar 2018 einen Nachkredit bewilligt. Nachfolgend werden die Abweichungen einzeln erläutert.

Aufwandseitig ergaben sich Mehrkosten von 0,4 Mio. Franken gegenüber dem Budget, welche auf folgende Positionen zurückzuführen sind:

- + 0,2 Mio. Franken Mehraufwendungen für externe Honorare (PG510100 und PG510200)
- + 0,1 Mio. Franken höherer Anteil an den Kosten der Führung / Zentrale Dienste (PG510100)
- + 0,2 Mio. Franken Mehraufwendungen für Zinsen (PG510200)
- 0,3 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Markierungen und Signalisationen (PG510300)
- 0,1 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt und Reparaturen der Strassen (PG 510300)
- 0,2 Mio. Franken Minderaufwendungen des Betriebes Liegenschaftsunterhalt / FISTA (PG 510300)
- 0,2 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Lichtsignalanlagen (PG510300)
- + 0,2 Mio. Franken Kosten für Gratisinserate von "20 Minuten" gemäss Sondernutzungskonzession; wird kompensiert mit entsprechendem Mehrertrag bei den Konzessionseinnahmen. Rechnung und Gegenrechnung der beiden Partner müssen für diese Leistungen aufgrund der Mehrwertsteuerpflicht erfolgen (PG510400)
- + 0,7 Mio. Franken Mehraufwendungen aus internen Leistungen von anderen Produktgruppen und höherer Anteil an den Kosten der Führung / Zentrale Dienste (PG 510200 und PG510400)
- 0,2 Mio. Franken tiefere Stromkosten aufgrund des geringeren Stromverbrauchs und tiefere Kosten für den Betrieb und Unterhalt (PG510500)

Ertragsseitig ergaben sich Mindereinnahmen von 0,3 Mio. Franken gegenüber dem Budget, welche auf folgende Positionen zurückzuführen sind:

- + 0,2 Mio. Franken höhere Weiterverrechnung von internen Leistungen an andere Produktgruppen (PG510100 und PG510200)
- 0,4 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhreengebühren (PG510300)
- 0,1 Mio. Franken Mindereinnahmen Baubetrieb und Strassenreinigung für verrechnete Dienstleistungen (PG510300)
- 0,2 Mio. Franken Mindereinnahmen aus temporären Beanspruchungen des öffentlichen Bodens (Baustellen) und aus Sondernutzungskonzessionen (PG510400)
- + 0,2 Mio. Franken Mehreinnahmen aus Sondernutzung mit "20 Minuten". Siehe Begründung unter Aufwand (PG510400)

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**  
keine

- **Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

#### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**  
keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**  
keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**  
Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2017	2017	2016	2015	
Bruttokosten	3'586'066.46	3'376'818.72	3'746'189.70	3'309'783.77	
Erlöse	759'861.45	644'190.04	919'835.60	883'176.35	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'826'205.01</b>	<b>2'732'628.68</b>	<b>2'826'354.10</b>	<b>2'426'607.42</b>	
Kostendeckungsgrad in %	21.2%	19.1%	24.6%	26.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510110	Gesamtwerterhaltungsplanung Infrastruktur	2'425'531.13	68%	492'265.36	65%	1'933'265.77	1'486'149.53	30%
P510130	Koordination im öffentlichen Raum	1'160'535.33	32%	267'596.09	35%	892'939.24	1'340'204.57	-33%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entwicklung + Erhaltung** sorgt dafür, dass Gestaltungs- und Verkehrsmassnahmen sowie Strassen- und Werkleitungsarbeiten aufeinander abgestimmt, d.h. geplant, projiziert und umgesetzt werden. Zudem werden hier die Investitionen in die Erneuerung und Weiterentwicklung des öffentlichen Strassenraums langfristig geplant.

Die infrastrukturbasierte Mehrjahresplanung 2020 - 2027 wurde weiter entwickelt und im Ausschuss Planen und Bauen am 20. September 2017 genehmigt. Neben der Koordination im öffentlichen Raum und der mittelfristigen Investitionsplanung hat für die Mehrjahresplanung insbesondere die langfristige Priorisierung der Projekte einen hohen Stellenwert.

**zu P510110 Gesamtwerthaltungsplanung Infrastruktur:** Die Erhaltungsstrategie bildet die Grundlage für den langfristigen Werterhalt der städtischen Basis-Tiefbauinfrastruktur und dessen Finanzbedarf. Die auf Basis der Erhaltungsstrategie erarbeiteten Erhaltungsmassnahmen werden im Rahmen der Gesamtwerterhaltung zu Projekten verdichtet, welche über die Koordination im öffentlichen Raum mit anderen Planungs-, Projektierungs- und Bauvorhaben abgeglichen und optimiert werden. Die Minimierung der Wertvernichtung spielt dabei eine massgebende Rolle, damit die Erneuerung der Infrastruktur zum strategisch festgelegten Eingriffszeitpunkt resp. erst bei Erreichen der technischen Lebensdauer stattfindet.

**zu P510130 Koordination im öffentlichen Raum:** Die Weiterentwicklung des internetbasierten Koordinationstools (Koordination der 35 Bedarfsstellen im öffentlichen Raum), die im 2016 abgeschlossen werden konnte, hat sich im Berichtsjahr bewährt. Bereits wird aber die geplante Ablösung in den nächsten 2 - 3 Jahren angegangen.



## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2017, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Entwicklung + Erhaltung (PG510100, PG 850100), Verkehr (PG510100) und Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100).

#### **Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017**

Die Nettokosten stiegen gegenüber dem Budget um 0,1 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergab sich gegenüber dem Budget eine Verschlechterung um 0,2 Mio. Franken:

+ 0,1 Mio. Franken Mehraufwendungen für externe Honorare

+ 0,1 Mio. Franken höherer Anteil an den Kosten der Führung / Zentrale Dienste

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget um 0,1 Mio. Franken höher aus:

+ 0,1 Mio. Franken Weiterverrechnung von internen Leistungen an andere Produktgruppen

#### **Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016**

**P510110:** Interne Mehraufwendungen

**P510130:** Interne Minderaufwendungen

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamtwerterhaltungsplanung der städtischen Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).  
Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer und -eigentümerinnen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieterinnen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

#### Stand der Zielerreichung

Mit der Erhaltungsstrategie 2015 ist die strategische Basis für den langfristigen Werterhalt der städtischen Basistiefbau- infrastruktur geschaffen. Die Erhaltungsstrategie legt die langfristigen Zielzustände der einzelnen Infrastrukturarten fest und definiert die Eingriffszeitpunkte. Daraus leitet sich der langfristige jährliche durchschnittliche Finanzbedarf für den Werterhalt ab und bildet die Basis für die mittelfristige Investitionsplanung (P110).  
Die Koordination im öffentlichen Raum hat sich als breit abgestütztes und akzeptiertes Instrument zur Verminderung der Wertvernichtung und Optimierung der Baustellen weiterhin bewährt. Die übergeordneten Zielvorgaben wurden erreicht. (P130).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungsmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	23,15 Mio. Fr.	23,15 Mio. Fr.	23,15 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist)
- in MIP vorgesehene Mittel	9,0 Mio. Fr.	13,9 Mio. Fr.	6,5 Mio. Fr.	4,2 Mio. Fr.	10,8 Mio. Fr.	
2) Bedarf an Neubaumassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	9,3 Mio. Fr.	9,3 Mio. Fr.	11,8 Mio. Fr.	11,7 Mio. Fr.	11,6 Mio. Fr.	Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist)
- in MIP vorgesehene Mittel	4,0 Mio. Fr.	9,3 Mio. Fr.	8,9 Mio. Fr.	4,6 Mio. Fr.	3,3 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110)	76%	85%	78%	65%	73%	
4) Anzahl Bauausführungen in % (P130):						
- im Realisierungsprogramm enthalten	77%	75%	83%	91%	85%	
- im Realisierungsprogramm nicht enthalten	23%	25%	17%	9%	15%	

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Kennzahlen

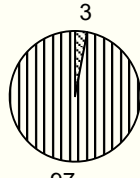
Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110)	55.29%	44.92%	12.73%	32.73%	
2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)	1'517 Mio. Fr.	1'517 Mio. Fr.	1'517 Mio. Fr.	1'537 Mio. Fr.	
3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	9,0 Mio. Fr.	6,5 Mio. Fr.	4,2 Mio. Fr.	10,8 Mio. Fr.	
- Erfolgsrechnung	3,8 Mio. Fr.	3,9 Mio. Fr.	3,8 Mio. Fr.	3,6 Mio. Fr.	
4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)	448	335	378	378	

### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	24'376'283.90	23'755'505.96	24'234'247.87	25'348'265.39	
Erlöse	892'919.00	821'760.08	905'936.09	835'792.93	
<b>Nettokosten</b>	<b>23'483'364.90</b>	<b>22'933'745.88</b>	<b>23'328'311.78</b>	<b>24'512'472.46</b>	
Kostendeckungsgrad in %	3.7%	3.5%	3.7%	3.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Realisierung							
P510210 Verkehrsflächen	12'378'160.78	51%	431'130.36	48%	11'947'030.42	11'958'336.92	0%
P510220 Realisierung Kunstbauten	4'687'856.61	19%	234'417.96	26%	4'453'438.65	4'387'641.64	1%
P510230 Realisierung Wasserbau	1'210'989.08	5%	78'367.89	9%	1'132'621.19	1'108'913.21	2%
Realisierung							
P510240 Verkehrsmanagement	6'099'277.43	25%	149'002.79	17%	5'950'274.64	5'873'420.01	1%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Projektierung + Realisierung** setzt die Tiefbauvorhaben der Stadt Bern um. Dazu gehören Projektierung, Bau und Instandsetzung (Werterhalt) von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Brücken und Lichtsignalanlagen. Ferner trägt die Produktgruppe mit der Renaturierung von Bächen zum Hochwasserschutz und zur ökologischen Aufwertung des Stadtgebietes bei.

In der vergangenen Berichtsperiode ist der Anteil an Investitionen, die verbaut wurden, gegenüber dem Jahr 2016 leicht gesunken. Dazu trug massgeblich die erneute Verschiebung des Baustartes «dr nöi Breitsch» aufgrund einer Einsprache bei. Der Hauptteil der getätigten Investitionen erfolgte im Rahmen der Neugestaltung des Eigerplatzes. Dies widerspiegelt sich in der Steuerungsvorgabe 1: 77% der Ausgaben des Investitionsbudgets 2017 betreffen Bauleistungen und 23 % Projektierungsleistungen.

Hervorzuheben für die Berichtsperiode ist insbesondere der Eigerplatz, welcher trotz schwierigen Rahmenbedingungen im August 2017 termingerecht in Betrieb genommen werden konnte. Im Weiteren konnte ein bedeutender Teil der neuen Veloroute nach Köniz im Herbst 2017 eröffnet werden. An den Projektierungen der Projekte ZBB, Hochwasserschutz Aare Bern, „Dr nöi Breitsch“, Umgestaltung Bären und Waisenhausplatz. Velogegegenverkehr Schwarztorstrasse, Sanierung Monbijoustrasse und vielen weiteren Projekten wurde intensiv gearbeitet.

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2017, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Projektierung + Realisierung (PG510200, PG850100).

#### **Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017**

Die Nettokosten haben gegenüber dem Budget um 0,5 Mio. Franken zugenommen.

Aufwandseitig ergab gegenüber dem Budget eine Verschlechterung um 0,6 Mio. Franken:

+ 0,1 Mio. Franken Mehraufwendungen für externe Honorare

+ 0,2 Mio. Franken Mehraufwendungen für Zinsen

+ 0,3 Mio. Franken Mehraufwendungen aus internen Leistungen von anderen Produktgruppen und höherer Anteil an den Kosten der Führung /  
Zentrale Dienste

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget um 0,1 Mio. Franken höher aus:

+ 0,1 Mio. Franken Weiterverrechnung von internen Leistungen an andere Produktgruppen

#### **Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016**

**P510210 - P510240:** keine wesentlichen Veränderungen

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).  
Über eine kompetente Führung in Projektierung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).  
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).  
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

#### Stand der Zielerreichung

Das Realisierungsprogramm sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamts und der Verkehrsplanung, welche ein sicheres Verkehrsnetz und eine Verbesserung der Wohnqualität zum Ziel haben, konnten grösstenteils mit einem Minimum an Behinderungen für die Öffentlichkeit umgesetzt werden. Einzelne Geschäfte mussten aufgrund fehlender Bewilligungen zurückgestellt werden (P210-P240).  
Die Sicherheit und Funktionalität der Kunstbauten war jederzeit gewährleistet (P220).  
Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

1) Verhältnis Kosten  
Projektierung und  
Baubegleitung / verbaute  
Summe Investitionsbudget  
(P210-P240)

23% / 77%	20% / 80%	35% / 65%	67% / 33%	42% / 58%
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

2) Verbaute  
Investitionssumme /  
Investitionsbudget (P210-  
P240)

75%	100%	80%	42%	50%
-----	------	-----	-----	-----

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen

- Fr. 300'000

19

18

13

18

- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.

51

34

29

25

- > Fr. 7 Mio.

8

6

9

4

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten					
- Fr. 300'000	3	4	3	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	14	15	13	10	
- > Fr. 7 Mio.	2	1	1	1	
3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau					
- Fr. 300'000	1	2	3	3	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	2	3	5	4	
- > Fr. 7 Mio.	1	1	1	1	
4) Anzahl laufende Projekte Verkehrsmanagement (P240):					
- Fr. 300'000	5	2	2	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	9	4	6	5	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	
5) Auftragsvolumen an Dritte durch gesamtes Tiefbauamt (P210-P240)	35,4 Mio. Fr.	20,8 Mio. Fr.	34,2 Mio. Fr.	26,8 Mio. Fr.	
6) Investitionsvolumen (P210-P240)	13,0 Mio. Fr.	15,4 Mio. Fr.	8,8 Mio. Fr.	10,8 Mio. Fr.	

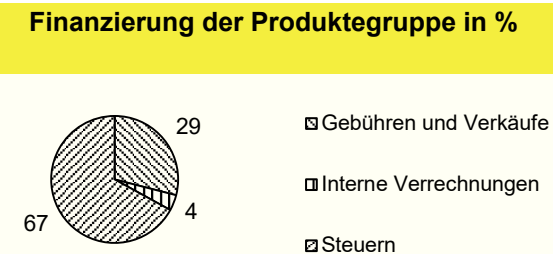
### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	38'051'914.00	38'859'317.36	37'270'402.05	37'249'071.34
Erlöse	12'898'475.38	13'425'900.00	14'449'788.35	13'343'067.01
<b>Nettokosten</b>	<b>25'153'438.62</b>	<b>25'433'417.36</b>	<b>22'820'613.70</b>	<b>23'906'004.33</b>
Kostendeckungsgrad in %	33.9%	34.6%	38.8%	35.8%



### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Betrieb und Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege	32'580'969.13	86%	9'629'689.79	75%	22'951'279.34	22'784'345.78	1%
Betrieb / Unterhalt Kunstabauten	1'150'217.25	3%	20'578.03	0%	1'129'639.22	793'976.31	42%
Dienstleistungen	4'320'727.62	11%	3'248'207.56	25%	1'072'520.06	862'464.74	24%
Rückerstattung Abfallgrundgebühren	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-1'620'173.13	-100%
Deponie Illiswil	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Betrieb + Unterhalt** ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt der Verkehrsanlagen/Verkehrslenkung, Kunstbauten, Fliessgewässer und Spezialanlagen. Im Wesentlichen gehören dazu die Reinigung, die Reparaturen und die Signalisation/Markierung der Strassen sowie die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung. Zur Wartung der Fahrzeuge, Geräte und Maschinen verfügt das Tiefbauamt über eine eigene Garage. Ebenfalls in dieser Produktgruppe enthalten sind der Liegenschaftsunterhalt und die Schreinerei sowie das Inkasso für die Parkuhren.

Die Basis-Tiefbauinfrastruktur konnte plangemäss unterhalten und betrieben werden. Der Pikett- und Winterdienst bewegte sich insgesamt in einem durchschnittlichen Rahmen und stellte keine ungewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Weiter wurden in den Betrieben die Organisation und die Prozesse laufend optimiert. Die Werkstätten arbeiteten im Berichtsjahr kostendeckend. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z.B. Sauberkeit und Winterdienst) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben. Die temporäre Aufhebung der Parkplätze auf der Schützenmatte während den Monaten August und September führte zu einem Ertragsausfall. Die Pilotversuche bezüglich «Prioritärer Winterdienst auf Velorouten» und «Abfalltrennung im öffentlichen Raum» konnten erfolgreich weitergeführt werden. Nach dem Entscheid des Gemeinderates wurde die Planung für den Neuen Werkhof Forsthaus wieder aufgenommen. Zudem bewilligte der Stadtrat die Finanzierung für die erste



## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu P510310 Betrieb / Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege:** Der betriebliche Unterhalt der Strassen, Plätze und Wege konnte gewährleistet werden. Der Sauberkeitsindex hat aufgezeigt, dass der Sauberkeitsstandard nach wie vor relativ hoch ist. Seit 2014 liegt die Verantwortung für die Kampagne „Subers Bärn – zäme geits!“ beim Tiefbauamt. Wie in den vergangenen Jahren wurden die Verkehrswege im Rahmen des Strassensanierungsprogramms instandgehalten.

**zu P510320 Betrieb / Unterhalt Kunstbauten:** Schwerpunkt in diesem Jahr war die Sanierung des Altenbergsteges. Zudem wurden Unterhaltsarbeiten an diversen Treppenanlagen im öffentlichen Raum ausgeführt.

**zu P510330 Dienstleistungen:** Der Garagebetrieb konnte auch 2017 sämtliche Fahrzeuge und Maschinen des Tiefbauamts in gutem Zustand halten. Zusätzlich konnten Aufträge für andere städtischen Dienststellen sowie andere verwaltungsnahen Betriebe ausgeführt werden. Neben den hoheitlichen Aufgaben konnte der Betrieb LU/FISTA Aufträge für Immobilien Stadt Bern ausführen. Der Signalisationsbetrieb führte sehr viele Aufträge im Zusammenhang mit Veranstaltungen aus, welche vom städtischen Veranstaltungsmanagement (SUE) bewilligt wurden.

**zu P510350 Rückerstattung Abfallgebühren:** Für die transparente Darstellung der Rückerstattung der Abfallgrundgebühren wurde ein separates Produkt gebildet. Nach der Bildung der entsprechenden Rückstellung von 19,65 Mio. Franken im Abschluss 2012 wurden in den Jahren 2013 bis 2016 die abgewickelten Rückzahlungen (Fr. 16'198'289.31), die anteiligen Abwicklungskosten (Fr. 867'468.09) und die entsprechenden Teilauflösungen der Rückstellung (Fr. 2'543'942.60) verbucht. Im Berichtsjahr sind weder Kosten entstanden, noch Rückzahlungen abgewickelt worden. Der Restbestand der Rückstellung beträgt per 31. Dezember 2017 somit unverändert Fr. 40'300.00. Die Rückstellung muss aufgrund der Verjährungsfristen bis ins Jahr 2024 sichergestellt werden.

### zu P510360 Deponie Illiswil:

Von 1962 bis 1975 betrieb eine Genossenschaft „Arbeitsgemeinschaft des Transportgewerbes Bern“ (ARGE) die Deponie Illiswil in der Gemeinde Wohlen. Die Stadt Bern war bei der Errichtung der Deponie federführend. In der Deponie wurde nicht wie geplant nur Bauschutt und Schlacken aus der KVA abgelagert, sondern auch ölverseuchtes Material aus Unfällen und andere nicht vorgesehene Stoffe. Unter der Deponie fliesst in einer Betonröhre der Illiswilbach hindurch und wird durch Schadstoffe aus der Deponie verunreinigt. Das kantonale Amt für Wasser und Abfall (AWA) hat die Deponie deshalb als sanierungsbedürftig erklärt. Die Deponie wird seit 1998 überwacht und das AWA ergreift jeweils die notwendigen Massnahmen. Die Stadt hat sich als sogenannte Verhaltensstörerin an den Überwachungs- und Sanierungskosten zu beteiligen. Dies ist unbestritten und vom Gemeinderat akzeptiert worden. Im Jahr 2017 wurden vom Kanton keine Rechnungen gestellt womit sich keine Veränderungen ergeben haben.

Per 31. Dezember 2017 beträgt die Rückstellung unverändert Fr. 1'289'391.09 und deckt den Kostenanteil der Stadt Bern an den geschätzten Sanierungskosten ab.

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weitere Hinweise zur vorliegenden Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2017, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Betrieb und Unterhalt (PG510300, PG 850100).

#### Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0,3 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget um 0,8 Mio. Franken:

- 0,3 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Markierungen und Signalisationen
- 0,1 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt und Reparaturen der Strassen
- 0,2 Mio. Franken Minderaufwendungen des Betriebes Liegenschaftsunterhalt / FISTA
- 0,2 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Lichtsignalanlagen

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget um 0,5 Mio. Franken tiefer aus:

- 0,4 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhrengelbühren
- 0,1 Mio. Franken Mindereinnahmen Baubetrieb und Strassenreinigung für verrechnete Dienstleistungen

#### Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016

**P510310 Betrieb/Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege:** keine wesentliche Abweichung

**P510320 Betrieb/Unterhalt Kunstbauten:** Mehraufwendungen betrieblicher Unterhalt

**P510330 Werkstätten und Dienstleistungen:** Mehraufwendungen für Veranstaltungen

**P510350 Rückerstattung Abfallgebühren:** Teilauflösung der Rückstellung im Jahr 2016

**P510360 Deponie Illiswil:** Keine Veränderung

## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung mehrheitlich als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind Sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayereien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Tiefbauamts (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können, als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

#### Stand der Zielerreichung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufende kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz; die Sicherheit des Strassen- und Wegnetzes inkl. Kunstbauten ist gewährleistet (P310+P320).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenreinigung zusammen mit der Entsorgung+Recycling und Stadtgrün aufgrund von Vorgaben laufend überwacht und mit dem Sauberkeitsindex dokumentiert. Dank der Reinigungsleistungen und der Kampagne „Subers Bärn - zäme geits!“ konnte die Situation weiter optimiert werden (P310+P320).

Markierung und Signalisation werden unter dem prioritären Aspekt der Sicherheit laufend optimiert (P310+P320).

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Sauberkeitsindex (P310)						
a) Quartiere	3.9	3.7	3.8	3.9	4.0	jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen / Entsorgungsstellen
b) Innenstadt	4.0	3.7	3.9	4.0	4.1	jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen / Entsorgungsstellen
2) durchschn. Kosten pro 1x1 m2 Reinigung (P310)	2.27	2.51	2.41	2.32	2.49	
3) durchschn. Kosten Strassenreinigung pro m2 und Jahr (gereinigte Fläche) in Fr. (P310):						*) inkl. Schonarbeitsplätze
- Quartierstrasse	2.81	3.20	3.06	2.88	3.14	1x wöchentlich/punktueller Nachreinigen
- Innenstadt	20.60	21.48	20.49	20.96	21.85	2x täglich/teilweise mehr
4) Reinigung Sprayereien an öffentlichen Bauwerken (Anzahl/Fr.) (P310)	107/Fr.130'841	90/Fr. 150'000	115/Fr. 153'506	101/Fr. 140'005	13/Fr.11'681	
5) Betrieblicher Unterhalt in % zum Wieder- beschaffungswert (P310)	0.51%	0.52%	0.50%	0.48%	0.53%	
6) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich betrieb- licher Unterhalt in % (P310)	0.66%	0.66%	0.63%	0.59%	0.65%	
7) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich baulicher Unterhalt in % (P310)	0.10%	0.26%	0.17%	0.28%	0.33%	
8) Kostendeckungsgrad (P330)						
- Garagenbetrieb	100%	100%	101%	98%	88%	
- Werkstätten Signalisation/Markierung	107%	100%	109%	112%	107%	

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
- Fassadenreinigung für Dritte	106%	100%	105%	104%	105%	
- Liegenschaftsunterhalt/ FISTA	110%	100%	104%	114%	99%	
9) Anteil Schonarbeitsplätze am Personalbestand (P310-P330)	4%	4%	4%	4%	4%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Siedlungsabfall im Strassenwischgut (P310)					
- in Tonnen	3'341	3'257	3'381	3'212	
- Kosten pro Tonne (Abgeltung über Abfallgebühren) (P310)	2'717	2'948	2'847	3'138	
2) Winterdienst (P310):					
- Anzahl Einsätze	42	18	24	16	
- durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch pro Einsatz	27.53to/3.14m3	26.72to/8.95m3	32.08to/2.80m3	29.6to / 0.6m3	
3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330)	389	368	439	400	
4) Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330)					
- Anzahl	7	9	9	7	
- Umsatz in Fr.	4'554	2'447	10'417	4'462	

## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 1:** Der hier abgebildete Sauberkeitsindex widerspiegelt die Sauberkeit aufgrund der Aufgaben, die in den Bereich der Strassenreinigung fallen (Reinigung von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Unterführungen, Haltestellen). Eine Detailauswertung zeigt, dass insbesondere dort, wo im Rahmen von "Subers Bärn - zäme geits!" zusätzliche Anstrengungen unternommen werden, Verbesserungen erzielt wurden (Abendreinigung Innenstadt; Zusatzreinigungen öV-Haltestellen). Gesamthaft wurden 2'577 Erhebungen an 74 Objekten durch speziell ausgebildete Mitarbeiter des Tiefbauamts und Entsorgung+Recycling durchgeführt.

**zu Steuerungsvorgabe 2 und 3 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben):** Die Kosten pro 1 m<sup>2</sup> Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m<sup>2</sup> im Durchschnitt etwa 4 x gereinigt werden (4 x 1 m<sup>2</sup>) um gleich sauber zu sein wie 1 m<sup>2</sup> in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'132'902 m<sup>2</sup>

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m<sup>2</sup>

Anders als in früheren Jahren sind im genannten m<sup>2</sup>-Preis die Kosten für die Schonarbeitsplätze inbegriffen (früher wurden Schonarbeitsplätze als separates Produkt ausgewiesen).

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer bis 10 x pro Tag geleert. Die Lauben werden 2 x pro Woche gereinigt (Freitagmorgen und Sonntagmorgen).

**zu Steuerungsvorgabe 5:** Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Tiefbauinfrastruktur) Wiederbeschaffungswert (= geschätzter Wert der gesamten Tiefbauinfrastruktur (Verkehrswege, Kunstbauten, Lichtsignalanlagen) von 1,54 Mia. Franken).

**zu Steuerungsvorgabe 6:** Verkehrsflächen (= Verkehrsflächen, geschätzter Wert 932 Mio. Franken).

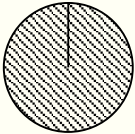
**zu Steuerungsvorgabe 7:** Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagensubstanz und der Anlagefunktion).

**zu Steuerungsvorgabe 8:** Die ausgewiesenen Kostendeckungsgrade beziehen sich auf Aufwand und Erträge, welche in den einzelnen Betrieben anfallen, enthalten jedoch keine übergeordneten Overheadkosten.

**zu Kennzahl 2:** Der Winterdienst wird auf der Basis der Bereitstellungskosten (Fixkosten) und 8 Einsätzen "Salzen" 1. und 2. Dringlichkeit sowie 2 Einsätzen "Salzen, Pflügen und Schneeabfuhr" 1. und 2. Dringlichkeit budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Die 1. Dringlichkeit umfasst die öV- und Notfallrouten und die 2. Dringlichkeit die Quartierstrassen. Mehreinsätze oder Mindereinsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt). Extreme Winterverhältnisse werden in der Budgetierung nicht berücksichtigt.

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light)

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'359'330.86	1'764'256.48	2'162'658.51	2'034'921.59	 100 <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	12'448'554.04	12'459'049.88	13'026'593.89	12'775'106.17	
<b>Nettoerlös</b>	10'089'223.18	10'694'793.40	10'863'935.38	10'740'184.58	
Kostendeckungsgrad in %	527.6%	706.2%	602.3%	627.8%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettoerlös 2017 / Fr.	Nettoerlös 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510410	Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens	2'123'758.31	90%	12'402'995.87	100%	10'279'237.56	11'107'462.35	-7%
P510420	Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte	235'572.55	10%	45'558.17	0%	-190'014.38	-243'526.97	-22%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Bewilligung/Bewirtschaftung** überwacht vor Ort die Baustellen Dritter im öffentlichen Raum und ist zuständig für die Erteilung von Sondernutzungskonzessionen. Im Weiteren ist sie verantwortlich für die Durchsetzung der spezifischen Richtlinien, Verordnungen, Reglemente, Auflagen und Gesetze betreffend den öffentlichen Raum.

Die Kontrolle von Baustellen im öffentlichen Raum (temporäre Inanspruchnahme des Strassenbodens für Baustelleninstallationen) sowie das Ausstellen von Ausführungsbewilligungen beanspruchten einen Grossteil der Personal-Ressourcen. Im Weiteren konnten im Berichtsjahr verschiedene Sondernutzungskonzessionen abgeschlossen werden.

**zu P510410 Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens:** Im üblichen Rahmen wurden Ausführungsbewilligungen für Grabarbeiten erteilt. Im Weiteren wurden Bauplatzinstallationen im öffentlichen Raum überwacht und bearbeitet.

**P510420 Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte:** Im üblichen Rahmen wurden Stellungnahmen abgegeben zu Anlässen und Veranstaltungen sowie zur temporären Beanspruchung des öffentlichen Raums sowie Auskünfte erteilt zu Nutzungen oder zu Bauvorhaben.

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2017, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Bewilligung / Bewirtschaftung (PG 510400, PG850100).

#### Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017

Die Nettoerlöse gingen gegenüber dem Budget um 0,6 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich gegenüber dem Budget eine Verschlechterung um 0,6 Mio. Franken:

- + 0,4 Mio. Franken Mehraufwendungen aus internen Leistungen von anderen Produktgruppen und höherer Anteil an den Kosten der Führung / Zentrale Dienste
- + 0,2 Mio. Franken Kosten für Gratisinserate von "20 Minuten" gemäss Sondernutzungskonzession; wird kompensiert mit entsprechendem Mehrertrag bei den Konzessionseinnahmen. Rechnung und Gegenrechnung der beiden Partner muss aufgrund der Mehrwertsteuerpflicht für diese Leistungen erfolgen.

Der Ertrag hat sich gegenüber dem Budget nicht verändert:

- + 0,2 Mio. Franken Mehreinnahmen aus Sondernutzung mit "20 Minuten". Siehe Begründung unter Aufwand.
- 0,2 Mio. Franken Mindereinnahmen aus temporären Beanspruchungen des öffentlichen Bodens (Baustellen) und aus Sondernutzungskonzessionen.

#### Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016

**P510410:** Mindereinnahmen aus temporären Beanspruchungen des öffentlichen Bodens (Baustellen) und aus Sondernutzungskonzessionen

**P510420:** Interne Minderaufwendungen



## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).  
 Die Basis-Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).  
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).  
 Die Sicherheit bei Baustellen wird während der ganzen Bauzeit für alle Verkehrsteilnehmenden gewährleistet, insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr und für die Anliegen der Behinderten und Senioren (P410).  
 Über einen kundenorientierten Auskunft- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

#### Stand der Zielerreichung

Der Vollzug der Bewilligungsverfahren im Rahmen der Aufgaben der Bewilligung / Bewirtschaftung erfolgt entsprechend den Prozessen.

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (P410/P420).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
keine						

### Kennzahlen

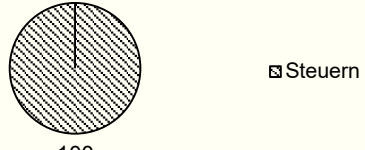
Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Ausführungskontrollen P410)	2'202	2'181	2'494	2'837	
Anzahl Beanstandungen	40	38	42	39	
2) Anzahl Gesuche (P420)	1'193	1'223	1'347	1'328	
3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420)	3'538	3'673	3'716	3'647	

### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'752'811.09	5'950'000.00	5'818'453.95	5'744'277.05	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	5'752'811.09	5'950'000.00	5'818'453.95	5'744'277.05	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P510510 Stadtbeleuchtung	5'752'811.09	100%	0.00	-	5'752'811.09	5'818'453.95	-1%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Stadtbeleuchtung** ist eine Dienstleistung, die der Gemeinderat dem öffentlich rechtlichen Unternehmen ewb überträgt. Das Tiefbauamt verwaltet dabei den entsprechenden Leistungsvertrag und die notwendigen Mittel. Die Kosten setzen sich zusammen aus Betrieb und Unterhalt der Beleuchtungsinstallationen (ca. 85%) sowie den Stromkosten (ca. 15%).

Der Leistungsvertrag mit ewb wurde im 2017 überarbeitet; er wird am 1. Januar 2018 in Kraft treten. Grundlage für den neuen Leistungsvertrag bildet der angepasste Art. 9 Reglement ewb (ewr). Zum bisherigen Absatz 1 "ewb stellt gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze auf dem Gemeindegebiet sicher", wurden die beiden folgenden Punkte aufgenommen:

*Absatz 2: Die öffentliche Beleuchtung hat möglichst energieeffizient und nach Bedarf zu erfolgen.*

*Absatz 3: Dabei sind die Aspekte der Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und Lichtimmission zu berücksichtigen.*

Entgelt: Im Berichtsjahr wurde die Berechnung des Entgelts angepasst. Bislang bemass sich die Höhe des Entgelts an der Anzahl Leuchtkörper, indem der bei Vertragsbeginn im Jahr 2008 vereinbarte Betrag von Fr. 4 739 000.00 (exkl. MwSt.) der Ausgangspunkt für die Berechnung in den Folgejahren war: Kamen Lichtpunkte hinzu, stieg der Rechnungsbetrag, fielen Lichtpunkte weg, sank er. Neu wird das Entgelt aufgrund der durchschnittlichen effektiven Kosten der vergangenen 5 Jahre für die kommenden 3 Jahre fixiert. Die neue Regelung mit der Anpassung des Entgelts auf der Basis der Kosten der vergangenen fünf Jahre trägt der Kostenentwicklung besser Rechnung als die Anzahl der betriebenen Leuchtkörper, stellt doch die Anzahl Lichtpunkte lediglich einen Indikator für die Kostenentwicklung dar.

Energieeffizienz: Seit 2015 wird auf dem Übergangs- und Basisnetz flächendeckend LED-Technologie eingesetzt. Seit August 2015 sammelt ewb gezielt praktische Erfahrungen mit dem Konzept der öffentlichen Beleuchtung „nach Bedarf“ (bewegungsabhängige Beleuchtung). Das Ergebnis der Kosten-/Nutzenanalyse dieser Pilotvorhaben liegt seit 2016 vor. Gemäss Einschätzung von ewb ist die Nachhaltigkeit dieses Systems unter dem Aspekt der Wirtschaftlichkeit, der Sicherheit und der zusätzlich benötigten Elektronik aktuell noch nicht gegeben. Diese Haltung wird vom städtischen Amt für Umweltschutz (AfU), welches verwaltungsintern den Aspekt der Energieeffizienz der Stadtbeleuchtung begleitet, gestützt. ewb wird die Entwicklungen im Bereich der neuen Technologie gemäss Leistungsvertrag weiterverfolgen. Im Berichtsjahr 2017 haben sich keine Änderungen ergeben.

## Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017**

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0,2 Mio. Franken zurück. Die Reduktion erfolgte aufwandseitig:  
- 0,2 Mio. Franken Tiefere Stromkosten aufgrund des geringeren Stromverbrauchs und tiefere Kosten für den Betrieb und Unterhalt.

**Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016**

Tiefere Kosten aufgrund rückläufigem Stromverbrauch.

## Produktegruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher. Die Beleuchtung (Intensität, Beleuchtungsquellen) muss energieeffizient sein und sollte nach Bedarf erfolgen, unter Berücksichtigung der Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und der Lichtimmissionen (P510).

#### Stand der Zielerreichung

Die zweckmässige Beleuchtung ist sichergestellt. Im Jahr 2017 wurde zwischen ewb und der TVS der Leistungsvertrag "Öffentliche Beleuchtung in der Stadt Bern" überarbeitet, welcher die Aufgaben der Vertragspartner und die finanzielle Abgeltung der Stadt regelt. Explizit ist im Vertrag geregelt, dass die Beleuchtung möglichst energieeffizient und nach Bedarf zu erfolgen hat, dabei aber die Aspekte der Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und Lichtimmission zu berücksichtigen sind (P510).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Stromverbrauch kWh	6'107'568	max. 6'000'000	6'526'012	6'541'539	7'191'312	
2) kWh/m.a.	16.97	max. 16.67	18.03	18.17	19.98	

### Bemerkungen

#### zu Steuerungsvorgabe 1:

Die Rückgänge seit 2013 sind auf den Einsatz von LED-Leuchtmittel auf Quartierstrassen zurückzuführen.

#### zu Steuerungsvorgabe 2: kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr.

Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist aus energiepolitischen Gründen ein Sinken der Kennzahl.

**Stadtgrün Bern**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	30'702'002.29	30'611'274.57	30'067'071.61	28'824'112.70	Effektive Nettokosten	19'744'628.72
Erlöse	10'957'373.57	10'328'400.00	10'565'546.47	10'573'669.08	Budgetierte Nettokosten	20'282'874.57
<b>Nettokosten</b>	<b>19'744'628.72</b>	<b>20'282'874.57</b>	<b>19'501'525.14</b>	<b>18'250'443.62</b>	Abweichung	-538'245.85
Kostendeckungsgrad in %	35.7%	33.7%	35.1%	36.7%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG520100	Grünraumgestaltung	2'443'951.72	8%	91'381.27	1%	2'352'570.45	2'011'630.87	17%
PG520200	Grünflächenpflege	18'779'890.73	61%	6'318'951.82	58%	12'460'938.91	12'135'954.53	3%
PG520300	Naturerleben und -bildung	726'491.15	2%	113'172.59	1%	613'318.56	863'826.59	-29%
PG520400	Friedhöfe	8'751'668.69	29%	4'433'867.89	40%	4'317'800.80	4'490'113.15	-4%

### Rückblick

#### • Einleitung

**Stadtgrün** war im Berichtsjahr im Speziellen durch folgende Umstände gefordert:

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Durch die trockene Witterung wurden die Mitarbeitenden sehr stark für Bewässerungsarbeiten der Grünflächen beansprucht.
- Sanierung und Neuerstellung von Spielplätzen: Die Spielplätze Dählhölzli, Wyler Alt und Tscharnergut wurden saniert und aufgewertet. Die Projektierung der Spielplätze Falkenplatz, Looslistrasse, Kleine Schanze und Länggasse wurde begonnen und teilweise abgeschlossen.
- Werterhalt: Es wurden rund 1,27 Mio. Franken in Sanierungen von Parkanlagen und Friedhöfen sowie auf den Spielplätzen investiert.
- Die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) ist nach wie vor hoch.
- Projektiert wurde das buddhistische Grabfeld auf dem Bremgartenfriedhof und die Erweiterung des Urnenthemengrabs auf dem Friedhof Bümpliz

Die **Grünraumgestaltung** investierte im Rahmen des grossen Nachholbedarfs im Berichtsjahr rund 1,26 Mio. Franken. Dabei wurden weitere werterhaltende Sanierungen in Parkanlagen und Friedhöfen sowie auf den Spielplätzen Dählhölzli, Tscharnergut, Falkenplatz (Projektierungsphase), Kleine Schanze (Projektierungsphase) und Looslistrasse (Projektierungsphase) umgesetzt.

Zudem wurden diverse Projekte wie die Umgestaltung der Grossen Allmend - Hysaplatz (Abschlussphase), die Platzgestaltung an der Mittelstrasse (Projektierungsphase), die Friedbühlanlage (Abschlussphase), der Generationenpark Biengut (Projektierungsphase), die Parkanlage Holligen Nord (Wettbewerb) und die Anwohnergärten an der Felsenaustrasse (Realisierung) ausgeführt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Der Winter zeichnete sich vor allem durch seine ausgeprägte Trockenheit aus. Der Frühling war sehr sonnig, mild und niederschlagsarm. Ende April erlitten jedoch viele Pflanzen aufgrund tiefer Nachttemperaturen Frostschäden. Glücklicherweise entstanden keine nachhaltigen Schäden. Der Sommer zeigte sich von seiner heissen und trockenen Seite. Die Mitarbeitenden der Grünflächenpflege waren ununterbrochen damit beschäftigt, den Grünflächen und Jungbäumen genügend Wasser zur Verfügung zu stellen.

Die freundliche Witterung im Sommer und Herbst liess die städtischen Grünanlagen auch im in diesem Jahr zum erweiterten Wohnzimmer der Bernerinnen und Berner werden und lockte die Bevölkerung in Scharen in die Natur. Der Sauberkeitsindex in den Park- und Grünanlagen konnte leicht erhöht werden.

Das Projekt Grünflächenmanagement wurde abgeschlossen. Stadtgrün Bern verfügt nun über ein effizientes und modernes Grünflächenmanagement. Das Herzstück sind die im GIS erfassten Daten. Darauf aufgebaut wurden diverse Instrumente zur Auftragsabwicklung, Bewirtschaftung, Verwaltung und Steuerung von Stadtgrünaufgaben.

In **Naturerleben und -bildung** entsprach das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) wiederum einem grossen Bedürfnis. Zudem wurden im Rahmen "Wildwechsel - Stadtnatur für alle" 24 Schulklassen mit 480 Schulkindern auf der Kasernenwiese naturpädagogisch geführt. Der „Wildwechsel“ bot auch 16 öffentliche Führungen und Workshops sowie Beratungen in den Quartieren an.

Auf den drei städtischen **Friedhöfen** wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'156 Verstorbene beigesetzt, was eine Zunahme von 1,5% gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurde im Gemeinschaftsgrab beigesetzt.

Die Urnenthemengräber "Rosen" auf dem Bremgartenfriedhof, „Blüten“ auf dem Friedhof Bümpliz sowie "Sträucher" und "Bäume" auf dem Schosshaldenfriedhof entsprechen einem Bedürfnis der Bevölkerung. Im Berichtsjahr erfolgten 110 Beisetzungen in Urnenthemengräber.

### Abweichung Rechnung 2017 / Budget 2017

Die Nettokosten liegen um 0,54 Mio. Franken unter dem Budget.

Die Kosten sind um 0,09 Mio. Franken höher als budgetiert, was folgende Ursachen hat:

- + 0,32 Mio. Franken höhere Personalkosten aufgrund einer vorübergehenden Doppelbesetzung bei der Leitung Grünraumgestaltung, Senior-Projektleiter anstelle eines Junior-Projektleiters, Projektleiterin Freiwilligenarbeit und Neophytenbekämpfung, Zivildienstleistenden für Neophytenbekämpfung.
- + 0,01 Mio. Franken mehr funktioneller Unterhalt
- 0,04 Mio. Franken weniger Aufwand für Ausstellungen (nur Kakteen-Ausstellung)
- 0,21 Mio. Franken tiefere Pflanzenkosten wegen der Abnahme der Anzahl Grabbepflanzungen (P520420)

Die Einnahmen fallen um 0,63 Mio. Franken höher aus als budgetiert:

- + 0,03 Mio. Franken höhere Einnahmen verrechenbare Projektleistungen (P520130)
- + 0,42 Mio. Franken höhere Baumwertentschädigungen sowie mehr Leistungen für den Kanton (P520220 und P520230)
- + 0,04 Mio. Franken höhere Pflanzenverkäufe der Elfenau
- + 0,14 Mio. Franken höhere Einnahmen durch mehr Urnenthemengräber (P520410) und die neuen Namensnennungen bei den Gemeinschaftsgräbern (P520430)

Die Abweichungen werden in den jeweiligen Produktgruppen detailliert erklärt.

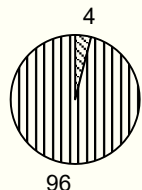
## Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr</b> keine</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b> Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</li> </ul>
	<p><b>Steuerungsvorgaben und Kennzahlen</b></p> <p>Mit dem Budget und ab der Rechnung 2016 wurden die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen korrigiert und bereinigt, da sie zuvor teilweise wenig aussagekräftig waren. Die Anpassungen wurden am 9. Dezember 2014 mit der PVS-Delegation besprochen. Die von ihr eingebrachten Änderungswünsche wurden aufgenommen.</p>
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b> keine</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b> keine</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b> keine</li> </ul>



## Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'443'951.72	2'120'588.93	2'200'435.35	1'895'629.52	 <p>4 96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	91'381.27	65'170.04	188'804.48	133'541.31	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'352'570.45</b>	<b>2'055'418.89</b>	<b>2'011'630.87</b>	<b>1'762'088.21</b>	
Kostendeckungsgrad in %	3.7%	3.1%	8.6%	7.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %	
P520110	Natur und Ökologie	536'166.14	22%	6'563.27	7%	529'602.87	402'499.73	32%
P520120	Realisierung Anlagen	1'179'855.25	48%	21'104.33	23%	1'158'750.92	862'273.74	34%
P520130	Bauherrenleistung	727'930.33	30%	63'713.67	70%	664'216.66	746'857.40	-11%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Grünraumgestaltung** beinhaltet die Projektierung und Realisierung von Projekten von Stadtgrün mit einem jährlichen Investitionsvolumen von insgesamt 3,0 Mio. Franken. Damit werden Sanierungen (Nachholbedarf Werterhalt), punktuelle Aufwertungen und die Massnahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) finanziert. Die Grünraumgestaltung vertritt daneben die Interessen der Stadt Bern als Eigentümerin der städtischen Grünanlagen bei Bauvorhaben im öffentlichen und privaten Raum (z.B. Projekte von Immobilien Stadt Bern) und berät private Eigentümer- und Bauherrenschaften bezüglich Ökologie, Baumschutz und Gartendenkmalpflege.

Die **Grünraumgestaltung** investierte im Rahmen des grossen Nachholbedarfs im Berichtsjahr rund 1,26 Mio. Franken. Dabei wurden weitere werterhaltende Sanierungen in Parkanlagen und Friedhöfen sowie auf den Spielplätzen Dählhölzli, Tscharnergut, Falkenplatz (Projektierungsphase), Kleine Schanze (Projektierungsphase) und Looslistrasse (Projektierungsphase) umgesetzt.

Zudem wurden diverse Projekte wie die Umgestaltung der Grossen Allmend (Abschlussphase), die Platzgestaltung an der Mittelstrasse (Projektierungsphase), die Friedbühlanlage (Abschlussphase), der Generationenpark Bienzgut (Projektierungsphase), die Parkanlage Holligen Nord (Wettbewerb), die Zwischennutzung am Egelsee und die Anwohnergärten an der Felsenaustrasse (Realisierung) ausgeführt.

Die Grünraumgestaltung brachte bei städtischen Planungen und Projekten ihr spezifisches Fachwissen ein: STEK, Freiraumkonzept, Viererfeld, Mittelfeld, Gaswerkareal, Zukunft Bahnhof Bern, Umsetzung Hindernisfreier öffentlicher Raum, Dr nöi Breitsch, Volksschule Marzili, Volksschule Bethlehemacker, Eigerplatz, diverse Verkehrsprojekte, Rehhaggrube, Anschluss Wankdorf, ESP Wankdorf.

## Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zur Biodiversitätsförderung nahm die Fachstelle Natur und Ökologie die Projektleitung verschiedener Projekte wahr: z.B. den Beginn der Umsetzung der Neophytenstrategie durch die Koordinationsstelle Neophytenbekämpfung / Freiwilligenarbeit, die Erfassung der Naturwerte Bremgartenfriedhof, die Weiterführung Vergrämungsmassnahmen Saatkrähen, Durchführung des walk on the wild side, eines Instruments zur Erfassung der Wohnumgebungsqualität im Zusammenhang mit Biodiversität.

#### **Abweichung Rechnung 2017 / Budget 2017**

Die Nettokosten liegen um 0,30 Mio. Franken über dem Budget.

Die Bruttokosten fallen um 0,32 Mio. Franken höher aus:

+0,32 Mio. Franken höhere Personalkosten aufgrund einer vorübergehenden Doppelbesetzung bei der Leitung Grünraumgestaltung, Senior-Projektleiter anstelle eines Junior-Projektleiters, Projektleiterin Freiwilligenarbeit und Neophytenbekämpfung, Zivildienstleistenden für Neophytenbekämpfung

Die Erlöse sind um 0,03 Mio. Franken höher als budgetiert:

0,03 Mio. Franken höhere Einnahmen verrechenbare Projektleistungen (P520130)

#### **Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016**

**P520120 Realisierung Anlagen:** Mehr Fachaufgaben, dafür weniger Bauherrenleistungen

## Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110). Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120). Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert. Die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wird wahrgenommen (P130).

#### Stand der Zielerreichung

Weitere Umsetzungsmassnahmen des 2012 verabschiedeten Biodiversitätskonzepts wurden realisiert. Naturnahe Lebensräume wurden erhalten und neu geschaffen, gefährdete Arten gefördert, zur Sensibilisierung und Naturwertvermehrung mit der Bevölkerung zusammengearbeitet und wichtige neue Grundlagen erarbeitet (P110). Auf der Basis des Spielplatzkonzeptes von Stadtgrün Bern und in enger Abstimmung mit der Spielplatzplanung, welche das Stadtplanungsamt erarbeitete, erfolgte die Sanierung, Aufwertung und Bedürfnisanpassung von diversen öffentlichen Spielplätzen wie Dählhölzli und Tscharnergut. In den Grünanlagen (insbesondere auf Spielplätzen, in Parkanlagen und Friedhöfen) wurden weitere werterhaltende Massnahmen realisiert (P120). Zur Erhaltung des Stadt- und Landschaftsbildes sowie zur Förderung des Stadtgrüns arbeitete Stadtgrün Bern bei zahlreichen Planungen und Projekten anderer städtischer Verwaltungsabteilungen mit (P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Realisierungsquote bezüglich MIP Grünanlagen (P120)	59%	80%	101%			neue Steuerungsvorgabe ab 2016
2) Grundlagen (P110 - P130)				2		2 bisherige Steuerungsvorgabe 1), gültig bis 2015
3) Grünanlagen (P120): Sanierungen Neuerstellungen				4 1		bisherige Steuerungsvorgabe 2), 5 gültig bis 2015 1
4) Spielplätze (P120): Sanierungen Neuerstellungen				4 3		bisherige Steuerungsvorgabe 3), 3 gültig bis 2015 3
5) Strassenbäume Neupflanzungen (P120)				0		36 bisherige Steuerungsvorgabe 4), gültig bis 2015

## Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	6) Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P130)				4	6	bisherige Steuerungsvorgabe 5), gültig bis 2015
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar	
	1) Nachholbedarf an Sanierungen (P120)	rund 30 Mio. Fr.	rund 30 Mio. Fr.				neue Kennzahl ab 2016
	2) Anteil Ausgaben für den Rahmenkredit Nachholbedarf an den Gesamt-Investitionen in Grünanlagen (P120)	76%	31%				neue Kennzahl ab 2016
	3) Im Berichtsjahr abgeschlossene Investitionsprojekte:						neue Kennzahl ab 2016
	Grünanlagen (P120)	2	2				
	Spielplätze (P120)	4	8				
	Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P130)	1	2				
	4) Baumfäll-Beratungen (P130)	320	393				neue Kennzahl ab 2016
	5) In- und externe gartendenkmalpflegerische Beratungen	63	66				neue Kennzahl ab 2016
	6) Baumfällgesuche und Beratungen (P130):						bisherige Kennzahl 1), gültig bis 2015
	aufgewendete Stunden				952	885	
	Anzahl Gesuche				290	293	
	7) KÖR (Koordination im öffentlichen Raum) (P130):						bisherige Kennzahl 2), gültig bis 2015
	aufgewendete Stunden				336	389	
	Anzahl Anfragen				106	114	
	Anzahl Baustellen				19	34	

## Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	8) Anzahl Vorlagen und Vorstösse (P120, P130)			25 / 184	27 / 144	bisherige Kennzahl 3), gültig bis 2015

### Bemerkungen

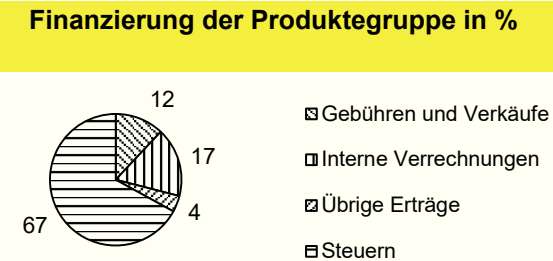
#### zu Kennzahl 3:

Grünanlagen: Friedbühlanlage, Anwohnergärten Felsenaustrase,  
 Spielplätze: Dählhölzli, Wyler Alt, Tscharnergut, Spitalacker  
 Schulen, Kindergärten, Sportanlagen: Bitzjus

## Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015
Bruttokosten	18'779'890.73	18'766'050.66	18'017'426.93	17'196'316.31
Erlöse	6'318'951.82	5'901'349.72	5'881'472.40	5'609'169.21
<b>Nettokosten</b>	<b>12'460'938.91</b>	<b>12'864'700.94</b>	<b>12'135'954.53</b>	<b>11'587'147.10</b>
Kostendeckungsgrad in %	33.6%	31.4%	32.6%	32.6%



### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P520210	Parkanlagen	6'932'305.06	37%	683'907.75	11%	6'248'397.31	6'339'479.26	-1%
P520220	Schul-, Sport- und Badeanlagen	4'581'339.55	24%	4'108'001.71	65%	473'337.84	586'846.97	-19%
P520230	Übriges öffentliches Grün	3'655'064.25	19%	1'153'642.81	18%	2'501'421.44	2'459'737.73	2%
P520240	Verkehrsgrün	3'611'181.87	19%	373'399.55	6%	3'237'782.32	2'749'890.57	18%

### Bemerkungen

Das Schwergewicht der Leistungen der Produktgruppe **Grünflächenpflege** liegt einerseits in der Pflege und im Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen (Parkanlagen inkl. Spielplätze, Alleen und Strassenbäume, Wälder etc.). Andererseits werden im Auftrag und gegen Entgelt von Immobilien Stadt Bern und den zuständigen Amtsstellen die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Umgebungen öffentlicher Bauten gepflegt und in Stand gehalten.

Im Sinne eines optimierten Mitteleinsatzes werden die Leistungen in den Park- und Grünanlagen differenziert und der jeweiligen Nutzungsart und -intensität entsprechend ausgeführt. In allen Anlagen werden wiederkehrend folgende gärtnerische Arbeiten erledigt:

Pflege: Rasen und Wiesen mähen, Baumschnitt, giessen, ansäen, düngen, jäten, Sträucher und Hecken schneiden, Rosenpflege, Naturstandorte und Wälder pflegen, Wechselflor-Rabatten pflanzen und pflegen etc.

Unterhalt: Reinigung, Entsorgung, Spielplatz-Kontrolle, Sicherheitskontrolle der Bäume, Baumfällungen und -pflanzungen, Reparatur von Spielgeräten und Bänken, Instandsetzung von Zäunen, Platten und Wegen, Unterhalt von Teichen und Brunnenanlagen etc.

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Bemerkungen

Der Winter zeichnete sich vor allem durch seine ausgeprägte Trockenheit aus. Der Frühling war sehr sonnig, mild und niederschlagsarm. Ende April erlitten jedoch viele Pflanzen aufgrund tiefer Nachttemperaturen Frostschäden. Glücklicherweise entstanden keine nachhaltigen Schäden. Der Sommer zeigte sich von seiner heissen und trockenen Seite. Die Mitarbeitenden der Grünflächenpflege waren ununterbrochen damit beschäftigt, den Grünflächen und Jungbäumen genügend Wasser zur Verfügung zu stellen.

Die freundliche Witterung im Sommer und Herbst liess die städtischen Grünanlagen auch im in diesem Jahr zum erweiterten Wohnzimmer der Bernerinnen und Berner werden und lockte die Bevölkerung in Scharen in die Natur. Der Sauberkeitsindex in den Park- und Grünanlagen konnte leicht erhöht werden. Der Nutzungsdruck war vor allem abends und an den Wochenenden sehr hoch.

Das Projekt Grünflächenmanagement wurde abgeschlossen. Stadtgrün Bern verfügt nun über ein effizientes und modernes Grünflächenmanagement. Das Herzstück sind die im GIS erfassten Daten. Darauf aufgebaut wurden diverse Instrumente zur Auftragsabwicklung, Bewirtschaftung, Verwaltung und Steuerung mittels Tabletlösung.

In den öffentlichen Grünanlagen wurden insgesamt 99 Veranstaltungen durchgeführt. Bei den bewilligten Anlässen handelt es sich vorwiegend um Veranstaltungen, welche zu einer Bereicherung des kulturellen Angebots in der Stadt Bern beigetragen haben.

### **Abweichung Rechnung 2017 / Budget 2017**

Die Nettokosten sind um 0,40 Mio. Franken tiefer als budgetiert.

Die Mehrkosten von 0,01 Mio. Franken sind eine Folge von:  
+ 0,01 Mio. Franken mehr funktioneller Unterhalt

Die Einnahmen fallen um 0,42 Mio. Franken höher aus als budgetiert:  
- 0,42 Mio. Franken höhere Baumwertentschädigungen sowie mehr Leistungen für den Kanton und Bund (P520220 und P520230)

### **Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016**

**P520220 Schul-, Sport- und Badeanlagen:** Mehr Erlöse bei Anlagen Schulamt

**P520240 Verkehrsgrün / Alleen:** mehr Aufwand für die Baumpflege und das Wässern

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung. Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können. Die Abläufe sind nach dem Qualitätsmanagementsystem QMS 9001 und dem Umweltmanagementsystem UMS 14001 standardisiert (P210 - P240).

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P230).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzerfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230). Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können. Mit der Zurverfügungstellung von Familiengärten wird einem breiten Bedürfnis entsprochen (P230).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten (P230, P240).

#### Stand der Zielerreichung

Die Parkanlagen standen der Bevölkerung zur freien Verfügung. Der Werterhalt der Anlagen wurde auf die zur Verfügung stehenden finanziellen Ressourcen abgestimmt. Es konnten nur die wichtigsten, sicherheitsrelevanten Massnahmen umgesetzt werden. Unterhalt und Pflege erfolgten den jeweiligen Nutzungen angepasst und umweltgerecht (P210).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Anlagen des Jugendamtes, der Liegenschaftsverwaltung, ARA Bern, Immobilien Stadt Bern wurden gegen Entgelt werterhaltend und ihrer Funktion entsprechend gepflegt und unterhalten (P220, P230).

Die jährlichen Waldpflegerundgänge dienen dazu, die Sicherheit der Nutzenden zu gewährleisten sowie ökologische Aufwertungsmassnahmen zu definieren und umzusetzen. In den Familiengartenarealen wurden fehlende Brunnenabdeckgitter ersetzt. In Zusammenhang mit Urban Gardening wurde das Projekt "Mobiler Garten" beim alten Tramdepot infolge Sanierung der Kanalisation aufgelöst. Fünf neue Projekte konnten in verschiedenen Quartieren erstellt werden. Das Urban Gardening Projekt in der "Alten Feuerwehr Viktoria" wurde ausgebaut (P230).

Die Allee- und Strassenbäume wurden, der jeweiligen Situation angepasst, gepflegt und unterhalten (P240).

Die Mitarbeitenden der Grünflächenpflege werden regelmässig fachlich, technisch und sicherheitstechnisch aus- und weitergebildet.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Durchschn. Kosten pro m <sup>2</sup> Grünart in Franken:						
Parkgrün (P120)	5.19	4.90	5.05	4.47	4.53	
Schul-/Sport-/Turngrün (P220)	1.93	2.15	2.03	2.14	2.12	
Verkehrsrgrün (P240)	3.57	3.90	3.62	3.71	3.66	



## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
2) Mittel funktioneller Unterhalt (Werterhalt) für neue oder bereits sanierte Grünanlagen (P210)	748'528	720'000	643'026			neue Steuerungsvorgabe ab 2016
3) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P210-250)				ca. 10 %	ca. 10 %	bisherige Steuerungsvorgabe 1), gültig bis 2015
4) Durchschn. Kosten pro m2 Grünart in Franken: Landschaftsgrün (P230) Wald (P230)				0.86 0.53	0.79 0.59	Teil der bisherigen Steuerungsvorgabe 2), gültig bis 2015

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember in m2 (P210 - P240):	4'663'899	4'357'619	4'327'120	4'332'305	Energiezentrale Forsthaus sowie Laubeggstrasse 34, 36, 38 und 40
2) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P240):	22'478	21'760	21'674	21'610	Energiezentrale Forsthaus, von Guntenstrasse
Anlagenbäume	14'846	14'506			neue Kennzahl ab 2016
Strassenbäume	7'632	7'254			neue Kennzahl ab 2016
3) Sauberkeitsindex Parkanlagen (P210)	3.6	3.3			neue Kennzahl ab 2016
4) Zustandsindex Parkanlagen (P210)	noch nicht verfügbar	noch nicht verfügbar			neue Kennzahl ab 2016; wird im Zuge des Projekts GFM erarbeitet werden
5) Veranstaltungen in Parkanlagen (P210)	99	92			neue Kennzahl ab 2016
6) Sozial- und Freiwilligeneinsätze: Personentage (P210 - P240)	401	149			neue Kennzahl ab 2016
7) Gesamtkosten-Deckungsgrad der Familiengärten (P230)	66%	77%			neue Kennzahl ab 2016

## Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

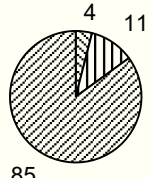
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	8) Urban Gardening-Projekte und Zwischennutzungen (P210, P230)	25	21			neue Kennzahl ab 2016
	9) Strassenblumenschalen (P230):					vorher in PG520300
	Anzahl	143	140	140	140	
	durchschnittliche Kosten	794	740	661	623	
	10) Anzahl Schon- und Nischenarbeitsstellen (P210 - P240)	8	8			neue Kennzahl ab 2016
	11) Zufriedenheitsgrad der Einwohnerinnen/Einwohner (P210, P230):					bisherige Kennzahl 1), gültig bis 2015
	- Note 6 (sehr gut)			26%		Einwohnerbefragung der Stadt Bern:
	- Note 5			39%		keine Gefragt wurde nach der Zufriedenheit mit
	- Note 4			22%		den Grünanlagen und Spielplätzen in der
	- Note 3 - 1			10%		Einwohnerbe-fragung Stadt Bern
	- keine Angabe			3%		durchgeführt
	12) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember (P210 - P240):					Teil der bisherigen Kennzahl 2), gültig bis 2015
	Zuwachs/Abnahme (m2)			-5'185	11'070	
	Anteil m2 pro Einwohnerin/Einwohner			30.77	31.21	
	13) Anteil der verschiedenen Grünarten in m2:					bisherige Kennzahl 3), gültig bis 2015
	Parkgrün (P210)			780'291	780'291	
	Schul-, Turn-, Sportgrün (P220)			1'245'515	1'245'515	
	Grün öffentliche Bauten (P230)			28'981	28'931	
	Siedlungsgrün (P230)			12'966	12'966	
	Industriegrün (P230)			15'220	15'220	
	Landschaftsgrün (P230)			809'272	810'388	
	Wald (P230)			397'915	402'365	
	Familiengärten (P230)			395'425	395'425	
	Verkehrsgrün (P240)			258'405	258'074	
	Friedhofanlagen (Friedhöfe) (PG520400)			383'130	383'130	

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	14) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P240):					Teil der bisherigen Kennzahl 4), gültig bis 2015
	Zuwachs / Abnahme Bäume			64	-35	
	15) Aufteilung innerhalb der Baumarten:					bisherige Kennzahl 5), gültig bis 2015
	Anlagen (diverse) (Bäume) (P210)			11'796	11'750	
	Historische Alleen (Bäume) (P240)			1'384	1'384	
	Alleen und Hochalleen (Bäume) (P240)			5'835	5'818	
	Einzelbäume (Bäume) (P240)			369	368	
	Friedhöfe (diverse) (Bäume) (PG521100)			2'290	2'290	
Bemerkungen	keine					

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	726'491.15	767'184.58	952'423.99	913'812.10	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	113'172.59	72'284.88	88'597.40	165'130.35	
<b>Nettokosten</b>	<b>613'318.56</b>	<b>694'899.70</b>	<b>863'826.59</b>	<b>748'681.75</b>	
Kostendeckungsgrad in %	15.6%	9.4%	9.3%	18.1%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P520310 Naturerleben und -bildung	726'491.15	100%	113'172.59	100%	613'318.56	863'826.59	-29%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Naturerleben und -bildung** umfasst diverse Dienstleistungen, u. a. Ausstellungen, Veranstaltungen, das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) und den Schaugarten mit historischen Zierpflanzen „Pro Specie Rara“ in der Elfenau.

Das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) entsprach wiederum einem grossen Bedürfnis. Im vergangenen Jahr besuchten 205 Klassen die verschiedenen Angebote, aufgrund der bestehenden Ressourcen war für 36 Klassen ein Besuch nicht möglich. Neu wurden in der Elfenau diverse Fachweiterbildungen zum Thema Naturvermittlung für Erwachsene durchgeführt. Zudem wurden im Rahmen "Wildwechsel - Stadtnatur für alle" Schulklassen im Schulkreis Breitenrein naturpädagogisch geführt. Der „Wildwechsel“ bot auch öffentliche Führungen und Workshops sowie Beratungen in den Quartieren.

Im Juni fand in den Gewächshäuser eine Kakteen- und Reptilienausstellung statt, welche von rund 2'000 Personen besucht wurde. Von Ende Mai bis Ende September fanden verschiedene Aktivitäten im Rahmen des Elfenau Kultursommers mit insgesamt 4'360 Besuchenden statt. Im Dezember wurden die Aufbauarbeiten für die Orchideenausstellung 2018 gestartet.

#### Abweichung Rechnung 2017 / Budget 2017

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Budget um 0,08 Mio. Franken tiefer aus.

Die Bruttokosten sind um 0,04 Mio. Franken tiefer als budgetiert:

- 0,04 Mio. Franken weniger Aufwand für Ausstellungen (nur Kakteen-Ausstellung)

Die Erlöse sind um 0,04 Mio. Franken höher als budgetiert:

+ 0,04 Mio. Franken höhere Pflanzenverkäufe der Elfenau

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturerleben und -bildung (Ausstellungen, Veranstaltungen, „Grünes Klassenzimmer“, Schaugarten) ist ein unverzichtbarer Teil des Bildungs- und Erlebnisangebots der Stadt Bern. Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der Betriebe Elfenau erhalten.

#### Stand der Zielerreichung

Das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) entsprach wiederum einem grossen Bedürfnis. Die Anfragen sind im vergangenen Jahr nochmals angestiegen. Leider mussten aus Ressourcengründen 36 Klassenanfragen abgewiesen werden. Zudem wurden im Rahmen "Wildwechsel - Stadtnatur für alle" Schulklassen naturpädagogisch geführt sowie Workshops und Beratungen in den Quartieren angeboten. Ebenfalls steigen die Nachfragen nach Veranstaltungen und die Besucherzahlen in der Parkanlage Elfenau weiterhin an.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Klassenbesuche des "Grünen Klassenzimmers"	205	160	172	162	162	bis 2015 Kennzahl 3), ab 2016 neu Steuerungsvorgabe
2) Strassenblumenschalen						bis 2015 Steuerungsvorgabe 1), ab 2016
Anzahl				140	140	neu Kennzahl in PG520200
durchschn. Kosten in Fr.				661	623	

520

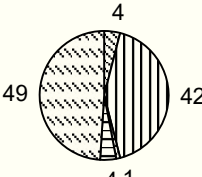
Stadtgrün Bern

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Veranstaltungen Elfenau:					Veranstalter ist der Elfenau-Ausschuss
	Anzahl Veranstaltungen	81	44	51	86	
	Anzahl Besuchende	14'433	14'920	11'170	10'690	
	2) Aktion "Bern in Blumen":					bisherige Kennzahl 1),
	Anmeldungen			670	718	gültig bis 2015
	Erst-Prämierungen			94	148	
	3) Ausstellungen:					bisherige Kennzahl 2),
	Kosten			keine	keine	gültig bis 2015
	Besuchende			Ausstellung	Ausstellung	
	4) Führungen Elfenau:					bisherige Kennzahl 4),
	Anzahl			17	15	gültig bis 2015
	Teilnehmende			267	731	
<b>Bemerkungen</b>	keine					

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'751'668.69	8'957'450.40	8'896'785.34	8'818'354.77	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Übrige Erträge</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	4'433'867.89	4'289'595.36	4'406'672.19	4'665'828.21	
<b>Nettokosten</b>	<b>4'317'800.80</b>	<b>4'667'855.04</b>	<b>4'490'113.15</b>	<b>4'152'526.56</b>	
Kostendeckungsgrad in %	50.7%	47.9%	49.5%	52.9%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P520410	Bestattungen / Beisetzungen	663'371.84	8%	268'742.39	6%	394'629.45	408'474.72	-3%
P520420	Friedhof- und Grabanlagen	6'256'112.94	71%	3'137'372.53	71%	3'118'740.41	3'291'715.38	-5%
P520430	Übrige Dienstleistungen	1'832'183.91	21%	1'027'752.97	23%	804'430.94	789'923.05	2%

### Bemerkungen

Zur Produktgruppe **Friedhöfe** gehören alle Tätigkeiten rund um das Bestattungswesen: Durchführen von Bestattungen bzw. Beisetzungen, Bereitstellen der Kapellen für die Abdankungsfeiern, Anfertigung von Trauerfloristik, Verkauf von Grabschmuck, Blumen, Kerzen usw., Bepflanzung der Grabstätten, Pflege der Grabfelder. Dazu kommen die Pflege und der Unterhalt der ausgedehnten und beliebten Friedhofsanlagen.

Auf den drei städtischen Friedhöfen wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'156 Verstorbene beigesetzt, was eine Zunahme von 1,5% gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurde im Gemeinschaftsgrab beigesetzt.

Die Urnenthemengräber "Rosen" auf dem Bremgartenfriedhof, „Blüten“ auf dem Friedhof Bümpliz sowie "Sträucher" und "Bäume" auf dem Schosshaldenfriedhof entsprechen einem Bedürfnis der Bevölkerung. Im Berichtsjahr erfolgten 97 Beisetzungen in Urnenthemengräber.

Auf allen drei Friedhöfen wurden im Rahmen des Nachholbedarfs kleinere, dringende Sanierungen von Belägen, Wasserleitungen und Zäunen ausgeführt.

## Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Abweichung Rechnung 2017 / Budget 2017

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Budget um 0,35 Mio. Franken tiefer aus.

Die Bruttokosten sind um 0,21 Mio. Franken tiefer:

- 0,21 Mio. Franken tiefere Pflanzenkosten wegen der Abnahme der Anzahl Grabbepflanzungen (P520420)

Die Einnahmen fallen um 0,14 Mio. Franken höher aus als budgetiert:

+ 0,14 Mio. Franken höhere Einnahmen durch mehr Urnenthemengräber (P520410) und die neuen Namensnennungen bei den Gemeinschaftsgräbern (P520430)

#### Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016

**P520420 Friedhof- und Grabanlagen:** Weniger Aufwand für Grabfeldunterhalt und Grabbepflanzungen



## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grabbepflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P410 - P430).  
Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P420).  
Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P420, P430).

#### Stand der Zielerreichung

Auf dem Bremgartenfriedhof wurde der Quartierpark Friedbühlanlage eröffnet. Die neue Grabart, Urnenthemengräber welche seit 2013 besteht, wurde im vergangenen Jahr als zweithäufigste Grabart von den Angehörigen gewählt.  
Zudem wurden auf allen drei Friedhöfen kleinere Sanierungen ausgeführt (P410 - P420).  
Unterhalt und Pflege der Friedhofanlage erfolgten umweltgerecht (P420).  
Das Angebot der Blumenläden wurde wiederum rege genutzt (P430).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad: Bestattung / Beisetzung (P410)	57.6%	60.0%	55.1%	54.2%	64.7%	
Grabbepflanzung (P420)	127.3%	124.0%	127.6%	129.1%	128.0%	
Grabfeldunterhalt (P420)	71.0%	60.0%	64.2%	62.0%	60.8%	
Verkauf und Binderei (P430)	76.1%	80.0%	74.4%	78.4%	77.0%	
2) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P410 - P430)				ca. 10 %	ca. 10 %	bisherige Steuerungsvorgabe 1), gültig bis 2015
3) durchschn. Kosten pro Beisetzung einer Urne inkl. Erstaufbau des Grabes (P410)				191	180	bisherige Steuerungsvorgabe 2), gültig bis 2015
4) durchschn. Kosten pro Bestattung eines Sarges inkl. Erstaufbau des Grabes (P410)				1'080	1'121	bisherige Steuerungsvorgabe 3), gültig bis 2015

## Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	1) Bestattungen / Beisetzungen (P410)	1'156	1'139	1'245	1'130	
	2) Erdbestattungen (P410):					
	Einzelgrab	96	133	115	127	
	Gemeinschaftsgrab	45	29	31	16	
	3) Urnenbeisetzungen (P410):					
	Einzelgrab	305	294	393	328	
	Themengräber	110	97	54	32	neue Grabart seit September 2013
	Gemeinschaftsgrab	600	586	652	627	
	4) Anzahl unentgeltliche Bestattungen (P410)	161	157			neue Kennzahl ab 2016
	5) Anzahl Grabbepflanzung (P420)	17'487	18'341			neue Kennzahl ab 2016; Frühling-, Sommer- und Herbstbepflanzungen
	6) Bestand Grabstätten per 31. Dezember (P410 - P430):	10'267	10'375	10'806	11'155	
	7) Anzahl Schon- und Nischenarbeitsstellen (P410 - P430)	2	2			neue Kennzahl ab 2016
	8) Bestattungen / Beisetzungen (P410):					Teil der bisherigen Kennzahl 1), gültig bis 2015
	Zu- / Abnahme			115	-145	
	Veränderung in %			10.2%	-11.4%	
	9) Bestand Grabstätten per 31. Dezember (P410 - P430):					Teil der bisherigen Kennzahl 2), gültig bis 2015
	Zu- / Abnahme			-349	-467	
	Veränderung in %			-3.1%	-4.0%	

## Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
	10) Aufteilung nach Grabarten (P410 - Urnenreihengräber			3'350	3'579	bisherige Kennzahl 3), gültig bis 2015
	Sargreihengräber			3'084	3'146	
	Kindergräber			176	180	
	Urnenhaingräber			1'559	1'655	
	Familiengräber			1'678	1'701	
	Urnennischen			858	847	
	Urnenthemengräber			101	47	neue Grabart seit September 2013
	11) Jährliche Bestattungen nach Grabarten (P410): Total			1'245	1'130	Teil der bisherigen Kennzahl 4), gültig bis 2015
	- Familiengräber			21	15	
	- Diakonissengräber			6	7	
	- Sargreihengräber			59	78	
	- Kindergräber/Frühgeburten			17	19	
	- Moslemgrabfeld			12	8	
	- Exhumationen			0	0	
	Urnenbeisetzungen Total			447	360	
	- Urnenreihengräber			107	110	
	- Urnenhaingräber			157	96	
	- Urnenthemengräber			54	32	neue Grabart seit September 2013
	- Urnennischen			59	47	
	- Familiengräber			46	46	
	- Sargreihengräbern			18	24	
	- Kindergräber/Frühgeburten			6	5	
	Gemeinschaftsgräber Total			683	643	
	- Gemeinschaftsgrab Gruft			122	185	
	- Gemeinschaftsgrab Rasen			530	442	
	- Gemeinschaftswiesengrab für Säрге			31	16	
<b>Bemerkungen</b>	keine					

**Vermessungsamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2017	
	2017	2017	2016	2015	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'362'996.46	4'708'090.20	4'337'513.92	4'369'060.26	Effektive Nettokosten	1'551'964.24
Erlöse	2'811'032.22	2'932'937.80	2'821'677.36	2'991'448.96	Budgetierte Nettokosten	1'775'152.40
<b>Nettokosten</b>	1'551'964.24	1'775'152.40	1'515'836.56	1'377'611.30	Abweichung	-223'188.16
Kostendeckungsgrad in %	64.4%	62.3%	65.1%	68.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten 2017 / Fr.	Nettokosten 2016 / Fr.	Abweichung 2017/2016 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG570100	Geoinformation und Vermessung	4'362'996.46	100%	2'811'032.22	100%	1'551'964.24	1'515'836.56	2%

### Rückblick

#### • Einleitung

Beim **Vermessungsamt** konnten im Berichtsjahr schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden:

- Betrieb und Weiterentwicklung der städtischen GIS-Infrastruktur
- Kontinuierliche Nachführung der amtlichen Vermessung
- Pilotprojekt Leitungskataster Kanton Bern
- Initialisierung städtische Geoinformationsverordnung
- Ausschreibung Mobile Mapping: Erstellung 3D-Bilddatenbasis Strassenraum
- Ersatz Tachymeter und GNSS-Empfänger
- Initialisierung BIM-Projektgruppe

**Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geodaten.

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um 0,22 Mio. Franken unter Budget.

Die Kosten sind um 0,34 Mio. Franken tiefer als budgetiert:

- 0,14 Mio. Franken geringerer Personalaufwand (Stellenvakanzen, Fluktuationsgewinne, Rückerstattungen Sozialleistungen)
- 0,07 Mio. Franken Einsparungen Sachaufwand zur Kompensation Mindererlöse (Anschaffungen Hardware, Software-Lizenzen)
- 0,10 Mio. Franken tiefere Abschreibungen, Zinsen und interne Verrechnungen
- 0,03 Mio. Franken Rückerstattung Nebenkosten

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Die Einnahmen fallen um 0,12 Mio. Franken tiefer aus als budgetiert:

- 0,13 Mio. Franken tiefere Gebühreneinnahmen (Entgelte)

+ 0,01 Mio. Franken höhere interne Verrechnungen

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

Keine

- **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Ende 2017 wurden die Arbeiten an der städtischen Geoinformationsverordnung gestartet. Sie soll 2019 in Kraft treten.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

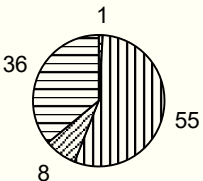
Dank Einsparungen im Personalbereich und bei den Sachaufwänden konnten Mindereinnahmen kompensiert und die Kostendeckungsvorgaben eingehalten werden.

- **Statistiken**

Im Band 3 des Jahresberichts findet sich die Arealstatistik der Stadt Bern.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'362'996.46	4'708'090.20	4'337'513.92	4'369'060.26	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	2'811'032.22	2'932'937.80	2'821'677.36	2'991'448.96	
<b>Nettokosten</b>	1'551'964.24	1'775'152.40	1'515'836.56	1'377'611.30	
Kostendeckungsgrad in %	64.4%	62.3%	65.1%	68.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P570110 Geodaten	2'634'554.29	60%	2'265'791.02	81%	368'763.27	326'578.02	13%
P570120 GIS-Bern	1'728'442.17	40%	545'241.20	19%	1'183'200.97	1'189'258.54	-1%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geodaten.

Es konnten schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden: siehe Übersicht

#### Abweichung Rechnung 2017 / Voranschlag 2017

siehe Übersicht

#### Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016

Gegenüber dem Vorjahr präsentiert sich die Jahresrechnung fast unverändert. Bei Mehrausgaben von 0,03 Mio. Franken und Mindererlösen von 0,01 Mio. Franken steigen die Nettokosten minimal um 0,04 Mio. Franken (+2%). Der Kostendeckungsgrad ist um 0.5% leicht gesunken.

**P570110 Geodaten:** Die Erlöse fallen mit 0,02 Mio. Franken leicht höher aus als im Vorjahr. Bei gleichzeitigen Mehrausgaben von 0,06 Mio. resultieren um 0,04 Mio. Franken höhere Nettokosten.

**P570120 GIS-Bern:** Bei Minderausgaben und Mindererlösen von je 0,03 Mio. Franken bleiben die Nettokosten konstant.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Produkt Geodaten (P110) umfasst die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das Landschaftsmodell der Stadt Bern sowie weitere Vermessungsdienstleistungen. Die amtliche Vermessung ist den gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt. Ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten in Form des städtischen Leitungskatasters als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung. Mit dreidimensionalen Informationen zum Gelände und zu den Gebäuden wird das Angebot an Grundlagedaten für die Stadtverwaltung und die Öffentlichkeit ergänzt.

Über das zentrale GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezüglerinnen und -bezügler ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120). Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

#### Stand der Zielerreichung

Das Vermessungsamt konnte auch im Jahr 2017 aktuelle Produkte und umfassende Dienstleistungen im Bereich der raumbezogenen Daten anbieten. Die Nachführung der amtlichen Vermessung und des Leitungskatasters gehörte ebenso zu den Hauptaufgaben wie die Bereitstellung dieser Informationen in kundengerechter Form. Die Anzahl der bearbeiteten Geschäfte blieb mit 1825 gegenüber dem Vorjahr (1828) unverändert.

Die Plan- und Datenabgaben machten mit wiederum den Hauptanteil bei den bearbeiteten Geschäften aus. Der Umsatz bei den Geoprodukten blieb konstant. Dank weiterer verfügbarer Geodaten ist die stadtinterne Nutzung über Web-GIS erneut angestiegen. Der lückenlose Betrieb des GIS-Bern konnte jederzeit sichergestellt werden.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100).	98% / 2 %	98% / 2 %	98% / 2%	98% / 2%	98% / 2%	
2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)	64%	64%	65%	69%		Dank Einsparungen wurde der 65% angestrebte Kostendeckungsgrad erreicht.



## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)					
- definitiv anerkannt	100%	100%	100%	80%	
- nach aktuellen Vorschriften (AV93)	80%	60%	60%	60%	
2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)					
- Private	90%	80%	70%	79%	
- öffentliche Hand	10%	20%	30%	21%	Gemeinwesen, inkl. ewb
3) Investitionsvolumen Ersterhebungen (P110)	Fr. 0	Fr.0	Fr.70'000	Fr.90'000	
4) GIS-Durchdringung in % (P120)	63%	59%	56%	56%	
5) Investitionsvolumen GKB (P120)	Fr.17'550	Fr.16'738	Fr.14'849	Fr.0	
6) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130)	1'280	1'214	1'367	2'260	
7) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)					
- stadintern / stadteigene Unternehmen	62%	64%	60%	60%	
- übrige	37%	36%	40%	40%	
8) Nutzung von Geodaten (P120)					
- Internet-Stadtplan	29'267'818	31'901'136	35'754'320	32'438'232	
- Web-GIS	1'293'220	1'060'484	680'215	613'448	
9) Geodaten im GIS-Bern (P120)	201	171	115	110	

## Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 1:** Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen).

**zu Kennzahl 1:** Die Daten der amtlichen Vermessung sind in 11 thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, Hoheitsgrenzen, dauernde Bodenverschiebungen, Gebäudeadressen, administrative Einteilungen). Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden.

## Produktegruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die eidgenössischen Vorschriften (AV93) wurden 1993 eingeführt. Das gesamte (inkl. das bereits definitiv anerkannte, nach 1919 erstellte) Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. Mit der Anerkennung der Ersterhebung Bottigen-Riedbach konnte der Flächendeckungsgrad deutlich gesteigert werden. Die Erneuerung Breitenrain befindet sich in Arbeit, die Erneuerung Kirchenfeld steht noch aus.

**zu Kennzahl 2:** Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich vom Vermessungsamt ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen. Das Kriterium "öffentliche Hand" umfasst stadtinterne Dienststellen sowie stadteigene Unternehmen (ewb), nicht jedoch Aufträge von Bund und Kanton.

**zu Kennzahl 3:** Ersterhebungen bezeichnen Vermessungsarbeiten zur Überführung einer provisorisch anerkannten Vermessung in eine Vermessung nach aktuellen Vorschriften (AV93). Diese Arbeiten sind gemäss GRB 1327 vom 28.06.1995 an Drittfirmen zu vergeben und werden vom Vermessungsamt über einen Investitionskredit finanziert. Die Ersterhebungen sind abgeschlossen.

**zu Kennzahl 4:** Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um das Vermessungsamt mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen. 2017 konnten zwei neue Dienststellen im GIS-Bern aufgenommen werden.

**zu Kennzahl 5:** Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS-Bern). Im Berichtsjahr fielen kleinere Investitionen im Rahmen des Bezugsrahmenwechsels (neue Koordinaten LV95) an.

**zu Kennzahl 6:** Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch die GIS-Operateure im Produkt Geodaten geleistet werden.

**zu Kennzahl 8:** Die Kennzahl macht eine Aussage über die allgemeine Verbreitung und Nutzung von Geodaten, das heisst über die Anzahl abgefragter Kacheln der Kartendienste des GIS-Bern. Der Rückgang beim Internet-Stadtplan ist auf eine geänderte Zählweise auf Grund einer neuen Applikationsversion zurückzuführen. Der Zuwachs im Web-GIS lässt sich mit intensiverer Nutzung der vorhandenen Applikationen sowie der Aufschaltung neuer Geodaten und Applikationen erklären.

**zu Kennzahl 9:** Die Anzahl Geodatensätze im Geodatenkatalog des GIS-Bern, die die verschiedenen Abteilungen verwalten, zeigt die Entwicklung über den Gebrauch von Geodaten auf und gibt Aufschlüsse über den Grad der GIS-Nutzung auf Expertenstufe. Zu den aufgenommenen Geodatensätzen gehören u.a. die Velopumpen & Velostrassen, der Sauberkeitsindex und das Orthofoto 2016 Region.

# Verkehrsplanung

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Rechnung 2017	Voranschlag 2017	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Abweichungen 2017 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'720'539.29	5'398'720.84	5'482'583.77	5'699'577.99	Effektive Nettokosten	5'596'387.34
Erlöse	124'151.95	100'000.00	725'746.02	1'341'425.77	Budgetierte Nettokosten	5'298'720.84
<b>Nettokosten</b>	<b>5'596'387.34</b>	<b>5'298'720.84</b>	<b>4'756'837.75</b>	<b>4'358'152.22</b>	Abweichung	297'666.50
Kostendeckungsgrad in %	2.2%	1.9%	13.2%	23.5%		

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
PG580100 Verkehrsplanung	5'720'539.29	100%	124'151.95	100%	5'596'387.34	4'756'837.75	18%

### Rückblick

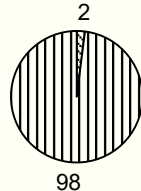
#### • Einleitung

- In der Verkehrsplanung konnten im Berichtsjahr unter anderem bei folgenden Projekten wichtige Fortschritte erzielt werden:
- Abschluss der Public Space & Public Life-Studie "Bern - Eine Altstadt für Alle" und des Verkehrskonzepts Wirtschaftsstandort Innenstadt.
  - Förderung Fuss- und Veloverkehr (RFFV): Berichterstattung und Stadtratsbeschluss zur Erhöhung der Fördermittel (Anpassung Reglement)
  - Velo-Haupttrouten: Realisierung Route Bern - Köniz (1. Etappe) und planerische Grundlagen für die Route Bern - Ostermundigen.
  - Erarbeitung Masterplan Veloinfrastruktur zuhanden verwaltungsinterner Bereinigung.
  - Veloverleihsystem: Kreditbeschluss Stadtrat, Einleitung Baubewilligungsverfahren für Standorte; Klärung Voraussetzungen für Freefloating-Systeme
  - Velo-Kampagne: Vorbereitung der Ausschreibung
  - STEK: Grundlagenarbeiten für ein Parkierungskonzept (öffentliche Mitwirkung 2018)
  - Tempo 30: Grundlagenarbeiten für eine Umsetzungsstrategie (städtisches Netz) und Erarbeitung verschiedener Vorstudien (Achse Hodlerstrasse-Schüttestrasse-Brunnengasse-Postgasshalde; Brunnmatt-/Pestalozzistrasse;; Bottigenstrasse)
  - Abschluss Vorprojekte für 16 Begegnungszonen (u.a. Begegnungszone Hochfeld).
  - Erarbeitung und Publikation der Studie "Städtevergleich Mobilität" (mit den Städten Basel, Luzern, St.Gallen, Winterthur und Zürich).
  - Umsetzung von Kleinmassnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit im Schulhaus- / Kindergartenumfeld und bei Zebrastreifen.
  - Erarbeitung Konzept Wirtschaftsverkehr Innenstadt
  - Aushandeln Parkplatzkompromiss Schützenmatte

## Übersicht - Fortsetzung

<b>Rückblick</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Rechnungsergebnis</b> Die Nettokosten liegen um 0,3 Mio. Franken über dem budgetierten Betrag. Unter Berücksichtigung des Nachkredites von 0,70 Mio. Franken Förderung Fuss- und Veloverkehr RFFV; vgl. SRB Nr. 2017-39 vom 31. August 2017) liegen die Nettokosten um rund 0,40 Mio. Franken unter dem Voranschlag:<ul style="list-style-type: none"><li>- 0,24 Mio. Franken tiefere Personalkosten aufgrund von Vakanzen</li><li>+ 0,63 Mio. Franken höhere Sachkosten aufgrund Massnahmen Fuss- und Veloverkehrs (Nachkredit SRB Nr. 2017-39 vom 31. August 2017)</li><li>+ 0,12 Mio. Franken höhere Zinskosten</li><li>- 0,21 Mio. Franken tiefere Abschreibungen</li><li>- 0,70 Mio. Franken Nachkredit Förderung Fuss- und Veloverkehr RFFV ( SRB Nr. 2017-39 vom 31. August 2017)</li></ul></li><li>• <b>Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr</b> keine</li><li>• <b>Diverses</b> keine Bemerkungen</li></ul>
<b>Politikrelevante Entwicklungen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b> siehe Einleitung</li><li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b> keine</li><li>• <b>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b> vgl. Kommentierung der Kennzahlen.</li></ul> <p><b>Statistiken</b> Im Band 3 des Jahresberichts finden sich statistische Angaben zur Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)</p>

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2017	2017	2016	2015	
Bruttokosten	5'720'539.29	5'398'720.84	5'482'583.77	5'699'577.99	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	124'151.95	100'000.00	725'746.02	1'341'425.77	
<b>Nettokosten</b>	<b>5'596'387.34</b>	<b>5'298'720.84</b>	<b>4'756'837.75</b>	<b>4'358'152.22</b>	
Kostendeckungsgrad in %	2.2%	1.9%	13.2%	23.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2017		Erlös 2017		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2017 / Fr.	2016 / Fr.	2017/2016 %
P580110	Verkehrskonzepte	963'829.47	17%	5'527.87	4%	958'301.60	895'449.38	7%
	Vorprojekte							
P580120	Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb)	2'781'607.74	49%	93'522.00	75%	2'688'085.74	2'611'388.37	3%
P580140	Förderung Fuss- und Veloverkehr	1'975'102.08	35%	25'102.08	20%	1'950'000.00	1'250'000.00	56%

**Bemerkungen** Der Auftrag der Verkehrsplanung bezieht sich auf den gesamten öffentlichen und privaten Verkehr. Die Verkehrsplanung erarbeitet u.a. verkehrsplanerische Grundlagen, Richtpläne, Konzepte, Studien und Vorstudien zu Verkehrsanlagen, Verkehrsmanagement- und Verkehrsberuhigungsmassnahmen. Sie vertritt die Interessen der Stadt bei Verkehrsplanungen der Region und des Kantons und sie setzt sich für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs ein. Im Weiteren ist sie zuständig für die Verbesserung der Verkehrssicherheit, insbesondere sollen Kinder, Menschen mit Behinderungen und ältere Menschen besser geschützt werden.

Die Rechnung der Abteilung Verkehrsplanung wird hauptsächlich bestimmt durch Kapitalfolgekosten und Personalkosten, beim Produkt P580140 zusätzlich durch die Spezialfinanzierung gemäss dem Reglement zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV).

Die nachfolgenden Bemerkungen enthalten Angaben zur Verteilung der Arbeitszeit auf die Produkte der Verkehrsplanung (nur direkt auf ein Produkt rapportierte Stunden, ohne Leitung, Support, Ferien, Krankheit etc.).

## Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**P580110 Verkehrskonzepte:** Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 24 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 20 %). Schwerpunkte waren die Public Space & Public Life Studie "Bern - Eine Altstadt für Alle" als Grundlage für Aufwertungsmassnahmen in den Gassen der Altstadt sowie das Verkehrskonzept Wirtschaftsstandort Innenstadt. Die Arbeiten am Parkierungskonzept konnten vorangetrieben werden. In Arbeit ist weiter die Umsetzungsstrategie Tempo 30 sowie die Weiterentwicklung von Verkehrsmanagement und Lichtsignal-Strategie. Im Rahmen der Regionalkonferenz Bern-Mittelland konnte die Studien "Mobilitätsstrategie Region Bern 2040" gestartet und die öV-Netzstrategie Kernagglomeration Bern 2040 vorbereitet werden; siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabelle Konzepte oder Richtplanungen).

**P580120 Vorstudien/-projekte Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb):** Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 38 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 58 %). Schwerpunkte waren Velolösung Thunstrasse, Verkehrsführung ZBB, Eigerstrasse/Kirchenfeldstrasse, Viktoriarain, T30 Achse Hodlerstrasse-Schüttestrasse-Brunngass- und Postgasshalde und Buswendeschleife Warmbächli. Zum Produkt 580120 gehören auch mittelgrosse und kleinere Vorhaben, wie Begegnungszonen in Wohnquartieren sowie diverse Kleinmassnahmen, die vor allem der Verbesserung der Verkehrssicherheit dienen (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabellen Betriebs- und Gestaltungskonzepte, Begegnungszonen in Wohnquartieren, Wettbewerbsvorbereitungen und -begleitungen, Begleitung von Realisierungen).

**P580140 Förderung Fuss- und Veloverkehr:** Mit SRB Nr. 2017-399 vom 31. August 2017 hat der Stadtrat eine Erhöhung der Mittel für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs beschlossen (Nachkredit von 0.7 Mio. Franken für das Berichtsjahr; Erhöhung um 1.2 Mio. Franken ab 2018). Für die konkreten Arbeiten zu diesem Produkt wurden in Berichtsjahr rund 38 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 27 %). Im Zentrum stand die Durchführung der Velo-Offensive und die Weiterentwicklung der Velohaupttrouten. Die Stadtteil der Velohaupttroute Bern-Köniz konnte im Herbst 2017 eröffnet werden. Ebenfalls konnte im Rahmen des Projektes Thunstrasse eine durchgehende Veloführung vom Helvetiaplatz bis zum Ostring entwickelt werden. Weitere Arbeitsschwerpunkte: Planung und Ausschreibung Velokampagne, Berichterstattung und Umsetzungsprogramm im Rahmen RFFV, Überprüfung Finanzierung und Teilrevision im Rahmen RFFV, Planung und Durchführung der öffentlichen Ausschreibung für ein Veloverleihsystem, Masterplan Veloinfrastruktur, Revision Richtplan Fuss- und Wanderwege, Monitoring Veloverkehr.

### Abweichung Rechnung 2017 / Rechnung 2016

Bei Ausgaben von 0,24 Mio. Franken und Erlösen von rund 0,60 Mio. Franken steigen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um 0,81 Mio. Franken.

Die grössten Veränderungen bei den Kosten resultieren aus:

- + 0,15 Mio. Franken höhere Personalkosten
- 0,05 Mio. Franken tiefere Sachkosten
- + 0,14 Mio. Franken höhere Abschreibungen

Erlöse gegenüber dem Vorjahr:

- 0,60 Mio. Franken tiefere Entnahme (bzw. keine Entnahme) aus dem Fonds zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV)

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt (P110).  
Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen untersucht und ihre Zweckmässigkeit wird überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sicher gestellt.  
Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert (P120).  
Die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs auf den Fuss- und Veloverkehr wird in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr gefördert. Die Stadt verfügt über ein Netz von attraktiven, durchgehenden, sicheren sowie direkten Fuss- und Veloverbindungen sowie über attraktive öffentliche Veloabstellplätze im gesamten Stadtgebiet. Die Quartiere sind durch Fuss- und Veloverbindungen intern erschlossen und untereinander verbunden (P140).

#### Stand der Zielerreichung

P110 erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.  
P120 erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.  
P140 erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2017	Soll 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Verkehrsaufkommen MIV (P110 und P120)	< Vorjahr	-4%	1%	-5%	± 0	vgl. Kennzahl 2, inkl. Bemerkungen
2) Veloverkehrsaufkommen (P140)	> Vorjahr	4%	5%	5%	17%	vgl. Kennzahl 7, inkl. Bemerkungen



## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2017	Ist 2016	Ist 2015	Ist 2014	Kommentar
1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110)	20	21	12		Erhebung pro Stadtteil, vgl. Band 3 9 Jahresbericht
2) Veränderung des Verkehrsaufkommens MIV (P120)	-4.00%	1.00%	-5.00%	-2.00%	vgl. Bemerkungen
3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)	149	232	176	251	Erhebung der von der VP überprüften Baugesuche/Voranfragen, vgl. Bem.
4) Anzahl abgeschlossene Vorprojekte (P120)	162	198	193	131	vgl. Bemerkungen
5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 100 /101	erst 2018 verfügbar	417'000	407'000	387'000	vgl. Bemerkungen
6) Anzahl bearbeitete Kampagnen	5	5	4	4	vgl. Bemerkungen
7) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P140)	4%	5%	5%	17%	durchschnittliche Anzahl pro Tag, vgl. Bemerkungen
8) Stand Spezialfinanzierung (P140)	32'367	6'383	633'013	1'862'097	Stand jeweils per 31.12.
9) Anzahl Lichtsignalanlagen	82	82	81		neue Kennzahl ab 2015; vgl. Bemerkungen
10) Laufende Kosten pro Lichtsignalanlage (inkl. Betrieb Unterhalt, Abschreibungen und Zinse)	35'000	35'000	35'000		neue Kennzahl ab 2015; vgl. - Bemerkungen
11) Anzahl Kreisel (ohne Turbinenkreisel)	27	27	26		neue Kennzahl ab 2015; vgl. - Bemerkungen
12) Anzahl Turbinenkreisel	2	2	2		neue Kennzahl ab 2015; vgl. - Bemerkungen

## Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 1:** Erhebung pro Stadtteil, vgl. Band 3 Jahresbericht

**zu Kennzahl 2:** Die Veränderung wurde anhand von 28 permanenten Messstellen auf dem Stadtgebiet berechnet.

**zu Kennzahl 3:** Nicht enthalten sind Anfragen zu Bauvorhaben, welche direkt an die VP gerichtet wurden.

**zu Kennzahl 4:** Erfasst werden Vorstudien, welche unter der Federführung der Verkehrsplanung erarbeitet wurden und in der Regel an das Tiefbauamt übergeben werden. Ein Grossteil betrifft Klein- und Kleinstrassenmassnahmen.

**zu Kennzahl 5:** Summe der LIBERO-Monats- und Jahresabonnemente mit den Zonen 100/101. Diese Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen und liegt jeweils erst mit einem halben Jahr Verzögerung vor.

**zu Kennzahl 6:** Fachliche Begleitung und finanzielle Beteiligung bei fünf Kampagnen, die von der Kantonspolizei geführt werden. Inhalte analog nationalen Kampagnen zur Verkehrssicherheit: "Fair ufem Chehr"; Schulanfang; Sichtbarkeit; Null-Promille-Kampagne; Ablenkung

**zu Kennzahl 7:** Es wurden die Werte von Januar bis Dezember für die Querschnitte von 12 Standorten aus den Jahren 2016 und 2017 verglichen. Zu diesen Standorten zählen die Weissensteinstrasse, Schwarzenburgstrasse, Kornhausstrasse, Monbijoustrasse, Falkenplatz, Kirchenfeldstrasse, Murtenstrasse, Kalcheggweg, Nordring, Helvetiaplatz, Laupenstrasse und Bühlstrasse. Für diese Standorte ist im 2017 gegenüber 2016 eine durchschnittliche Zunahme des Veloverkehrs von 4 Prozent zu verzeichnen. Aufgrund der Einstellungen der Messgeräte für Velos werden Mofas miterfasst; dieser Anteil ist jedoch vernachlässigbar klein (ca. 3% der Fahrten). Für den Standort an der Tiefenaustrasse stehen wegen einer mehrjährigen Grossbaustelle keine Daten zur Verfügung, bei der Schlosstrasse sind technische Probleme Ursache für den Datenausfall. Allgemein ist dabei zu beachten, dass die Ergebnisse einzelner Standorte aufgrund lokaler Gegebenheiten (z.B. Baustellen, Grossereignisse, etc.) in Bezug zur Gesamtentwicklung des Veloverkehrs überproportionale Abweichungen aufweisen können. Aufgrund technischer Probleme (z.B. leere Batterien, Fehler bei Datenübertragung, etc.) kann es vereinzelt auch zu Datenausfällen kommen.

## Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 8:** Für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs standen bisher gestützt auf das Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV) jährlich 1,25 Mio. Franken für die Planung und die Umsetzung von Massnahmen (0,8 Mio. Franken) und für den Personal- und Sachaufwand der Fachstelle (0,45 Mio. Franken) zur Verfügung. Mit SRB Nr. 2017-399 vom 31. August 2017 hat der Stadtrat für die verstärkte Förderung des Fuss- und Veloverkehrs eine Erhöhung der Mittel für die Förderung beschlossen. Es wurde ein Nachkredit von 0,7 Mio. Franken für das Berichtsjahr und eine Erhöhung um 1,2 Mio. Franken ab 2018 genehmigt.

Insgesamt wurden im Jahr 2017 Mittel in der Höhe von rund 1,925 Mio. Franken für die Planung und die Umsetzung von Massnahmen, sowie für den Personal- und Gemeinkostenanteil aufgewendet. Die im Berichtsjahr gesamthaft zu Verfügung stehen Mittel von 1,95 Mio. Franken (ordentlicher Beitrag von 1,25 Mio. Franken und der Nachkredit über 0,7 Mio. Franken) wurden somit praktisch vollständig verwendet. Die nicht ausgeschöpften Mittel von Fr. 25'984.15 wurden per Ende Rechnungsjahr als Einlage in die Spezialfinanzierung umgebucht. Damit beträgt der Saldo der Spezialfinanzierung per Ende 2017 neu Fr. 32'367.49 (Vorjahr Fr. 6'383.34).

**zu Kennzahl 9:** Alle 82 Lichtsignalanlagen befinden sich im Eigentum der Stadt Bern und werden vom Tiefbauamt betrieben und unterhalten.

**zu Kennzahl 10:** Die Kosten für die Lichtsignalanlagen umfassen Abschreibungen, Zinsen sowie Aufwand für Betrieb und Unterhalt (Durchschnitt pro Anlage und Jahr); sie fallen beim Tiefbauamt an (PG510010 Betrieb + Unterhalt).

**zu Kennzahl 11:** Die Kennzahl enthält mit Ausnahme der "Turbinen-Kreisel" sämtliche signalisierten Kreisverkehrsregimes auf Stadtgebiet, 2016 ist der bereits während der Baustelle Eigerpaltz provisorisch eingerichtete Kresiverkehr dazugekommen.

**zu Kennzahl 12:** Der Begriff „Turbinenkreisel“ ist fachtechnisch nicht eindeutig, häufiger wird der Begriff „Turbo-Kreisel“ verwendet. Er umfasst alle mehrspurigen Kreisverkehrsregimes, bei welchen wichtige Fahrbeziehungen durch zugewiesene Spuren „beschleunigt“ werden. In der Stadt Bern fallen am ehesten der Thunplatz und das Burgernziel unter diesen Begriff.

### Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts befinden sich statistische Angaben aus dem Bereich der Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)

